



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE



UNIVERSITÀ
DI SIENA 1240

DOTTORATO DI RICERCA IN STUDI STORICI

Curriculum in
Storia e Civiltà del Mondo Antico e del Vicino Oriente

CICLO XXX

COORDINATORE Prof. ANDREA ZORZI

IL SISTEMA MANTICO ITTITA KIN

Settore Scientifico Disciplinare L-OR/04

Dottorando

Dott. Warbinek Livio

Tutore

Prof. Torri Giulia

Coordinatore

Prof. Zorzi Andrea

Anni 2014/2017

Ringraziamenti

Per la realizzazione di questo lavoro sono in debito con un ampio numero di persone. Devo innanzitutto ringraziare il Prof. J. Hazenbos e il Dr. M. Marizza, che per primi mi hanno spronato ad intraprendere questa ricerca e la Prof. G. Torri che costantemente mi ha seguito nella sua realizzazione.

Le opportunità di ricerca e di perfezionamento all'estero sono state possibili grazie alle risorse concesse dal Dottorato dell'Università degli Studi di Firenze e Siena, che qui ringrazio nella figura del coordinatore Prof. A. Zorzi.

L'analisi delle strutture mantiche KIN è stata condotta presso l'*Altorientalisches Institut* di Leipzig, a cui va la mia riconoscenza nella figura del Prof. Dr. M. Streck, che mi ha gentilmente accolto, e di tutti i membri dell'Istituto che mi hanno aiutato e supportato durante il mio soggiorno semestrale. Un grazie particolare al Prof. J. Hazenbos per i costanti e proficui incontri con cui mi ha accompagnato e consigliato nell'analisi della documentazione oracolare ittita.

L'analisi finale del materiale epigrafico è stata possibile grazie alle risorse d'archivio messe a disposizione dall'*Akademie der Wissenschaften und der Literatur* di Mainz, nelle persone del Prof. Dr. D. Schwemer, Prof. Dr. G. Wilhelm, Prof. Dr. G. Müller, Prof. Dr. E. Rieken e Dr. S. Košak, che ringrazio qui sentitamente. Per l'ospitalità dimostrata nell'accogliermi all'Accademia ringrazio in particolar modo il Prof. Dr. G. Müller, il Dr. S. Košak e il Dr. C. Steitler.

Un sentito ringraziamento devo alla Prof. Dr. D. Prechel, per avermi aiutato e consigliato, nel suo soggiorno fiorentino come *Visiting Professor*, alla comprensione di alcune problematicità del testo oracolare AT 454 di sua pubblicazione, così come per avermi poi cordialmente ospitato all'Università di Mainz presso il dipartimento di *Altorientalische Philologie*.

Sono in debito con il Dr. M. Cammarosano e con la Prof. Dr. C. Michel per la gentilezza e la disponibilità con cui hanno condiviso con me materiali e strumenti di lavoro, nonché utili osservazioni.

Grazie ancora al Dr. M. Marizza per aver arricchito questo lavoro di numerosi consigli; alla Dott.ssa D. Di Giuliomaria per i costanti e proficui scambi di opinioni; alla Dott.ssa H. Marcuson per avere condiviso con me la sua tesi di dottorato discussa a Chicago riguardante la ^{MUNUS}ŠU.GI. Un imbarazzato grazie devo all'infermiera A. Glavina per aver colmato le mie lacune riguardanti la terminologia ostetrica e ginecologica in connessione con i possibili ruoli ricoperti dalla ^{MUNUS}ŠU.GI.

Infine, profonda gratitudine devo al Prof. Dr. V. Haas, che mi ha messo a disposizione i lavori universitari della sua compianta allieva, Julia Orlamünde.

Der viel zu früh von uns gegangenen Julia, die ich nie kennen gelernt habe; in der Hoffnung, dass diese folgenden Seiten die Leere Ihrer unvollendeten Arbeit etwas füllen.

IL SISTEMA MANTICO ITTITA KIN

INDICE

Premessa	p.	III
Abbreviazioni e convenzioni grafiche		IV
Sigle		V
Introduzione		IX

PARTE I: Oracolo KIN

I. 1 SISTEMA ORACOLARE

I. 1.1 Tradizione degli studi	p.	1
I. 1.2 Sistema mantico KIN		2
I. 1.2.1 Formula canonica e varianti		3
I. 1.2.2 <i>Domanda e richiesta</i> oracolare		4
I. 1.3.3 <i>Risultato e responso</i> oracolare		6
I. 1.3 Funzionamento del KIN		7
I. 1.3.1 Struttura oracolare		8
I. 1.3.2 Sistema simbolico		10
I. 1.3.2.1 Posizioni simboliche		10
I. 1.3.2.2 Valore “relativo” e valore “assoluto”		11
I. 1.3.2.3 Simboli comuni e simboli divini		11
I. 1.3.3 Procedimento mantico		15
I. 1.3.3.1 Operazione orizzontale		15
I. 1.3.3.2 Operazione verticale		16
I. 1.3.4 Particolarità simboliche		18
I. 1.3.4.1 Particolarità generali		18
I. 1.3.4.2 Costruzione speciale in A: TA / IŠTU ...		21
I. 1.3.4.3 Costruzione speciale in B: nu BÀD zaiš “e oltrepassò la difesa”		23
I. 1.3.4.4 Simboli speciali in C		25
I. 1.4 Appendice grammaticale		29
I. 1.4.1 Procedimento mantico		29
I. 1.4.2 Domanda oracolare		31
I. 1.4.3 Abbreviazioni		32

I. 2 ANALISI

I. 2.1 ^{MUNUS} ŠU.GI		33
I. 2.1.1 ^{MUNUS} ŠU.GI = ^{MUNUS} hašawa- ?		33
I. 2.1.2 ^{MUNUS} ŠU.GI e ^{MUNUS.MEŠ} ŠU.GI		35
I. 2.1.3 Antroponimi femminili e ^{MUNUS} ŠU.GI		41
I. 2.1.4 ^{MUNUS} ŠU.GI e la presenza divina femminile		43
I. 2.2 Confronti		46
I. 2.2.1 Lecanomanzia o oracolo MUŠ		47

I. 2.2.2	Divinazione femminile	48
I. 2.2.2.1	Ambiente anatolico e ^{MUNUS} ENSI	48
I. 2.2.2.2	Ambiente israelita	49
I. 2.2.2.3	Ambiente ellenico	50
I. 2.2.3	Cleromanzia: dadi e scacchiere?	52
I. 2.3	Cause e motivazioni	54
I. 2.3.1	Motivazioni <i>ex causa praeterita</i>	57
I. 2.3.2	Motivazioni <i>pro causa postera</i>	58
I. 2.3.2.1	Interpretazione dei sogni	60
I. 2.3.3	Motivazioni <i>altre</i>	62
I. 2.4	Luoghi di ritrovamento	63
I. 2.5	Procedimento scribale	66
I. 2.5.1	<i>Modus scribendi</i>	66
I. 2.5.2	Impaginazione e stesura	67
I. 2.5.3	Riepilogo	72
I. 2.6	Tavole: datazione	74
I. 2.6.1	Criteri interni	74
I. 2.6.2	Paleografia	80
I. 2.6.2.1	Antico-ittita: KBo 18.151	83
I. 2.6.2.2	Medio-ittita: KBo 52.280 e KuT 49	84
I. 2.6.2.3	Ittita recente	85
I. 2.6.3	Sintesi finale	87
I. 3	CONCLUSIONI	90

PARTE II: TESTI

II. 1	Introduzione	p.	1
II. 2	Oracoli KIN		2
II. 2.1	KBo 18.151		2
II. 2.2	CTH 572		5
II. 2.3	KBo 18.142		129
II. 3	Oracoli misti	p.	131
II. 3.1	CTH 577		132
II. 3.2	CTH 578		174
II. 3.3	CTH 580		198
II. 3.4	CTH 582		211
II. 3.5	Altri CTH		215
II. 4	Oracoli schematizzati	p.	241
II. 4.1	KUB 5.1+52.65		241
II. 4.2	KBo 14.21		254

II. 5 INDICI

II. 5.1	Fonti
II. 5.2	Simboli KIN
II. 5.3	Teonimi
II. 5.4	Antroponimi
II. 5.5	Toponimi
II. 5.6	Titolature
II. 5.7	Tavole
II. 5.8	Figure
II. 5.9	Tabelle

Tavole

Bibliografia

Sitografia

Premessa

La presente dissertazione è il risultato finale della ricerca di dottorato condotta presso l'Università degli Studi di Firenze sotto la supervisione della Prof.ssa G. Torri. La ricerca, con sedi di pertinenza a Firenze e Siena, è stata avvalorata da periodi di studio in Germania presso l'*Altorientalisches Institut* dell'Università di Leipzig e presso l'*Akademie der Wissenschaften und der Literatur* di Mainz.

L'obiettivo di questo lavoro è diretto alla comprensione scientifica del metodo mantico ittita KIN, dalla sua struttura simbolica alla conformazione cleromantica, dalle relazioni simboliche alle contestualizzazioni storico-cronologiche. Trovare risposte ai *perché* si scegliesse un metodo oracolare piuttosto che un altro è tuttavia un quesito privo di risposte soddisfacenti. Pertanto, l'analisi che segue è rivolta a comprendere innanzitutto le modalità di approccio, attuazione e conservazione del procedimento mantico in esame.

Abbreviazioni

a.i.	(ductus) “antico-ittita”	nom.	nominativo
m.i.	(ductus) “medio-ittita”	acc.	accusativo
i.r.	(ductus) “ittita recente”	dat.	dativo
it.	italiano	loc.	locativo
ingl.	inglese	sing.	singolare
ted.	tedesco	plur.	plurale
itt.	ittita	fig.	figura
akk.	accadico	tab.	tabella
sum.	sumerico	tav.	tavola

Convenzioni grafiche

x / X	segno illeggibile o incerto in trascrizione / traduzione
[]	rottura e lacuna del testo scritto
[x-x]	approssimazione del numero di segni mancanti in lacuna
[an-na]	integrazione ponderata della lacuna
‘...’ ,... ,	segni parzialmente danneggiati
(...)	in traduzione, spiegazione della parte ittita equivalente
[(...)]	in trascrizione, ricostruzione della lacuna sulla base di un duplicato
< >	contiene segno dimenticato in originale
<< >>	contiene segni presenti in originale ma in posizione errata
§ (§)	sezioni della tesi
{ }	segno in rasura
Ras.	rasura del testo
¹	segno di glossa
+	join diretto
(+)	join indiretto
“...”	traduzione, discorso citato

La traslitterazione dei testi cuneiformi segue le seguenti convenzioni grafiche.

I termini sumerici sono trascritti in maiuscolo tondo, quelli accadici in maiuscolo corsivo. I determinativi sono resi in forma maiuscola (^DUTU; ^{LÚ}HAL) ad eccezione di quelli relativi a nomi propri di persona (^ŠSaušgatti; ^mArmatarhunta). L’Ittita è reso in minuscolo corsivo all’interno della tesi, eccezion fatta per l’apparato epistemologico (§ II.) e per le tabelle strutturali dei passaggi oracolari KIN dove l’Ittita è stato reso, per comodità, in minuscolo semplice. Si è scelto di tradurre i nomi divini, siano essi simboli oracolari o meno, con la maiuscola iniziale (^DU, il dio della Tempesta; ^DDAG, il Trono; ^DUTU AN, il dio Sole del Cielo; ecc.). Negli apparati schematici le varietà scritte riguardanti i simboli SUD-li/-li₁₂ e panga/qa/ka₄-u-i/wi/ui₅ non sono state differenziate per comodità espositiva, così come ^{URU}GIDRU-ti è reso *Hatti*.

I segni *h* e *š*, così come gli accadici *Š* e *T* sono regolarmente mantenuti.

Sigle

AAWL	<i>Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Geistes- und Sozialwissenschaftlichen Klasse</i> , Mainz
ABoT 2	O. Soysal – R. Akdoğan, <i>Boğazköy Tablets in the Archaeological Museum of Ankara II. Catalog and Index</i> . (CHDS 1) Chicago 2011
AfO	<i>Archiv für Orientforschung</i> , Berlin, Graz, Wien
AHW	<i>Akkadisches Handwörterbuch</i> , Wiesbaden
Anatolica	<i>Anatolica. Annuaire International pour les Civilisations de l'Asie antérieure</i> , Leiden
AnSt	<i>Anatolian Studies. Journal of the British Institute of Archaeology at Ankara</i> , London
AOAT	<i>Alter Orient und Altes Testament</i> , Münster
AOAT 233	J. Tropper, <i>Nekromantie. Totenbefragung im Alten Orient und im Alten Testament</i> , 1989
AOAT 288	A. S. Kassian et Alii, <i>Hittite Funerary Rituals, šalliš waštaiš</i> , 2002
AOAT 437	A. Kryszeń, <i>A Historical Geography of the Hittite Heartland</i> , 2016
AoF	<i>Altorientalische Forschungen</i> , Berlin
ArchAn	<i>Archivum Anatolicum</i> , Ankara
ArOr	<i>Archiv Orientální. Quarterly Journal of African, Asian and Latin American Studies</i> , Praha
ArOr 18	= Fs Hrozny
AS	<i>Assyriological Studies</i> , Chicago
AT	<i>Alalakh Tablets</i> , London
BBVO 1	= CRRAI 25
BoHa	<i>Boğazköy-Hattuša. Ergebnisse der Ausgrabungen</i> , Mainz
BiOr	<i>Bibliotheca Orientalis</i> , Leiden
CAD	<i>The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute Of the University of Chicago</i> , Chicago
CHANE	<i>Culture and History of the Ancient Near East</i> , Leiden – Boston – Köln
CHD	<i>The Hittite Dictionary of the Oriental Institute Of the University of Chicago</i> , Chicago
ChS	<i>Corpus der hurritischen Sprachdenkmäler</i> , Roma
ChS I/5	V. Haas – J. Wegner, <i>Die Rituale der Beschwörerinnen</i> ^{SAL} ŠU.GI, Teil I-II, Roma 1988
ChS I/7	S. de Martino, <i>Die mantischen Texte</i> , Roma
CollAn	<i>Colloquium Anatolicum</i> , İstanbul
CoS	<i>The Context of Scripture</i> , Leiden – Boston – Köln
CoS 1	W.W. Hallo (ed.), <i>Canonical Compositions from the Biblical World</i> , 1997
CoS 2	W.W. Hallo (ed.), <i>Monumental Inscriptions from the Biblical World</i> , 2000
CRRAI	<i>Rencontre Assyriologique Internationale</i>
CRRAI 25	H. Nissen – J. Renger (ed.), <i>Mesopotamien und seine Nachbarn. Politische und kulturelle Wechselbeziehungen im Alten Vorderasien vom 4. bis 1. Jahrtausend v. Chr.</i> , Berlin 1982
CRRAI 33	J.-M. Durand (ed.), <i>La femme dans le proche-orient antique</i> , Paris 1987
CTH	E. Laroche, <i>Catalogue des textes hittites</i> , Parigi 1971
DBH	<i>Dresdner Beiträge zur Hethitologie</i> , Dresden – Wiesbaden
DBH 6	D. Groddek et al., <i>Hethitische Texte in Transkription. VS NF 12</i> , 2006
DBH 22	H. Roszkowska-Mutschler, <i>Hethitische Texte in Transkription. KBo 44</i> , 2007
DBH 23	D. Groddek, <i>Hethitische Texte in Transkription. IBoT 4</i> , 2007
DBH 25	= Fs Košak
DBH 27	P. Taracha, <i>Religions of Second Millennium Anatolia</i> , 2009
DBH 29	T. Zehnder, <i>Die hethitischen Frauennamen. Katalog und Interpretation</i> , 2010
DBH 31	D. Groddek, <i>Hethitische Texte in Transkription. KBo 54</i> , 2010
DBH 32	R. Akdoğan., <i>Hethitische Texte in Transkription. ABoT 2</i> , 2010
DBH 33	D. Groddek, <i>Hethitische Texte in Transkription. KBo 47</i> , 2011a
DBH 34	H. Marquardt, <i>Hethitische Logogramme. Funktion und Verwendung</i> , 2011

DBH 36	D. Groddek, <i>Hethitische Texte in Transkription. KBo 57</i> , 2011b
DBH 38	D. Groddek, <i>Hethitische Texte in Transkription. KBo 48</i> , 2012a
DBH 39	D. Groddek, <i>Hethitische Texte in Transkription. KBo 58</i> , 2012b
DBH 40	D. Groddek, <i>Hethitische Texte in Transkription. KBo 49</i> , 2013
DBH 44	D. Groddek, <i>Hethitische Texte in Transkription. KBo 59</i> , 2014
DBH 47	D. Groddek, <i>Hethitische Texte in Transkription. KBo 46</i> , 2015
DMOA	<i>Documenta et Monumenta Orientis Antiqui</i> , Leiden
EOTHEN	<i>Eothen. Collana di studi sulle civiltà dell'Oriente antico</i> , Firenze
Eothen 1	= Fs Carratelli
Eothen 7	M.-C. Trémouille, <i>Hepat. Une divinité syro-anatolienne</i> , Firenze 1997
Eothen 11	= Gs Imparati
Eothen 16	K. Strobel (Ed.), <i>New Perspectives on the Historical Geography and Topography of Anatolia in the II and I Millennium B.C.</i> , Firenze 2008
EVO	<i>Egitto e Vicino Oriente</i> , Pisa
Fs / Gs	
Fs Archi	R. Francia – G. Torri (ed.), <i>Studi in Ittitologia in onore di Alfonso Archi</i> (Or 79), Roma 2010
Fs Carratelli	F. Imparati (ed.), <i>Studi di storia e filologia anatolica dedicati a Giovanni Pugliese Carratelli</i> (= Eothen 1), Firenze 1988
Fs Carruba ¹	A. Archi – F. Pecchioli Daddi (ed.), <i>Natalicium. Studi di Ittitologia in onore di Onofrio Carruba</i> (= Or 73.4), Roma 2004
Fs Carruba ²	P. Cotticelli-Kurrras et al. (ed.), <i>Interferenze linguistiche e contatti culturali in Anatolia tra il II e il I millennio a.C. Studi in onore di Onofrio Carruba in occasione del suo 80° compleanno</i> (= StMed 24) Genova 2012
Fs Dinçol-Dinçol	M. Alparslan – M. Doğan-Alparslan – H. Peker (ed.), <i>VITA. Festschrift in Honor of Belkıs Dinçol and Ali Dinçol</i> , Istanbul 2007
Fs Götze	A. Sachs (ed.), <i>Special Volume Honoring Professor Albrecht Goetze</i> , (= JCS 21) 1967
Fs Haas	Th. Richter – D. Prechel – J. Klinger (ed.), <i>Kulturgeschichte. Altorientalische Studien für V. Haas zum 65. Geburtstag</i> , Saarbrücken 2001
Fs Hawkins	I. Singer (ed.), <i>Luwian and Hittite Studies presented to J. David Hawkins on the Occasion of his 70th Birthday</i> , Tel Aviv 2010
Fs Hrozny	<i>Symbolae ad studia Orientis pertinentes Frederico Hrozny dedicatae</i> (= ArOr 18), Praga 1949-1950
Fs Košak	D. Groddek – M. Zorman (ed.), <i>Tabularia Hethaeorum – Hethitologische Beiträge Silvin Košak zum 65. Geburtstag</i> , (= DBH 25) Wiesbaden 2007
Fs Melchert	R. Kim et al. (ed.), <i>Ex Anatolia Lux. Anatolian and Indo-European studies in honor of H. Craig Melchert on the occasion of his sixty-fifth birthday</i> , New York 2010
Fs Otten	E. Neu – Ch. Rüster (ed.), <i>Festschrift Heinrich Otten. 27. Dezember 1973</i> , Wiesbaden 1973
Fs T. Özgüç	K. Emre – M. Mellink – N. Özgüç (ed.), <i>Anatolia and the Ancient Near East. Studies in Honor of Tahsin Özgüç / Tahsin Özgüç'e armağan</i> , Ankara .
Fs Popko	P. Taracha (ed.), <i>Silva Anatolica. Anatolian Studies Presented to Maciej Popko on the Occasion of His 65th Birthday</i> , Warsaw 2002
Fs de Roos	Th. P.J. van den Hout (ed.), <i>The Life and Times of Hattušili III and Tuthaliya IV -Proceedings of a Symposium held in Honour of J. De Roos, 12-13 December 2003, Leiden</i> , Leiden 2006
Fs von Schuler	M. Marazzi – G. Wilhelm (ed.), <i>Gedenkschrift Einar von Schuler (28. 10. 1930 - 15. 2. 1990)</i> , Roma 1990
Fs Siegelová	Š. Velhartická (ed.), <i>Audias fabulas veteres. Anatolian Studies in Honor of Jana Součková- Siegelová</i> , Leiden – Boston 2016
Fs Tischler	H. Marquardt – S. Reichmuth – J.V. García Trabazo (ed.), <i>Anatolica et indogermanica. Studia linguistica in honorem Jahannis Tischler septuagenarii dedicata</i> , Innsbruck 2016
Fs Wilhelm	J. Fincke (ed.), <i>Festschrift für Gernot Wilhelm anlässlich seines 65. Geburtstages am 28. Januar 2010</i> , Dresden 2010

Gs Carter	Y. L. Arbeitman (ed.), <i>The Asia Minor Connexion. Studies on the Pre-Greek Languages in Memory of Charles Carter</i> , (Orbis supp. 12) Leuven – Paris 2000
Gs Imparati	S. de Martino – F. Pecchioli Daddi (ed.), <i>Anatolia antica. Studi in memoria di Fiorella Imparati</i> , (= Eothen 11) Firenze 2002
Gs Neu	J. Klinger – E. Rieken – Ch. Rüster (ed.), <i>Investigationes Anatolicae – Gedenkschrift für Erich Neu</i> , (= StBoT 52) Wiesbaden 2010
Gs Singer	Y. Cohen – A. Gilan – J.L. Miller, <i>Pax Hethitica: Studies on the Hittites and their Neighbours in Honour of Itamar Singer</i> , (= StBoT 51) Wiesbaden 2010
Gs Unger	M. Lurker (ed.), <i>Beiträge zur Geschichte, Kultur und Religion des Alten Orients. In memoriam Eckhard Unger</i> , Baden-Baden 1971
HbOr	= HdO
Hethitica	<i>Hethitica</i> , Louvain-la-Neuve, 1972ss.
HED	J. Puhvel, <i>Hittite Etymological Dictionary</i> , Berlin – New York – Amsterdam, 1984ss.
HEG	J. Tischler, <i>Hethitisches etymologisches Glossar</i> . Innsbruck 1977ss.
HFAC	G. Beckman – H.A. Jr Hoffner (ed.), <i>Hittite Fragments in American Collection</i> , (= Texts from the Babylonian Collection 2), JCS 37, New Haven 1986
HHCTO	A. Ünal, <i>Hittite and Hurrian Cuneiform Tablets from Ortaköy (Çorum), Central Turkey. With Two Excurses on the 'Man of the Storm God' and a Full Edition of KBo 23.27</i> , İstanbul 1998
HHW 2001	J. Tischler, <i>Hethitisches Handwörterbuch, Mit dem Wortschatz der Nachbarsprachen</i> , Innsbruck 2001
HdO	(= HbOr) <i>Handbuch der Orientalistik</i> , Leiden
HdO I/15	V. Haas, <i>Geschichte der hethitischen Religion</i> , Leiden 1994
HdO I/34	H. Klengel, <i>Geschichte der hethitischen Reiches</i> , Leiden-Boston-Köln 1999
HW ²	J. Friedrich – A. Kammenhuber, <i>Hethitisches Wörterbuch. Zweite</i> , Heidelberg 1975ss.
HZL	C. Rüster – E. Neu, <i>Hethitisches Zeichenlexikon: Inventar und Interpretation der Keilschriftzeichen aus den Boğazköy-Texten</i> , (= StBoT B.2) 1989
IBoT	<i>İstanbul Arkeoloji Müzelerinde Bulunan Boğazköy Tabletleri</i> , 1944-1988
ICH/IKH	<i>International Congress of Hittitology / Internationaler Kongreß für Hethitologie, Akten</i>
ICH 4	= StBoT 45
ICH 6	= SMEA 49
ICH 8	P. Taracha (ed.), <i>Proceedings of the 8th International Congress of Hittitology, Warsaw, September 5–9, 2011</i> , Warsaw.
IEED	<i>Indo-European Etymological Dictionary Series</i> , Leiden
IEED 5	A. Kloekhorst, <i>Etymological Dictionary of the Hittite Inherited Lexicon</i> , Leiden 2008
IstMitt	<i>Istanbuler Mitteilungen</i> , Berlin
JAC	<i>Journal of Ancient Civilisations</i> , Changchun
JANER	<i>Journal of Ancient Near Eastern Religions</i> , Leiden – Boston – Köln
JAOS	<i>Journal of the American Oriental Society</i> , Baltimore
JCS	<i>Journal of Cuneiform Studies</i> , New Haven
JEOL	<i>Jaarbericht van het Vooraziatisch-Egyptisch Genootschap 'Ex Oriente Lux'</i> , Leiden
JNES	<i>Journal of Near Eastern Studies; continuing the American Journal of Semitic Languages and Literatures</i> , Chicago
KASKAL	<i>Kaskal. Rivista di storia, ambienti e culture del Vicino Oriente antico</i> , Padova
KBo	<i>Keilschrifttexte aus Boghazköi</i> , Leipzig – Berlin
KUB	<i>Keilschrifturkunden aus Boghazköi</i> , Berlin
Ktéma	<i>Ktéma: Civilisations de l'Orient, de la Grèce et de Rome Antiques</i> , Strasbourg
KuSa I/1	G. Wilhelm, <i>Keilschrifttexte aus Gebäude A (Kuşaklı - Sarissa. Band 1: Keilschrifttexte, Faszikel 1)</i> , Rahden/Westf. 1997
KZ	<i>Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der indogermanischen Sprachen, "Kuhns Zeitschrift"</i> , Berlin

LAPO	<i>Littératures Anciennes du Proche-Orient</i> , Paris
MDOG	<i>Mitt(h)eilungen der Deutschen Orient-Gesellschaft zu Berlin</i> , Berlin
Mesopotamia	<i>Mesopotamia. Copenhagen Studies in Assyriology</i> , Copenhagen
NABU	<i>Nouvelles Assyriologiques Brèves et Utilitaires</i> , Paris
NH	E. Laroche, <i>Les noms des Hittites</i> , Paris 1966
NH2	E. Laroche, "Les noms des Hittites: supplément", in <i>Hethitica</i> 4, 1981, 3-58
OA	<i>Oriens antiquus. Rivista del Centro per le Antichità e la Storia dell'Arte del Vicino Oriente</i> , Roma
OHP	B.H.L. van Gessel, <i>Onomasticon of the Hittite Pantheon</i> , Voll. 1-3, Leiden – Boston – Köln
Or	<i>Orientalia. Commentarii Periodici de Rebus Orientis Antiqui. Pontificium Institutum Biblicum</i> , Roma
Or 73.4	= Fs Carruba ¹
Or 79	= Fs Archi
OrNS	<i>Orientalia. Nova Series</i> , Roma
OrNS 59	= Gs von Schuler
PdP	<i>La Parola del Passato</i> , Napoli
PIHANS	<i>Uitgaven van het Nederlands Historisch-archaeologisch Instituut te Istanbul / Publications de l'Institut Historique-Archéologique Néerlandais de Stamboul</i>
PIHANS 111	J. Derksen (ed.), <i>Anatolia and the Jazira During the Old Assyrian Period</i> , Leiden 2008
PIHANS 119	E. Devecchi (ed.), <i>Paleography and Scribal Practices in Syro-Palestine and Antolia in the Late Bronze Age</i> , Leiden 2012
RA	<i>Revue d'Assyriologie et d'Archéologie orientale</i> , Paris
RAI	= CRRAI
RANT	<i>Res antiquae</i> , Bruxelles
RGTC	<i>Répertoire Géographique des Textes Cunéiformes</i> , Wiesbaden
RGTC 6	G.F. del Monte – J. Tischler, <i>Die Orts- und Gewässernamen der hethitischen Texte</i> , Wiesbaden 1978
RGTC 6/2	G.F. del Monte, <i>Die Orts- und Gewässernamen der hethitischen Texte. Supplement</i> , Wiesbaden 1992
RHA	<i>Revue Hittite et Asiatique</i> , Paris
RIA	<i>Reallexikon der Assyriologie</i> , Berlin
SCO	<i>Studi Classici e Orientali</i> , Pisa.
SGKAO	<i>Schriften zur Geschichte und Kultur des Alten Orients</i> , Berlin
SGKAO 23	H. Klengel – W. Sundermann (ed.), <i>Ägypten – Vorderasien – Turfan, Probleme der Edition und Bearbeitung altorientalischer Handschriften</i> , Berlin 1991
SMEA	<i>Studi Micenei ed Egeo-Anatolici</i> , Roma
SMEA 49	A. Archi – R. Francia (ed.), <i>VI Congresso Internazionale di Ittitologia, Roma, 5-9 settembre 2005</i> , (ICH 6)
StBoT	<i>Studien zu den Boğazköy-Texten</i> , Wiesbaden
StBoT 1	H. Otten – V. Souček, <i>Das Gelübde der Königin Puduḫepa an die Göttin Lehwani</i> , 1965
StBoT 5	P. Neve, <i>Interpretation der hethitischen mediopassiven Verbalformen</i> , 1968
StBoT 16	C. Kühne – H. Otten, <i>Der Šaušgamuwa-Vertrag</i> , 1971
StBoT 19	C. Burde, <i>Hethitische medizinische Texte</i> , 1974
StBoT 21	C. Rüster – E. Neu, <i>Hethitische Keilschrift-Paläographie II (14./13. Jh. v. Chr.)</i> , 1975
StBoT 29	G.M. Beckman, <i>Hittite Birth Rituals. Second Revised Edition</i> , 1983
StBoT 30	F. Starke, <i>Die keilschrift-luwischen Texte in Umschrift</i> , 1985
StBoT 31	F. Starke, <i>Untersuchungen zur Stammbildung des keilschriftluwischen Nomens</i> , 1990
StBoT 36	G. Wilhelm, <i>Medinische Omina aus Ḫattuša in akkadischer Sprache</i> , 1994
StBoT 37	J. Klinger, <i>Untersuchungen zur Rekonstruktion der hattischen Kultschicht</i> , 1996
StBoT 38	Th. P.J. Van den Hout, <i>The Ulmiṭešub-Vertrag. Eine prosopographische Untersuchung</i> , 1995
StBoT 45	G. Wilhelm (ed.), <i>Akten des IV. Internationalen Kongresses für Hethologie Würzburg, 4.-8. Oktober 1999</i> , 2001
StBoT 49	S. Patri, <i>L'alignment syntaxique dans les langues indo-européennes d'Anatolie</i> , 2007
StBoT 51	= Gs Singer
StBoT 52	= Gs Neu

StBoT 54	M. Weeden, <i>Hittite Logograms and Hittite Scholarship</i> , 2011
StBoT 55	P. Goedegebuure, <i>The Hittite Demonstratives: Studies in Deixis, Topics and Focus</i> , 2014
StBoT 57	W.J.I. Waal, <i>Hittite Diplomatics. Studies in Ancient Document Format and Record Management</i> , 2015
StBoT 59	S. Gordin, <i>Hittite Scribal Circles. Scholarly Tradition and Writing Habits</i> , 2015
StMed	<i>Studia Mediterranea</i> , Pavia
StMed 24	= Fs Carruba ²
StudAs	<i>Studia Asiana</i> , Roma
StudAs 1	R. Francia, <i>Le funzioni sintattiche degli elementi avverbiali di luogo</i> , Roma
StudAs 10	S. Mazzoni – F. Pecchioli Daddi, <i>The Uşaklı Höyük Survey Project (2008-2012)</i> , Firenze
TAPS	<i>Transactions of the American Philosophical Society</i> , Philadelphia
Tel Aviv	<i>Tel Aviv. Journal of the Institute of Archaeology of Tel Aviv University</i> , Tel Aviv
TC	<i>Tablettes cappadociennes du Louvre</i> , Paris
TH	(= THeth) <i>Text der Hethiter</i> , Heidelberg
TH 3	A. Ünal, <i>Ḫattušili III. Band 1: Historischer Abriß</i> , 1974a
TH 4	A. Ünal, <i>Ḫattušili III. Band 2: Quellen und Indices</i> , 1974b
TH 5	S.R. Bin-Nun, <i>The Tawananna in the Hittite Kingdom</i> , 1975
TH 6	A. Ünal, <i>Ein Orakeltext über die Intrigen am hethitischen Hof (KUB 22.70)</i> , 1978
TH 7	A. Kammenhuber, <i>Orakelpraxis, Träume und Vorzeichenschau bei den Hethitern</i> , 1976
TH 9	S. Heinhold-Krahmer et al., <i>Probleme der Textdatierung in der Hethitologie</i> , 1979
TH 11	I. Hoffmann, <i>Der Erlaß Telipinus</i> , 1984
TH 21	M. Popko, <i>Zippalanda. Ein Kultzentrum im hethitischen Kleinasien</i> , 1994
TH 26	A. Taggar-Cohen, <i>Hittite Priesthood</i> , 2006
TH 27	M. Gander, <i>Die geographischen Beziehungen der Lukka-Länder</i> , 2010
TH 29	A. Gilan, <i>Formen und Inhalte althethitischer Literatur</i> , 2015
TS	<i>Topoi Supplément 10</i>
UF	<i>Ugarit Forschungen</i> , Münster
VBoT	<i>Verstreute Boghazköi-Texte</i> , Marburg
VDI	<i>Vestnik Drevnej Istorii</i> , Moscow
VT	<i>Vetus Testamentum. International Organization for the Study of the Old Testament</i> , Leiden
WO	<i>Welt des Orients</i> , Wuppertal-Göttingen
ZA	<i>Zeitschrift für Assyriologie und (verwandte Gebiete)/vorderasiatische Archäologie</i> , Leipzig – Berlin

Introduzione

La seguente tesi è stata strutturata in due parti secondo un modello adottato in precedenti studi e, in particolare, nella dissertazione di Y. Sakuma sull'ornitomanzia ittita. Ad una prima parte discorsiva e analitica del procedimento oracolare KIN (§ I.) segue il corpus della documentazione studiata (§ II.), corredato di dati archeologici (numero di inventario, luogo di ritrovamento, colore della tavoletta), tabelle relative a elementi caratterizzanti (simboli KIN, antroponimi, titolature, toponimi, teonimi), schematizzazioni semplificative delle indagini KIN con eventuali commenti. Le traslitterazioni e le traduzioni delle fonti presentate vanno attribuite all'autore, eccetto laddove diversamente specificato, e a lui solo sono imputabili errori o imprecisioni. Per comodità espositiva nelle parti analitiche sono stati utilizzati gli aggettivi “oracolare” e “mantico” senza distinzioni di significato all'interno della voce semanticamente più ampia di “divinazione”.

Con il termine ‘divinazione’ si intende un “fenomeno culturale di natura religiosa, che consiste nel venire a conoscenza di necessità o eventi diversi, mediante facoltà o tecniche [...], la *d.* è fondata sull’ispirazione delle divinità o d’altra figura mitologica o sacrale [...]”.¹ Nel mondo antico la divinazione si distingueva tra mantica diretta (*divinatio naturalis*, intuitiva o ispirata) e indiretta, (*divinatio artificiosa*, induttiva o deduttiva).² La prima comprendeva i presagi a cui gli officianti assistevano e davano spiegazione; la seconda si fondava sull’interpretazione, da parte degli officianti, di segni divini attraverso una precisa *scienza* divinatoria.³ La *divinatio artificiosa* si suddivide a sua volta nell’uso di un linguaggio spontaneo (*omina oblativa*) o provocato (*omina impetrativa*).⁴ Il sistema divinatorio indotto e spontaneo (*omina oblativa*) era preferito nel mondo mesopotamico assiro e babilonese, mentre il metodo anatolico ittita prediligeva la divinazione indotta (*omina impetrativa*) provocata attraverso la formulazione di domande che facessero ottenere risposte precise, positive o negative.⁵ È in quest’ultima forma che in Ittitologia si può parlare di ‘oracolo’.⁶

L’oracolo⁷ è quindi una forma sollecitata di comunicazione tra mondo umano e divino e indica sia il responso che il procedimento mantico per ottenerlo. L’oracolo ittita KIN, oggetto della presente ricerca, è quindi un metodo divinatorio induttivo (*divinatio artificiosa*) e provocato (*omina interpretativa*) (fig. 1).

In ittita il termine per indicare ‘oracolo, responso (oracolare)’ è *ariyašeššar* derivato dal verbo *ariya-* “interrogare l’oracolo”.⁸ Questa terminologia è comune a ciascun procedimento mantico adottato dagli Ittiti. Il vocabolo sumerico KIN traduceva invece in Mesopotamia sia l’accadico *ŠIPRU* “lavoro, oracolo” che l’accadico *TĒRTU* “omen”. Gli Ittiti distinguevano tuttavia *TĒRTU*, che indicava l’extispicio (“viscere”: *TE.(RETE)*^{MES}), da KIN, nella valenza di *ŠIPRU*, per indicare il particolare procedimento oracolare simbolico che ne prende il nome.⁹ Il termine ittita per KIN, *aniyatt-* “opera, operazione, procedimento” (ingl. “performance”, ted. “Werk, Leistung, Arbeit”), deriva infine dalla forma verbale *anya-* “fare, operare, attuare”.¹⁰

L’oracolo KIN è stato definito o come ‘oracolo delle sorti’ (ingl. *lot oracles*; ted. *Los-Orakel*) o come ‘oracolo (o sistema) simbolico’ (ingl. *symbol oracles*; ted. *Symbol-/symbolischen Orakel*). In letteratura la distinzione appare spesso sottile, ma in questo lavoro si ritiene più consona il riferirsi al KIN come un procedimento ‘simbolico’, così come proposto da R.H. Beal:

“I wonder if the traditional translation ‘Los-Orakel’ (Engl. ‘lot oracle’) should not be abandoned in order to avoid confusion with real lot oracles [...]. I would suggest perhaps ‘symbol oracle’.”¹¹

1 Treccani, Enciclopedia online, *sub v.* ‘divinazione’. Si veda anche Der Neue Pauly, Enzyklopädie der Antike, Band 3, 702-718 *sub v.* ‘divinatio’ e ‘Divination’.

2 Cicero, *De divinatione* I.11-12, ma la distinzione risale a Platone, *Fedro* 244/b-d. Si veda Gurney 1981, 142; Bottéro 1982, 5; Orlamünde 1998, 4 e n. 15, 158; Lefèvre-Novaro – Mouton 2008, 7.

3 Taracha 2009, 144-6. Un discorso a parte va riservato all’oniromanzia, distinguibile tra ispirata e deduttiva. Si veda Bottéro 1982, 7-8, 10-11 e di seguito § I. 2.3.2.1, p. 60s.

4 Ünal – Kammenhuber 1974, 158; Kammenhuber 1976, 35-58; Gurney 1981, 146; Frantz-Szabó 1995, 2013; Orlamünde 1998, 4 e n. 15; Beckman 1999, 525ss.

5 Orlamünde 1998, 4; Beal 2001, 57; van den Hout 2003a, 88-90; Hazenbos 2003, I 5; *id.* 2007, 96; Haas 2008, 3-9; Fincke 2014, 3. Si veda anche Stoneman 2011, 15: “Oracles are form of divination. An oracle is an answer to a question.”

6 Götte 1957, 148: “Orakel sind künstlich herbeigeführte Omina”; si veda anche Beal 2001, 57-59; van den Hout 2003b, 118a e Fincke 2014, 5.

7 Lat. *ōs, oris* “bocca”, da cui *oraculum*. Si veda anche Haas 2008, 2.

8 HW² I/3, 290ss.; HEG I, 56s.; HED I, 136ss.; IEED 5, 202s.; Laroche 1952b, 23; Archi 1974, 113 n. 1; Kammenhuber 1976, 9, 42; Kimball 2000, 133ss.; Haas 2008, 18-19.

9 Archi 1974, 129-130; Orlamünde 1998, 158; Beal 2001, 76 e n. 128; Haas 2008, 19 n. 70.

10 HW² I/2, 81bss.; HEG I, 30; HED I, 66ss.; IEED 5, 179ss.; Archi 1974, 130; *id.* 1991, 88; Kammenhuber 1976, 10; Gurney 1981, 155; Orlamünde 1998, 158; van den Hout 2003b, 119a; Haas 2008, 19; Marazzi 2010, 221; Marcuson 2016, 98.

11 Beal 1992, 128. Si veda anche Beal 2001, 76 n. 128; Orlamünde 1998, 159; *ead.* 2001b, 300 e n. 33; Hazenbos 2007, 97.

Si noti come la definizione di sistema simbolico sia del tutto artificiale e convenzionale, dal momento che gli Ittiti non disponevano in apparenza di un termine per definire i simboli mantici. Solo la lettera KuT 49¹² sembra fornire un indizio a riguardo, identificando i simboli KIN con il termine *ūrkeš* “tracce”. Si noti, tuttavia, come nei restanti testi mantici la forma “4^a traccia” (IV *urkiš*) era solita indicare un preciso passaggio oracolare.¹³

Ad eccezione di alcune tavole di cronologia più alta, KBo 18.151, KBo 52.280 e KuT 49,¹⁴ tutti i testi KIN in nostro possesso si datano alla fine del Nuovo Regno ittita con particolare riferimento al XIII sec a.C.¹⁵ Il motivo di questa omogeneità deriva dalla ragion d’essere delle tavole divinatorie, le quali venivano trascritte in un momento prossimo alle operazioni oracolari, conservate per un periodo di tempo relativamente breve e infine scartate. La vita media di conservazione era ridotta a causa dello scarso valore storico, religioso e politico dei testi: provavano e dimostravano oracoli compiuti che a distanza di breve tempo perdevano valore. Una serie di elementi testimonia a favore di questo *modus operandi*: innanzitutto la copia unica di tutte queste tavole, laddove le copie erano funzionali a conservare un testo significativo; poi la generale assenza di colofoni, i cui dati evidentemente venivano ritenuti superflui; e infine il luogo di ritrovamento delle tavole, spesso in contesto archeologico secondario di riempimento murario.¹⁶ Una datazione relativa è invece sostenibile per quel corpus di tavolette per le quali si potrà approfondire l’indagine paleografica concernente il *ductus* così come la presenza di elementi interni riferibili a precisi eventi storici o sovrani ittiti, in particolare Ḫattušili III e Tuthaliya IV.¹⁷ Allo stesso tempo, anche i luoghi di ritrovamento delle tavole fornite di dati di scavo saranno oggetto di indagine specifica in funzione delle modalità di conservazione e datazione archeologica.¹⁸

Il motivo principale di qualsiasi indagine oracolare consisteva nel ricercare o mantenere una comunicazione tra sfera umana e divina attraverso la legge del *do ut des*, regolatrice del corretto funzionamento del rapporto fra i due mondi.¹⁹ Garante del mantenimento di questa relazione col divino era l’autorità centrale, detentrica unica della committenza oracolare nel Vicino Oriente Antico. Le forme di divinazione persino ‘private’, derivate in particolare dalla Grecia classica, non esistono nel regno ittita dove la committenza agiva per interesse dello Stato. Le fonti a disposizione non chiariscono chi fossero i committenti, ma le domande oracolari rivolte in funzione di una guerra o di una pratica rituale sono chiaramente attribuibili al sovrano, e per suo tramite, alla corte e alle più alte gerarchie politiche e sacerdotali. Pertanto bisogna dedurre che lo Stato, nella figura del sovrano e gran sacerdote, commissionasse la comprensione del volere divino all’arte divinatoria di specifici addetti alle pratiche oracolari, che nel sistema KIN erano le ^{MUNUS.MEŠŠU.GI.}

12 Wilhelm 1998, 177-180 e di seguito § I. 2.1.3, p. 42.

13 Si veda § I. 1.3.1, pp. 8-9.

14 Si veda rispettivamente § I. 2.6.2.1 e § I. 2.6.2.2, pp. 83-4.

15 Si veda § I. 2.6.2, p. 80.

16 Van den Hout 2002, 876, n. 69 e Gordin 2015, 11, 77-80, 111. Si veda § I. 2.4, pp. 63-5.

17 Rispettivamente § I. 2.6.2.3, p. 85ss. e § I. 2.6.1, p. 74ss.

18 Si veda § I. 2.4, p. 65.

19 Archi 1974, 122; Ünal – Kammenhuber 1974, 159; Beal 2001, 57; Hazenbos 2007, 96; Lamante 2009, 97; § I. 2.3, p. 54ss.

L'oracolo KIN era presieduto dalla ^{MUNUS}ŠU.GI²⁰, termine sumerico di cui rimane incerta la lettura ittita.²¹ La traduzione letterale di ^{MUNUS}ŠU.GI è invece “vecchia”²², tedesco “die Alte (Frau)” o “die weise Frau”,²³ inglese “Wise/Old Woman”²⁴, francese la “Vieille (Femme)”²⁵. Si noti come la definizione di ‘anziana’ non esprima necessariamente l’età quanto piuttosto il valore della saggezza.²⁶

In questa tesi si è preferito tradurre ^{MUNUS}ŠU.GI col termine (maiuscolo) “Maga”²⁷ -anziché “vecchia” o “strega”- nella consapevolezza che questi ultimi due vocaboli possano risultare inadeguati per il carattere dispregiativo che evocano. L’attinenza con l’ambiente “magico” ittita è inoltre giustificata dalla conduzione di rituali magici da parte della stessa ^{MUNUS}ŠU.GI.²⁸ Tuttavia, l’analisi delle prerogative della ^{MUNUS}ŠU.GI non rientra a pieno titolo nella ricerca relativa all’oracolo KIN, motivo per il quale si rimanda qui allo schema riassuntivo di A. Kammenhuber:²⁹

Aheth.	Jheth.
1. Beziehungen zum Königshaus	1. unwahrscheinlich
2. Orakelpriesterin: KIN-Orakel	2. Orakelpriesterin:KIN-Orakel
3. Rituale (SISKUR)	3. Rituale (SISKUR) [...]
4. Festrituale (EZEN) gehört nicht zum Personal rezitiert Palaisch	4. Festrituale (EZEN): (a) über Palaisch-Rezitieren in jheth. EZEN; (b) über neue hurrische Schicht [...] in EZEN hineingekommen; (c) GAL ^{SAL(MEŠ)} ŠU.GI

Come la ^{MUNUS}ŠU.GI presiedesse, praticasse o sovrintendesse l’oracolo KIN è invece uno degli obiettivi di questo lavoro. Secondo A. Archi il movimento dei simboli nel KIN “non sembra essere provocato direttamente dalla maga, ma piuttosto da un elemento che ha possibilità autonome di movimento.”³⁰ Lo studioso proponeva quindi che fosse un animale a muoversi, toccare o sfiorare i simboli, mentre la ^{MUNUS}ŠU.GI interpretava questi movimenti.³¹ Lo stesso Archi rimaneva però cauto: “non si può escludere per altro che fosse la maga stessa a causare gli spostamenti, agendo per esempio su fili fissati [...]”.³²

20 Pecchioli Daddi 1982, 581-590; Orlamünde 1998, 159; Beckman 1999, 530; Hazenbos 2003, I 4, 8; Haas 2008, 20; Marcuson 2016. Si veda § I. 2.1. Non ci sono prove a conferma del fatto che anche la ^{MUNUS}ENSI conducesse il KIN come proposto da van den Hout 2003b, 119a.

21 Si veda § I. 2.1.2.

22 Pecchioli Daddi 1982, 581.

23 Götze 1957, 160; Ünal 1974b, 101; Kammenhuber 1976, 10, 119; Haas – Wegner 1988, I, XIII, 1; Archi 1991, 88; Haas 1994, 888; *id.* 2003, 16; *id.* 2008, 20; Hazenbos 2003, I 8.

24 Gurney 1977, 44-46; *id.* 1981, 156; Beckman 1983, 233; *id.* 1999, 530; Frantz-Szabó 1995, 2009; Popko 1995, 82; Beal 2001, 76; Hamori 2015, 134 e nn. 6-7.

25 Laroche 1952b, 23; Mouton 2010, 109 e n. 14.

26 Così Engelhard 1970, 8; Marcuson 2016, 9; Collins 2016, 334.

27 Seguendo Kammenhuber 1959, 70; Archi 1974, 113, 130; Bin-Nun 1975, 121. Una simile scelta è stata adottata anche nella lingua tedesca dove si preferisce un più neutrale “die Zauberin” al termine specifico, e negativo, “die Hexe”.

28 Haas – Wegner 1998; Haas 2003, 16ss.; Marcuson 2016, 2ss.; Collins 2016, 334.

29 Kammenhuber 1976, 120. Dallo schema è stato tolto il ruolo di *Orakelpriesterin* del ^{MUŠ}-Orakel in quanto questa professionalità non è più attribuibile alla ^{MUNUS}ŠU.GI, si veda § I. 2.2.1, p. 47.

30 Archi 1974, 130. Similmente Beckman 1999, 530.

31 Archi 1974, 130-1.

32 Archi 1974, 131.

Un'altra teoria riguarda invece la possibilità che si interrogasse l'oracolo KIN attraverso una specie di 'scacchiera', dove i movimenti delle pedine (i simboli) rappresentassero i passaggi mantici.³³ L'ipotesi risulta quantomai suggestiva alla luce di alcuni ritrovamenti archeologici relativi a "Schalensteine" nel sito di Boğazköy/Hattuša (tav. 8).³⁴ Del resto, è assodata l'esistenza nel Vicino Oriente Antico di giochi di movimento con pedine, a due giocatori e a carattere casuale o strategico. Sebbene rimangano ignote molte informazioni (nome, origine, diffusione geografica e sociale, dinamiche culturali o sacrali sottese),³⁵ questi giochi risultavano ampiamente diffusi dall'Egitto alla Mesopotamia, dall'Assiria a Canaan, fino a Creta e al mondo greco (tavv. 3-7).³⁶ Ciononostante, l'utilizzo di queste scacchiere in funzione culturale o divinatoria non è al momento verificabile con certezza. Nondimeno, se venisse accertato l'uso di una tavola da gioco oracolare per indagare il KIN rimarrebbe comunque da comprendere come le ^{MUNUS.MEŠ}ŠU.GI agissero sulla scacchiera e in che modo interpretassero le combinazioni simboliche.

L'obiettivo primo di questa ricerca è pertanto rivolto alla chiara comprensione delle dinamiche di consultazione oracolare KIN: come fossero articolati i passaggi mantici; che ruolo svolgessero le componenti simboliche; in quale modo intervenissero le Maghe. In breve, citando V. Haas, quali fossero le 'regole del gioco':

“Die Möglichkeiten der ‘Spielregeln’ eines KIN-Orakels sind zu vielfältig, als daß
eine einigermaßen gesicherte Rekonstruktion des System möglich wäre”³⁷

33 Orlamünde 2001b, 310-311: "...als eine Art von Setzsteinen auf einem Spielbrett". Ipotesi avanzata dapprima da Riemschneider 1971, 103-110 e sostenuta da Ünal – Kammenhuber 1974, 162, 172. Così anche Haas 2008, 20-22; Frantz-Szabó 1995, 2016; Beckman 1999, 530; *id.* 2016, 53.

34 Orlamünde 2001b, 310 con riferimento a Neve 1977-78; *id.* 1996. Di seguito § I. 2.2.3, p. 52s. Si noti come, nonostante la precarietà dell'ipotesi ricostruttiva del KIN come gioco/scacchiera su pietra, in bibliografia si sia già affermato l'uso di indicare i simboli come "Spielstein(e)", si veda ad esempio HW² III, 428b.

35 Murray 1952, 12ss.; Sebbane 2001, 213.

36 Murray 1952, 13ss.; Sebbane 2001.

37 Haas 2008, 22.

Fig. 1 Tipologie divinatorie e oracoli ittiti

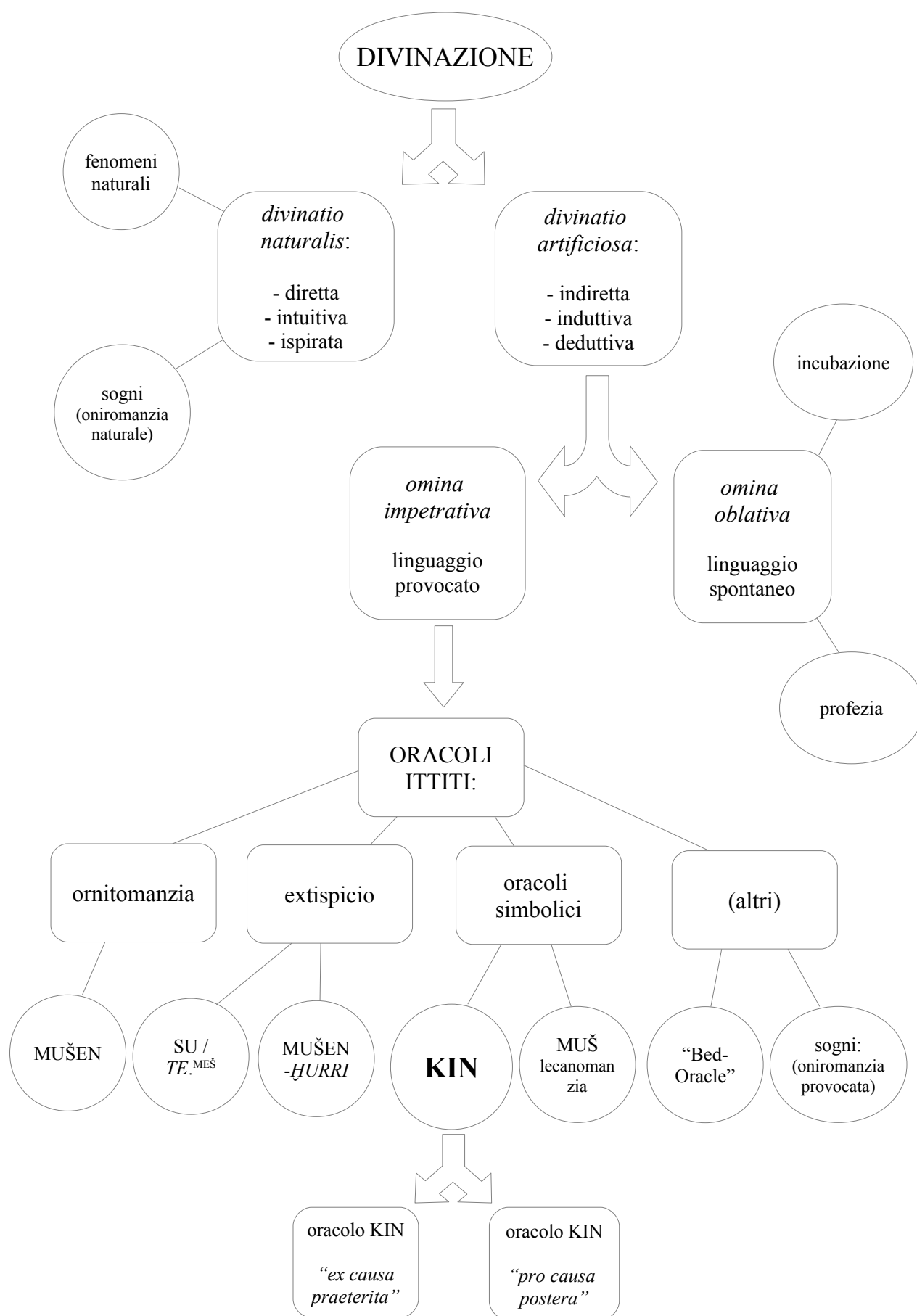


Fig. 2 Genealogia dei sovrani ittiti [Cammarosano, OSF: <https://osf.io/hn6jy/>]

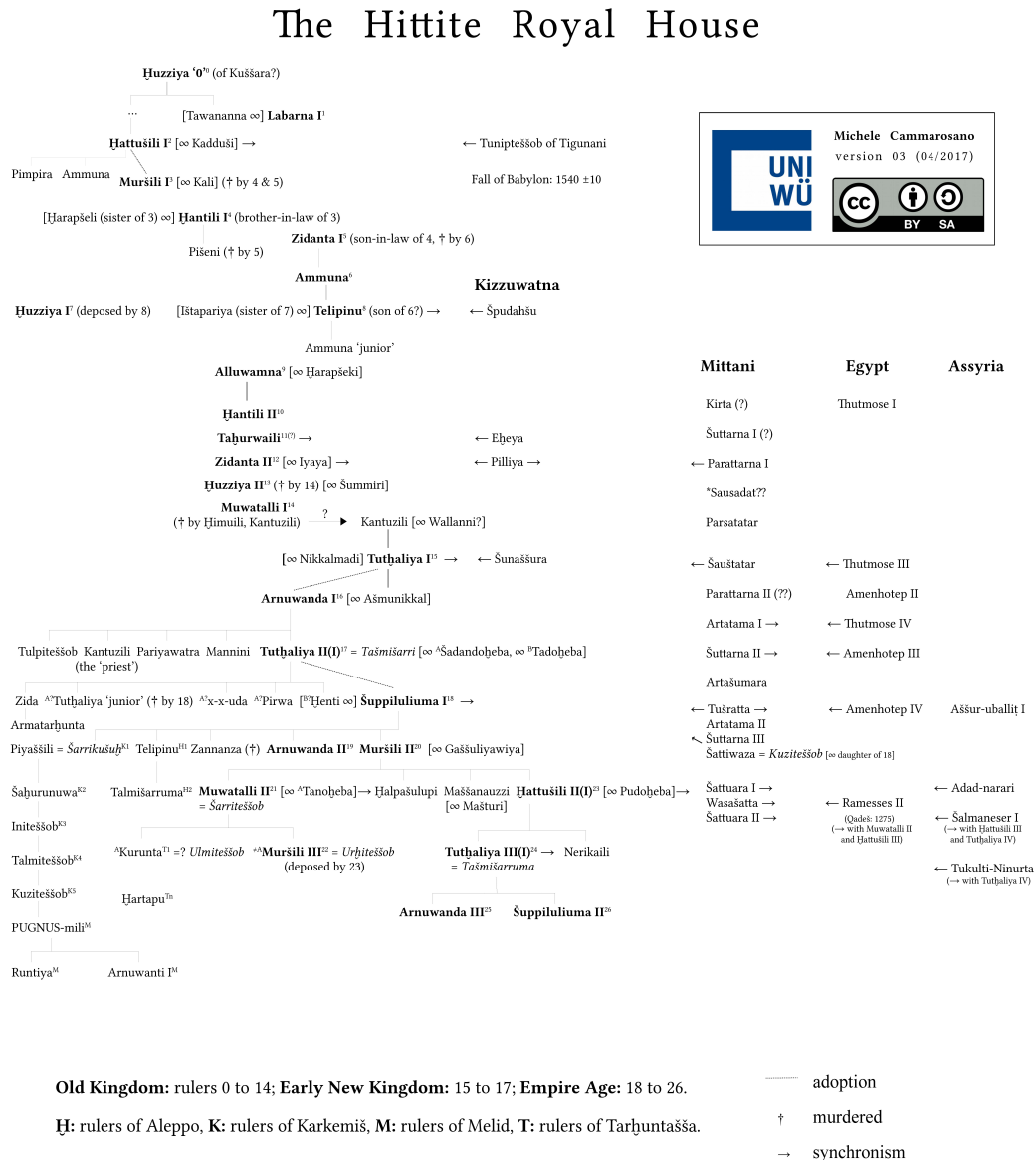


Fig. 3 Contesto geografico [Cammarosano, OSF: <https://osf.io/rgdmz/>]



PARTE I

Oracolo KIN

“Prendi,” disse il Vecchio, togliendo una pietra bianca e una pietra nera che erano incastonate nel centro del pettorale d’oro.
“Si chiamano Urim e Tumim. La pietra nera vuol dire *Sì*, la bianca vuol dire *No*. Quando non riuscirai a scorgere i segnali, loro ti saranno di aiuto. Fai sempre una domanda chiara.”

P. Coelho, *L'Alchimista*

SISTEMA ORACOLARE

I. 1.1 Tradizione degli studi

L'origine degli studi sulla mantica ittita può essere ricondotto al lavoro *Kleinasien* di A. Götze del 1957.¹ Lo studioso introduceva dapprima la suddivisione tra *omina* ed *oracoli*;² quindi distingueva tre diverse tecniche oracolari ittite (Fleisch-, Vogel und KIN-Orakel), ciascuna presieduta da uno specifico officiante;³ procedeva infine nel tentativo di decifrare la tecnica oracolare KIN ma, rinunciandovi, bollò come ignoto il procedimento mantico definito 'Losorakel'.⁴

In seguito, K. Riemschneider avanzò l'ipotesi che il KIN fosse un gioco da tavolo (*Brettspiel*) nel quale le figure simboliche venissero impiegate come pedine di un percorso.⁵

Il primo e importante lavoro tematico sul KIN si ebbe nel 1974 ad opera di A. Archi. Lo studioso analizzò in modo sistematico il complesso simbolico, le strutture grammaticali e le costruzioni dei passaggi oracolari, offrendo le fondamenta alla presente ricerca. In particolare, Archi fu il primo a distinguere chiaramente le posizioni simboliche e a proporre la decifrazione delle operazioni oracolari attraverso l'uso di un animale che avesse possibilità autonome di movimento all'interno di un ambiente circoscritto.⁶

Ancora nel 1974 A. Ünal e A. Kammenhuber, partendo dalla pubblicazione e dallo studio del testo oracolare KBo 18.151⁷ si produssero in un'analisi più generale del sistema mantico KIN, rappresentato nuovamente come una sorta di gioco da tavolo svolto attraverso l'uso delle figurine-simboli su una specie di scacchiera (*Spielbrett*),⁸ ma dovettero riconoscere che "Die einzelnen Regeln, die zu einem günstigen oder ungünstigen Ergebnissen geführt haben, bleiben völlig im Dunkeln".⁹

Nel 1976 A. Kammenhuber si concentrò piuttosto sulla distinzione dell'oracolo KIN dagli altri procedimenti mantici, riconoscendo a tale tecnica una chiara origine centro-anatolica (*bodenständig*) come era già stato proposto in precedenza.¹⁰

Nel 1982 e 1991 Archi tornò ad occuparsi di mantica ittita ribadendo gli elementi generali del sistema oracolare KIN, le problematiche connesse e la definizione di 'Losorakel'.¹¹

Successivi e più recenti lavori¹² hanno solo confermato quanto già noto o rimandato all'opera basilare di Archi 1974. A mio parere, J. Orlamünde si stava addentrando in un percorso nuovo nello studio della tecnica KIN.¹³ Il suo lavoro sui simboli, sui relativi movimenti, sui valori simbolici (+ e -) e l'intuizione dell'esistenza di alcune particolarità simboliche (tra tutte, SUD-*li*), la stava inducendo a definire meglio il campo d'indagine della struttura oracolare. Un percorso che lei ha aperto e che io ho provato a seguire, nella convinzione che fosse il primo passo da compiere.

1 Götze 1957. Si veda anche Orlamünde 1998, 156.

2 Götze 1957, 148. Sopra, Introd., p. X n. 6.

3 Götze 1957, 148s.

4 Götze 1957, 150. Questa terminologia è stata in seguito criticata e accantonata a favore di una incentrata, piuttosto, sull'essenza simbolica del KIN, si veda Beal 1992, 128 e sopra, Introd., p. X.

5 Riemschneider 1971. Sopra, Introd., p. XIII.

6 Archi 1974, 115 e 130-1.

7 Ünal – Kammenhuber 1974. Su KBo 18.151 si veda § I. 2.6.2.1, p. 83-4 e § II. 2.1, p. 2-4.

8 Ünal – Kammenhuber 1974, 162, 172.

9 Ünal – Kammenhuber 1974, 162.

10 Archi 1974, 131; Kammenhuber 1976, 10. Si veda § I. 1.2, p. 2 con n. 17.

11 Archi 1982, 287; *id.* 1991, 88-9.

12 Beal 2001, 76-80; Hazenbos 2003, I 8-11; *id.* 2007, 97; Haas 2008, 19-22.

13 A partire dalla sua 'Magisterarbeit' inerente KUB 5.1+, i cui elementi più significativi confluirono poi in due successivi articoli. Si veda Orlamünde 1998, 161-179; *ead.* 2001a; *ead.* 2001b.

I. 1.2 Sistema mantico KIN

Il mondo ittita del II millennio a.C., oltre all'oracolo KIN, disponeva di diversi procedimenti oracolari quali l'*extispicio*, l'ornitomanzia, la lecanomanzia e i cosiddetti "Bed Oracle" e "*HURRI*-bird Oracle".¹⁴ Rimandando la trattazione di ciascuna tipologia oracolare alla bibliografia specifica,¹⁵ alcuni elementi chiave possono essere schematizzati nel modo seguente (tab. 1).

Tab. 1 Pratiche divinatorie ittite

Oracolo		Riferimento nei testi ittiti	Officiante	Origo
KIN	Sistema simbolico	KIN = prestazione	^{MUNUS} ŠU.GI "Maga"	anatolica (<i>autoctona</i> ²)
EXTISPICIO	Lettura interiora	TE.(RETU) ^{MES} / SU ^{MES} = le viscere	^{LÚ} HAL (akk. <i>BÁRU</i>) indovino-esorcista	mesopotamica
ORNITOMANZIA	Osservazione degli uccelli	MUŠEN = uccello	^{LÚ} MUŠEN.DÚ / ^{LÚ} IGI.MUŠEN augure	anatolica (<i>ittita</i>)
LECANOMANZIA	Sistema simbolico che interpreta il moto di un serpente/anguilla	MUŠ = serpente	?	anatolica (<i>luvia</i> ²)
CLINOMANZIA 'Bed Oracle'	Variante ittita dell' <i>extispicio</i>	šašta- = letto	^{LÚ} HAL (akk. <i>BÁRU</i>) indovino-esorcista	anatolica (<i>ittita</i>)
' <i>HURRI</i> -bird Oracle'	Sorta di <i>extispicio</i> degli uccelli	MUŠEN- <i>HURRI</i>	^{LÚ} HAL (akk. <i>BÁRU</i>) indovino-esorcista	hurrita
ONIROMANZIA provocata*	Interpretazione dei sogni	Ú ^{TUM} = sogno, sonno	^{MUNUS} ENSI? "veggente"	mesopotamica

* Distinta dall'oniromanzia naturale ispirata (si veda fig. 1, p. XIV)

Da questa panoramica si comprende la particolarità dell'oracolo KIN, il solo procedimento mantico ad essere chiaramente presieduto da un'officiante femminile.¹⁶ Questo carattere di unicità è inoltre corredato dall'origine autoctona anatolica della tecnica definita KIN rispetto agli altri procedimenti mantici che gli Ittiti hanno adottato, o importato, dal mondo *hurrita* e mesopotamico.¹⁷

Le fonti testuali oracolari presentano una serie di affinità come, ad esempio, la totale assenza di colofoni, e la nostra conseguente mancanza di nomi propri di qualsivoglia scriba,¹⁸ e la presenza invece di formule introduttive fisse, ad uso di *incipit* oracolare.¹⁹

Per quanto riguarda infine l'analisi delle caratteristiche e delle particolarità dell'oracolo KIN, è innanzitutto opportuno scomporre la struttura mantica e definirne ciascuna componente, iniziando proprio dalle formule introduttive proprie del KIN.

14 Si veda Orlamünde 1998, 4, 185-193; van den Hout 1998, 10; Beal 2001, 59-80; Hazenbos 2003, I 4ss.; *id.* 2007, 96; Mouton 2007a, 2-3; Haas 2008, 17-65; Lamante 2009, 102; Taracha 2009, 147-8; Beckman 2010, 27; Marcuson 2016, 97-8. In precedenza Archi 1974, 113 distingueva solo quattro sistemi oracolari.

15 Di seguito vengono riportate le pubblicazioni di riferimento per ciascuna tecnica oracolare. *Extispicio*: Kammenhuber 1976, 12; Archi 1982, 288; *id.* 1991, 90; Schuol 1994; Beal 2001, 59-64; van den Hout 2003b, 118b; Hazenbos 2003, I 4-5; Haas 2008, 56-61; Fincke 2014, 9-14 / Ornitomanzia: Archi 1975; Kammenhuber 1976, 10, 37; Archi 1982, 287-8; *id.* 1991, 89-90; Beal 2001, 65-71; van den Hout 2003b, 119b-120a; Hazenbos 2003, I 6-8; Haas 2008, 27-46; Sakuma 2009; Fincke 2014, 7-9 / Lecanomanzia: Kammenhuber 1976, 10; Archi 1982, 288; *id.* 1991, 88-9; Beal 2001, 74-76; van den Hout 2003b, 119b; 121a; Hazenbos 2003, I 13; Haas 2008, 23-24 Lefèvre-Novaro – Mouton 2008 / Clinomanzia: Archi 1982, 288; Beal 2001, 64-5; van den Hout 2003b, 118b-9a.; Hazenbos 2003, I 13; de Martino 2010, 61-4 / '*HURRI*-bird Oracle': Archi 1975, 139-141; Kammenhuber 1976, 11; Beal 2001, 71-2; van den Hout 2003b, 119a; Hazenbos 2003, I 12; Tognon 2005; Haas 2008, 55. Sulla mantica *hurrita* si veda de Martino 1992a, sull'oniromanzia si veda Mouton 2007a e § I. 2.3.2.1, p. 60-1.

16 Di seguito, § I. 2.1, p. 33ss. Sulla possibile preminenza della ^{MUNUS}ENSI si veda § I. 2.2.2.1, p. 48-9 e § I. 2.3.2.1 p. 61.

17 Archi 1974, 131-4; *id.* 1975, 121; *id.* 1982, 279-283; *id.* 1991, 88-9; Kammenhuber 1976, 10; Gurney 1981, 155; Popko 1995, 82-3; Beckman 1999, 530; Soysal 2000, 115-6; Beal 2001, 76; Hazenbos 2003, I 8; Haas 2008, 19-20; Taracha 2009, 145.

18 Fa eccezione KBo 2.6 (di seguito II. 3.5, p. 215ss.) che presenta il colofone con il titolo dell'opera, il numero di tavola, ma non il nome dello scriba. Si veda van den Hout 1998, 159, 194-217.

19 Ad esempio '*ISTU* ^{LÚ}HAL' per l'*extispicio* e '*ISTU* ^{LÚ}IGI.MUŠEN' per l'ornitomanzia.

I. 1.2.1 Formula canonica e varianti

Ad eccezione dei testi KBo 18.151 e KBo 52.280 di produzione più antica,²⁰ l'oracolo KIN viene di norma introdotto dalla formula:

*IŠTU MUNUSŠU.GI ER. TUM QATAMMA=pát nu KIN SIG₅-ru/NU.SIG₅-du*²¹

“Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN (non) sia favorevole!”

Questa formula viene ora definita ‘canonica’ laddove in altri testi possiamo trovare due varianti brevi dovute perlopiù ad esigenze di sintesi scrittoria. La prima sottintende la parte iniziale di quella canonica: ‘KI.MIN nu KIN SIG₅-ru/NU.SIG₅-du’; la seconda la tralascia invece completamente, divenendo ‘nu KIN SIG₅-ru/NU.SIG₅-du’. Di norma le formule sono utilizzate in contesti differenti. La canonica costituisce l'*incipit* di un oracolo KIN all'interno di un testo oracolare ‘misto’,²² composto da sistemi oracolari quali l'*extispicio* e l'ornitomanzia, spesso alternati l'uno all'altro, che indagano la volontà divina attraverso diversi metodi mantici. In questi casi la formula canonica è funzionale, assieme peraltro alla stessa suddivisione dei paragrafi, a marcare il passaggio d'uso da uno strumento oracolare ad un altro. Inoltre, questo *incipit* dei testi oracolari misti non riporta la *domanda*²³ oracolare, posta di norma all'inizio della tavola, ma in un certo qual modo la sottintende. L'uso della forma KI.MIN costituisce invece la formula breve di quella canonica, accorciata per esigenze di varia natura (spazio, tempo, struttura della tavola, ...).²⁴

La formula breve *tout court* ‘(nu KIN) SIG₅-ru/NU.SIG₅-du’ è invece prerogativa delle fonti testuali contenenti solo procedimenti mantici KIN.²⁵ Il suo minor volume di testo si spiega con la diversa funzionalità di questa formula da quella canonica. Laddove i testi oracolari misti necessitavano di ripetute specificazioni sulla tipologia d'oracolo adottata, la formula breve non era sufficiente a garantire la chiarezza di quale addetto si occupasse dello specifico procedimento mantico (nel caso del KIN, la MUNUSŠU.GI) e perciò si rendeva necessario esprimerlo esplicitamente attraverso la forma canonica.

Queste equazioni ‘formula canonica = testi oracolari misti’ e ‘formula breve = testi oracolari KIN’ sono sempre valide ad eccezione del caso di KUB 16.48 I 9’,²⁶ dove la singolare formula abbreviata ‘IŠTU MUNUSŠU.GI’ costituisce *unicum*. La causa di questa unicità è probabilmente da ricercare in un errore dello scriba nel valutare lo spazio disponibile nel rigo.²⁷ L'anomalia è amplificata dall'assenza insanabile della *richiesta* oracolare in termini positivi o negativi: ‘SIG₅-ru/NU.SIG₅-du’.²⁸ Si potrebbe proporre che tale lacuna sia da colmare con la stessa richiesta oracolare dell'oracolo precedente, ma non è una condizione certa.

20 Per una contestualizzazione cronologica di queste due fonti si veda rispettivamente § I. 2.6.2.1 e § I. 2.6.2.2, p. 83-4.

21 Ünal – Kammenhuber 1974, 171; Ünal 1974b, 101; Orlamünde 1998, 159; *ead.* 2001b, 300 e n. 30; van den Hout 2003b, 122a; Goedegebuure 2014, 426-7. Si vedano anche le attestazioni raccolte da Pecchioli Daddi 1982, 586-7. Si noti inoltre come solo la presenza della particella enclitica *pát* (Hoffner 1973, 106; CHD P, 218bss.) e delle desinenze verbali *-ru/du* tradiscano una lettura itita della formula espressa in sumerico e accadico.

22 Beal 2001, 80-81. Si veda ad esempio KUB 5.1+ e KUB 5.5, rispettivamente § II. 4.1, p. 241ss., § II. 3.2 p. 178ss.

23 Concetto su cui si tornerà più avanti, si veda § I. 1.2.2.

24 Si veda ad esempio KUB 22.66 Vo 10', § II. 3.4, p. 212.

25 Presenti di norma in CTH 572, si veda ad esempio KUB 6.5+, § II. 2.2, p. 20-4. In taluni casi, l'esercizio del KIN è sottinteso, in quanto ovvio, e quindi è assente la specificazione ‘nu KIN’. Si veda ad esempio KBo 41.174 Ro 2, 6 e KBo 13.76 Ro 6, 10, 14; Vo 7', 12', 15', 20'; KUB 6.3, 15; KUB 50.79, 4', 6'.

26 Si veda § II. 3.1, p. 140. L'ulteriore variante “IŠTU MUNUSŠU.GI KI.MIN nu KIN ...” è attestata soltanto in KUB 6.13+ Ro 3', 11' (§ II. 3.2, p. 176) e KUB 16.28+, 36 (§ II. 3.3, p. 203).

27 Una situazione simile è riscontrabile in KUB 5.20 I 12, di seguito § II. 3.1, p. 173.

28 Sul concetto di richiesta oracolare si veda, di seguito § I. 1.3.2, p. 5.

Altre eccezioni nella scrittura della formula canonica si ritrovano in VBoT 25 e AT 454.²⁹ Nella prima tavola (VBoT 25 Ro I 7) la formula risulta priva della *richiesta* oracolare, mentre nella seconda (AT 454 I 20', 51''; II 27') la preposizione accadica *IŠTU* è sostituita dalla corrispondente sumerica TA.

Come posto in evidenza da R.H. Beal, all'interno della formula canonica il termine relativo alla domanda oracolare è *ER.TUM* (HZL 77), abbreviazione dell'accadico *ERISŤUM* (**EREŠU*),³⁰ e non IR come spesso presente in bibliografia.³¹ Questa locuzione all'interno della formula canonica è sempre presente tranne nel caso eccezionale di KUB 49.14 III 3', che costituisce *unicum*, dove *ER.TUM* è sostituito da *U.TUM* "sogno".³² Non è chiara questa anomalia. Se da un lato è accertato che i sogni e la loro interpretazione fossero oggetto di indagine oracolare,³³ è altrettanto singolare che il sogno venga posto in questo modo all'interno della formula canonica iniziale.

La formula canonica, e di conseguenza le sue varianti, sembrano infine aver subito un processo di standardizzazione nel corso degli ultimi secoli del regno ittita.³⁴ Tale assunto è basato innanzitutto sull'elevata frequenza di identiche attestazioni riscontrabili nelle fonti in questione.³⁵ Ulteriori elementi sembrano avvalorare questa ipotesi. In primo luogo, la formula introduce talvolta paragrafi vuoti³⁶ la cui anomalia può essere spiegata solo ammettendo l'ipotesi che alcune tavole venissero organizzate prima della consultazione oracolare e della successiva stesura del testo attraverso la divisione in colonne e paragrafi e scrivendo anticipatamente ciascuna formula oracolare a modo di *incipit*. In secondo luogo, l'uso esteso e sistematico delle abbreviazioni³⁷ nelle tavole oracolari sembra confermare la presenza di modelli fissi per la stesura di un oracolo. Si noti infine come questo processo di standardizzazione della formula iniziale abbia interessato tutte le procedure mantiche, dato che ogni oracolo veniva introdotto in maniera simile ('*IŠTU* LU HAL' per l'*extispicio* e '*IŠTU* LU IGI.MUŠEN' per l'*ornitomanzia*).³⁸

I. 1.2.2 Domanda e richiesta oracolare

Connessi con le formule di introduzione dell'oracolo KIN sono i concetti di *domanda* e *richiesta* oracolare, e il valore che a questi si attribuirà d'ora in avanti.

La domanda può essere caratterizzata dalla forma verbale *handai*- "determinare (l'oracolo)" espressa attraverso il sumerogramma *SiXŠÁ*- (HZL 28),³⁹ ma non è una condizione fissa. La sua struttura è concepita affinché sia previsto un *risponso* positivo o meno, ovvero un "Sì" o un "No".⁴⁰ Essendo previste solo risposte positive o negative, i dettagli di una questione si sciolgono attraverso l'uso di catene di procedimenti oracolari legati tra loro in rapporto all'evolversi dei risultati ottenuti.⁴¹

29 Rispettivamente § II. 3.4, p. 213-4 e § II. 3.5, p. 239.

30 HW I, 241b "Verlangen, Bedarf"; CAD E, 298 "request".

31 Beal 1992, 129. Sull'accadogramma *ER.TUM* si veda anche Schuol 1994, 88s.

32 Si veda § II. 3.1, p. 149.

33 Sull'indagine mantica riguardante la comprensione dei sogni si veda § I. 2.3.2.1, p. 60-1.

34 Warbinek 2017, 111-2.

35 Si veda ad esempio la mole di attestazioni elencate da Pecchioli Daddi 1982, 586-7.

36 Ad esempio KBo 2.2 II 1-6, 15-17 (van den Hout 1998, 128-9); KBo 44.209 III 2', IV 7' (Roszkowska-Mutschler 2007, 194); KUB 18.34 Vo 4' (Marcuson 2016, 477); KUB 5.5 I 25 (Hazenbos 2003, IV 170) e KUB 5.1+ IV 51s., 59s., 79s., 82ss., 85ss. (Ünal 1974b, 72ss.; Beal 1999, 52ss. e § II. 4.1, p. 241ss.). Si veda in particolare, di seguito § I. 2.5-2, p. 69.

37 A loro modo, forma ulteriore di standardizzazione. Si veda § I. 1.4.3, p. 32.

38 Come già anticipato § I. 1.2, p. 2 e n. 19. Si veda anche Orlamünde 2001b, 300 n. 30 e Marcuson 2016, 173.

39 Itt. *handai*- "durch Orakel feststellen", HEG I/1, 153s.; HED III, 96s.; HW² III/1, 163as; IEED 5, 289ss. Si veda anche van den Hout 1998, 12 e Lamante 2009, 103.

40 Archi 1974, 118; *id.* 1975, 122; Orlamünde 2001b, 296, 298 e n. 19; Beal 2002, 12.

41 Ad esempio KUB 5.4+ (Beal 2001, 207-209). Si veda § I. 2.3, p. 54-5 e § II. 3.5, p. 222ss.

J. Hazenbos, a sua volta ripreso da Y. Sakuma, ha suddiviso le varietà possibili delle domande oracolari con la seguente terminologia:⁴²

- *Frage*: Eine Äußerung, zu der eine Gottheit mittels eines Orakels Position beziehen soll.
- *Anfangsfrage*: Eine Frage, die am Anfang einer Untersuchung oder am Anfang der Behandlung eines Themas steht.
- *Dieselbe Frage*: Eine Frage mit genau demselben Inhalt wie die vorige Frage (meistens mit einem Technikwechsel verbunden).
- *Neue Frage*: Eine Frage mit einem anderen Inhalt als die vorige Frage.
- *“Nur-dies?”-Frage*: (ki=pát) Eine Frage, mit der das Orakelpersonal versucht, eine Bestätigung der Vollständigkeit der vorangehenden Frage(n) zu erhalten und andere Möglichkeiten auszuschliessen.

Più in generale, la domanda può essere *diretta* o *indiretta* (attraverso l'uso del periodo ipotetico), ma in entrambi i casi la domanda oracolare contiene in sé la motivazione per la quale si è reso necessario procedere all'indagine oracolare, e conserva pertanto le cause scatenanti.⁴³

Purtroppo, nei testi KIN la domanda è spesso in lacuna mentre negli oracoli misti la formula che introduce l'oracolo KIN sottintende la domanda attraverso l'uso di *QATAMMA* e KI.MIN. In questi casi, la domanda va esplicita risalendo nel testo, ove possibile, fino a riaffermarne la presenza.

La richiesta oracolare è invece sempre indicata all'interno della formula che introduce il KIN, anche laddove la domanda risulti implicita.⁴⁴ Similmente alla domanda, la richiesta sollecita un *risultato* favorevole (SIG₅, itt. *lazziya-*) o non favorevole (NU.SIG₅, itt. *kallareš-*), attraverso le forme imperative:⁴⁵

- | | | | | |
|---|-------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|
| – | SIG ₅ -ru | (tardo: SIG ₅ -rù / ŠE-ru / ŠE-rù) | (itt. <i>lazziyattaru</i>) | “sia favorevole!” |
| – | NU.SIG ₅ -du | (tardo: NU.ŠE-du) | (itt. <i>kallarešdu</i>) | “non sia favorevole!” |

La richiesta è sempre espressa ‘*nu* KIN (NU.)SIG₅-ru/du’ e l'unica variazione è costituita dall'assenza o meno del ‘*nu* KIN’ introduttivo, ovvero quest'ultimo viene sottinteso laddove è ovvio che si fa riferimento ad un oracolo KIN. Costituisce infine *unicum* la richiesta ‘*nu* KIN *a-pé-e-ni* SIG₅-ru’ di KUB 50.23 III 1’.⁴⁶

È opportuno sottolineare come, all'interno dei processi mantici che compongono il KIN, siano *richiesta* e *risultato* gli elementi fondamentali alla “costruzione” del *responso*. Sebbene importanti, domanda e responso rivestono infatti un ruolo secondario nel sistema oracolare *tout court* ricoprendo piuttosto un ruolo maggiore da un punto di vista storico e culturale. Con ciò non si vuole affermare una mancanza di interesse per la domanda, ma solo una predilezione per il valore fondante della richiesta nella comprensione della struttura interna del KIN.

⁴² Hazenbos 2003, 20ss.; Sakuma 2009, I 15ss.

⁴³ Sulla costruzione sintattica della domanda e sulle cause relative all'indagine oracolare si veda di seguito rispettivamente § I. 1.4.2, p. 31 e § I. 2.3, p. 54-5. In generale, si interroga l'oracolo per determinare se la divinità sia in collera, perchè lo sia, cosa bisogna fare per placarne l'ira e infine se la divinità approva azioni future. Così Marcuson 2016, 100.

⁴⁴ Fa eccezione KUB 5.1+ I 68 dove non compare alcuna richiesta, dimenticanza probabilmente dovuta ad un errore di copiatura. Si veda § I. 2.5.2, p. 71 e § II. 4.1, p. 244.

⁴⁵ Laroche 1952b, 24; Archi 1974, 118; *id.* 1975, 144; Orlamünde 1998, 83, 160 e nn. 622-3; *ead.* 2001b, 296-7; Beal 2001, 59; Hazenbos 2003, I 13; Haas 2008, 7; Sakuma 2009, I 24; Marcuson 2016, 108.

⁴⁶ Si veda § II. 3.1, p. 169 con n. 320.

I. 1.2.3 Risultato e responso oracolare

Inevitabilmente già introdotti, *risultato* e *responso* vanno ora definiti in maniera più precisa.

Il risultato oracolare è il prodotto algebrico⁴⁷ ottenuto a conclusione di tutti i passaggi mantici che compongono il KIN. Nelle fonti è espresso nelle forme “favorevole” ($SIG_5 / \check{S}E$) o “non favorevole” ($NU.SIG_5 / NU.\check{S}E$) ed è posizionato secondo *horror vacui* prima della linea di paragrafo nell’angolo in basso a destra. Tale risultato è in diretta dipendenza da quanto sollecitato nella richiesta, cosicché si possa ottenere il responso.⁴⁸

Il responso oracolare è perciò l’esito delle possibili combinazioni di richiesta-risultato. Si noti che tale esito è *sempre sottinteso*, in quanto risulta assente nei testi e la sua entità si deve calcolare nel seguente modo:⁴⁹

Tab. 2 Calcolo del responso oracolare

Richiesta →	Risultato =	Responso
$SIG_5\text{-}ru / \check{S}E\text{-}ru$	$SIG_5 / \check{S}E$	Sì
$SIG_5\text{-}ru / \check{S}E\text{-}ru$	$NU.SIG_5 / NU.\check{S}E$	No
$NU.SIG_5\text{-}du / NU.\check{S}E\text{-}du$	$SIG_5 / \check{S}E$	No
$NU.SIG_5\text{-}du / NU.\check{S}E\text{-}du$	$NU.SIG_5 / NU.\check{S}E$	Sì

Si veda su questo tema l’apporto schematico di Sakuma (tab. 3) e Orlamünde (tab. 4):

Tab. 3 Sakuma 2009, I 16:

Anfrage		inhaltlich	
		+	–
grammatikalisch	+	a	c
	–	b	d

Tab. 4 Orlamünde 2001b, 300:

Inhalt der Anfrage	Geforderter Befund	Erzielter Befund	Ergebnis der Anfrage
Anfrage, deren Inhalt bestätigt werden soll	günstig	günstig	“Ja” (Aussage bestätigt)
Anfrage, deren Inhalt bestätigt werden soll	günstig	ungünstig	“Nein” (Aussage nicht bestätigt)
Anfrage, deren Inhalt nicht bestätigt werden soll	ungünstig	ungünstig	“Ja” (Aussage bestätigt)
Anfrage, deren Inhalt nicht bestätigt werden soll	ungünstig	günstig	“Nein” (Aussage nicht bestätigt)

Si noti che la risposta definitiva è intrinsecamente legata alla domanda. Laddove la domanda interroga l’oracolo se una divinità *non* sia in collera, una combinazione ‘ $SIG_5\text{-}ru \rightarrow NU.SIG_5 = \text{No}$ ’, confermerebbe che la divinità sia adirata. E quindi ne vada capita la causa.

⁴⁷ Sulla questione si veda § I. 1.3.3.2, p. 16-7.

⁴⁸ Orlamünde 1998, 85: “Ein erzielter Befund ‘günstig’ bedeutet nicht automatisch die Beantwortung der gestellten Frage mit ‘ja’.” Similmente, *ead.* 2001b, 298.

⁴⁹ Ünal 1973, 33-4; Archi 1975, 144; Orlamünde 2001b, 300; Beal 2003, 207; Sakuma 2009, I 20; Marcuson 2016, 167-170.

Trovo opportuno a questo punto proporre uno schema riassuntivo generale seguito da un esempio testuale per chiarire il funzionamento dell'intero meccanismo:

Tab. 5 Schema generale. Il *responso* relativo alla *domanda* oracolare dipende dalle possibili varianti assunte dalla *richiesta* connessa con il relativo *risultato*:

Tipologia testuale:	Oracolo KIN	Oracoli misti
Domanda:	SIxSÁ-at : ... (ÚL) ...? (esplicita)	QATAMMA=pát / KI.MIN (implicita)
Richiesta:	nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du	nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du
Risultato:	(NU.)SIG ₅	(NU.)SIG ₅
Responso:	[Sì / No]	[Sì / No]

Esempio: KUB 5.5 I 1-9:⁵⁰

1	ANA x x x x x x x EZEN ₄ ITI ^{KAM} karšir	→ (<i>causa</i>): ci si è dimenticati della festa mensile
2	nāt šakuwaššar DÙ-anzi [...]	e la rimedieremo completamente [...]
4	DINGIR ^{LUM} -za KI.MIN	→ <i>domanda implicita</i> : Oh divinità, ditto (sei tu d'accordo?)
5	IŠTU ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TUM} QATAMMA=pát	→ (<i>formula canonica</i>): Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo:
	nu KIN SIG ₅ -ru	→ <i>richiesta</i> : il KIN sia favorevole!
6ss.	(passaggi mantici KIN)	
9	SIG ₅	→ <i>risultato</i> : favorevole.
	[Sì]	→ <i>responso</i> (sottinteso): Sì, la divinità approva.

Che la festa sia stata dimenticata non è affatto una notizia positiva e avrà prodotto un certo grado di preoccupazione, manifestata chiaramente dalla lunga sequenza di procedimenti mantici presenti in KUB 5.5 per trovare le soluzioni a questa mancanza. Ma ciò che interessa qui sottolineare è come la struttura oracolare sia tutta 'positiva' nelle sue componenti: *domanda positiva*, *richiesta* e *risultato favorevole*, *risposta affermativa*, nonostante una causa prima alquanto negativa e spiacevole.

I. 1.3 Funzionamento del KIN

Dopo aver introdotto i concetti di domanda, richiesta, risultato e responso su cui si regge un oracolo, verrà ora illustrato come concretamente funzionino il KIN. In generale è possibile distinguere due strutture oracolari, sia nell'oracolo KIN che negli altri procedimenti mantici. La prima indaga in maniera autonoma il volere divino e si presenta in una forma canonica o estesa tipica della tipologia oracolare; la seconda, in forma breve, indaga la veridicità dell'oracolo precedente. Quest'ultima, frequente nei testi oracolari misti, si può definire come forma 'di controllo', introdotta dalla formula: 'menaḥḥanda/IGI-anda ḥanza/SAG.KI-anza ...', "e di contro (come) conferma ...".⁵¹

⁵⁰ Si veda Hazenbos 2003, IV 138, 168-170.

⁵¹ Si veda Archi 1975, 148-9 con riferimento KUB 5.4+ I 11 e van den Hout 2003b, 122a. Il termine ittita per 'controprova, conferma' è ḥanza/SAG.KI-anza, HW² III/1, 193b. Sugli oracoli 'di controllo' si veda anche Beal 2001, 80-1; Haas 2008, 22 e gli esempi KUB 5.24++ I 21-22, 32-33 (van den Hout 1995b, 250-1) e KBo 2.2 I 9-11 (van den Hout 1998, 124-5).

I. 1.3.1 Struttura oracolare

La struttura oracolare del KIN è composta da una serie di passaggi mantici che coinvolgono diverse entità simboliche nel compiere o subire l'azione. I simboli che intervengono all'interno della struttura oracolare sono di tre tipi: un simbolo A (agente) che compie l'azione; un simbolo B (passivo) che subisce l'azione di A; un simbolo C (meta finale) su cui si conclude l'azione.⁵² Con *passaggio* oracolare si definisce quindi l'insieme delle azioni compiute dal simbolo A al simbolo C:

Tab. 6	Passaggio =	Simbolo A →	Simbolo B →	Simbolo C
---------------	-------------	-------------	-------------	-----------

Il numero di passaggi di cui è composta una struttura KIN è vario. Di regola i passaggi sono tre quando l'indagine è autonoma o canonica, mentre un solo passaggio è sufficiente alle forme 'di controllo'. Non mancano però alcune eccezioni: due passaggi si riscontrano in strutture di controllo estese⁵³ e, in maniera simile, quattro passaggi costituiscono varianti irregolari della forma canonica a tre passaggi. Per quest'ultima eccezione vanno però operati dei distinguo. Da una parte alcuni testi riportano casi con indiscutibili strutture a quattro passaggi come KUB 6.3 I⁷ 15-20 e KUB 49.79 I 6'-9', 14'-19'; altre volte invece questa certezza viene meno laddove alcuni errori scribali sembrano celare un'originale struttura a tre soli passaggi.⁵⁴

Tali errori si riscontrano nell'espressione dei passaggi oracolari, che nel KIN venivano contrassegnati attraverso le formule: *INA UD.2/3^{KAM}* "nel secondo/terzo giorno", *2/3-ŠU/ŠÚ* "secondo, terzo", *2/3-NU/Ú* "seconda, terza volta" (accadico *ŠANŪ*).⁵⁵ La prima formula è la più comune,⁵⁶ mentre meno frequente è l'uso delle altre due locuzioni. In alcuni casi, per esigenze di sintesi, le formule sono ridotte al solo numero.⁵⁷ Come si può notare, il primo passaggio non viene mai caratterizzato da uno specifico *marker* temporale, mentre nei rari casi in cui si riscontra un quarto passaggio, questo viene definito: *4 urkiš* "quarta traccia".⁵⁸

Laddove il KIN risulta essere l'oracolo di controllo di altri procedimenti mantici, i passaggi non vengono in genere riportati, ma si fa menzione soltanto del risultato e talvolta del numero di operazioni di controllo compiute:

Es.:	KUB 5.6+ I 13', 16', 19': ⁵⁹	
13'	<i>IŠ-[T]U^{MUNUS}ŠU.GI=ya NU.SIG₅</i>	"e attraverso la Maga (il KIN è risultato) non favorevole"
16'	<i>I[Š-T]U^{MUNUS}ŠU.GI-ma 3-ŠÚ SIG₅</i>	"ma attraverso la Maga (il KIN) tre volte (è risultato) favorevole"
19'	<i>IŠ-TU TE.^{MEŠ} NU.SIG₅<-du> KIN=ya NU.SIG₅</i>	"attraverso le viscere non sia favorevole! E il KIN: non favorev."

52 Si veda con diversa terminologia Archi 1974, 115; Orlamünde 2001b, 303; Hazenbos 2003, I 9 e di seguito § I. 1.3.2.1.

53 In particolare KUB 5.1+ I 9-10, 75-77; II 37-38, 42-44; III 30-32, 34-36, 95-96; IV 68-69, 75-76. Si veda § II. 4.1, p. 241ss.

54 Si veda in particolare KUB 5.5 III 7-12.

55 Archi 1974, 120; Orlamünde 1998, 161 e n. 627; *ead.* 2001b, 301 e n. 36; Marcuson 2016, 111-2. Si noti che queste formule sembrano essersi uniformate alla fine del Nuovo Regno itita dal momento che nei testi più antichi -come KBo 18.151 e KBo 52.280- non compare alcun marcatore temporale.

56 Riguardo *INA UD.2/3^{KAM}*, c'era chi riteneva (Popko 1995, 138) che il procedimento dovesse durare dei giorni, attribuendo al KIN una notevole complessità temporale. Tuttavia Archi 1974, 120-121, aveva già notato come queste formule fossero solo degli *escamotage* scrittori per indicare il numero di ripetizioni dei passaggi oracolari. A riprova di ciò basti constatare l'uso indistinto delle altre due suddette locuzioni. Si veda anche Orlamünde 2001b, 301 n. 36.

57 Ad esempio in KUB 16.29+81 Ro 33, *passim*.

58 Archi 1974, 120-1; Orlamünde 1998, 160; *ead.* 2001b, 301 n. 36. Sopra, Introd., p. XI.

59 Si veda Beckman *et al.* 2011, 184-5.

Tra i testi studiati e riportati in questa ricerca, si sono riscontrati i seguenti errori scribali relativi alle determinazioni dei passaggi oracolari:

- KBo 41.173 Vo IV 7'-8': ripetizione di *INA UD.2^{KAM}* (anziché *INA UD.3^{KAM}*)⁶⁰
- KUB 5.5 III 7-12: ripetizione di *INA UD.2^{KAM}* (anziché *INA UD.3^{KAM}*)⁶¹

I seguenti sono invece i casi rilevati che presentano quattro passaggi oracolari.⁶²

Tab. 7

Fonte	4 passaggi	Caratteristiche
KUB 6.3 (CTH 572)	Ro ^o 15-20	<i>INA UD.2/3^{KAM} + 4 urkiš</i> (errore di copiatura?: risultato posto tra terzo e quarto passaggio!)
KUB 49.79 (CTH 577)	I 6'-9', 15'-19'	<i>INA UD.2/3^{KAM} + 4 urkiš</i>
KUB 5.4 (CTH 563)	I 21-25	<i>INA UD.2/3^{KAM} + 4 urkiš</i>
KUB 18.10 (CTH 577)	I 3	<i>INA UD.2/3^{KAM} + 4 urkiš</i>
KUB 5.5 (CTH 578)	III 7-12	(errore: ripetuto <i>INA UD.2^{KAM}</i> , e manca di conseguenza: 4 <i>urkiš</i>)

Infine, è presente in alcuni specifici oracoli KIN a carattere militare una struttura composita in cui alcuni passaggi appaiono allungati da una struttura coordinante del tipo '*nu BÀD zāiš*'.⁶³ Il prolungamento in questo senso del passaggio oracolare potrebbe celare una struttura a quattro passaggi, ma l'unicità di questa costruzione ne complica l'interpretazione.⁶⁴

Sulla base di quanto definito finora è possibile riassumere la struttura oracolare attraverso una tabella di questo tipo (tab. 8)⁶⁵; prima però di delineare definitivamente il funzionamento algebrico dei processi mantici, è necessario definire e chiarire ruoli e valori del sistema simbolico nel suo complesso.

Tab. 8 Schema funzionamento KIN

Simboli Passaggi	A	B	C	R (risultati)
(UD.1 ^{KAM})				
UD.2 ^{KAM}				
UD.3 ^{KAM}				
(4 urkiš)				
Richiesta:		(NU.)SIG ₅ -ru/du	Risultato:	(NU.)SIG ₅

⁶⁰ Si veda § II. 2.2, p. 9.

⁶¹ Si veda Hazenbos 2003, IV 181 e di seguito § II. 3.2, p. 181.

⁶² Si veda Archi 1974, 121 n. 19.

⁶³ Si veda ad esempio KBo 22.264+ II 2, IV 6, § II. 3.1, p. 166ss. e le numerose attestazioni in KUB 5.1+.

⁶⁴ Si veda l'analisi specifica seguente in § I. 1.3.4.3, p. 23-5.

⁶⁵ Una tabella di questo tipo costituirà la struttura base per la schematizzazione di tutti gli oracoli KIN esaminati in questa tesi.

I. 1.3.2 Sistema simbolico

Nel delineare la struttura oracolare del KIN si è reso necessario fare riferimento ai simboli e ai concetti di posizione simbolica. È ora necessario procedere ad una più ampia trattazione di questo tema che risulta centrale in un oracolo dal carattere prettamente simbolico come il KIN.⁶⁶

I. 1.3.2.1 Posizioni simboliche

All'interno del KIN si riscontrano tre diverse tipologie simboliche, già definite come agenti (A), passive (B) e mete finali (C).⁶⁷ Si proverà ora a definirle in maniera più precisa.

Simbolo A. È il soggetto, al nominativo, che compie l'azione grammaticale.⁶⁸ Comunemente è un essere animato, quale il sovrano o una divinità, ma non mancano casi di agenti inanimati all'ergativo.⁶⁹ L'azione principale di cui si rendono protagonisti è quella di “prendere” (*dā-*; ME-) uno o più simboli B e “darli” (*pāi-*; SUM-), “metterli” (*dai-*; ME-) o “disporli” (*dāi-/kiya-*; GAR-) alla meta C.⁷⁰ Nei casi in cui il simbolo A sia una o più divinità (DINGIR.MAH, ^{D/GI}ŠDAG, ^DU, ^DUTU AN, DINGIR^{MEŠ}), queste sono solite “alzarsi” (sing. GUB-*iš*, plur. GUB-*ir*, itt. *arai-* HW² I, 244ss.) prima di agire nei confronti dei simboli B.⁷¹ I soggetti in A sono quasi sempre di numero singolare, tranne nei casi in cui intervengono più divinità (DINGIR^{MEŠ}) o entità collettive come truppe (ÉRIN^{MEŠ}) o etnici (LÚ^{MEŠ} URU *Hatti*).⁷² A differenza dei simboli B e C, infine, il simbolo A può non essere espresso. Forme verbali quali ME-*an* / ME-*anteš* agiscono infatti in molti casi direttamente su B senza la presenza di A.⁷³

Simbolo B. È l'oggetto, all'accusativo, che subisce l'azione.⁷⁴ Tale simbolo può essere costituito da un solo elemento come pure da un gruppo -anche disomogeneo- di elementi,⁷⁵ la qual cosa lo rende la categoria più numerosa e rappresentativa delle tre classi simboliche.

Simbolo C. È la meta finale, al dativo-locativo, dell'azione.⁷⁶ Delle tre categorie è di sicuro quella con la minor varietà simbolica e con le maggiori peculiarità per quanto riguarda i possibili valori che sono in grado di far assumere al passaggio oracolare *in toto*. Data questa specificità, alcuni particolari simboli in posizione C verranno trattati separatamente.⁷⁷

66 Marcuson 2016, 115-163.

67 Archi 1974, 115 denominava così le tre categorie: A (simboli agenti) – P (simboli passivi) – F (meta finale).

68 Orlamünde 1998, 163; *ead.* 2001b, 303.

69 Marcuson 2016, 120ss.

70 Archi 1974, 122-4; Ünal – Kammenhuber 1974, 161; Orlamünde 1998, 163; *ead.* 2001b, 303; Beal 2001, 77; Hazenbos 2003, I 9. Fa eccezione KUB 49.70, 4' *passim* in cui al posto del canonico *dāi-/ME-* “prendere” i passaggi oracolari sono retti da *arha pedan* “è stato portato via”, di seguito § II. 2.2, p. 96.

71 Archi 1974, 122; Ünal – Kammenhuber 1974, 161; Orlamünde 2001b, 303 e n. 49; Haas 2008, 21. Fanno eccezione le Parche ^DGul(š)a- che nei rari casi in cui si trovano in posizione A non si alzano: KUB 6.3, 11 (§ II. 2.2, p. 56); KUB 50.39 (§ II. 2.2, p. 109); KUB 16.65 IV 11' (§ II. 3.1, p. 152); KBo 44.209 I 13' (§ II. 3.2, p. 174); KUB 6.13+, 11' (§ II. 3.2, p. 175). Si noti che questa prassi non valga nel testo antico-ittita KBo 18.151 dove anche persone (Ro 2, 8) e città (Vo 13) si alzano (§ II. 2.1, p. 3).

72 A simboli A plurali seguono verbi alla III pers. plur., secondo la corretta concordanza soggetto-verbo. Eccezioni si riscontrano nelle costruzioni ‘LÚ^{MEŠ} URU GIDRU-*maš* ... ME-*aš*’ (IBoT 1.32 Ro 21, § II. 3.1, p. 156; KBo 22.264 IV 2, § II. 3.1, p. 168s.; KUB 16.81+ Vo 17', § II. 3.2, p. 187); ‘GIDIM^{HLA} ... ME-*aš*’ (KUB 5.5 I 19, § II. 3.2, p. 180); ‘^DGulšaš ... ME-*aš*’ (KUB 6.3, 11-12, § II. 2.2, p. 56; KBo 44.209 I 13'-14', II. 3.2, p. 174-5; KUB 6.13+, 11'-12', § II. 3.2, p. 175); ‘DINGIR^{MEŠ} ... ME-*ir* ... ME-*iš*’ (KUB 5.3+ I 56-7, § II. 3.5, p. 226, 230) e ‘LÚ^{MEŠ} É.DINGIR^{LM}-*šamaš* ... ME-*aš*’ (AT 454 II 28'-29', § II. 3.5, p. 239-40). Un errore di discordanza differente è invece presente in KUB 5.1+ I 83, si veda § I. 1.3.4.3, p. 23.

73 Archi 1974, 122-124; Marcuson 2016, 14, 158. Su questa peculiarità si veda § I. 1.3.3, p. 15 e § I. 1.4.1, p. 30.

74 Orlamünde 1998, 163; *ead.* 2001b, 303.

75 Archi 1974, 115.

76 Orlamünde 1998, 163; *ead.* 2001b, 303.

77 Si veda § I. 1.3.4.4, p. 25-7. Si veda anche Hagenbuchner-Dresel 2016, 104.

I. 1.3.2.2 Valore “relativo” e valore “assoluto”

A ciascun simbolo è possibile attribuire un valore positivo (+) o negativo (–) in funzione della sua natura e secondo un criterio logico (‘sovrano’ + *contra* ‘nemico’ –) e questo è ciò che spesso è stato fatto dagli studiosi che hanno provato a indagare le valenze dei passaggi oracolari.⁷⁸ Tuttavia, dopo aver analizzato a fondo la struttura dei passaggi mantici KIN, sento di affermare la particolare *relatività* di queste assegnazioni. È possibile riconoscere infatti l’esistenza di una doppia scala di valori attribuibili ai simboli: uno *assoluto*, ovvero intrinseco e riconducibile al criterio logico sopra esposto, ed uno *relativo*, ricavabile dal diverso ruolo svolto nel passaggio oracolare specifico.

In concreto si possono individuare i seguenti casi:

1. Quando il simbolo B è specificato tramite la preposizione accadica ŠA:
Es.: ADAMMA “sangue” (–) → ŠA LUGAL ADAMMA “sangue del sovrano” (+)!
2. Quando il simbolo B è specificato attraverso costrutti di sumerogrammi:
Es.: KASKAL “spedizione” (–) → KASKAL.LUGAL “spedizione del sovrano” (+)!
3. Quando il simbolo B è “nascosto” dietro al simbolo C:
Es.: LÚKÚR “nemico” (–) → EGIR-pa LÚKÚR “dietro al nemico” (+)!
Es.: LUGAL “sovrano” (+) → EGIR-pa LUGAL-i “dietro al sovrano” (–)!⁷⁹

Più in generale, si segnala la possibilità che alcuni simboli possano comportarsi in modo differente se considerati in maniera autonoma o in riferimento ad un’altra entità. Si propone quindi l’esistenza di un *valore relativo* che un simbolo può assumere in funzione di un altro, indipendentemente dal proprio *valore assoluto* intrinseco che è spesso logicamente determinabile (‘sovrano’ = positivo, ‘nemico’ = negativo). Sulla base di questa regola generale, si può desumere che i simboli A, in quanto soggetti del movimento, non vengano influenzati da altre entità e quindi il loro valore sia sempre assoluto.

I. 1.3.2.3 Simboli comuni e simboli divini

Il campione dei simboli che possono intervenire in un oracolo KIN è teoricamente molto ampio, dal momento che “talvolta vengono introdotti simboli la cui presenza si giustifica solo in quanto riguardano direttamente particolari consultazioni”⁸⁰. Tuttavia, si riscontrano entità simboliche ricorrenti nella generalità dei casi:⁸¹

aššu-//SIG₅ “prosperità”, SILIM-ul//aššul- “benessere”, ^(DUG)išpanduzi “libagione”, karpi-//TUKU.TUKU “collera”,⁸² NINDA.GUR₄.RA “(la porzione di) pane”, minumar “favore”, pahhur-//IZI “fuoco”, pahšanumar // PAP-(nu)mar “protezione”, panku- “comunità”,⁸³ waštul “peccato”, GIG “malattia”, GÜB-tar // ħarkatar “disgrazia”, ĤUL-lu// idalu- “male”, GISKIM “presagio”, KASKAL “spedizione”, LUGAL “sovrano”, MÈ “battaglia”, TI-tar // ħuišwatar “vita”, ZAG-tar “rettitudine”, ZALAG.GA // lalukkima- “luce”, ZI “animo”, ADAMMA//ešĥar- “sangue”.⁸⁴

78 Archi 1974, 121-122; *id.* 1991, 88-89; Orlamünde 1998, 172; *ead.* 2001b, 307-309; Beal 2001, 79-80; Hazenbos 2003, I 9.

79 Sull’uso delle forme simboliche costruite con EGIR- si veda di seguito § I. 1.3.4.1, p. 18-9.

80 Archi 1974, 116. Ciò si nota facilmente nei testi oracolari a carattere militare, di seguito § I. 1.3.4.1, p. 18.

81 Elenchi simbolici simili si trovano in Archi 1974, 134-144; Ünal – Kammenhuber 1974, 161-2; Orlamünde 2001b, 303-305; Beal 2001, 77-8; Marcuson 2016, 116-120. Si noti che la precedenza data al termine ittita, o viceversa al proprio corrispondente sumerico, non è casuale ma è sintomatica della maggiore presenza attestata del primo rispetto al secondo.

82 Si veda a riguardo di questo particolare simbolo Hagenbuchner-Dresel 2016, 103ss.

83 Si noti che nella bibliografia meno recente il simbolo abbreviato veniva erroneamente letto UGULA-za o UGULA-i laddove l’abbreviazione sottintendeva invece pa.-za = pankuš-za e pa.-i = pangawi. Si veda di seguito § I. 1.4.3, p. 32.

84 Sulla traduzione, significato e qualità, positiva o negativa, di questi e di altri simboli, si rimanda alla successiva tabella 9.

All'interno dei testi KIN sono presenti un notevole numero di nomi divini, distinguibili in due categorie. La prima -più ampia- comprende le divinità interpellate o invocate dall'oracolo, spesso per verificarne lo stato di collera e i relativi umori. La seconda, più ristretta, annovera solo divinità in funzione di simboli oracolari.⁸⁵ Tra questi ultimi le divinità più attestatesono: DINGIR.MAḪ // *Ḫannaḫanna* “la Dea Madre”,⁸⁶ ^DGIŠ.DAG // *Ḫalmaššuit*- “il Trono”,⁸⁷ ^DUTU AN “il dio Sole del Cielo”,⁸⁸ ^DU // *Tarḫunta* “il dio della Tempesta”,⁸⁹ ^DNAM.(TAR) “il Destino”,⁹⁰ ^DGul(š)a- “le Parche”.⁹¹ Un prospetto generale dei simboli presenti all'interno del KIN è il seguente (tab. 9).⁹²

Tab. 9

SIMBOLO	SIGNIFICATO	VALORE rel.
<i>aššu</i> - // SIG ₅ (-want-) // ŠE	“prosperità” ⁹³	+
<i>utneáš</i> //KUR-(e) <i>aš aššu</i> -	“prosperità del paese”	+
<i>parnaš aššu</i> -	“prosperità della casa”	+
<i>aššul</i> - // SILIM(-ul)	“benessere”	+
<i>ḫaštai</i> -	“resistenza, forza” ⁹⁴	+
<i>innarawatar</i>	“forza” ⁹⁵	+ / –
(DUG) <i>išpanduz(z)i</i> - ⁹⁶	“libagione”	+
<i>kammara</i> -	“nebbia, foschia”	–
<i>karpī</i> - // TUKU.TUKU- ⁹⁷	“ira, rabbia, collera”	–
<i>memiya</i> - // <i>uttar</i> - // INIM	“questione, parola”	+
<i>minumar</i>	“favore, prosperità, successo” ⁹⁸	+
DINGIR ^{MEŠ} - <i>aš minumar</i> ^(HLA)	“favore/i degli dei”	+
^D NAM- <i>aš minumar</i> ^(HLA)	“favore/i del Destino”	+
^D Gulš- <i>aš minumar</i> ^(HLA) ⁹⁹	“favore/i delle Parche”	+
<i>mukiššar</i>	“invocazione (rituale)” ¹⁰⁰	–
SISKUR	“rituale”	+
<i>nakki</i> -(š <i>et</i>)	“la (sua) difficoltà” ¹⁰¹	–
<i>paḫḫur</i> // IZI	“fuoco”	–
ŠÀ- <i>az/-za paḫḫur</i> // IZI	“il fuoco dall'interno” ¹⁰²	–

85 Si vedano a riguardo le tabb. 14 e 15, di seguito I. 2.1.4, pp. 44 e 45, e l'indice completo dei teonimi § II. 5.3.

86 OHP I, 82-3; II, 718-729; III, 297, 359ss; Beckman 1983, 239ss; Haas 1994, 433-6; Frantz-Szabó 1997; Marcuson 2016, 130-2.

87 OHP I, 77-79; II, 610-2; III, 296, 349; Marcuson 2016, 134-5. Sulla valenza del doppio determinativo si veda § I. 1.3.4.1, p. 18.

88 OHP II, 874-876; Marcuson 2016, 132-4.

89 OHP I, 446; II, 749-836; III, 364-375; Marcuson 2016, 135.

90 OHP III, 362. Come notato da Marcuson 2016, 157 e n. 146, è possibile che ^DNAM sia l'abbreviazione di ^DNAM.TAR, divinità mesopotamica del destino e della morte. La studiosa citava l'unica attestazione di ^DNAM.TAR in IBoT 1.32 (CTH 577), ma la recente pubblicazione di AT 454 (Prechel 2016) contenente le attestazioni di ^DNAM-*RÛ* (I 52'', 53'') sembrerebbe avvalorare l'ipotesi di Rüster – Neu (HZL, p. 110) secondo la quale, appunto, ^DNAM-*aš* nei testi oracolari varrebbe per ^DNAMTARU.

91 OHP I, 249-256; Laroche 1948, 124-6; Archi 2013, 6-10; Marcuson 2016, 136-7. Come proposto da Waal 2014, 1025-31, è possibile che la lettura di ^DGUL-š*a*- come ^DGulš*a*- vada sostituita con ^DKuwanš*a*-. In attesa di conferme o confutazioni, e soprattutto per non confondere il lettore, si è deciso di mantenere qui la lettura classica e nota delle Parche come ^DGulš*a*-.

92 Replicata in § II. 5.2. I simboli seguono sia un ordine alfabetico che un ordine linguistico: ittita, sumerogrammi, accadico.

93 Letteralmente “il bene”: in opposizione a *idalu*- // ^HUL-*lu* “il male” e in associazione con *aššul* // SILIM-*ul* “il benessere”. Si veda HW² I, 516bss.; HEG I/1 87-90; IEED 5, 223-5; Archi 1974, 134.

94 HW² III, 428a-b; HEG I/2, 202s.; HED III, 233ss.; IEED 5, 325s.; Archi 1974, 134.

95 HW² IV, 63a-b; HEG I/2, 359.; HED II, 368s.; IEED 5, 387; Archi 1974, 134.

96 HW² IV/24, 215b-216a. Il determinativo è quasi sempre tralasciato, probabilmente per esigenze di brevità scrittoria.

97 Si veda Hagenbuchner-Dresel 2016.

98 CHD M, 292a-b; HEG I/5, 214; HED VI, 171; IEED 5, 583s.; Archi 1974, 135.

99 Laroche 1948, 125, aveva notato che le due costruzioni simboliche ^DNAM-*aš minumar* e ^DGulš*aš minumar* risultano tra loro intercambiabili nello stesso testo. Si veda anche Archi 2013, 7.

100 CHD M, 324bss.; HEG I/5, 227; HED VI, 180; Archi 1974, 135.

101 CHD N, 368; CHD P, 49; HEG II/7, 257ss.; HED VII, 42. La traduzione segue Archi 1974, 133; Ünal – Kammenhuber 1974, 165, 169 e Soysal 2000, 94-5. Si noti che questo simbolo compare solo in KBo 18.151 Ro 3, 6, 8, 14; Vo 5, § II. 2.1, p. 3.

102 Si veda § I. 1.3.4.1, p. 19.

<i>paḥṣanumar</i> // PAP-(nu)mar	“protezione” ¹⁰³	–
<i>panku-</i>	“comunità” ¹⁰⁴	+
<i>pankur</i>	“stirpe” ¹⁰⁵	+
<i>pituliya-</i>	“paura, angoscia” ¹⁰⁶	–
<i>takšul</i> / <i>takšulatar</i>	“accordo, pace” ¹⁰⁷	+
<i>tapašša-</i>	“febbre”	–
<i>tarnumar</i>	“permesso, concessione” ¹⁰⁸	+
<i>uwatar</i> // IGI.LÁ	“vista”	+
(DINGIR) ... IGI ^{HLA} -waš IGI.LÁ/uwatar-	“vista degli occhi della divinità ..”	+
IGI ^{HLA} -wa <UZU>SAG.DU-i	“gli occhi, alla persona” ¹⁰⁹	+
<i>waštul</i>	“peccato”	–
šalli- // GAL waštul	“grave peccato”	–
pān waštul	“peccato nascosto” ¹¹⁰	+
A.A // muwa-	“potenza, linfa vitale, coraggio” ¹¹⁰	+
ŠA LUGAL muwan	“la potenza del sovrano”	+
BÀD // kutt-	“muro, difesa” ¹¹¹	+
BAL // šipantuwar	“offerta”	–
BAL // wakkariya-	“rivolta” ¹¹²	–
D ^{GIŠ} DAG // Ḥalmašuit-	“Trono”	+
EGIR-pa D ^{GIŠ} DAG	“dietro al Trono” [pos. C]	+
DINGIR.MAḤ // Ḥannaḥanna	“Dea Madre”	+
DUḤ // DU ₈ // la(i)-	“sconfitta, rilascio, divisione” ¹¹³	+
LÚ ara- DUḤ	“la sconfitta dell’amico”	–
LÚ KÚR- DUḤ	“la sconfitta del nemico”	+
EGIR.UD ^(M) // ziladuwa-	“futuro, avvenire”	+
ÉRIN ^{MEŠ} // tuzzi-	“truppe, soldati”	+
EZEN ₄	“festa”	+
GEŠPU // tarahḫuwa- [?]	“vigore” ¹¹⁴	+
GIDIM ^{HLA}	“spiriti” (dei defunti)	+
GIG // ištarni(n)kai-	“malattia” ¹¹⁵	–
GIG.GAL	“malattia grave”	–
GIG.TUR	“malattia lieve”	>
GISKIM // šagai-	“presagio, segno” ¹¹⁶	–
SA ₅ GISKIM	“segno rosso”	–
NU.SIG ₅ GISKIM	“presagio sfavorevole”	–
LÚ KÚR GISKIM	“presagio del nemico”	+
GÜB-tar // ḥarka-	“disgrazia, rovina” ¹¹⁷	–

103 CHD P, 7b; HEG II/11, 364; IEED 5, 61ss.; Archi 1974, 136; Marquardt 2011, 77-8.

104 CHD P, 90-91; HEG II/11, 410; IEED 5, 624; Archi 1974, 136.

105 *Unicum*: compare solo in KUB 6.3, 17, qui § II. 2.2, p. 56, in posizione B. Si veda anche Beal – Collins 1996.

106 CHD P, 366; HEG II/11 635s.; IEED 5 680s. Compare solo in KBo 18.151 Vo 10, 11 (§ II. 2.1., p.3) e van den Hout 2001, 424 traduceva: “Bedrängnis”.

107 HEG III/8, 47-9; IEED 5, 815s.; Archi 1974, 136; Orlamünde 2001b, 308-9.

108 HEG III/9, 193, 197; IEED 5, 846; Archi 1974, 136.

109 Combinazione simbolica non del tutto chiara. Si veda Hagenbuchner-Dresel 2016, 105 e di seguito § I. 1.3.4.1, p. 20.

110 CHD M, 315; HEG I/5, 238ss.; HED VI, 196ss.; IEED 5, 589-90; Archi 1974, 135; Weeden 2011, 133-6.

111 HEG I/4, 676ss.; HED V, 296ss.; IEED 5, 498s.; Archi 1974, 137.

112 Significato variabile a seconda del contesto. Per quanto riguarda ‘rivolta’ si veda in particolare KUB 5.4 I 31, § II. 3.5, p. 224.

113 CHD L-N, 1ss.; HEG I/5, 1-3; HED V, 28s.; IEED 5, 509; Archi 1974, 137 traduceva: “dissolvimento”.

114 HEG III/8, 169; IEED 5, 835; Archi 1974, 138.

115 HEG I/3, 434-9; HED II, 475s.; IEED 5, 416ss.; Archi 1974, 138.

116 CHD Š, 32-5; HEG II/13, 714ss.; IEED 5, 697s.

117 HEG I/1 175s.; IEED 5, 306; Archi 1974, 138. ḥarka- “rovina” compare solo in KBo 18.151 Ro 9, 13 e KUB 50.55 Ro 35’.

<i>ANA LUGAL GÙB-za</i>	“alla sinistra del sovrano”	–
ḪUL- <i>lu/-want-</i> // <i>idalu-</i>	“male” ¹¹⁸	–
KARAS ^(HLA) // <i>tuzzi-</i>	“esercito”	+ / –
ŠA LÚKÚR KARAS ^(HLA)	“esercito del nemico”	–
KASKAL / <i>palša-</i>	“percorso, spedizione”	–
KASKAL LUGAL	“la spedizione del re”	+
LÚKÚR	“nemico”	–
EGIR- <i>pa</i> LÚKÚR	“dietro al nemico” [pos. C]	+
LUGAL	“sovrano (re ittita)”	+
EGIR- <i>pa</i> LUGAL- <i>i</i>	“dietro al sovrano” [pos. C]	–
MÈ // <i>zeḫḫai-</i>	“battaglia”	+
MU	“anno”	+
MU ^(HLA/KAM) GÍD.DA	“anni lunghi”	+
^D NAM(.TAR/-RU)	“divinità del Destino”	+
NINDA.GUR ₄ .RA // <i>ḫarši-</i>	“pane”	+
SUD-li/-liš/li ₁₂ // <i>šannapili-</i>	“vuoto, spazio” ¹¹⁹	~
<i>anda</i> / ŠÀ SUD-li	“nel vuoto” [pos. C]	>
ŠU	“mano”	+
TI- <i>tar</i> // <i>ḫuišwatar</i>	“vita”	+
<i>kalutaš-</i> TI- <i>tar</i>	“vita della collettività”	–
GIŠTUKUL	“strumento, arma”	–
^D U	“dio della Tempesta”	+
Ù	“sogno”	+
UD ^(KAM) - <i>aš</i> SAG.KI- <i>za</i> RA- <i>ar</i> KUB 6.3 Ro 18 KUB 49.91 Ro 6’	“il colpo da davanti del giorno” ¹²⁰	–
ÚŠ // <i>ḫenkan</i>	“epidemia, morte” ¹²¹	–
^D UTU	“dio Sole” (di Arinna [?])	+
^D UTU AN	“dio Sole del Cielo”	–
<i>ANA</i> ^D UTU AN ^E	“al dio Sole del Cielo” [pos. C]	>
^D UTU ^{ME}	“dio Sole dell’Acqua”	+
ZAG	“confine, territorio”	+
ZAG- <i>tar</i> // <i>kunnatar</i>	“rettitudine, favore” ¹²²	+
<i>ANA</i> LUGAL ZAG- <i>za</i>	“alla destra del sovrano”	+
ZALAG.GA // <i>lalukkima-</i>	“luce”	+
ZI // <i>ištanzan(a)-</i>	“animo” ¹²³	+
<i>ḫumant-</i> ZI	“tutto l’animo”	+
<i>dapiya-</i> ZI	“l’intero animo”	+
ADAMMU // <i>ešḫar-</i>	“sangue” ¹²⁴	– / +
ŠA LUGAL ADAMMA	“il sangue del sovrano”	+
ŠA DUMU ADAMMA	“il sangue del figlio/erede”	+
UNUTU	“strumento”	+
^D ZABABA	“dio della Guerra”	+

118 HW² IV/25, 310b.

119 CHD Š, 161, akk. *RĪQUTU(M)*; HEG II/13, 812ss.; IEED 5, 719s.; Archi 1974, 122, 140 n. 102; Orlamünde 2001b, 308 e n. 74; Hazenbos 2003, 10.

120 HW² III/1, 194a: “das vorn Schlagen des Tages”; HEG IV, 250: “des Tages das Schlagen an der Vorderseite”. Si veda anche Archi 1974, 140 e Rieken 1999, 34.

121 *ḫenka-* compare solo in KBo 18.151 Ro 12; Vo 2, 7 (§ II. 2.1, p. 3).

122 HEG I/4, 631s.; HED V, 245ss.; IEED 5, 493; Archi 1974, 142.

123 HEG I/3, 430ss.; HED II, 468ss.; IEED 5, 414s.; Archi 1974, 142.

124 HEG I/1 112ss.; HED II, 305ss.; IEED 5, 256ss.; Archi 1974, 143.

I. 1.3.3 Procedimento mantico

La complessa struttura del KIN, fondata su sequenze di passaggi oracolari, basa il proprio funzionamento su due elementi: il valore relativo dei suoi simboli e i diversi tipi di calcolo algebrico di questi valori. Più volte uno studio del KIN basato su valori assoluti dei simboli (+, -) non ha prodotto risultati incoraggianti poiché si ignorava il ruolo preminente di quelli relativi.¹²⁵

In considerazione di questo, si può affermare come solo i valori relativi ricoprano un ruolo funzionale al calcolo algebrico dei segni e, *va da sé*, che laddove i simboli siano presenti in maniera autonoma, il loro valore relativo equivalga di fatto a quello assoluto. I simboli A, invece, non assumendo mai valori relativi, *de facto* non vanno mai presi in esame in questo tipo di conteggi. A riprova di quanto affermato valga l'esempio di KBo 24.126 Ro 25 (e 31):¹²⁶

INA UD.2^{KAM} ŠA DINGIR^{MES} minumar^{HLA} ME-anteš nāt DINGIR.MAH-ni SUM-anteš
 “Al 2° giorno i favori delle divinità sono stati presi e sono stati dati alla Dea Madre”

	A	B	C	R
II	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HLA} +	DINGIR.MAH-ni +	+

In questo caso, come in altri,¹²⁷ il simbolo A è assente (o forse sottinteso)¹²⁸ ma ciò non preclude la determinazione del singolo passaggio oracolare dal momento che questa posizione simbolica non interviene attivamente nel calcolo dei valori relativi.

Chiarita la distinzione tra valore relativo e valore assoluto dei simboli e il ruolo che questi valori giocano all'interno di ogni singolo passaggio oracolare, è ora opportuno delineare come si possano calcolare i vari risultati del KIN attraverso questi stessi valori (+, -).

Le operazioni ricostruibili all'interno del KIN sono di due tipi. Una prima ‘orizzontale’ segue in modo lineare ogni singolo passaggio e porta ad un risultato parziale (nella colonna R dei risultati). Una seconda operazione ‘verticale’ interviene infine nella colonna R per determinare il risultato oracolare definitivo.

I. 1.3.3.1 Operazione orizzontale

Tale tipo di operazione prende in esame solo i valori relativi dei simboli B e C, in quanto A possiede soltanto un valore assoluto. È sufficiente un valore negativo (-) a rendere il risultato negativo e questo vale anche all'interno di un insieme di simboli B, dove “A positive and a negative passive symbol together totaled a negative”.¹²⁹

Per questi motivi le possibilità esistenti sono quattro (tab. 10):

¹²⁵ Sopra, § I. 1.3.2.2, p. 11.

¹²⁶ Si veda § II. 3.1, p. 146.

¹²⁷ Ad es.: KUB 52.45 Ro 4', 12' (§ II. 2.2, p. 101); KUB 50.25, 4' (§ II.2.2, p. 122) e KBo 14.21 I 6', 27', 35' (§ II. 4, p. 254ss.).

¹²⁸ Si veda Archi 1974, 124 e di seguito § I. 1.4.1, p. 29.

¹²⁹ Beal 2001, 80.

Tab. 10 Operazione orizzontale

Passaggi \ Simboli	A	B	C	R
(UD.1 ^{KAM})	(+)	+	+	+
UD.2 ^{KAM}	(+)	–	+	–
UD.3 ^{KAM}	(+)	+	–	–
(4 urkiš)	(–)	–	–	–

Come regola generale, solo una combinazione di B e C positivi rende R positivo. La maggioranza dei casi è quindi a favore di un risultato negativo. Per ovviare a questo problema, intervengono in C alcuni particolari simboli.¹³⁰ In B, infine, rientra spesso una serie disomogenea di simboli, ciascuno con un proprio valore. Anche in questo caso è sufficiente che in B vi sia un solo simbolo negativo a rendere negativo B nel suo complesso.

I. 1.3.3.2 Operazione verticale

Non appena si sono ottenuti tutti i risultati relativi ai singoli passaggi è possibile procedere alla seconda operazione, in questo caso un prodotto algebrico dei segni¹³¹ da calcolarsi solamente nella relativa colonna R (tab. 11).

Tab. 11 Operazione verticale

Passaggi \ Simboli	A	B	C	R
(UD.1 ^{KAM})	(+)	+	+	+
UD.2 ^{KAM}	(+)	–	+	–
UD.3 ^{KAM}	(+)	+	–	–
(4 urkiš)	(–)	–	–	–

All'ottenimento del risultato finale dell'oracolo intervengono due diversi fattori: il numero di passaggi oracolari (da uno a quattro) e i valori (+ o –) presenti nella colonna R.

Per quanto riguarda il primo elemento, si hanno le seguenti possibilità:

- KIN a un solo passaggio oracolare: il risultato coincide con quello parziale dell'operazione orizzontale.
- KIN a due passaggi oracolari: il risultato è in sostanza rappresentato dalla combinazione delle quattro diverse possibilità espone nella precedente tab. 11.
- KIN a tre (o a quattro) passaggi oracolari: il risultato può variare tra 6 (o 8) casi differenti.

¹³⁰ In particolare 'anda SUD-li', si veda § I. 1.3.4.4, p. 25.

¹³¹ Concetto già anticipato, § I. 1.2.3, p. 6.

La differente varietà di valori (+ o –) presenti nella colonna R interviene invece sul prodotto algebrico, il quale segue la seguente regola matematica, resa qui anche in forma enunciata (tab. 12).

Tab. 12 Operazione verticale – esempio logico-grammaticale:

+ moltiplicato +	= +	→ “L’amico dell’amico è amico”
+ moltiplicato –	= –	→ “L’amico del nemico è nemico”
– moltiplicato +	= –	→ “Il nemico dell’amico è nemico”
– moltiplicato –	= +	→ “Il nemico del nemico è amico”

Sulla base delle definizioni terminologiche sopra riportate e al fine di chiarire nel modo migliore la struttura schematica presente all’interno di questo lavoro, si fornisce ora un esempio generale corredato da commento esplicativo e dalla legenda dei segni d’ora in avanti impiegati.

Esempio: CTH 577, KUB 5.20 I 12-14:¹³²

“Attraverso la Maga il KIN sia favorevole! Il sovrano si prese la rettitudine ed (è) data alla comunità. Al 2° giorno la prosperità (è) presa e alle divinità (è) data). Al 3° giorno il male (è) preso e dentro al vuoto (è messo). Favorevole.”

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-na-tar +	pangawi +	+
II	X	aššu +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
III	X	ḪUL-lu –	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Commento:

Il primo e il secondo passaggio presentano solo elementi positivi, risultato positivo.
 Il secondo e il terzo passaggio non prevedono un simbolo A, i simboli B sono presi passivamente.
 Nel terzo passo il valore negativo del simbolo B è ‘ribaltato’ dal valore eccezionale espresso da SUD-li.¹³³
 Il risultato complessivo è calcolabile come favorevole sulla base del computo della colonna R.

Legenda relativa alle convenzioni grafiche per le schematizzazioni oracolari:

+	valore positivo
++	valore positivo accentuato
–	valore negativo
– –	valore negativo accentuato
~	valore neutro
>	valore speciale
(I):	primo passaggio, mai delineato con alcuna formula
II, III, IV:	passaggi successivi, delineati dalle formule (INA UD.2/3 ^{KAM} ; 2/3-ŠU/ŠÚ; 2/3-NU/Ú)
X:	simbolo A assente
/:	simbolo presente ma in lacuna
A:	simbolo agente al nominativo-ergativo, valore assoluto irrilevante
B:	simbolo passivo all’accusativo, uno o più elementi
C:	simbolo finale al dativo/locativo
R:	risultante -in orizzontale- di ogni singolo passaggio oracolare
Richiesta:	(NU.)SIG ₅ -ru/du, favorevole o non favorevole, dichiarata prima di compiere l’oracolo
Risultato:	(NU.)SIG ₅ , favorevole o non favorevole, calcolata tramite la somma algebrica dei segni positivi-negativi presenti nella colonna R

¹³² Si veda § II. 3.1, p. 173 con la traslitterazione del testo.

¹³³ Come si pone in evidenza di seguito, § I. 1.3.4.4, p. 25.

I. 1.3.4 Particolarità simboliche

I. 1.3.4.1 Particolarità generali

Oltre ai simboli più comuni sopra esposti, altri presentano specifiche peculiarità. Una di queste è già stata introdotta spiegando le possibili variazioni del valore di un simbolo da assoluto a relativo.¹³⁴ Era il caso di KASKAL (–) e KASKAL.LUGAL (+) come di *ADAMMA* (–) e *ŠA LUGAL ADAMMA* (+). Si noti che la trasformazione del valore assoluto (–) in valore relativo (+) sembra funzionare anche quando l'agente in posizione A (es.: LUGAL) “si prende” il simbolo B influenzandolo in maniera determinante. È questo, in apparenza, l'unico ruolo attribuibile agli agenti A nell'attività relativa al calcolo dei valori (+ / –). Così ad esempio in KBo 13.76 Vo 7'-8' (CTH 572):¹³⁵

7' NU.SIG₅-du LUGAL-za ZAG-tar A-DÁM-MA “(il KIN) non sia favorevole! Il sovrano si prese la
8' INIM ME-aš nu-kán DINGIR^{MEŠ}-ni da-pi ZI-ni SIG₅ rettitudine, il sangue (e) la questione e alle divinità,
all'intero animo (li diede). Favorevole.”

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-za	ZAG-tar, <i>ADAMMA</i> , INIM +, +, +	DINGIR ^{MEŠ} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	SIG ₅ +

Un'altra specificità relativa al valore simbolico riguarda *mukiššar* // SISKUR “invocazione/ rituale”. Sebbene infatti il primo termine sembri essere la resa ittita del secondo,¹³⁶ essi non possiedono lo stesso valore, ma anzi paiono agire proprio come due simboli diversi: *mukiššar* “invocazione (rituale)”¹³⁷ ha valore (–), mentre SISKUR “rituale” (+).¹³⁸

Nella tipologia di fonti contenenti indagini oracolari KIN a carattere militare¹³⁹ (ad esempio KUB 5.1+52.65, KUB 6.7+18.58 e KBo 22.264(+)KUB 50.23) si riscontra l'uso specifico di particolari simboli di contesto bellico altrimenti non attestati: ÉRIN^{MEŠ} “le truppe”, KARAŠ^(HLA) “l'esercito”, LÚKÚR “il nemico”, *innarawatar* “la forza”, BÀD // *kutt-* “la difesa”¹⁴⁰, MÈ “la battaglia”, DUḪ “la sconfitta”.

Il simbolo DAG/*Halmašuit-*,¹⁴¹ ovvero il trono divinizzato (d'ora in avanti semplicemente “Trono”), presenta alcune particolarità sia grafiche che simboliche. Da un punto di vista grafico viene preceduto indistintamente dai determinativi GIŠ o DINGIR. A riprova della uniformità simbolica dei due determinativi si noti come anche GIŠDAG in posizione A sia solito “alzarsi”, come concesso solo alle divinità.¹⁴² Da un punto di vista simbolico compare invece perlopiù in posizione A e C, ma in posizione C è sempre preceduto da EGIR, spesso privo di complementazioni fonetiche secondo necessità di abbreviazione:

¹³⁴ Sopra, § I. 1.3.2.2, p. 11 e § I. 1.3.3, p. 15.

¹³⁵ Si veda § II. 2.2, p. 38-40.

¹³⁶ La lettura ittita di SISKUR è contesa tra *aniur*, *malteššar* e *mukiššar* (HED I, 70; CHD M, 137a, 326b).

¹³⁷ Così nominato per distinguerlo dal termine sumerico corrispondente. La forma plurale *mukiššar*^{HLA} è attestata soltanto in KUB 22.57 Ro 12 (§ II. 2.2, p. 93), ma non come simbolo oracolare, che viene invece espresso sempre al singolare.

¹³⁸ Si vedano gli esempi schematici in § II. 2 e § II. 3: SISKUR (+) in KUB 50.91, p. 120; KUB 16.78, p. 164; *mukiššar* (–) in KUB 6.3, p. 57; KUB 6.7+, p. 60; KUB 49.41+, p. 145; KUB 49.14+, p. 149; VBoT 25, p. 214; KUB 5.3+, p. 226.

¹³⁹ Si veda Haas 2008, 105-119 e di seguito § I. 2.3.2, p. 58.

¹⁴⁰ Su questo simbolo si veda inoltre § I. 1.3.4.3, p. 23-4.

¹⁴¹ Si veda a riguardo Archi 1966, 83s., 107s., 119 e Marcuson 2016, 120, 134-5.

¹⁴² Si veda ad esempio KBo 41.151 Vo 11'; KUB 16.82 I 4; KBo 58.81 Ro 5' e KUB 6.3 Ro 9, rispettivamente in § II. 2.2, p. 11, p. 43, p. 49 e p. 56.

Nell’oracolo KIN gli avverbi EGIR-*pa* / *appa* e EGIR-*an* / *appan* compaiono in posizione simboliche differenti -C e B- a seconda rispettivamente della loro funzione direttiva e stativa.¹⁴⁴ Il primo, EGIR-*pa*, è fortemente legato per frequenza di attestazioni al simbolo ^{GiS/D}DAG in posizione C, ma non è una condizione esclusiva. In KUB 5.1+ Ro II 65, Vo III 82, IV 63, si riscontrano anche le formazioni simboliche EGIR-*pa* LUGAL-*i* “dietro al sovrano” (Ro I 30) e EGIR(-*pa*) ^{LÚ}KÚR “dietro al nemico”. Di queste ultime due costruzioni simboliche, attestate in quantità esigua solo in oracoli KIN di contenuto militare, si ricorda la relatività del loro valore simbolico già espressa in precedenza.¹⁴⁵

Ancora in KUB 5.1+ II 59a si ha il caso eccezionale di un EGIR-*pa* non seguito da alcun carattere simbolico, svista quasi certamente dovuta ad un’errata copiatura del testo dato che la stesura viene prolungata con l’aggiunta della r. 59b. Il sospetto è che si tratti di un comune ‘EGIR-*pa*^{GiS/D}DAG’ sebbene non si possa escludere a priori un possibile ‘EGIR-*pa*^{LÚ}KÚR’.

EGIR in posizione simbolica B concorre invece alla costruzione della formazione simbolica cristallizzata ‘EGIR-*an arḫa karpin/waštul* (ME-aš)’ “(prese) all’indietro via la collera/il peccato”.¹⁴⁶ Si segnala una maggiore frequenza della prima formazione rispetto la seconda,¹⁴⁷ probabilmente connessa con la più comune tra le due cause (‘collera divina’ rispetto ‘peccato’) che rendevano necessario ricorrere all’oracolo KIN. Alcuni simboli risultano infatti derivare, o essere almeno connessi, con le cause principali che hanno richiesto la divinazione KIN, ovvero: TUKU.TUKU, *waštul*, GIG, ḪUL-*lu* e KASKAL.¹⁴⁸ In particolare, il termine TUKU.TUKU compare a inizio testo a delineare la collera della divinità come ‘causa’ della divinazione, mentre *karpin-* è usato come simbolo, sia in posizione B che C.¹⁴⁹

I simboli NINDA.GUR₄.RA e ^(DUG)*išpanduzi* “(la ragione di) pane (e) la libagione”, entrambi positivi, si caratterizzano per comparire quasi sempre l’uno di seguito all’altro all’interno dei simboli B.¹⁵⁰ Questa loro associazione, facilmente riconducibile all’ambiente libatorio, non determina alcunché di particolare all’interno dei passaggi oracolari, ma è interessante notare la loro ricorrente unità.

La costruzione simbolica in B ŠĀ-*az/-za IZI/paḫḫur*¹⁵¹ è alquanto singolare ed è riscontrabile in KBo 41.170 Vo 6 (§ II. 2.2, p. 26); KUB 16.30 III 1’ (§ II. 2.2., p. 42); KBo 49.180 Ro 5’ (§ II. 2.2, p. 35); KUB 16.80 Ro 2, Vo 2 (§ II. 2.2, p. 80); KUB 5.24+ I 27, 60 (§ II. 3.1, p. 134); KUB 49.79 I 9’ (§ II. 3.1, p. 150); KUB 5.11 I 9 (§ II. 3.1, p. 161); KBo 2.6 III 28 (§ II. 3.5, p. 217) e KBo 14.21 II 62’ (§ II. 4.2, p. 257), spesso ‘presa’ dall’agente simbolico A *panku*¹⁵². Archi consigliava “di vedervi un sostantivo che riprende il soggetto, definendolo come una sua parte, e cioè quindi *karat-*, tradotto in tedesco con «Leibesinneres».”¹⁵³

143 Così ad esempio in KBo 2.6 III 26; KUB 5.3 I 12, 40; KBo 14.21 III 65, ma sono più frequenti le attestazioni di ‘EGIR-*pa*^{GiS/D}DAG’ (KBo 41.1.51 Vo 12; KUB 6.3 Ro 5 e numerosi altri) e ‘EGIR ^{GiS/D}DAG’ (ad esempio in KUB 5.1+ I 14, 35). Si noti infine la precedente -ma errata- lettura di KUB 5.1+ III 96 in Ünal 1974b, 80: ‘^{GiS/D}DAG-*TI*’.

144 Archi 1974, 128; Francia 2002, 57-60, 137 e di seguito, § I. 1.4.1, p. 30.

145 Sopra, § I. 1.3.2.2, p. 11.

146 Si veda HW² I, 151; Archi 1974, 128 con n. 58 e Hagenbuchner-Dresel 2016, 103 con nn. 27-28. Marcuson 2016, 147 traduce “the hidden anger/sin”. Sembra costituire *unicum* la forma ‘EGIR-*an arḫa* GÜB-*tar*’ di KBo 14.21 II 74’ (§ II. 4.2, p. 257).

147 Archi 1974, 128. Ad esempio, *karpin*: KBo 41.163, 5’; KUB 50.30 Ro 3; KUB 16.20 Ro 7’; KUB 5.4 I 13; KBo 14.21 I 19’, 72’; III 48’ / *waštul*: KBo 41.164, 8’; KUB 16.21, 5’; KUB 5.24+ I 38-39; KUB 5.4 I 55-II 1, II 36; KBo 14.21 II 54’.

148 Sulle cause e motivazioni relative al KIN si veda di seguito § I. 2.3, p. 54ss.

149 Hagenbuchner-Dresel 2016.

150 Archi 1974, 115.

151 CHD P, 16a: “of/from the heart/innards/inside”.

152 In quattro casi su otto: KBo 41.170 (con una particolare costruzione relativa); KUB 16.30; KUB 5.11; KBo 2.6.

153 Archi 1974, 117 n. 14.

Infine, rimangono incerti sia il ruolo, sia il valore da attribuire alle seguenti, e alquanto rare, costruzioni simboliche:

- IGI^{HLA}-*wa* <U>SAG.DU-*i* “gli occhi, alla persona”, presente in KUB 6.5+, 13; KBo 41.172, 8’; KUB 6.7+ III 28; KBo 24.122, 19;¹⁵⁴
- SA₅ GISKIM “segno/presagio rosso”, presente in KBo 40.50 III 6’; KBo 41.174, Ro 3; KUB 49.89, 11’; KUB 16.21+80, 8’; KUB 50.44 II 5’.

In connessione alle particolarità simboliche è opportuno presentare la ricostruzione di Marcuson riguardante la presenza di un ‘Subsystem’¹⁵⁵ all’interno del sistema mantico KIN. Il sottosistema in questione comprenderebbe alcuni simboli dal carattere opposto positivo-negativo (in particolare *minumar* e *karpi-*) ‘capeggiati’ rispettivamente da DINGIR.MAḪ e ^DUTU AN.¹⁵⁶ Secondo la studiosa *minumar* “il favore (della divinità)” rappresenta l’obiettivo finale del processo oracolare, mentre *karpi-* “la collera (della divinità)” è ciò che va evitato a tutti i costi, e questo appare condivisibile.¹⁵⁷ La studiosa continua osservando come la gran parte dei passaggi mantici privi di simbolo A (50/61 secondo le sue stime) vengano regolati da verbi al participio (ME-*an*/SUM-*an*; ME-*anteš*/SUM-*anteš*) e comprendono una categoria ristretta di simboli B: *aššu*-/SIG₅; ŠA DINGIR^{MES} *minumar*^{HLA}; *idalu*-/ḪUL; ŠA DINGIR^{MES} *karpiuš*.¹⁵⁸ Il sottosistema in questione includerebbe quindi costruzioni passive e riferimenti diretti agli obiettivi oracolari: incorrere nel favore delle divinità e scoraggiare la collera delle stesse. Tuttavia la studiosa precisa come “this small subsystem is not entirely confined to passive constructions” e prova a spiegarne il funzionamento attraverso una ricostruzione schematica e un’analisi delle diverse posizioni simboliche.¹⁵⁹ La tesi proposta risulta alquanto audace dal momento che le disposizioni dei diversi simboli sono a tal punto eterogenee da non permettere, a mio avviso, una tale ricostruzione. I simboli presi in considerazione (DINGIR.MAḪ, ^DUTU AN, ^DGul(š)*a-*, LUGAL, ḪUL, GIG.TUR, GIG.GAL, *aššu-*, *minumar*, *karpi-*, *panku-*) sono i più rappresentativi e presenti del KIN, non solo di questo ipotetico sottosistema. Di conseguenza, pare limitante l’affermazione secondo cui “this subsystem is small enough that it is one of the few places where some contrasts in what makes an answer ‘favorable’ or ‘unfavorable’ may be observed, because some exchanges differ only by a single variable”¹⁶⁰ poiché queste considerazioni paiono basate sulla semplice osservazione dei casi studio indagati, senza una concreta elaborazione oggettiva di come i simboli si comportassero caso per caso. Per questi motivi, pur senza inficiare la proposta di Marcuson, ritengo oggettivamente più utile e pratico prendere visione del comportamento delle specifiche costruzioni simboliche, anche e soprattutto quelle eccezionali, per identificare il valore oggettivo delle stesse senza che queste rientrino necessariamente in un sottosistema di alcun tipo.

In conformità con quanto appena enunciato si proverà di seguito ad individuare le formazioni simboliche dal carattere eccezionale offrendo un’ipotesi fattiva del loro *modus operandi* all’interno del sistema mantico KIN.

154 Si veda Hagenbuchner-Dresel 2016, 105 con n. 39. Personalmente troverei più sensata la costruzione con il genitivo IGI^{HLA}-*waš* SAG.DU-*i* “alla testa degli occhi”, in maniera simile a IGI^{HLA}-*waš* *uwatar*, ma il genitivo *-aš* non è attestato.

155 Marcuson 2016, 158-162.

156 Marcuson 2016, 133-4 e 161.

157 Marcuson 2016, 157.

158 Marcuson 2016, 158 e n. 147.

159 Marcuson 2016, 159-161

160 Marcuson 2016, 161.

I. 1.3.4.2 Costruzione speciale in A: TA / *IŠTU* ...

All'interno della posizione simbolica A si riscontrano particolari costruzioni ablativo-strumentali introdotte dal pronome accadico *IŠTU* (o dal corrispondente sumerico TA¹⁶¹) nei seguenti casi:¹⁶²

Fonte	Costruzioni Ablative (posizione A)
KUB 6.3, 4-5:	TA MU ^{HIA} GÍD.DA ŠA LUGAL ADAMMA ME-an “dai [lunghi an]ni il sangue del sovrano è preso”
KUB 6.3, 19-20:	TA MU ^{HIA} GÍD.DA innarawatar ME-an “dai lunghi anni la forza è presa”
KUB 6.23 Vo 7'-8':	IŠTU [?] MU ^{HIA} GÍD.DA [ŠA DINGIR ^{MES} minuma] ^{rHIA} ME-anteš “dai] lunghi anni i fa[vori delle divinità] sono (stati) presi”
KUB 49.76 Ro 6'-7':	[IŠTU MU ^{HIA} GÍD.DA ŠA LUGAL-i [x-x ME-aš nu=kan p]angawi pa-iš “]dai lunghi anni il X del sovrano [prese e alla] comunità diede”
KUB 49.89, 18:	TA EGIR.UD ^{KAM} SILIM-aš [x-x... “dal futuro, X del benessere[...”
KUB 49.70, 15':	IŠTU ^{LÚ} KÚR [... “dal nemico [...”
KUB 50.13, 4':	TA ^{LÚ} KÚR ZAG-tar IZI[... “dal nemico la rettitudine [e] il fuoco[...”
KUB 50.15, 6'-7':	IŠTU É.DINGIR ^{LIM} =kan [ŠA DINGIR ^{MES}] minumar ^{HIA} ME-aš “dal tempio i favori [delle divinità] prese”
KUB 49.41 I 1':	[IŠTU MU ^{HIA} GÍD.DA [... “[dai] lunghi anni [...”
KUB 5.5 II 34:	IŠTU MU ^{KAM.HIA} GÍD.DA ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HIA} ME-anteš “dai lunghi anni i favori delle divinità sono (stati) presi”
KUB 50.89 II 10':	IŠTU MU ^{HIA} GÍD.DA ŠA LUGAL ADAMMA ME-an “dai lunghi anni il sangue del sovrano (è) preso”
KBo 2.6 II 56:	IŠTU MU ^{HIA} GÍD.DA ŠA LUGAL A[DAMMA M]E-an “dai lunghi anni il [sangue] del sovrano [(è)] preso”
KBo 2.6 IV 8-9:	IŠTU MU ^{KAM.HIA} GÍD.DA ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HIA} ME-anteš “dai lunghi anni i favori delle divinità sono (stati) presi”
KUB 5.3 I 27-28:	IŠTU MU ^{HIA} GÍD.DA ŠA DINGIR ^{MES} karpiuš ME-anteš “dai lunghi anni le collere delle divinità sono (state) prese”
KUB 5.3 II 48-49:	IŠTU MU ^{HIA} GÍD.DA {ŠA} ŠA DINGIR ^{MES} karpiuš ME-anteš “dai lunghi anni le collere delle divinità sono (state) prese”
KBo 44.209 I 14':	IŠTU MU ^{KAM.HIA} GÍD.DA ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HIA} ME-anteš “dai lunghi anni i favori delle divinità sono (stati) presi”
KUB 5.1+ I 28:	TA MU ^{HIA} GÍD.DA innarawatar ŠA LUGAL MÈ DUḪ IZI=ya ME-(ante')-aš “dai lunghi anni la forza, la battaglia del sovrano, la sconfitta e il fuoco prese”
AT 454 I 3':	IŠTU MU ^{KAM.HIA} GÍD.DA [... “dai lunghi anni [...”
KBo 14.21 I 58':	IŠTU MU ^{HIA} GÍD.DA TI-tar ME-an ... “dai lunghi anni la vita (è) presa”
KBo 14.21 II 42':	IŠTU MU ^{HIA} GÍD.DA šalli waš[tul ... “dai lunghi anni il grave pec[cato ...”

161 Archi 1974, 127; Beal 1994, 43 n. 13. *Contra* Ünal 1974b, 36s che traduceva TA “mit”.

162 L'ordine dell'elenco segue la successione dei testi presenti nella Parte II.

Come è già stato notato in letteratura, la costruzione della frase è tanto eccezionale quanto ambigua per il canone KIN.¹⁶³ La presenza della struttura ablativa sembra in apparenza connessa con l'uso della forma passiva: “da... X è (stato) preso” e sarebbe quindi riconducibile a un complemento d'agente; ma i casi KUB 5.1+ I 28; KUB 50.15, 6'; (e forse KUB 49.76 Ro 6'-7') testimoniano una possibile, seppure più rara, costruzione attiva della frase. Queste forme, pur occupando la posizione A, non svolgono inoltre il ruolo proprio del soggetto dell'azione, ma esplicano soltanto una posizione da dove i simboli B vengono presi, indifferentemente dalla forma verbale passiva o attiva. Le mancanze di omogeneità delle forme verbali non agevola perciò la comprensione della reale funzione di queste strutture ablativo.

Pare plausibile, data l'assunzione della posizione A e la conseguente assenza di un valore relativo, che queste costruzioni si dimostrino ininfluenti nel calcolo delle operazioni dei passaggi oracolari.¹⁶⁴ Si possono fare comunque alcune considerazioni.

In primo luogo, emerge chiaramente la ripetitività dei soggetti presenti sia alla costruzione ablativa (in particolare “i lunghi anni” MU^{HIA} GÍD.DA),¹⁶⁵ sia nel passaggio oracolare (“i favori delle divinità” ŠA DINGIR^{MES} minumar^{HIA}, “il sangue del sovrano” ŠA LUGAL ADAMMA). Questi simboli possono essere riconducibili a tre tematiche principali:

1. La vita del sovrano (MU^{HIA} GÍD.DA, ADAMMA, TI-tar, EGIR.UD^{KAM}): tema relativo ai valori di stirpe, di lunga vita del sovrano e della monarchia ittita nella sua complessità.
2. Disposizione divina (ŠA DINGIR^{MES} minumar^{HIA}, ŠA DINGIR^{MES} karpin): tema riguardante lo stato d'animo, ricercato o presunto, di una certa divinità.
3. Campagne militari (LÚKÚR, innarawatar, MÈ, DUH): tema incentrato sulle divinazioni di contenuto bellico connesse con il nemico, la forza, gli scontri, il campo di battaglia.

Come è facilmente intuibile, queste tematiche sono intimamente connesse con le cause che danno origine all'indagine oracolare nel suo complesso.¹⁶⁶

In KUB 5.1+ compaiono inoltre un altro tipo di forme all'ablativo “dal male e dalla malattia grave uscì fuori dall'interno...” con un'apparente funzione separativa,¹⁶⁷ confrontabili solamente con KUB 16.20:

Fonte	Costruzioni Ablative?	Posizione
KUB 5.1+ I 48-49:	3-ŠÚ HUL-waz(a)=aš=kan GIG.GAL=ya ištarna arḥa uit	A
KUB 5.1+ II 57:	HUL-waz(a)=aš=kan GIG.GAL=ya ištarna arḥa uit	A
KUB 5.1+ IV 20:	HUL-waz(a)=aš=kan GIG.GAL=ya ištarna arḥa uit	B
KUB 5.1+ IV 75:	HUL-waz(a)=aš=kan TA GIG.GAL=ya ištarna arḥa uit	A
KUB 16.20 Ro 13'-14':	IŠTU GIG.GAL HUL-wazi=ya ištarna arḥa uit	A

¹⁶³ Archi 1974, 124; Marcuson 2016, 144. È invece sistematica nella lecanomanzia, si veda di seguito § I. 2.2.1, p. 47.

¹⁶⁴ Sopra, § I. 1.3.2.2, p. 11 e § I. 1.3.3, p. 15.

¹⁶⁵ Marcuson 2016, 121, 144-145. Il simbolo MU^{HIA} GÍD.DA compare anche in posizione B (es. KUB 49.89 II' 17'; KUB 22.37 Ro 8'; KUB 5.3 I 62) e in posizione C (es. KUB 50.39, 11'; KUB 5.24++ I 49; KBo 22.264 I 17'; KUB 5.5 I 8, III 11; KUB 5.4 I 12; KBo 14.21 II 52' e forse KUB 6.23 Ro 7'). Marcuson 2016, 144 poneva in connessione l'alta frequenza della costruzione ablativa 'TA/IŠTU MU^{HIA} GÍD.DA' con la costruzione passiva della frase. L'indagine sistematica delle costruzioni ablativo-schematizzata qui sopra- mette tuttavia in luce sia la presenza di altri simboli in costruzione ablativa, sia l'assenza di un'omogeneità nelle forme verbali utilizzate, confutando la sua ricostruzione.

¹⁶⁶ Si veda § I. 2.3, p. 54ss.

¹⁶⁷ Hazenbos, colloquio privato del 28-10-2015, Leipzig.

Lo stretto legame tra la “malattia grave” GIG.GAL e il “male” 𒄩UL risulta logicamente evidente, sebbene non sia altrettanto chiara l’attinenza con il contesto generale. Inedita invece è la posizione di questa costruzione in KUB 5.1+ IV 20, dal momento che pare occupare una dubbia posizione simbolica B.¹⁶⁸

Ancora in KUB 5.1+ sono presenti due ulteriori costruzioni con 𒄩UL e GIG.GAL “il male e la malattia grave (se) lo tengono dentro stretto”, ma in questo caso al nominativo-ergativo:

FONTE	COSTRUZIONI ERGATIVE [?]	Posizione
KUB 5.1 II 8-9:	<i>nān 𒄩UL-wanza GIG.GAL=ya anda dammaššan ḫarkanzi</i>	C
KUB 5.1 III 31:	<i>nān 𒄩UL-wanza GIG.GAL=ya anda dammaššan ḫarkanzi</i>	C

La compresenza di 𒄩UL e GIG.GAL in apparente posizione C sembra essere riconducibile alla loro particolare funzione svolta in questa posizione simbolica, come si vedrà in seguito.¹⁶⁹

Nella presente ricerca, tutte le costruzioni (ablative-separative) citate in precedenza sono riportate per convenzione grafica tra parentesi graffe all’interno della posizione simbolica apparentemente occupata:

Esempio KUB 5.1+ Ro I 27-28:¹⁷⁰

	A	B	C	R
(I)	{TA MU ^{HL.A} GID.DA}	innarawatar, ŠA LUGAL MÈ, DUḪ, IZI +, +, +, –	anda 𒄩UL-wi – – ¹⁷¹	–
Richiesta:	SIG ₅ -ru		→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

I. 1.3.4.3 Costruzione speciale in B: *nu BÀD zaiš* “e oltrepassò la difesa”

I seguenti oracoli KIN –KBo 22.264(+)KUB 50.23 II 2; IV 6; KBo 54.106 I 7, Bd. sx 4; KBo 58.97 Bd. sx 2’; KUB 16.75 II 11’; KUB 22.25 Ro 3’; KUB 5.1+ I 67, 82, 83; II 70; III 26; IV 2–¹⁷² contengono all’interno dei passaggi mantici, in apparente posizione B, la costruzione ‘*nu BÀD zaiš*’.¹⁷³ In questi casi il simbolo A, presi i simboli B, ‘oltrepassa’¹⁷⁴ BÀD (itt. *kutt-*) “difesa, muro, fortificazione”¹⁷⁵ per portare i simboli B alla meta finale C. In un solo caso, KUB 5.1+ I 90, si riscontra la variante:

2 ^{LÚ}KÚR-za ZAG-tar KUR^{TUM}=ya ME-aš nāš=kan BÀD anda uit nāt ANA [... p]aiš
 “2°: il nemico si prese la rettitudine e il paese, entrò nella difesa[?] e li diede a [x-x]”¹⁷⁶

¹⁶⁸ Orlamünde 1998, 73.

¹⁶⁹ Si veda § I. 1.3.4.4, p. 27.

¹⁷⁰ Si veda § II. 4.1, p. 242.

¹⁷¹ Sull’uso di questo doppio segno meno (– –) si veda di seguito § I. 1.3.4.4, p. 27.

¹⁷² Presenti rispettivamente in § II. 3.1, p. 167ss.; § II. 3.3, p. 206; § II. 3.5, p. 237; § II. 4, p. 241ss.

¹⁷³ Archi 1974, 129, 137; Orlamünde 1998, 74, 169.

¹⁷⁴ *zāi-* “oltrepassare, attraversare”; HHW, 204 “überschreiten”; IEED 5, 1025s. “to cross”.

¹⁷⁵ HZL 114: “Mauer, Befestigung”; HHW, 215.

¹⁷⁶ Ünal 1974b, 46-7; Archi 1974, 129; Orlamünde 1998, 15, 169 n. 655.

In pochi e circoscritti casi, BÀD risulta essere invece un comune simbolo B.¹⁷⁷

I simboli A che oltrepassano BÀD sono principalmente il “nemico” LÚKÚR (KBo 22.264 III 9; KUB 16. 75 II 11’; KUB 5.1+ I 67, 90; III 26) e il “sovrano” LUGAL (KBo 22.264 IV 5; KUB 5.1+ I 81; II 69).¹⁷⁸ In KUB 50.23 II 2 e in KUB 5.1+ IV 2 il simbolo A è in lacuna, mentre KBo 22.264 II 15’, KBo 54.106 I 6-7 e KUB 5.1+ I 83 presentano dei diversi simboli A, rispettivamente il “dio della Tempesta” DU e gli “uomini di Ḫatti” LÚMEŠ URUGIDRU-ti. In quest’ultimo caso si riscontra inoltre la discordanza nel numero tra soggetto e verbo, sintomo di un uso consolidato di ‘nu BÀD zāiš’.¹⁷⁹

2 LÚMEŠ URUGIDRU-māš ZAG-tar innarawatar GIS-TUKUL URUGIDRU=ya ME-ir nu BÀD zāiš¹⁸⁰

“2°: gli uomini di Ḫatti presero la rettitudine, la forza e l’arma di Ḫatti e oltrepassò la difesa”

Si è già anticipato¹⁸¹ come la costruzione coordinata ‘nu BÀD zāiš’ possa apparire quasi come un quarto passaggio all’interno della struttura mantica KIN. In particolare KBo 22.264 IV 5-6 potrebbe fornire un argomento a supporto di questa ipotesi,¹⁸² ma l’esempio costituisce *unicum*. Personalmente propenderei per limitare l’unicità di questa costruzione alla sola componente simbolica B, come ricostruito nello schema riepilogativo del passaggio oracolare (tab. 13),¹⁸³ dal momento che la coordinata ‘nu BÀD zāiš’ costituisce un’eccezione, non la regola.

Inoltre, la costruzione ‘nu BÀD zāiš’ segue il verbo ‘prendere’ e precede la posizione C (1); ma in alcuni casi¹⁸⁴ si riscontra una forma più articolata che segue e precede simboli B (2):

1. Simbolo A → Simboli B + ‘nu BÀD zāiš’ → Simbolo C
2. Simbolo A → Simboli B + ‘nu BÀD zāiš’ + Simboli B → Simbolo C

Non sono chiare le dinamiche alla base di questa differenziazione.

Nella presente ricerca, tutti le costruzioni ‘nu BÀD zāiš’ citate in precedenza sono riportate -per convenzione grafica- come {BÀD} per indicare la doppia azione condotta dal soggetto:

Esempio KUB 5.1+ Ro I 65-67:¹⁸⁵

	A	B	C	R
III	LÚKÚR-za {BÀD}	ZAG-tar, MÈ, šalli waštul + , + , -	LÚMEŠ URUGḪatti +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

¹⁷⁷ KBo 22.264 I 18’; II 15; III 9.

¹⁷⁸ In KBo 22.264 I 18’ il sovrano ‘prende’ BÀD come semplice simbolo B.

¹⁷⁹ Si sono riscontrati altri casi (sopra, § I. 1.3.2, p. 10 e n. 72) in cui sono presenti simili discordanze e la cui soluzione può trovarsi o in un semplice errore dello scriba o nell’interpretazione del simbolo plurale come singola entità simbolica. Credo che per questo caso, data la presenza delle due forme verbali discordanti, bisogna propendere per la prima delle due ipotesi.

¹⁸⁰ Ünal 1974b, 46-7.

¹⁸¹ Sopra, § I. 1.3.1, p. 9.

¹⁸² Dal momento che la forma verbale ME-aš viene ripetuta due volte. Si veda § II. 3.1, p. 169.

¹⁸³ Di seguito, p. 28.

¹⁸⁴ Si veda in particolare KUB 5.1 I 82; 83-84. Nel secondo caso si segnala pure la discordanza tra il primo verbo ME-ir e il secondo ME-aš.

¹⁸⁵ Si veda § II. 4.1, p. 244.

Infine, Haas aveva proposto che BÀD fosse una ‘divisione’ (casella?, parte?) tra due sezioni del ‘campo da gioco’ o ‘scacchiera’ KIN,¹⁸⁶ ipotesi suggestiva ma forse non giustificabile. Tra le fonti KIN studiate e presentate in questa ricerca (121)¹⁸⁷ BÀD compare soltanto 17 volte, di cui 3 come normale simbolo e 14 nella costruzione ‘*nu BÀD zāiš*’. Un campione statistico (17 attestazioni / 121 fonti totali) decisamente ristretto per rappresentare un dato significativo. Inoltre, l’esiguo numero di attestazioni BÀD deve essere inquadrato nel comune contesto bellico delle tavole prese in considerazione. Con ciò non si intende confutare l’ipotesi ricostruttiva basata sulla ‘scacchiera KIN’, ma solo ridimensionare l’ipotesi di una determinata casella ‘divisione’ BÀD, all’interno del teorico campo da gioco, sulla base delle fonti a disposizione.

Un altro simbolo, candidato da Haas ad essere casella finale della ‘scacchiera KIN’,¹⁸⁸ è SUD-*li*, il cui speciale comportamento alla posizione C è oggetto della prossima sezione I. 1.3.4.4.

I. 1.3.4.4 Simboli speciali in C

Gli studiosi che hanno provato ad analizzare i passaggi oracolari KIN attraverso l’uso di valori positivo (+) – negativo (–) si sono imbattuti in simboli e situazioni composite che hanno complicato la comprensione del KIN.¹⁸⁹ Il simbolo SUD-*li* “il vuoto”,¹⁹⁰ più di altri, ha mostrato un comportamento eccezionale al punto da proporre un valore neutro (~).¹⁹¹ Questo simbolo compare frequentemente in posizione C, raramente in posizione A,¹⁹² ed eccezionalmente in posizione B.¹⁹³ Ma è proprio nella posizione simbolica C, nella formulazione “nel/dentro il vuoto” (*anda/ŠÀ SUD-li*)¹⁹⁴, che manifesta la sua piena prerogativa, operando con uno speciale valore relativo (espresso attraverso il segno >) nel seguente modo:

- SUD-*li*, valore assoluto neutro (~), in C assume valore relativo (>) che ‘ribalta, stravolge’ completamente il valore dell’intero passaggio:
 - (passaggio) negativo > *anda* SUD-*li* → risultato positivo
 - (passaggio) positivo > *anda* SUD-*li* → risultato negativo

Si veda ad esempio lo schema relativo a KUB 5.24++ I 21-22:¹⁹⁵

	A	B	C	R
(I)	X	SIG ₅ +	anda SUD- <i>li</i> >	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

¹⁸⁶ Haas 2008, 20. Si veda anche Introd., p. XIII e di seguito § I. 2.2.3, p. 52-3.

¹⁸⁷ Indice, § II. 5.1.

¹⁸⁸ Haas 2008, 21.

¹⁸⁹ Archi 1974, 121-122; Orlamünde 2001b, 307-310; Hazenbos 2003, I 8-11.

¹⁹⁰ Nelle diverse attestazioni SUD-*li*/*li*₁₂, sopra Conv. Graf., p. IX. Si veda anche Hagenbuchner-Dresel 2016, 104 con n. 31.

¹⁹¹ Orlamünde 1998, 173-175; *ead.* 2001b, 308-309.

¹⁹² Ad esempio in KBo 54.106 I 5 e KUB 5.1+ II 58; III 27, 69, 75.

¹⁹³ Al momento SUD-*li* in posizione simbolica B è riscontrabile soltanto in KBo 54.106 + KUB 22.29. Si veda Sakuma 2008, 294.

¹⁹⁴ Solo in KBo 14.21 II 73’ (§ II. 4.2, p. 257) è riscontrabile la forma estesa ittita *anda šannapili*, Archi 1974, 136.

¹⁹⁵ Si veda § II. 3.1, p. 133.

L'eccezionalità di questo operare non è unica. Anche i simboli ^DUTU AN “il dio Sole del Cielo”¹⁹⁶ e GIG.TUR “la malattia lieve”¹⁹⁷ dal valore relativo rispettivamente positivo e negativo, agiscono nella posizione simbolica C alla medesima maniera di SUD-*li*:

- ^DUTU AN, valore assoluto (+), in C (*ANA* ^DUTU AN^E) assume valore relativo (>):
 - (passaggio) negativo > *ANA* ^DUTU AN^E → risultato positivo
 - (passaggio) positivo > *ANA* ^DUTU AN^E → risultato negativo

Valga come esempio KUB 5.1+ I 38-39:¹⁹⁸

	A	B	C	R
(I)	GIG.GAL	NINDA, išpantuzi, parnaš SIG ₅ +, +, +	^D UTU AN ^E >	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

- GIG.TUR, valore assoluto negativo (–), in C (*ANA* GIG.TUR) assume valore relativo (>):
 - (passaggio) negativo > *ANA* GIG.TUR → risultato positivo
 - (passaggio) positivo > *ANA* GIG.TUR → risultato negativo

Esempio in KUB 5.4+ I 22-23:¹⁹⁹

	A	B	C	R
II	X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpin –	<i>ANA</i> GIG.TUR >	+

Come si può notare, questi tre simboli che in C operano allo stesso modo, sono rappresentativi delle tre diverse categorie di valori simbolici riscontrate: ^DUTU AN–positivo (+); GIG.TUR–negativo (–); SUD-*li*–neutro (–). Non solo questi simboli esercitano un ruolo eccezionale in posizione C. Si possono riscontrare altri due casi in un certo modo “speculari”:

- Il simbolo SIG₅ “la prosperità”,²⁰⁰ valore relativo (+), in C (*anda*/ŠA SIG₅-*wi* / *aššu-wi*) agisce con un accentuato valore positivo (++):
- (passaggio) negativo ++ SIG-*wi* → risultato positivo (= “porta al bene”)
 - (passaggio) positivo ++ SIG-*wi* → risultato positivo (= “rafforza il bene”)

196 Marcuson 2016, 132: “...his role in the KIN-oracles is unusual. [...] The Sun-God of Heaven is, therefore, a powerful, omniscient figure, capable of seeing any transgressions.”.

197 Marcuson 2016, 145-146.

198 Si veda § II. 4.1, p. 243.

199 Si veda § II. 3.5, p. 232.

200 Hagenbuchner-Dresel 2016, 104 con n. 30.

Esempio da KUB 16.77 III 41-42:²⁰¹

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpin —	anda SIG ₅ -wi ++	+

- I simboli 𒄩UL “il male” e GIG.GAL “la malattia grave”²⁰², entrambi dal valore relativo (—), in C (*anda 𒄩UL-wi / ANA GIG.GAL*) “rafforzano” la negatività:
 - (passaggio) negativo — 𒄩UL-wi / ANA GIG.GAL → risultato negativo
 - (passaggio) positivo — 𒄩UL-wi / ANA GIG.GAL → risultato negativo

Esempio da KUB 5.24++ II 6-7:²⁰³

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	karpin —	anda 𒄩UL-wi --	—
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ —

Esempio da KUB 5.1+ II 19-20:²⁰⁴

	A	B	C	R
II	DINGIR.MAH	SIG ₅ , ^{GI} STUKUL ^{URU} 𒄩atti +, +	ANA GIG.GAL --	—

In conformità e contrapposizione alla funzione svolta da SIG₅ (+ +) vista in precedenza, la particolarità di questi ultimi due simboli (𒄩UL e GIG.GAL) in posizione C e l’attribuzione di un valore relativo fortemente negativo (—) è soltanto supposta, poiché questa ‘forte negatività’ non produce nulla di concretamente diverso dalla normale regola della negatività all’interno di un passaggio oracolare.

In aggiunta al già discusso SUD-*li*, Orlamünde aveva infine proposto anche per il simbolo *takšul* “pace, accordo” un valore (relativo) neutro (~) sulla base dell’interpretazione di KUB 5.1+ III 34-36.²⁰⁵ Non è completamente chiara la scelta di questo valore neutro. La studiosa giustifica tale scelta notando come nel secondo passaggio la ‘tendenza negativa’ -dovuta probabilmente al simbolo A ^{LÜ}KÚR- sia neutralizzata da *takšul* appunto.²⁰⁶ Tuttavia, la presenza complessiva del simbolo *takšul* all’interno degli oracoli KIN è modesta, e limitabile alle fonti a contenuto militare, quali KUB 5.1+ appunto.

²⁰¹ Si veda § II. 3.2, p. 159 e Hagenbuchner-Dresel 2016, 103 n. 28, 104 n. 30. La stessa combinazione simbolica si ripete identica in KBo 14.21 I 19’-20’ (§ II. 4.2, p. 154).

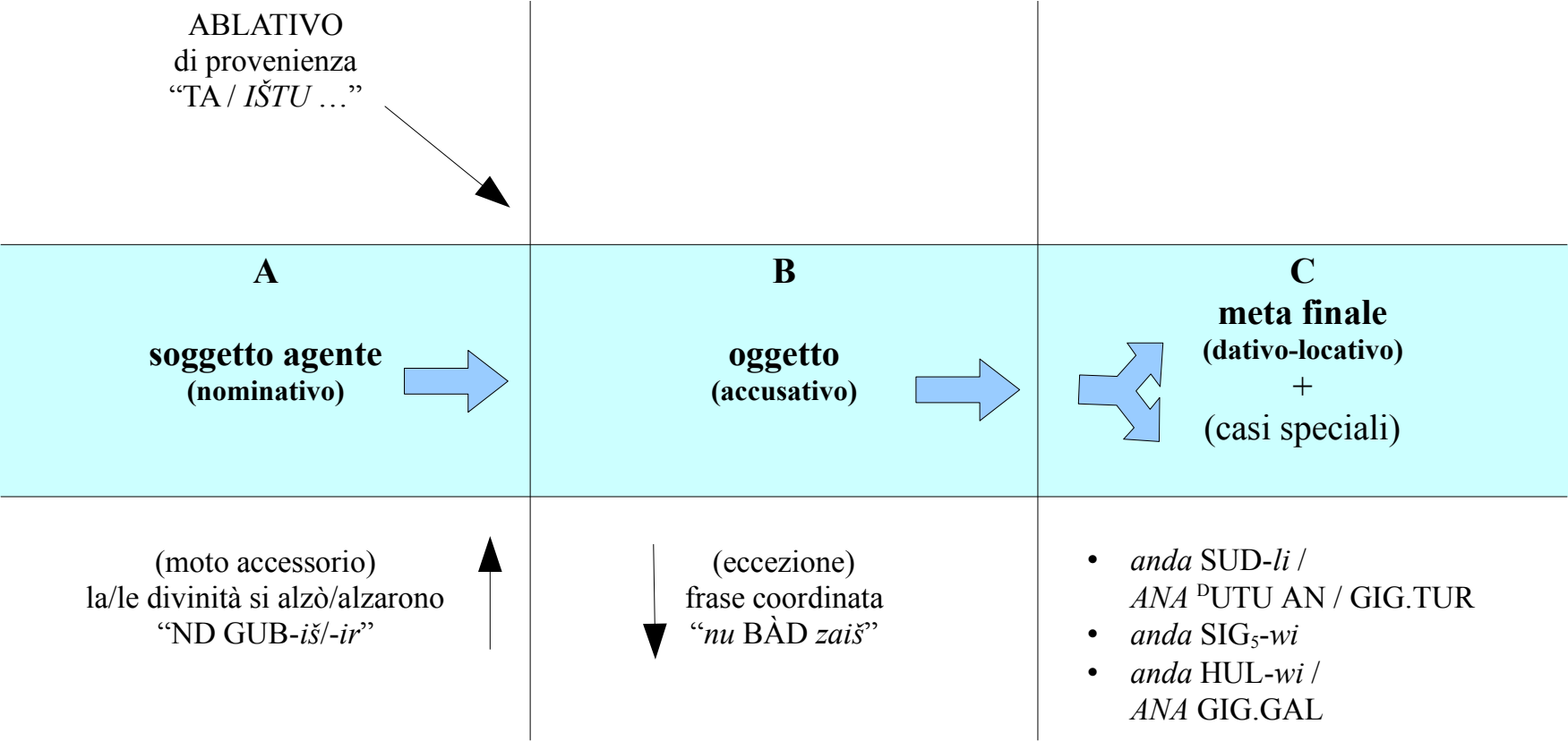
²⁰² Marcuson 2016, 145-146.

²⁰³ Si veda § II. 3.2, p. 133.

²⁰⁴ Si veda § II. 4.1, p. 247.

²⁰⁵ Orlamünde 1998, 174-175; *ead.* 2001b, 308 e n. 77, 309.

²⁰⁶ Orlamünde 1998, 174; *ead.* 2001b, 309: “[...] die negative Tendenz des zweiten Schrittes wird durch *takšul* aufgehoben.”.



I. 1.4 Appendice grammaticale

Il presente prospetto grammaticale si limita ad evidenziare gli aspetti morfologici e sintattici direttamente rilevabili dall'oracolo KIN così come venne trascritto in forme alquanto standardizzate.²⁰⁷

I. 1.4.1 Procedimento mantico

I simboli oracolari KIN corrispondono rispettivamente a tre casi: il nominativo singolare comune [-š / ø] del soggetto A, l'accusativo singolare [-(a)n] dell'oggetto B, e il dativo-locativo singolare e plurale [-i / -aš] della meta finale C. In caso di azione riflessiva, il soggetto singolare è contraddistinto dalla particella enclitica riflessiva [-za], quello plurale con il pronome personale enclitico [-(ša)maš].²⁰⁸ La congiunzione enclitica [-(y)a] può marcare, ma non è una condizione necessaria, l'elenco dei simboli in posizione B; mentre le più rare coppie in posizione C [DINGIR^{LIM}-ni, dapi ZI-ni; ^DGulše, dapi ZI-ni; DINGIR^{LIM}-ni, karpī; LUGAL-i, waštuli; ecc.] non risultano mai coordinate encliticamente:

DINGIR^{LIM}-za da-pi-an ZI-an TI-tar-ra ME-aš na-an DINGIR.MAH-ni (pa-iš)

“La divinità si prese l'intero animo e la vita e li (diede) alla Dea Madre”²⁰⁹

KARAS^{HLA}-ma-aš ZAG-tar KASKAL LU[GAL-ya M]E-ir na-aš ^DU-ni SUM-za

“Gli eserciti si [pr]esero la rettitudine [e la] spedizione del re e al dio della Tempesta sono dati.”²¹⁰

HUL-lu ME-an nu-kán DINGIR^{LIM}-ni-da-pi ZI-ni NU.SIG₅

“Il male (è) preso e alla divinità, all'intero animo (è) dato.”²¹¹

Con una costruzione verbale passiva della frase, il soggetto simbolico A può non essere menzionato,²¹² ma in KUB 52.45 Ro 4', 12', KUB 50.25, 4' e forse KUB 50.86 Ro 1²¹³ compaiono costruzioni verbali transitive con soggetto impersonale o sottinteso (ZAG-tar-za ME-aš; ZAG-tar-za sal-li-ya wa-aš-túl ME-aš; nu-za ZAG-tar ME-aš). Apparentemente ZAG-tar-za occupa la posizione simbolica A sebbene questo simbolo non abbia mai funzione di soggetto all'interno del KIN. L'assenza di simboli B nel primo caso (Ro 4') e la variante di KUB 50.25, 4' suggeriscono piuttosto la lettura del simbolo ZAG-tar(-za) come simbolo B con la particella enclitica riflessiva za a richiamare un soggetto sottinteso. La traduzione proposta è quindi all'impersonale “si prese la rettitudine ...”.

All'interno del singolo passaggio oracolare la congiunzione nu serve a legare la proposizione principale a quella coordinata relativa alla meta finale C, ma la concordanza tra il numero del pronome enclitico [-at, -aš, -an] e la quantità degli oggetti simbolici B non è sempre rispettata:²¹⁴

[...] ^DDAG GUB-iš ŠA LUGAL dapian ZI-an ME-aš (19') [n]a-an A-NA LUGAL ZAG-za ME-iš

INA UD.2^{KAM} DINGIR^{MEŠ} GUB-ir (20') [pa]r[n]aš aššū MU^{KAM}-na ME-ir na-an pangauī SUM-ir

“Il Trono si alzò, prese l'intero animo del sovrano [e] lo pose alla destra del sovrano.

Al 2° giorno le divinità si alzarono, presero la prosperità della [cas]a e l'anno e li diedero alla comunità.”²¹⁵

207 Van den Hout 2003b, 121b ss.

208 Archi 1974, 124.

209 KUB 5.5 I 17-8, di seguito § II. 3.2, p. 180.

210 KUB 16.81+29 Ro 33, § II. 3.2, p. 186.

211 KUB 16.65 I 7, § II. 3.1, p. 152-3.

212 Archi 1974, 124 e sopra, § I. 1.3.2.1, p. 10.

213 Si veda § II. 2.2, rispettivamente p. 101, 125 e 103.

214 Archi 1974, 123.

215 KUB 16.66 II 18'-20', di seguito § II. 3.1, p. 142.

Casi simili²¹⁶ fanno sorgere il sospetto che la posizione simbolica B potesse assurgere a entità grammaticale singolare, contraddicendo quindi la sua composizione plurale. Un indizio a favore di questa problematicità è l'uso frequente dell'espedito *nu=kan* quale soluzione neutra.

Le costruzioni avverbiali presenti nei passaggi oracolari sono *anda* / ŠÀ “dentro a”, *appa* / EGIR-*pa* “dietro a”, *appan* / EGIR-*an* “(all')indietro”. Il primo²¹⁷ ha funzione direttiva e si accompagna a tre simboli C (*anda* SUD-*li*, *anda* SIG₅-*wi*, *anda* HUL-*wi*). La funzione direttiva o stativa svolta da *appa*-determina invece la relativa posizione simbolica.²¹⁸

appa / EGIR-*pa*: funzione direttiva → posizione C “dietro a” (+ G¹⁸DAG / L¹⁰KÚR)

appan / EGIR-*an*: funzione stativa → posizione B “indietro” (+ *karpin* / *waštul*)

Questi avverbi, assieme alle costruzioni con *IŠTU* / TA “da”,²¹⁹ GÜB-*za* “a sinistra”, ZAG-*za* “a destra”, sembrano delineare spostamenti concreti e specificamente localizzati del moto oracolare.

Infine, l'avverbio *apa*- compare eccezionalmente in KBo 41.164 ad identificare un'anonima figura simbolica (come simbolo C: 1', 2', 5'; e come simbolo A: 8').²²⁰

Le forme verbali utilizzate offrono maggiori elementi d'osservazione:

Tempo. I procedimenti KIN sono sempre trascritti al preterito, nonostante la domanda riguardasse ogni momento temporale (passato-presente-futuro).²²¹ Forse questa divergenza tra domanda e procedimento sorgerà al momento della trascrizione della tavoletta, quando tutto era inevitabilmente già compiuto.²²²

Persona. Le forme verbali dei passaggi mantici sono sempre alla III persona singolare o plurale, sebbene talvolta si riscontrino alcune discordanze nel numero tra soggetto-verbo.²²³

Forma. In presenza del soggetto simbolico A, ovvero nella maggior parte dei casi, le forme verbali sono sempre attive e transitive (*dā*- / ME- “prendere”; *dai*- / ME- “mettere”; *pāi*- / SUM- “dare”),²²⁴ ad eccezione della forma intransitiva (*arai*- / GUB- “alzarsi”) che marca il primo moto di una divinità. Quando invece il soggetto è assente o la posizione A è occupata da un ablativo di provenienza,²²⁵ i verbi risultano participiali (ME-*an*; SUM-*an*, “(è) preso/dato”; ME-*anteš*; SUM-*anteš*; sono (stati) presi/dati) o medio-passivi (GAR-(*ta*)*ri*, “è/sono disposto/i”).²²⁶ Di norma, la forma si mantiene concordata all'interno delle proposizioni (ME-*aš* ... *paiš*; ME-*an* ... SUM-*an*; ecc.), ma non sempre.²²⁷

Resa cuneiforme. I verbi vengono quasi sempre espressi tramite l'uso di logogrammi (probabilmente a scopo abbreviativo)²²⁸ ma in alcuni casi eccezionali le forme ittite sono mantenute, ad esempio: KUB 5.24++ I 21, 33, 39 *passim*.²²⁹ *dān*, *dāir*, *dāš* e *daiš*; KBo 44.219(+) I 15'²³⁰ *kiyantari*; KUB 50.84 II' 5'²³¹

216 Ad esempio KUB 16.75 II 11', di seguito § II. 3.3, p. 206.

217 Su *anda* si veda Archi 1975, 127; Francia 2002, 131-7.

218 Come anticipato in precedenza, § I. 1.3.4.1, p. 19. Si veda anche Archi 1974, 128; Francia 2002, 57-60, 137.

219 Sulle costruzioni ablativo introdotte da *IŠTU* / TA si veda sopra, § I. 1.3.4.2, p. 21-3.

220 Si veda § II. 2.2, p. 16-7.

221 Si veda § I. 1.4.2, p. 31.

222 Si veda § I. 2.5.3, p. 73 (punti 5. e 6.).

223 Sopra, § I. 1.3.2.1, p. 10 n. 72: 'LÚ^{MES} URU¹⁰GIDRU-*maš* ... ME-*aš*'; 'GIDIM^{H1A} ... ME-*aš*'; 'D¹⁰Gulšaš ... ME-*aš*'; 'DINGIR^{MES} ... ME-*iš*'; 'LÚ^{MES} É.DINGIR^{LIM}-*šamaš* ... ME-*aš*'.

224 Archi 1974, 122-3; Ünal – Kammenhuber 1974, 161; Orlamünde 2001b, 303; Hazenbos 2003, I 9. Sulla possibile distinzione tra *dā*- / ME- “prendere” e *dai*- / ME- “mettere” attraverso l'uso dei logogrammi ME e LÁ si veda Weeden 2011, 303-9.

225 Archi 1974, 124 e sopra, § I. 1.3.4.2, p. 21-2.

226 Neu 1968, 86-9; Archi 1974, 123-4.

227 Sono attestati casi in cui ad un ME-*aš* segue un SUM-*an* come ad esempio in KUB 5.20 I 12-13 (§ II. 3.1, p. 173).

228 Si veda § I. 1.4.3, p. 32.

229 Si veda § II. 3.1, p. 133ss.

230 Si veda § II. 3.2, p. 174.

231 Si veda § II. 3.2, p. 177.

dānteš. Si noti che in quest'ultimo caso viene meno la funzione abbreviativa del sumerogramma poiché, sebbene 'ME-*an-te-eš*' andrebbe reso come 'da-*g-an-te-eš*', nelle fonti studiate compare sempre 'da-*an-te-eš*' (in alternativa a 'ME-*an-te-eš*' appunto). Pertanto, il numero di segni riscontrato è lo stesso, così come lo spazio occupato nel rigo da queste forme verbali.

I. 1.4.2 Domanda oracolare

Al di fuori del procedimento mantico propriamente detto è la domanda oracolare a presentare la maggiore varietà lessicale, dato che dipendeva dal contesto generale che aveva portato alla concreta formulazione dell'oracolo.²³² La domanda poteva essere formulata sia al passato che al presente-futuro, a seconda di quale fosse la causa prima per cui si era reso necessario compiere il procedimento mantico.²³³ Talvolta poteva essere caratterizzata dal verbo *handai-* / S_{IX}ŠÁ- "determinare (l'oracolo)"²³⁴ alla III p.s. attiva S_{IX}ŠÁ-*at* "è stato determinato". In KUB 16.36, 1' è attestata la III p.s. dell'imperativo S_{IX}ŠÁ-*du* "sia determinato!"²³⁵.

Da un punto di vista sintattico la domanda veniva espressa in modo diretto (1) o indiretto per mezzo del periodo ipotetico (2):²³⁶

- (1) La domanda diretta presenta forme verbali al presente-futuro²³⁷ seguite dalla richiesta oracolare:

ANA ^DUTU^{SI} lahhiyatar DINGIR^{LUM} kedani MU-ti ZAG KUR Turmitta malān harti nu KIN SIG₅-ru

"Approvi tu, oh divinità, il territorio del paese di Turmitta per la campagna militare di Sua Maestà in quest'anno? Il KIN sia favorevole!"²³⁸

- (2) La domanda indiretta costituisce la protasi del periodo ipotetico,²³⁹ la cui apodosi è ancora la richiesta oracolare:

mān=za=kan ^mŠuppiuliumaš ŠÁ É.NA₄ DINGIR^{LIM} UL kuitki TUKU-wanza nu KIN SIG₅-ru

"Se tu, Šuppiuliuma, all'interno della (tua) "Casa di pietra della divinità" non sei arrabbiato per alcunché, allora il KIN sia favorevole!"²⁴⁰

In KUB 16.28+²⁴¹ i periodi ipotetici risultano tronchi, come se fosse sottintesa la domanda:

mān ^DHepat KI.MIN nu KIN SIG₅-ru

"Se la dea Hepat (è in collera[?], è nel suo tempio[?]), ditto: il KIN sia favorevole!"

232 Sulla classificazione delle tipologie della domanda si veda Hazenbos 2003, I 20ss., Sakuma 2009, I 15ss. e sopra I. 1.2.2, p. 5.

233 Sopra, § I. 1.2.2, p. 4-5 e di seguito, §§ I. 2.3.1-2 pp. 57-60.

234 HEG I/1, 153s.; HED III, 96s.; HW² III/1, 163as; IEED 5, 289ss. Si veda anche Archi 1975, 144-6.

235 Si veda § II. 2.2, p. 81-2 e anche Archi 1975, 144-5.

236 Van den Hout 2003b, 121b.

237 Motivazioni *pro causa postera*, di seguito I. 2.3.2, p. 58-60.

238 KBo 22.264 I 1'-2', di seguito § II. 3.1, p. 168, 170.

239 Motivazioni *ex causa praeterita*, di seguito I. 2.3.1, p. 57-8.

240 KUB 18.21 Ro 1-2, di seguito § II. 2.2, p. 84.

241 Si veda § II. 3.3, p. 202-4.

I. 1.4.3 Abbreviazioni

All'interno degli oracoli KIN l'uso di abbreviazioni risulta molto frequente²⁴² e si distinguono forme diverse di abbreviazione a seconda che i termini siano ridotti foneticamente (1), graficamente (2), oppure attraverso l'uso di logogrammi (3-4).²⁴³ Le abbreviazioni riguardano in primo luogo i simboli KIN, ma non tralasciano forme verbali e preposizioni ad uso temporale. L'ampia gamma di abbreviazioni si può suddividere nelle seguenti tipologie:

1) Sostantivi ittiti abbreviati foneticamente:

- *pa.-za* = *pankuš-za*²⁴⁴ “la comunità si ...”
- *pa.-i / pa.-wi* = *panga-wi* “alla comunità”

2) Formule temporali abbreviate graficamente

- *INA* ... (reso attraverso il solo segno AŠ, HZL 1)
- *2* ... (cifra senza alcuna complementazione fonetica -*NU* / -*ŠU* ecc.)

3) Abbreviazione grafica di sostantivi ittiti attraverso l'uso di sumerogrammi:

- *GÙB-tar* = *ḫarkatar* “la disgrazia”
- *ḪUL-lu* = *idalu* “il male”
- *IZI* = *paḫḫur* “il fuoco”
- *PAP-mar* = *paḫṣanumar* “la protezione”
- *SIG₅-an* = *aššu-an* “la prosperità”
- *SILIM-ul* = *aššul* “il benessere”
- *SUD-li* = *šannapili* “il vuoto”
- *TI-tar* = *ḫuišwatar* “la vita”
- *ZALAG.GA* = *lalukkima* “la luce”

4) Abbreviate grafica di forme verbali attraverso l'uso di sumerogrammi:²⁴⁵

- | | |
|--|---|
| • <i>ME-aš</i> = <i>dāš</i> “egli prese” | • <i>GUB-iš</i> = <i>araiš</i> “egli si alzò” |
| • <i>ME-an</i> = <i>dān</i> “(è) preso” | • <i>GUB-ir</i> = <i>arair</i> “essi si alzarono” |
| • <i>ME-ir</i> = <i>dāir</i> “essi presero” | • <i>ME-iš</i> = <i>daiš</i> “egli mise” |
| • <i>SUM-iš</i> = <i>pāiš</i> “egli diede” | • <i>GAR-ri</i> = <i>kiy(an)tari</i> “è/sono disposto/i” |
| • <i>SUM-an</i> = <i>piyan</i> “(è) dato” | • <i>SIG₅-ru</i> = <i>lazziyatta-ru</i> “sia favorevole!” |
| • <i>SUM-ir</i> = <i>pāir</i> “essi diedero” | • <i>NU.SIG₅-du</i> = <i>kallareš-du</i> “non sia favorevole!” |

In alcuni casi eccezionali l'uso delle abbreviazioni è portato all'estremo, ovvero si trascrivono i simboli attraverso logogrammi privi di complementazioni fonetiche, di caso o coniugazione. In testi di questo genere,²⁴⁶ solo la posizione dei singoli elementi all'interno del passaggio oracolare permette di capire quali siano i soggetti, gli oggetti, le forme verbali e le mete finali:

Esempio: KUB 6.7 + KUB 18.58 III 11'²⁴⁷

Trascrizione: 2-Ú SIG₅-za ZALAG.GA ME-aš DINGIR.MAḪ SUM

Resa estesa: 'INA UD.2^{KAM} SIG₅-wa-an-za ZALAG.GA-an ME-aš na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-iš'

Traduzione: “Al 2° giorno la prosperità si prese la luce e la diede alla Dea Madre”

²⁴² Popko 1995, 135.

²⁴³ Il termine logogramma è usato in senso lato. Per una contestualizzazione terminologica si veda Weeden 2011, 10-3 e Kudrinski – Yakubovich 2016.

²⁴⁴ CHD P, 91; HEG II/11, 410. *Contra* Ünal – Kammenhuber 1974, 162 e Ünal 1974b, 34ss i quali leggevano UGULA-za e UGULA-i fraintendendo l'abbreviazione. Si veda Orlamünde 1998, 70-1.

²⁴⁵ L'abbreviazione delle forme verbali è frequente ma non obbligatoria. Si veda ad esempio KUB 5.24++ (§ II. 3.1, p. 134s.).

²⁴⁶ Si veda in particolare KUB 6.7 + KUB 18.58, di seguito § II. 2.2, p. 58-60.

²⁴⁷ Beckman *et al.* 2011, 236-237.

ANALISI

I. 2.1 MUNUSŠU.GI

L'autorità della MUNUSŠU.GI²⁴⁸ sullo svolgimento del KIN è dichiarata in maniera esplicita all'interno della già menzionata formula canonica.²⁴⁹ Tuttavia, il ruolo di questa officiante presenta alcuni caratteri peculiari da approfondire:

- la MUNUSŠU.GI presiede sia alcuni rituali che l'oracolo KIN
- le traduzioni e le valenze del termine MUNUSŠU.GI sono ancora oggetto di discussione (§ I. 2.1.1)
- la MUNUSŠU.GI sembra condurre in gruppo la divinazione KIN (§ I. 2.1.2)
- la MUNUSŠU.GI è l'unica officiante femminile di un procedimento oracolare (§ I. 2.1.3)

La MUNUSŠU.GI presiede sia l'oracolo KIN che diversi rituali ittiti, in particolare rituali magici.²⁵⁰ Specifici lavori, tra i quali la recente tesi di dottorato della dott.ssa Marcuson, hanno riguardato la figura della MUNUSŠU.GI, il suo ruolo, le sue prerogative culturali e le relative particolarità.²⁵¹ Non è quindi questo il luogo per ridiscutere quanto già detto in maniera approfondita da altri, ma ritengo sia opportuno ricordare due aspetti:

- il legame tra la figura femminile della MUNUSŠU.GI e i rituali connessi con la nascita
- la preminenza della MUNUSŠU.GI sui rituali magici

I. 2.1.1 MUNUSŠU.GI = MUNUS^hašawa- ?

Il primo a proporre la lettura fonetica di MUNUSŠU.GI con l'ittita MUNUS^hašawa-, lett. "quella che è del generare",²⁵² fu Otten.²⁵³ Altri studiosi²⁵⁴ hanno accettato in seguito questa lettura, sebbene la questione non risulti ancora conclusa.²⁵⁵ Beckman ha posto in evidenza come i rituali di nascita²⁵⁶ fossero affidati alla MUNUS^haš(ša)nupalla- (sum. MUNUSŠA₃.ZU),²⁵⁷ definita "midwife/Hebamme", piuttosto che alla MUNUS^hašawa-.²⁵⁸

248 Sull'uso della traduzione italiana "Maga" si veda Introd., p. XII.

249 Sopra, § I. 1.2.1, p. 3.

250 Pecchioli Daddi 1982, 581-590; Kammenhuber 1983, 119-129; Haas 1994, 888; *id.* 2003, 16ss; Frantz-Szabó 1995, 2009; Popko 1995, 82-83; Mouton 2010; Beckman 2016,ss.; Marcuson 2016, 176ss.; Collins 2016, 334. La Maga interviene anche nella celebrazione di feste, si veda Marcuson 2016, 83ss.; e dei rituali funerari, si veda Otten 1958, 151; Bin-Nun 1975, 123s.

251 Si veda in particolare Kammenhuber 1976, 119ss. con Introd., p. XII; Haas – Wegner 1988; Marcuson 2016.

252 Benedetti 1980, 104; Pecchioli Daddi 1982, 580-1; Beckman 2016, 51: "(she) of birth". Derivazione dal verbo *haš(š)-* "generare, procreare, far nascere", HW² III, 391bs.; HEG I/2, 191ss; HED III, 212ss.; IEED 5, 319ss.

253 Otten 1952, 231-4.

254 Si veda ad esempio Götze 1957, 160; Kammenhuber 1959, 70; *ead.* 1976, 119, 127; Bin-Nun 1975, 121ss.; Gurney 1977, 44-45; Beckman 1983, 233; Orlamünde 1998, 159; Beal 2001, 76; Haas 2003, 16; Beckman 2013, 291s.; Collins 2016, 334.

255 Si veda la questione nel suo complesso in Marcuson 2016, 17, 410-3.

256 'Birth rituals / Geburtsritualen'. Si veda in particolare Beckman 1983, 232-3; *id.* 2016, 52.

257 Kammenhuber 1976, 127s.; Pecchioli Daddi 1982, 591; Beckman 1983, 232; Haas 2003, 23; Beckman 2016, 51: "bringer to birth". Dal verbo *haš(š)-* / *heš(š)-* "aprire", HEG I/2, 194; HED III, 228ss.; HW² III, 394ss.; IEED 5, 321ss.

258 Beckman 1983, 232-3. Così anche Haas 2003, 23; Beckman 2016, 51. È altresì nota la MUNUS^harnawaš, lett. "Signora dello sgabello ostetrico" (ingl. "woman of the birth-stool", Beckman 1983, 233s.; *id.* 1993, 38; *id.* 2016, 51; Vigo 2016, 330; ted. "Frau des Gebärtuhles", Haas 2003, 23), la quale probabilmente ricopriva il ruolo di ginecologa o (aiuto-) ostetrica.

Marcuson ha ribadito infine come il ruolo della ^{MUNUS}*hašawa-* nei rituali di nascita fosse marginale, accordando la definizione di “midwife, levatrice/ostetrica” alla ^{MUNUS}*haš(ša)nupalla-* e riconoscendo nella ^{MUNUS}*hašawa-* una semplice “healer of babies and children” (guaritrice, pediatra²⁵⁹). In base a queste considerazioni, la precedente controversia riguardante l’equivalenza “^{MUNUS}*hašawa* = ^{MUNUS}*ŠU.GI*” perderebbe di significato. A questo riguardo Marcuson si è espressa nei seguenti termini:

“Through a comprehensive examination of the texts, the Old Women’s areas of ritual expertise are clear. They were primarily troubleshooters, conducting rituals to cure patients of afflictions and to appease angry gods, and did not seem to be involved with the types of rituals that did not solve problems, such as building rituals or birth rituals.”²⁶⁰

Lo studio degli oracoli KIN non fornisce controprove all’una o all’altra tesi, ma rimangono inalterati i seguenti punti fermi e le dinamiche aperte:

1. Risulta assodato che:
 - la ^{MUNUS}*haš(ša)nupalla-* sovrintendesse i rituali di nascita
 - la ^{MUNUS}*hašawa-* intervenisse nei rituali di nascita
 - la ^{MUNUS}*ŠU.GI* sovrintendesse i rituali magici
2. Rimane incerto se:
 - la ^{MUNUS}*ŠU.GI* (dei rituali) e la ^{MUNUS}*hašawa* fossero la medesima figura
 - la ^{MUNUS}*ŠU.GI* (dei rituali) e la ^{MUNUS}*ŠU.GI* (degli oracoli KIN) fossero la medesima figura

Questa ultima problematica risulta qui centrale nell’indagine del KIN. Secondo alcuni, infatti, la Maga avrebbe potuto sovrintendere sia i rituali magici, sia gli oracoli KIN, sul modello fornito dall’indovino-esorcista ^{LÚ}*HAL/BARŪ*, responsabile sia di rituali che di diversi procedimenti oracolari.²⁶¹ A suffragare questa ipotesi gioca il ruolo di ‘esorcista’ che la Maga adempie in entrambi i campi attraverso la trasposizione del ‘male’, ovvero la rimozione degli effetti maligni della magia ‘nera’.²⁶² Non da ultimo, la presenza stessa dei simboli *mukiššar* e *SISKUR* “invocazione (rituale)” all’interno del procedimento KIN sembra supportare questa ipotesi. Bisogna tuttavia evidenziare una discrepanza rilevante: mentre si è visto come negli oracoli KIN sia attestata la partecipazione, e probabilmente la necessità, di più ^{MUNUS.MEŠ}*ŠU.GI*, nei rituali magici la ^{MUNUS}*ŠU.GI* è sempre l’unica officiante.

²⁵⁹ Marcuson 2016, 410-3.

²⁶⁰ Marcuson 2016, 324-5.

²⁶¹ Di questa opinione Beal 2001, 76; Marcuson 2016, 403-5; e Hazenbos, colloquio privato del 24-02-2016, Leipzig.

²⁶² Gurney 1977, 47-52; Beckman 2016, 52; Marcuson 2016, 325, 328. Si veda anche § I. 2.3.3, p. 62.

Il numero di Maghe coinvolte nelle operazioni mantiche KIN non è stato trattato in dettaglio nella letteratura riguardante questo tipo di oracolo,²⁶³ ma l'uso della forma singolare 'IŠTU MUNUSŠU.GI' all'interno della formula canonica ha indotto gli studiosi a ritenere che *solo una* Maga sovrintendesse la pratica oracolare KIN. Nonostante ciò, alcuni testi analizzati nella presente ricerca contengono interessanti riferimenti alla forma plurale MUNUS.MEŠŠU.GI, che sembra suggerire un modo di agire diverso, e corale, da quanto finora ritenuto valido per il KIN.²⁶⁴

I testi a cui si allude, presentati compiutamente nella Parte II, vengono ora anticipati in funzione del tema in esame:

CTH 572, KBo 41.156 Ro II.²⁶⁵

- 5' *ki-i ku-it A-NA* ^{DUTU}ŠI [Š]U-aš²⁶⁶ *wa-aš-túl* EGIR KASKAL^N [SIxSÁ-at]
6' *nu pa-a-an-zi* ^{LÚ.MEŠ}KAR-TAP-PU-TI ^{LÚ.MEŠ}SAG-ya[ø]
7' *iš-ḫi-ú-la-aḫ-ḫa-an-zi ma-a-an-ma e-er-šu-x*[]
8' *A-NA* ^{DUTU}ŠI *a-pé-e-ez* INIM-az SIG₅-ri nu KI[N (NU.)SIG₅-ru/du]
9' ^{DUTU}AN^E GUB-iš ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-aš [ø]
10' *na-at A-NA* ^{LÚ.MEŠ}SAG ^{LÚ.MEŠ}KAR-TAP-PU-[TI-ya GÜB-za GAR-ri[?] NU.SIG₅]
11' **UM-MA** ^{MUNUS.MEŠ}ŠU.GI *ki*²⁶⁷-i-wa ku-it [... ²⁶⁸ ^{DUTU}AN^E GUB-iš]
12' *nu-wa* ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-aš *nu-wa-r[a-at ANA* ^{LÚ.MEŠ}SAG]
13' ^{LÚ.MEŠ}KAR-TAP-PU-TI-ya GÜB-za GAR[-ri[?] (NU.)SIG₅]
- 5' Riguardo ciò, che [si determini] per Sua Maestà l'incidente (peccato della m[ano]) dopo la
6' spedizione, allora si procederà a vincolare gli aurighi e gli ufficiali addetti al sovrano [ø]
7' Ma quando sarà (tutto) finito (pronto) X[-]
8' (ciò) sarà favorevole a Sua Maestà riguardo questa questione? Il K[IN (non) sia favorevole!]
9' Il dio Sole del Cielo si alzò, prese il sangue del sovrano
10' e [è disposto alla sinistra] dei funzionari e degli aurig[hi]. (Non) favorevole.]
11' Così (parlano) le Maghe: "Riguardo ciò, [.... il dio Sole del Cielo si alzò,]
12' prese il sangue del sovrano e [lui dei funzionari]
13' e degli aurighi alla sinistra [è] disposto." [... (Non) Favorevole]

CTH 572, KUB 50.37.²⁶⁹

- x+1 []x-na-ša-za []
2' []aš INA UD.3^{KAM}[]x-kán[?] x-x[?] [] ME-ir []
3' [*nu-kán[?] pa-a*]n-ga-u-i SUM-ir[?] [] ø []
4' []ú-ez-zi ku-iš UN-aš nu-za GÜB[-tar ... [] ME-aš []
5' [*pa-an-ga-*]u-i pa-iš **UM-MA** ^{MUNUS.MEŠ}ŠU.GI x[]
6' []ma-wa iš-ta-ma-aš-ša-an-zi²⁷⁰ x[]

263 Si veda in particolare Archi 1974, 113; Gurney 1977, 44-46; Benedetti 1980, 93ss.; Orlamünde 2001b, 300; Beal 2001, 76; Hazenbos 2003, 8-11; Haas 2008, 19-21.

264 Warbinek 2017, 112, 117, 119.

265 Si veda Marcuson 2016, 174, 444s.; Warbinek 2017, 112, e di seguito § II. 2.2, p. 28-9 e § II. 3.5, p. 215. Questo oracolo KIN viene consultato per verificare le procedure, corrette o meno, con cui alcuni funzionari palatini sono stati vincolati tramite un giuramento *išḫiul-*. Si veda Miller 2011, 8-10 e Pecchioli Daddi 1982, 134, 513 sui singoli funzionari.

266 *Contra* Marcuson 2016, 444: [n]a²-aš. Si confronti KUB 5.4+ II 24, KUB 5.3+ I 8; si veda HW² IV, 149b e Dardano 2002, 376.

267 Abraso. Apparentemente un 'DI' (HZL 312).

268 Rimane incerto quanto ampia possa risultare la lacuna, pertanto è pure possibile l'integrazione 'ANA ^{DUTU}ŠI GAL waštu[?]' basata sulla precedente r. 5'.

269 Si veda § II. 2.2, p. 98-9; Marcuson 2016, 491; Warbinek 2017, 112-3.

270 Il verbo *ištamaš(š)-* "ascoltare, sentire" non è comune negli oracoli KIN. Si riscontra solo due volte tra i testi studiati in questa ricerca: nel presente KUB 50.37, 6', e in KBo 41.170 Vo I (§ II. 2.2, p. 26).

x+1	[	X-X-X-X	[]	
2'	[	-]X	Al 3° giorno	[	]X-X X-X'	presero]
3'	[	e alla]	comunità diedero.	[]
4'	[		viene, il quale (è) un maschio e la disgrazia si[... prese]
5'	[	(e) alla comuni	tà diede. Così (parlano) le Maghe: "X[]
6'	[	-]X	ascoltano.	X[]

CTH 572, KUB 50.81:²⁷¹

Ro IV

x+1	[	x	D	[DN		[	X	il dio	[ND
2'		INA	UD.2 ^{KAM}	x[			Al 2° giorno	X[-	
3'		nu	A-NA	MUNUS	[MEŠŠU.GI?			Allora alle M[aghe	
4'		UM-MA	MUNUS.MEŠŠU.GI					Così (dicono) le Ma [ghe: "	
5'		ma-a-an	DINGIR ^{LU}	M				Se la divini[tà ...	

CTH 577, KUB 49.79 Ro I 9'-10', 18'-21':²⁷²

9'	4	úr-kiš	LÚKÚR-za-kán ŠÀ-za IZI ²⁷³	ME-a[š	n[at ...	pa-iš	
10'		UM-MA	MUNUS.MEŠŠU.GI	GIŠTUKUL [?]	HLA	DUD.SIG ₅	KUR [?]
18'	[4	úr-kiš	[DINGIR.MA]H	GUB-iš	PAP-nu-mar	KASKAL ^{URU}	GID[RU-ti-ya ME-aš
19'	[na]-an	A-NA	LÚ ^{MEŠ}	URUGIDRU-ti	pa-iš	UM-MA	MUNUS.MEŠŠU.GI
20'	[DIN]	GIR.MA	H	GUB-iš	nu-wa	PAP-nu-mar	KASKAL ^{URU}
21'		nu-wa-ra-an	A-NA	LÚ ^{MEŠ}	URUGIDRU-ti	pa-iš	

9'	4°	traccia: il nemico si prese il fuoco (d)all'interno e [...	
10'		Così (parlano) le Maghe: "Gli strumenti [?] , il giorno propizio, il paese [?]	

18'	[4°	tr]accia: la Dea [Madre] si alzò, [prese] la protezione [e] il percorso (per) Hattu[ša]
19'	[e] li diede	agli uomini di Hattuša. Così (parlano) le Mag[he:]
20'	["La Dea]	Madre si è alzata e [ha preso] la protezione (e) il percorso (per) Hattu[ša]
21'		e ora li ha dati agli uomini di Hattuša ..."

Infine, sulla base delle fonti testuali appena esposte, ho avanzato la seguente proposta di ricostruzione di KBo 47.220.

CTH 572, KBo 47.220 Ro:²⁷⁴

2	[		nu	KI]N	NU.SIG ₅ -du	
3	[				]ZALAG.GA-an-na	da-a-aš
4	[		UM-MA	MUNUS.MEŠŠU.GI [?]	DU-aš-wa	
5	[				TUKU.TUKU [?]	-an-za
6	[	x-x-x ...	ZALAG.GA-an-na	da-a-aš	na-at ...	pa-iš
7	[	GUB-ir	x-x-x	ME-ir	nu-wa [?]	p]a [?] -an-ga [?] -u-i
8	[	SUM-ir	(NU.)	SIG ₅		

271 Si veda § II. 2.2, p. 118-9; Marcuson 2016, 499; Warbinek 2017, 113.

272 Si veda § II. 3.1, p. 150-1; Berman 1982, 121-2; Hawkins 1998, 29 n. 181; Marcuson 2016, 173-174; Warbinek 2017, 114.

273 La struttura simbolica 'ŠÀ-za IZI' è alquanto rara. Nel contesto degli oracoli KIN compare anche in KUB 5.24+ I 60; KUB 16.30 III 1'; KUB 5.11 I 9 e KBo 2.6 III 28. Si veda Archi 1974, 117 n. 14.

274 Si veda § II. 2.2, p. 48; Groddek 2011, 173-174; Marcuson 2016, 459 e n. 43; Warbinek 2017, 115.

275 *Contra* Soysal 2013, 700, la cui ricostruzione era: '[UM-MA^{MUNUS}]ŠU.GI'.

276 Si veda Groddek 2011, 174 n. 478: "Oder UD.II]I^o". A mio parere, questo oracolo è composto da due soli passaggi.

2	[	... il KI]N non sia favorevole!
3	[	] e la luce prese.
4	[	così (parlano) le] Mag[he]: “Il dio della Tempesta
5	[	] è in [collera].
6	[	X-X (si) prese X-X e la luce e li diede a X-X. Al] 2° giorno le divinità
7	[	si alzarono, presero X-X-X e] alla comunità
8	[	diedero. (Non) favorevole]

Sebbene la formula canonica riporti la presenza di *una sola* ^{MUNUS}ŠU.GI, considerando le fonti appena presentate bisogna evidenziare che: da un lato risulta incerto se fosse realmente una la Maga a dirigere le operazioni oracolari o piuttosto un gruppo più numeroso di officianti; dall'altro è opportuno sottolineare come i suddetti passaggi appaiano sistematicamente in rapporto con l'uso del discorso diretto, marcato dall'accadico *UMMA*.²⁷⁷ Questo elemento di unicità è ulteriormente accentuato dall'assoluta eccezionalità del discorso diretto all'interno della struttura mantica KIN.²⁷⁸

Si riscontrano altri tre casi con simili caratteristiche. In KUB 24.3 II 21 (CTH 367),²⁷⁹ le ^{MUNUS.MEŠ}ŠU.GI compaiono assieme agli altri officianti oracolari, (tutti al plurale: ^{LÚ.MEŠ}AZ[U, ^{LÚ.MEŠ}MUŠEN.DU]) ad indicare i rispettivi procedimenti mantici.²⁸⁰ Le ^{MUNUS.MEŠ}ŠU.GI sono ancora menzionate in IBoT 1.33 (CTH 575)²⁸¹ Ro 83-84,²⁸² un testo oracolare MUŠ dove “towards the end two other techniques, KIN and MUŠEN, are employed to confirm the final auspicious result acquired by means of the MUŠ procedure”²⁸³.

- 83 *e-ni ku-it* ^f*Me-ez-zu-ul-la-aš* ^{MUNUS.MEŠ}ŠU.GI-ya *me-mi-ir A-NA* ^PUTU^Š-wa
84 MU.4^{<KAM>} MU.8^{KAM} NU.SIG₅ *e-ni-iš-ša-an-za i-wa-ar* ^{MUNUS}ŠU.GI-ya DÙ-ri NU.SIG₅-du
“Concerning that fact: that Mezzulla²⁸⁴ and the **Old Women** said: «For His Majesty, the fourth (and) eighth year are unfavorable.» (Will it happen) thus, just as the Old Woman (said)? Let the (KIN) oracle be unfavorable!”²⁸⁵

Infine, un altro oracolo KIN che riporta un discorso diretto, questa volta al singolare, è KUB 6.14 Vo 10-10b (CTH 578).²⁸⁶

- 10']*ta-pa-aš-ša-an ME-ir nu-kán A-NA* GIG.TUR (SUM-ir) *UM-MA* ^f*Wa-ti*[-]
10b' *ta-pa-aš-ša-an-wa te-pu-uš e-eš-z[i]*
“...essi presero la febbre e (la diedero) alla malattia leggera. Così (parla) Wati[...]: ‘la febbre diminuirà’.”

277 Soysal 2000, 117, fa riferimento solo a KBo 18.151 e KUB 49.79: “the result is announced by its female practitioner in her own words”; ma ora è opportuno aggiungere a quella lista anche i suddetti testi KBo 41.156, KUB 50.37, KUB 50.81, KBo 47.220.

278 Come notato da Berman 1982, 121-122. Nell'ornitomanzia si riscontra talvolta il discorso diretto, ad es. KUB 18.12+ r. 14: ‘*UMMA* ^m*Pi-ḥa*-^PU ^m*MI.ŠEŠ* *SiXSA-at-wa*’, “Così (riferirono gli auguri) *Piḥa*-^PU e Armanani: ‘fu stabilito!’.”, si veda Archi 1975, 124. Altrove invece, il discorso diretto della ^{MUNUS}ŠU.GI è frequente nei rituali di scongiuro, si veda Haas – Wegner 1988, I, 1-2 e Marcuson 2016, 328-331.

279 Si veda da ultimo Freu – Mazoyer 2008, 307. Questo testo fa parte di una preghiera di Muršili II alla dea solare di Arinna che nel passaggio citato fa riferimento agli officianti oracolari e alle loro divinazioni.

280 Ovvero oracoli KIN, SU e MUŠEN. Si veda *in primis* Kammenhuber 1976, 20.

281 Si veda Laroche 1958; Bayun 2000; Lefèvre-Novaro – Mouton 2008, 13; Marcuson 2016, 99.

282 Si riporta la traduzione di Marcuson 2016, 99 con n. 8. Si veda di seguito, § I. 2.2.1, p. 47.

283 Houwink ten Cate 1996, 72. Dello stesso parere Marcuson 2016, 99 *contra* Laroche 1958, 160 e Haas 2008, 23.

284 NH 812; Zehnder 2010, 223. Si può probabilmente riconoscere il medesimo personaggio in KUB 5.6 I 8, 18, 23, 28, 34 e KUB 14.4 III 7 (rispettivamente un rapporto oracolare e una preghiera entrambi attribuibili a Muršili II).

285 Si veda anche Laroche 1958, 157; Houwink ten Cate 1996, 71-72; Bayun 2000, 65 e Lefèvre-Novaro – Mouton 2008, 17.

286 Si veda Marcuson 2016, 173.

Due considerazione si possono fare nei confronti di questa fonte: da un lato, è possibile identificare ^f*Wati*[-²⁸⁷ come la Maga che esegue l'oracolo KIN; dall'altro, sembra che ci sia un unico passaggio oracolare *così come* una sola Maga.²⁸⁸

In generale, la forma plurale ^{MUNUS.MEŠŠ}ŠU.GI è alquanto rara nelle fonti e, al di fuori dei testi oracolari, si contano poche eccezioni:²⁸⁹

- in riferimento al complemento fonetico:²⁹⁰
 - ittita: akk. plur. 'MUNUS^{MEŠ} ŠU.GI-*uš*' in KUB 1.16 III 66 (akk.) / IV 67 (itt.) [68] (CTH 6)
 - akkadico: plur. 'MUNUS^{MEŠ} ŠU.GI-*TUM*' in VBoT 76, 9 (CTH 832)
- in riferimento al numero:²⁹¹
 - '2 MUNUS^{MEŠ} ŠU.GI' in KUB 35.163 III 9 (CTH 754)²⁹²
- senza alcuna complementazione fonetica:
 - 'MUNUS.MEŠŠU.GI' in KBo 17.65 Obv. 5 (CTH 489); KUB 32.121 II 7 (CTH 788)²⁹³
 - 'MUNUS^ŠŠU.GI ^{MUNUS}*ariešši*' in KUB 30.15 (CTH 450)²⁹⁴

Il più noto di questi riferimenti è contenuto nel cosiddetto 'Testamento di Ḫattušili I' (CTH 6, §23).²⁹⁵ In questo paragrafo il re ittita impone a Ḫaštayar, probabilmente la madre dell'erede al trono designato Muršili,²⁹⁶ di seguire le sue volontà evitando di continuare a consultare le ^{MUNUS.MEŠŠ}ŠU.GI.²⁹⁷

KUB 1.16 + KUB 40.56 III 64-70²⁹⁸

64 LUGAL.GAL *la-ba-ar-na-aš A-NA* ^f*Ḫa-aš-ta-ya-ar me-mi-iš-ki-iz-zi*
 65 *le-e-ma-mu-uš-ša-an pa-aš-ku-*<<aš>>-i-it-ta le-e-ma-an-še**
 66 [LUG]AL-*uš ki-iš-ša-an* *te-²-ez-zi* DUMU^{MEŠ} É.GAL-*ša da-ra-an-zi*
 67 [*ka-a-š*]*a²-wa-az* ^{MUNUS.MEŠŠ}ŠU.GI-*uš pu-nu-uš-ki-iz-zi* LUGAL-*ša-aš[-še²]*
 68 [*ki-iš-ša-an te-ez-zi ki-nu-un-wa-az nu-u-wa* ^{MUNUS.MEŠŠ}ŠU.GI[-*uš*]
 69 [*pu-nu-uš-ki-iz-zi*] *Ú-UL ša-ag-ga-aḫ-ḫi nam-ma-mu-uš-ša-a[n]*
 70 [*le-e*] *pa-aš-ku-it-[t]a* [...

"The Great King, Labarna, says repeatedly to Ḫaštayar: 'Do not ignore me! Do not let the king say thus, and (not) the palace servants say of her: «This one (she) is constantly consulting the Old Women». (Will) the king speak [thu]s [about her/to them?]: «[Is she] now still [consulting] the Old Women? I do not know.» [Do not] ignore me any longer!' ..."

287 NH 1518: ^f*Wat(t)i* / ^f*Wattiya* / ^f*Wattiti*.

288 Zehnder 2010, 306; Marcuson 2016, 173; Warbinek 2017, 116.

289 Si veda Pecchioli Daddi 1982, 581-590.

290 Pecchioli Daddi 1982, 583.

291 Pecchioli Daddi 1982, 587.

292 Un rituale dei 'frammenti in Palaico'.

293 Si veda rispettivamente Beckman 1983, 138-9 e Pecchioli Daddi 1982, 585.

294 Di seguito, p. 39.

295 KUB 1.16 + KUB 40.56 III 64-73. Si veda Sommer-Falkenstein 1938; Bin-Nun 1975, 122-123; de Martino 1989, 3; Beckman 2000, 81 e i recenti lavori di Gilan 2015, 82 e Marcuson 2016, 42ss.

296 I legami familiari tra Ḫattušili, Ḫaštayar e Muršili sono ancora in discussione, si veda Gilan 2015, 92-95. Qui si ritiene che Ḫaštayar fosse figlia di Ḫattušili e madre di Muršili. Si veda Beal 1983, 123; Bryce 2005, 94; *contra* de Martino 1989, 17-18 che proponeva di riconoscere Ḫaštayar come moglie di Ḫattušili prima che il cosiddetto 'Sigillo Cruciforme', Dinçol *et al.* 1993, 94-95, 104, confermasse Kadduši-Ḫattušili come coppia reale.

297 Bin-Nun 1975, 120-123; de Martino 1989, 1, 3, 18-20; Klengel 1999, 57; Beckman 2000, 81; Bryce 2005, 94; Gilan 2015, 82; Beckman 2016, 54-55.

298 Per questa traslitterazione, ricostruzione e traduzione, si veda Bin-Nun 1975, 123; Beckman 2001, 81; *id.* 2016, 54; Marcuson 2016, 42, n. 8.

Sebbene notevoli difficoltà siano sorte dalla lettura e dall'interpretazione di questo paragrafo, qui si preferisce porre l'attenzione sull'uso della forma plurale ^{MUNUS.MEŠŠ}ŠU.GI, rimandando le problematiche interpretative alla bibliografia di riferimento.²⁹⁹

Un'ulteriore fonte che allude a due ^{MUNUS.MEŠŠ}ŠU.GI attraverso l'uso del discorso diretto è il rituale funerario KUB 30.15 Ro 29-33 (CTH 450).³⁰⁰ In questo caso, non compare alcuna esplicita entità plurale, ma si fa riferimento ad una conversazione tra una ^{MUNUS}ŠU.GI e una sua collega, riguardo la corretta esecuzione delle pratiche funerarie:

29 [nu] ^{MUNUS}ŠU.GI ^{MUNUS}a-ri-eš-ši me-na-aḥ-ḥa-an-da ki-iš-ša-an me-ma-i
 “The Old Woman speaks as follows to her colleague”³⁰¹

Come si può notare, il numero di fonti che testimoniano la presenza delle ^{MUNUS.MEŠŠ}ŠU.GI è alquanto esiguo (di fatto solo dodici attestazioni, di cui sette provenienti da contesti frammentari³⁰² e cinque da ricostruzioni³⁰³), ma la maggioranza (8/12) proviene da testi oracolari KIN, il che rafforza il legame indubbiamente interessante tra le Maghe e il KIN.

Ulteriori approfondimenti possono essere condotti analizzando l'uso del discorso diretto individuato nelle fonti esposte in precedenza. Il contenuto di questi discorsi, infatti, ripropone in forma diretta la sostanza del passaggio oracolare appena compiuto. E, sebbene le ripetizioni dei passaggi mantici siano estremamente utili alla ricostruzione dei testi frammentari, aiutandoci a colmare le lacune, non sembra che le Maghe ripetessero sempre l'intera osservazione mantica: in KBo 41.156 II 11-13 tutti i passaggi sembrano venir ripresi, in KUB 49.79 I 19-21 ciò vale solo per il quarto movimento.³⁰⁴ Purtroppo, KUB 50.37 e KUB 50.81 sono troppo frammentari per chiarire la questione. Marcuson suggerisce tre possibili soluzioni:

“first, that the Old Women are emphasizing the fourth exchange in order to make some point about the answer; second, that the questioner is repeating the fourth exchange in order to clarify some point about the question; or third, that the Old Women themselves are seizing on a point of the answer to further the questioning in a direction of their own.”³⁰⁵

La studiosa considera l'ultima di queste come l'ipotesi migliore sulla base dell'uso di ‘*ki-i-wa ku-it*’ “Riguardo ciò: ...” in KBo 41.156, 11’:

“Although the quotative particle has disappeared by the end of the paragraph, the fact that it is the Old Woman who are saying, ‘Concerning this’ strongly suggests that it is also they who are continuing the line of questioning.”³⁰⁶

Ma, più importante:

“This demonstrates that the Old Women themselves could be involved in the questioning process; note also that in both of these texts (i.e. KUB 49.79 and KBo 41.145), it is a *group* of Old Women speaking, suggesting a council of experts.”³⁰⁷

299 Si veda Haas 2003, 16ss.; Marcuson 2016, 43-45 con bibliografia di riferimento; Warbinek 2017, 116-7 con nn. 49-53.

300 Si veda van den Hout 1994a, 46-48; Kassian *et al.* 2002, 266-267.

301 Si veda van den Hout 1994a, 47.

302 KBo 41.156 II 11’; KUB 50.37, 5’; KUB 49.79 I 10’; IBoT 1.33, 83; KUB 1.16 III 66; VBoT 76, 9; KUB 35.163 III 9.

303 KUB 50.81 IV 3’, 4’; KUB 49.79 I 19’; KUB 1.16 III 68; KBo 47.220, 4.

304 Marcuson 2016, 174.

305 Marcuson 2016, 174.

306 Marcuson 2016, 174.

307 Marcuson 2016, 174-175.

Di questo parere anche Beckman:

“During the early years of the Hittite state, at least some Old Women [...] seem to have been organized in a guild associated with the royal palace. We may draw this conclusion from the appearance in older texts (or later copies of such) of expressions such as ‘Chief of the Old Women’, ‘Old Woman of the Palace’, and ‘Old Woman of the King’.³⁰⁸ I suspect that these terms refer to a college of diviners, since the performance of oracles is the only activity of the Old Woman definitely documented in Old Hittite sources.”³⁰⁹

Condividendo questa interpretazione, ritengo opportuno approfondire l’argomento in questione.

Nei casi di testi oracolari misti, dove il KIN veniva alternato con altre tecniche mantiche,³¹⁰ i passaggi oracolari sono di un numero compreso tra uno e tre. Laddove, invece, il KIN comprendeva una lunga serie di inquisizioni o era l’unica procedura utilizzata,³¹¹ sono attestati sempre tre (o quattro) passaggi.³¹² Come risultato di questa considerazione, si può argomentare che ai due modelli oracolari utilizzati dagli Ittiti (misto o meno) corrispondessero due situazioni differenti sotto il profilo della concreta indagine oracolare. Nello specifico, il numero delle Maghe potrebbe essere posto in rapporto diretto con il numero dei passaggi oracolari utilizzati.

Come è stato già indicato, l’autorità della Maga sulla procedura divinatoria KIN è solitamente dichiarata prima di ciascun oracolo attraverso la formula canonica al singolare (*IS̄TU MUNUSŠU.GI*).³¹³ È opinione già espressa che questa formula sia il risultato di una standardizzazione scribale accorsa durante gli ultimi secoli della monarchia ittita;³¹⁴ tuttavia, questa insolita pluralità di Maghe -il cui numero non viene mai specificato- suggerisce che il KIN non fosse condotto da una sola *MUNUSŠU.GI*, ma piuttosto da una *team* di officianti femminili.

La prova definitiva alla tesi qui esposta si potrebbe ricavare da una ricostruzione integrale delle modalità di lavoro delle Maghe durante le consultazioni oracolari.³¹⁵ Secondo Orlamünde, una delle teorie più interessanti riguardante le operazioni KIN prevede la possibilità che ogni singolo passaggio fosse compiuto attraverso l’uso di ‘figurine’ o ‘pedine’ (a rappresentare i simboli) su una sorta di scacchiera.³¹⁶ Accettando questa ipotesi, le *MUNUS.MEŠŠU.GI* avrebbero potuto agire su queste ‘scacchiere oracolari’ muovendone le pedine e alternandosi tra loro. Si avrebbe quindi un numero minimo di Maghe capace di giustificare da un lato la pluralità riscontrata nei suddetti discorsi diretti e dall’altro la varietà nella struttura mantica del KIN, fornendo una possibile soluzione all’uso grammaticale del plurale.

308 Rispettivamente *GAL MUNUS(MEŠ) ŠU.GI*, *MUNUSŠU.GI É.GAL (LIM)*, *ŠA LUGAL MUNUSŠU.GI*. Si veda Bin-Nun 1975, 122 n. 75; Kammenhuber 1976, 120-1; Pecchioli Daddi 1982, 556, 583-590; Marcuson 2016, 4 e n. 11.

309 Beckman 2016, 53.

310 Sopra, § I. 1.2.1, p. 3 e § I. 1.3, p. 7.

311 Si veda ad esempio KUB 6.7+18.58, Beckman *et al.* 2011, 234-241 e KUB 5.5, § II. 3.2, p. 179-182.

312 Come esposto in § I. 1.3.1, il ricorso al quarto passaggio, quando non è riconducibile ad un errore scribale, è alquanto raro.

313 Sopra, § I. 1.2.1, p. 3.

314 Warbinek 2017, 111-2, 119. Sebbene non sia disponibile un adeguato numero di esempi, i testi più antichi -KBo 18.151 e KBo 52.280- non presentano alcun tipo di standardizzazione testuale, sia nel formulario che nell’uso di abbreviazioni.

315 Si veda § I. 2.5.3, p. 72-3.

316 Orlamünde 2001b, 310-311: “...als eine Art von Setzsteinen auf einem Spielbrett”, con bibliografia di riferimento. Sopra, Introd., p. XII-XIII.

Una particolarità della struttura mantica KIN può forse venire in aiuto per avallare questa ipotesi. Si è detto in precedenza di come alcuni passaggi oracolari manchino della presenza del simbolo A e contemporaneamente presentino forme verbali participiali (ME/SUM-*an*, ME/SUM-*anteš*) che reggono l'azione passiva da B verso C.³¹⁷ A mio parere, l'assenza della componente A all'interno di questi passaggi depone a favore di una inconsistenza, o inesistenza, di moti reali tra i vari simboli, ovvero: non è il simbolo A a “prendere” il simbolo B e a “portarlo” in C, bensì sarebbero le Maghe a compiere queste azioni intervenendo in maniera diretta su una scacchiera oracolare, rappresentando talvolta il simbolo A mancante.

Sulla base di queste considerazioni grammaticali (l'uso del plurale e del discorso diretto), strutturali (la composizione e lo sviluppo dei passaggi oracolari KIN) e metodologiche (lo sviluppo concreto della divinazione da parte delle Maghe), l'ipotesi del coinvolgimento di una squadra di ^{MUNUS.MEŠŠU.GI} non appare irragionevole. È mia opinione, pertanto, che la divinazione KIN coinvolgesse una pluralità di Maghe, ciascuna sovrintendente un singolo passaggio oracolare.³¹⁸ Secondo questa interpretazione, risulterebbe persino più chiaro cosa intendesse Ḫattusili I alla fine del suo testamento nel rivolgersi alle Maghe. È possibile che il re ittita, attraverso l'uso del plurale, non si riferisse ai rituali magici, nei quali la ^{MUNUSŠU.GI} è la sola officiante, ma proprio agli oracoli KIN, la cui esecuzione richiedeva un gruppo di Maghe. Da qui, la necessità di menzionare le ^{MUNUS.MEŠŠU.GI}.³¹⁹

I. 2.1.3 Antroponimi femminili e ^{MUNUSŠU.GI}

All'interno della presente ricerca sono riscontrabili un numero esiguo di nomi propri femminili. I riferimenti alla ^{MUNUSŠU.GI} sono infatti sempre rivolti in forma anonima, lasciando supporre che il citare la ^{MUNUSŠU.GI} fosse funzionale a specificare il sistema oracolare di riferimento anziché un personaggio in particolare. Una situazione diversa si riscontra invece all'interno dei rituali magici, ugualmente presieduti dalla ^{MUNUSŠU.GI},³²⁰ dove è accertata la presenza di un numero maggiore di antroponimi femminili.³²¹ Una prosopografia dei testi mantici KIN rimane invece complicata e i nomi propri accertati sono soltanto i seguenti:

- KBo 18.151 Vo 18: ^f*Aškilya* [a.i.]
- KUB 50.91 IV 9', 11': ^f*PUTTI* (^f*ŠENATI*) [i.r.]
- KBo 2.6 III 37, IV 24: ^f*Šaušgatti* [i.r.]

Sono inoltre attestati, al di fuori della presente ricerca, i seguenti antroponimi:

- IBoT 1.33 Ro 83: ^f*Mezzulla* [i.r.]
- KUB 6.14 Vo 10': ^f*Wat(t)i* [i.r.]
- KuT 49 Ro 3, 12: ^f*Iya* [m.i.]

³¹⁷ Archi 1974, 122; sopra, § I. 1.3.2.1, p. 10 e § I. 1.3.3, p. 15.

³¹⁸ Warbinek 2017, 119.

³¹⁹ Si veda Mouton 2010, 109 n. 14 e Hamori 2015, 135.

³²⁰ Sopra, § I. 2.1, p. 33.

³²¹ Da ultimo, Beckman 2016, 55.

Si è discusso se ^f*Aškilya*³²² fosse la ^{MUNUS}ŠU.GI di Ḫattuša che eseguì l'oracolo KIN presentato in KBo 18.151,³²³ oppure un simbolo del procedimento mantico.³²⁴ La distanza tra titolo (Ro 1) e nome proprio (Vo 18) ha posto seri limiti all'associazione di uno con l'altro. Tuttavia ritengo probabile che Aškilia fosse la Maga KIN sulla base della struttura del testo, composto da un'intestazione (Ro 1: ^{MUNUS}ŠU.GI di Ḫattuša), un corpo oracolare (Ro 2 – Vo 17: i passaggi mantici KIN) e da una chiusa (Vo 18-19: Aškilya) che pare rinviare a Ro 1.³²⁵

All'antroponimo accadico ^f*PUTTI*, che può leggersi anche ^f*ŠENATI*,³²⁶ non è attribuito il titolo di ^{MUNUS}ŠU.GI e pertanto non pare riferirsi ad una Maga. D'altronde il contesto frammentario del testo non permette maggiori speculazioni su chi fosse questa figura, ma non si esclude la possibilità che ^f*PUTTI* possa essere stata la ^{MUNUS}ENSI della successiva r. 12'.³²⁷

La figura di ^f*Šaušgatti*³²⁸ è stata invece studiata a fondo e certamente non è identificabile con una officiante oracolare KIN, poiché le indagini mantiche KIN in KBo 2.6 vedono lei e Armatarḫunta³²⁹ protagonisti in quanto indagati e non indagatori.³³⁰ Sebbene “her relation to Armatarḫunta, to whom she is linked only in KBo 2.6+ and its shorter version 18.27(+), is, unfortunately, not explicitly given”,³³¹ Šaušgatti potrebbe essere stata la moglie di Armatarḫunta e in lotta assieme a quest'ultimo contro il re ittita Ḫattušili III.³³² Il ruolo di Šaušgatti come esperta di magia nera è avvalorato da altre fonti: “two fragments KBo 18.145 and 60.129 both show Šaušgatti in the company of Ḫalpaziti, the priest, and His Majesty, in connection with sorcery and defilement”³³³.

^f*Mezzulla* è presente in IBoT 1.33 Ro 83³³⁴ in associazione alle ^{MUNUS.MEŠ}ŠU.GI chiamate a confermare il risultato ottenuto da un oracolo MUŠ. KUB 5.6 I 17'-19' sembra offrire un'associazione tra ŠA ^f*Mizzulla* iwar “in the style of Mezzulla” (r. 18') e l'oracolo KIN (r. 19').³³⁵ È pertanto probabile che Mezzulla fosse una maga, sebbene non venga mai presentata col titolo di ^{MUNUS}ŠU.GI né compia un'indagine KIN.

Il nome ^f*Wat(t)i* compare in KUB 6.14 Vo 10'³³⁶ alla fine di un procedimento KIN e, sebbene non sia accostato direttamente al titolo di ^{MUNUS}ŠU.GI, la presenza del suo discorso diretto al termine dell'indagine oracolare lascia intendere che fosse una Maga dedita alla divinazione KIN.³³⁷

L'antroponimo ^f*Iya* è attestato infine in KuT 49 Ro 3, 12,³³⁸ una lettera contenente i risultati di un'indagine oracolare KIN appena compiuta. In questo caso il titolo ^{MUNUS}ŠU.GI (Ro 3) è associato al nome proprio, rendendo inconfutabile l'identificazione di Iya come una Maga KIN:

322 NH2 172a; Zehnder 2010, 128-9; Si veda anche Ünal – Kammenhuber 1974, 173; Soysal 2000, 106, 112; van den Hout 2001, 425 e § II. 2.1, p. 3.

323 Così Soysal 2000, 107, 113. Si veda anche Warbinek 2017, 118.

324 Così Ünal – Kammenhuber 1974, 171, 173; Archi 1974, 133 e van den Hout 2001, 425.

325 Si veda § II. 2, pp. 3-4.

326 NH2 1062a; Zehnder 2010, 256-7; § II. 2.2, pp. 119-121.

327 Sul ruolo della ^{MUNUS}ENSI si veda di seguito § I. 2.2.2.1, p. 48-9 e § I. 2.3.2.1, p. 61.

328 NH 1142; NH2 1741b; Zehnder 2010, 269; § II. 3.5, p. 218.

329 NH 138. Armatarḫunta era figlio del fratello di Šuppiluliuma, Zida. Era rappresentante quindi di un ramo cadetto della famiglia reale ittita ed era cugino di secondo grado di Ḫattušili III.

330 Si veda van den Hout 1998, 64-7; Haas 2008, 95-99 e KBo 2.6, colof. IV 24-26, § II. 3.5, 218. Si veda anche § I. 2.6.1, p. 76.

331 Van den Hout 1998, 67.

332 L'Apologia di Ḫattušili III riporta la lotta tra Armatarḫunta, ex-governatore del Paese Alto, e Ḫattušili. La sorte e l'esilio (ad Alašiya) del primo è giustificata da Ḫattušili con la colpa di stregoneria nei suoi confronti (CTH 81 III 14-30).

333 Van den Hout 1998, 65.

334 Sopra, § I. 2.1.1, p. 37 e nn. 281-5.

335 In contrapposizione allo “stile di Aštata” connesso con l'*extispicio*. Si veda Beckman *et al.* 2011, 184-5.

336 Sopra, § I. 2.1.1, p. 37-8 e nn. 286-7.

337 Sopra, § I. 2.1.1, p. 38. Favorevole a questa identificazione è Marcuson 2016, 173.

338 Si veda Wilhelm 1998, 177-180; Zehnder 2010, 168; Warbinek 2017, 119.

3	[¹] <i>Ya`-aš-mu</i> ^{MUNUS} ŠU.GI <i>ki-iš-ša'-an me-e-mi-iš-ta</i>	La Maga Iya così mi ha parlato:
4	<i>A-NA` SAG.DU DUMU</i> ^{MUNUS} SANGA-wa <i>u-ur-ke-e-eš</i>	“Per la persona (del) figlio della sacerdotessa, i simboli ³⁴⁰
5	<i>i-da-a-la-u-eš-ki-it-ta nu-wa ke-e u-ur-ke-e-eš</i>	ogni volta sono stati sfavorevoli ³⁴¹ , e questi
6	<i>ki-i-ša-an-da-ti</i>	simboli (si) sono così rivelati (=venuti fuori):
<hr/>		
7	<i>i-da-lu-wa da-a-an nu-wa-ra-at-kán {aš} EGIR-pa</i>	il male è (stato) preso e dietro al Trono
8	^D <i>Hal-ma-aš-šú-it-ta nu-w[a] ut-tar ar-ḥa IV-ŠU</i>	(è stato messo). Io (Iya) ho compiuto l’oracolo (KIN)
9	<i>a-ri-ya-nu-un nu-wa-ra-at IV-ŠU-pát i-da-a-la-u-e-eš-ta</i>	sulla questione per quattro volte e per quattro volte lei
10	<i>nu a-pí-ya-i-ya ar-ḥa a-ri-ya-an-du</i>	(la questione) è stata maligna (=sfavorevole). Allora lì
<hr/>		
11	<i>nu ú-wa-u-e-en IŠ-TU MUŠEN</i> ^{HLA} <i>nam-ma ar-ḥa</i>	ancora (in quel contesto) si deve interrogare l’oracolo!”
12	<i>ki-iš-ša-an a-ri-ya-u-en ki-i-wa</i> ¹ <i>I-ya-aš</i>	<hr/>
13	<i>ku-it ki-iš-ša-an me-e-mi-iš-ta</i>	E noi abbiamo continuato con gli uccelli
14	<i>A-NA SAG.DUMU</i> ^{MUNUS} SANGA-wa	(=ornitomanzia) a interrogare in questo modo l’oracolo.
	<i>na-`a-ḥu-wa-ni ḥa-an-da-a-na-at</i>	Riguardo ciò Iya ha così parlato: “Dobbiamo temere la
		persona (del) figlio della sacerdotessa?” Si determina.
		<hr/>

In conclusione, si dispone solo di un numero esiguo di antroponimi femminili all’interno delle fonti oracolari KIN e, tra questi, solo nell’Aškilya di KBo 18.151 può essere riconosciuta a mio parere una ^{MUNUS}ŠU.GI dedicata alla divinazione KIN. Nei restanti antroponimi presenti in questa ricerca non si possono individuare nomi propri di Maghe. È possibile che oltre a praticare la magia Šaušgatti avesse condotto oracoli KIN, ma al momento ciò risulta essere solo un’ipotesi. Più probabili appaiono le identificazioni di Mezzulla e Wat(t)i come due Maghe KIN, ma l’unica attribuzione inconfutabile riguarda Iya.

È interessante notare come solo antroponimi singoli, corrispondenti a singole ^{MUNUS}ŠU.GI ed a singoli passaggi oracolari, offrano elementi per una dissertazione prosopografica. Si potrebbe pensare che per praticità non venissero registrati i nomi propri delle Maghe dal momento che l’oracolo KIN veniva compiuto da una pluralità di ^{MUNUS.MES}ŠU.GI, come sostenuto in precedenza.³⁴² Ma si devono tuttavia riconoscere i limiti di una tale ricostruzione basata su un *argumentum ex silentio*.

I. 2.1.4 ^{MUNUS}ŠU.GI e presenza divina femminile

Della singolarità di una presenza femminile tra gli officianti oracolari del mondo ittita si è già detto,³⁴³ ma risulta problematico trovare delle motivazioni forti a questa unicità. Da un lato la figura della ^{MUNUS}ŠU.GI è collegabile sia al mondo magico sia all’ambiente ‘ginecologico’;³⁴⁴ dall’altro sembra evidente una sua connessione con le divinità femminili.³⁴⁵ Su quest’ultimo punto, un’indagine sistematica delle presenze divine all’interno degli oracoli KIN può favorire alcuni spunti di riflessione. Si propone quindi il seguente riepilogo (tab. 14 e tav. 1) della presenza divina raccolta nelle fonti studiate in questa ricerca, suddivisa per genere:

339 La traslitterazione segue Wilhelm 1998, 178.

340 Lett. “le tracce”. Sopra, Introd., p. XI.

341 Lett. “maligni, negativi”, si veda anche successiva r. 9.

342 Sopra, § I. 2.1.1-2, pp. 33-41. Si veda anche Warbinek 2017, 119.

343 Sopra, § I. 1.1, p. 2.

344 Sopra, § I. 2.1.1, p. 34.

345 Haas 2003, 17: “Die zentrale Gottheit dieser Magierinnen ist stets weiblichen Geschlechts”; si veda anche Beckman 2016, 51.

Tab. 14 Rassegna di tutti i teonimi attestati in questa tesi (II. 5.3 e tav. 1):

NOMI		DIVINI ³⁴⁶	
FEMMINILI		MASCHILI	
Nome	Attestazioni*	Nome	Attestazioni*
DINGIR.MAḪ / <i>Hannahanna</i>	137	^D UTU AN	66
^D DAG (+ ^{GIŠ} DAG) ³⁴⁷	50 (+49)	^D U / <i>Tarḫunta</i>	56
^D Gul(š)a-	21	^D ZABABA	18
^D NAM(.TAR /-RU)	18	^D Pirwa	9
^D UTU (^{URU} Arinna)	9	DINGIR.LÚ	8
^D ḪEPAT	4	^D LUGAL-ma / <i>Šarruma</i>	4
^D NIN.GAL	2	^D Telepinu	3
^D IŠTAR	2	^D LAMMA / <i>Tarḫunta</i> **	2
^D LIŠ	1	^D IM / <i>Tarḫunta</i>	2
^D Inara	1	^D ŠÎN	2
DINGIR.MUNUS	1	^D UTU MĒ	2
^D Iwanzipa	1	^D ISKUR / <i>Tarḫunta</i>	1
		^D Warunaniga	1
		^D UD.SIG ₅	1
		^D Šaumatari **	1
Totale:	296	Totale:	176
TOTALE: 472			

* somme approssimate per difetto: sono state tralasciate poche e incerte ricostruzioni in lacuna

** genere dibattuto

La tabella 14 fornisce dati interessanti delle presenze divine femminili e maschili. Innanzitutto appare evidente l’impatto della presenza numerica della Dea Madre/DINGIR.MAḪ nell’oracolo KIN: le sue attestazioni (137) valgono da sole più di un quarto del totale (472:4=118) e non sono molto inferiori alla totalità di quelle maschili (137/176). Tuttavia, se si tralascia la sovrastante presenza di DINGIR.MAḪ, la differenza tra il numero delle attestazioni maschili (176) e femminili (296–137=159) si avvicina ancora. Dopo la DINGIR.MAḪ è la divinità del Trono/^D*Ḫalmašuit*- a emergere numerosa (99), seguono il dio Sole del Cielo / ^DUTU AN (66) e il dio della Tempesta / *Tarḫunta* (che nelle diverse accezioni raggiunge quota 61 attestazioni).

Queste considerazioni permettono di constatare come la presenza divina di genere sia ben distribuita all’interno del procedimento KIN, sebbene una ristretta gamma di divinità (DINGIR.MAḪ, ^DDAG, ^DUTU AN) risulti dominante nell’insieme collezionato.

Tra i teonimi riportati in tabella rimane incerto il genere da attribuire a, ^DŠaumatari e ^DLAMMA. Su quest’ultima divinità, il maggior numero di attestazioni conservate ha concentrato il dibattito sulla corrispondenza del sumerogramma con la dea *Inara* o piuttosto il dio *Kurunta*.³⁴⁸ A tal proposito McMahon ha affermato come “The very existence of the female ^D*Ala* as an Old Hittite tutelary deity

346 La tabella include i teonimi rilevati in questa ricerca all’interno dei testi della Parte II, e pertanto non prende in considerazione tutte le attestazioni divine, poiché sono state tralasciate alcune ricostruzioni testuali, lacunose o incerte, numericamente irrilevanti. Ciononostante, questi dati forniscono un’ordine di apparizione soddisfacente a una valutazione statistica sulla base dell’alto numero di fonti prese in considerazione. Infine, il genere di alcune divinità minori rimane una questione irrisolta.

347 La somma tiene in considerazione le attestazioni di DAG/*Ḫalmašuit*- sia con determinativo DINGIR che con determinativo GIŠ, dal momento che risultano equivalenti nel contesto simbolico KIN. Sopra, § I. 1.3.4.1, p. 18.

348 Si veda a riguardo McMahon 1991, 24ss. e Hawkins 2006, 51-2.

[KUB 43.23 Vo 42] suggests that tutelary deities in the early period could be female, and Inara may therefore also have been a tutelary deity”,³⁴⁹ ma aggiunge: “In the late period ^DLAMMA is definitely masculine, as is most obvious in the cult inventory entry describing his cult image as that of a man.”³⁵⁰ Associando queste considerazioni al contesto KIN si può notare come il dio *Kurunta* non compaia mai all’interno dei testi studiati, mentre la dea *Inara* è attestata una sola volta nel testo a.-i. KBo 18.151. La corrispondenza ^DLAMMA-*Inara* varrebbe allora solo se si considerasse l’oracolo KIN come fortemente conservativo, ma al momento ciò non è ammissibile poiché le fonti a disposizione riportano ^D*Inara* in un solo testo, KBo 18.151 (ductus antico) e ^DLAMMA in due tavole, KUB 16.82++ e KUB 5.1+ (ductus recente).³⁵¹

I dati raccolti nella tabella 14 comprendono *tutte* le attestazioni divine riscontrate nei testi presentati nella Parte II e prendono quindi in considerazione anche divinità coinvolte nell’espressione della domanda oracolare, in connessione con le cause moventi l’indagine KIN.³⁵² Ma se si escludono queste ultime e si collezionano solo le divinità-simboli KIN, la situazione osservabile risulta alquanto differente (tab. 15 e tav. 2):

Tab. 15 Attestazioni delle divinità partecipi del KIN *solo* come simboli oracolari (tav. 2):

FEMMINILI		MASCHILI	
Nome	Attestazioni*	Nome	Attestazioni*
DINGIR.MAH / <i>Hannahanna</i>	137	^D UTU AN	66
^D DAG (+ ^{GIS} DAG)	48 (+49)	^D U / <i>Tarhunta</i>	35
^D Gul(š)a-	21	^D ZABABA	17
^D NAM(TAR /-RU)	17	^D UTU MĒ	2
^D UTU (^{URU} <i>Arinna</i>)	4	^D ISKUR / <i>Tarhunta</i>	1
^D <i>Inara</i>	1	^D Telepinu	1
Totale:	277	Totale:	121
TOTALE:		398	

* somme approssimate per difetto: sono state tralasciate poche e incerte ricostruzioni in lacuna

Dal confronto della tab. 15 con la precedente si riscontra come rimanga quasi inalterata (295/277) la presenza femminile laddove maggiore è lo scarto di quella maschile (177/121). Ma ciò che più appare evidente è la costante e specifica partecipazione al KIN di divinità quali DINGIR.MAH (137/137), ^DDAG (99/97), ^DUTU AN (66/66), ^DGul(š)a- (21/21), ^DNAM (18/17), ^DZABABA (18/17). È invece maggiore lo scarto relativo a ^DU (56/35) poiché il dio della Tempesta, nei suoi diversi epiteti topografici, è spesso invocato nelle domande oracolari. Si noti infine che ^DU e ^DZABABA sono, come è logico, maggiormente attestati nei testi mantici connessi con le campagne militari del re ittita,³⁵³ mentre invece DINGIR.MAH, ^DUTU AN, ^DDAG, ^DGul(š)a- e ^DNAM risultano onnipresenti e caratteristici di ogni indagine KIN. Raccolti questi dati, è necessario approfondire l’evidenza della preponderante presenza divina femminile nell’unico procedimento mantico condotto da un’officiante femminile.

349 McMahon 1991, 25.

350 McMahon 1991, 26.

351 Si veda rispettivamente § II. 2.1, p. 2ss; § II. 2.2, p. 41ss.; § II. 4.1, p. 241ss. Sulla relativa datazione, si veda di seguito § I. 2.6.2.1, p. 83 e § I. 2.6.2.3, p. 86.

352 Si veda § I. 2.3, p. 54ss.

353 Si veda di seguito tab. 16 e § I. 2.3.2, p. 56-9 con tab. 18.

La presenza divina femminile del Trono ^DDAG/*Halmaššuit*-, della dea del Destino ^DNAM e delle Parche ^DGul(š)a-, supera di poco, nella sua totalità (138), la Dea Madre/DINGIR.MAḪ (137). Nei testi oracolari KIN sembra che la presenza di ^DNAM o ^DGul(š)a- nelle costruzioni con *minumar* (^DNAM-*aš minumar* e ^DGulšaš *minumar*) sia interscambiabile o alternabile,³⁵⁴ avvicinando il significato simbolico delle divinità in questione. In particolare le Parche, dato che “scrivevano”³⁵⁵ la sorte di ciascuno dal momento della nascita, stabilivano la lunghezza della vita ed erano pertanto divinità connesse con i concetti di benessere, vita, destino e futuro.³⁵⁶ Inoltre, fonti come testi mitologici e rituali di nascita associano frequentemente ^DGul(š)a- alla Dea Madre/DINGIR.MAḪ,³⁵⁷ così come i rituali ripropongono un legame profondo tra la ^{MUNUS}ŠU.GI e DINGIR.MAḪ.³⁵⁸ La possibilità, già espressa in precedenza,³⁵⁹ che il termine sumerico ^{MUNUS}ŠU.GI celasse una gamma di figure femminili (^{MUNUS}*hašawa*-, ^{MUNUS}*hašanupalla*-, ^{MUNUS}*harnawaš*) dedite a diverse occupazioni ma sempre in connessione al parto, alla nascita e alla vita, testimonia ulteriormente a favore di un legame con la Dea Madre³⁶⁰ e, aggiungerei, alla ^DNAM e alle ^DGul(š)a-. Del resto, questo legame tra divinità ctonie, la fertilità e la magia è presente anche in altri contesti.³⁶¹

La presenza marcata della DINGIR.MAḪ ittita nei testi oracolari KIN sembra quindi conferirle una posizione autorevole in rapporto e in dipendenza con il ruolo divinatorio delle ^{MUNUS.MEŠ}ŠU.GI. La presenza altresì numerosa delle divinità *Halmaššuit*-, ^DNAM e ^DGul(š)a- in associazione tra loro suggella il KIN come oracolo dalla forte preminenza femminile. Questa autorità mantica femminile, eccezionale nel mondo divinatorio ittita, è tuttavia riscontrabile anche in altri contesti oracolari.³⁶²

I. 2.2 Confronti

Tra i procedimenti mantici ittiti, il KIN è spesso paragonato alla lecanomanzia (oracolo MUŠ) poiché entrambi questi sistemi oracolari adottano un sistema simbolico.³⁶³ Ciononostante, alcuni caratteri dell’oracolo KIN possono essere comparati con altre pratiche mantiche note. In generale, i tre aspetti del KIN che qui sono oggetto di confronto sono i seguenti:

- la struttura simbolica KIN con quella dell’oracolo ittita MUŠ (§ I. 2.2.1);
- la preminenza femminile di diverse pratiche divinatorie (§ I. 2.2.2);
- le pratiche cleromantiche utili all’interpretazione del *modus operandi* mantico (§ I. 2.2.3).

354 Così Laroche 1948, 125 e Archi 2013, 7.

355 Il teonimo deriva dal verbo *gulš*- “incidere, scrivere, iscrivere”. HED K, 239-244; Archi 2013, 6 e n. 39 e Waal 2014, 1016-22.

356 Archi 2013, 3, 8.

357 Archi 2013, 8-12, 17; Waal 2014, 1025.

358 Ad esempio, KUB 7.53+12.58 I 27-51.

359 Sopra, § I. 2.1.1, p. 33-4.

360 Beckman 1983, 234, 239-241 con bibliografia di riferimento.

361 Nella tradizione ugaritica le Katharat (*ktrt*) erano divinità femminili associate al parto e venivano appellate come ‘donne sagge’ (“wise women” corrispondenza della traduzione inglese per ^{MUNUS.MEŠ}ŠU.GI, Introd., p. XII), si veda Archi 2013, 14 e Hamori 2015, 136 con bibliografie di riferimento. Dell’Anatolia è invece originaria la dea Hekat (lat. Hecate), della quale rimane un antico santuario a Lagina (presso Turgut, Turchia), una dea madre che presiedeva al parto e in età ellenistica assunse anche le connotazioni di dea della magia.

362 Si veda § I. 2.2.2, p. 48-52.

363 Così Archi 1974, 115; *id.* 1991, 89; Beal 2001, 77; Orlamünde 2001b, 310; Lefèvre-Novaro – Mouton 2008, 37. Van den Hout 1998, 10 considerava la lecanomanzia una forma speciale di oracolo KIN.

I. 2.2.1 Lecanomanzia o oracolo MUŠ

Con lecanomanzia si indica un oracolo diffuso solo in Anatolia riguardante l'interpretazione dei movimenti simbolici di un serpente (o anguilla) 'MUŠ' (HZL 342) all'interno di un bacino *aldanni*-.³⁶⁴ Il numero delle tavole MUŠ conservate è alquanto ridotto rispetto a quelle KIN, e comunque inferiori agli altri procedimenti ittiti.³⁶⁵ Tra queste fonti, l'esemplare meglio conservato è IBoT 1.33,³⁶⁶ attraverso il quale si delineeranno sia le divergenze che punti di contatto con il KIN.

Come già anticipato, entrambi i procedimenti mantici utilizzano un preciso sistema simbolico, composto in prevalenza da tre passaggi oracolari con alcuni simboli in comune, quali: MU^{HLA} GÍD.DA "i lunghi anni", GIG- "la malattia", TI- "la vita", HUL- "il male", EGIR.UD "il futuro", *ešhar*- "il sangue". Si noti tuttavia che la gamma simbolica KIN è decisamente più ampia e soltanto un campione ridotto di simboli ricorre anche nell'oracolo MUŠ. Inoltre, solo nel KIN è distinguibile in maniera netta una struttura simbolica basata su precise posizioni simboliche (A-B-C).

Da un punto di vista grammaticale, è stato notato come entrambi gli oracoli presentino movimenti retti dalla costruzione verbale (*arḥa*) *uit* "venne / uscì",³⁶⁷ ma è opportuno sottolineare come questa forma verbale sia dominante nel MUŠ, più rara nel KIN, dove appare confinata ai testi oracolari a carattere militare. Inoltre, le forme verbali nel MUŠ sono sempre al preterito III p.s., cosa frequente anche nel KIN,³⁶⁸ ma mentre al serpente MUŠ si ascrivono movimenti propriamente detti -(*arḥa*) *uit*, *munait* "venne, uscì, (si) nascose", il KIN è contraddistinto da generici 'spostamenti' (ME-*aš*, *paiš*).³⁶⁹

Da un punto di vista sintattico, in entrambe le strutture oracolari sono presenti costruzioni ablativie introdotte dalle preposizioni TA o IŠTU a rimarcare il movimento iniziale.³⁷⁰ Ciononostante, -sebbene sia rilevabile una comune e spiccata presenza della costruzione 'TA MU^{HLA} GÍD.DA' "dai lunghi anni", l'uso dell'ablativo di provenienza risulta sistematico nell'oracolo MUŠ, eccezionale nel KIN.³⁷¹

Da un punto di vista procedurale, infine, non viene dichiarato l'officiante che sovrintende la lecanomanzia, ma solo lo strumento attraverso il quale si indaga, ovvero il serpente MUŠ. Laroche³⁷² aveva proposto che fossero le ^{MUNUS.MEŠŠU.GI} ad officiare l'oracolo MUŠ sulla base del passo presente in IBoT 1.33 Ro 83-84.³⁷³ Come tuttavia spiegato e dimostrato da Houwink ten Cate e Marcuson,³⁷⁴ il passo in questione riporta risultati *non favorevoli* per il quarto e ottavo anno, laddove in precedenza erano invece risultati favorevoli (IBoT 1.33 Ro 21-24; 35-38). Appare quindi chiaro che Ro 83-84 si riferisca, citando le ^{MUNUS.MEŠŠU.GI}, all'oracolo KIN di controllo condotto sul MUŠ, che ha portato a risultati differenti e contraddittori da indagare ulteriormente. Pertanto, nonostante rimanga ignota la preminenza divinatoria sulla lecanomanzia, non ci sono prove per attribuirle alle ^{MUNUS.MEŠŠU.GI}.³⁷⁵

364 "Fonte, sorgente". L'indagine avveniva probabilmente in un bacino d'acqua chiuso o comunque controllabile. Si veda Laroche 1958, 150, 159; Archi 1991, 89; van den Hout 2003b, 119a; Lefèvre-Novaro – Mouton 2008, 7-10; Marcuson 2016, 98.

365 Archi 1991, 89; Beal 2001, 74; Haas 2008, 23; Marcuson 2016, 99.

366 Laroche 1958, 152ss.; Lefèvre-Novaro – Mouton 2008, 10-18.

367 Archi 1974, 130.

368 Se si escludono i casi in cui nel KIN compare la III pers. plur. retta da soggetti simbolici plurali quali le divinità o gli uomini di Hatti. Sopra, § I. 1.3.2.1, p. 10 e § I. 1.4, p. 30.

369 Sopra, § I. 1.3.2.1, p. 10 e § I. 1.4, p. 30.

370 Sopra, § I. 1.3.4.2, p. 21-3.

371 Sopra, § I. 1.3.4.2, p. 21-3.

372 Laroche 1958, 160. Ripreso da van den Hout 2003b, 119b e Haas 2008, 23.

373 Passo citato in precedenza con bibliografia di riferimento, § I. 2.1.2, p. 37.

374 Houwink ten Cate 1996, 72; Marcuson 2016, 99.

375 Beal 2001, 74; Marcuson 2016, 99.

I. 2.2.2 Divinazione femminile

Una preminenza femminile nel KIN si individua sia nella forte presenza simbolica di divinità femminili, in particolare della DINGIR.MAH,³⁷⁶ sia nell'autorità mantica delle MUNUS.MEŠŠU.GI.³⁷⁷ Questa centralità femminile in campo oracolare non risulta però del tutto eccezionale: ambienti differenti con proprie tradizioni hanno espresso forme divinatorie più o meno autonome dalla preminenza maschile.

I. 2.2.2.1 Ambiente anatolico e MUNUS. ENSI

Nell'Anatolia paleoassira la lettera TC 1, 5, rinvenuta a Kaniš/Kültepe nell'archivio privato del mercante assiro *Imdīlum*, offre un primo esempio di autorità mantica femminile.³⁷⁸ In questa tavoletta *Tarām-Kūbi* e *Šīmat-Aššur* (sorella e moglie del mercante?)³⁷⁹ scrivono ad *Imdīlum* informandolo del responso oracolare (r. 7) ottenuto attraverso le divinazioni delle ŠA'ILTUM e BĀRĪTUM (rr. 4-5): le prime³⁸⁰ erano addette a diverse pratiche divinatorie, la più importante delle quali era l'oniromanzia,³⁸¹ mentre delle seconde è più difficile indicare un campo d'azione specifico. Il corrispondente maschile BĀRŪ (sum. LÚĤAL) "veggente"³⁸² indicava la figura addetta in particolare all'*extispicio*.³⁸³ Per questo motivo è ragionevole proporre che anche le BĀRĪTUM di TC 1, 5 leggessero le viscere.³⁸⁴ Tuttavia, il termine ETEMMĪ "gli spiriti (dei defunti)" (r. 5) fa propendere l'interpretazione dell'indagine oracolare accorsa in TC 1, 5 come una pratica necromantica.³⁸⁵ Ciononostante, sebbene altre lettere siano connesse con la presente al punto da permettere una ricostruzione della cronologia relativa per il carteggio di *Imdīlum*,³⁸⁶ non è possibile speculare ulteriormente sul ruolo svolto dalle divinatrici citate. Restano pertanto attendibili soltanto i seguenti punti:

- (1) le attività divinatorie furono condotte da figure femminili (ŠA'ILTUM e BĀRĪTUM);
- (2) le attività divinatorie vennero svolte in Assiria (*an(n)akum* "qui" TC 1, 5 r. 4);

Ignoto risulta tuttora il campo d'azione della MUNUS. ENSI, "veggente" attestata in un numero circoscritto di tavolette oracolari ittite,³⁸⁷ quali: KUB 5.6 II 21' (Beckman *et al.* 2011, 190s.); KUB 50.91 IV 12' (Berman 1982, 125; § II. 2.2, p. 121); KUB 16.69, 18' (Sakuma 2009, II 142); KUB 6.13+, 5' (Kammenhuber 1990, 194; § II. 3.2, p. 176); a cui si aggiungono i frammenti KUB 22.40 III 6', 13', 21', 24' (Lamante 2009, 303 *passim*); KUB 49.9 II 2; KUB 18.29 I 4', 5', 9' e KUB 22.65 I 12'.

Come sottolineato da Collins (2016, 337), queste attestazioni costituiscono "a handful of references to prophetesses or seeresses (ENSI), but no oracles or utterances are preserved and the texts say nothing about who they might have been or how and on whose behalf they might have operated."

376 Sopra, § I. 2.1.4, p. 43-6.

377 Sopra, Introd., p. XII e § I. 1.2.1, p. 3.

378 Si veda Rieken 1989, 69-76 e Michel 2001, 470; *ead.* 2009, 147 con bibliografie di riferimento.

379 Rieken 1989, 70.

380 Renger 1969, 217-8; Rieken 1989, 74; Michel 2009, 147 *ead.* 2016, 198.

381 Si veda § I. 2.3.2.1, p. 60-1. La predisposizione femminile all'oniromanzia è fatto noto, si veda Oppenheim 1956, 217ss.

382 CAD B, 121ss.

383 Ma non solo: sono attestate anche pratiche divinatorie relative alla lecanomanzia e libazione, CHD P, 122b. Nel mondo ittita, il termine è poi valso ad indicare l'addetto degli oracoli cosiddetti 'Bed-Oracle' e 'HURRI-bird Oracle', sopra I. 1.2, p. 2.

384 Così sembra emergere dalla lettura data da Larsen 2015, 209 e 263.

385 Così Rieken 1989, 74-5. Si veda anche Michel 2009, 147.

386 Rieken 1989, 71-3.

387 Si veda Kammenhuber 1976, 145 e Pecchioli Daddi, 1982, 413-4.

La quasi totalità delle attestazioni riporta la struttura formulare ‘*IS̄TU* ^{MUNUS}ENSI (...) SixSÁ-at’, senza che sia poi trascritto e/o descritto il procedimento mantico a cui tale formula faceva evidentemente riferimento. Pertanto, anche la traduzione moderna del termine ^{MUNUS}ENSI è preclusa dalla mancanza di informazioni relative al campo divinatorio. Rüster–Neu (1989, 111, 316) e Sakuma (2009, II 142) rendono “Seherin” in modo del tutto simile all’italiano “veggente”; van den Hout (1998, 157) traduce “divination priestess” o anche (*id.* 2003b, 118a) “(female) seer” ponendola inoltre a capo del KIN,³⁸⁸ mentre infine Beckman *et al.* (2011, 191) la definiscono “female dream interpreter”, ruolo peraltro ricoperto e attestato già al tempo di Gudea.³⁸⁹ Concludendo, l’oniromanzia provocata ittita (fig. 1, p. XIV) è l’unico procedimento mantico di cui non conosciamo il relativo officiante mantico e la ^{MUNUS}ENSI pare essere una seria candidata a questo ruolo.

I. 2.2.2.2 Ambiente israelita

La divinazione femminile era diffusa anche in altri contesti storici, come l’area israelita e quella greco-ellenistica. Premettendo che le predizioni oracolari bibliche non erano spontanee, ovvero *omina oblativa* (fig. 1, p. XIV), e pertanto costituissero fenomeni diversi dalla pratica oracolare *provocata* KIN, vengono qui passate in rassegna per evidenziare alcuni elementi di confronto tra le addette alle pratiche divinatorie, in accordo con la definizione di ‘divinazione’ “as any type of action culturally understood to allow acquisition of knowledge otherwise restricted to the divine realm. Such actions -including prophecy, necromancy, technical ‘inquiry’, and more- differ in their details, but not in their fundamental assumptions and goals.”³⁹⁰

Una recente indagine³⁹¹ condotta da Esther Hamori si concentra sulla divinazione biblica femminile, muovendo da una giusta reticenza nei confronti della critica alla ‘divinazione’ -intesa come inferiore al più nobile, e biblico, ‘profetismo’- e definisce la divinazione in termini moderni e condivisibili, giungendo quindi a dichiarare che “prophecy is simply one type of divination”.³⁹²

Nell’Antico Testamento alcune donne³⁹³ potevano esercitare compiti di natura sia divinatoria che magica,³⁹⁴ tratto comune alle ^{MUNUS}MEŠŠU.GI ittite, sebbene non si possa speculare oltre. Maggiori elementi di contatto si riscontrano con le “wise women” di 2 *Sam.* 14, 20,³⁹⁵ dove sono protagoniste due donne anonime, comunemente denominate come la ‘donna di Tekoa’ e la ‘donna di Abel’. Queste figure

388 La preponderante mole di attestazioni relative alla ^{MUNUS}ŠU.GI in rapporto diretto con il KIN unita alla frammentarietà delle poco numerose attestazioni riguardanti la ^{MUNUS}ENSI inducono a rigettare al momento questa ipotesi.

389 Cilindro A di Gudea, periodo Proto-Dinastico. Si veda Asher-Greve 1987, 31 con bibliografia e di seguito, § I. 2.3.2.1, p. 60-1.

390 Hamori 2015, 4. E ancora: “Until recently, scholars consistently referred to ‘divination’ as the counterpoint to ‘prophecy’. This was one reflection of a scholarly tendency to accept biblical polemics at face value, as if objective and factual: in this case, polemics referring to ‘divination’ as false and foreign, even in spite of other biblical traditions presenting numerous forms of divination as authentic, Israelite, and legitimate. [...] ‘Prophecy’ was thus accepted as a proper religious phenomenon, while ‘divination’ was seen as magical. Now that the polemical nature of this framework has been recognized, however, divination is coming to be used as an umbrella term.”

391 Hamori 2015.

392 Hamori 2015, 4 con n. 1 e bibliografia di riferimento.

393 Tra queste, le più degne di nota furono Deborah, Hannah e Huldah, ma nessuna presenta alcun tratto in comune con la ^{MUNUS}ŠU.GI/Maga ittita. Ciò vale anche per la ‘negromante di En-Dor’, definita erroneamente ‘maga’, sebbene nell’Antico Testamento non compaia mai questo titolo. Si veda rispettivamente Hamori 2015, 82ss., 94ss., 105ss., 148ss.. Si noti che Hannah è l’unica a non profetizzare nella Bibbia dal momento che solo la tradizione successiva (in particolare Talmud, *Megillah* 14a e Luca I: 46-55) le attribuisce divinazioni profetiche.

394 Sebbene la ‘magia’ rappresenti spesso -erroneamente- la controparte negativa della *religio*. Si veda Hamori 2015, 20ss. con bibliografia di riferimento.

395 Hamori 2015, 138-145.

sono chiamate a risolvere due controversie attraverso la divinazione e pertanto posseggono abilità e conoscenze mantiche peculiari.³⁹⁶ Inoltre: “based on the presence of an equivalent male title in Israelite literature [‘wise man’], an equivalent title in Hittite literature [‘^{MUNUS}ŠU.GI’], the association of both of those roles with divination, and the association of each ‘wise woman’ in 2 Samuel with a divinatory function, ‘wise woman’ should not be taken as an incidental description in these texts, but as a title.”³⁹⁷ Pertanto, il titolo di “donna saggia” con cui vengono presentate e riferite di volta in volta, non è un mero epiteto ma indica una precisa autorità e abilità oracolare socialmente riconosciuta.³⁹⁸ Il raffronto con le ^{MUNUS.MES}ŠU.GI riguarda perciò sia il forte valore che esprime la loro titolatura, tale da superare la loro anonimia, sia l’autorità mantica derivata e riconosciuta attraverso un ‘discorso’ divinatorio.³⁹⁹ I possibili accostamenti tra queste figure sono tuttavia limitati a questi aspetti, essendo la pratica simbolica KIN completamente estranea alla divinazione veterotestamentaria.

I. 2.2.2.3 Ambiente ellenico

Più eterogeneo appare invece il contesto divinatorio femminile in ambito greco. In accordo con Trevor, *The Oracles of Ancient World*, ci sono numerosi esempi di oracoli ellenici in cui è riconducibile una connessione tra mondo divino femminile e sacerdotesse incaricate del processo oracolare. Ad esempio, l’oracolo di Egira in Achaia era condotto da officianti femminili che riportavano il responso della dea terra Gē dall’antro di una caverna.⁴⁰⁰ La dea Gē, secondo Pausania (X.5.3), era inoltre l’occupante originale del sito oracolare di Delfi.⁴⁰¹ Non solo: “The goddess Ge was the central and dominating figure of the early Greek religion” e “It is also thought that some kind of *lot oracle* may have been on offer at Delphi itself as an alternative to consulting the Pythia.”⁴⁰² Ancora Pausania (V.14.10) ricorda come fosse esistito un oracolo di Gē ad Olimpia, della quale persisteva ancora un altare, sebbene già allora il culto fosse stato abbandonato.⁴⁰³

Infine, un ultimo e importante oracolo condotto da addette femminili era quello di Dodona, in Epiro.⁴⁰⁴ La fondazione e l’evoluzione di questo oracolo sono discusse perché le fonti a disposizione sembrano in apparenza discordanti.⁴⁰⁵ Iliade e Odissea, ad esempio, non danno informazioni sull’origine di Dodona, presentando due forme differenti, ma complementari, dell’oracolo: tramandano infatti della sua evoluzione per mezzo della distanza temporale intercorsa tra le rispettive redazioni dell’Iliade e dell’Odissea.⁴⁰⁶

396 In 2 Sam. 14, nella città di Tekoa la profetessa è chiamata vaticinare sulle diatribe tra Iaob, Davide e Assalonne; in 2 Sam. 20, Iaob è direttamente chiamato ad ascoltare la divinazione della profetessa della città di Abel, nota come sede d’inquisizione mantica.

397 Hamori 2015, 145-6.

398 Hamori 2015, 146.

399 Che le ^{MUNUS.MES}ŠU.GI ittite sentenziassero l’oracolo parlando è una delle ipotesi dibattute in questa sede e basata su alcune fonti che presentano il discorso diretto delle Maghe. Sopra, § I. 2.1.2, p. 35-41 e Warbinek 2017, 117-9.

400 Trevor 2004, 46.

401 Trevor 2004, 55.

402 Trevor 2004, 56 e 58.

403 Trevor 2004, 80.

404 Parke 1967; Trevor 2004, 58ss. Secondo Erodoto (II.54), il più antico oracolo dell’Ellade. L’Epiro era tradizionalmente diviso in quattordici tribù, denominate secondo un eroe eponimo: Dodona figurava nel territorio degli Aecidi, discendenti di Neottolemo, figlio di Achille e pronipote di Aeacus, ma era stata controllata dapprima dalla più antica tribù dell’Epiro, quella dei Tesprozi, e in seguito da quella de Molossi, si veda Kittelä 2013, 31-2.

405 Si veda la tradizione erodotea (II.54-57) e quella di Strabone (framm. VII.1a) di seguito riassunta.

406 Parke 1967, 20, 34.

L'oracolo di Dodona era condotto in origine dai *Selloi* (Iliade XVI.220ss.), profeti oracolari noti per il loro stile di vita selvaggio (dormivano a terra senza lavarsi mai i piedi nudi), dai quali derivò l'appellativo panellenico di *Hellenes*.⁴⁰⁷ I *Selloi* erano i custodi di una quercia sacra, il cui frusciare delle foglie rappresentava simbolicamente il linguaggio divino, da quelli interpretato. In origine, nel santuario veniva adorata Gē, la Madre Terra, simbolicamente rappresentata dalla quercia.

Dal V sec. a.C., in seguito probabilmente al collasso della quercia sacra,⁴⁰⁸ il posto dei *Selloi* venne preso da figure femminili, forse su modello e in concorrenza con l'oracolo emergente di Delfi.⁴⁰⁹ Sia Erodoto (II.55) che Strabone (framm. VII.1a) sembrano ignorare la precedente tradizione dei *Selloi*⁴¹⁰ e riportano due diverse versioni della fondazione di Dodona. Secondo Strabone, l'oracolo in origine era collocato nei pressi di Scotussa, una città dei Pelasgi, e venne trasferito a Dodona in seguito all'incendio dell'albero sacro. Invece, secondo Erodoto due *peleiades*, "colombe" nere sacre a Zeus, volarono via da Tebe in Egitto per giungere l'una in Libia, dove fondò l'oracolo di Siwa (dove si venerava Amon, assimilato al padre degli dèi olimpici), e l'altra in Grecia, appunto a Dodona.⁴¹¹ Il racconto erodoteo rimanda alla tradizione egizia secondo la quale due sacerdotesse di Zeus Tebano vennero rapite dai Fenici e vendute come schiave in Libia e in Grecia (Erod. II.54, 56). Di conseguenza, l'oracolo di Dodona venne posto sotto la tutela di Zeus, il cui appellativo *Naios* "della Terra" celava l'antico legame con Gē, e il cui culto venne inoltre associato a quello della dea Dione, la nuova Gē.⁴¹² Le *peleiades* in origine erano tre: Promeneia, Timarete, Nicandre (Erod. II.55), sebbene pure l'etimologia del loro appellativo sia discussa. L'elemento *pel-* rimanda all'omografia radice traducibile come "nero, oscuro, fangoso", da cui il colore delle colombe e della pelle delle sacerdotesse tebane, ma Erodoto fornisce una spiegazione diversa basata sul fatto che ai Dodonei le *peleiades*, in quanto straniere, barbare, parlavano in malo modo come un uccello, da cui "colombe" (Erod. II.57). Strabone (fr. VII.1a), invece, riconduce l'etimologia delle *peleiades* a *peliai* "le vecchie", titolo attribuito alle tre profetesse di Dodona subentrate in epoca storica ai *Selloi*. Come sottolinea Parke, ciò non significa però che fossero necessariamente anziane, quanto piuttosto esperte del culto di Zeus e della divinazione connessa.⁴¹³

Nella trasformazione avvenuta a Dodona dai *Selloi* alle tre *peleiades*, anche il sistema oracolare mutò. Erodoto (II.57) non si esprime a riguardo ma lascia intendere che le *peleiades* profetizzassero parlando; Strabone (fr. VII.1a) spiega invece come l'oracolo non si esprimesse tramite parole, ma attraverso simboli, come nel caso dell'oracolo di Zeus Ammone in Libia. Non è chiaro il compito preciso delle profetesse. L'indagine archeologica del sito ha portato alla luce placchette metalliche di piombo con le domande oracolari che venivano in qualche modo 'consegnate' all'oracolo,⁴¹⁴ le quali prevedevano una certa quantità di responsi che "was certainly not given by a nodding statue, but the answer came, it seems, as a yes-or-no choice".⁴¹⁵

407 Parke 1967, 8; Kittelä 2013, 33.

408 Parke 1967, 46 basandosi su Strab. fr. VII.1a, 1c.

409 Parke 1967, 73-6.; Stoneman 2011, 56-7.

410 Parke 1967, 56.

411 Secondo un'altra versione, la fondazione dell'oracolo di Dodona avvenne per merito di Deucalione, il Noè greco, che vi approdò dopo il diluvio, consultò la quercia e sposò Dodona, una Oceanide figlia di Zeus. Si veda Parke 1967, 40.

412 Trevor 2004, 59.

413 Parke 1967, 65-6, similmente all'ipotesi di Engelhard 1970, 8 ripresa anche in Marcuson 2016, 9. Sopra Introd., p. XII.

414 Parke 1967, 257.

415 Stoneman 2011, 61.

In conclusione, l'attributo di "donne vecchie" in relazione alla saggezza posseduta nell'arte divinatoria, sembra essere comune alle "wise women" di ambito veterotestamentario, alle *peleiades* di Dodona, così come alle ^{MUNUS.MEŠŠU.GI} del KIN (lett. "vecchie", ing. Old Women).

La preminenza della Dea Madre sul KIN è paragonabile in Grecia alla presenza primigenia della dea Gē negli oracoli di Egira, Olimpia, Delfi e Dodona. Inoltre, a Dodona come a Delfi, l'oracolo era amministrato in origine da tre figure femminili⁴¹⁶ che interpretavano un linguaggio divino in qualche modo 'simbolico' connesso con la Madre Terra. A Dodona, infine, la costruzione delle domande oracolari conservate sembra suggerire che le risposte fossero esplicate tramite gli antiteci Sì/No, equivalenti dei favorevole/non favorevole in uso nella divinazione ittita.

I. 2.2.3 Cleromanzia: dadi e scacchiere

Nell'analisi dell'oracolo KIN alcuni studiosi si sono spesi a favore della possibile esistenza di una scacchiera cleromantica, o struttura simile, sulla quale impostare e interpretare i movimenti KIN.⁴¹⁷ Intendendo con *cleromanzia* la pratica divinatoria fondata su segni provocati o scelti a caso (lancio di dadi, astragali, estrazione di oggetti diversamente iscritti o colorati),⁴¹⁸ si possono raccogliere numerosi esempi di questo tenore nel mondo antico.⁴¹⁹ L'ampia diffusione di pratiche cleromantiche è uno degli elementi a sostegno dell'ipotesi cleromantica per il KIN. Limitandosi all'Anatolia, frequenti sono le testimonianze di procedimenti divinatori attraverso dadi, o *sortes* di varia natura, lanciati in bacini lapidei: gli oracoli di Anabura e di Tefenni in Frigia; quello di Antiochia ad Cragum in Cilicia; di Antalya in Panfilia; di Termesson in Pisidia,⁴²⁰ e la maggior parte di questi oracoli "tend to be comprised of many different variations on 'do it' and 'don't do it'."⁴²¹ L'ipotesi di riconoscere un simile *modus operandi* anche per il procedimento mantico KIN risulta quantomai suggestiva alla luce dei ritrovamenti archeologici relativi sia a 'Schalensteine' dal sito di Boğazköy/Hattuša (tav. 8),⁴²² sia a 'scacchiere' di varia natura provenienti da tutto il Vicino Oriente e dal Mediterraneo orientale.

Il numero maggiore di testimonianze relative a scacchiere proviene dall'Egitto faraonico e si riferisce al cosiddetto "gioco di Senet",⁴²³ di probabile origine cananea.⁴²⁴ Della scacchiera, composta da caselle e pedine di valore differente,⁴²⁵ si sono conservati sia modelli completi per lo più lignei (tav. 3), sia numerose raffigurazioni e iscrizioni.⁴²⁶ In Mesopotamia, le Tombe Reali della Prima Dinastia di Ur scavate da Sir Leonard Wooley nel 1926/27 hanno restituito quattro tavole da gioco, diverse tra loro nella

416 Parke 1967, 76.

417 Orlamünde 2001b, 310-311: "...als eine Art von Setzsteinen auf einem Spielbrett". Ipotesi avanzata dapprima da Riemschneider 1971, 103-110 e sostenuta da Ünal – Kammenhuber 1974, 162, 172. Così anche Haas 2008, 20-22; Frantz-Szabó 1995, 2016; Beckman 1999, 530; *id.* 2016, 53. Introd., XIII.

418 Treccani, Enciclopedia online, s.v. 'Cleromanzia'.

419 Stoneman 2011, 133-144. Nella penisola italiana, ad esempio, numerosi sono gli esempi di pratiche cleromantiche fondata sul sorteggio o estrazione delle 'sorti', si veda Buchholz 2013 con riferimento a Livio (XXII.1.11). Dal mondo ebraico proviene invece la pratica cleromantica del lancio di pietre variamente decorate o iscritte, il cui esempio principe è costituito da Urim e Tummim, si veda Lindblom 1962.

420 Trevor 2004, 124-151 con bibliografia di riferimento.

421 Trevor 2004, 151.

422 Si veda Orlamünde 2001b, 310 con riferimento a Neve 1977-78; *id.* 1996 e di seguito § I. 2.2.3, p. 52-3.

423 Murray 1952, 13ss.; Pusch 1979; Piccione 1990.

424 Sebbane 2001, 224.

425 Murray 1952, 16-18; Piccione 1990, 2-5, 17-34.

426 Pusch 1979; Piccione 1990, 381-451, 464ss.

decorazione, ma con una conformazione simile alle scacchiere egizie di Senet (tav. 4).⁴²⁷ Similmente nel sito di Enkomi a Cipro è stata ritrovata un'altra scacchiera identica al modello di Senet,⁴²⁸ ad ulteriore dimostrazione dell'ampia diffusione del gioco nel Vicino Oriente antico. Inoltre, altre tavole da gioco di diverse fatture sono state rinvenute in Palestina, Assiria, Creta e Grecia.⁴²⁹

Da Occidente, infine, proviene la rappresentazione forse più celebre di un gioco da tavola,⁴³⁰ ovvero la scena di Achille e Aiace intenti su una scacchiera (tav. 5).⁴³¹ La decorazione a figure nere copre il recto dell'anfora campaniforme da Vulci di Exekias, conservata nei Musei Vaticani (Vatican 344) e databile alla seconda metà del VI sec. a.C.. La tavola da gioco rappresentata, riferibile ad un contesto anatolico quale la guerra di Troia, può essere infine paragonata alle tavole lapidee di epoca ellenistica ritrovate in Anatolia meridionale (tavv. 6-7).

Tutte queste testimonianze presentano però il limite insormontabile della funzione apparentemente ludica delle scacchiere. Se appare condivisibile pensare che lo scopo ricreativo del gioco fosse affiancato ad uno cultuale, come è stato avanzato in particolare per il gioco di Senet,⁴³² non si può tuttavia affermare che le scacchiere avessero un fine divinatorio.⁴³³ Per questo motivo, l'ipotesi che ci fossero delle 'scacchiere' specifiche per l'oracolo KIN appare in contrasto stridente con gli esempi a disposizione.

Invece, il procedimento KIN potrebbe avere maggiori punti di contatto con la cleromanzia anatolica strutturata attraverso bacini in pietra: la medesima distribuzione e origine geografica; la funzione prettamente divinatoria; il supporto lapideo comune ai bacini e alle 'Schalensteine' di Boğazköy,⁴³⁴ sono tutti elementi a favore di una possibile comparazione tra queste metodologie mantiche. Per confermare o confutare la consistenza di questo confronto, sarebbe opportuno esaminare le strutture lapidee attribuite all'oracolo KIN e verificare se fossero funzionali a movimenti di *sortes* in qualità di simboli oracolari.

427 Murray 1952, 19-20. Si veda anche Haas 2008, 19-20 con fig. 2 e n. 68.

428 Murray 1952, 23.

429 Murray 1952, 21-29.

430 Una gamma di rappresentazioni simili è disponibile in Laser 1987, 136ss. con tavv. V-VIII.

431 Mackay 2010, 327-351 con tavv. 77-78 e bibliografia di riferimento.

432 Il gioco di Senet aveva una funzione principalmente funeraria, si veda Piccione 1990, 197ss.

433 Sopra, Introd. p. XIII.

434 Va da sé che queste strutture sarebbero potute essere anche lignee e non esserci pervenute.

I. 2.3 Cause e motivazioni

Il ricorso alla divinazione risultava necessario, persino indispensabile, al fine di comprendere il volere delle divinità, ovvero “si vuole [...] che gli dèi, approvando o dissentendo di volta in volta, fissino per gli uomini le linee più favorevoli per il loro agire”.⁴³⁵ Ma se questa è la *causa prima* di ogni procedimento mantico, all’interno delle fonti KIN si possono trovare molteplici consultazioni, ciascuna con specifiche *motivazioni secondarie*, dichiarate di volta in volta nell’esposizione della domanda oracolare. Causa e domanda appaiono quindi collegate in maniera intrinseca e costituiscono assieme la rappresentazione del ‘problema’ da indagare e risolvere.⁴³⁶

Le fonti maggiormente conservate⁴³⁷ testimoniano l’uso di concatenare numerose consultazioni oracolari attraverso domande atte a specificare il quesito precedente. Queste catene erano formulate affinché la risposta ai vari quesiti fosse esprimibile attraverso gli antitetici SIG₅/NU.SIG₅ “favorevole / non favorevole”.⁴³⁸ In questo modo ad una *causa prima*, o problema principale, seguivano domande connesse con motivazioni derivate dalla principale, utili a fornire chiarimenti accessori o indiretti (*motivazioni secondarie*). Un ottimo esempio di questo *modus operandi* è KUB 5.4+, dove la soluzione alla *causa prima* (‘assicurare la sicurezza del sovrano ittita durante l’inverno’)⁴³⁹ si ottiene attraverso una lunga serie di problematicità secondarie (Es.: I 33-35: “qualcuno si ribellerà dall’interno? O dall’esterno?”). Di solito è all’interno dei testi oracolari misti che si riscontrano casi di lunghe indagini oracolari (KUB 5.3+; KUB 5.4+; KUB 5.1+) dove la causa prima è articolata in diverse motivazioni, ma ciò non vale come regola generale: in KUB 5.5 un’ampia successione di oracoli KIN e TE./SU^(MES) assolvono un solo quesito oracolare, e quindi un’unica causa. Al contrario, le fonti esclusivamente KIN indagano sovente singole e specifiche problematicità, ma la loro lacunosità intacca la loro attendibilità: in alcuni casi potrebbero aver fatto parte di testi più ampi non conservati.⁴⁴⁰

Non sempre sono note le motivazioni alla base dell’oracolo: laddove la tavoletta riporta solo il procedimento KIN senza la domanda (sia che quest’ultima sia in lacuna o sottintesa nella domanda implicita⁴⁴¹) non è possibile risalire alle motivazioni che resero necessaria l’indagine mantica.

In generale, le motivazioni possono essere molteplici e Ünal–Kammenhuber⁴⁴² le avevano così elencate:

- über den Verlauf eines Feldzuges
- über die Siegeschancen des hethitischen Großkönigs
- (über) die Überwinterungsorte des Heeres
- (über) den möglichen Ausbruch einer Seuche im Heer und im Lande
- über die Loyalität von Vasallenkönigen
- über etwa zu erwartende Unheilserscheinungen bei der Thronbesteigung
- über das gesundheitliche Wohlergehen resp. die Todesaussichten des Königs und anderer Angehöriger der Dynastie
- über die möglichen Gründe für den Zorn der Götter

435 Archi 1974, 122. Si veda anche Beal 2001, 57; Hazenbos 2007, 96; Lamante 2009, 97-8.

436 Sopra, § I. 1.2.2, p. 5.

437 In particolare KBo 2.2 (§ II. 3.1, p. 138-9); KUB 5.5 (§ II. 3.2, p. 179ss.); KBo 2.6 (§ II. 3.5, p. 215ss.); KUB 5.4+ e KUB 5.3+ (§ II. 3.5, p. 222ss.); KUB 5.1+ (§ II. 4.1, p. 241ss.)

438 Sopra, § I. 1.2.2, p. 5.

439 Beal 2003, 207-209. Così anche Marcuson 2016, 102. Si veda § II. 3.5, p. 222ss.

440 Si fa riferimento alle fonti KIN contenute in CTH 572, di seguito § II. 2.2, p. 5ss.

441 Espressa nel formulario mantico attraverso *QATAMMA* o *KI.MIN*. Sopra, § I. 1.2.1, p. 3.

442 Ünal – Kammenhuber 1974, 160.

Una parte cospicua dei testi oracolari indaga le cause di qualcosa di negativo che è successo.⁴⁴³ Si è di fronte per lo più a dimenticanze o errori da parte del sovrano o degli addetti templari che, commettendo peccato, hanno causato la collera della divinità.⁴⁴⁴ Inoltre, altre motivazioni risultano connesse con lo scoppio di malattie o epidemie, di grane militari o politiche, ma riguardano anche il timore del ‘male’ o l’approvazione divina per assegnare alcuni importanti incarichi a specifici personaggi o funzionari.⁴⁴⁵ Rimane però costante il fatto che le *cause prime* fossero tutte sempre collegate con l’umore della divinità, collera o (dis)approvazione che fosse. Ad esempio in KBo 2.2 “the Sungoddess of ‘Progeny’ is angry because of disrespectful conduct of His Majesty and unfulfilled vows. As a result the illness will strike him both in Nerik and in Ḫattuša”,⁴⁴⁶ ovvero la malattia del sovrano è diretta conseguenza di una colpa da lui commessa che ha fatto adirare una divinità.

Dal momento che lo scopo della divinazione è comprendere la volontà divina, la collera e gli umori delle divinità sono di gran lunga le motivazioni più rappresentative dell’indagine mantica KIN. E ciò non sorprende dal momento che: “in Hittite ideology, major misfortunes were likely to be traced back to an angry god, so oracles about problems such as sickness or defeat in battle are, at heart, always about divine disapproval.”⁴⁴⁷

Di tutte le fonti indagate in questo lavoro, si fornisce uno schema delle cause riscontrate laddove è stato possibile risalire in maniera diretta alla domanda o carpirne il contenuto dal contesto oracolare (Tab. 16). Si noti come questa tabella sia solo una schematizzazione generale, utile ad una visione d’insieme delle cause principali e della presenza più o meno marcata delle medesime all’interno di tutti i testi oracolari KIN.⁴⁴⁸ Si tratta pertanto di categorie prettamente artificiali e artificiose,⁴⁴⁹ le cui suddivisioni –ad es. tra ‘ira divina’ e ‘festa dimenticata’– non sempre sono riconoscibili in maniera netta, poiché spesso una è conseguenza della seconda. Nell’esempio, la dimenticanza di una festa risulta essere una sotto-categoria della collera divina, che di per sé può essere dovuta a motivi differenti.

In merito alla successiva tab. 16 alcune fonti meritano particolari precisazioni.

KUB 18.21 non si riferisce propriamente alla collera divina, ma all’ira del defunto Grande Re Šuppiluliuma che riposa nella sua ‘Casa di pietra della divinità’ (ŠÀ É.NA₄ DINGIR^{LM}).⁴⁵⁰ Dal momento che i sovrani, morendo, “divenivano dio”,⁴⁵¹ la sua causa prima è equiparabile all’ira divina.

Un certo numero di fonti, come KUB 16.18+50.30, KUB 50.111 e KUB 5.24+, presentano al loro interno motivazioni di natura diversa relative a differenti procedimenti mantici; pertanto, queste tavole sono state riportate più volte nelle rispettive categorie.

443 Beal 2001, 58; *id.* 2002, 13.

444 Beal 2002, 19ss.; Marcuson 2016, 100.

445 Marcuson 2016, 101 fornisce un elenco simile, ma quantitativamente differente, relativo alle diverse fonti KIN analizzate. Si veda anche Beal 2002, 22-35. Riguardo al ‘male’ come causa oracolare si veda di seguito § I. 2.3.3, p. 62.

446 KBo 2.2 III 18-22; van den Hout 1998, 84, 88, 133. Si veda anche Goedegebuure 2014, 194, 411, 434.

447 Marcuson 2016, 100.

448 Dalla tabella sono escluse attribuzioni alquanto incerte, ma secondo i calcoli di Marcuson 2016, 101, circa il 43% dei testi rimandano esplicitamente alla collera di una o più divinità, circa il 22% riguardano l’approvazione divina delle campagne militari, mentre percentuali decisamente inferiori coinvolgono altre cause.

449 Marcuson 2016, 101.

450 Si veda § II. 2.2, p. 84-5.

451 ‘...DINGIR^{LM}-iš kišari’, si veda Kassian *et al.* 2002, 9.

RELIGIOSE		POLITICHE – MILITARI		ALTRE	
Ira divina	“riferimenti.”	Spedizione	“riferimenti.”	Malattia	“riferimenti.”
KBo 41.151	TUKU	KBo 41.170	KASKAL <i>Nerik</i>	KBo 41.171 [?]	<i>tapašša</i>
KBo 41.162	[TUKU [?]] - ^D NIN.GAL	KBo 13.76	ERIN ^{MEŠ} , LUGAL <i>Karkemiš</i>	KBo 41.168	<i>marlanaš</i> (pazzia <i>Kuwanziti</i> [?])
KBo 41.172	TUKU [?]	KBo 59.79	<i>lahhiyazzi</i> , KASKAL.LUGAL	KUB 6.5+	GIG DUMU.MUNUS <i>Karduniaš</i>
KBo 58.64++	TUKU (varie divinità)	KUB 50.118	KASKAL	KBo 41.174	GIG DUMU.MUNUS.GAL
KUB 49.77	TUKU	KUB 49.76	KASKAL, KARAS ^{HLA}	KUB 50.20	<i>tapašša</i>
KUB 16.18+50.30	TUKU / <i>karpi-</i>	KUB 16.18+50.30	ERIN ^{MEŠ} <i>ŠUTUM</i>	KUB 50.111	GIG ... <i>arḥa araši</i>
KUB 18.21	(<i>Šuppiluliuma</i>)	KUB 49.70	GIŠTUKUL (difesa <i>Ḫatti</i>)	KBo 2.2	<i>tapašša</i> (^D UTU ^{ŠI} → <i>Nerik</i>)
KUB 22.57	TUKU (+ feste)	KUB 50.58+59(+) ⁵⁷	KARAS ^{HLA} (<i>Armaziti</i>)	KUB 16.28+	GIG MUNUS.LUGAL
KBo 47.220		KUB 50.40	GUL- <i>aḥ-mi</i>	(paura del) ‘Male’	
KUB 50.15		KUB 50.111	KASKAL ^{URU} <i>Kummana</i>	KBo 18.151	“ <i>italu-wa baīt</i> ”
KUB 5.5	(+ festa dimenticata)	KUB 52.85	KASKAL	KBo 24.126	<i>parattašatta-</i> (maledizione)
KBo 24.122	(+ festa dimenticata)	KUB 49.79	KASKAL, ^{LÚ} KÚR	KBo 41.153	ZÁḪ / EME
KUB 16.28+	(+ malattia della regina [?])	IBoT 1.32	KASKAL, MÈ, ^{URU} <i>Kummana</i>	KUB 52.45	ḪUL- <i>wa-za punuššanzi</i>
KUB 5.24+	(+ sogno)	KBo 22.264 (+) KUB 50.23	<i>lahḫiatar</i>	KUB 50.101	ḪUL GÙB- <i>tar kišari</i>
KUB 5.11		KUB 16.29	[KUR] UGU <i>UL zaḫanzi</i>	Oniromanzia	
KBo 2.2		KUB 16.75	^{LÚ} KÚR <i>takšulatar</i>	KUB 49.14+	<i>IŠTU</i> ^{MUNUS} ŠU.GI <i>nu Û^{TUM}</i>
KUB 16.77	(+ festa)	KUB 22.25+	(<i>Kaška</i>)	KBo 24.123	Û ^{TUM} MUNUS.LUGAL
AT 454	(+ festa)	KUB 5.1 + 52.65	(Feldzug <i>Ḫattuš. III/Tut. IV</i>)	KBo 18.142	Û MUNUS.LUGAL
Festa/rituale	dimenticata/o-errata/o	Politica estera [?] / difesa	“riferimenti.”	KUB 5.24+	Û ^{TUM} MUNUS.LUGAL
KBo 41.160 [?]	BAL, ^{LÚ} palwatal-	KBo 48.22	<i>Aḫḫiyawa</i>	KUB 5.11	TUKU.TUKU- <i>za Û^{TUM}-wa-aš</i>
KBo 24.125+	AN.TAḪ.ŠUM ^{SAR}	KBo 54.102 [?]	KASKAL, <i>Aššur</i>	KUB 5.20++	ḪUL- <i>muš Û^{HLA}-uš</i>
KBo 41.163 [?]	BAL	KUB 6.7 + 18.58	<i>Aḫḫiyawa, Karanduniaš</i>	KUB 22.61	MUNUS.LUGAL Ú ŠÀ Û ^{TTA} [...]
KuSa 1/1.17 [?]	EZEN ^{HLA}	KUB 49.91	LUGAL KUR ^{URU} <i>Aššur</i>	KUB 22.66	
KUB 16.66	Festa <i>šara tiyawaš</i>	KUB 18.37	ZAG KUR <i>Maša</i>	KBo 41.162?	Û ^{TUM} ?
KBo 14.21	EZEN ₄ .ITU ^{KAM}	Approvazione di personaggi		KUB 50.91?	
KUB 5.5		KBo 41.156	<i>išḫiul</i> (funzionari)	KBo 24.134?	
KUB 16.77		KUB 22.37	<i>Kuwarwašu, ...</i>		

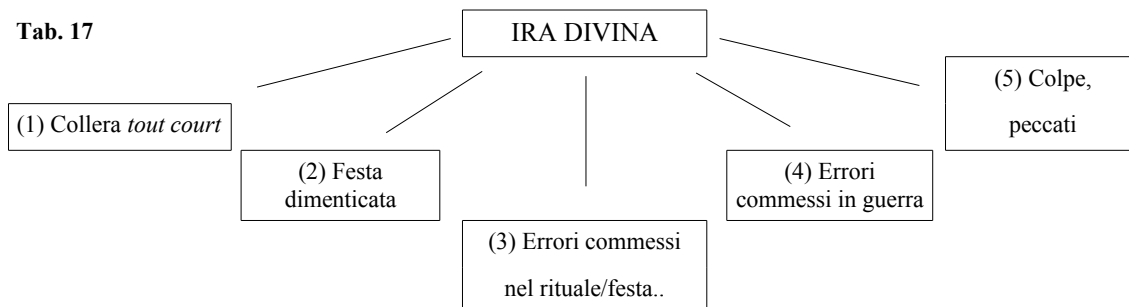
Il principale discrimine per suddividere le cause scatenanti un oracolo risulta essere il fattore grammaticale/temporale. Gli oracoli si possono infatti suddividere tra la necessità di indagare ed espiare colpe commesse in passato (*ex causa praeterita* – collera come disapprovazione divina) e l’esigenza di capire come agire in situazioni future (*pro causa postera* – ricerca dell’approvazione divina).⁴⁵² Si noti che questa differenziazione può essere riscontrata all’interno dello stesso testo: in KBo 2.2 la causa *prima* risulta essere dovuta ad una colpa (passata, *ex causa praeterita*) del sovrano che viene punito dalla divinità con la febbre. L’indagine sull’evoluzione della malattia e la soluzione alla stessa sono rivolte all’omen al futuro (*pro causa postera*).

Le motivazioni oracolari KIN possono quindi venire suddivise in due sottoinsiemi secondo la formazione temporale dei verbi presenti nella domanda (fig. 1, p. XIV).

I. 2.3.1 Motivazioni *ex causa praeterita*

L’uso del presente storico (o del preterito) e del periodo ipotetico per la domanda oracolare indiretta⁴⁵³ identificano i testi oracolari con motivazioni *ex causa praeterita*. Si noti come ciò valga ovviamente solo nell’esprimere le cause e non le possibili soluzioni: in KUB 5.5 ad una *causa prima* (la festa dimenticata – in un tempo passato) si porrà rimedio con soluzioni future.

Le motivazioni *ex causa praeterita* fanno riferimento alla collera divina come forma di disapprovazione verso il mondo umano, e possono essere riassunte nel seguente modo (Tab. 17):



Per meglio chiarire le dinamiche grammaticali e le formulazioni della domanda oracolare per le motivazioni *ex causa praeterita*, si provvede a fornire alcuni esempi di ciascuna categoria tra le fonti indagate nella presente ricerca.

(1) Collera *tout court*:

- KUB 16.82 Ro I 1-3: “se il dio della Tempesta di Ḫatti, il dio tutelare di Ḫatti, il dio della guerra di Ḫatti all’interno dei loro templi non sono in collera per alcunché, allora il KIN sia favorevole!”⁴⁵⁴

⁴⁵² Osservazione frutto di una conversazione con il Prof. Hazenbos, Leipzig, gennaio 2016. Si veda anche Lamante 2009, 99 e la simile distinzione metodologica tra “issues that gods have caused and/ora can fix [...], or that should be subimmed to them for approval [...]” di Marcuson 2016, 101.

⁴⁵³ Sopra, § I. 1.4.2, p. 31.

⁴⁵⁴ KBo 58.64++, di seguito § II. 2.2, p. 41ss.

(2) Festa dimenticata:

- KUB 22.57 I 1-3: “si è determinato (che la dea solare di Arinna) per le feste dimenticate e le (cattive) parole (è) in collera.”⁴⁵⁵
- KUB 5.5 Ro I 1-2: “Ci si è dimenticati della festa mensile e la rimediamo completamente”⁴⁵⁶
- KBo 14.21 I 3’-5’: “[...if they are performing] this monthly festival [for you, O d]eity, complete[ly], and leaving nothing [o]ut, [let the KIN be] favorable.”⁴⁵⁷

(3) Errori religiosi:

- KUB 16.66 Vo³ 15’-16’: festa straniera ‘importata’ compensata per calmare la divinità.⁴⁵⁸

(4) Errori militari:

- KUB 50.30+ Ro 1-2: “Dove sono state sconfitte le truppe-ŠUTUM del sovrano?”⁴⁵⁹

(5) Colpe, peccati:

- KUB 50.57², 2’: *waštanuzi*, “commette peccato”⁴⁶⁰
- KBo 2.2 III 13-22: “If, o Sunggoddess of Arinna, it is only you of Progeny who are angry because of vows. [...] Concerning this fact that as a result has come out that I (il sovrano) have until now offended the goddess, are you, o goddess, for that reason angry?”⁴⁶¹

I. 2.3.2 Motivazioni *pro causa postera*

La ricerca del favore divino riguarda in modo particolare gli oracoli a carattere militare,⁴⁶² contraddistinti da una specifica simbologia mantica bellica.⁴⁶³ Anche in questo caso la *causa prima* militare può essere raffinata in diverse *motivazioni secondarie* relative a dove portare guerra, quando attaccare, dove svernare, a chi affidare l’esercito, ecc. Ma la campagna militare non è l’unico contesto dove si incontrano motivazioni *pro causa postera*, ciò vale anche nella ricerca dell’approvazione divina per la nomina di funzionari; per far fronte a scelte di politica estera; per la comprensione di malattie, sogni o specifici timori. In tutti questi casi, le domande oracolari sono poste al presente-futuro.⁴⁶⁴ Tuttavia “oracle questions, therefore, did not predict the future in a general sense”,⁴⁶⁵ ma mirano soltanto ad ottenere informazioni sugli sviluppi futuri affinché si possa agire nel migliore dei modi, in conformità con il volere divino.

Le motivazioni *pro causa postera* fanno riferimento alla ricerca del favore divino come forma di prevenzione di un’eventuale collera, e possono essere riassunte nel seguente modo (Tab. 18):

455 Si veda § II. 2.2, p. 94.

456 Hazenbos 2003, IV 138, 168-170 e sopra, § I. 1.3, p. 7.

457 Marcuson 2016, 431.

458 Si veda § II. 3.1, p. 142.

459 Si veda § II. 2.2, p. 74ss.

460 Si veda § II. 2.2, p. 128.

461 Van den Hout 1998, 133.

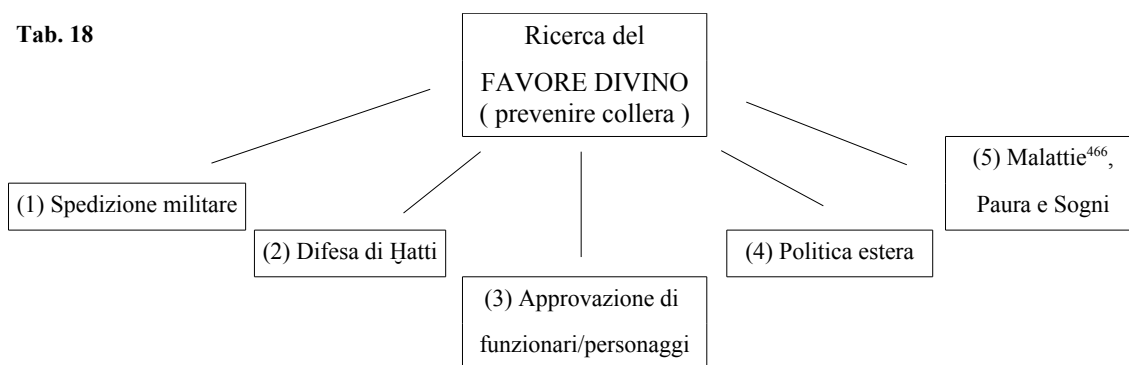
462 Contraddistinti in questa ricerca come ‘Spedizione militare’. Si veda anche Beal 2002, 32ss. e Haas 2008, 103-119.

463 Sopra, § I. 1.3.4.1, p. 18.

464 Sopra, § I. 1.4.2, p. 31.

465 Marcuson 2016, 100.

Tab. 18



Come in precedenza, tra le fonti indagate nella presente ricerca si provvede a fornire alcuni esempi di ciascuna categoria per definire meglio le dinamiche grammaticali e le formulazioni della domanda oracolare nelle motivazioni *pro causa postera*.

(1) Spedizione militare:

- KBo 13.76 Ro 8-9 “i signori ci lasceranno entrare?”⁴⁶⁷,
- KUB 50.40, 1’-2’: “...dovrei io attaccare?...dormirò con i soldati”⁴⁶⁸,
- KBo 22.264 Ro I 1’-2’: “per la campagna militare di Sua Maestà in quest’anno (a divenire) approvi tu, oh divinità, il territorio di Turmitta?”⁴⁶⁹,
- KUB 5.1+ I 5s: “His Majesty will campaign against Tanizila(-town). Will the soul of the Stormgod of Nerik be calm?”⁴⁷⁰

(2) Difesa di Ḫatti:

- KUB 49.70, Br. sx. 1: “non vengono (con) l’arma nelle terre di Ḫatti”⁴⁷¹,
- KUB 6.7+ III 2’ss: “Do you, oh Deity, foresee destruction for me during the (next 2nd, ...) year?”⁴⁷²

(3) Approvazione personaggi:

- KBo 41.156 II 6’-8’: “...si procederà a vincolare gli aurighi e i funzionari...e quando sarà (tutto) pronto, (ciò) sarà favorevole a Sua Maestà riguardo questa questione?”⁴⁷³
- KUB 22.37 Ro 6’-7’: “(dato che) egli (il sovrano) intende installare Kuwawaršu (alla carica), è approvato quello dalla divinità?” (in maniera simile rr. 2’-3’, 11’-12’).⁴⁷⁴
- KUB 50.58+59, 9’: “...egli presiederà e continuerà a combattere”⁴⁷⁵,
- KUB 5.1+ I 7-8: “Concerning the fact that Temeti supported a plan for attacking Taptena and Ḫuršama: is the outcome approved by you gods?”⁴⁷⁶

(4) Politica estera:

- KUB 18.37 Vo 6’: “[Ma se] qualcuno si ribellerà?”⁴⁷⁷
- KUB 6.7+ II 1’: “Will the King of Aḫḫiyawa ...?”⁴⁷⁸

466 Haas 2008, 125-128.

467 Si veda § II. 2.2, p. 37ss.

468 Si veda § II. 2.2., p. 108.

469 Si veda § II. 3.1, p. 167-9.

470 Beal 1999, 42.

471 Si veda § II. 2.2, p. 95ss.

472 Si veda § II. 2.2, p. 58-60 e Beckman *et al.*, 2011, 235. Il contesto riguarda la sopravvivenza stessa del sovrano, e quindi del regno, si veda Marcuson 2016, 102, 106.

473 Si veda § II. 2.2, p. 28-29 e Warbinek 2017, 112.

474 Si veda § II. 2.2, p. 91-92. Si veda anche Beal 2002, 32 e Goedegebuure 2014, 388.

475 Si veda § II. 2.2, p. 104ss.

476 Beal 1999, 42.

477 Si veda § II. 2.2, p. 89. Si veda anche Beal 2002, 32 con n. 92.

478 Si veda § II. 2.2, p. 58-60. Si veda anche Beckman *et al.*, 2011, 235.

(5a) Malattie:

- KUB 6.5+ Vo 27: la divinazione serve a capire se la malattia della principessa babilonese può migliorare.⁴⁷⁹
- KBo 41.174 Ro 5: “Sarà la rovina (e) la morte per lei?”⁴⁸⁰
- KBo 2.2 I 5-8: “Concerning the fever which was ascertained for His Majesty: as long as he (will be) there within the country of Nerik, will the fever befall him there?”⁴⁸¹

(5b) Paura, ovvero per la sicurezza di Sua Maestà:

- KUB 5.4 + 18.53 I 1ss., 16ss., 26ss., 37ss., (ecc.): “This year His Majesty proposes to winter in Ḫattuša. He will celebrate the customary festivals, the festival of the year, the thunder festival of Ḫattuša. [...] If we have nothing to fear for the head of His Majesty up in Ḫattuša and you, o gods, have approved wintering in Ḫattuša for His Majesty, ...”⁴⁸²

I. 2.3.2.1 Interpretazione dei sogni

Un particolare ambito per il quale si ricerca il favore divino risulta essere l’oniromanzia, la quale fa dell’interpretazione del sogno l’oggetto della divinazione.⁴⁸³ Mouton chiarisce che “Le rêve peut être défini comme un phénomène psychique se produisant pendant le sommeil” distinguendo in particolare il fenomeno fisico visivo che si produce durante il sonno (il sogno *tout court*) dallo stesso durante lo stato di veglia (la visione).⁴⁸⁴ Il fenomeno a occhi chiusi ha carattere d’imprevedibilità, talvolta confortante, talvolta persino terrificante, ma in generale intimo, quindi soggettivo.⁴⁸⁵ La natura del sogno è pertanto argomento di studio per l’antropologia, in merito a quando e come si è cercato di capirlo, controllarlo, utilizzarlo o perlomeno decifrarlo. L’ultima di queste possibilità è centrale in questa ricerca: laddove l’oniromanzia come processo divinatorio è ispirata, si ha una *divinatio naturalis*; laddove invece come “d’après les Hittites, le rêve peut être sollicité” e quindi interpretato, l’oniromanzia è una tecnica mantica deduttiva, ovvero una *divinatio artificiosa* (fig. 1, p. XIV).⁴⁸⁶ La differenza più rilevante risulta nella mediazione umana tra volere divino e mezzo onirico: nell’oniromanzia ispirata qualsiasi uomo poteva ricevere in sogno una rivelazione divina; in quella deduttiva, invece, si rendeva indispensabile il ricorso ad uno specialista in grado di ‘leggere’ e interpretare i sogni.⁴⁸⁷

479 Si veda § II. 2.2, p. 20-24.

480 Si veda § II. 2.2, p. 30.

481 Van den Hout 1998, 125.

482 Beal 2003, 207-211; Si veda anche § II. 3.5, p. 222ss.

483 Sull’oniromanzia si rimanda ai lavori di Oppenheim 1956; Kammenhuber 1976, 38-41; Beal 2002, 27-8 con n. 73, Mouton 2007a e Haas 2008, 157-169. L’interpretazione dei sogni ha origine arcaica in Mesopotamia (Bottéro 1982, 8) e giunge fino all’età contemporanea (S. Freud, *Die Traumdeutung*, 1900) passando attraverso l’oniromanzia di età classica (Aristotele, *Il sonno e i sogni*; Artemidoro di Daldi, *Il libro dei sogni*). Si veda Beta 2016, 223-319 con bibliografia di riferimento.

484 Mouton 2007a, XXI, 1.

485 Mouton 2007a, XXI, XXVII.

486 Ovvero ciò che intendeva Oppenheim 1956, 221-3 con “sogni simbolici” che necessitavano di essere interpretati. Si veda anche Bottéro 1982, 7ss., 10ss.; Frantz-Szabó 1995, 2013; Tognon 2005, 9; Mouton 2007a, 4, 18; Beckman 2010, 27.

487 Bottéro 1982, 10.

Nel mondo anatolico gli Ittiti disponevano di due vocaboli per indicare il sogno: *tešha-* e *zašhai-* (e la forma verbale derivata *tešhaniya-* “sognare”),⁴⁸⁸ ma nell’oniromanzia ittita si faceva ricorso all’uso del sumerogramma Û-*aš* (lettura ittita: *tešhaš*) oppure Û^{TUM} (lettura accadica: *ŠUTTUM*).⁴⁸⁹ I testi divinatori ittiti connessi con l’oniromanzia⁴⁹⁰ riportano come si verificasse il valore dei sogni attraverso l’*extispicio*, l’ornitomanzia e il KIN al fine di chiarire con certezza il messaggio divino veicolato.⁴⁹¹

Nel suo lavoro, Mouton distingue 47 testi divinatori riguardanti l’interpretazione onirica⁴⁹² la maggioranza dei quali prevedono il ricorso all’*extispicio* come sistema mantico interpretativo, mentre il KIN appare soprattutto come strumento oracolare ‘di controllo’.

Come riscontrabile dalla precedente tabella 15, le fonti KIN indagate in questa ricerca riferibili alla comprensione onirica sono: KUB 49.14+ III 3’,⁴⁹³ KBo 24.123 Vo² 2’, 6’, 9’,⁴⁹⁴ KBo 18.142,⁴⁹⁵ KUB 5.24+ II 12ss.,⁴⁹⁶ KUB 5.11+ I 6;⁴⁹⁷ KUB 5.20 Ro I 1;⁴⁹⁸ KUB 22.61 Ro¹ 21,⁴⁹⁹ KUB 22.66 Vo² 8’⁵⁰⁰ a cui potrebbe forse aggiungersi KBo 41.162 III² 2’-8’,⁵⁰¹ KUB 50.91⁵⁰² e KBo 24.134⁵⁰³.

Non ci sono prove che permettano di attribuire con certezza l’oniromanzia ittita ad uno specifico officiante. In epoca paleoassira l’interpretazione dei sogni era un’occupazione di preminenza femminile (divinatrice *ŠĀ’ILTUM*),⁵⁰⁴ ma in Mesopotamia questo ruolo era di pertinenza non ben definita, tra la veggente ^{MUNUS}ENSI e l’indovino ^{LÚ}HAL (akk. *BĀRŪ*).⁵⁰⁵ Quale figura possa avere svolto la medesima funzione nel paese di Ħatti, non è cosa certa. Dal momento che in Anatolia il ^{LÚ}HAL presiedeva ben tre procedimenti mantici (*extispicio*, ‘Bed-Oracle’ e ‘ĦURRI-bird-Oracle’)⁵⁰⁶ è possibile che questi avesse anche una qualche predisposizione professionale verso l’oniromanzia, ma la candidatura della veggente ^{MUNUS}ENSI, unica officiante ‘priva’ di un procedimento mantico, risulta al momento la più plausibile.⁵⁰⁷

Infine, le fonti testimoniano un legame stretto tra l’indagine onirica ittita e la figura della ^{MUNUS}LUGAL come colei che sogna⁵⁰⁸ ciò che poi viene verificato attraverso indagini oracolari altre come il KIN o l’*extispicio*. In altre parole, il messaggio divino attraverso il *medium* onirico sembra avesse un rapporto diretto e privilegiato con la regina.⁵⁰⁹

488 Kammenhuber 1976, 39, 42; Mouton 2007a, 5-9; Beckman 2010, 26. La differenza d’uso tra i due termini non è sempre chiara.

Si ritiene che *tešha-* avesse origine ħattica e accezione più ampia, indicando sia il ‘sogno’ che il ‘sonno’; mentre il propriamente ittita *zašhai-* riferisse al ‘sogno’ in modo diretto. Si veda Mouton 2007a, 5-9 con bibliografia di riferimento.

489 Si veda Mouton 2007, 7. Da non confondere l’uso prettamente ittita del segno Û con il vocabolo sumerico MĀŠ ‘sogno’.

490 Mouton 2007a, 18-23, 170-244.

491 Mouton 2007a, 18-19, 315.

492 Mouton 2007a, 170-244.

493 *Unicum*: il sogno Û compare al posto di *ER.TUM* (sopra § I. 1.2.1, p. 4). Si veda § II. 3.1, p. 149 e Mouton 2007a, 203.

494 Si veda § II. 2.2, p. 18 e Mouton 2007a, 228-9.

495 Si veda § II. 2.3, p. 129s.; Mouton 2007a, 220-1 e Haas 2008, 163.

496 Si veda § II. 3.1, p. 132ss.; Mouton 2007a, 198-202 e Haas 2008, 165-6.

497 Si veda § II. 3.1, p. 161ss. e Mouton 2007a, 193-7.

498 Si veda § II. 3.1, p. 173 e Mouton 2007a, 197-8.

499 Si veda § II. 3.2, p. 191-4; Mouton 2006, 206-216; *ead.* 2007a, 208-210. In questo caso particolare il sogno della ^{MUNUS}LUGAL riguardava una pianta medicamentale utile alla cura della malattia agli occhi del sovrano ittita (probabilmente Ħattušili III), si veda Burde 1974, 4-5; Ünal – Kammenhuber 1974, 161; Kammenhuber 1976, 139s..

500 Si veda § II. 3.4, p. 212 e Mouton 2007a, 236-7.

501 Si veda § II. 2.2, p. 12-3.

502 Si veda § II. 2.2, p. 119-121. Si veda l’integrazione proposta in III 5’-6’. La compresenza della ^{MUNUS}LUGAL (III 5’), di *Šenati* (IV 9’, 11’) e della ^{MUNUS}ENSI (IV 12’) in un contesto testuale frammentario non chiarisce le dinamiche oracolari.

503 Si veda Mouton 2007a, 217-8 e § II. 3.3, p. 199-200.

504 Michel 2009, 147; *ead.* 2016, 198. Si veda TC 1, 5, r. 4 in Tropper 1989, 71 e sopra § I. 2.2.2.1, p. 48.

505 Si veda rispettivamente Asher-Greve 1987, 31; Bottéro 1982, 10, 14 e sopra, I. 2.2.2.1, p. 48-9.

506 Sopra, tab. 1, p. 2.

507 Mouton 2007a, 30; Beckman *et al.* 2011, 191: “female dream interpreter”, si veda sopra § I. 2.2.2.1, p. 49.

508 Soltanto tra i testi onirici KIN ciò è accertato in cinque casi su otto: KUB 49.14+ 9’, 10’, 13’; KBo 24.123, 2’, 6’, 9’; KUB 5.24 II 12; KUB 22.61 Ro¹ 21 e KBo 18.142 Ro 2.

509 Un altro esempio di pratica onirica con figura femminile si riscontra in CTH 361.I (Friedrich 1950, 234-243; Mouton 2007a, 112-117 e <http://www.hethiter.net/%20CTH%20361.I.1>), dove la madre del cacciatore Kešši (NH 588) interpreta i suoi sogni. Questa particolare attitudine è attestata anche in Mesopotamia, si veda ad esempio la lettera di Mari ARM 26.232 (Durand 1988, 471-2) dove tale Zunana riporta a Zimri-Lim, interpretandolo, un suo sogno.

I. 2.3.3 Motivazioni altre

Di alcuni procedimenti mantici non sono chiare le specifiche motivazioni, sia che risultino definite in maniera generica, sia che non siano attribuibili ad una determinata categoria.

Il campione più significativo in questo senso riguarda il ‘male’ (HUL-*lu*, *idalu*) come motivazione dell’indagine oracolare, laddove risulta celata la *causa prima*. KBo 18.151 costituisce un primo esempio di questa situazione: quando Aškilia afferma “il male è andato” (Vo 18-19),⁵¹⁰ sembra che il problema sia stato risolto, mentre la *causa prima* potrebbe aver riguardato una campagna militare del sovrano.⁵¹¹

Altrove invece la *causa prima* appare incerta, ma sembra riguardare direttamente il ‘male’:

- KBo 41.153: ZÁḪ “rovina” (rr. 10’, 15’) e EME “(mala) parola” (rr. 11’, 16’),⁵¹²
- KUB 52.45 Ro 3’: HUL-wa-za punuššanzi “interrogano per il male”,⁵¹³
- KUB 50.101, 3: HUL GÜB-tar kišari “si tolga il male (e) la disgrazia”,⁵¹⁴
- KBo 24.126 Ro 29: parattašatta- “maledizione”.⁵¹⁵

Come già anticipato,⁵¹⁶ la figura della MUNUSŠU.GI sembrerebbe occuparsi sia dei rituali magici che degli oracoli KIN.⁵¹⁷ Va ora rilevato come in entrambi questi campi d’azione, la Maga sembra adempiere ad un ruolo di ‘esorcista’ rimuovendo gli effetti maligni del ‘male’, sia esso dovuto ad atti di stregoneria (rituali magici), oppure a cause diverse da indagare attraverso operazioni mantiche (oracolo KIN).⁵¹⁸ In questo senso forse vanno misurate le motivazioni o le cause KIN inerenti al ‘male’ e alla sua risoluzione.

Il ‘male’ può essere anche inteso come l’ostacolo, o gli ostacoli, intercorsi nella successione monarchica (ad es. KBo 2.6)⁵¹⁹ oppure legato in qualche modo alla sopravvivenza stessa del sovrano, incarnazione della regalità (KUB 6.7+).⁵²⁰

Ancora in connessione con la regalità, ma non più con una motivazione legata al ‘male’, sono i testi KUB 6.3 e KUB 16.20, riguardanti rispettivamente il concetto di stirpe (che forse sottointende una *causa prima* relativa all’imminente morte del sovrano) e l’accesso al trono con il passaggio d’anno.⁵²¹

Infine, non ben definita appare l’indagine mantica KIN di KUB 52.41⁵²² incentrata su imprecisati ‘orti di Huzziya’⁵²³. La domanda oracolare presente alla r. 9 rivela un timore per la sorte e la vita di Huzziya, ma non definisce la *causa prima* in maniera sufficientemente chiara.

⁵¹⁰ Soysal 2000, 106-7, 122. Si veda § II. 2.1, p. 3.

⁵¹¹ Haas 2008, 105-8.

⁵¹² Si veda § II. 2.2, p. 14 con n. 21.

⁵¹³ Si veda § II. 2.2, p. 101.

⁵¹⁴ Si veda § II. 2.2, p. 114.

⁵¹⁵ CHD P, 141b; HEG II/11, 449. Si veda § II. 3.1, p. 146.

⁵¹⁶ Sopra, § I. 2.1.2, p. 40-1.

⁵¹⁷ Beal 2001, 76 e Marcuson 2016, 403-5.

⁵¹⁸ Gurney 1977, 47-52; Beckman 2016, 52; Marcuson 2016, 325, 328.

⁵¹⁹ Van den Hout 1998, 196; Haas 2008, 92ss.; Marcuson 2016, 102 e § II. 3.5, p. 215ss.

⁵²⁰ Si veda ad esempio Marcuson 2016, 102 e di seguito § II. 2.2, p. 58ss.

⁵²¹ Rispettivamente § II. 2.2, p. 55ss.; § II. 2.2, p. 77s. Sul tema della Thronbesteigung e le tavole di riferimento si veda Ünal 1978, 15; Haas 2008, 78 e n. 285 e Lamante 2007, 242 e n. 9;

⁵²² Si veda § II. 2.2, p. 100.

⁵²³ Figlio di Hattušili III, fratello di Tuḫaliya IV, aveva ricoperto l’incarico di *GAL MEŠEDI*. Si veda van den Hout 1995b, 105s.

I. 2.4 Luoghi di ritrovamento

Non tutte le fonti dispongono di un preciso luogo di rinvenimento dal momento che all'inizio del secolo scorso non venivano accuratamente annotati i dati archeologici delle tavolette. Pertanto, soltanto i dati disponibili di alcuni testi, presenti online nella *Konkordanz* di S. Košak, possono essere oggetto di indagine in funzione delle modalità di conservazione ittita e successivo rinvenimento archeologico.⁵²⁴

Le tavolette di questa ricerca che dispongono di dati archeologici sono le seguenti (tab. 19):

Tab. 19 Luoghi di ritrovamento

§§	TAVOLA	EDIFICIO	NOTE
da Boğazköy:			
II. 2.1	KBo 18.151	Bk. M	Büyük Kale x/19-20, Gebäude M Raum 3.
II. 2.2	KBo 40.50	Bk. E	Ausserhalb der Burgmauer der Westseite nur 7m nördlich vom nördlichen Torturm, in geringer Tiefe in abgestürztem Mauerschutt.
	KBo 40.59 (+) 375	Bk. A + A	Grosses Gebäude, Raum 4, Tablettenschutt (+) Büyükkale v/10. Raum 6 des Magazins, Nordteil, Fußbodenniveau.
	KBo 41.167	Bk. E	Mauerkasten in g/14.
	KBo 41.173	Bk. E	Mauerkasten in g/14.
	KBo 41.151	Bk. E	Mauerkasten in g/14.
	KBo 41.171	Bk. E	“Archivgebäude”, Raum 2, Füllung des oberen Mauerkastens.
	KBo 41.162	Bk. E	Mauerkasten in g/14.
	KBo 41.153	Bk. E	Mauerkasten in g/14.
	KBo 41.160	Bk. E	Mauerkasten in g/14.
	KBo 41.164	Bk. E	“Archivgebäude”, Raum 2, Füllung des oberen Mauerkastens.
	KBo 24.123	Bk. E	Bk. i/13, “Archivgebäude”, Raum 4, Südende des westlichen oberen Mauerkastens.
	KBo 41.168	Bk. E	“Archivgebäude”, Raum 4, Südende des westlichen oberen Mauerkastens.
	KBo 41.159	Bk. E	An der westlichen Burgmauer, nördl. vom “Archivgebäude”
	KBo 24.125	Bk. E	An der westlichen Burgmauer, nördl. vom “Archivgeb.”
	KBo 41.170	Bk. N	Büyükkale, w/17. Wenig über den Felsboden.
	KBo 41.172	Bk. B	Büyükkale, q-r/15. In der Füllung des Schachtes.
	KBo 41.156	Bk. E	Büyükkale, g/13. Heth. Burgmauerfüllung.
	KBo 41.174	Bk. D	Büyükkale, o-p/16. Schutt vor der heth. Burgmauer.
	KBo 41.163	Bk. D	Büyükkale, m/13-14. In der Ziegelschutt-Schicht.
	KBo 41.161	Bk. D	Büyükkale, n-o/15-16. Im Schutt zwischen der 1. und 2. Bauschicht.
	KBo 48.22	Unterstadt: K/20	Schicht 1.
	KBo 41.175	Bk. H	Büyükkale, s/18, beim Abtragen des alten Eisenbahndammes.
	KBo 46.119	Bk. E	Büyükkale k-1/12-13, Schutt zwischen Geb. E und F.
	KBo 49.180	HaH	L/18 c/5, nachheth. Bereich.
	KBo 49.207 (+) 13.68	HaH (+) HaH	L/18 b/5, aus nachheth. Bereich (+) aus der Schuttschicht über Pithoshaus L/18 – a/5 “alt?”.
	KBo 13.76	HaH	L/18 b/5, aus Steingerotter über Pithoshaus.
	KBo 54.102	T. I	aus Grabungsschutt L/19.
	KBo 47.220	Bk. D	Büyük Kale, p-q/10-11, steiniger Schutt unter phryg. Fussboden
	KBo 58.81	T. I	Grosser Tempel, Magazin 42, oberer Schutt.
	KBo 59.79	T. I	Grosser Tempel, Magazin 42, Fallschutt.
	KBo 59.80	T. I	Grosser Tempel, Magazin 10, Fallschutt.
	Ku/Sa 1/1.17	Kuşaklı A:	(Planquadrat, Bereich, Schicht): 28/31 S 2 (Ku 94/295).
II. 2.3	KBo 18.142	Bk. M	Büyükkale w/19 vor Innenkante Raum 9 Geb. M aus Brandmischerde.

524 Sopra, Introd., p. XI. In particolare, delle 121 fonti KIN analizzate, solo 52 (ca. 43%) dispongono di un luogo di ritrovamento.

II. 3.1	KBo 41.201	Bk. E	Westl. Burgmauer, im "Archivgebäude" der Makridi'schen Grabung.
	KBo 57.130 ++	T. I	L/19.
	KBo 2.2	Bk. E	/
	KBo 41.199++	Bk. E	Mauerkasten in g/14.
	KBo 24.126	Bk. E	Mauerkasten in g/14.
	KBo 23.112	Bk. E	Büyükkale g/13. Heth. Burgmauerfüllung.
	KBo 22.264++ KBo 54.106 KBo 58.96	T. I T. I T. I	SüdaREAL, J/18, Abschnitt 2/Nord. Keller Raum 7, im hethitischen Brandschutt; L/19 aus altem Grabungsschutt; L/19, vor Magazin 12 an Strassenseite, oberster Schutt.
	KUB 5.20	T. I	/
II. 3.2	KBo 44.129 (+) 209	Bk. C	Büyükkale q/16 (+) p-q/16-17.
II. 3.3	KBo 24.122	Bk. E	Mauerkasten in g/14.
	KBo 24.134	Bk. D	Büyükkale n-o/14-15. Im Schutt wenig unterhalb der Oberfläche.
	KBo 48.272	T. III	Oberstadt/Tempel 3, aus altem Gebäudeschutt in Raum 11.
II. 3.5	KBo 2.6	Bk. E	"Gruppe A, gefunden auf dem Westabhang von Böyük-Kale".
II. 4	KBo 14.21	Bk. K	Büyükkale x/7, Archiv K.
da altri siti:			
II. 2.2	KBo 52.280	Uşaklı/Kuşaklı	Oberflächenfund m. Verwitterung, Ostabhang des Hüyük östl. von Taşlık
II. 3.5	AT 454	Tell Atchana	Alalah III-0, Schicht II oder I.
	KuT 49	Kuşaklı	Planquadrat 37/24, im südöstlichen Teil der Akropolis in dem Gebäude C

Come si può notare, la gamma dei ritrovamenti copre in maniera abbastanza eterogenea le maggiori collezioni⁵²⁵ provenienti dal sito di Boğazköy (Edifici A, B, D, E, K dell'Acropoli Büyükkale e il Tempio I della Città Bassa),⁵²⁶ così come quelle di altri siti di occupazione ittita. In particolare, la distribuzione topografica risulta essere la seguente (tab. 20):

Tab. 20 Distribuzione topografica

Sito	Edifici	Numero di fonti
Boğazköy	Büyükkale (Bk.):	(35)
	A	1
	B	1
	C	1
	D	5
	E	22
	H	1
	K	1
	M	2
	N	1
	HaH	3
Boğazköy	Tempel I	9
	Tempel III	1
	Unterstadt	1
Uşaklı		1
Kuşaklı		1
Tell Atchana		1
TOTALE		52

⁵²⁵ Le definizioni di 'archivio' e 'biblioteca' nel Vicino Oriente e nell'Anatolia ittita sono ancora oggetto di discussione e dibattito.

Per il mondo ittita e in particolare il sito di Boğazköy, si veda Alaura 2001; Hout 2002; Francia 2015 e Gordin 2015, 7-14.

⁵²⁶ Gordin 2015, 8; Waal 2015, 5-10.

Tra le tavolette KIN rinvenute a Büyükkale (35) spicca l'insieme collezionato nell'Edificio E (22),⁵²⁷ di cui undici in contesto di riempimento archeologico (9 Mauerkasten e 2 Burgmauerfüllung), mentre altre due,⁵²⁸ pur essendo state rinvenute nella Stanza 2, provengono dal riempimento del muro superiore. Similmente altre sei tavole,⁵²⁹ malgrado provengano da contesto secondario dovuto al crollo degli ambienti rialzati dell'Edificio E, avrebbero potuto far parte del riempimento murario dell'alzato. Queste e altre tavole defunzionalizzate e in riuso architettonico, testimoniano una marcata tendenza al riciclo nell'Edificio E delle tavolette come riempimento delle casseforme murarie.⁵³⁰

Questi rinvenimenti forniscono due indicazioni fondamentali. La prima attribuisce uno scarso valore archivistico ai testi oracolari ittiti:⁵³¹ mentre documenti storici, trattati, leggi, istruzioni, ecc. venivano costantemente ricopiati affinché non andassero perduti, altri documenti quali testi oracolari, lettere, liste, testi amministrativi⁵³² venivano tranquillamente scartati nell'arco di una o due generazioni, quando cioè perdevano la loro concreta funzionalità sul presente.⁵³³ La natura effimera⁵³⁴ dei testi mantici KIN è qui testimoniata dai ritrovamenti in contesto archeologico secondario (delle 22 tavole ritrovate nel solo Edificio E, 13 sono i casi riferibili al riuso nelle casseforme) e dalla assenza di copie.⁵³⁵

La seconda indicazione deriva dalla precedente. Essendo il riempimento murario un contesto archeologico secondario, esso fornisce una datazione *ante quem* della stesura della tavoletta rispetto alla costruzione della specifica struttura muraria, fosse essa un rinnovamento o una costruzione *ex novo*. La presente analisi si connette quindi inevitabilmente con quella cronologica relativa alla datazione delle tavolette KIN. Si può anticipare, ad esempio, il caso di KBo 23.112+, un oracolo KIN che confuta una pratica oniromantica connessa con la regina ittita e la figura di *Tattamaru* (NH 1303). Dal momento che Tattamaru fu il destinatario della lettera KUB 23.85 scritta dalla MUNUS.LUGAL Puduḥepa, la datazione di entrambi i testi può essere circoscritta al regno di Ḫattušili III,⁵³⁶ e di conseguenza si può datare la costruzione, o rinnovamento, delle strutture murarie dell'Edificio E in cui è stata ritrovata la tavoletta KBo 23.112+ (Büyükkale g/13. Heth. Burgmauerfüllung) da Tuthaliya IV in poi.

527 Ca. il 63% dei ritrovamenti accertati a Büyükkale. Per una panoramica delle tavolette dell'Edificio E si veda Alaura 1998.

528 KBo 41.171 e KBo 41.164.

529 KBo 40.50, KBo 46.119, KBo 24.123, KBo 41.168, KBo 41.159 e KBo 24.125.

530 Alaura 1998, 204ss. Così anche Waal 2015, 7, 44. Un ulteriore ma diverso esempio di riuso -o di uso duplice- di una tavola oracolare KIN si riscontra in KUB 22.37 (§ II. 2.2, p. 91-2) dove ad un recto contenente tre paragrafi oracolari si contrappone un verso di contenuto e grafia differente.

531 Come già posto in evidenza da studi recenti. Si veda in particolare van den Hout 2002; *id.* 2003b, 122b e Gordin 2015, 7, 26-7, 75-80, 111.

532 Si veda la divisione completa tra i generi documentali ittiti conservati e distrutti in Gordin 2015, 76.

533 Marcuson 2016, 69.

534 Così Gordin 2015, 26 definisce, tra gli altri, i documenti oracolari.

535 Beal 2002, 13; van den Hout 2003b, 122b-123a.

536 Si veda § I. 2.6, p. 75. Sulla figura di Tattamaru presente nella lettera KUB 23.85 si veda in particolare Hoffner 2009, 364-5 e Marizza 2009, 172-3 con bibliografie di riferimento.

I. 2.5 Procedimento scribale

Delineare uno schema comune nella redazione delle tavolette oracolari indagate è in parte complicato, tuttavia, sono state riscontrate particolarità e anomalie che possono far luce sul metodo generale seguito per la preparazione e la stesura di una tavoletta KIN. La produzione scritta degli scribi, o *modus scribendi*, e l'impaginazione, o *layout*, della tavola concorrono attivamente a delineare il processo generale attraverso il quale dall'indagine delle Maghe si giungesse alla fonte epigrafica.⁵³⁷

I. 2.5.1 *Modus scribendi*

Nell'introduzione e nel corso della presentazione del sistema KIN è stata anticipata l'ipotesi di un processo scrittorio che procedesse di pari passo allo svolgimento mantico *tout court*.⁵³⁸ Sebbene non vi siano prove dirette a supportare questa ipotesi, e prescindendo dall'assenza probatoria di un *argumentum ex silentio*,⁵³⁹ è probabile che le operazioni condotte dalle MUNUS.MEŠŠU.GI venissero contemporaneamente annotate a guisa di appunti, così come proposto da van den Hout (2003b, 122a): “as long as one technique was used the scribe could stand next to the priest and write down from dictation. Such one-technique tablets indeed often seem to show a less elaborate handwriting.”.

Per avallare l'esistenza di questo genere di appunti, alcuni indizi possono essere ravvisati in alcune fonti a disposizione, quali KUB 16.21(+16.80),⁵⁴⁰ KUB 18.34⁵⁴¹ e le tavolette che conservano il discorso diretto delle Maghe (KBo 41.156; KBo 47.220; KUB 50.37; KUB 50.81; KUB 49.79).⁵⁴² Queste ultime potrebbero in realtà essere considerate come particolari *report* oracolari trascritti in concomitanza con l'indagine mantica, della quale sembrano documentare le parole dette in corso d'opera. La fonte KUB 18.34, invece, sembra restituire qualcosa di simile a delle annotazioni, ma più probabilmente si tratta di una esercitazione scribale, come sottolineato da Taggar-Cohen: “Unfortunately, this text looks like a student exercise, since it is written with gaps and no direct connections between the passages”.⁵⁴³ Infine, KUB 16.80 presenta l'unicità di una scrittura ampia e veloce, apparentemente corsiva, sovrapposta ad una precedente abrasa.⁵⁴⁴ Non sono note le motivazioni che spinsero al riutilizzo della tavola in questo modo, ma le peculiarità del testo conservato sembrano elevare KUB 16.80 quale esempio più vicino di annotazione oracolare su tavoletta.

Se l'esistenza di appunti e di rapporti oracolari rimane cosa difficile da dimostrare, appare tuttavia logico pensare che si provvedesse a scrivere qualcosa di questa natura nella contemporaneità dell'evento mantico.⁵⁴⁵ Ulteriori e più probanti indizi indiretti a supporto di tale prassi sono invece deducibili dall'analisi delle tavolette KIN in cui risulta evidente la trascrizione secondaria rispetto la concreta indagine oracolare, come viene di seguito delineato.

⁵³⁷ Sulla redazione di un oracolo si veda van den Hout 2003b, 122a-123a; mentre sulla produzione materiale di una tavoletta si veda Taylor 2011, 7-12 e Waal 2015, 59ss. con bibliografia di riferimento.

⁵³⁸ Sopra, Introd., p. XI e § I. 1.2.1, pp. 3-4.

⁵³⁹ Una possibile soluzione potrebbe considerare l'uso di tavolette lignee cerate, quale supporto privilegiato per l'annotazione degli oracoli, mentre questi venivano concretamente compiuti. Va da sé che la natura deperibile di questi supporti e del testo ivi trascritto, il cui uso risulta attestato in ambiente anatolico, non consentono di confutare o avvalorare l'ipotesi proposta.

⁵⁴⁰ Si veda § II. 2.2, p. 79-80.

⁵⁴¹ Si veda § II. 2.2, p. 85-7.

⁵⁴² Sopra, § I. 2.1.2, p. 35-7.

⁵⁴³ Taggar-Cohen 2006, 154 n. 365.

⁵⁴⁴ Waal 2015, 86. Si veda anche § II. 2.2, p. 79.

⁵⁴⁵ Magari su tavolette lignee come proposto da Archi 1991, 87.

I. 2.5.2 Impaginazione e stesura

In base agli esempi pervenuti, le tavolette KIN sono in copia unica, prive di colofone e si sviluppano generalmente su due colonne,⁵⁴⁶ anche se “functionality and genre frequently played a more important factor in determining a tablet’s text-format, as in the case, for example, of ephemeral documents such as economic texts, *oracle reports*, and letters...”.⁵⁴⁷ Numerosi elementi dimostrano inoltre come la maggioranza delle tavolette venisse preparata in un momento precedente alla stesura del testo, sia che si studi l’impaginazione dei paragrafi (1), sia che si presti attenzione alla scrittura (2).

(1) L’impaginazione preventiva dei paragrafi, segno evidente di una certa standardizzazione nella produzione delle tavole,⁵⁴⁸ si riscontra laddove il testo sia ‘in eccesso’ o ‘in difetto’ e gli *escamotage* adoperati per dirimere queste situazioni:⁵⁴⁹

- Con eccesso di testo ci si riferisce ai casi in cui lo scriba dovette far ricorso all’inserimento di un’ulteriore minuta riga prima della linea finale di paragrafo.⁵⁵⁰ Appare evidente come lo scriba in questione avesse calcolato male lo spazio a disposizione e, vincolato dalla linea di paragrafo, avesse dovuto aggiungere la parte mancante diminuendo la grandezza della grafia.

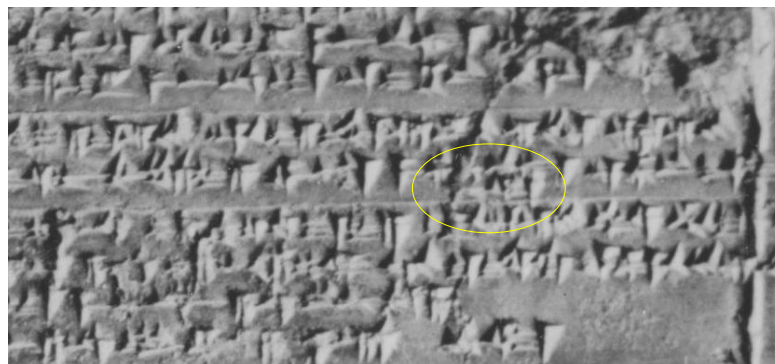


Fig. 4. KUB 5.1 I 6b: il risultato NU.SIG₅ è stato inserito prima della linea di paragrafo.

Una situazione simile si osserva in KUB 52.41⁵⁵¹ dove la fine del secondo paragrafo conservato (rr. 10’-12’) presenta una grafia di dimensione ridotta e meno marcata nella stesura dei segni rispetto le linee precedenti. È probabile che ciò testimoni uno iato temporale nell’esecuzione della tavola: prima la scrittura dell’introduzione all’oracolo, quindi la stesura del procedimento mantico. Lo scriba incaricato di quest’ultimo compito constatò che il testo da trascrivere eccedeva lo spazio a disposizione e affrontò il problema rimpicciolendo la grafia e avvicinando il più possibile i segni:

⁵⁴⁶ Per un’introduzione al layout delle tavolette KIN si veda Gordin 2015, 23-29. L’unica eccezione individuata di un colofone in un testo oracolare si riscontra in KBo 2.6 Col. IV 24-26, si veda Van den Hout 1998, 30-1, 214-5 e di seguito § II. 3.5, p. 218.

⁵⁴⁷ Gordin 2015, 11, 26-7 con n. 133 e bibliografia di riferimento, 75-80, 111; Waal 2015, 39.

⁵⁴⁸ Sulla standardizzazione nella produzione delle tavolette si veda innanzitutto Taylor 2011, 8.

⁵⁴⁹ Le immagini sono tratte dall’apparato fotografico online di *hethiter.net*; sulla divisione in paragrafi si veda Waal 2015, 103-8.

⁵⁵⁰ Si veda: KBo 13.76 Vo 14’ (§ II. 2.2, p. 38); KUB 5.5 IV 12b (§ II. 3.2, p. 181); KUB 16.29 Ro 3b (§ II. 3.2, p. 186); KUB 5.4 II 36-36b (§ II. 3.5, p. 225); KUB 5.1+ I 6b, 45b, 107b; II 9b; III 22b; IV 16b (Ünal 1974b, 32ss.; Orlamünde 1998, 9ss.). In KUB 52.85 II (§ II. 2.2, p. 116) il testo continua invece sul margine.

⁵⁵¹ Si veda § II. 2.2, p. 100. Si veda anche KUB 52, p. 16 e Marcuson 2016, 504 n. 86.



Fig. 5. KUB 52.41: le rr. 10'-12' contenenti il KIN si distinguono chiaramente dal testo precedente.

Un caso estremo di questo procedere è KUB 49.39 II⁵⁵² dove due interi paragrafi contenenti il KIN sono stati scritti con una grafia minuta rispetto i restanti paragrafi, a riprova di una impostazione predefinita dei paragrafi che ha costretto lo scriba ad adattare il testo (in brutta copia?) alla superficie a disposizione:

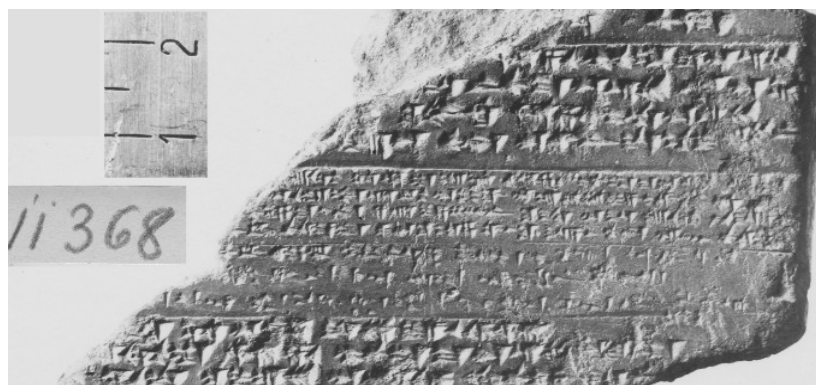


Fig. 6. KUB 49.39 II: sono evidenti il differente formato delle grafie dei paragrafi centrali.

Ma è riscontrabile anche la circostanza opposta: in KUB 5.3+ II 48-49b⁵⁵³ lo scriba pare avere cancellato di proposito la costruzione simbolica *ŠA DINGIR^{MEŠ} karpīuš* alla r. 48 per riportarla interamente alla successiva r. 49, ampliando la stesura del passaggio oracolare, gestendo al meglio il maggiore spazio a disposizione e rispettando l'*horror vacui*.

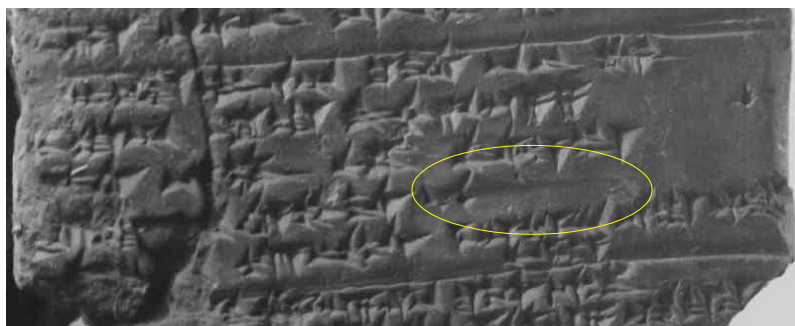


Fig. 7. KUB 5.3 II 48: cerchiato il presunto *ŠA DINGIR^{MEŠ} karpīuš* che compare alla r. seguente

⁵⁵² Si veda § II. 3.3, p. 207-8.

⁵⁵³ Si veda § II. 3.5, p. 227. Un caso simile è attestato in KBo 2.6 III 26-7 con {*nu=kan*} abraso e riscritto alla linea successiva.

- Con mancanze di testo si indicano invece i paragrafi privi dell'indagine oracolare KIN. Quattro sono le situazioni riscontrabili:
 - Un primo caso, semplice e generale, dove il paragrafo è completamente privo di testo;⁵⁵⁴



Fig. 8. KUB 49.76: paragrafo vuoto.

- Una seconda situazione dove l'oracolo è invece completo, ma è avanzato dello spazio;⁵⁵⁵

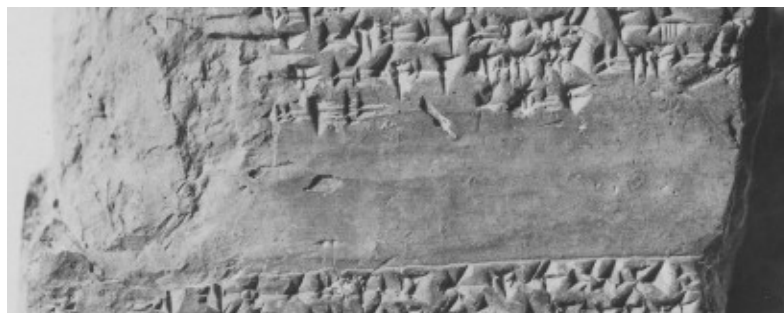


Fig. 9. KUB 16.20: paragrafo più grande del necessario.

- Un terzo caso in cui il paragrafo è completo della domanda oracolare e della relativa richiesta oracolare [(NU.)SIG₅-ru/du] ma è privo dei passaggi e del risultato;⁵⁵⁶



Fig. 10. KUB 18.34: alla richiesta [nu] KIN SIG₅-ru non segue alcun procedimento mantico.

554 Ad esempio KUB 49.76 Ro^o 5'ss.; KUB 18.37 Vo; KUB 52.41; KUB 52.45 Vo 6ss.; KUB 50.40 (§ II. 2.2, p. 66; 89, 100, 102, 108); KUB 5.1+ III 100ss. e IV 33ss. Si tenga conto di come nei testi oracolari misti non è sempre comprensibile individuare a quale tipologia oracolare spettasse il singolo paragrafo lasciato vuoto (così ad esempio in KBo 2.2 III 29ss; IV 18-21).

555 Si veda: KUB 50.118 Ro 8'ss; KUB 16.20 Ro 8'ss.; KUB 18.21 Ro 9ss.; KUB 22.57 Ro 10s., 19ss.; Vo 3's., 8's; KUB 5.4 II 7ss. (§ II. 2.2, p. 65; p. 84-5; 77; 93-4; § II. 3.5, p. 224). Di norma lo spazio è maggiore del necessario.

556 Si veda: KUB 18.34 Vo 4' -ca. 6 rr. vuote- (§ II. 2.2, p. 86); KUB 22.37 Ro 12' -ca. 5 rr. vuote- (§ II. 2.2, p. 91); KBo 22.264 IV 9ss -ca. 3 rr. vuote- (§ II. 3.1, p. 169); KUB 5.4 II 29ss. -ca. 5 rr. vuote- (§ II. 3.5, p. 225); KUB 5.1+ III 47ss. -ca. 2 rr. vuote-, III 50ss. -ca. 2 rr. vuote-, III 100ss. -ca. 2 rr. vuote- (Orlamünde 1998, 26, 29; Beal 1999, 50).

- Un ultimo caso, simile al precedente, dove il paragrafo conserva solo la formula canonica [TA/ISTU MUNUSŠU.GI ER.^{TUM} QATAMMA=pát nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du].⁵⁵⁷



Fig. 11. KBo 2.2 II 16-17: alla formula canonica non segue alcun procedimento mantico.

Ulteriori eccezioni si riscontrano in KUB 50.79 Vo³ 3, dove il secondo passaggio KIN introdotto da 2-NU non è stato trascritto;⁵⁵⁸ e in KUB 5.1 III 88-89, dove alla richiesta favorevole SIG₅-ru segue un altro passaggio oracolare non terminato: ^{GI}ŠDAG GUB-iš pár-na-aš SIG₅, “il Trono si alzò, <prese> la prosperità della casa ...”.⁵⁵⁹ In entrambi i casi seguono due o tre linee lasciate incomplete nel paragrafo. Non è chiaro il motivo di questa anomalia che ha portato lo scriba a non ricopiare interamente l’oracolo fermandosi in corso d’opera e procedendo poi alla stesura del paragrafo successivo.

(2) Tutti questi elementi confermano come gli scribi stessero redigendo in bella copia degli appunti oracolari e di come, facendolo, commettessero degli errori.⁵⁶⁰ Prestando infatti attenzione ad alcuni elementi del testo scritto si notano altre circostanze interessanti:

- in KBo 41.173 IV⁷ 7’-8’ (§ II. 2.2, p. 9) due diversi passaggi mantici sono marcati entrambi da INA UD.2^{KAM} (non distinguendo il successivo con il corretto INA UD.3^{KAM}).⁵⁶¹ Inoltre, sempre alla r. 7’, risulta apparentemente assente il soggetto simbolico retto dai verbi [ME-ir] e SUM-ir. Una corretta ricostruzione sarebbe potuta essere: “INA UD.2^{KAM} <DINGIR^{MES} GUB-ir> ... ME-ir ... SUM-ir”. Chiari esempi di errori nella copiatura della tavola.
- in KBo 41.164, 2’ (§ II. 2.2, p. 16) lo scriba ha inserito, rimpicciolendo la grafia, il verbo (ME-aš) nello spazio presente tra l’ultima parola e la successiva congiunzione con pronomi (na-an).
- in KBo 13.76 Ro 14 (§ II. 2.2, p. 38) lo scriba ha inserito un’interlinea, rimpicciolendo la grafia, tra rr. 13-14 e relativo alla frase contenuta in quest’ultima, evidenziando un errore macroscopico di copiatura.

⁵⁵⁷ Si veda: KBo 2.2 II 3-6 -ca. 4 rr. vuote-; II 16-17 -ca. 2 rr. vuote- (van den Hout 1998, 128-9); KBo 44.209 III 2’ -ca. 3 rr. vuote-; IV 7’ -ca. 2 rr. vuote- (Roszkowska-Mutschler 2007, 194); KBo 44.219 Vo 6’ -ca. 1 r. vuota-; KUB 16.77 II 15’ -ca. 3 rr. vuote- (van den Hout 1998, 244); KUB 5.5 I 26 -ca. 4 rr. vuote- (§ II. 3.2, p. 180); KUB 5.1+IV 51ss. -ca. 1 r. vuota-, 59ss. -ca. 1 r. vuota-, 79ss. -ca. 1 r. vuota-, 82ss. -ca. 3 rr. vuote-, 85ss. -ca. 4 rr. vuote- (Orlamünde 1998, 32ss.; Beal 1999, 52ss.).

⁵⁵⁸ Forse la medesima situazione si riscontra alle successive rr. 6-6b, si veda § II. 2.2, p. 72.

⁵⁵⁹ Ünal 1974b, 78-9; Orlamünde 1998, 28-9; Beal 1999, 52.

⁵⁶⁰ Alcuni dei quali, relativi alla discordanza del numero tra soggetto e forma verbale, sono già stati elencati. Sopra, § I. 1.3.2.1, p. 10 e n. 72.

⁵⁶¹ Similmente accade in KUB 5.5 III 7’-12’, si veda sopra § I. 1.3.1, p. 9 e di seguito § II. 3.2, p. 181.

- in KUB 6.3 Ro 19, KUB 18.37 Vo 7' e forse KUB 50.59 12'' (rispettivamente § II. 2.2, p. 56, 89, 105) i risultati oracolari (SIG₅ e NU.SIG₅) vengono erroneamente trascritti *prima* dell'ultimo passaggio mantico. In KUB 6.3 ciò potrebbe spiegarsi con la scarsa abitudine a trascrivere i più rari oracoli a quattro passaggi. Si noti inoltre che, risultando in lacuna la parte finale di KUB 18.37, l'errore di copiatura fornisce il risultato mantico altrimenti ignoto.
- in KUB 49.77 (§ II. 2.2, p. 62-3) Vo III e IV presentano spazi vuoti a fine tavola, ma allo stesso tempo il passaggio oracolare in IV 6' è stato trascritto nel margine: a dimostrazione di come le linee di paragrafo fossero state marcate prima della stesura.
- in KUB 50.58++ I 8' (§ II. 2.2, p. 105) si riportano richiesta (NU.SIG₅-*du*) e risultato (NU.SIG₅), ma non il procedimento KIN. È verosimile ritenere che la mancanza di spazio avesse reso superflua la trascrizione dei passaggi oracolari, ma è alquanto interessante notare la totale irrilevanza di questi ultimi per lo scriba (scrivente e leggente) che rimanda alla natura effimera del genere oracolare nel modello archivistico ittita.⁵⁶²
- in IBoT 1.32 Ro 20 (§ II. 3.1, p. 156) prima della formula 'KI.MIN ŠE-*ru*' compare la sequenza di simboli 'LÚKÚR IZI MÈ' seguiti da una rasura. La loro presenza in questa posizione è sospetta e la successiva rasura sembra confermare che questi simboli KIN siano stati erroneamente trascritti in questa posizione (la medesima sequenza compare alla seguente r. 32) dallo scriba, il quale, resosi conto dell'errore, ha cancellato l'ultimo segno prima di proseguire nella corretta stesura dell'oracolo.
- in KUB 22.66 Vo³ 7' (§ II. 3.4, p. 211) è stato erroneamente ripetuto il sumerogramma ZI: [dapia]*n* ZI ZI-*an* "[l'intel]ro animo".
- in VBoT 25 I 7 (§ II. 3.4, p. 213-4) la formula canonica è priva della richiesta oracolare.
- in KUB 5.4+ II 13 (§ II. 3.5, p. 225) si riscontra l'oracolo KIN al completo, tranne che per l'ultimo e importante simbolo in posizione C. La dimenticanza in questione suggerisce ancora un errore di copiatura.
- in KUB 5.1 I 68 è assente la richiesta [(NU.)SIG₅-*ru/du*];⁵⁶³ in IV 86-88 e IV 89-92 sono assenti invece sia richiesta che risultato oracolare (§ II. 4.1, pp. 244, 253-4). In entrambi non è pertanto possibile calcolare la risposta ottenuta per quello specifico procedimento mantico.
- in KBo 14.21 I 77' è ancora assente la richiesta; in II 25' è invece erroneamente ripetuta la forma verbale ME-*aš* dopo ciascuno dei due simboli in posizione B (§ II. 4.2, p. 256).⁵⁶⁴

⁵⁶² Sopra, § I. 2.4, p. 65 e di seguito § I. 2.5.3, p. 73.

⁵⁶³ Si noti come Beal 1999, 45, traduceva -inspiegabilmente- la richiesta inesistente: "Let (the oracle) be favorable".

⁵⁶⁴ Marcuson 2016, 428.

Un ulteriore elemento a favore della stesura in bella copia di appunti oracolari è offerto dall'uso frequente di abbreviazioni nella redazione dei testi. Lo schema generale dei passaggi e della struttura simbolica era così ripetitivo da permettere l'abuso delle abbreviazioni⁵⁶⁵ senza alterare la comprensione del testo e del suo significato. Pare evidente come solo una chiara visione d'insieme e un'abitudine scribale alla redazione di tavolette mantiche potesse permettere un ricorso tanto ardito a questo modello di scrittura quasi telegrafica. In particolare, KUB 6.7+18.58,⁵⁶⁶ esempio principe di questo *modus scribendi* abbreviato, presenta una grafia veloce e segni ampi che coprono appieno lo spazio dei paragrafi ma non mancano talvolta di superarlo valicando le linee, ad ulteriore testimonianza dell'impaginazione preventiva della tavola.

Questo *modus scribendi* sembra infine in uso anche in testi di genere diverso, quale la lettera KBo 18.142,⁵⁶⁷ dove recto e verso presentano grafie diverse.⁵⁶⁸ La lettera pre-impostata attendeva l'esito dell'oracolo, trascritto poi in un secondo momento:



Fig. 12. KBo 18.142: Recto

Verso

Pur nei limiti della sua unicità, anche KBo 18.151 potrebbe offrire un ulteriore elemento a supporto di questo *modus operandi* scrittorio. Il recto e il verso di KBo 18.151 risultano scritti infatti con due grafie differenti, ma senza che questo implichi riconoscere due mani diverse: secondo Soysal lo scriba incaricato alla redazione della tavola fu probabilmente lo stesso, ma la stesura si svolse in due momenti distinti.⁵⁶⁹ Soysal ritiene infatti che il recto riporti un contenuto inquisitorio, e che pertanto sia stato scritto prima dell'indagine oracolare propriamente detta, mentre il verso tramandi piuttosto la *performance* e i risultati ottenuti.⁵⁷⁰

I. 2.5.3 Riepilogo

Per mezzo dell'analisi della disposizione dei paragrafi, della scrittura negli stessi e degli errori commessi dagli scribi rintracciabili nei procedimenti mantici, le fonti a disposizione offrono perlopiù prove indirette del *modus operandi e scribendi* relativo all'oracolo KIN. Ciononostante è possibile delineare in sintesi la seguente procedura generale:

⁵⁶⁵ Sopra, § I. 1.4.3, p. 32.

⁵⁶⁶ Si veda Beckman *et al.* 2011, 234ss. e § II. 2.2, p. 58-60.

⁵⁶⁷ Si veda § II. 2.3, p. 129s.

⁵⁶⁸ Come già riscontrato da Berman 1982, 94 n. 5 (per questa e altre tavole) e Soysal 2000, 87-9.

⁵⁶⁹ Soysal 2000, 88-9.

⁵⁷⁰ Soysal 2000, 88.

1. L'autorità⁵⁷¹ esprime la necessità di un'indagine oracolare (le cui cause sono talora reperibili dalla domanda).

Campo oracolare	Ambiente scribale
2.	In un momento precedente alle operazioni oracolari si imposta la tavola, procedendo nell'ordine a: (2a): impaginazione generale con la preparazione ragionata di paragrafi e spazi; (2b): stesura della formula canonica (tavole miste).
3.	Gli officianti (^{MUNUS} ŠU.GI, ^{LÚ} MUŠEN.DÙ, ^{LÚ} HAL) procedono alle specifiche operazioni divinatorie.
4.	Gli scribi raccolgono gli oracoli sotto dettatura o in forma di appunti (su tavole lignee o "Small tablets" perlopiù a unica colonna) in funzione della successiva stesura. ⁵⁷² [Per quanto riguarda il KIN, questo genere di tavolette potrebbe essere riconosciuto nei testi contenenti il discorso diretto delle Maghe ⁵⁷³]
5.	Trascrizione dei vuoti preparatori seguendo o copiando le annotazioni delle operazioni oracolari ("Comprehensive tablets" a due colonne). ⁵⁷⁴
6.	Redazione di "summaries" dei testi oracolari al fine di una più scorrevole fruizione del materiale d'archivio. ⁵⁷⁵
7.	Infine, nell'arco di un paio di generazioni le tavole oracolari vengono scartate senza essere copiate. ⁵⁷⁶ In alcuni casi si attesta il loro riuso come riempimento nelle casseforme murarie di nuovi ambienti architettonici. ⁵⁷⁷

Un possibile esempio del *modus operandi* basato sulla proposta interpretativa di van den Hout,⁵⁷⁸ da "Small tablets" a "Comprehensive tablets" (4.-5.), è forse individuabile nelle tavole KBo 41.56 e KUB 5.3+ e in particolare nei passi paralleli riguardanti ^{LÚ.MEŠ}KARTAPPU- e ^{LÚ.MEŠ}SAG.⁵⁷⁹ KBo 41.156 sarebbe la versione provvisoria del resoconto oracolare appena compiuto (pronunciato dalle Maghe, r. 11': *UMMA* ^{MUNUS.MEŠ}ŠU.GI), mentre KUB 5.3+ rappresenterebbe la versione finale da porre in archivio. Un supporto a questa ipotesi lo offre il ritrovamento di KBo 41.156 in contesto archeologico secondario di riempimento murario:⁵⁸⁰ essendo a disposizione in archivio il documento finale, la versione precedente aveva ottemperato alla sua ragion d'essere e poteva essere tranquillamente distrutta.

La redazione finale della tavola (5.) doveva forse rappresentare un lavoro gravoso e noioso: in KUB 5.1+ è ravvisabile infatti un aumento esponenziale di errori, sviste e dimenticanze, in tendenza costante da Ro I a Vo IV, quasi che lo scriba si stesse "stancando" di copiare o che lo facesse con sempre minor lena. Si può anche azzardare a supporre che lo scriba, conscio della natura precaria delle tavole oracolari, non si spendesse con impegno nella stesura di un testo che nel giro di poco avrebbe perso di valore nell'esercitare un'influenza rilevante sul presente.

⁵⁷¹ Sopra, Introd., p. XI.

⁵⁷² Sulla questione si veda van den Hout 1998, 10-32; *id.* 2003b, 122.

⁵⁷³ Sopra, § I. 2.1.2, pp. 35-41.

⁵⁷⁴ Van den Hout 1998, 10-32; *id.* 2003b, 122b. La distanza temporale tra i momenti di redazione 2. e 5. sono testimoniati dagli esempi sopra riportati di diversi stili di scrittura o differenti grandezze nella grafia tra impostazione e stesura dell'oracolo (KUB 52.41, KUB 49.39 e KBo 18.142).

⁵⁷⁵ Van den Hout 1998, 10-32.

⁵⁷⁶ Come sottolineato da van den Hout 2003b, 123a: "Occasionally, duplicates are found, no doubt also representing a step in more elaborate and far-reaching inquiries.". Si veda anche Marcuson 2016, 69.

⁵⁷⁷ Sopra, § I. 2.4, p. 65.

⁵⁷⁸ Van den Hout 1998, 10-32; *id.* 2003b, 122 e sopra § I. 2.5.3, p. 73 (4. e 5.).

⁵⁷⁹ Si veda § I. 2.6.1, s.v. "titolature", p. 77.

⁵⁸⁰ Bk. E: Büyükkale, g/13. Sopra, § I. 2.4, p. 63.

I. 2.6 Tavole: datazione

Il modesto valore archivistico delle tavole oracolari rendeva superflua la copiatura dei testi datati (o malridotti) al punto tale da trasformare alcune tavolette in un ottimo materiale edile per il riempimento delle Mauerkasten.⁵⁸¹ Per questo motivo i documenti a nostra disposizione o appartengono all'ultima fase archivistica ittita oppure sono frammenti di datazione poco più alta proveniente da contesti archeologici secondari. In entrambi i casi l'arco cronologico delle fonti è limitato agli ultimi sovrani ittiti.⁵⁸²

Come si vedrà, nella documentazione epigrafica KIN solo tre fonti non sono riferibili al periodo recente del regno ittita: KBo 18.151 (§ I. 2.6.2.1), KBo 52.280 e KuT 49 (§ I. 2.6.2.2). Per la restante mole di tavolette si avanzano alcune datazioni relative basate su elementi contenutistici e indagini paleografiche comparate.

I. 2.6.1 Criteri interni

Le tavolette oracolari in genere sono poche di informazioni storiche e i testi KIN non fanno eccezione. Ciononostante, le attestazioni di antroponimi e di alcune titolature possono offrire indicazioni per circoscrivere la cronologia dei singoli testi, corroborando o confutando l'analisi paleografica.⁵⁸³

ANTROPONIMI⁵⁸⁴

KBo 18.151: ^f*Aškilya* (NH2 172a); ^m*Zikiltuš* (NH 1541b). Entrambi questi nomi sono attestati all'epoca di Ḫattušili I, corroborando la datazione paleografica.⁵⁸⁵

KUB 16.21+: ^m*Kantuzi(li)* (NH 502-3); ^m*Ḫantili* (NH 275). Carruba aveva proposto di riconoscere in questi antroponimi due principi o personaggi del periodo turbolento fra Arnuwanda e Šuppiluliuma, ma le informazioni a disposizione in questo oracolo risultano troppo frammentarie per permettere un'identificazione certa.⁵⁸⁶ Se fosse poi confermata quella corrispondenza, ciò non offrirebbe alcun aiuto alla datazione del testo, dal momento che si tratterebbe di personaggi del XV-XIV secolo ripresi apparentemente in una consultazione oracolare posteriore.

KUB 18.21: ^m*Šuppiluliuma*. Il sovrano ittita è divinizzato e ciò fornisce un *terminus post quem* per la datazione relativa dell'oracolo a partire da Muršili II.

KUB 52.41: ^m*Ḫuzziya* (NH 422). Secondo van den Hout, che unisce l'analisi paleografica del documento a diverse attestazioni del personaggio, in questo *Ḫuzziya* bisognerebbe riconoscere un figlio (minore?) di Ḫattušili III e fratello di Tutḫaliya IV.⁵⁸⁷

581 Introd., p. XI e § I. 2.4, p. 65.

582 Introd., p. XI.

583 La rassegna delle attestazioni complessive degli antroponimi, toponimi e titolature all'interno degli oracoli KIN presentati si trova rispettivamente agli Indici II. 5.4; II. 5.5; II. 5.6.

584 Indici, § II. 5.4.

585 Ductus antico-ittita, si veda Soysal 1997, 327-8; *id.* 2000, 92-4, 105, 112 e di seguito § I. 2.6.2.1, p. 83-4.

586 Carruba 1988, 205-6. In particolare *Kantuzi* come *Kantuzzili* 'il sacerdote' figlio di Arnuwanda I e fratello di Tutḫaliya II. Si veda anche Soysal 2012, 316.

587 Van den Hout 1995b, 106-9, 312.

KUB 50.58++: ^m*Armaziti* (NH2 141). Esistono diverse figure che portavano questo nome: un augure, uno scriba, un riorganizzatore del culto di Tuthaliya IV e un DUMU.LUGAL a Ugarit.⁵⁸⁸ Purtroppo, l'*Armaziti* di KUB 50.58++ non è contraddistinto da alcuna titolatura, né altre informazioni permettono di inquadrare meglio il personaggio dal momento che l'oracolo menziona *Armaziti* solamente come simbolo della procedura simbolica.⁵⁸⁹ Imparati proponeva tuttavia di riconoscere tutte le attestazioni di *Armaziti* nello stesso personaggio attivo tra la fine del regno di Hattušili III e quello di Tuthaliya IV.⁵⁹⁰

KUB 50.91: ^f*PUTTI* o ^f*ŠENATI* (NH2 1062a).⁵⁹¹ Questo antroponimo femminile costituisce *hapax* ed è privo di alcuna titolatura che possa definire meglio la figura. L'oracolo in questione verifica una procedura onirica svolta o riguardante la città di Ušša. È possibile che ^f*ŠENATI* fosse la veggente MUNUS.ENSİ citata nel testo e incaricata dell'interpretazione dei sogni, ma ciò non fornisce elementi utili per una datazione relativa.

KBo 18.142: ^m*Harraziti* (NH2 1733). L'antroponimo è attestato in altre fonti riguardanti spedizioni militari e in relazione alla regina Puduhepa.⁵⁹² Pertanto, si può riconoscere Puduhepa come la regina citata in KBo 18.142 e datare di conseguenza il testo a Hattušili III/Tuthaliya IV.⁵⁹³

KUB 16.66: ^m*Aranhapilizi* (NH 114). Il personaggio è noto per essere stato prima un generale al servizio di Muršili II e Muwatalli II, e poi per essersi occupato del trasferimento della capitale ittita da Tarhuntašša a Hattuša.⁵⁹⁴ Lo studio prosopografico di questo personaggio offre pertanto una datazione *post quem* dell'oracolo da Urhi-Tešub/Muršili III.⁵⁹⁵ Del Monte così si esprime a riguardo: "L'indagine, data anche la menzione per nome (che ci induce a pensare ad un ricordo ancora recente) del principe Aranhapilizi, [...], difficilmente sarà stata condotta molto oltre l'inizio del regno di Hattusili III, e si inquadra agevolmente nello sforzo di questo sovrano, una volta consolidato il potere, di ricondurre alla normalità la vita culturale della città".⁵⁹⁶

KBo 24.126: ^m*Halpaziti* (NH 259), ^f*Pihauzzi* (NH 975a), ^f*Duttarriyati* (NH2 1388), ^m*Urahešmaš* (NH2 1432a). *Urahešmaš* e *Pihauzzi* costituiscono *hapax*;⁵⁹⁷ *Duttarriyati* è altrove poco nota;⁵⁹⁸ *Halpaziti* invece è maggiormente attestato nelle fonti tra i regni di Hattušili III e Tuthaliya IV.⁵⁹⁹

KBo 23.112 + KUB 49.14: ^m*Tattamaru* (NH 1303). La figura di *Tattamaru* e la pratica oracolare relativa all'oniromanzia della MUNUS.LUGAL nei suoi confronti possono essere poste in connessione con i testi KUB 23.85 e KUB 26.43. *Tattamaru* sarebbe stato figlio di Šahurunuwa (dignitario al tempo di Hattušili III: KUB 26.43 Ro 4-5) e di una principessa ittita (la figlia della sorella della regina: KUB 23.85 Vo 5'). Nonostante ciò, *Tattamaru* offese la casa reale (KUB 23.85 Vo 10') e probabilmente in questo oracolo si chiese il parere divino sulla questione (KUB 49.14, 9': ŠA MUNUS.LUGAL *memian*). La datazione dei testi è pertanto circoscritta ai regni di Hattušili III e Tuthaliya IV.⁶⁰⁰

588 Si veda Imparati 1988, 80-90 con la relativa discussione epistemologica. L'*Armaziti* scriba è attestato anche nella glittica, Herbordt 2005, 125, 250 (e *taf.* 5).

589 Imparati 1988, 85-6; van den Hout 1998, p. 70 n. 110.

590 Imparati 1988, 85-6, 90-4.

591 Si veda anche Zehnder 2010, 256-7 e sopra § I. 2.1.3, p. 42.

592 Imparati 1999, 171 con bibliografia di riferimento.

593 Haas 2008, 163.

594 Del Monte 1991-2, 143-4; van den Hout 1995b, 188; Marizza 2009, 139 con bibliografia di riferimento.

595 Così Hazenbos 2003, III 101. Van den Hout 1995b, 188 propone una datazione all'inizio del regno di Hattušili III.

596 Del Monte 1991-2, 144.

597 Van den Hout 1995b, 120. Si veda anche Zehnder 2010, 249.

598 Zehnder 2010, 297.

599 Van den Hout 1995b, 186-193. Si veda anche Herbordt 2005, 133, 254. Il contesto archeologico di ritrovamento potrebbe limitare la cronologia relativa del testo prima della costruzione architettonica dell'Edificio E di Büyükkale (§ I. 2.4, p. 65).

600 Van den Hout 1995b, 117-124; Hoffner 2009, 364-5; Marizza 2009, 172-3 con bibliografie di riferimento. Datazione *ante quem*: medesimo contesto espresso nella precedente nota 599 e sopra, § I. 2.4, p. 65.

IBoT 1.32: ^m*Šauška-Runtiya* (NH 1144). Lo studio recente e approfondito di IBoT 1.32 compiuto da Cammarosano–Marizza ha messo in evidenza la titolatura di *Šauška-Runtiya* quale principe di Tarḫuntašša e comandante militare.⁶⁰¹ L’analisi prosopografica e la contestualizzazione storica della fonte depongono a favore di una datazione a Tutḫaliya IV.⁶⁰²

KUB 16.77: ^m*Artummanna* (NH 154), ^m*Pi(ya)ššili* (NH 985), ^m*Ḫaittili* (NH 245), ^m*Kurša-Kurunta* (NH 648) e un anonimo figlio di Arnuwanda (DUMU ^m*Arnuwanta*). *Artummanna* e *Ḫaittili* costituiscono *hapax*; il nome *Pi(ya)ššili* rimanda a *Šarri-Kušuh*, figlio di Šuppiluliuma I: l’oracolo potrebbe quindi riguardare figure passate appartenenti alla generazione di Muršili II. L’unica attestazione contemporanea dell’augure *Kurša-Kurunta*, presente anche in KBo 2.6+ III 59, IV 16, potrebbe ancorare la datazione a Tutḫaliya IV.⁶⁰³

KBo 44.209: ^m*Mašduri* (NH 784). Questo antroponimo apparteneva ad un sovrano del paese del fiume Šeḫa, successore di Manapa-Tarḫunta e vassallo di Muwatalli II, del quale prese in moglie la sorella Maššanauzzi.⁶⁰⁴ Nel conflitto tra Urḫi-Teššub e Ḫattušili III si schierò con quest’ultimo e poté pertanto mantenere il proprio trono fino all’epoca di Tutḫaliya IV quando il paese del fiume Šeḫa si ribellò sotto la guida di Tarḫunaradu (NH 1262).⁶⁰⁵ Pertanto, una contestualizzazione dell’oracolo al regno di Ḫattušili III è alquanto probabile.

KBo 2.6: ^f*Šaušgatti* (NH 1142; NH2 1741b), ^m*Armatarḫunta* (NH 138) e ^m*Kurša-Kurunta* (NH 648). Questi personaggi risultano ben noti⁶⁰⁶ e le indagini mantiche KIN di questa tavola sono dedicate “ad indagare sul modo di pacificare lo spirito GIDIM di Šaušgatti e quello di Armadatta, ambedue irati”.⁶⁰⁷ La datazione del testo è pertanto ascrivibile ad un momento successivo al regno di Ḫattušili III e alla morte dei protagonisti, in un momento in cui gli spiriti potevano ancora arrecare danno al nuovo sovrano Tutḫaliya IV.⁶⁰⁸

KUB 5.1 + 52.65: ^m*Mannini* (NH 747), ^m*Temeti* (NH 1329). Il secondo, compare anche in **KUB 22.57+ I 15’**. Queste figure furono con ogni probabilità comandanti militari al servizio del re ittita nel corso della spedizione bellica nelle terre dei Kaška. Mannini è altresì noto per il cosiddetto “inventario di Manninni” di paleografia tarda e probabile datazione al XIII secolo così come da testi rituali di datazione più alta.⁶⁰⁹ Tuttavia, per quanto riguarda i suddetti testi oracolari, questi nomi “geben keinen sicher Anhaltspunkt für eine Datierung”.⁶¹⁰

601 Cammarosano – Marizza 2015, 165-6 con nn. 35ss. con ampio riferimento alla glittica, si veda Herbordt 2005, 180-2, 271.

602 Archi – Klengel 1980, 153; Haas 2008, 117; Cammarosano – Marizza 2015, 163-4.

603 Hazenbos 2003, III 108. Si veda anche Kammenhuber 1976, 29.

604 KUB 23.1 II 15-19, trattato tra Tutḫaliya IV e Šaušgamuwa. Si veda Beckman 1996, 1000 e Klengel 1999, 213 con n. 351.

605 In riferimento ai fatti che portarono un “discendente di Muwawalwi sul trono di Šeḫa”. Klengel 1999, 263 con nn. 515-7.

606 Armatarḫunta, figlio del fratello Zida fratello di Šuppiluliuma, si veda sopra, § I. 2.1.3, p. 42 con n. 329. La relazione tra Šaušgatti (Zehnder 2010, 269) e Armatarḫunta non è esplicitamente dichiarata (van den Hout 1998, 67), ma è probabile che questi fossero marito e moglie durante la lotta con Ḫattušili III riportata nell’Apologia (CTH 81 III 14-30).

607 Archi 1979, 83.

608 Datano a Tutḫaliya IV: Ünal 1974b, 103; Heinhold-Krahmer *et al.*, 1979, 69, 126; van den Hout 1995b, 189; Hazenbos 2003, III 108; Haas 2008, 100.

609 Così Košak 1978, 122-3. Sull’ “Inventario di Manninni” (CTH 504) si veda Košak 1978 e Siegelová 1986 II, 441-452, 454, 461-5; sulla contestualizzazione dei rituali con riferimento a Mannini si veda Marizza 2007, 9-12, 29-30.

610 Orlamünde 2001a, 512 con nn. 6-7.

KUB 6.5 riguarda la malattia della figlia di Babilonia (DUMU.MUNUS KUR *Karanduniyaš*).⁶¹² L'identificazione di questa principessa non è purtroppo desumibile dall'oracolo, ma Haas avanza l'ipotesi che potesse essere una moglie di Tuthaliya IV basandosi sulla lettera KUB 21.38 scritta da Puduḫepa a Ramses II che lo informava della presenza a Ḫattuša di una nuora/figlia da Babilonia.⁶¹³

KBo 41.156 II 6', 10', 12'-13' e **KUB 5.3** I 9,⁶¹⁴ conservano le attestazioni dei funzionari ittiti ^{LÚ.MEŠ}KARTAPPU- e ^{LÚ.MEŠ}SAG. Il ^{LÚ.MEŠ}KARTAPPU, presente anche in **KBo 59.80**, 12',⁶¹⁵ è tradizionalmente tradotto "auriga"⁶¹⁶ sulla base dello stretto legame di questa figura con il carro.⁶¹⁷ Ciononostante, con questo termine si indicava probabilmente sia i semplici aurighi che una categoria di funzionari palatini di rango superiore, vicini al sovrano e per questo fra le più alte dignità di corte.⁶¹⁸ Più incerta rimane la lettura ittita e la traduzione del sumerogramma ^{LÚ}SAG (akk. *ŠA RĒŠI*), di cui si è sottolineata la vicinanza semantica con "servitore, eunuco"⁶¹⁹ e che qui si traduce in maniera ampia come "ufficiale addetto al sovrano". Per certo, i dignitari ^{LÚ.MEŠ}SAG come i ^{LÚ.MEŠ}KARTAPPU- appartenevano alla più ristretta cerchia di funzionari del re ittita e svolgevano mansioni che prevedevano un alto livello di fedeltà.⁶²⁰ Per entrambe queste istituzioni è tuttavia difficile individuare di quali particolari mansioni si occupassero, né si può affermare un rapporto di dipendenza dell'una dall'altra.⁶²¹ In KBo 41.156 II 5'-6' e KUB 5.3 I 8-9 i passi relativi a ^{LÚ.MEŠ}KARTAPPU e ^{LÚ.MEŠ}SAG risultano paralleli:

‘ANA ^{DUTU}ŠI (kuit) ŠU-aš waštul SIxSÁ-at nu pānzi ^{LÚ.MEŠ}KARTAPPU(TI) ^{LÚ.MEŠ}SAG=ya išḫiulaḫḫanzi’

“Per Sua Maestà, (poiché) è stato determinato l'incidente,

allora si procede a vincolare gli aurighi e gli ufficiali addetti al sovrano”.

Due elementi risultano qui interessanti: da un lato l'incidente (lett. "peccato della mano") accorso al re ittita per il quale risulta necessario un vincolo *išḫiul*-; e dall'altro l'esigenza di ricorrere all'*išḫiul* per queste due categorie di dignitari. L'incidente del sovrano appare collegato a operazioni militari (KBo 41.156 II 5': 'EGIR KASKAL^{N7}'), sebbene KUB 5.3+ non offra ulteriori informazioni sulla dinamica dell'incidente. Il riferimento al vincolo *išḫiul*-⁶²² fornisce invece un'indicazione cronologica rapportata ai testi di CTH 255.1-2⁶²³ contenenti giuramenti dei ^{LÚ.MEŠ}SAG al re Tuthaliya IV.⁶²⁴ Non solo, è stato proposto che fu proprio Tuthaliya IV a istituire o rafforzare⁶²⁵ "a new corps of officials (the ^{LÚ}MEŠ SAG) who were totally loyal to the king but chosen from outside the family [...] to protect the king and the institution he represented."⁶²⁶ Sulla base di queste informazioni si può avanzare una proposta di datazione dei testi KBo 41.156, KUB 5.3++, e forse anche KBo 59.80, al regno di Tuthaliya IV.

611 Indici, § II. 5.6.

612 Si veda § II. 2.2, 20-4.

613 Haas 2008, 126. Sulle dinamiche relative a KUB 21.38 si veda Houwink ten Cate 1996, 43-4 e Klengel 1999, 272. Datazione *ante quem*: medesimo contesto espresso nella precedente nota 599 e sopra, § I. 2.4, p. 65.

614 Rispettivamente § II. 2.2, p. 29 e § II. 3.5, p. 225.

615 Si veda § II. 2.2, p. 52.

616 Pecchioli Daddi 1977, 186-7; *ead.* 1982, 133ss.

617 A questo riguardo Laroche 1955, 82-3 aveva proposto la lettura fonetica *išmanala*- come *nomen actoris* da *išmeri*- "redini".

618 Pecchioli Daddi 1977, 173-4, 187.

619 Hazenbos 2003, III 75-6; Giorgieri – Mora 2010, 139; Mora 2016, 225 con bibliografie di riferimento.

620 Hazenbos 2003, III 76; Giorgieri – Mora 2010, 139; Mora 2016, 224-5 con bibliografie di riferimento.

621 Pecchioli Daddi 1977, 181.

622 Giorgieri 1995, 18, 19 con n. 45, 20-24; Miller 2011, 1-8.

623 Per una panoramica dei testi con commento e apparato bibliografico, si veda Giorgieri 1995, 274-7.

624 Giorgieri 1995, 35-6, 50-1, 54, 61, 66.

625 Mora 2016, 224. Che il titolo ^{LÚ}SAG fosse già in uso è dimostrato dalla figura di *Anuwanza* (NH 92), scriba e importante dignitario con molteplici mansioni al tempo di Ḫattušili III, si veda Pecchioli Daddi 1982, 514-5. Rimane piuttosto poco chiaro in quali termini tale rafforzamento delle funzioni dei ^{LÚ.MEŠ}SAG con Tuthaliya IV, come sostenuto da Mora 2016, andò a creare una categoria di dignitari palatini differente da quella -omonima- precedentemente esistita.

626 Mora 2016, 224. Ciò varrebbe innanzitutto per i ^{LÚ.MEŠ}SAG, mentre per i ^{LÚ.MEŠ}KARTAPPU- bisognerebbe distinguere gli aurighi propriamente detti dall'omonima e più recente classe di alti dignitari vicini al sovrano (Pecchioli Daddi 1977, 173-4).

KBo 41.174 sembra riportare il ‘titolo’ dell’oracolo per la malattia della DUMU.MUNUS GAL.⁶²⁷ I possibili significati da attribuire a questa titolatura e le relative attribuzioni a singole principesse risultano discusse,⁶²⁸ ma pare plausibile che questo titolo venisse riservato alla prima figlia della coppia reale ittita che, in quanto principessa primogenita, poteva ereditare il regno se non fosse nato un erede maschio.⁶²⁹ Tra le attribuzioni più convincenti, va citata Kilušhepa, primogenita⁷ della coppia Ḫattušili-Puduhepa, sorella (maggiore³) di Tuthaliya IV, data in moglie al re vassallo di Išwa.⁶³⁰

KBo 13.76 sembra riguardare operazioni militari in cui è coinvolto il re di Karkemiš (LUGAL KUR *Kargamiš*).⁶³¹ L’istituzione di un regno vassallo a Karkemiš ebbe inizio con Šuppiluliuma I, ovvero quando suo figlio Piyaššili/Šarri-Kušuh venne insediato su quel trono.⁶³² L’arco cronologico *post quem* in cui collocare l’oracolo è stato ridotto da Jakob-Rost, la quale attribuiva il testo a Tuthaliya IV per la datazione paleografica al XIII secolo e per l’uso scrittorio di *ku-e-eš* (Ro 9, 12) anziché di *ku-i-e-eš*.⁶³³

In **KUB 6.7+** viene citato il re di Ahhiyawa (LUGAL KUR *Ahhiyawa*, II 1’).⁶³⁴ I sovrani ittiti che per motivi diversi si sono riferiti ad Ahhiyawa utilizzando il titolo LUGAL sono Muršili II (Annali CTH 61.1-2: guerra contro Arzawa),⁶³⁵ Ḫattušili III e Tuthaliya IV (CTH 181, 183, 211.4, 105).⁶³⁶ Senza entrare nella delicata controversia riguardante la cosiddetta ‘questione di Ahhiyawa’,⁶³⁷ si può quantomeno circoscrivere l’oracolo KUB 6.7+ a questi sovrani ittiti, probabilmente a uno tra Ḫattušili III e Tuthaliya IV sulla base del ductus recente.

In **KUB 49.91** Ro 9’ e in **KBo 22.264** IV 8⁶³⁸ è attestato un re di Aššur (LUGAL KUR ^(URU) *Aššur*) che potrebbe offrire un criterio di cronologia relativa come *terminus post quem* alla rinascita e ascesa del regno assiro nel XIV secolo a.C. e la conseguente ripresa dei rapporti internazionali con Ḫatti. In particolare, per KBo 22.264 è stata proposta una datazione a Tuthaliya IV sulla base del contesto storico relativo a questo sovrano e il re di Assiria Salmanassar I.⁶³⁹

KUB 18.34 Vo 1’ e **KUB 5.1+** IV 86 conservano l’attestazione di un re di Tarḫuntašša (LUGAL KUR ^{URU} *Tarḫuntašša*).⁶⁴⁰ Il titolo è chiaramente “ein Hinweis darauf, daß der Text nicht vor Muwattalli II. entstanden sein kann.”⁶⁴¹ Se KUB 5.1+ è databile a Tuthaliya IV,⁶⁴² non si può dire lo stesso per KUB 18.34 che, come suggeriva Taggar-Cohen, sembra quasi un’esercizio scribale.⁶⁴³

Ancora in **KUB 18.34** è attestato un ^{LÜ}SANGA *kurutawanza* “sacerdote con copricapo cornuto”,⁶⁴⁴ ma lo scarso numero di attestazioni (solo tre: oltre al nostro, KUB 10.1 I 17-21 e KUB 41.30 III 2-6) di questa particolare titolatura non permette ulteriori speculazioni di tipo cronologico.⁶⁴⁵

627 Si veda § II. 2.2, p. 30.

628 Si veda Güterbock 1973b; *id.* 1980; de Roos 1985-86, 76, 82; Singer 1991; Houwink ten Cate 1996, 47-53.

629 Kammenhuber 1976, 147; Singer 1991, 327.

630 De Roos 1985-86, 76; Singer 1991, 327-8.

631 Si veda § II. 2.2, p. 37-9.

632 Klengel 1999, 164; Bryce 2005, 179.

633 Jakob-Rost 1972, 71.

634 Si veda Beckman *et al.* 2011, 234.

635 Si veda Beckman *et al.* 2011, 22-3, 28-9, 46-7; Warbinek 2015, 357-8.

636 Beckman *et al.* 2011, rispettivamente 101ss., 134ss., 154ss., 50ss. Warbinek 2015, 357-62.

637 Per una sintesi, Warbinek 2015, 353-54, 356-62 con bibliografia di riferimento.

638 Rispettivamente § II. 2.2, 70-1 e § II. 3.1, p. 167-172.

639 Con riferimento alla città di Malatiya (Vo III 11). Si veda Heinhold-Krahmer 1988, 90-94 e Orlamünde 2001a, 516-7.

640 Si veda rispettivamente § II. 2.2, p. 85-6 e Ünal 1974b, 90; Orlamünde 1998, 35.

641 Orlamünde 2001a, 512.

642 Orlamünde 2001a, 521.

643 Taggar-Cohen 2006, 154 n. 365.

644 Pecchioli Daddi 1982, 365.

645 Vanno invece segnalati gli aspetti culturali del ^{LÜ}SANGA *kurutawanza* in connessione con il centro di Zippalanda e la festa KILAM. Si veda Popko 1994, 72, 274-6; van den Hout 1995a, 566-9 e Taggar-Cohen 2006, 153-4 con bibliografia.

In un contesto frammentario, **KUB 49.70** conserva le attestazioni di un re di Mira (LUGAL KUR ^{URU}Mira) e di un uomo di Azzi (LÚ ^{URU}Azzi).⁶⁴⁶ Sebbene il regno di Azzi-Ḫayaša fu protagonista di attacchi militari nel Paese Alto ittita durante il regno di Šuppiluliuma I, il *terminus post quem* in questo caso è costituito dalla conquista militare di Arzawa da parte di Muršili II nel secondo e terzo anno di regno (Annali CTH 62.I-II), soltanto dopo la quale fu istituito un regno di Mira (e Kuwaliya) il cui primo LUGAL è stato Mašḫuiluwa.⁶⁴⁷ L'analisi paleografica rimanda inoltre al XIII secolo.⁶⁴⁸

Infine, **IBoT 1.32** menziona un re di Tumanna (LUGAL ^{URU}Tumanna) come uno dei possibili comandanti della spedizione militare ittita nel paese di Azzi.⁶⁴⁹ L'assunzione di Tumanna al rango di 'regno' non sembra essere stata raggiunta prima di Tuḫaliya IV.⁶⁵⁰

ALTRI ELEMENTI

KBo 24.123 si daterebbe a Ḫattušili III/Tuḫaliya IV se è vero che “diese Anfragen betreffen sicher die Träume der Puduḫepa” in riferimento alla città di Šapinuwa.⁶⁵¹

KUB 16.20 si riferisce al passaggio d'anno e all'intronizzazione del re. Il contesto generale di questo oracolo e altri testi di questo genere sono riconducibili a Tuḫaliya IV.⁶⁵² Similmente, **KBo 2.2**⁶⁵³ “può essere messo in relazione con i numerosi testi oracolari raccolti in CTH 569 riguardanti l'ascesa al trono di Tuḫaliya IV”.⁶⁵⁴

KUB 52.85, riguardante una spedizione nel territorio di Papanḫa,⁶⁵⁵ è stato contestualizzato da Heinhold-Krahmer nello scontro militare tra Aššur e Ḫatti al tempo di Tukulti-Ninurta I e Tuḫaliya IV.⁶⁵⁶

KUB 5.20 allude a incubi (ḪJUL-mu-uš Ḫ^{HLA}-uš), connessi al testo votivo KUB 48.123, che hanno come oggetto la salute e la protezione di Ḫuzziya e Tašmi-Šarruma, figli di Ḫattušili III.⁶⁵⁷ In Ro 19 compare inoltre la città di Tarḫuntašša in relazione con l'indagine delle viscere.

KUB 50.84 tratta apparentemente di una malattia del sovrano ittita per la cui cura si provvede con un'offerta nei confronti della dea solare di Arinna e del dio della Tempesta di Ḫatti.⁶⁵⁸ Il contesto generale rende “eine Datierung in die Zeit Ḫattušilis möglich”.⁶⁵⁹

KUB 22.61 fa riferimento ad un'indagine onirica relativa alla ricerca della cura adatta a curare la malattia agli occhi che affligge il sovrano ittita, identificabile con Ḫattušili III.⁶⁶⁰

KBo 14.21 è databile a Tuḫaliya IV sulla base del confronto contenutistico con IBoT 2.131: “[...] eine Datierung von IBoT II 131 in die Zeit Tudḫalijas [...]. Wenn auch der zugehörige Text KBo XIV 21 inhaltlich vielleicht IBoT II 131 vorangeht, so dürfen wir ihn in derselben Zeit ansetzen.”⁶⁶¹

646 Si veda § II.2.2, p. 95-7.

647 Hawkins 1998, 10, 15; Klengel 1999, 188ss.; Bryce 2005, 162-3, 196-7, 212; Beckman *et al.* 2011, 10ss.

648 Ductus IIIc secondo Goedegebuure 2014, 111 n. 107.

649 Cammarosano – Marizza 2015, 163. Si veda anche § II. 3.1, p. 155-8.

650 Cammarosano – Marizza 2015, 163-4.

651 Così HW² II, 81b. Si veda § II. 2.2, p. 17-8.

652 Haas 2008, 78; Lamante 2007, 241-2. Si veda § II. 2.2, p. 77-8.

653 Si veda § II. 3.1, p. 138-9.

654 Tognon 2005, 187. Si veda anche van den Hout 1991, 291-2; *id.* 1998, 85-8; Lamante 2007, 241-2 e Haas 2008, 111.

655 § II. 2.2, p. 116-7.

656 Heinhold-Krahmer 1988, 95 con n. 192.

657 Si veda § II. 3.1, p. 172-3; van den Hout 1995b, 197-8; Mouton 2007a, 197 e Haas 2008, 87.

658 Si veda § II. 3.2, p. 177-8.

659 Van den Hout 1995b, 180.

660 Si veda § II. 3.2, p. 191-4; Ünal – Kammenhuber 1974, 161; Kammenhuber 1976, 139 e Hazenbos 2007, 101 con n. 36.

661 Van den Hout 1995b, 157. Di questo parere anche Goedegebuure 2014, 199.

I. 2.6.2 Paleografia

L'analisi paleografica della documentazione epigrafica è di per sé un approccio imprescindibile, ma lo sarebbe in misura maggiore laddove tavolette di cronologia relativa differente potessero essere confrontate per individuare continuità o discontinuità della tematica in esame. Purtroppo, nel KIN queste (dis)continuità nella strutturazione dell'oracolo non sono ricostruibili poiché la quasi totalità della documentazione conservata è cronologicamente riferibile all'ultima fase del Nuovo Regno. Le eccezioni, costituite da KBo 18.151, KBo 52.280 e KuT 49,⁶⁶² non permettono confronti puntuali con i testi oracolari *tout court* del XIII sec. a causa di forti lacune (KBo 52.280) o discrepanze nel genere (report KBo 18.151; lettera KuT 49). Ciononostante, l'analisi paleografica di testi appartenenti allo stesso periodo è stata affrontata per fornire indicazioni cronologiche relative che solo le variazioni scribali posso identificare in fonti spesso prive di dati storici datanti.

Da un punto di vista metodologico e terminologico, le tipologie del ductus⁶⁶³ seguono la dicitura di Starke (I, II, III)⁶⁶⁴ aggiornate alla proposta interpretativa del ductus IIIc di Klinger (tab. 21).⁶⁶⁵

Tab. 21

Lingua	Secoli	Ductus
Antico ittita	XVI	Ia
	fine XVI	Ib
Medio ittita	inizi XV	IIa
	fine XV	IIb
	inizi XIV	IIc
Ittita recente	fine XIV	IIIa
	inizi XIII	IIIb
	pieno/fine XIII	IIIc

Per uno studio paleografico comparato degli oracoli KIN è stato selezionato un gruppo di segni (tab. 22) tra le imprescindibili forme diagnostiche riscontrate in bibliografia (AK, IK, ḪA, UN, ...) e quelle che a diverso titolo sono diffuse ampiamente nei passaggi mantici KIN (TAR, GI, DI, ...).⁶⁶⁶

Ductus I:	TAR 7B, GI 30/1; AK 81A; TA 160A; DA 214A/5; URU 229/1; KI 313/1; LI 343A; ḪA 367A
Ductus II:	GI 30/3; RU 43A; IK 67A; DA 214B/2-3; IT 215B/2-4; URU 229/2
Ductus IIIa:	TAR 7A; RU 43B; KÙ 69/5-6; AK 81A; DU 128A; TA 160B; DI 312B; KI 313B; LI 343B; ḪA 367/6-7
Ductus IIIb:	TAR 7/10; GI 30B; KIN 47/23-27; KÙ 69B; AK 81B; DU 128B; DA 214C; IT 215C; URU 229B; TE 249/12; DI 312B; KI 313B; LI 343/14; ḪA 367A/6-7
Ductus IIIc:	TAR 7C; GI 30B; UN 197/8; DI 312/8-9; KI 313/19ss.; IN 354/9ss.; ḪA 367B

⁶⁶² Si veda §§ I. 2.6.2.1-2, pp. 83-4.



















































⁶⁶³ Da qui in avanti il termine va inteso in senso lato, ovvero riferito sia all'aspetto generale della scrittura che alle varietà dei segni cuneiformi. Per una nota terminologica si veda van den Hout 2012, 152-3.

⁶⁶⁴ Starke 1985, 21-7.

⁶⁶⁵ Klinger 1996, 32-9. La tabella, aggiornata, si basa su Starke 1985, 27. Si veda anche van den Hout 2012, 148.

⁶⁶⁶ In accordo con HZL, Starke 1985; Klinger 1996. Si veda a riguardo lo schema complessivo riassuntivo di Weeden 2011, 43-4.

Tab. 22 Segni diagnostici selezionati

Segni			Ductus ⁶⁶²				
#	DIAGNOSTICI	(KIN)	I	II	IIIa	IIIb	IIIc
7	TAR	ZAG-tar					
30	GI	MUNUSŠU.GI					
43	RU	SIG ₅ -ru					
47	KIN						
67	IK						
69	KÙ						
81	AK						
128	DU	GUB-iš/ir					
160	TA						
197	UN						
214	DA	da-pi-an / an-da					
215	IT	ku-it					
229	URU						
249	TE	ME-an-te-eš					
312	DI	SILIM-					
313	KI	ki-i ku-it / KARAŠ					
343	LI						
354	IN						
367	HA	ar-ha					

⁶⁶² Bibliografia di riferimento: Starke 1985, 21-31; van den Hout 1989, Tafel I; de Martino 1992b, 84; Klinger 1996, 32-9; van den Hout 2001, 423-30; Weeden 2011, 42-52.

All'interno della documentazione epigrafica studiata e presentata (Parte II), l'indagine della paleografia ha riguardato soltanto le tavole con un volume di segni diagnostici sufficiente a giustificare la datazione proposta. Pertanto, le attestazioni di singole forme recenti all'interno di contesti frammentari non permettono di datare paleograficamente il testo, piuttosto di escludere datazioni più antiche di singoli frammenti.⁶⁶⁸ Questa situazione è ravvisabile in CTH 572 dove il ridotto volume testuale può fornire solo indicazioni parziali, ad esempio:⁶⁶⁹

KUB 40.50 [KIN 47/23; DU 128B/4; Ú 195/11]; KUB 6.5 [RU 43B; DU 128B/4; DA 214/18];

KBo 63.57+ [KÙ 69/10]; KBo 58.64++ [RU 43B; DU 128B/4; Ú 195/11; DA 214/18];

KUB 6.3 [RU 43B; DU 128B/4; DA 214/18]; KUB 52.45 [KIN 47/26; DA 214/18; TE 249/12];

Altre fonti di CTH 572 conservano una singola attestazione di un segno IIIc (KBo 13.76 [KI 313/23]; KUB 6.7 [ḪA 367B (in ZÁḪ)] KUB 49.77 [AK 81B/15]; KUB 49.89++ [KI 313/23]; KUB 50.58++ [IN 354/13]; KUB 50.101 [ḪA 367B]), ma pare azzardato classificare come IIIc il ductus di queste tavole per due ragioni: da un lato la già dichiarata riluttanza di una assegnazione basata su un'unica forma; dall'altro la convivenza nello stesso testo di forme diverse dello stesso segno: KUB 5.5 I 2, II 10, III 2' (KI 313B IIIb); I 4, 11 (KI 313/19ss. IIIc) e KUB 22.61 I 9, 21 (KI 313B IIIb); I 7 (KI 313/19ss. IIIc).⁶⁷⁰

Da un punto di vista scribale anche l'uso di alcuni logogrammi è stato interpretato in funzione cronologica. Weeden, discutendo l'ambivalenza del sumerogramma ME per la resa delle forme verbali ittite "prendere" (*dā-*) e "mettere" (*dai-*), avanza l'ipotesi che il logogramma sia stato introdotto a partire da Tuḫaliya IV, diversamente dalle forme verbali precedenti scritte in maniera fonetica.⁶⁷¹ L'ipotesi risulta alquanto interessante anche se i dati a disposizione non offrono qui prove definitive.⁶⁷²

Un ulteriore discrimine paleografico potrebbe riguardare il passaggio dalla scrittura SIG₅-*ru* alle forme SIG₅-*rù* / ŠE-*rù* trascritte con il semplice segno AŠ. È stato proposto che il passaggio d'uso tra le due forme (e di conseguenza da NU.SIG₅ a NU.ŠE) sia avvenuto solo alla fine del Nuovo Regno.⁶⁷³ Per quanto riguarda i testi KIN, ad eccezione di IBoT 1.32, KUB 16.81 e AT 454, nei quali si alternano NU.ŠE a SIG₅, tutte le fonti contenenti le forme (NU.ŠE appartengono a CTH 572 e non tutte offrono indicazioni paleografiche o contenutistiche per una datazione attendibile.⁶⁷⁴ A mio parere, anziché concentrare l'attenzione su uno sviluppo cronologico delle forme, difficile da dimostrare, ritengo che tali differenziazioni riguardassero piuttosto la tipologia: la maggioranza di queste attestazioni sono riferibili nel KIN alla tipologia testuale delle "Small tablets" dove esigenze di rapidità scribale avrebbero richiesto una scrittura semplificata o più veloce; quando poi venivano trascritte in bella copia ("Comprehensive tablets") la stesura non più frettolosa riportava segni SIG₅.⁶⁷⁵

668 De Martino 1992b, 85. Sui problemi metodologici dell'approccio paleografico ai testi si veda van den Hout 2012, 149-50.

669 I seguenti dati indicherebbero un ductus IIIb come proposto per KUB 52.41 da van den Hout 1995b, 312.

670 A questo riguardo rimane aperto il dibattito se il ductus IIIc costituisca un reale elemento di datazione oppure fosse solo un costume scribale emerso in epoca tarda, dove il segnario precedente IIIb non scompare ma a volte permane coesistendo a quello IIIc come qui esemplificato. Si veda Weeden 2011, 50ss. e Gordin 2015, 86-9.

671 Weeden 2011, 308.

672 Nei testi KIN di questa ricerca il verbo *dāi-* è attestato foneticamente in KUB 6.5, KBo 47.220, KUB 52.71, KUB 50.91, KUB 5.24++, KUB 16.48+50, KUB 49.41+21, KUB 16.68+, KUB 50.84, KBo 24.134, KUB 49.39, KUB 22.66, KUB 5.4+. Tra questi solo per KUB 50.84 e KUB 49.41+ si può proporre una datazione a Ḫattusili III, e per KUB 5.24++ e KUB 5.4+ un ductus IIIb.

673 Sakuma 2009, I 24 in riferimento a Catsanicos 1994, 308-9.

674 KBo 40.50; KBo 41.172; KBo 41.174 (Ḫattusili III/Tuḫaliya IV³); KBo 13.76 (Tuḫaliya IV³); KUB 49.77; KUB 50.44; KUB 49.91 (Tuḫaliya IV³); KUB 50.79; KUB 16.18+50.30; KUB 16.36; KUB 49.70 (Tuḫaliya IV³); KUB 50.52; KUB 50.26; KUB 50.13. Tra queste, solo KUB 50.79, KUB 50.13; KUB 50.52 (e forse KUB 18.43) riportano le varianti ŠE-*rù* o SIG₅-*rù*.

675 Sopra, § I. 2.5.3, p. 73-4 con note bibliografiche.

L'indagine paleografica condotta viene di seguito presentata in sequenza cronologica (antico-ittita: § I. 2.6.2.1; medio-ittita: § I. 2.6.2.2; ittita recente: § I. 2.6.2.3).

I. 2.6.2.1 Antico-ittita: KBo 18.151

L'unico testo oracolare risalente all'Antico Regno⁶⁷⁶ è stato più volte menzionato per i suoi elementi di unicità dal momento che: "KBo 18.151 is not only likely to be Old Hittite but also becomes a good candidate to be one of the earliest texts completely written in Hittite, when there was not yet a standardization of spelling."⁶⁷⁷ La tavola ad unica colonna contiene il resoconto di un'indagine KIN in lingua arcaica senza un uso diffuso e uniforme della *scriptio plena* (presente solo per esigenze di stesura nelle linee prolungate sul bordo destro).⁶⁷⁸

Gli elementi di arcaicità del testo sono di tipologia oracolare, grammaticale, paleografica e contenutistica.

Da un punto di vista mantico, e a differenza delle forme strutturali KIN analizzate in questa ricerca, l'oracolo di KBo 18.151 è composto da undici passaggi mantici senza un'apparente scansione temporale o funzionale con conclusioni dei movimenti (verbi *parā peda-*, *pāi-*, *arḫa tuḫš-*) uniche rispetto le forme successive.⁶⁷⁹ Assenti risultano pure la domanda, la richiesta (NU.)SIG₅-*du/ru* e il risultato (NU.)SIG₅,⁶⁸⁰ senza i quali si possono fare solo congetture sul reale andamento del KIN. Pur essendo più eterogeneo, e apparentemente non canonizzato come in epoca successiva, l'insieme dei simboli KIN di KBo 18.151 attesta alcune corrispondenze (GIG = *ištarninkai-*; GIG.GAL = *ḫenkan*; GÜB-*tar* = *ḫarka-*; SIG₅ = *aššu*; ^DDAG = *ḫalmašut-*; ḪUL = *italu-*; ZI = *ištan(a)zan-*; BĀD = *kūtt-?*; *uštūl* = *waštul*).⁶⁸¹

Da un punto di vista linguistico, sono presenti le seguenti arcaicità: congiunzione *tu-*,⁶⁸² pronomi possessivi enclitici (III s.: *-šet*),⁶⁸³ negazione *natta* in grafia fonetica (Vo 4),⁶⁸⁴ declinazione del genitivo plurale in *-an* (Vo 15),⁶⁸⁵ e forme verbali arcaiche (*bašš*). Tutti questi elementi testimoniano a favore di un'origine anatolica del KIN o quantomeno di un suo uso dall'Antico Regno ittita.⁶⁸⁶

Da un punto di vista paleografico, nonostante l'assenza suddetta di una diffusa *scriptio plena*, i seguenti segni rimandano a un ductus antico-ittita: TAR 7B; GI 30/1; AK 81A/6; IT 215A; KI 313/1; ḪA 367/1 (tab. 22).⁶⁸⁷ Un caso particolare è quello dei segni TA espressi indifferentemente con due verticali iscritti (Ro 4), due verticali iscritti molto bassi (Ro 3), oppure senza alcun verticale (Vo 6, 15).⁶⁸⁸

Da un punto di vista contenutistico, infine, l'analisi prosopografica degli antroponimi Aškilya e Zikiltuš e il riferimento al toponimo ^{URU}*Ḫaššu(wa)* testimoniano a favore di una datazione al regno di Ḫattusili I nel contesto pianificazione di una spedizione militare contro i Ḫurriti.⁶⁸⁹

676 Così Archi 1974, 131; Ünal – Kammenhuber 1974, 163; Soysal 1997, 330; *id.* 2000, 115; van den Hout 2001, 424; *id.* 2012, 166; Marcuson 2016, 69. Sul luogo di ritrovamento si veda Güterbock 1971, KBo 18, p. VI e § II. 2.1, p. 2.

677 Van den Hout 2012, 166.

678 Archi 1974, 131; van den Hout 2001, 424.

679 Archi 1974, 133; Ünal – Kammenhuber 1974, 169, 171-2, 176.7; Marcuson 2016, 165.

680 Soysal 1997, 302; *id.* 2000, 86; Marcuson 2016, 69, 164.

681 Ünal – Kammenhuber 1974, 168-9.

682 Francia 2005, 125.

683 Francia 2005, 61. Si veda anche Ünal – Kammenhuber 1974, 170, 176.

684 Francia 2005, 122.

685 Francia 2005, 21. Si veda anche Ünal – Kammenhuber 1974, 175.

686 Soysal 1997, 330; *id.* 2000, 113-5; Goedegebuure 2008, 170; Marcuson 2016, 73. Si veda anche sopra, § I. 1.2, p. 2 con n. 17.

687 Sull'ortografia antica dei lemmi si veda Ünal – Kammenhuber 1974, 177-80; sul ductus dei segni si veda Soysal 2000, 109.

688 Come già notato da Soysal 2000, 109.

689 Così Güterbock 1973a, 137; Ünal – Kammenhuber 1974, 166, 174; Soysal 2000, 86, 92-4, 98-9, 105-6, 111-2. In particolare il toponimo ^{URU}*Ḫaššu(wa)* (RGTC 6, 97-99) è attestato negli Annali (CTH 4) e nel cosiddetto Editto (CTH 5) di Ḫattusili I in

La somma di tutti questi elementi non può spingere a generalizzare il sistema arcaico KIN quale forma a sé, ma mostra semmai l'evoluzione della prassi mantica KIN da un modello antico ad uno recente standardizzato (e perfezionato⁶⁹⁰) in forme fisse nel corso del tempo e dell'uso.⁶⁹⁰

I. 2.6.2.2 Medio-ittita: KBo 52.280 e KuT 49

Nella tavola oracolare KBo 52.280,⁶⁹¹ è stato possibile individuare un ductus medio-ittita⁶⁹² sulla base delle seguenti forme: DA 214B; AZ 92 A/1; URU 229/2 e forse un RA 233/8[?]. La tavoletta, in uno stato di conservazione alquanto deteriorato, è conservata solo nella sua parte sinistra, lasciando in lacuna almeno metà del testo originario e pertanto non è in grado di offrire elementi utili all'analisi strutturale di un oracolo KIN di quel periodo. Si possono tuttavia fare alcune osservazioni. Da un lato la presenza di un'impostazione scrittoria già matura rispetto KBo 18.151, con una suddivisione in paragrafi funzionale con ogni probabilità a delimitare i singoli procedimenti mantici; dall'altro la partecipazione di simboli KIN comuni al periodo più recente (*parnaš* [aššu[?]], GIG, *idalu-*, *pa[ngawi]*, *karpin*).⁶⁹³

Un'altra tavola databile paleograficamente come medio-ittita è KuT 49.⁶⁹⁴ Il report oracolare, presentato in precedenza,⁶⁹⁵ è conservato in una lettera di un governatore cittadino (^{LÜ}HAZANNU) al suo signore, Capo degli Impiegati del Palazzo (GAL DUMU^{MES} É.GAL),⁶⁹⁶ per riferirgli dell'oracolo KIN compiuto dalla ^{MUNUS}ŠU.GI Iya⁶⁹⁷ nei confronti della “(persona del) figlio della sacerdotessa” (SAG.DU DUMU ^{MUNUS}SANGA).⁶⁹⁸ La domanda oracolare KIN non è riportata (Ro 4-6), ma probabilmente era simile, o la medesima, della successiva indagine ornitomantica (Ro 15-16, 23-24⁶⁹⁹): per qualche motivo si teme il “figlio della sacerdotessa” e nei suoi riguardi si compiono gli oracoli. Se da un punto di vista paleografico è certa la datazione medio-ittita,⁷⁰⁰ dall'altro la tipologia epistolare di questo documento e la mancanza del procedimento mantico KIN nel dettaglio delle sue operazioni, impediscono di analizzare le (dis)continuità strutturali KIN nelle diverse fasi storiche del regno ittita.

riferimento alle campagne militari di questo sovrano verso l'Eufrate contro i Hurriti, così come in una lettera in accadico a Tunip-Teššup re di Tikunani riguardante le stesse vicende militari. Si veda Salvini 1994, 66-7 con bibliografia di riferimento.

690 Marcuson 2016, 166-7.

691 Corti 2009, KBo 52, p. XII, 51; *id.* 2010, 198-206; Archi *et al.* 2015, 353-5; Marcuson 2016, 461-2. Si veda anche § II. 2.2, p. 40-1.

692 Così Corti 2010, 201 e Archi *et al.* 2015, 355.

693 Anche se manca ancora quell'omologazione scribale ravvisabile dall'uso preponderante di logogrammi (es. *idalu-* = 𐎶𐎵𐎠).

694 Wilhelm 1998, 175; van den Hout 2001, 430.

695 Sopra, § I. 2.1.3, p. 43. Per il testo completo si veda Wilhelm 1998, 178-80.

696 Sulle due cariche si veda rispettivamente Pecchioli Daddi 1982, 449-50 e 529-35.

697 Sopra, § I. 2.1.3, p. 42.

698 Espressione attestata anche in KBo 24.85 I 85, si veda Pecchioli Daddi 1982, 426.

699 Wilhelm 1998, 177; van den Hout 2001, 430.

700 Wilhelm 1998, 175; van den Hout 2001, 430.

I. 2.6.2.3 Ittita recente

L'indagine dei segni diagnostici (tab. 22) ha messo in evidenza un corpus paleograficamente omogeneo, con un alto volume di segni similmente trascritti e attribuibili per la maggior parte dei testi al ductus IIIb, quasi vi fosse un certo grado di standardizzazione nella composizione scribale.

I seguenti testi presentano un'attribuzione del ductus giustificabile attraverso le forme diagnostiche selezionate (tab. 22).⁷⁰¹

CTH 572

KUB 49.70: *Ductus IIIc*. Goedegebuure 2014, 111 n. 107: "The dating on stage IIIc is based on late ḪA, KI, LI, URU and mainly non-broken middle horizontals in DA/IT".⁷⁰²

KUB 52.41: *Ductus IIIb*.⁷⁰³ La presenza di un Ḫuzziya (probabile fratello di Tuḫaliya IV) fa propendere per una datazione tra Ḫattušili III e Tuḫaliya IV.⁷⁰⁴

CTH 577

KBo 41.201: *Ductus IIIb* [GI, KIN, KÜ, URU, DA].

KUB 5.24++: *Ductus IIIb*.⁷⁰⁵

KUB 49.21+41: *Ductus IIIb*.⁷⁰⁶ Inoltre, lo stesso van den Hout (1995b, 231) propone: "Von den Belegen unter 5 mit Kaššu als Augur wurde schon bei Kutunta für V 11 und XLIX 21 (5a bzw. 5b) eine Datierung in die Zeit Ḫattušilis erwogen."

KBo 24.126: *Ductus IIIb*.⁷⁰⁷ La presenza di un personaggio di nome Ḫalpaziti sembra rimandare ancora ai regni di Ḫattušili e Tuḫaliya IV.⁷⁰⁸

KBo 23.112 + KUB 49.14: *Ductus IIIb*.⁷⁰⁹ La vicenda di Tattamaru, dignitario ittita che offese la casa reale a cui questi oracoli sembrano alludere, si attesta tra Ḫattušili e Tuḫaliya IV.⁷¹⁰

KUB 5.11: *Ductus IIIb*.⁷¹¹

KBo 22.264++: *Ductus IIIb* [TAR, GI, IK, DU, DA]. Il testo presenta inoltre elementi interni topografici (i territori di Tumanna e Malatiya), contestuali (operazioni militari) e titolature (LUGAL KUR Aššur) per i quali è verosimile una datazione a Tuḫaliya IV in rapporto con il contesto storico relativo al re d'Assiria Salmanassar I.⁷¹²

KUB 5.20: *Ductus IIIa* [GI 30/3; RU 43B; DU 128A; IT 215C; URU 229/2; DI 312B; KI 313B]. Le operazioni oracolari indagano gli incubi di (Ḫ)UL-mu-uš Ḫ^{HLA}-uš Ḫattušili III riguardanti la salute e la protezione dei figli Ḫuzziya e Tašmi-Šarruma.⁷¹³

701 Laddove non espressamente indicato un riferimento bibliografico condiviso dall'autore, l'attribuzione del ductus è da riferirsi esclusivamente all'autore.

702 Il testo riporta anche l'attestazione di un LUGAL KUR ^{URU}Mira, sopra § I. 2.6.1, p. 79.

703 Van den Hout 1995b, 312.

704 Van den Hout 1995b, 106-9 e sopra, § I. 2.6.1, p. 74.

705 Van den Hout 1995b, 303.

706 Van den Hout 1995b, 312.

707 Van den Hout 1995b, 301.

708 Sopra § I. 2.6.1, p. 75.

709 Van den Hout 1995b, 312.

710 Sopra § I. 2.6.1, p. 75.

711 Van den Hout 1995b, 302.

712 Si veda Heinhold-Krahmer 1988, 90-94 e Orlamünde 2001a, 516-7.

713 Sopra § I. 2.6.1, p. 79.

CTH 578

KUB 50.84: *Ductus IIIb*⁷¹⁴ [GI, KIN, URU, KI pienamente IIIb, ma ḪA già IIIc].

KUB 5.5: *Ductus IIIb*⁷¹⁵ [GI, KIN, TE, ḪA: IIIb; KI IIIb (I 2, II 10; III 2') + KI IIIc (I 4, 11)].⁷¹⁴

KUB 22.61: *Ductus IIIb*⁷¹⁶ [KIN, DA, IT: IIIb; KI IIIb (I 9, 21) + KI IIIc (I 7)].⁷¹⁵

KUB 49.101: *Ductus IIIb*⁷¹⁷ [KIN, DU, UN, DA, IT, KI: IIIb; ma ḪA IIIc (solo in r. 8', 9', 14')].

KUB 50.89: *Ductus IIIb* [GI, KIN, KÙ, DA, URU, TE, LI].

Altri CTH

KBo 2.6: *Ductus IIIb* [DA, TE, LI: IIIb; UN, KI, ḪA non ancora IIIc]. Per il segno GI coesistono due varianti (30A: I 9 vs. 30B: III 24). Il contenuto del testo, relativo alle vicende di Šaušgatti e Armatarḫunta, rimandano quasi sicuramente all'inizio del regno di Tuthaliya IV.⁷¹⁶

KUB 5.3+ // KUB 5.4+: *Ductus IIIb* [GI, KÙ, URU, TE: IIIb; DI, KI, ḪA non ancora IIIc]. Il riferimento al vincolo *išḫiul* per i funzionari ^{LÚ.MEŠ}KARTAPPU- e ^{LÚ.MEŠ}SAG favorisce una datazione a Tuthaliya IV.⁷¹⁷

KUB 22.25+50.55: *Ductus IIIb* [KIN, IK, AK, DU, URU, TE, LI]. La presenza del generale Temeti e il contesto bellico nei territori del nord avvicinano questo testo a KUB 5.1,⁷¹⁸ riferibile come si vedrà a Tuthaliya IV con ductus IIIc.⁷¹⁹ Purtroppo, però, non sono disponibili elementi sufficienti per una sicura datazione paleografica IIIc di KUB 22.25: nonostante la presenza generalizzata del segno ḪA 367B senza testa di cuneo inscritta, i segni KI rimangono IIIb e il solo segno ḪA non permette pertanto un ancoraggio solido né al ductus IIIc né a KUB 5.1+. Certamente, i due testi sono molto vicini, non solo per quanto riguarda la paleografia e il contenuto, ma anche per il contesto storico-politico.

AT 454: *Ductus IIIb*.⁷²⁰

KUB 5.1+: *Ductus IIIc*.⁷²¹

KBo 14.21: *Ductus IIIb*.⁷²²

714 La convivenza delle due forme è stata esposta in precedenza, sopra § I. 2.6.2, p. 82.

715 La convivenza delle due forme è stata esposta in precedenza, sopra § I. 2.6.2, p. 82.

716 Sopra, § I. 2.6.1, p. 76.

717 Sopra, § I. 2.6.1, p. 77.

718 Orlamünde 2001a, 512 n. 6. Si veda anche Kammenhuber 1976, 19-23 che data il testo a Muršili II.

719 Orlamünde 2001a, 511 n. 5.

720 Prechel 2016, 159.

721 Orlamünde 2001a, 511 n. 5, 521. Si veda anche sopra, § I. 2.6.1, p. 76.

722 Van den Hout 1995b, 299. Si veda anche sopra, § I. 2.6.1, p. 79.

I. 2.6.3 Sintesi finale

L'indagine cronologica del corpus documentale KIN connessa con gli elementi interni e la paleografia dei singoli testi può essere riassunta nella seguente tabella (tab. 23):

Tab. 23 Cronologia relativa: riepilogo

Tavola	Pag. § II.	Sovrano	Ductus ⁷²³	Elementi interni	Riferimenti bibliografici
KBo 18.151	2	Ḫattušili I [?]	I	<i>Aškilya, Zikiltu</i> e ^{URU} <i>Ḫaššu(wa)</i>	Ünal – Kammenhuber 1974, 166, 174; Soysal 2000, 86, 92-9, 105-6, 111-2
KBo 24.123	17	Ḫattušili III / Tuthaliya IV	(i.r.)	(sogno di <i>Puduḫepa</i>)	
KUB 6.5+	20	Tuthaliya IV [?]	(i.r.)	DUMU.MUNUS KUR <i>Karanduniyaš</i>	
KBo 41.156	28	Tuthaliya IV [?]	(i.r.)	^{LÚ.MEŠ} <i>KARTAPPU-</i> e ^{LÚ.MEŠ} <i>SAG</i>	Pecchioli 1977, 173-4; Mora 2016, 223-4
KBo 41.174	30	Ḫattušili III / Tuthaliya IV	(i.r.)	DUMU.MUNUS GAL	
KBo 13.76	37	Tuthaliya IV [?]	(i.r.)	LUGAL KUR <i>Kargamiš</i>	
KBo 52.280	40	?	II		Corti 2010, 201; Archi <i>et al.</i> 2015, 355.
KUB 6.7+	58	Ḫattušili III / Tuthaliya IV	(i.r.)	LUGAL KUR <i>Aḫḫiyawa</i>	
KUB 49.91	70	Tuthaliya IV [?]	(i.r.)	LUGAL KUR <i>Aššur</i>	
KUB 16.20	77	Tuthaliya IV [?]	(i.r.)	(intronizzazione)	
KUB 18.21	84	?	(i.r.)	<i>Šuppiliumaš ŠÀ</i> <i>É.NA₄ DINGIR</i> ^{LIM}	
KUB 18.34	85	?	(i.r.)	LUGAL KUR ^{URU} <i>Tarḫuntašša</i> + ^{LÚ} <i>SANGA kurutawanza</i>	
KUB 49.70	95	Tuthaliya IV [?]	IIIc	LUGAL KUR ^{URU} <i>Mira</i>	Goedegebuure 2014, 111 n. 107
KUB 52.41	99	Ḫattušili III / Tuthaliya IV	IIIb	<i>Ḫuzziya</i> , fratello di Tuthaliya IV	van den Hout 1995b, 312
KUB 50.58++	104	Ḫattušili III / Tuthaliya IV	(i.r.)	^m DINGIR.GE ₆ -LÚ (<i>Armaziti</i>)	Imparati 1988, 332
KUB 52.85	116	Tuthaliya IV	(i.r.)	<i>Papanḫa</i>	
KBo 18.142	129	Ḫattušili III / Tuthaliya IV	(i.r.)	<i>Ḫarranaziti</i> e <i>Puduḫepa</i> [?]	Haas 2008, 163
KBo 41.201	132	?	IIIb		
KUB 5.24 ++	133	Ḫattušili III / Tuthaliya IV	IIIb		van den Hout 1995b, 303
KBo 2.2	138	Tuthaliya IV	(i.r.)	(intronizzazione)	Lamante 2007, 242; Haas 2008, 111; Mouton 2015, 73

⁷²³ Dove non ci sono riferimenti bibliografici connessi con lo studio del ductus si deve intendere una proposta dell'autore.

KUB 16.66	141	Ḫattušili III	(i.r.)	<i>Aranḫapilizi</i>	Hazenbos 2003, III 101; van den Hout 1995b, 188
KUB 49.41++	143	Ḫattušili III?	IIIb		van den Hout 1995b, 231, 312
KBo 24.126	145	Ḫattušili III / Tutḫaliya IV	IIIb	<i>Ḫalpaziti</i>	van den Hout 1995b, 301
KBo 23.112 + KUB 49.14	148	Ḫattušili III / Tutḫaliya IV	IIIb	<i>Tattamaru</i>	van den Hout 1995b, 312
IBoT 1.32	155	Tutḫaliya IV	(i.r.)	<i>Šauška-Runtiya</i> , regno di Tumanna	Archi – Klengel 1980, 154; Haas 2008, 117; Cammarosano – Marizza 2015, 163-4
KUB 16.77	159	Tutḫaliya IV?	(i.r.)	<i>Pi(ya)ššili</i> , <i>Kurša-Kurunta</i>	Kammenhuber 1976, 29; Hazenbos 2003, III 108
KUB 5.11	161	Ḫattušili III?	IIIb		van den Hout 1995b, 302
KBo 22.264++	167	Tutḫaliya IV	IIIb	LUGAL KUR <i>Aššur</i> (→ <i>Malatiya</i>)	Heinhold-Krahmer 1988, 90-4; Orlamünde 2001a, 516-7
KUB 5.20	172	Ḫattušili III	IIIa	(incubi sui figli)	van den Hout 1995b, 107, 198; Mouton 2007a, 197; Haas 2008, 87
KBo 44.209 (+)	174	Ḫattušili III?	(i.r.)	<i>Mašduri</i>	van den Hout 2006, 283
KUB 50.84	177	Ḫattušili III	IIIb?	(malattia e dea solare di Arinna)	van den Hout 1995b, 180
KUB 5.5	179	?	IIIb?		
KUB 22.61	191	Ḫattušili III?	IIIb?	(malattia agli occhi del sovrano)	Ünal – Kammenhuber 1974, 161; Kammenhuber 1976, 129; Hazenbos 2007, 101
KUB 49.101	194	?	IIIb?		
KUB 50.89	196	?	IIIb		
KBo 2.6	215	Tutḫaliya IV	IIIb	<i>Šaušgatti e</i> <i>Armatarḫunta</i>	van den Hout 1995b, 189; Haas 2008, 100
KUB 5.3+ // KUB 5.4+	222	Tutḫaliya IV?	IIIb	LÜ.MEŠ <i>KARTAPPU</i> e LÜ.MEŠ <i>SAG</i>	Pecchioli 1977, 173-4; Mora 2016, 223-4
KUB 22.25 + KUB 50.55	236	Ḫattušili III / Tutḫaliya IV	IIIb	<i>Temeti</i>	van den Hout 1994b, 124
AT 454	239	?	IIIb		Prechel 2016, 159
KUB 5.1 + KUB 52.45	241	Tutḫaliya IV	IIIc	<i>Temeti e Mannini</i> + LUGAL KUR URU <i>Tarḫuntašša</i>	Orlamünde 2001a, 511 n. 5, 521
KBo 14.21	254	Tutḫaliya IV	IIIb		van den Hout 1995b, 157, 299

Le datazioni assegnate con un certo grado di attendibilità per elementi interni sono:

Tab. 24	Antico Regno		Nuovo Regno	
	Sovrano:	Ḫattušili I	Ḫattušili III	Ḫatt. / Tutḫ. / Tutḫaliya IV
	Tavole:	KBo 18.151	KUB 16.66 KUB 49.41++ KUB 5.11 KUB 5.20 KBo 44.209(+) KUB 50.84 KUB 22.61	KBo 24.123 KBo 41.174 KUB 6.7+ KUB 52.41 KUB 50.58++ KBo 18.142 KUB 5.24++ KBo 24.126 KBo 23.112+ KUB 22.25+ KUB 6.5 KBo 41.156 KBo 13.76 KUB 49.91 KUB 16.20 KUB 49.70 KUB 52.85 KBo 2.2 IBoT 1.32 KUB 16.77 KBo 22.264++ KBo 2.6 KUB 5.4+ KUB 5.3+ KUB 5.1+ KBo 14.21

oppure per *ducta*:

Tab. 25	antico-ittita	medio-ittita	ittita recente		
	I	II	IIIa	IIIb	IIIc
	Ductus:	I	II	IIIa	IIIb
	Tavole:	KBo 18.151	KBo 52.280 KuT 49	KUB 5.20	KUB 52.41 KBo 41.201 KUB 5.24++ KUB 49.41++ KBo 24.126 KBo 23.112+ KUB 5.11 KBo 22.264++ KUB 50.84 KUB 5.5 KUB 22.61 KUB 40.101 KUB 50.89 KBo 2.6 KUB 5.4+ KUB 5.3+ KUB 22.25+ AT 454 KBo 14.21

Tenendo ovviamente conto che la cronologia storica e la datazione paleografica non coincidono:

Tab. 26	SOVRANI						
	Ḫattušili I	...	...	...	Urḫi -Tesub e Ḫattušili III	Tutḫaliya IV	
<i>DUCTA</i>	I →		← II →	← IIIa	IIIb →	NB ⁷²⁴	IIIc →

724 Altre differenziazioni paleografiche accorse in questa fase di transizione potrebbero essere state i passaggi nell'uso scrittoria da *dāi-* a *ME-*, da *SIG₅-ru* a *ŠE-ru*.

CONCLUSIONI

L'indagine del procedimento mantico ittita KIN è stata condotta analizzando ogni elemento riguardante l'osservazione oracolare. Ciononostante, la parzialità della documentazione disponibile lascia ancora delle lacune sull'oggettiva comprensione di alcuni aspetti dell'oracolo KIN. Di seguito verranno riproposti i punti noti, quelli conseguiti nella presente ricerca e i margini di incertezza ancora presenti.

L'oracolo KIN era un procedimento mantico deduttivo e provocato (*omina impetrativa*), di origine anatolica e di diffusione circoscritta ai domini del regno ittita. Nonostante avesse in comune alcuni elementi simbolici con la lecanomanzia ittita e un certo numero di fonti testimoniano la verifica KIN per gli oracoli di oniromanzia provocata, i principali sistemi oracolari di controllo erano l'ornitomanzia e l'*extispicio*.

La rassegna epistemologica esaminata comprende la grande maggioranza della documentazione KIN contenuta nei cataloghi CTH 572, 577, 578, 580, 582 e, pur non essendo esaustiva di tutto il materiale epigrafico a disposizione, traslascia solo un numero ridotto di frammenti minori.

Le tavole KIN in nostro possesso si distinguono per essere in copia unica e prive di colofone. All'interno del genere oracolare di riferimento, si riscontrano due diverse tipologie: tavolette puramente KIN (*Small tablets*) a unica colonna, con contesto e domanda oracolare ben esplicitati; e tavole miste (*Comprehensive tablets*)⁷²⁵ a due colonne, impostate preventivamente con linee di paragrafo, margini, formule implicite ad introduzione dei procedimenti mantici e contenenti testi oracolari misti alternati nella ripetitiva confutazione dell'oracolo precedente. Le prime, nella maggior parte dei casi riferibili al CTH 572, costituivano probabilmente le trascrizioni del procedimento mantico in corso d'opera, appuntato trascrivendo anche il discorso diretto delle Maghe; le seconde, invece, rappresentavano con ogni probabilità la bella copia delle prime, composte dalla somma di diverse indagini mantiche, strutturate secondo modelli fissi e trascritte con un forte ricorso alle abbreviazioni della lingua tecnica oracolare. Data la loro natura, va da sé che le *Small tablets* potevano essere velocemente scartate, e quindi anche utilizzate come materiale di riempimento murario, non appena il loro contenuto veniva trascritto sulle *Comprehensive tablets* per essere custodito in archivio.

In generale, è possibile valutare come limitato il valore archivistico delle tavolette oracolari, poiché venivano conservate sole quelle che -per motivazioni politiche o religiose- influivano direttamente sul presente. Questi criteri conservativi hanno pertanto contribuito a tramandare una documentazione omogenea dal punto di vista cronologico: quasi tutti i testi sono databili alla seconda metà del XIII sec., con particolare riferimento ai regni di Hattušili III e Tuthaliya IV. Gli unici testi paleograficamente databili a periodi precedenti sono KBo 18.151, KBo 52.280 e KuT 49 e nelle rispettive specificità (conservazione, genere, struttura oracolare) non sono direttamente paragonabili alla restante mole documentaria. Questa loro unicità impedisce inoltre una generalizzazione delle procedure KIN nelle varie fasi della monarchia ittita, dimostrando viceversa il perfezionamento di tale prassi mantica da un ermetico modello antico ad uno recente standardizzato in forme fisse.⁷²⁶

⁷²⁵ La nomenclatura inglese è di van den Hout 1998, 10-32, *id.* 2003b, 122.

⁷²⁶ Marcuson 2016, 166-7.

Il luogo di ritrovamento di più della metà del materiale epigrafico analizzato è ignoto (57%), mentre tra le fonti in possesso di note archeologiche (43% del totale) la maggior parte proviene da Boğazköy (40%), sito della capitale ittita Hattuşa, e in particolare da Büyükkale (29%).⁷²⁷ Pochi altri testi KIN sono stati rinvenuti nei siti di Uşaklı, Kuşaklı e Tell Atchana. Nell'Edificio E di Büyükkale è degno di nota il ritrovamento di un discreto numero di tavole in contesto secondario di riempimento murario, ad ulteriore testimonianza di una tendenza al riuso architettonico di tavole dallo scarso valore archivistico.

La struttura mantica del KIN era di natura simbolica, basata in particolare sullo spostamento provocato da agenti simbolici (A) nei confronti di alcuni simboli (B) conferiti ad altri (C). Il movimento concluso da A a C (tab. 13), definito passaggio oracolare, poteva ripetersi due, tre o quattro volte all'interno di una consultazione KIN. Ogni simbolo è identificabile con un valore positivo (+) o negativo (-) che partecipa in maniera relativa o assoluta al calcolo algebrico del singolo passaggio oracolare. L'operazione matematica tra i valori simbolici in ciascun passaggio oracolare è in grado di fornire il risultato del procedimento mantico compiuto. Il risultato così calcolato, rapportato alla specifica domanda oracolare, forniva il responso finale della consultazione KIN.

L'officiante chiamato a sovrintendere e gestire le operazioni oracolari era la cosiddetta Maga ^{MUNUS}ŠU.GI, unica figura femminile accertata a presiedere un oracolo ittita.⁷²⁸ L'indagine epistemologica condotta in questa sede dimostra due aspetti rilevanti connessi con la ^{MUNUS}ŠU.GI. In primo luogo, è chiara l'assoluta preponderanza femminile nell'oracolo KIN: la Maga presiedeva l'interpretazione di un oracolo la cui figura simbolica dominante era la dea madre DINGIR.MAH e dove la presenza divina femminile è generalmente numerosa. Il rapporto tra interprete femminile e Grande Madre non è unico né eccezionale (almeno nel Mediterraneo orientale) ma dati raccolti contribuiscono a delineare un legame profondo e funzionale a questo tipo di indagine mantica. In secondo luogo, è attestata una pluralità di Maghe dedite al KIN: come interpretabile da un numero ridotto ma importante di fonti, pare verosimile che fosse un concerto di ^{MUNUS.MEŠ}ŠU.GI, e non una soltanto, a presiedere e gestire le diverse operazioni oracolari, anche se le fonti tacciono sulle precise modalità in cui ciò avvenisse. Del resto, la collegialità nelle operazioni mantiche poteva costituire un fattore di garanzia contro eventuali condizionamenti da parte di un singolo officiante. Sebbene al momento non ci siano testimonianze che indichino l'ammontare preciso delle Maghe di questo collegio divinatorio, è stata avanzata la proposta che ogni passaggio oracolare venisse compiuto da una Maga, stimando così il loro numero tra 1 e 4 in base alla quantità di passaggi per ogni indagine KIN.

Alle Maghe veniva assegnato il compito di svolgere e interpretare il procedimento simbolico propriamente detto da parte di un'autorità che voleva carpire il volere divino in una determinata vicenda o situazione contingente. Questa realtà storica si evince dalla domanda oracolare, dove conservata, e permette di delineare le motivazioni o cause che resero necessario il ricorso alla pratica divinatoria. Nello specifico, l'esame grammaticale delle domande ha permesso sia una distinzione qualitativa tra cause prime e motivazioni secondarie, sia soprattutto una distinzione funzionale tra cause passate e necessità future (*ex causa praeterita, pro causa postera*). Lo studio delle cause è stato oltremodo utile a delineare quante e quali situazioni potessero richiedere il ricorso del KIN, così da ridefinire il ruolo svolto dalle motivazioni militari.

⁷²⁷ Le percentuali sono arrotondate e sono relative alle fonti prese in esame questa ricerca.

⁷²⁸ La proposta interpretativa, qui sostenuta, di riconoscere la veggente ^{MUNUS}ENSI quale officiante femminile dell'oniromanzia provocata ittita, esula dall'argomento *tout court* focalizzato sull'oracolo KIN.

Infatti, un limite dell'analisi KIN riscontrabile nella tradizione degli studi è costituito dal ricorso a casi studio di tavole dal forte contenuto bellico, con la giustificazione -indiscutibile- dell'alto grado di conservazione dei testi in argomento (es. KUB 5.1+, KUB 5.3+, KUB 5.4+). Si possono tuttavia riconoscere dei limiti metodologici a questa preferenza. Se infatti non stupisce la maggiore conservazione di materiale epigrafico a contenuto bellico -dal momento che testi di questo tipo erano concretamente funzionali alle iniziative militari e la loro conservazione forniva merito, colpe e memoria delle operazioni belliche-, questa quantità non può essere però prova di una maggiore produzione 'militare' all'interno della documentazione testuale KIN. Anzi, l'ampia gamma di motivazioni lascia semmai intuire che la produzione scritta oracolare fosse quantomai prolifica ed estesa a tutti gli argomenti. Pertanto, sebbene rimanga imprescindibile lo studio di fonti così ben conservate come KUB 5.1+, il valore rappresentativo di un testo simile deve essere quantomeno rivalutato nei suoi limiti di unicità. E in effetti, lo studio portato avanti in questa ricerca mette in luce una serie di diversità tra i testi di contenuto militare e gli altri. Il più importante discrimine in questo senso è l'uso di determinati e specifici simboli oracolari bellici (quali ÉRIN^{MEŠ}, KARAŠ, BÀD, MÈ, DUḪ) e i differenti valori (+, -) che questi possono assumere se messi in relazione al LUGAL o al LÚKÚR. Ritengo perciò maggiormente rappresentativi del sistema KIN gli oracoli che non si riferiscano ad avvenimenti militari, considerando questi ultimi come modelli eccezionali del KIN propriamente detto.

L'analisi comparata del KIN con altri sistemi oracolari è resa faticosa dagli elementi di unicità del KIN stesso come la struttura simbolica, l'origine autoctona e la diffusione limitata. Il modello interpretativo più pertinente potrebbe considerare, a mio parere, il KIN quale antenato dei sistemi cleromantici in uso nell'Anatolia dell'Età del Ferro: l'uso di *sortes* di varia natura lanciati in bacini lapidei potrebbe valere anche per l'oracolo KIN. A corroborare questa ipotesi intervengono elementi sia archeologici che filologici.

Da un punto di vista archeologico, il ritrovamento di "Schelensteine" nel sito di Boğazköy (tav. 8) e l'uso assodato di "scacchiere" e giochi da tavola nel Vicino Oriente Antico e nell'Egeo (tav. 3) fornisce un indizio a favore di un'interpretazione cleromantica del KIN come lancio di *sortes* (pedine alla maniera di sassolini colorati?) con qualità simboliche all'interno di bacini lapidei circoscritti e forati. L'uso pratico di queste strutture è evidente, sia per il carattere di celerità che la simbologia KIN sembrava possedere, sia per l'economicità del suo svolgimento (contrariamente, ad esempio, all'*extispicio* che poteva richiedere la macellazione di un gran numero di animali).⁷²⁹ Di conseguenza, non credo siano accettabili proposte di movimenti oracolari compiuti da animali in un'area delimitata,⁷³⁰ poiché richiederebbero ampi spazi e grandi movimenti che poco si addicono al simbolismo e alla rapidità procedurale del KIN.

Da un punto di vista epigrafico, invece, altri elementi spingono verso una chiave di lettura cleromantica del KIN. Innanzitutto, l'assenza -ingiustificata- dei simboli agenti A in un numero consistente di passaggi oracolari, la qual cosa può essere motivata ipotizzando una partecipazione diretta delle Maghe (quali simboli A) nei movimenti simbolici da B a C. In secondo luogo, la presenza di locuzioni avverbiali quali *appa*, *anda*, *arḫa* (dietro, dentro, via), le forme ablative ZAG-za, GÜB-za (a destra, a sinistra) e IŠTU / TA (da...) contribuiscono a giustificare movimenti simbolici in atto tra *sortes* sulla 'scacchiera'.

⁷²⁹ Orlamünde 2001b, 311.

⁷³⁰ Come proponeva Archi 1974, 130-1.

Ancora, la mancanza di coordinazione nel numero o nelle forme dei verbi utilizzati per lo stesso passaggio oracolare (ME-*aš* ... SUM-*an*) sostiene l'idea di un'omologazione della scrittura dei testi KIN indipendente dai reali movimenti e agenti in azione. Da ultimo, due testi conservano il vocabolo *urkiš* nell'accezione di "segno, traccia, movimento (simbolico)": in KUB 50.37, 13'-14' (§ II. 2.2, p. 99) *urkiš* è in relazione col verbo *ḫalai-* "mettere in movimento"; mentre nella lettera KuT 49 Ro 5-6 (§ I. 2.1.3, p. 43) la Maga Iya dichiara in prima persona come i "segni" siano "venuti fuori" (*nu=wa urkēš kišandati*). Entrambi questi esempi sembrano indicare in maniera più o meno esplicita l'azione di un procedimento cleromantico.

A conclusione di questa ricerca si porta un riepilogo esemplificativo di come doveva svolgersi con ogni probabilità l'indagine mantica KIN nella sua interezza, dalla ricerca del volere divino fino alla conservazione del documento epigrafico.

La ricostruzione proposta si basa su elementi testuali simili presenti in KBo 41.156 e KUB 5.3+:⁷³¹

1. Evento	Un incidente (<i>ŠU-aš waštul</i>) è accorso al sovrano ittita nel corso di una spedizione
2. Commissione	militare. Per questo motivo, l'autorità incarica gli officianti oracolari di indagare se
3. Domanda	vincolando (<i>išḫiulahḫ-</i>) gli aurighi (^{LÚ.MEŠ} <i>KARTAPPU-</i>) e gli ufficiali addetti al re (^{LÚ.MEŠ} <i>SAG</i>) la divinità sarà favorevole e il male scomparirà.
4. Impaginazione	In ambiente scribale si procede all'impostazione preventiva della tavola oracolare, con la suddivisione in colonne, la divisione ragionata dei paragrafi e la stesura delle formule introduttive per ciascun procedimento mantico adottato.
5. Oracolo KIN	Le Maghe eseguono il procedimento oracolare KIN intervenendo in maniera simbolica sulle <i>sortes</i> ed interpretando i risultati dei passaggi oracolari.
6. Annotazione	Contemporaneamente, uno scriba annota (<i>Small tablet</i>) domanda, richiesta, passaggi e risultato oracolari con tanto di discorso citato delle Maghe (così KBo 41.156).
7. Trascrizione	In un momento successivo si conclude la redazione delle tavole oracolari miste (<i>Comprehensive tablets</i>) inserendo nei paragrafi lasciati vuoti i passaggi oracolari di ciascun procedimento mantico. In questo caso si fa ricorso massiccio a abbreviazioni e semplificazioni, tralasciando di ripetere la domanda (implicita nella formula introduttiva) e le citazioni personali degli officianti (così KUB 5.3+).
8. Conservazione	Le tavole oracolari complete così redatte vengono conservate in archivio per un periodo di tempo non lungo, funzionale a custodire la volontà divina per le vicende di cui si è richiesto il vaticinio. Le <i>Small tablets</i> possono invece essere distrutte o riutilizzate, anche come materiale di riempimento architettonico (KBo 41.156: Büyükkale, E: Burgmauerfüllung).

⁷³¹ Rispettivamente § II. 2.2, p. 28-9 e § II. 3.5, p. 222, 225, 229. Si veda anche a questo riguardo § I. 2.5.3, p. 73.

PARTE II

TESTI

II. 1 Introduzione

La Parte II costituisce l'apparato epistemologico della ricerca comprendente le fonti epigrafiche KIN presentate in traslitterazione e traduzione. Un numero consistente di procedimenti mantici è inoltre arricchito dell'apparato schematico sviluppato in questa tesi, riguardante l'indagine KIN e funzionale alla sua stessa comprensione logica.¹

L'esposizione epigrafica osserva un preciso criterio di ordinazione. Il corpus documentale si suddivide innanzitutto tra i principali cataloghi contenenti oracoli ittiti: CTH 572 (tavole con oracoli esclusivamente KIN)² e CTH 577-578-580-582 (tavole con oracoli misti)³. Seguono infine altre fonti KIN catalogate diversamente.⁴ All'interno di ciascun catalogo, l'ordine di apparizione delle tavole si attiene al *modus operandi* scelto da S. Košak nella disposizione *online*, al fine di rendere l'approccio alla consultazione delle fonti pratico e scorrevole.⁵

A questa disposizione fanno eccezione il report KBo 18.151 (CTH 827) e la lettera KBo 18.142 (CTH 581). KBo 18.151 viene presentato per prima all'interno di questa rassegna per ragioni di carattere contenutistico e cronologico: perché riporta un'indagine mantica esclusivamente KIN (da cui la vicinanza a CTH 572, § II. 2.2); e perché considerata la fonte KIN più antica in nostro possesso. Diversamente dai testi oracolari propriamente detti, KBo 18.142 (CTH 581) appartiene invece al genere epistolare, ma contenendo solo un'indagine mantica KIN è stata collocata prima dei testi oracolari misti (§ II. 2.3).

Si tenga presente che la rassegna presentata non è esaustiva di tutto il materiale epigrafico esistente. Da un lato, è stato tralasciato un numero ridotto di fonti altamente frammentarie presenti in CTH 572; dall'altro, la selezione è stata maggiore all'interno degli altri cataloghi poiché molte sono le fonti già ampiamente pubblicate e studiate, preferendo quindi avvalersi solo di quelle sezioni o paragrafi contenenti i procedimenti mantici KIN in esame.

Per quanto riguarda infine l'assegnazione dei cataloghi di riferimento alle singole fonti, si propongono le seguenti modifiche:⁶

KBo 13.76: CTH 572 → CTH 578;

KBo 40.59 (+) KBo 40.375: CTH 572 → CTH 578;

KBo 58.81: CTH 572 → CTH 578;

KUB 18.37: CTH 572 → CTH 578;

ABoT 2.131: CTH 572 → CTH 582;

KUB 49.89 (CTH 572) pare costituire *join* indiretto con KBo 41.161 (CTH 572) e altri due frammenti KUB 50.44 e KUB 50.28 entrambi catalogati come CTH 574 (oracoli MUŠEN-*HURRI*). Se venisse confermata l'appartenenza dei frammenti alla stessa tavola, la fonte andrebbe assegnata a CTH 578;

KBo 2.6: CTH 569 → CTH 577.3 (Sakuma 2009, II 397).

1 Le convenzioni grafiche presenti nella rassegna dei testi e nelle schematizzazioni degli oracoli sono le medesime dichiarate alla p. IX.

2 § II. 2.2. Con le eccezioni di KBo 13.76; KBo 40.59(+)+40.375; KBo 58.81; KUB 18.37; ABoT 2.131 e KUB 49.89, di seguito elencate.

3 § II. 3.1-4.

4 § II. 3.5.

5 Si fa riferimento alla 'Konkordanz der hethitischen Keilschrifttafeln' di ciascun catalogo CTH presente in www.hethiter.net.

6 Si tratta di casi in cui è riscontrabile un ulteriore procedimento mantico in associazione al KIN (similmente Marcuson 2016, 423-4). L'ordine di elencazione delle tavole è omogeneo al modo in cui le stesse sono tra loro disposte all'interno della presente Parte II.

II. 2 Oracoli KIN

II. 2.1 CTH 827

KBo 18.151

Fonte	CTH 827
Inventario	806/w
Ritrovamento	Bk. M: Büyük Kale x/19-20, Gebäude M Raum 3, Suchschnitt "G rot", aus Schutterde G/3, westlich Gefässraum von Schicht IVb. KBo 18.151 wurde 1964 in Planquadrat x-y/18/19, Schicht Ivb unter Raum 3 des Gebäudes M auf Büyükkale, gefunden.
Pubblicazione	A. Ünal – A. Kammenhuber, KZ 88, 1974, 157-180; A. Archi, OA 13, 1974, 131-134; O. Soysal, ZA 90, 2000, 85-122.
Cfr.	H.G. Güterbock, RIA 4, 1973a, 137; O. Soysal, ArchAn 3, 1997, 301-340; Th. van den Hout, Fs Haas, 2001, 424s., 431ss.; <i>id.</i> , Gs Imparati, 2002, 870; P. M. Goedegebuure, PIHANS 111, 2008, 170; V. Haas, Orakel, 2008, 105-108; Th. van den Hout, PIHANS 119, 2012, 166; H. Marcuson, Diss., 2016, 69ss, 73, 164ss.
Tavola	Dunkel braungrauer gebr. Ton mit braunen Flecken.
Datazione	a.i. [Ḫattušili I ² : Soysal 2000, 112]

Contenuto	KIN
Annotazioni	“one of the earliest texts completely written in Hittite” (van den Hout 2012, 166)
Causa	Il ‘male’

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^m Zikiltuš	LUGAL-aš nakki-šet	DINGIR ^{MEŠ}
^D IŠKUR	ištarni- (GIG), LUGAL-aš nakki-šet	^m Zikiltuš
ḫurlaš	nakki-šet, ḫarkan, ulḫali-šet	DINGIR ^{MEŠ}
^{URU} Ḫattušaš ^D Inara	ištarnikain (GIG), ḫenkan, ḫarkan	aššu (=SIG ₅)
	nakki-šet	DINGIR ^{MEŠ}
	ḫenkan, x-x-x	^{URU} Ḫaššu-i
natta ^{URU} Kanniš	nakki-šet, ḫurlaš, ulḫali-	italu-i (=ḪUL-wi)
italu- (=ḪUL)	ḫenkan, x-x-x	aššu (=SIG ₅)
LUGAL KUR Aršini	^D Ḫalmašutt- (=ḪDAG) LUGAL-aš pitulyan, MUNUS.LUGAL-aš pitulyan	DINGIR ^{MEŠ}
^{URU} X-x-ša/ga-tumaš	italu (=ḪUL-lu) ištazana- (=ZI), LUGAL-aš ^{GIŠ} ERIM [?] , utnyatan (=KUR), waštul	DINGIR ^{MEŠ}

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^{MUNUS} ŠU.GI: Ro 1	Ḫattuša: Ro 1, 11	^D IŠKUR: Ro 5
^m Zikiltuš: Ro 2, 7	Ḫaššu(wa): Vo 3	^D Inara: Ro 11
LUGAL: Ro 3, 6; Vo 10, 15	Kaneš: Vo 4	^D Ḫalmašutt-: Vo 9
LUGAL [KUR] Aršini: Vo 9	Aršini [?] : Vo 9	
MUNUS.LUGAL: Vo 11	Širašata [?] : Vo 13	
^f Aškilia: Vo 18		

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Ro			
1	[^{UR}]U ^U Ha-at-tu-šu-ma-aš ^{MUNUS} ŠU.GI	1	La Maga della [città] di Ḫattuša:
2	^m Zi-ki<-il>-tu-uš a-ra-i-iš	2	Zikiltu si alzò,
3	LUGAL-aš na-ak-ki-še-et ta-a-aš	3	prese la difficoltà del sovrano
4	DINGIR ^{MEŠ} pa-ra-a pí-ta-a-aš	4	(e) la trasmetteva ⁷ alle divinità.
-----		-----	
5	ni-pí-[š]a-aš ^D IŠKUR a-ra-i-iš	5	Il dio della Tempesta del [Cielo] si alzò,
	iš-tar-ni-ka-i-in ta-aš		prese la malattia,
6	LUGAL-aš na-ak-ki-še-et ta-a-aš	6	prese la difficoltà del sovrano
7	^m Zi-ki-il'-tu ba-i-iš	7	(e le) diede a Zikiltu.
-----		-----	
8	ḫur-la-aš a-ra-i-iš na-ak-ki-še-et ¹ ta-aš	8	Il <i>ḫurrita</i> ⁸ si alzò, prese la sua difficoltà (del re ⁹),
9	ḫa-ar-ka-an ta-aš ul-ḫa-li-iš-še-et ta-aš	9	prese la rovina, prese il suo <i>ulḫali</i> (attacco ⁹)
10	DINGIR ^{MEŠ} pa-ra-a pí-ta-aš	10	(e li) trasmetteva alle divinità.
-----		-----	
11	^{URU} Ha-at-tu-ša-aš ^D I-na-ri-eš a-ra-i-iš	11	La dea Inara di Ḫattuša si alzò,
12	iš-tar-ni-ka-i-in ta-aš ḫe-en-ka-an ta-aš	12	prese la malattia, prese l'epidemia,
13	ḫa-ar-ka-an ta-aš ¹ aš-šu ⁹ ba'-i-iš	13	prese la rovina (e li) diede alla prosperità.
-----		-----	
14	[x-x]x-x a-ra-i-iš na-a[k-ki-še-e]t ¹ ta-aš	14	[X-X]X-X si alzò, prese [la sua] difficoltà
15	[DINGIR ^{MEŠ} pa-ra-a] pí-ta-aš x[-x-x]	15	(e) la trasmet[teva] alle divinità.]
-----		-----	
16	[]-ta-ka-[]	16	[]-X-X-[]
(17-18 perdute)			
Vo			
1	[x-x] x-x [a-ra-i-iš x-x]	1	[X-X] X-X [si alzò,]
2	^h he-en'-ka-an [ta-aš ... ta-aš]	2	[prese] l'epidemia ¹ , [prese]
3	^{URU} Ha-aš-šu-i ¹⁰ [pa-ra-a pí-ta-aš]	3	[(e) li portò davanti] alla città di Ḫaššu(wa).
-----		-----	
4	na-at-ta ^{URU} Ka-an-ni-iš ¹¹ a-ra-i-[iš]	4	non si alzò la città di Kaniš,
5	na-ak-ki-iš-še-et ta-aš ḫur-la-aš	5	lei (Kaniš) prese la sua difficoltà (del sovrano),
	ul-ḫa-a[l-li-iš-š]e-et ta-aš		prese l' <i>ulḫali</i> (attacco ⁹) del <i>ḫurrita</i>
6	i-ta-lu-i[pí-t]a-aš	6	e (li) po[rtò] al male.
-----		-----	
7	[i-t]a-lu[a-ra-i-iš ḫ]e-en-ka-an ta-aš	7	[II] male [si alzò], prese [l'epi]demia,
8	[x-x-x]x[-x-x t]a-aš a-aš-šu ar-ḫa tu-uh-še-et	8	prese [X-X-X] La prosperità lo ha tagliato via.
-----		-----	
9	LU[GAL ⁷ KU]R ⁷ Ar-ši-ni-i ¹² ^D Ḫal-ma-šu-ut ta-aš	9	Il [sovrano] a Aršini prese il Trono,
10	LUGAL-aš ¹ pí-ra'-an pí-tu-li-ya-an ta-i-iš	10	mise la paura davanti al sovrano,
11	MUNUS.LUGAL-š[a pí-ra-a]n pí-tu-li-ya-an ta-i-iš	11	mise la paura davanti alla regina,
12	DINGIR ^{MEŠ} p[a-r]a-a pa-i-it	12	(e) andò o[ltr]e alle divinità.
-----		-----	
13	^{URU} Š[e-ra-aš ¹³]-š ⁹ -tu'-ma-aš ¹³ a-ra-i-iš	13	La città di Širašata ¹³ si alzò,
14	i-ta[-lu i]š-ta-za-na-aš ^{ME.ES} ta-aš	14	prese il ma[le] delle persone,
15	LUGAL-aš ¹ ku-ut'-ta-aš ¹⁴ ud-ni-ya-ta-an uš-tu-ul ta-aš	15	prese le difese del sovrano (e) il peccato dei paesi,
16	ar-ši-in ta-aš	16	prese il raccolto,
17	DINGIR ^{MEŠ} pa-ra-a pí-ta-aš	17	(e li) trasme[tt]eva alle divinità.
-----		-----	
18	^f A-aš-ki-li-aš a-ra-i-iš	18	^f Aškiliaš ¹⁵ si alzò:
19	i-ta-lu-wa ¹⁶ ba-i-it	19	“il male è andato”!

7 Archi 1974, 133: “portò oltre”.

8 Si veda Soysal 1997, 326; *id.* 2000, 110-1. L'indicazione topografica (^{URU})*Hurlaš* (RGTC 6, 119-124; 6/2, 42-43) è attestata anche come etnico della ^{MUNUS}ŠU.GI *Ašdu* ^{URU}*Hurlaš* (Görke 2007, 339-340; *ead.* 2010, 273-277 con bibliografia di riferimento), ma in KBo 18.151 non è chiaro a cosa o a chi si riferisca il simbolo in questione.

9 Archi 1974, 132, leggeva LU[GAL⁷]-ji.

10 RGTC 6, 97. Si veda anche Güterbock 1973a, 137.

11 RGTC 6, 170.

12 RGTC 6, 40.

13 Širašata¹³: RGTC 6, 360.

14 Lettura incerta, proposta basata sulla presenza in altri testi oracolari del simbolo BÀD//kütt- “muro, difesa”. Diversamente Archi 1974, 132: “KISLAH¹³ ta-aš”; Ünal – Kammenhuber 1974, 164 “GİŠERIM(-) ta-aš”; e Soysal 2000, 90 “ME¹³ ta-aš”.

15 NH2 172a; Zehnder 2010, 128-9.

16 Soysal 2000, 106s. fornisce tre possibili letture. Qui si propende per la terza, ovvero *italu* seguito dalla particella -wa del discorso diretto.

SCHEMA

Passaggi	A	B	C	R
Ro (I)	^m Zikiltuš	LUGAL-aš nakki-šet –	DINGIR ^{MEŠ} +	–
(II)	^D IŠKUR	GIG, LUGAL-aš nakki-šet –, –	^m Zikiltuš +	–
(III)	ḫurlaš	nakki-šet, ḫarkan, <i>ulḫali</i> –, –, x	DINGIR ^{MEŠ} +	–
(IV)	^D Inara	GIG, ÚŠ-an, ḫarkan –	aššu ++	+
(V)	[/]	nakki-šet –	DINGIR ^{MEŠ} +	–
(VI)	[/]	[/]	[/]	
Vo (VII)	[/]	ḫenkan, x-x-x	^{URU} Ḫaššu-i	
(VIII)	^{URU} Kanniš	nakki-šet, ḫarkan, <i>ulḫali</i> –, –, x	italu-i (ḪUL-wi) – –	–
(IX)	italu- (ḪUL) –	ḫenkan, x-x-x	aššu ++	+
(X)	LUGAL KUR Aršini	Ḫalmašutt- (^D DAG) LUGAL-aš pitulyan, MUNUS.LUGAL-aš pitulyan	DINGIR ^{MEŠ}	
(XI)	^{URU} X-ša/ga-tumaš	italu (=ḪUL-lu) ištazana- (=ZI), LUGAL-aš kuttaš (=BĀD), utnyatan (=KUR) waštul	DINGIR ^{MEŠ}	
[Richiesta:]		[SIG ₅ -ru]	[→ Risultato:]	[SIG ₅ +]

*Commento:*¹⁷

La struttura mantica di KBo 18.151 è assolutamente eccezionale rispetto le altre fonti KIN: è composta da undici passaggi oracolari senza un'apparente scansione temporale o funzionale. Assenti risultano pure richiesta -(NU.)SIG₅-du/ru- e risultato -(NU.)SIG₅-, senza i quali si possono fare solo congetture sul reale andamento del KIN. Anche le conclusioni dei movimenti (verbi *parā peda-*, *pāi-*, *arḫa tuḫš-*) sono espressioni uniche di elementi non più attestati negli oracoli di datazione recente. Unica è anche la proprietà di “alzarsi” a inizio movimento di generi simbolici diversi, laddove poi questa sarà una prerogativa divina.

In questo oracolo è inoltre oggetto di dibattito il ruolo svolto da Aškilya: Ünal – Kammenhuber (1974, 171, 173), Archi (1974, 133) e van den Hout (2001, 425) ritengono che lei fosse uno dei simboli KIN al pari degli altri utilizzati in questo oracolo, e quindi la distinguono nettamente dalla ^{MUNUS}ŠU.GI di Ro 1. Van den Hout in particolare osserva come Aškilya ‘si alzi’ come solito fare agli altri simboli in prima posizione e che il suo discorso diretto “*italu-wa bait*” ‘il male è andato’ è filologicamente interpretabile pure come un plurale (Hout 2001, 425: ‘die Übel sind gegangen’). Di parere opposto Soysal (2000, 107, 113), che ritiene Aškilya quale Maga di Ḫattuša incaricata di indagare manticamente il “male” e che, una volta ottenuto il risultato (auspicato?), ‘si alza’ e dichiara ufficialmente: “il male è andato” (= responso favorevole). Sento di propendere per quest’ultima ipotesi muovendo la discussione sul discorso diretto più che sulla forma verbale *araiš*, che nella sua presenza peculiare in KBo 18.151 non offre confronto alcuno con altri KIN. Il discorso diretto a fine oracolo è invece attestato in KUB 6.14 Vo 10’ con Wati e in KuT 49 con Iya, dove si riporta l’oracolo compiuto.¹⁸

¹⁷ Per un’analisi complessiva con la bibliografia di riferimento si veda sopra § I. 2.6.2.1, p. 83-4.

¹⁸ Rispettivamente sopra, § I. 2.1.2, p. 37 e § I. 2.1.3, p. 42-3. Si veda anche Warbinek 2017, 116, 119.

Fonte	CTH 572
Inventario	3/c
Ritrovamento	Bk. E: Ausserhalb der Burgmauer der Westseite nur 7m nördlich vom nördlichen Torturm, in geringer Tiefe in abgestürztem Mauerschutt.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 439s.
Cfr.	W.J.I. Waal, StBoT 57, 2015, 48 n. 159.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Antroponimo in Vo III 11': ^m Na[-.
Causa	Rituale/festa dimenticata/errata?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM?}	SA ₅ GISKIM, MU ^{[H^{1A}}	[/]
pankuš-za	[/]	[/]
DINGIR.MAḪ	[/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[/]	MU-an, ZAG-tar, <i>tarta</i> ?	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		^D ZABABA: III 2'
		DINGIR.MAḪ: III 9'.

TRASLITTERAZIONE

Vo IV?	x+1	]x-it ḫar-kán			Vo III?
	2'	-a]n-zi KI.MIN ŠE-ru	x+1	x[
	3'	-]x-iš MU-an	2'	^D ZA-BA _r [BA _r ²⁰	
	4'	Z]AG-tar <i>tar-da</i> ¹⁹ ME-ir	3'	na-aš-kán x[
	5']]		-----	
		-----	4'	šar ^r -ra-aš ²¹ ku-i[š	
		-----	5'	nu-za DINGIR ^{LUM} a-pu-u[-	
			6'	SA ₅ GISKIM MU ^{[H^{1A}} GÍD.DA?	

			7'	nu šar-ra-aš šar-r[a-	
			8'	nu KIN NU.ŠE-du pa[-an-ku-uš-za ...	
			9'	2-Ú DINGIR.MAḪ G[UB-iš ... ME-aš	
			10'	nu-kán DINGIR ^{MEŠ} [-aš? pa-iš? 3-Ú ... ME-aš	
			11'	na-aš ^m Na[- ²² pa-iš (NU.)SIG ₅]	

19 Simbolo ignoto e apparentemente riscontrabile in KUB 16.21, 1', 4'. Si veda Marcuson 2016, 440 con n. 23, 475 con n. 68. Il simbolo forse riprende il termine palaico *tarta*- "maledizione" (IEED 5, 870).

20 OHP III, 397.

21 CHD Š, 230a-b: "porzione rituale, dell'offerta"? Il KIN potrebbe essere stato richiesto per verificare l'esatto svolgimento di un rituale o di una festa. Sopra, § I. 2.3.1, p. 57ss.

22 Marcuson 2016, 440.

TRADUZIONE

x+1	]X-X la disgrazia	x+1	X[
2'	-]X ditto: sia favorevole!	2'	il dio della G[uerra
3'	-]X l'anno	3'	e lo X[
4'	la] rettitudine e la maledizione? presero		-----
5'	]	4'	'La' porzione che[
	-----	5'	allora la divinità si X[-
	-----	6'	il segno rosso, i [lunghi] anni[

		7'	Allora la porzione X[-X
		8'	il KIN non sia favorevole! La[comunità
		9'	2°: la Dea Madre si al[zò, prese ...
		10'	e [al]le divinità [diede? . 3°: X-X prese X-X
		11'	e a Na[-(NP)] lo [diede. (Non) Favorevole.]

KBo 40.59 (+) 40.375

Fonte	CTH 572 → CTH 578
Inventario	72/c (+) 270/f
Ritrovamento	Bk. A: Grosses Gabäude, Raum 4, Tablettenschutt (+) Bk A: Büyükkale v/10. Raum 6 des Magazins, Nordteil, Fußbodenniveau.
Cfr.	S. Košak, Fs Houwink ten Cate, 1995, 178; H. Marcuson, Diss., 2016, 423.
Tavola	270/f: Gelbbrauner gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Join by Y. Sakuma (17.6.2008)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pank]uš-za	ZAG-tar	[/]
[/]	[NINDA.GUR ₄ .RA], išpantuzzi	ḪUL-wi

TRASLITTERAZIONE

KBo 40.59

x+1	[	] 'x' []

2'	[	<i>IŠ-T</i>]U ^{LÚ} ḪAL E[R. ^{TUM}]
3'	[]	[

4'	[	-n]u e-ni Ú e[-]
5'	[	]x <i>QA-TAM-MA</i> n[i-]
6'	[nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du pa-an-k]u-uš-za ZAG-t[ar ... ME-aš ... (NU.)SIG ₅]		

7'	[	<i>IŠ-T</i>]U ^{LÚ} ḪAL ER.[^{TUM}]
8'	[]	[

9'	[	]x ^{ŠÀ} [<i>DIR</i> ?]
10'	[	] x []

KBo 40.375

(11' = x+1'?)	[		] x x []
2"	[	]x Ú ¹ ħi-im-x?]
3"	[	K]I.MIN nu KIN SIG ₅ -r[u	ND GUB-iš?]
4"	[	[NINDA.GUR ₄ .RA iš-pa-a]n-tu-uz-zi[-ya?	ME-aš]
5"	[	[nu-kán an-da Ĥ]UL-u-i [(ME-iš?)	(NU.)SIG ₅]
6"	[	[IŠ-TU ⁷ MUNUSŠU.GI ER]. ^{TUM} QA-TAM-MA-p[ât nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]]
7"	[	] NU.SIG ₅ [	ø]
8"	[	]x IM-iš ŠE-r[ù]
9"	[	]x ĤUL-lu? ME ₁ [-x]

TRADUZIONE

x+1	[		] X []
2'	[	attra]verso l'aruspice (si compia) l'or[acolo ...]
3'	[]
4'	[	]e questa pianta? X[]
5'	[	]X in questo modo X[-]
6'	[	[Il KIN (non) sia favorevole! La comu]nità si [prese] la rettitu[dine e a ... (Non) Favorevole.]]
7'	[	attra]verso l'aruspice (si compia) l'orac[olo ...]
8'	[]
9'	[	]X le viscere?]
10'	[	] X []
x+1"	[	] X X []
2"	[	-]X X X X[-]
3"	[	di]tto: il KIN [sia] favorevole! [La divinità si alzò? ...]]
4"	[	[il pane e la li]bagione [(e) ... prese]]
5"	[	[e dentro] al male [(li mise?). (Non) Favorevole.]]
6"	[	[Attraverso la Maga] in questo modo (si compia) l'oracolo:[il KIN (non) sia favorevole!]]
7"	[	] Non favorevole. [	ø]
8"	[	-]X il vento? sia[favorevole!]
9"	[	-]X il male X[-]

KBo 41.167

Fonte	CTH 572
Inventario	2161/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 452s.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 211.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	/

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	<i>ADAMMA</i>	[/]

TRASLITTERAZIONE

	Vo IV?	Vo III?
		x+1 x-ni-i[š?
		2' ʾna-atʾ x[-
		3' pí-ra-an x[
x+1	----- -]li-ya ʾÚ-ULʾ SIxSÁ-atʾ	4' A-DAM-MA-y[a ME-ašʾ ...
2'	-]x ú-wa[-an-z]i	5' INA UD.2 ^{KAM} ^D [MAḤ ²³ GUB-iš ... ME-aš ... pa-iš
3'	-]x-aš e-ʾeš-ša-anʾ-za	6' INA UD.3 ^{KAM} [^D Gul(aš)ša ²⁴
4'	-]x-ma ku-e-da-aš pé-e-da-aš	7' nu-kán ^D [ND/DINGIR ^{MEŠ} -aš (pa-iš) (NU.)SIG ₅
5'	a-],ri-ya-še-eš ₂ -šar DÙ-an-zi	-----
6'	] x-x-x-x ₂ -zi	8' na-aš EG[IR- ... nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du
		9' [SI]G ₅ ME-a[n nu-kán ... SUM-an (NU.)SIG ₅

TRADUZIONE

	Vo IV?	Vo III?
		x+1 X-X-X[
		2' e li X[
		3' prima di [
		4' e il sangue [prese ...
x+1	----- -]X-X nonʾ è stato determinato.	5' Al 2° giorno la[Dea Madreʾ si alzò, prese ...e diede a
2'	-]X ven[go]no.	6' Al 3° giorno [le Parcheʾ
3'	-]X è (stato) fatto.	7' e al [dio / alle divinità diede. (Non) Favorevole
4'	-]X in qualsiasi luogo	-----
5'	]compiono l'oracolo.	8' E luiʾ di [nuovoʾ (<i>domanda</i>)? Il KIN (non)
6'	] X – X – X – X	sia favorevole!
		9' [la prospe]rità (è) pre[sa e a ... (è) data. (Non) Fav.

23 OHP III, 360 e KBo 41, p. XII.

24 OHP III, 314 e KBo 41, p. XII.

KBo 41.173

Fonte	CTH 572
Inventario	2172/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 456s.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 211.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
------------------	-----

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
SIG ₅ -wan-za	[/]	[/]
X	NINDA* ²⁵ [išpanduzzi]	[/]
pankuš-za	[/]	anda SUD-li

TRASLITTERAZIONE

	Vo IV [?]		Vo III [?]
x+1	] 'x' [
2'	-]x TI M[E-aš [?]		
3'	-]x-iš-wa- x [
4'	1 [?] G]U ₄ . 'MAḪ' 1 UDU A-NA 'D'U [?] URU ²⁶ [PÚ-na [?]		
5'	-]gu [?] -ḫu-ru DINGIR ^{MES} LÚ ^{MES} [
6'	n]u 'KIN' SIG ₅ -ru SIG ₅ -u-an-za x[ME-aš	x+1	nu-ká[n
7'	]INA UD.2 ^{KAM} NINDA.GUR ₄ .R[A iš-pa-an-du-uz-zi-ya [?] ME-ir]	2'	'x-x-x' [
8'	] SUM-ir ₁ INA UD.2 ^{2KAM} pa-an-ku ₁ -[uš-za		
9'	an]-da SUD-li ₁₂ SIG ₅ ₁ [	3'	[x-x-x I]ZI [?] [
		4'	[IŠ-TU] MU ^H [^{LA} GÍD.DA [?]
10'	-r]i-ú-x-x[	5'	INA UD.2 ^{KAM} SIG ₅ [-wa-an-za [?]
11'	] x-x [	6'	INA UD.3 ^{KAM} [
12'	] x ₁ [
		7'	] x x ₁ [

TRADUZIONE

		Vo IV	Vo III
x+1	] X [
2'	] la vita (ha) pre[so		
3'	] X X X X [
4'	1° t]oro, 1 pecora al dio della Tempesta° di[Arinna°]	x+1	e allora [
5'	] X X le divinità maschili [	2'	X X X [
6'	il] KIN sia favorevole! La prosperità si [prese ...]		
7'	]Al 2° giorno ²⁷ il pane[e la libagione° presero e a ...]	3'	[X X il f]uoco° [
8'	] diedero. Al 3° giorno la comu[nità si (prese)	4'	[Dai lunghi] ann[i° ...
9'	n]el vuoto (mise).]Favorevole., [	5'	Al 2° giorno la prosperità[...
		6'	Al 3° giorno [
10'-12'	] X X X [
		7'	X X [

²⁵ All'interno dell'apparato schematico si userà l'abbreviazione NINDA* per intendere il simbolo NINDA.GUR₄.RA.

²⁶ Così Marcuson 2016, 457. Si veda anche OHP III, 371. Si propone l'integrazione ^{URU}[PÚ-na] poiché lo spazio a disposizione in lacuna è alquanto ridotto.

²⁷ Manca il soggetto simbolico A, probabilmente un non ricopiato "DINGIR^{MES} (GUB-ir)", si veda § I. 2.5.2, p. 70.

KBo 41.151

Fonte	CTH 572
Inventario	2187/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 441s.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 212.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Collera divina

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	anda SUD-li
[X]	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpiuš	[/]
[/]	[/]	ANA GIG.TUR
[/]	[/]	HUL-wi
[/]	[/]	DINGIR ^{LIM} -ni, [dapi ZI-ni]
[/]	dapian ZI-an, TI-tar	[/]
GiŠDAG	[/]	EGIR-pa GiŠDAG
GIG.GAL	[/]	DINGIR ^{LIM} -ni, [dapi ZI-ni]

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Ro			
x+1	] 'x x x x' [	x+1	] X X X X [
2'	nu-]kán an-da SUD-li ₁₂ M[E-iš	2'	]e nel vuoto mi[se.
3'	-]x ME-an-te-eš	3'	]X (sono stati) presi.
4'	SUM-an-]te-eš SIG ₅	4'	sono (stati) da]ti. Favorevole.
<hr/>		<hr/>	
5'	-]ma ŠA DINGIR ^{MEŠ} kar-pí-uš ME-an-te-eš ₁₅	5'	]e le collere delle divinità (sono state) prese (e)
6'	SUM-an-t]e-eš NU.SIG ₅	6'	a ... sono (state) da]te. Non favorevole.
<hr/>		<hr/>	
7'	LU]GAL-uš ku-e-da-aš pí-ra-an EGIR-pa	7'	Se' il]sovrano prima di questo' indietro
8'	nu KIN] NU.SIG ₅ -du	8'	[(<i>verbo</i>), allora il KIN] non sia favorevole!
9'	]x na-at-kán A-NA GIG.TUR [(NU.)SIG ₅]	9'	]X e alla malattia lieve li (diede). [(Non) Fav.]
<hr/>		<hr/>	
10'	-]e-eš kat-ta 'pa-a'-an-te-eš	10'	]X sono andati giù.
11'	nu KI]N NU.SIG ₅ -du	11'	il KI]N non sia favorevole!
12'	n]u-kán an-da HUL-u-i	12'	e] dentro al male
13'	(NU.)SI]G ₅	13'	(Non) Favo]revole.
<hr/>		<hr/>	
14'	ki-i k]u-it SIxSÁ-at	14'	riguardo c]iò che è stato determinato,
15'	n]a-aš-kán ŠA KUR-TI ú-e-e]z-zi	15'	]e lui all'interno del paese girerà?
16'	-u]š pa-a-an-te-eš	16'	]X sono andati.
17'	ú-]e-e]z-zi	17'	gi]rerà?
18'	]x-mi-ya-zi	18'	] X X X
19'	]x-an	19'	X]-X
20'	]x SIG ₅ -a]h-]a-an-zi	20'	]X saranno favorevoli?
21'	GA]R-ri	21'	è dis]posto.

Vo					
x+1		] 'x-x -x' [		x+1	] 'X X' [
2'		]x da-pi-an ZI-'an'		2'	]X l'intero animo.
3'		]pa-iš		3'	]diede.
4'	SUM-	]an-te-eš		4'	] sono (stati) [dati]
5'	(NU.)	SIG ₅]		5'	(Non) Favorevole.]

6'	-a]	n TUKU.TUKU-u-an-za		6'	[se' X-]X è in collera,
7'	[nu KIN (NU.)	SIG ₅ -ru/du x-x ME]-an nu-kán		7'	[il KIN (non) sia favorevole! X (è) pre]so e
	DINGIR ^{LIM} -ni				alla divinità,
8'	da-pí ZI-ni (SUM-an)	(NU.)SIG ₅]		8'	[all'intero animo (è dato). (Non) Favorevo]le.

9'	-]at še-ek-kán-za	ku-iš-ša-aš		9'	-]X (è) noto. Ogni ...
10'	d]a-pi-an ZI-an	TI-tar-ra ME-aš		10'	l'in]tero animo e la vita prese.
11'	INA UD.2 ^K]	AM GIŠDAG GUB-iš		11'	Al 2° gior]no il Trono si alzò,
12'	]x nu-kán EGIR-pa	GIŠDAG		12'	]X e dietro al Trono (mise).
13'	INA UD.3 ^{KAM} ... M]	E-an-te-eš		13'	Al 3° giorno ... sono (stati)] presi
14'	... SUM-an-t]	e-eš SIG ₅		14'	e a ... sono (stati) da]ti. Favorevole.

15'	GIG].	TUR-aš e-eš-ta		15'	] c'era [una malattia] lieve.
16'	-]x-wa-an	ḫar-ta		16'	-]X-X aveva.
17'	nu KIN N]U.	SIG ₅ -du GIG.GAL		17'	il KIN n]on sia favorevole! La malattia grave
18'	] DINGIR ^{LIM} -ni			18'	e] alla divinità,
19'	[da-pí ZI-ni (SUM-an)	(NU.)SIG ₅]		19'	[all'intero animo (è dato). (Non) Favorevole.]

20'		] x x [		20'	] x x [

KBo 41.171

Fonte	CTH 572
Inventario	2199/c
Ritrovamento	Bk. E: "Archivgebäude", Raum 2, Füllung des oberen Mauerkastens.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 455.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 204.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Malattia?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	LUGAL ZAG-tar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[/]	[/]	dapi ZI-ni
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	DINGIR ^{LIM} -ni, karpi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Ḫattuša: 10'	ḪU: 5 ^{na} , 11'

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

x+1	] D[x	] il dio[ND
2'	-]a a[-	]X X[
3'	x-]x me [?] pa [?] -x[	]X X X [
4'	x] SIG ₅ [	] Favorevole. [
5'	-]x-na D [?] U[	] -X il dio della [Tempesta [?]
6'	] pa-ap-an[-zi	] sforna[no [?] . ²⁸
7'	Š]A LUGAL ZAG-ta[r	] la rettitu[dine de]l sovrano [
8'	ME-a]š nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -aš INA UD.3[^{KAM}	pres]e e alle divinità (diede). Al 3° gior[no
9'	] da-pí-i ZI-ni SIG ₅ [	]all'intero animo (diede). Favorevole. [
10'	]ŠA É DUMU [?] -an-na-aš ²⁹ URUKÙ.BABBAR-aš DUMU.x[	] quella casa del figlio [?] , il figlio [?] di Hattuša[...
11'	] ta-pa-aš-ša D [?] U-tar-ma pa-ra-[a	] la febbre e il dio della Tempesta ava[nti [?]
12'	-]ez DINGIR ^{LUM} -za da-pí-an ZI[-an	]X La divinità si [prese] l'intero ani[mo, ...
13'	ME-aš na-at DINGIR ^{LUM} -ni kar-pí GAR-r[i	...]e alla collera della [divinità] sono dispo[sti.
14'	]x-ta-aš-ša [	-]X-X-X [
15'	] pa-ra[-a	] avan[ti

KBo 41.162

Fonte	CTH 572
Inventario	2225/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 450s.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 213.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Collera divina e oniromanzia [?]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	DINGIR ^{LUM} -ni, da[pi ZI-ni]
[/]	[/]	anda SIG ₅ -wi
[/]	[/]	anda SUD-li
DINGIR ^{LUM} -za	šalli waštul	[/]
DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar	pangawi
X	aššu	[/]
DINGIR ^{LUM} -za	karpin	[/]

²⁸ Forma verbale di difficile traduzione, si veda CHD P, 96.

²⁹ Così Marcuson 2016, 455: “É DUMU-an-na-aš”, ‘house of the children’. Tuttavia si segnala come il segno DUMU appaia piuttosto come una “i” soprattutto se confrontato con il DUMU alla fine della stessa r. 10’.

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		^D NIN.GAL: 9', 14'

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Vo III²

x+1	[] 'x' []	[] X []
2'	nu a-ši Ū ^{TU} [^M 30	E (riguardo) questo so[gn]o ...
3'	nu KIN NU.SIG ₅ -d[u	allora il KIN non sia favorevo[le]!
4'	ma-a-an a-ši Ū ^{TU} [^M	Se questo sogn[o] ...
5'	KI.MIN nu KIN SIG ₅ -ru[	ditto: il KIN sia favorevole![
6'	nu-kán DINGIR ^{LUM} -ni da-[pí ZI-ni INA UD.2 ^{KAM}	e alla divinità, all'in[ter]o animo (diede). Al 2° giorno ...
7'	nu-kán an-da SIG ₅ -u-[i INA UD.3 ^{KAM}	e dentro [alla] prosperità[(mise). Al 3° giorno ...
8'	nu-kán an-da SUD[-li (NU.)SIG ₅	e nel vuo[to] (mise). (Non) Favorevole.
9'	^D NIN.GAL ku-it 'SIxSÁ-at' DI[NGIR] ²	Oh dea Ningal, ciò che è determinato (oracalmente)[il dio
10'	wa-aš-du-la-aš še-er TUKU.TUKU-a[n-za ²	[è in] collera a causa del peccato ³¹ [
11'	na-a-wi ₅ ku-it-ki ti-x[	qualsiasi cosa non ancora X(<i>verbo</i>) ?
12'	nu KIN NU.SIG ₅ -du DINGIR ^{LUM} -za G[UB-iš ²	Allora il KIN non sia favorevole! La divinità si [alzò ²
13'	šal-li-ya wa-aš-túl ME-aš na-[at ... (NU.)SIG ₅	prese il grave peccato e [...] e [li diede a... (Non) Favor.
14'	ma-a-an-za-kán ^D NIN.GAL me-ek-k[i ²	Se la dea Ningal molt[o]
15'	wa-aš-du-la-aš še-er KASKAL-ši na- ^r a[-wi ₅	(riguardo) il peccato sulla spedizione non an[cora] ...
16'	nu-za DINGIR ^{LUM} a-péd-da-an-pát še-er [	allora alla divinità per questo [
17'	nu KIN SIG ₅ -ru DINGIR ^{MES} GUB-ir TI[-tar	Il KIN sia favorevole! Le divinità si si alzarono, la vi[ta]
18'	ME-er ₅ na-at pa-an-ga-u-i [SUM-ir ø]	presero e alla comunità la [diedero.]
19'	[INA U]D.2 ^{KAM} a-aš-šu ME-an nu-kán [	[Al] 2° giorno la prosperità (è) presa e [...
20'	[INA UD].3 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} -za kar-pí-in [ME-aš	[Al] 3° [giorno] la divinità si [prese] la collera [e ...

30 Marcuson 2016, 450 leggeva “*nu aši GAL LU[GAL]*” e similmente alla r. 4'. Si noti come da questa lettura dipenda la totale comprensione della causa prima dell'oracolo: in un caso riguardante il controllo di un'indagine onirica, in un altro relativa ad un attacco del sovrano (riferito quindi al tema delle spedizioni militari). Qui si propende per la lettura Ū^{TUM}, sebbene l'ipotesi bellica sia sostenuta dalla presenza di KASKAL alla r. 14'.

31 Ricostruzione probabile della domanda oracolare attraverso l'uso del periodo ipotetico. Sopra, § I. 1.4.2, p. 31.

KBo 41.153

Fonte	CTH 572
Inventario	2227/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Pubblicazione	M. Cammarosano, Mesopotamia 45, 2010, 61; H. Marcuson, Diss., 2016, 443s.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 213; V. Haas, Orakel, 2008, 88.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Il ‘male’ (ZÁĤ, EME)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	dapian ZI-an	[/]
X	ĤUL-lu	pangawi

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

x+1	] ZÁĤ DUMU.NITA ³²	]rovi[na del figlio?
2'	NU.SIG ₅ -du [	non sia favore]vole! [

3'	x-]x-pát e[r ² -	X]-X-X X[
4'	]x-a-aš INA UD[.X ^{KAM}	]X-X-X. Al X giorno[...

5'	]x A-NA DUM[U. ...	]X al figl[io?
6'	]x nu KIN SI[G ₅ -ru	]X allora il KIN sia favorev[ole!
7'	ME-aš ³] na'-at-kán[... pa-iš ³	... prese ³] e a [...] li [diede ³
8'	da-p]í-an ZI-an pa[-	l'intel[ro animo X[-
9'	]x pa-iš [(NU.)SIG ₅ ]	]X diede. [(Non) Favorevole]

10'	k]u-e-da-ni A-NA ZÁĤ 'DUMU.NITA'[	in] quale luogo per la rovina del 'figlio'[
11'	] EME ARAD GÉME-ya]pa-ra-a, [	]la maledizione ³³ del servo e della serva davanti [a ...
12'	EME ³]A ₂ -BI-ŠÚ-ma ³⁴ EME AMA.AMA-ŠÚ-y[a	maledizione ³] di suo padre e la maledizione di sua nonna[
13'	]an-za nu KIN SIG ₅ -ru ĤUL-lu x[-x ME-an ³	]X-X e il KIN sia favorevole! Il male X[-X (sono) presi ³
14'	pa-an-ga-]u-i SUM-an [(NU.)SIG ₅	e alla co]munità (sono) dati. [(Non) Favorevole.

15'	ku-e-d]a-ni A-NA ZÁĤ DUMU.NITA ŠA x[	in quale] luogo per la rovina del figlio di X[
16'	]x EME AMA A-BI-ŠÚ x[	]X la maledizione della mamma di suo padre X[
17'	]x-ra-an-za nam-ma-x[	]X-X-X-X X-X-X[

32 Ricostruzione proposta da Haas 2008, 88 sulla base delle successive rr. 10' e 15'.

33 Lett. “lingua”, qui nel significato di “(mala) parola”. Si veda Haas 2008, 88 “Vefluchung”. In merito a KBo 2.6+, van den Hout 1998, 196 traduce EME con “curse”, si veda § II. 3.5, p. 208ss.

34 Cammarosano 2010, 61, leggeva: “a-pi-liš-ma”.

KBo 41.160

Fonte	CTH 572
Inventario	2237/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 449.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 213.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Festa dimenticata/errata [?]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-za	^D DAG, BAL	[/]
GIG	dapi(-an) ZI(-an)	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[/]	BAL	ANA ^{LÚ} palwatalla

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^{LÚ} palwatalla: 4 [?] , 10'		^D DAG: 6'

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

x+1	]x KUR.KUR x[	]X i paesi X[
2'	]x mi-nu-m[ar ME-aš [?]]X il favo[re ... prese
3'	]HUL ¹ -lu[ME-aš [?]]il male[... prese
4'	]na-aš ANA ^{LÚ} [pal-wa-tal-la [?] pa-iš [?] (NU.)SIG ₅	] e al [palwatalla ³⁵ li diede. (Non) Favorevole.
5'	nu KIN NU.SI]G ₅ -du LUGAL-za x[	... e il KIN non sia] favorevole! Il sovrano si X[
6'	]i ^D DAG BAL ³⁶ ME[-aš [?]]X il Trono, l'offerta pre[se [?] .
7'	] NU.SIG ₅[	] Non favorevole. [
8'	... nu KI]N NU.SIG ₅ -du GIG[.GAL [?] -za	... e il KI]N non sia favorevole! La malattia[(grave) si
9'	da-pi-an Z]I<-an> ME-aš nu-kán D[INGIR ^{MEŠ} -aš	] prese l'intero [animo ...] e alle [divinità (diede).
10'	BA]L [?] ME-aš ANA ^{LÚ} pal-wa-[ta]l-[la	un'offer]ta prese (e) al palwatalla
11'	pa-iš] NU.SIG ₅[	diede.] Non favorevole. [
12'	nu KI]N NU.SIG ₅ -du DINGIR ^{MEŠ} [	... e il KI]N non sia favorevole! Le divinità [
13'	]x [	]X[
14'	] x x [	]X-X[
15' – 17'	]x, [	]X X[

35 Ricostruzione basata sulla base di r. 10'. Su questo funzionario del culto si veda Pecchioli Daddi 1982, 246-252.

36 Possibile anche un segno TI' "vita", così Marcuson 2016, 449 e n. 33. Similmente all'inizio della r. 10'.

KBo 41.164

Fonte	CTH 572
Inventario	2262/c
Ritrovamento	Bk. E: “Archivgebäude”, Raum 2, Füllung des oberen Mauerkastens.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 451s.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 204.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Eccezione: figura simbolica anonima e riferita tramite il dimostrativo <i>apa-</i> .

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	^D DAG	apedani
[/]	SILIM-ul, MU ^{KAM}	apedani
[/]	[/]	DINGIR.MAḪ
[X]	IGI ^{HIA} -waš uwatar	apedani
[/]	waštul, IZI	ANA ^D UTU AN
DINGIR.MAḪ	[/]	EGIR-pa ^D DAG
apaš-za	EGIR-an arḫa waštul, dapian ZI-an	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		^D DAG: 1', 8'
		DINGIR.MAḪ: 3', 7'
		^D UTU AN: 7'

TRASLITTERAZIONE

x+1	]x ^D DAG-na ME-aš na-at a- ^r pé-da`-[ni SUM-iš 2-ŠÚ ...	
2'	]SILIM-ul {aš} MU ^{KAM} -ya ME-aš ³⁷ na-an a-pé-da-ni SUM-i[š 3-ŠÚ ...	
3'	nu-kán DI]NGIR.MAḪ<-ni>	SUM-iš [(NU.)SIG ₅]
4']	
5'	] IGI ^{HIA} -wa-aš ú-wa-tar ME-an na-at a-pé-da-ni SUM-an	
6'	]MU-ya ME-aš nu-kán DINGIR ^{MES} -aš	
7'	]wa-aš-túl IZI-ya ME-aš na-at ANA ^D UTU AN SUM-iš 2-ŠÚ DINGIR.MAḪ-aš GUB[-iš	
8'	EGIR-pa ^D DAG 3-ŠÚ a-pa-a-aš-za EGIR-an ar-ḫa wa-aš-túl da-pí-an ZI-an [ME-aš	
9']	

37 Il segno AŠ compare sopra il successivo segno NA: probabilmente è stato inserito in un secondo momento a causa di una dimenticanza. Si veda anche Weeden 2011, 579 e Marcuson 2016, 451 n. 34.

TRADUZIONE

x+1	[X] prese [X-]X e il Trono, e a quel[lo] li [diede. 2°: ...
2'	]il benessere e l'anno prese e a quello li die[de. 3°: ...
3'	e alla Dea] Madre diede. [(Non) Favorevole.]
4']
5'	] la vista degli occhi (è) presa e a quello (è) data.
6'	]e l'anno prese e alle divinità (diede).
7'	]il peccato e il fuoco prese e li diede al dio del Sole del Cielo. 2°: la Dea Madre si al[zò ... prese
8'	e die]tro al Trono (mise). 3°: quello si [prese] all'indietro via il peccato, l'intero animo [

KBo 24.123

Fonte	CTH 572
Inventario	2292/c
Ritrovamento	Bk. E: "Archivgebäude", Raum 4, Südende des westlichen oberen Mauerkastens.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 438s.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 205; A. Mouton, CHANE 28, 2007a, 228-230.
Datazione	i.r. [Puduḫepa → Ḫattušili III?]

Contenuto	KIN
Annotazioni	HW ² II, 81b: "Diese Anfragen betreffen sicher die Träume der Puduḫepa"
Causa	Oniromanzia

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[X]	ḪUL	dapi ZI-ni
[X]	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
[/]	karpin	[/]
[X]	aššu	[/]
[/]	[/]	[DINGIR ^{LM}]-ni, dapi ZI-ni

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUS.LUGAL: Vo ² 2', 6', 9'	[Š]apinuwa: Vo ² 2'	DINGIR.MAḪ: Ro ² 8'

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Ro ²		
x+1	] 'x x x x x x x x x' [x x ]	] 'X X X X X X' [X X]
2'	]x šar-ni-in-ku-u-e[-ni ]	] noi compen[seremo?
3'	]x ḪUL ME-an	]X il male (è) preso
4'	da-pí-i] ZI,-ni NU.SIG ₅	e all'int[ro animo (è dato). Non favorevole.

5'	]x NINDA.GUR ₄ .RA UD- <i>MI</i>	]X il pane del giorno
6'	EG]IR-pa-ma na-a-wi ₅	e in]dietro non ancora
7'	]ER. ^[TUM] SIG ₅ - ^{ru}	] l'oracolo (KIN) sia favorevole!
8'	] na-at DINGIR.MAH ⁿⁱ 'SUM-an'-te-eš	] e alla Dea Madre sono (stati) dati.
9'	ka]r-pí-in ME-aš	la c]ollera prese
10'	a-aš-]šu ME-an	la prospe]rità (è) presa
11'	(NU.)SIG ₅	(Non) Favorevo]le.

Vo²

x+1	] 'x x x x x x x' [x]	
2' ³⁸	[a-ši ù ^{TUM} A-NA MUNUS.LUGAL ^{DND} I-NA ^{URU} Š]a-pi-nu-wa ³⁹ pa-ra-a IŠ-BAT	
3'	[nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du ... ME-an ... SUM]-an NU.SIG ₅	
4'	[IŠ-TU ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pá]t nu KIN NU.'SIG ₅ -du'	
5'	[DINGIR ^{LIM}]-ni da-pí-i Z[I-n]i NU.SIG ₅	
6'	[a-ši ù ^{TUM} A-]NA MUNUS.LUGAL	
7'	[^{DND} I-NA ^{URU} Ša-pi-nu-wa ⁴⁰ pa-]ra-a IŠ-BAT nam-ma-ma KI.MIN	
8'	[(NU.)SIG ₅ -ru/du... ME-an ... SUM-a]n NU.SIG ₅	
9'	[u-]ni-uš ⁴¹ 2 ù ^{MEŠ} A-NA MUNUS.LUGAL	
10'	[^{DND} I-NA ^{URU} x-x-]x pa-ra-a IŠ-BAT [nam-ma-ma [?] KI.MIN]	
11'	[(NU.)SIG ₅ -ru/du... ME-an ... SUM-an] NU.SIG ₅ []	

x+1	] 'X X X X X X' [X X]	
2'	[Tale sogno che la divinità ND] ha mostrato [alla regina nella città di Š]apinuwa(?)	
3'	[Il KIN (non) sia favorevole! ... (è) preso e a ... (è) da]to. Non favorevole.	
4'	[Attraverso la Maga in questo modo si compia l'oracolo:] il KIN non sia favorevole!	
5'	[alla divini]tà, all'intero animo. Non favorevole.	
6'	[tale sogno che al]la regina	
7'	[nella città di Šapinuwa [?] la divinità ND ha mo]strato(?). E quindi ditto: (il KIN)	
8'	[(non) sia favorevole! ... (è) preso e a ... (è) dat]o. Non favorevole.	
9'	[que]sti 2 sogni (che) alla regina	
10'	[la divinità ND nella città X-]X ha mostrato(?) [E quindi [?] ditto: (il KIN)]	
11'	[(non) sia favorevole! ... (è) preso e a ... (è) dato.] Non favorevole. []	

KBo 41.168

Fonte	CTH 572
Inventario	2293/c
Ritrovamento	Bk. E: "Archivgebäude", Raum 4, Südende des westlichen oberen Mauerkastens.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 453s.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 205; V. Haas, Orakel, 2008, 66; Th. Zehnder, DBH 29, 2010, 212.
Datazione	i.r.

38 Mouton 2007a, 229, n. 305: "Proposition de restitution basée sur KUB 52.72".

39 RGTC 6/2, 139.

40 Integrazione basata sulla precedente r. 2'. Ovviamente il toponimo potrebbe essere diverso. Similmente alla successiva r. 10'.

41 HW² II, 81b.

Contenuto	KIN
Causa	Malattia (pazzia Kuwanziti)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	dapian ZI-an	[/]
X	ḪUL-lu	pangawi
X	[ḪUL-lu]	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m Kuwanziti: 4', 7', 10'		

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

x+1	]x-ki ZALAG.GA [?] IŠ-TU x[-	
2'	]-ma da-me-e- ₇ da ₇ -az Ú-UL [
3'	d]a-pí-an Zi-an ME-aš na-an-za-an-k[án ... NU.SIG ₅ ⁴²]	
4'	[ki-i ku-i]t NU.SIG ₅ -ta nu-kán e-d[a-]ni A-NA ^m DUGUD.L[Ú ⁴³]	
5'	[mar-la-an-n]a-aš INIM-ni iš-ḫar-ra ku-it-ki pa-ra-a a-r[a-iz-zi [?]]	
6'	[nu KIN NU.SIG ₅ -du ḪUL-lu ME-an na-at pa-an-ga-u-i SUM-an NU.S[IG ₅]	
7'	[ki-i ku-it] NU.SIG ₅ -ta nu-kán ku-e-da-ni A-NA ^m DUGUD.LÚ	
8'	[INIM-ni pa-r]a-a a-ra-a-an nu KIN NU.SIG ₅ -du (segni del Vo [?])	
9'	[ḪUL-lu ⁴⁴ ME-an] nu-kán DINGIR ^{LIM} -ni da-pí-i ZI-ni NU.SIG ₅	
10'	[ki-i ku-it NU.SIG ₅ -ta (ku-)]e-da-ni A-NA ^m DUGUD.LÚ mar-la-an-na-aš INIM-ni	
11'	[]UH ₇ -tar-ra pa- ^r ra-a a-ra-a-an [?] nu KIN SIG ₅ -ru	
12'-15'	(seguono 4 righe illeggibili)	
x+1	]X-X la luce [?] da x[...	
2'	]X altrove non [
3'	l'in]tero animo prese e lo si [(diede) a ... Non favorevole.]	
4'	[Poiché ciò] non era favorevole, allora in quella questione della pa[zzia] di Kuwanziti []	
5'	qualsiasi cosa verrà fuori dal sangue? []	
6'	[Il KIN non sia favore]vole! Il male (è) preso e alla comunità (è) dato. Non fav[orevole.]	
7'	[Poiché ciò] non era favorevole, in questa [questione] di Kuwanziti	
8'	[(qualcosa)] verrà fuori? Il KIN non sia favorevole!	
9'	[Il male (è) preso] e alla divinità, all'intero animo (è dato). Non favorevole.	
10'	[Poiché ciò non era favorevole,] in que[sta] questione della pazzia di Kuwanziti	
11'	[] la stregoneria ^r verrà fuori [?] ? Il KIN sia favorevole!	

Commento:

La malattia-pazzia di Kuwanziti, simboleggiata nel KIN da ḪUL-lu “il male”, è la causa del risultato negativo del primo oracolo (rr. 1'-3'). Si cerca di scongiurare questo problema consegnando il male prima alla comunità (r. 6') e poi alla divinità, all'intero animo (r. 9'), ma in entrambi i casi la risposta *positiva* (NU.SIG₅-du + NU.SIG₅ = Si) conferma che il problema persiste. La soluzione viene quindi ulteriormente approfondita (rr. 11'ss.).

42 Deducibile dalla presenza di 'NU.SIG₅-ta' alla successiva r. 4'.

43 Zehnder 2010, 212. Marcuson 2016, 453: “^mGE₆-aš-LÚ”.

44 Ricostruzione basata sulla precedente r. 6'. Si veda *commento*.

KBo 41.159 + KUB 6.5

Fonte	CTH 572
Inventario	2625/c + Bo 114
Ritrovamento	Bk. E: An der westlichen Burgmauer, nördl. vom “Archivgebäude”. Bk. E*: Fundort bestimmt durch Join- [in Istanbul].
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 446ss.
Cfr.	A. Ünal, TH 6, 1978, 103; G. Wilhelm, StBoT 36, 1994, 43; H. Otten, AAWLM 7, 1995, 14 n. 37; S. Alaura, AoF 25, 1998, 213; H. Klengel, HdO I/34, 1999, 272 n. 555; V. Haas, Orakel, 2008, 126; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 103 n. 22, 104 n. 37.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Malattia della principessa babilonese

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, <i>ADAMMA</i> , NINDA*	pangawi
X	GIG.GAL	[anda SUD-li]
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpin	<i>ANA</i> GIG.TUR
DINGIR.MAḪ	[/]	<i>ANA</i> LUGAL GÙB-za
DINGIR ^{MEŠ} ?	[/], šalli waštul, GÙB-tar	anda SUD-li
DINGIR ^{MEŠ} ?	[/]	pangawi
[/]	dapian ZI-an, MU-an, IGI ^{HLA} -waš uwatar, TI-tar	[/]
[/]	dapian ZI-an, <i>ADAMMA</i>	[/]
pankuš-za	EGIR-an arḥa karpin	anda SUD-li
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ŠA DINGIR ^{MEŠ} x-x	DINGIR.MAḪ-ni
[/]	GÙB-tar, ^D Gulšaš IGI ^{HLA} -waš uwatar	^D]Gulše, dapi ZI-ni
DINGIR ^{LUM} -za?	EGIR-an arḥa karpin	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, SILIM?	<i>ANA</i> DUMU.MUNUS ... GÙB-za?
[/]	ZAG-tar, NINDA*	[DINGIR.MAḪ]-ni
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, ŠA DUMU.MUNUS ... <i>ADAMMA</i>	<i>ANA</i> DUMU.MUNUS ... GÙB-za
aššu-wan-za	EGIR.UD ^{KAM-MI} , ŠA DUMU.MUNUS [<i>ADAMMA</i>	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za?	[/], TI-tar	DINGIR.MAḪ-ni
X	aššu	DINGIR.MAḪ-ni
DUMU.MUNUS-za	ZAG-tar, dapian ZI-an	pangawi
X	ŠA DI[NGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA}	DINGIR.MAḪ-ni
X	ḪUL-lu	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
DUMU.MUNUS: Vo 27, 29, 33, 40, 43, 44, 48	Karanduniyaš: Vo 27, 29, 32, 33, 40, [48]	DINGIR.MAḪ: Ro 8; Vo 22, 26, 38, 39, 46
		^D Gulšaš: Vo 23, 24

TRASLITTERAZIONE

Ro	KBo 41.159
x+1	ku-i[t ...
2'	^{URU} x[-
3'	ma-a[-an
4'	nu KI[N (NU).SIG ₅ -ru/du
5'	.x,[-

KUB 6.5

1	[	-]ez-zi EGIR-an SIxSÁ-an-za
2	[nu KIN (NU).SIG ₅ -ru/du LUGA]L-uš-za ZAG-tar <i>A-DÁM-MA</i> NINDA.GUR ₄ .RA	
3	[iš-pa-an-du-uz-zi-ya [?] ME-aš na-aš pa]-an-ga-u-i pa-iš <i>IN[A U]D.2^{KAM}</i> GIG.GAL	
4	[ME-an nu-kán anda SUD-li SUM-a]n <i>INA UD.3^{KAM}</i> DINGIR ^{LUM} -za EGIR-an ar-ḥa <karpin> ME-aš ⁴⁵	
5	[	<i>ANA</i>] GIG.TUR SIG ₅

6	[	-]x-na a-ri-ya-še-eš-šar <i>A-NA</i> ^{DUTU} ^{ŠI}
7	[	ap-pé-ez-]/ḥa-an-te-ez-]zi-ya-aš ⁴⁶ IGI-an-da pé-e- _{du} -um-me-e-ni
8	[	-]zi nu an-za-a-aš SIG ₅ -ru DINGIR.MAH GUB-iš
9	[	ME-aš] na-aš <i>A-NA</i> LUGAL GUB-za GAR-ri <i>INA UD.2^{KAM}</i>
10	[DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir	šal-l]i wa-aš-túl GUB-tar-ra ME-ir nu-kán an-da SUD-li ₁₂
11	[<i>INA UD.3^{KAM}</i> DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir [?] ... ME-]ir na-an pa-an-ga-u-i SUM-ir SIG ₅	

12	[	a-ri-ya-še-eš-šar <i>A-NA</i> ^{DUTU} ^{ŠI} SIG ₅ -ru
13	[	nu-]kán IGI ^{HIA} -wa SAG.DU-i ⁴⁷
14	[	] NU.SIG ₅

15	[	-]x SIG ₅ -u-wa-an[-za x-x-]ya-aš ¹ i-ya-an-da-aš
16	[nu KIN (NU).SIG ₅ -ru/du ... da-pí-an] ZI-an MU-an [IGI ^{HIA} -wa-aš] ú-wa-tar TI-tar-ra ME-aš	
17	[nu-kán ... pa-iš <i>INA UD.2^{KAM}</i> ...] da-pí-an ZI-an [x-x-x] <i>A-DÁM-MA</i> ME-aš	

.....margine inferiore.....

18	[nu-kán ... pa-iš <i>INA UD.3^{KAM}</i> p]a-an-ku-uš-za EGIR-an a[r-ḥ]a
19	[karpin ... ME-aš nu-kán] an-da SUD-li ₁₂ SIG ₅

20	[	-]x-an-za ta-ru-uš-ša-iz-zi-kán ⁴⁸
21	[	(nu KIN) (NU.)SIG ₅ -ru/du LUG]AL-uš-za ZAG-tar <i>ŠA</i> DINGIR ^{MEŠ} -ya
	Vo	

KUB 6.5

22	[mi-nu-mar ^{HIA} ? ME-aš nu-kán DINGIR].MAH-ni SUM-an-te-eš
23	[<i>INA UD.2^{KAM}</i> ... GUB [?]]-tar ^D Gul-ša-aš-ša IGI ^{HIA} -wa-aš
24	[ú-wa-tar ⁴⁹ ME-aš nu-kán ^D]Gul-še da-pí-i ZI-ni
25 ⁵⁰	[pa-iš <i>INA UD.3^{KAM}</i> DINGIR ^{LUM} -za EG]IR-an ar-ḥa kar-pí-in
26	[x-x [?] ME-aš na-aš] DINGIR.MAH-ni SUM-an SIG ₅

-----**KBo 41.159**-----

27

[

a-ri-ya-še-eš-šar ku-i]t ŠA DUMU.MUNUS KUR Kar-an-du-ni-ya-aš⁵¹ GIG-an-za

28

[

SIG₅-kat-ta-ri⁵² K]I.MIN nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an

29

[x-x-x

SILIM[?]-]ul-la[?][M]E-aš na-aš A-NA DUMU.MUNUS KUR Kar-an-du-ni-ya-aš

30

[GÜB-za[?] GAR-ri I-]NA UD.2^{KAM} [x-]x-za ZAG-tar NINDA.GUR₄.RA-ya ME-aš

31

[

DINGIR.MAH[?]]-ni pa-iš I-NA UD[?][.3]^{KAM} DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an

32

[ŠA DUMU.MUNUS KUR] Kar-an-du-ni-ya-aš-ša [] A-DAM-MA ME-aš

33

[

] A-NA DUMU.MUNUS KUR Kar-an-du-[ni]-ya-aš GÜB-za GAR-ri

34

[

] SIG₅ []x

35	[ma-a-an] <i>Ú-UL</i> -ma du-wa-ar-na-a-i KI[.MIN [?] (nu KIN) (NU.)SIG ₅ -ru/du]
36	[aš-]-ša-u-wa-an-za EGIR.UD ^{KAM-MI} <i>ŠA</i> DUMU.MUNUS-y[a <i>ADAMMA</i> [?] ME-aš [?]
37	[n]a-at pa-an-ga-u-i SUM-an <i>I-NA</i> <UD>.2 ^{KAM} DI[NGIR ^{LUM} -za x-x-x

45 Marcuson 2016, 446 e n. 30.

46 HW² I, 188b e HW² III/1, 185b.

47 Combinazione simbolica non del tutto chiara. Si veda Hagenbuchner-Dresel 2016, 105 e sopra, § I. 1.3.4.1, p. 20 con n. 154.

48 Verbo ignoto *tarussai-* (Cfr. luwio *tarusanti-* c. "Statua"). Si veda HHW, 171 e HEG III, 244.

49 Archi 1974, 136.

50 Ricostruzione delle rr. 25-26 proposta da Hagenbuchner-Dresel 2016, 104s. n. 37.

51 RGTC 6, 185.

52 Ünal 1978, 103; Wilhelm 1994, 43; Otten 1995, 14, n. 37.

38 TI-tar-ra ME-aš na-at DINGIR.MAH₃-ni pa-iš *I-NA* UD.3^{KAM}
39 a-aš-šu ME-an na-at DINGIR.MAH₃-ni SUM-a[n SIG₅

40 a-ri-ya-še-eš-šar ku-it¹⁹ ŠA DUMU.MUNUS KUR Kar-an-d[u-ni-ya-aš
41 SIG₅-kat-ta-ri ke-e-da-ni-ya-at INIM-ni x[
42 GIG-ši-kán iš-ta-an-ta-iz-zi nu-za-kán TI-[tar
43 an-da ze-en-na-ai nu *A-NA* DUMU.MUNUS NU.SIG₅-d[u
44 DUMU.MUNUS-za ZAG-tar da-pi-an-na ZI-an ME-aš [
45 na-at pa-an-ga-u-i pa-iš *I-NA* UD.2^{KAM} ŠA DI[NGIR^{MES} mi-nu-mar^{HIA}
46 da-an-te-eš na-at DINGIR.MAH₃-ni SUM-an-te-eš *I-N[NA* UD.3^{KAM} ...
47 HUL-lu ME-an nu-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅ [

48 nu-kán *A-NA* DUMU.MUNUS KUR [Kar-an-du-ni-ya-aš
49 ,nu *A-NA* GIG,-x[

TRADUZIONE

Ro

1 []X-X di nuovo è stato determinato (attraverso l'oracolo).
2 [Il KIN (non) sia favorevole! Il sovra]no⁹ la rettitudine, il sangue, il pane
3 [e la libagione⁹ si prese e li] diede [alla] comunità. Al 2° giorno la grave malattia
4 [(è) presa e dentro al vuoto è da]ta. Al 3° giorno la divinità all'indietro si prese via la <collera>.
5 [e la (diede) alla] malattia lieve. Favorevole.

6 []X-X la divinazione nei confronti di Sua Maestà
7 [l'ultimo/il pri]mo noi portiamo avanti.
8 []X e a noi (il KIN) sia favorevole! la Dea Madre si alzò,
9 [prese] e alla sinistra del sovrano sono disposti. Al 2° giorno
10 [le divinità si alzarono,] il [grav]e peccato e la disgrazia presero e dentro al vuoto (misero).
11 [Al 3° giorno le divinità si alzarono⁹ ... prese]ro e alla comunità li diedero. Favorevole.

12 [la divinazione nei] confronti di Sua Maestà? (Il KIN) sia favorevole!
13 [e] gli occhi alla persona (diede)⁹.
14 [] Non favorevole.

15 [] la prosperi[tà X-]X (è) fattibile⁵³ ?
16 [(Il KIN) (non) sia favorevole! X-X] prese [l'intero] animo, l'anno, la vista [degli occhi] e la vita
17 [e a ... (li) diede. Al 2° giorno X-X] prese l'intero animo, [] (e) il sangue

18 [e a ... (li) diede. Al 3° giorno la] comunità si [prese] via all'indietro
19 [la collera e] dentro al vuoto (la diede). Favorevole.

20 []X-X-X egli rappresenta⁹ ?
21 [(Il KIN) (non) sia favorevole! Il sovra]no si (prese) la rettitudine e [i favori⁹] delle divinità

Vo

KUB 6.5

22 [e] alla [Dea] Madre sono (stati) dati.
23 [Al 2° giorno la disgra]zia⁹, [la vista] degli occhi delle Parche,
24 [alle] Parche, all'intero animo
25 [diede. Al 3° giorno la divinità⁹ indietro] via la collera
26 [e la prosperità⁹ si prese e] alla Dea Madre [le] (ha) date. Favorevole.

27 [(riguardo) la divinazione che] la malattia della figlia (principessa) del paese di Babilonia
28 [possa migliorare, d]itto: il KIN sia favorevole! La divinità l'intero animo
29 [X-X-X] e il [benessere] si prese e alla [sinistra⁹ della] figlia del paese di Babilonia
30 [sono disposti. A]l 2° giorno [X]-X si prese la rettitudine e il pane
31 [e alla Dea Madre⁹] (li) diede. Al[3°]giorno la divinità l'intero animo,
32 [e il] sangue [della figlia del paese] di Babilonia si prese

53 HED I/II, 329; HW² IV, 28a.

33 [e] alla sinistra della figlia del paese di Babi[lo]nia sono disposti.
 34 [] Favorevole. []X

35 Ma [se] egli non spezzerà, di[tto: Il KIN (non) sia favorevole!]
 36 [La prospe]rità [si prese] il futuro e il [sangue?] della figlia [di Babilonia?
 37 [e] (sono) dati alla comunità. Al 2° <giorno> la [divinità X-X ...
 38 e la vita si prese e alla Dea Madre li diede. Al 3° giorno ...
 39 la prosperità (è) presa e alla Dea Madre (è) dat[a. (Non) Favorevole.]

40 Poiché la divinazione (riguardante) la figlia del paese di Babi[lonia
 41 è stata favorevole, in questa questione lei X[
 42 La malattia indugia (si sofferma) (ancora) su di lei? La (sua) vita[
 43 si concluderà? Per la figlia (il KIN) non [sia] favorevole!
 44 La figlia si prese la rettitudine e l'intero animo [
 45 e alla comunità li diede. Al 2° giorno i [successi] delle divi[nità
 46 sono stati presi e alla Dea Madre sono stati dati. Al [3° giorno ...
 47 il male (è) preso e dentro ,al vuoto, (è posto). Favorevole! [ø]

48 Allora per la figlia del paese di [Babilonia
 49 ,e alla malattia,[...

SCHEMI

Ro 1-5:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ADAMMA, NINDA*, [išpanduzi] +, +, +, [+]	pangawi +	+
II	X	GIG.GAL -	[anda SUD-li] >	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	ANA GIG.TUR >	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

Commento:

L'integrazione al secondo passaggio è giustificata sulla base del successivo KIN nella stessa tavola (Ro 8-11).
 La richiesta, in lacuna, porta ad un risultato positivo.

Ro 8-11:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	[/]	ANA LUGAL GÙB-za -	-
II	DINGIR ^{MEŠ} ?	šalli waštul, GÙB-tar -, -	anda SUD-li >	+
III	DINGIR ^{MEŠ} ?	[/] -	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Commento:

Al primo passaggio è irrilevante se il simbolo B sia negativo o positivo, essendoci uno negativo in C.
 Al terzo passaggio il simbolo B in lacuna deve essere necessariamente negativo affinché funzioni correttamente la colonna R.

Ro 16-19:

	A	B	C	R
(I)	[/]	dapian ZI-an, MU-an, IGI ^{HIA} -waš uwatar, TI-tar +, +, +, +	[/] +	+
II	[/]	dapian ZI-an, <i>ADAMMA</i> +, - [?]	[/] > [?]	+
III	pankuš-za	EGIR-an arħa karpin –	anda SUD-li >	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro 20 – Vo 26:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ŠA DINGIR ^{MES} [minumar ^{HIA} ?] +, +	DINGIR.MAĤ-ni +	+
II	[/]	GÛB-tar, ^D Gulšaš IGI ^{HIA} -waš uwatar –, +	^D Gulše, dapi ZI-ni +, +	–
III	DINGIR ^{LUM} -za [?]	EGIR-an arħa karpin –	DINGIR.MAĤ-ni +	–
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

Vo 28-34:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, SILIM [?] +, +	ANA DUMU.MUNUS ... GÛB-za –	–
II	[/]	ZAG-tar, NINDA* +, +	[DINGIR.MAĤ]-ni +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, ŠA.. <i>ADAMMA</i> +, +	ANA DUMU.MUNUS ... GÛB-za –	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Vo 36-39:

	A	B	C	R
(I)	aššuwān-za	EGIR.UD ^{KAM-MI} , ŠA DUMU.MUNUS [<i>ADAMMA</i>] +, +	pangawi +	+
II	DINGIR ^{LUM} -za [?]	[/], TI-tar +	DINGIR.MAĤ-ni +	+
III	X	aššu +	DINGIR.MAĤ-ni +	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

Vo 43-47:

	A	B	C	R
(I)	DUMU.MUNUS-za	ZAG-tar, dapian ZI-an +, +	pangawi +	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HIA} +	DINGIR.MAĤ-ni +	+
III	X	ĤUL-lu –	anda SUD-li >	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	SIG ₅ +

KBo 63.57 (+) KBo 24.125

Fonte	CTH 572
Inventario	2698/c (+) 2629/c
Ritrovamento	Bk. E: An der westlichen Burgmauer, nördl. vom “Archivgeb.”.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 439.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 214.
Tavola	Hellgrau, innen hellbraun, kleine Schrift.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	I riferimenti alle città di Taḫurpa e Katapa in connessione con Ḫattuša (r. 4') e la festa AN.TAḪ.ŠUM ^{SAR} (r. 5') sono associabili al primo giorno della festa in questione. ⁵⁴
Causa	Festa errata [?] (in riferimento a AN.TAḪ.ŠUM ^{SAR})

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, [/] EZEN ₄ ^{MEŠ}	ANA LUGAL ZAG-za
pankuš-za	GÜB-la-tar	DINGIR.MAḪ-ni
[/]	ZAG-tar, dapian ZI-an	pangawi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Taḫurpa: 4'	DINGIR.MAḪ: 9'
	Katapa: 4'	
	Zippalanda: 5'	

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

1' – 3' (segni frammentari)

4'	[	-]x-za-kán	^D UTU ^Š URU ^Š KÙ.B[ABBAR-x [?] A-]NA ^{URU} Ta-ḫur-pa ^{URU} Ka-a[-ta-pa ⁵⁵]
5'	[	^D U [?] URU [?] Zi-i]	p-pa-la-an-da nu UD-aš i[-wa-ar ²⁵⁶ Š]A [?] EZEN ₄ AN.TAḪ.ŠUM ^{SAR} ap[-pa-a-i [?]]
6'	[	-]ma-an INIM ^{LÚ} KÚR EGI[R-x	ar-]ḫa UL ku-iš-ki w[a-]
7'	[nu	KIN SI]G ₅ -ru DINGIR ^{LUM} -za da-pí-a[n	ZI-an SILI]M [?] -an-aš EZEN ₄ ^{MEŠ} -ya M[E-aš nu-kán]]
8'	[A]-NA	LUGAL ZAG-za GAR-ri [INA	UD.2 ^{KAM} pa-]an-ku-uš-za GÜB-la[-tar x-x [?] ME-aš]]
9'	[nu-kán	DINGIR.M]AḪ-ni SUM-an INA	U[D.3 ^{KAM} x-x-z]a ⁵⁷ ZAG-tar da-pí-an [ZI-an ME-aš]]
10'	[nu-kán	p]a-an-ga-u-i	p[a-iš [?] (NU).SIG ₅	[ø]

4'	[	]X-X Sua Maestà [da [?] Ḫa]ttuša [ver]so la città di Taḫurpa, la città di Ka[ṭapa	andra [?]]
5'	[	il dio della Tempesta [?] di Zi]ppalanda, sic[come] il giorno della festa AN.TAḪ.ŠUM	[terminerà,]]
6'	[	(domanda:)]X la questione (del) nemico di [nuovo [?] vi]a nessuno X[(verbo) ?]]
7'	[Il	KIN sia] favorevole! La divinità si pre[se] l'intero [animo], e le feste del be[nessere [?] e]]
8'	[al]la	destra del sovrano sono disposte. [Al 2° giorno la co]munità si [prese] la disgr[azia e X [?]]
9'	[e	alla Dea] Madre (è) data. Al [3° giorno X] si [prese] la rettitudine, l'intero [animo]]
10'	[e	alla c]omunità (li) d[iede. (Non) Favorevole.]		[ø]

54 Güterbock 1960, 80, 85, 88. Si veda anche Taracha 2009, 139.

55 Rispettivamente RGTC 6/2, 153 e RGTC 6/2, 75.

56 Cfr. KBo 41.156 IV 4', § II. 2.2, p. 29.

57 Contra KBo 63, p. VI: “pankuš-z]a”. Non c'è motivo di ritenere pertinente questa integrazione dato che *panku-/gawi* compare in pos. C (r. 10').

KBo 41.170

Fonte	CTH 572
Inventario	70/d
Ritrovamento	Bk. N: Büyükkale, w/17. Wenig über den Felsboden.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 454s.
Tavola	Grauer bis graubraner Ton. Ungebrannt.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Il Ro contiene solo pochi segni frammentari.
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[X]	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
pangawi kuiš ...	ŠÀ-za IZI	anda SUD-li
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, TI-tar	^D U-ni
[DINGIR ^{MEŠ?}]	[/]	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^D UTU ^{SI} : Vo 3	KUR Mi-[X: Vo 1	DINGIR.MAḪ: Vo 5
	[KUR ^{URU}]Aššuwā: Vo 2	^D U: Vo 7
	Nerik: Vo 8	

TRASLITTERAZIONE

Vo

- 1 [ki-i k]u-it iš-ta-ma-aš-šu-u-en I[Š]-TU DUḪ ku-it É KUR₁ Mi-[x[?]]
 - 2 [KUR^{UR}]U^UA-aš-šu-wa KASKAL-aḫ-ta na-aš [x-]x-an Ú-UL a-ri
 - 3 [G]AM-an ar-ḫa GAR-ru ma-a-an-ma-aš-kán A-NA ^DUTU^{SI} Ú-UL
 - 4 [-z]i ZAG-ši-kán Ú-UL d[a-]a-i nu KIN SIG₅-ru
 - 5 [x-x ME-a]n na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-an INA UD.2^{KAM} pa-an-ga-wi ku-it⁵⁸
 - 6 [x-x GAR-]ri nu-za-kán ŠÀ-za IZI ME-aš nu-kán an-da SUD-li₂
 - 7 [INA UD.3^{KAM}L]UGAL-uš-za ZAG-tar TI-tar-ra ME-aš na-at ^DU-ni pa-iš⁵⁹ [(NU.)SIG₅]
-
- 8 [ANA[?]] ^{URU}Ne-ri-iq-qa-aš⁶⁰ ú-e[-ez-zi
 - 9 []ma-a-an ke-e-da-ni MU-ti[
 - 10 [SI]xSÁ-ri DINGIR^{LUM}-ma-kán ku-ú[-e-da-ni MU-ti[?]
 - 11 []x-za na-an-za-an a-ri-ya[-an-zi[?]
 - 12 [1]x MU DINGIR^{LUM} ḪUL-an-n[i
 - 13 []x zi-la-du-wa-mu-za [
 - 14 [ma-a-an a]r-ḫa Ú-UL IŠ-BAT n[u KIN (NU.)SIG₅-ru/du DINGIR^{MEŠ} GUB-ir[?]]
 - 15 [-]an-na ME-ir na-at x[... SUM-ir INA UD.2^{KAM} ...]
 - 16 []x-x ME-an nu-kán[

58 Questa costruzione presenta innanzitutto un probabile errore *pankuš-za* > *panga-wi* (Marcuson 2016, 454 con n. 38), quindi una costruzione relativa particolare e differente dalle più comuni “*pankuš-kán ŠA-za IZI*” presenti in KUB 16.30 III 1’ (§ II. 2.2, p. 43); KUB 5.11 I 8’-9’ (§ II. 3.1, p. 163) e KBo 2.6 III 27-28 (§ II. 3.5, p. 210). Sopra, § I. 1.3.4.1, p. 19.

59 HW2 III/2, 668b.

60 RGTC 6, 286-8; 6/2, 114-5.

TRADUZIONE

1 [Riguardo ciò]che noi abbiamo ascoltato, da[]la sconfitta ciò che ,la casa del paese, X[-X]
 2 [il paese di] Aššuwa ha attaccato, allora egli [X-X-]X non verrà.
 3 [(l'arma?)]-X-X si metta via! Ma se questo per Sua Maestà non
 4 []X dalla sua destra non prenderà? Allora il KIN sia favorevole!
 5 [X (è) pres]o e alla Dea Madre (è) dato. Al 2° giorno la comunità per la quale
 6 [X-X è dis]posto, allora la parte interna del fuoco (si) prese e dentro al vuoto (mise).
 7 [Al 3° giorno] il sovrano si prese la rettitudine e la vita e li diede al dio della Tempesta.
[(Non) Favorevole]

8 [alla] città di Nerik ver[rà ...
 9 [] se quest'anno [
 10 [viene] determinato. Ma la divinità que[st'anno?
 11 []X-X e lo interr[ogheranno (con l'oracolo)?
 12 [] l'anno, la divinità, al male [
 13 []X-X il futuro si [
 14 [Se?] egli non ha preso via, al[ora il KIN (non) sia favorevole! Le divinità? si alzarono]
 15 [X-X]X-X presero e a X[-X] li [diedero. Al 2° giorno ...]
 16 [] X X (è) preso e [...

KBo 41.172

Fonte	CTH 572
Inventario	226/f
Ritrovamento	Bk. B: Büyükkale, q-r/15. In der Füllung des Schachtes.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 455s.
Cfr.	A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 101, 101 n.17, 105 n. 39, 106 n.47.
Tavola	Roter gebr. Ton mit hellem Überzug.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Collera divina

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR.MAḪ	DINGIR ^{MEŠ} -aš GÜB-tar	IGI ^{HI.A} -wa SAG.DU-i
[X?]	[/]	karpi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḪ: 7'

TRASLITTERAZIONE

1'-4' (segni frammentari)

 5' na-at DINGIR^{LUM}-ma ku-iš-ki
 6' TUKU.TUKU-za DÜ-zi NU.ŠE-du
 7' ,DINGIR.MAḪ, GUB-iš SIG₅ DINGIR^{MEŠ}-aš GÜB-tar-r[a / ME-aš]

8'	[na-an-]ši-kán IGI ^{H.A.} -wa' SAG.DU-i ⁶¹
9'	[? na-an'-š]i-kán kar-pí GAR-ri

10'	[ki-i k]u-it SIx, SÁ-at,
11'	[]x SÎR-zi ⁶²
12'	[] wa-aš-túl a-pé-ez-za
13'	[?]

TRADUZIONE

5'	Ma qualche divinità ciò
6'	farà arrabbiare? (Il KIN) non sia favorevole!
7'	La Dea Madre si alzò, la prosperità e delle divinità [e] la disgrazia [prese]
8'	[e li? (mise)] per lei gli occhi [?] , alla persona.
9'	[X e per] lei alla collera sono disposti.

10'	[Riguardo ciò] che è stato determinato,
11'	[]X canterà?
12'	[] il peccato e da lì ...

KBo 41.156

Fonte	CTH 572
Inventario	299/f
Ritrovamento	Bk. E: Büyükkale, g/13. Heth. Burgmauerfüllung.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 174, 444s.; L. Warbinek, AoF 44, 2017, 112.
Tavola	Brauner gebr. Ton.
Datazione	i.r. [Tuthaliya IV [?] , sopra § I. 2.6.1, p. 77]

Contenuto	KIN con discorso diretto delle Maghe.
Annotazioni	Ro I e Vo III risultano in apparenza non scritte [forse questa è la tavola preliminare della versione estesa KUB 5.3+, sopra § I. 2.5.1-3, p. 66, 73].
Causa	Approvazione personaggi

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^P UTU AN ^E	ŠA LUGAL ADAMMA	ANA LÚ.MEŠ SAG, LÚ.MEŠ KARTAPPUTI

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUS.MEŠ ŠU.GI: II 11'		^P UTU AN ^E : II 9' [11']
LÚ.MEŠ KARTAPPUTI: II 6', 10', 13'		
LÚ.MEŠ SAG: II 6', 10', 12' [?]		

61 Combinazione simbolica non del tutto chiara. Si veda Hagenbuchner-Dresel 2016, 105 e sopra, § I. 1.3.4.1, p. 20 con n. 154.

62 Marcuson 2016, 456 n. 40.

TRASLITTERAZIONE

Ro II

x+1	na-at []
2'	nu A-NA ^D UTU ^Š]
3'	ḪUŠ-u-e-ni nu K[IN (NU.)SIG ₅ -ru/du p]a-an-ku-uš-za 'GÙB-tar' [... ME-aš]	
4'	na-at ^{LÚ} a-ra-aš x[-x pa-i]š NU.SIG ₅	
5' ⁶³	ki-i ku-it A-NA ^D UTU ^Š [Š]U-aš ⁶⁴ wa-aš-túl EGIR KASKAL ^N [SIxSÁ-at]	
6'	nu pa-a-an-zi ^{LÚ.MEŠ} KAR-TAP-PU-TI ^{LÚ.MEŠ} SAG-ya [ø]	
7'	iš-ḫi-ú-la-aḫ-ḫa-an-zi ma-a-an-ma e-er-šu-x[]
8'	A-NA ^D UTU ^Š a-pé-e-ez INIM-az SIG ₅ -ri nu KI[N (NU.)SIG ₅ -ru/du]	
9'	^D UTU AN ^E GUB-iš ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-aš [ø]	
10'	na-at A-NA ^{LÚ.MEŠ} SAG ^{LÚ.MEŠ} KAR-TAP-PU-[TI-ya GÙB-za GAR-ri [?] NU.SIG ₅]	
11'	UM-MA ^{MUNUS.MEŠ} ŠU.GI ki-i-wa ku-it [ŠU-aš wa-aš-túl ⁶⁵ ^D UTU AN ^E GUB-iš]	
12'	nu-wa ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-aš nu-wa-r[a-at ANA ^{LÚ.MEŠ} SAG]	
13'	^{LÚ.MEŠ} KAR-TAP-PU-TI-ya GÙB-za GAR[-ri [?] (NU.)SIG ₅]	
14'	iš-ḫi-ú-la-aḫ-ḫa-an-zi-y[a]
15'	ku-it-ki tar-na-an-zi []

(Vo IV: *pochi segni a fine colonna*, Marcuson 2016, 444)

TRADUZIONE

x+1'	X-X []
2'	Per Sua Ma[està]
3'	dovremmo temere? Il K[IN (non) sia favorevole! La] comunità si [prese la disgrazia, ...]	
4'	e alla [x-x del]l'amico [die]de. Non favorevole.	
5'	Riguardo ciò, poiché [è stato determinato] l'incidente ⁶⁶ per Sua Maestà dopo la spedizione,	
6'	allora procedono a vincolare gli aurighi ⁶⁷ e gli ufficiali addetti al sovrano [ø]	
7'	Ma quando (tutto) sarà finito (pronto) X[-]
8'	(ciò) sarà favorevole a Sua Maestà riguardo questa questione? Il K[IN (non) sia favorevole!]	
9'	Il dio Sole del Cielo si alzò, prese il sangue del sovrano	
10'	e [è disposto alla sinistra] degli ufficiali addetti al sovrano e degli aurigh[hi. Non favorevole.]	
11'	Così (parlano) le Maghe: "Riguardo ciò, [l'incidente, il dio Sole del Cielo si alzò,]	
12'	prese il sangue del sovrano e [lui dei funzionari]	
13'	e degli aurighi alla sinistra [è] disposto. [(Non) Favorevole.]	
14'	e essi vincoleranno [
15'	(e) lasceranno qualunque cosa. [

SCHEMA

Ro II 9'-10':

	A	B	C	R
(I)	^D UTU AN ^E	ŠA LUGAL ADAMMA +	ANA ^{LÚ.MEŠ} ... GÙB-za -	-
Richiesta:	[/]		→ Risultato:	[NU.SIG ₅ -]

63 Rr. 5'-7': si confronti KUB 5.3+ I 8-10, si veda HW² IV, 149b e di seguito § II. 3.5, p. 222, 225. ^{LÚ}SAG e ^{LÚ}KARTUPPU compaiono anche associati in ambiente palatino in KBo 4.14 III 48 come individuato da Pecchioli Daddi 1982, 134, 513.

64 *Contra* Marcuson 2016, 444: "[n]a'-aš", si confronti KUB 5.4 II 24 e KUB 5.3 I 8.

65 Non è chiaro quanto sia ampia la lacuna. Una simile ricostruzione è possibile e si basa su r. 5'.

66 Letteralmente "colpa/peccato della mano", si veda Dardano 2002, 376.

67 Pecchioli Daddi 1977, 186; *ead.* 1982, 133-135; Beal 1992, 152-162.

KBo 41.174

Fonte	CTH 572
Inventario	768/f
Ritrovamento	Bk. D: Büyükkale, o-p/16. Schutt vor der heth. Burgmauer.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 457.
Cfr. (in merito alla DUMU.MUNUS GAL)	H.G. Güterbock, JNES 32, 1973b; <i>id.</i> , Korucutepe 3, 1980; J. de Roos, JEOL 29, 1985-86; I. Singer, UF 23, 1991; Ph. H. J. Houwink Ten Cate, AoF 23, 1996, 47-53.
Tavola	Hellroter-grauer gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Malattia della DUMU.MUNUS GAL (Kilušhepa?)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR-za	dapi(-an) ZI-an, SA ₅ GISKIM	DINGIR ^{MEŠ} -aš
SIG ₅ -an-za	[/]	EGIR-pa ^D [DAG]

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Ro

- 1 [x-]aš[?] GIG A-NA DUMU.MUNUS GAL⁶⁸ NA[M.TAR[?]-x[?]]
- 2 na-at-ši DINGIR^{LM}-na-tar-^ʿma^ʿ NU.ŠE-du
- 3 DINGIR-za da-pí ZI-an SA₅ GISKIM ME-aš
- 4 nu-kán DINGIR^{<M>EŠ}-aš NU.ŠE
- 5 na-at-ši ḫar-ga-ni-^ʿma^ʿ ^ʿag^ʿ-ga-_{ni}-ni
- 6 NU.ŠE-du SIG₅-an-za [x-x-x ME-aš]
- 7 [nu-ká]n EGIR-pa^D[DAG (NU.)ŠE
- 8 [] x-x [(Vo senza testo scritto)
- 1 [X] (riguardo[?]) la malattia [sul[?]] des[tino[?]] (della) Grande Principessa
- 2 È la sua (personale) divinità? (Il KIN) non sia favorevole!
- 3 La divinità si prese l'intero animo (e) il segno rosso
- 4 e alle divinità (li diede). Non favorevole.
- 5 Sarà la rovina (e) la morte per lei? (Il KIN)
- 6 non sia favorevole! La prosperità si [prese X-X-X]
- 7 [e] dietro al [Trono (è messo). (Non) favorevole.]
- 8 [] X-X [

68 Sulle varie attestazioni e i possibili significati di questo titolo si veda Güterbock 1973b; *id.* 1980; de Roos 1985-86, 76, 82; Singer 1991; Houwink ten Cate 1996, 47-53. Personalmente ritengo plausibile che il titolo DUMU.MUNUS GAL venisse riservato alla prima figlia della coppia reale ittita, che in quanto principessa primogenita poteva ereditare il regno se non fosse nato un erede maschio. Tra le attribuzioni più convincenti va citata Kilušhepa, primogenita[?] della coppia reale Ḫattušili-Puduḫepa, sorella maggiore[?] di Tuthaliya IV, data in moglie al re vassallo di Išuwā.

KBo 41.163

Fonte	CTH 572
Inventario	95/g
Ritrovamento	Bk. D: Büyükkale, m/13-14. In der Ziegelschutt-Schicht.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 451.
Cfr.	A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 103 n. 28.
Tavola	Hellbrauner gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Festa dimenticata/errata [?]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[DINGIR [?]]	MU, mukiššar	[/]
X	aššu	[/]
[DINGIR] ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpen	[/]

TRASLITTERAZIONE*(paragrafo apparentemente vuoto)*

x+1	[ma-a-an	]x BAL-kán ŠÀ MU-ti ta-ra-an-za
2'	[nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du	^D ND GU]B-iš MU-an mu-kiš-šar-ra ME-aš
3'	[nu-kán ...	(pa-iš)] NU.SIG ₅
4'	[	]-zi nu KIN NU.SIG ₅ -du a-aš-šu ME-an
5'	[SUM-an 2-NU [?] DINGIR] ^{LUM} -za,	EGIR-an ar-ḥa, kar-pé-en
6'	[ME-aš	] x [] x[]

TRADUZIONE

x+1	[Se	]X l'offerta entro l'anno è esposta (invocata),
2'	[allora il KIN (non) sia favorevole! Il dio ND si alz]ò, prese l'anno e l'invocazione	
3'	(rituale) [e (li diede) a ...	] Non favorevole.
4'	[	-]X Il KIN non sia favorevole! La prosperità (è) presa
5'	[e a ... (è) data. 2°: la divini]tà all'indietro si [prese] via la collera.	
6'	[	] X X []

KBo 48.22

Fonte	CTH 572
Inventario	130/h
Ritrovamento	Unterstadt: K/20, Schicht 1.
Pubblicazione	G.M. Beckman <i>et al.</i> , Ahhiyawa, 2011, 242-243. D. Groddek, DBH 38, 2012a, 14s.; H. Marcuson, Diss., 2016, 459.
Tavola	Grauer gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Politica estera [?] / Spedizione militare [?]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LÚ.MEŠ Ahhiyawa [?]	dapi(-an) ZI(-an), TI-tar	[/]
[/]	ZAG-tar, MÈ	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÚ.MEŠ Ahhiyawa: 2'	Ahhiyawa: 1'	

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE(Beckman *et al.*, 2011)

1'	[... ^K UR Ah-ḫi-ya-w[a ...]	[... il]paese di Ahhiyawa ⁶⁹ [...]
2'	[...]x-x LÚ.MEŠ Ah-ḫ[i-ya-wa ...]	[...]X-X gli uomini di Ahhiyawa [...]
3'	[... da-p]i ZI TI ¹ -tar ¹ ME-aš	[... l'inter]o animo e la vita prese,
4'	[...] ZAG-tar MÈ GU ⁴ [...]	[...] la rettitudine, la battaglia X[...]
5'	(traces) x x	

(Groddek, 2012a)

x+1	[...] {Ras.} Ah-ḫi-ia-u[a
2'	[...] x x LÚ.MEŠ ḫi-n[a-
3'	[...] x-zi TI ² -tar ME-aš [
4'	[...] ZAG-tar MÈ x ⁷⁰ [
5'	[...] x x [

(Marcuson, 2016)

1'	[... K]UR Ah-ḫi-ya-w[a ...]
2'	[...]wa-x LÚ.MEŠ Ah-ḫ[i-ya-wa ...]
3'	[... da-p]i ZI TI ¹ -tar ¹ ME-aš [...]
4'	[...] ZAG-tar MÈ Š[A ...]
5'	[...]x[...]

69 RGTC 6, 1-2; RGTC 6/2, 1.

70 Groddek 2012, 14 n. 29: "Zeichen GU₄[oder Š[A".

KBo 41.175

Fonte	CTH 572
Inventario	46/n
Ritrovamento	Bk. H: Büyükkale, s/18, beim Abtragen des alten Eisenbahndammes.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 458.
Tavola	Grau-brauner gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
------------------	-----

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
[/]	[/], KUR-aš SIG ₅	[/]
pankuš-za	ZAG-tar	[/]
[/]	[EGIR-an arḫa] karpin	[/]
[/]	[/]	pangawi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḪ: 2'

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

x+1	DINGIR ^{LUM} -za	x+1	la [divi]nità [...] si
2'	ME-aš nu-ká]n DINGIR.MAḪ-ni pa-iš NU.SIG ₅	2'	prese e] alla Dea Madre diede. Non fav.
<hr/>		<hr/>	
3'	]x aš-ši GAM-an GUB-[ri ⁷¹]	3'	]X [si] trova sotto la prosperità.
4'	K]UR-aš-ša SIG ₅ ME- ^r an ^r	4'	] e la prosperità del pa[ese] (sono) presi
5'	... SUM-an 2-NU ⁷¹ pa]-an-ku-uš-za ⁷¹ ZAG-[tar]	5'	e a ... dati. 2°: la] comunità si [prese]
6'	ME-aš nu-kán ... pa-i]š	6'	la rettitu[dine] [e a ... died]e.
7'	3-NU ⁷¹ ... EGIR-an ar-ḫa kar-]pí-in ME-aš	7'	3°: ...] prese [all'indietro via la col]lera
8'	nu- ... (NU.) S]IG ₅	8'	e ... (Non) Fa]vorevole.
<hr/>		<hr/>	
9'	] -an-za	9'	] -X-X
10'	n]a-at	10'	]e li
11'	]x-ma ti- ^r an ^r -zi	11'	]X-X dicono.
12'	]pa-an-ga-u- ^r i ^r [x-x]	12'	]alla comunità [X]
13'	SUM ⁷¹]-an	13'	(è) da]to.
14'	N]U.SIG ₅	14'	No]n favorevole.
<hr/>		<hr/>	
*			

71 In accordo con Marcuson 2016, 458 e n. 42.

KBo 46.119

Fonte	CTH 572
Inventario	94/r
Ritrovamento	Bk. E: Büyükkale k-1/12-13, Schutt zwischen Geb. E und F.
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 47, 2015, 92; H. Marcuson, Diss., 2016, 458s.
Tavola	Roter, hart gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Controllo dei territori di confine?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	ZAG ² -tar, KUR-aš S[IG ₅ ²]	[/]
LUGAL-za	ZAG-tar, dapian ZI-an	[/]
ḪUL-wan-za	ZAG ^{URU} Nerik	[/]
[ḪUL-wan-za]	ZAG ^{URU} Iš-...	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Nerik ² : 3', [4']	
	^{URU} Iš- ² : 5', [6']	

TRASLITTERAZIONE

x – 1	[nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du	2-ŠÚ x-x-x]
x+1	[ZAG/GÜB]-tar KUR-aš S[IG ₅ ² ... ME-aš nu-kán ...	pa-iš]
2'	3-ŠÚ LUGAL-za ZAG-tar da-[pi-an ZI-an ... ME-aš nu-kán (NU.)SIG ₅]

3'	nu-kán ZAG ^{URU} Ne[-ri-ik ²	nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]
4'	ḪUL-wa<-an>-za ZAG ^{<URU>} N[e-ri-ik ² ... ME-aš nu-kán ...	pa-iš]
4'b		[(NU.)SIG ₅]

5'	nu-kán ZAG ^{URU} Iš- ²	nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]
6'	[ḪUL-wa<-an>-za ² ZA]G Iš[- ... ME-aš nu-kán ... pa-iš	(NU.)SIG ₅]
	*	

TRADUZIONE

x – 1	[Il KIN (non) sia favorevole!	2°: X-X si]
x+1	[prese la rettitudine/]disgrazia e la [prosperità] del paese [e a ...	diede.]
2'	3°: il sovrano si [prese] la rettitudine, l'in[tero] animo e a ... (diede). (Non) Favorevole.]	

3'	E il territorio (della) città di Ne[rik ²	(domanda) ? Il KIN (non) sia favorevole!]
4'	Il male si [prese] il confine/territorio di N[erik ² ... e a ...	diede.]
4'b		[(Non) Favorevole.]

5'	E il territorio (della) città di Iš[-	(domanda) ? Il KIN (non) sia favorevole!]
6'	[Il male ² si prese il confi]ne/territorio di Iš[- ... e a ...	diede . (Non) Favorevole.]

KBo 49.180

Fonte	CTH 572
Inventario	301/t
Ritrovamento	HaH: L/18 c/5, nachheth. Bereich.
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 40, 2013, 109-110; H. Marcuson, Diss., 2016, 459s.
Tavola	Brauner, sandiger gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Vo conserva l'inizio di tre linee sul margine sx.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[DINGIR ^{MEŠ} ?]	ŠÀ- waštul, MU-an, innarawatar	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÚ ^{MEŠ} tapritimašši: Ro 8'		

TRASLITTERAZIONE

	Ro ⁷²	
x+1	[	] DINGIR ^{LIM} na-x[
2'	[	] na-an-kán GÜB-li [
3'	[	] nu-uš-ši ka-a-aš KASKAL-x[
4'	[	] pa-ra-a UL ME-i NU.SIG ₅ -du [
5'	[DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir [?]] ŠÀ-aš I[ZI] wa-aš-túl MU-an in-na-ra-wa-tar ME-ir ⁷³

6'	[	] 'ti'-ya-zi LÚ ^{MEŠ} tap<-ri>-ti-ma-aš-ši-kán ⁷⁴
7'	[	] -ri na-an-kán A-NA 'ME'
8'	[	] 'ŠU'.GAR ⁷⁵ a-pé-ez-za
9'	[	] x x []x-za

TRADUZIONE

x+1	[	] della divinità e X[
2'	[	] e alla sinistra lo [(mette [?])
3'	[	] e per lui questa spedizione[
4'	[	] non avanzerà? (Il KIN) non sia favorevole!
5'	[Le divinità si alzarono, [?]] presero il fuoco dall'interno, il peccato, l'anno (e) la forza	

6'	[	] metterà? Gli 'addetti al sedile' ⁷⁶
7'	[	]-X e alla battaglia lo
8'	[	] X-X e da lì
9'	[	] X X []X-X

72 Groddek 2013, 109 n. 341: "Zeilenzählung gemäß Autographie; korrekt wäre Z.x+1 als Z.2' zu zählen, da oberhalb von LIM aus Z. x+1 der Autographie nach der Fuß eines Senkrechten autographiert."

73 Si noti che il verbo ME-ir è trascritto al margine di fine colonna, ma manca ancora tutta la seconda parte del passaggio matico [congiunzione (nu-) + simbolo C + forma verbale (SUM-ir) + risultato oracolare (NU.SIG₅)]. Non è chiaro dove possano trovare posto questi elementi: a destra?

74 Vedi KBo 49, Torri 2006, V, *contra* Marcuson 2016, 460 e n. 44: "Ĥat-ti-ma-aš-ši-kán".

75 Groddek 2013, 109 n. 342: "Die Umschrift meint nur die Zeichen."

76 Pecchioli Daddi 1982, 261-3.

KBo 49.207 (+) 13.68

Fonte	CTH 572 → CTH 578 ⁷
Inventario	379/t 1396/u
Ritrovamento	HaH: L/18 b/5, aus nachheth. Bereich. HaH: aus der Schuttschicht über Pithoshaus L/18 – a/5 “alt?”.
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 40, 2013, 132-134; H. Marcuson, Diss., 2016, 460s.
Cfr.	/
Tavole	gebr. dunkelroter, im Inneren grauer Ton. rotbrauner, gebr. Tonm mit leicht weisslichem Überzug.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Marcuson 2016, 460 n. 45: “I find the Konkordanz’ suggested indirect join with KBo 13.68 to be very uncertain.”

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	DINGIR.MAḪ
[/]	waštul, mukiššar, MU ^{KAM}	[/]
[/]	waštul, ZAG-tar	[/]
[/]	šalli waštul	[/]
[/]	PAP-numar	[/]
[/]	EGIR-an arḫa karpin	[/]
[/]	^D NAM minumar	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m LIL- ^D LAMMA: KBo 49.207 Vo 6’	Laruna: KBo 49.207 Vo 7', 8'	DINGIR.MAḪ: KBo 49.207 Vo 2'
^{MUNUS} ENSI: KBo 49.207 Vo 9’		^D IŠTAR: KBo 49.207 Vo 7'
^{LÚ} ḪAL: KBo 13.68, Vo 13’’, 18’’		^D LIŠ: KBo 49.207 Vo 8'
		^D DAG: KBo 49.207 Vo 9'
		^D Pirwa-: KBo 49.207 Vo 10'
		^D NAM: KBo 49.207 Vo 16'
		< ^D >IM: KBo 13.68 II 2

TRASLITTERAZIONE

si veda:

D. Groddek, DBH 40, 2013, 132-134.

KBo 13.76

Fonte	CTH 572 → CTH 578
Inventario	556/t
Ritrovamento	HaH: L/18 b/5, aus Steingerottel über Pithoshaus.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 423, 435ss.
Cfr.	L. Jakob-Rost, TH 2, 1972, 71; A. Ünal – A. Kammenhuber, KZ 88, 1974, 167; H. Klengel, AoF 2, 1975, 63 n. 78; F. Starke, StBoT 31, 1990, 235; M. Schuol, AoF 21, 1994, 100, 260ss.; P. Dardano, 8. IKH, 2014, 248; H. Marcuson, Diss., 2016, 110ss.
Tavola	Gebrannter, ziegelroter Ton.
Datazione	i.r. [Tutḫaliya IV: Jakob-Rost 1972, 71; 13° secolo: Schuol 1994, 100]

Contenuto	KIN-SU [Marcuson 2016, 423: “KBo 13.76 is CTH 578, a combination of KIN and SU oracles, but [...] the liver-oracles, which are only on the reverse, have clearly been added as an afterthought, e.g., written in below the final line of a paragraph.”]
Annotazioni	La presenza di due diversi termini per “esercito” <i>ku(wa)lana-</i> (Starke 1990, 234-7) e KARAŠ ^(HLA) potrebbe forse differenziare l’esercito ittita da quello nemico(?). La loro rispettiva presenza in paragrafi diversi potrebbe sostenere questa ipotesi, ma il contesto storico dell’oracolo non appare chiaramente deducibile.
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{MEŠ}	IZI, ŠU, LÚKÚR	ANA LÚKÚR KÙ.BABBAR-ti
DINGIR.MAḪ	PAP-mar, [/], LÚKÚR	ANA LÚKÚR, waštul
LÚKÚR-za	GÙB-tar, INIM, NINDA*, išpanduzzi	DINGIR ^{MEŠ} -aš
LUGAL-za	ZAG-tar, ADAMMA, INIM	DINGIR ^{MEŠ} -ni, dapi ZI-ni
DINGIR.MAḪ	INIM ^{URU} Tiḫuli	ANA ^{URU} Tiḫuli

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LUGAL KUR Kargamiš: Ro 3, 7	Kargamiš: Ro 3, 7	DINGIR.MAḪ: Ro 16; Vo 21'
LÚḪAL: Vo 14'	Hatti?: Ro 16	
	KUR UGU: Vo 9'	
	Tiḫuli: Vo 20', 22' [→ Ro 5/6]	

TRALITTERAZIONE

	Ro	
1	[	] 'x' [
2	[	]x-i SIG ₅ -[ru [?]
3	[	]x LUGAL KUR Kar[-qa-maš ⁷⁷
4	[	]x-za ZAG-tar ME-aš n[u-
5	[	SU]M-za [(NU.)SIG ₅
		(segni relativi a Vo 21')

6	nu-un-na-aš-kán an-da-ma da-la-i ⁷⁸ NU.ŠE-d[u]	
7	LUGAL KUR Kar-qa-maš-za ⁷⁹ ZAG-tar KASKAL ME-aš na-aš LUG[AL-i [?] pa-iš (NU.)SIG ₅]	

77 Ricostruzione sulla base di r. 7. Si veda Klengel 1975, 63 n. 78.

78 CHD L/N, 401a.

79 Klengel 1975, 63 n. 78; RGTC 6, 181.

8	u-ni-in-kán ZAG a-pé- ^r el ⁷ ŠA ZAG BE-LU ^{HLA}	
9	an- ^r da ^r da-li-ya-an-zi u- ^r i-ya ^r -an ku-e-eš ḫar-k[i-ir]	
10	NU.SIG ₅ -du EN ^{MEŠ} -ma-aš GUB-tar INIM-an MU ^{KAM}	
11	in-nàr ^r -tar ME<-ir> ⁸⁰ nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -aš	<(NU).SIG ₅ >
<hr/>		
12 ⁸¹	^D UTU ^Š kiš-an DÛ-zi BE-LU ^{HLA} -za ku-e-eš	
13	^D UTU ^Š ZI-ni GAM-an I-DI na-aš-kán ar-ḫ[a]	
14	ḫal-za ^r -a-i (interlinea:) URU-an-ma-kán pa ^r -ra-a na-a-i ^r a-pé-ez-za ma-le-eš-ku-eš-zi SIG ₅ -ru	
15	DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir IZI ŠU ^{LÚ} KÚR ME<-ir>	
16	na-aš A-NA ^{LÚ} KÚR GUB-za GAR ^r -ri 2-NU DINGIR.MAḪ GUB<-iš>	
17	PAP-mar ⁸² IZI x-[x-x... 3-NU... ^{LÚ}]KÚR ME-aš	
18	[A-]NA ^{LÚ} KÚR wa-[aš-túl GAR-ri ⁸³ (NU).SIG ₅]	
<hr/>		
19	kiš-an []
<hr/>		
	Vo	
x+1	[	] ^r x ^r x [
<hr/>		
2'	[ki-i k]u-it ^r A-NA ^{LÚ} KÚR SIG ₅ -[kat-ta-ri]
3' ⁸⁴	¹ ku-la-na nu-u-wa uš-ki-ši ¹ ku-l[a-na ⁸⁵]
4'	nu-u-wa e-eš-zi A-NA ^{LÚ} KÚR S[IG ₅ -ru]	
5'	^{LÚ} KÚR-za GUB-tar INIM NINDA.GUR ₄ .RA iš-pa-d[u-uz-zi ME-aš]	
6'	nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -aš { ^(LÚ) ḪAL [?] } ZAG pé-še-et ZAG-za [x x]	
<hr/>		
7'	¹ ku-la-na-aš-ma NU.SIG ₅ -du LUGAL-za ZAG-tar A-DÁM-MA	
8'	INIM ME-aš nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -ni da-pí ZI-ni SIG ₅	
<hr/>		
9'	[x x K]ARAS [?] G[IM-an ⁸⁶]INA [?] KUR UGU nu SIG ₅ -ri	
10' ⁸⁷	[A-NA ^{LÚ} K]ÚR ¹ ku-la- ^r na na ^r -a-ui ₅ KARAS ^{HLA} -ma	
11'	[x x x]x pa-iz-zi nu-uš-ma-aš DINGIR ^{LUM} ke-da-ni MU ^{KAM}	
12'	[x x x]x uš-ki-ši NU.ŠE-du	
13'	[KARAS ^{HLA}]-ma-aš ZAG-tar SIG ₅ LUGAL-aš IGI ^{HLA} -aš IGI.LÁ ⁸⁸ ME ^r -[ir]	
14'	(interlinea:) ^r IŠ-TU ^r ^{LÚ} ḪAL ni. NU.GÁL zé-ḫi-[li ₈]	
<hr/>		
15'	[KARA]Š-ma GIM-an A-NA ^{LÚ} KÚR nu S[IG ₅ -ri] ⁸⁹	
16'	[x x x]x DINGIR ^{LUM} ḫar-kán-na-aš ku-la-a-na [x x]	
17'	[x uš-k]i-ši ⁹⁰ an-za-a-aš-ma-kán an-da da-li-[u-wa-an-zi] [?] ... ÚL [?]	
18'	^r an-da ^r da-li-u-wa-an-zi NU.SIG ₅ -du	
19'	zé-ḫi-li ₈ -ip-kán RA-ni zu ^r -lu-kiš [?] a-da-n[i] ⁹¹	
<hr/>		
20' ⁹²	[^{UR}]U ^r Ti-ḫu-li-ya-aš-kán ⁹³ ne-ya-ri[(NU).SIG ₅ -ru/du]	
21'	DINGIR.MAḪ GUB-iš INIM ^{URU} Ti-ḫu-li ME-aš na-a[š A-NA ^{URU} T]i-ḫu-li SUM-za (Vedi Ro 5-6)	
<hr/>		
22'	[^{UR}]U ^r Tu-ḫu-ni-qa-a-aš ¹ ku-wa-ya-ta-x[⁹⁴]	
23'	[^{LÚ} K]ÚR [?] ták-šu-la-iz-zi []	

80 CHD L/N, 274b.

81 Ro 12-14, Dardano 2014, 248; HW² III, 109a; CHD L/N, 130b; CHD Š, 31a.

82 Marquardt 2011, 78 con n. 371.

83 Archi 1974, 137 con n. 88.

84 Vo 3'-4', CHD L/N, 469b.

85 Riguardo ^r ku-(wa)-la-na si veda HEG I, 622; HED IV, 238 e Starke 1990, 235.

86 Ricostruzioni proposte basate sulla successiva r. 15'.

87 Vo 10'-11', Starke 1990, 235.

88 CHD Š, 66b, 75b.

89 Similmente alla precedente Vo 9'. Starke 1990, 235 proponeva invece: "NU.SI[G₅-du]".

90 Ricostruzione basata sulle precedenti rr. 3' e 12'. Si veda HW² I, 583b.

91 Schuol 1994, 260, 262; Marcuson 2016, 437.

92 Vo 20'-21', Ünal – Kammenhuber 1974, 167. Si veda anche CHD L/N 356a e Neu 1968, 121 (s.v. 556/t).

93 RGTC 6, 419; 6/2, 168. Città dalla collocazione imprecisata ma vicina alla città di Istitina.

94 HEG I, 685s.

TRADUZIONE

Ro

- 1 [] 'X' []
 2 [] X favorevole [sia?]
 3 [] X il re (del paese) di Kar[kamis]
 4 [] X la rettitudine prese e[a]
 5 [(è stata) da]ta. [(Non) Favorevole.]
-
- 6 (Oppure) ci lascerà andare lì? (Il KIN) non [sia] favorevole!
 7 Il re del paese di Karkamis si prese la rettitudine (e) la spedizione e [al sov]rano li [diede. (Non) favorevole.]
-
- 8 Riguardo quel territorio, quei signori del confine
 9 -che li sono stati mandati- ci lasceranno entrare?
 10 (Il KIN) non sia favorevole! I signori la disgrazia, la questione, l'anno,
 11 (e) la forza si presero e alle divinità (li diedero). < (Non) Favorevole >
-
- 12 Sua Maestà farà in questo modo. I signori, i quali
 13 Sua Maestà conosce nel proprio animo, egli
 14 chiamerà via, ma la città manderà avanti?, e da lì si farà debole (meno seria)? (Il KIN) sia favorevole!
 15 Le divinità si alzarono, presero il fuoco, la mano, il nemico
 16 e alla sinistra del nemico sono disposti. 2°: la Dea Madre si al[zò,]
 17 prese la protezione, il fuoco, X-[... 3°:.... il] nemico prese
 18 (e) al pec[cato, al] nemico [sono disposti. [(Non) Favorevole.]
-
- 19 In questo modo [...]

Vo

- x+1 [] 'X X' []
-
- 2' [Poiché] ciò [è risultato] favorevole al nemico [...]
 3' Vedrai ancora l'esercito? L'ese[rcito] esisterà ancora?
 4' [...] Per il nemico (il KIN) sia [favorevole!]
 5' Il nemico si [prese] la disgrazia, la questione, il pane e la liba[gione]
 6' e alle divinità (diede). (*extispicio*)
-
- 7' Ma per l'esercito (il KIN) non sia favorevole! Il sovrano si prese la rettitudine, il sangue,
 8' la questione e alle divinità, all'intero animo (diede). Favorevole.
-
- 9' [Cosi] co[me l'e]sercito nel Paese Alto è risultato favorevole,
 10' [al ne]mico non rimarrà (alcun) esercito? Ma gli eserciti
 11' [...] andrà?⁹⁵ E tu, oh divinità, quest'anno
 12' [...] X continuerai a sorvegliarli? (Il KIN) non sia favorevole!
 13' [Gli eserciti] si prese[ro] la rettitudine, la prosperità, la vista degli occhi del sovrano ...⁹⁶
 14' (*extispicio*)
-
- 15' Ma come [l'esercito] nei confronti del nemico [è risultato favo]revole,
 16' [allora] tu, oh divinità, desti[ni] l'esercito alla rovina?
 17' [oh tu, sor]vegliarai [noi?]? La[scerai tu?] far[ci?] entrare? [Oppure non? (lascerai)]
 18' farci entrare? (L'extispicio) non sia favorevole!
 19' (*extispicio*)
-
- 20' Sarà sconfitta la città di Tiḫuli (da noi)? [(Il KIN) (non) sia favorevole!]
 21' La Dea Madre si alzò, prese la questione di Tiḫuli e [alla città T]iḫuli è stata data. (Ro 5-6)
-
- 22' [la città] Tuḫuni si spaventò? [...]
 23' [... il nemi]co farà la pace (si accorderà)? [...]

95 Apparente discordanza nel numero tra soggetto plurare e forma verbale alla III persona singolare.

96 Manca la seconda parte del passaggio oracolare evidentemente trascritta, ma non conservata, attorno alla tavola fino al recto.

KBo 52.280

Fonte	CTH 572
Inventario	1000/u
Ritrovamento	Uşaklı: Oberflächenfund m. Verwitterung, Ostabhang des Hüyük östl. von Taşlık
Pubblicazione	C. Corti, <i>CollAn</i> 9, 2010, 198-206; Archi <i>et al.</i> , <i>StudAs</i> 10, 2015, 353-5; H. Marcuson, <i>Diss.</i> , 2016, 461-2.
Cfr.	F. Cornelius, <i>BiOr</i> 21, 1962, 12; G.D. Summers <i>et al.</i> , <i>AnSt</i> 45, 1995, 55; A. Ünal, <i>HHCTO</i> , 1998, 5 n. 1; F. Pecchioli <i>et al.</i> , 8.IKH, 2014, 679.
Tavola	Dunkelockerfarbener, gebr. Ton. Sandiger Ton mit kleinen Steinchen.
Datazione	m.i.

Contenuto	KIN
Causa	incerta: il “male” o errori connessi con festa/rituale riguardanti il DUMU.SANGA.

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
DUMU.SANGA: Ro 9'; Vo 19', 25', 30'	Ḫatti: Vo 26'	^p IM: Ro 13'
LÚ ^{URU} Ḫatti: Vo 26'		

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

si veda:

C. Corti, *CollAn* 9, 2010, 198-201; A. Archi *et al.*, *StudAs* 10, 2015, 353-5; H. Marcuson, *Diss.*, 2016, 461-2.

SCHEMI

(Ro) 10'-11':

	A	B	C	R
(I)	[/]	idalu –	pangawi +	–
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] –

(Bd. infer.) 14'-18':

	A	B	C	R
(I)	?	?	?	?
(II [?])	[DINGIR ^{LUM}]-za ⁹⁷	karpin –	anda idalu-i – –	–
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] –

Commento: non è chiara la presenza o meno di uno -o più- passaggi oracolari in lacuna.

(Vo) 20'-21':

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	waštul –	... GÜB-laz –	–
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] –

97 KUB 5.24++ II 6-7 presenta la medesima sequenza simbolica nel passaggio oracolare.

(Vo) 28'-29':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	[idalu?] –	pangawi +	–
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] –

KBo 58.64++

Fonte	CTH 572
Inventario	1162/v (+) 1446/u [KBo 53.108] + 332/v [KBo 57.127b] (+) 349/v [KBo 57.127c] + 885/v [KBo 57.127b] (+) 1115/v [KBo 57.127a] + Bo 2508 [KUB 16.30] + Bo 2831 [KUB 16.82] + Bo 10146 [KUB 16.82] + Bo 7535 [inedito, foto: http://www.hethport.adwmainz.de/fotarch/bildausw.php?n=Bo%207535&b=+BoFN12435f]
Ritrovamenti <i>(ordine rispettivo del n° di inventario)</i>	T.I: L/19 alter Grabungsschutt. T.I: aus Grabungsschutt L/19. T.I: L/19 alter Grabungsschutt. T.I: aus Grabungsschutt L/19. T.I: L/19 alter Grabungsschutt. T.I*: Fundort bestimmt durch Join [in Istanbul]. T.I*: Fundort bestimmt durch Join [in Istanbul]. T.I*: Fundort bestimmt durch Join.
Join KBo 58.64	Mit Bo 7535 und 1162/v. Y. Sakuma (27.10.2007, 7.9.2008) Mit 1446/u + 115/v: J.L. Miller (15.8.2008) direkter Anschluß von 332/v + 885/v: D. Groddek (19.6.2012)
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 464ss.
Cfr.	A. Taggar-Cohen, TH 26, 2006, 285; J.L. Miller, KBo 58, S. VI; D. Groddek, DBH 36, 2011b, 65-66; D. Groddek, DBH 39, 2012b, 41-42; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 102.
Tavole <i>(secondo l'ordine del n° di inventario)</i>	Grauer gebr. Ton. Dunkelgrauer, gebr. Ton. Grauer gebr. Ton. Dunkelgrauer, gebr. Ton. Grauer gebr. Ton. X
Datazione	i.r.
Contenuto	KIN
Causa	Collera divina

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^{GIŠ} DAG-iš	dapiān ZI-an, innarawatar	^D U-ni
pankuš-kán	ŠÀ-za IZI, šalli NINDA*, išpanduzi	DINGIR ^{MEŠ} -aš
^D U ^{URU} Lihzina	ZAG-tar, ADAMMA, MU-an, paḥḥur ⁹ , šalli waštul	pangawī
aššu-wan-za	[/]	ANA GIG.TUR
aššu-wan-za	ZAG-tar, ADAMMA, NINDA*	ANA ^D UTU AN
X	aššu	ANA GIG.TUR
DINGIR ^{LUM} -za	ZAG-tar, ADAMMA, KUR-aš aššu	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[X [?]]	[ŠA DINGI]R ^{MEŠ} minumar ^{HLA}	anda ḪUL-wi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÚ ^{GIŠ} GIDRU: Vo III 1'; [IV 3']	Ḫatti: Ro I 1, 2	^D U: Ro I 1, 5; Vo III 3', 5'
LÚ DAM.GÀR: Vo IV 4'	Lihzina: Vo III 3', 5'	^D LAMMA: Ro I 1
LÚ ^{MEŠ} ZABAR.DAB: Vo IV 11'		^D ZABABA: Ro I 2
LÚ GAD.TAR: Vo IV 12'		^D DAG: Vo III 1'; Vo IV 3' ⁹
LÚ ^{MEŠ} É. DINGIR ^{LIM} : Vo IV 9', 15'		^D UTU AN: Vo IV 8', [17' ⁹]
		^D Telepinu: Vo IV 11', 12'
		^D Wururanigaš: Vo IV 13'

TRASLITTERAZIONE

Ro I

KUB 16.82

- 1 ma-a-an-za-^ˈkán^ˈ ^DU ^{URU}GIDRU-ti ^DLAMMA ^{URU}GIDRU-ti
2 ^DZA-BA₄^ˈ-BA₄^ˈ ^{URU}GIDRU-ti ŠÀ É^{MEŠ} DINGIR^{MEŠ}-ŠU-N[U]
3 Ū-UL ku-it-ki TUKU-an-te-eš nu KIN SIG₅-ru
4 ^{GIŠ}DAG-iš {x} GUB-iš da-pí-an ZI-an in-na-ra-u-wa-ta[r-ra ME-aš]
5 na-at ^DU-ni ^ˈpa-iš^ˈ NU.SIG₅
(Seguono circa 14 linee vuote)

- 6 [] ŠÀ É.DINGIR^{LIM} Ū_ˈ-U[L]
7 [ku-it-ki TUKU-an-za nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du] x x x x x x x-za IZI-x[?]

Vo III

KUB 16.30

(Precedono almeno 2 linee vuote)

- x+1 ^DDAG-iš ŠA LÚ ^{GIŠ}GIDRU^ˈ pa-an-ku-u[š-k]án ŠÀ-za IZI⁹⁸ šal-li-ya⁹ NINDA.GUR₄.RA
iš[-pa-an-tu-uz-zi-ya ME-aš]
2' nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš NU.SIG₅
(Seguono circa 6 linee vuote)

----- +Bo 7535 -----

- 3' ^ˈma-an-za-kán ^DU^ˈ [^{URU}L]i-iḥ-zi-na⁹⁹ ŠÀ É.DINGIR^{LIM}-KA
4' UL ku-it-ki TUKU.TUK[U-a]n-za nu KIN SIG₅-ru
5' ^DU ^{URU}Li-iḥ-zi-na-[z]a ZAG-tar A-DAM-MA MU-an
6' pa<-aḥ>-ḥur² šal-li-ya wa-a[š-t]úl ME-aš na-at pa-an-ga-u-i pa-iš
7' [ø] NU.SIG₅

98 Riguardo la costruzione “pankuš=kán ŠA-za IZI” si veda KUB 5.11 I 8'-9'; KBo 2.6 III 27-28; Archi 1974, 117 n. 14. e sopra, § I. 1.3.4.1, p. 19.

99 RGTC 6, 247. Si veda Mazoyer 2004, 56.

KBo 57.127b		(Groddek, 2011b)	
x+1	[	x 'SIG ₅ ' x[
2'	[	]x-da 'ŠE-ru' ⁹¹ [
	[]	[
<hr/>			
3'	[^D DAG-iš ŠA LÚ ^{GIŠ} GIDR]U ¹⁰⁰ pa-an-ku-uš-za x[	ME-aš]	
	[]	[]
	[	(tre linee	[]
	[	vuote)	[]
<hr/>			
---- KUB 16.82 + KBo 57.127b ----			
(x+1 = 4')	[x-x-n]a-za ap-pa-aš LÚ ^r DAM'.GÀR a-aš-šu-u-wa-an-za [		] ME-aš
5'	'nu'-kán A-NA GIG.TUR NU.SIG ₅	[]
(Seguono 4 linee vuote)			
<hr/>			
---- KUB 16.82 ----			
6'	ma'-a-an-za-kán DINGIR ^{URU} A[n-x-x' ²	ŠA É.DINGIR ^{LIM} UL	ku-it-ki
7'	TUKU.TUKU-u-an-za nu KIN SIG ₅ -ru [aššuwān'-z]a ZAG-tar A-DAM-MA NINDA.GUR ₄ .RA-ya ME-aš		
8'	na-at A-NA ^D UTU AN ^E [pa-iš NU.SIG ₅ ¹⁰¹]		
<hr/>			
---- KUB 16.82 + KBo 58.64 ---- (Groddek, 2012b) ----			
9'	ki-i ku-it NU.SIG ₅ -ta [n]u LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} pu'-n[u-u]š-šu-u-en		
10'	UM-MA ŠU-NU-MA 3 TA[-PAL] EZEN ₄ .ITU-wa kar-ša-an		
<hr/>			
11'	TA LÚ ^{MEŠ} ZABAR.DAB ¹⁰² [x-x]x ^D Te-li-pí-nu 3 [T]A-PAL EZEN ₄ .ITU kar-š[a-an]		
(Seguono 5 linee vuote)			
<hr/>			
---- KUB 16.82 ----			
12'	^D Te-li-pí-nu-uš ŠA LÚ ^{MEŠ} GAD.TAR ¹⁰³		
(Seguono 3 linee vuote)			
<hr/>			
13'	{x}ma-a-an-za-kán ^D Wu _u -ru-na-an-ni-ga-aš ŠA É.DINGIR ^{LIM} UL		ku-it-ki TUKU-u-an-za
14'	nu KIN SIG ₅ -ru a-aš-šu ME-an nu-kán A-NA GIG.TUR NU.SIG ₅		
<hr/>			
15' ¹⁰⁴	ki-i ku-it NU.SIG ₅ '-ta' nu LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} pu-nu-uš-šu-u-en	UM-MA ŠU-NU-U[M-MA]	
16'	EZEN ₄ ŠA MU 2 ^{KAM} iš-ša-an-te-eš nam-ma KI.MIN		
17'	DINGIR ^{LIM} -za ¹⁰⁵ ZAG-tar A-DAM-MA KUR-e-aš-ša a-aš-šu ME-aš nu-kán ^D U[TU AN ^E pa-iš ¹⁰⁶]		
18'	NU.SIG ₅		
<hr/>			
<hr/>			

Frammenti dalla posizione non chiara:

Dei frammenti KBo 58.108, KBo 57.127a, KBo 57.127c non è chiara la posizione originaria. Marcuson (2016, 464s.) ricostruisce il Vo IV nel seguente ordine: KBo 57.127a – KBo 58.108 – KBo 57.127c – KBo 57.127b senza tuttavia delineare i motivi di questa scelta. Per KBo 57.127b l'attribuzione proposta all'inizio del Vo IV (r. 4') pare certa, mentre non ci sono elementi sufficienti per una collocazione precisa e affidabile degli altri frammenti.

100 Possibile ricostruzione della lacuna basata sul responso sfavorevole noto dalla successiva r. 9'.

101 Ricostruzione certa basata sulla dichiarazione fatta alla linea successiva.

102 Pecchioli Daddi 1982, 81-3.

103 Pecchioli Daddi 1982, 53-4.

104 Rr. 15'-16', si veda Taggar-Cohen 2006, 285.

105 Marcuson 2016, 465 n. 59 esprimeva un dubbio ragionevole ("...in no other KIN-oracle does 'the deity' take 'rightness'") dal momento che la gran parte dei soggetti simbolici A che 'prendono' ZAG-tar sono costituiti dal sovrano LUGAL(-uš-za) e la comunità panku(-uš-za).

106 Così Marcuson 2016, 465. Di norma^DUTU AN è introdotto da ANA, ma la vicinanza al margine e la conseguente riduzione dello spazio a disposizione avrebbe potuto rendere necessario l'abbandono della preposizione. D'altro canto, non si spiega perché lo scriba non abbia proseguito alla successiva r. 18', avendone la possibilità.

KBo 53.108

----- Bd. dx

x+1'	-]u-ma
2'	-]a-ša-an-te-eš
3'	-]ma-a-an ki-i-pát nam-m[a]
4'	ŠA DINGIR ^{MEŠ} mi-nu-mar ^{HIA} ME-an-te-eš
5'	]x

(Seguono circa 5 linee vuote)

KBo 57.127a¹⁰⁷

(Groddek, 2011b)

	[]
	[]
	[]

x+1	[ma-an-za-kán DINGIR ... x-]x ŠÀ É.NA ₄ DINGIR ^{LM} UL ku-it-ki
2'	[TUKU.TUKU-an-za (nu KIN) (NU.)SIG ₅ -ru/du]x-x ME-an nu-kán an-da HUL-u-i NU.SIG ₅

3'	[]x x[
4'	[]x

KBo 57.127c

(Groddek, 2011b)

x+1	[ma-an-za-kán DINGIR ... ŠÀ] 'É'.NA ₄ DINGIR ^{LM} UL ku-it-ki
	[TUKU.TUKU-an-za (nu KIN) (NU.)SIG ₅ -ru/du x-x ME-an?]
	[]
	[]
	[]

TRADUZIONE

Ro I

- | | |
|---|---|
| 1 | Se il dio della Tempesta di Hatti, il dio Tutelare di Hatti |
| 2 | il dio della Guerra di Hatti all'interno dei loro templi |
| 3 | non sono in collera per alcunché, allora il KIN sia favorevole! |
| 4 | Il Trono si alzò, [prese] l'intero animo [e] la forza |
| 5 | e li diede al dio della Tempesta. Non favorevole. |

(Seguono circa 14 linee vuote)

- | | |
|---|---|
| 6 | [Se la divinità ND] all'interno dei tempio non |
| 7 | [(è) in collera per alcunché, allora il KIN (non) sia favorevole!] X X X il fuoco? |

Vo III

(Precedono almeno 2 linee vuote)

- | | |
|-----|--|
| x+1 | (è) il Trono dell'araldo? La comunità [si prese] dall'interno il fuoco e il grande ¹⁰⁸ pane |
| | [e la libagi]one |
| 2' | e (li diede) alle divinità. Non favorevole. |

(Seguono circa 5-6 linee vuote)

¹⁰⁷ Groddek 2011b, 65 n. 150: "Die Literaturangabe 'J.L. Miller, ZA 97 (2007), p. 136' bei S. Košak, Konkordanz (1.81), sub 332/v, ist zu streichen. An angegebener Stelle ist 322/v behandelt, nicht 332/v".

¹⁰⁸ Forse è stato dimenticato un *waštul* per *šalli=ya waštul*?

3' Se tu, dio della Tempesta di [L]ihzina, all'interno del tuo tempio
 4' non sei in collera per alcunché, allora il KIN sia favorevole!
 5' Il dio della Tempesta di Lihzina [s]i prese la rettitudine, il sangue, l'anno,
 6' il fuoco⁷ e il grave peccato e li diede alla comunità.
 7' Non favorevole.

Vo IV

x+1' []X X X[
 2' []X X X[
 [] []

3' [(è il Trono dell'araldo)? La comunità si [prese] X[
 [] []
 [] (tre linee []
 [] vuote) []

(x+1 = 4' [Allora] X quel mercante. La prosperità si prese []
 5' e verso la malattia lieve (diede). Non favorevole! []

(Seguono 4 linee vuote)

6' Se tu, oh divinità di A[n- (città)], all'interno del tempio per alcunché non
 7' sei in collera, allora il KIN sia favorevole! [La prosperi]tà si prese la rettitudine, il sangue e il pane
 8' e li [diede] al dio Sole del Cielo. [Non favorevole.]

9' Poiché ciò non era favorevole, gli uomini del tempio abbiamo [interrogato
 10' e così loro hanno risposto: "3 pa[ia (coppie)] (di) feste mensili [sono state] cance[llate.]

11' Dai coppieri, [...] il dio Telipinu, 3 [pa]ia di feste mensili [sono state] cance[llate.]"

(Seguono 5 linee vuote)

12' Il dio Telipinu del "sarto"

(Seguono 3 linee vuote)

13' Se tu, oh dio Wurunnaitas, all'interno del tempio non sei in collera per alcunché,
 14' allora il KIN sia favorevole! La prosperità (è) presa e alla malattia lieve (è data). Non favorevole.

15' Riguardo ciò che non era favorevole, gli uomini del tempio abbiamo interrogato e così loro
 hanno risposto:

16' "La festività del secondo anno (è stata) fatta." E quindi ditto (il KIN sia favorevole!).

17' La divinità⁷ si prese la rettitudine, il sangue e la prosperità del paese e [al dio Sole del Cielo (diede).]

18' Non favorevole.

KBo 53.108

Bd. dx

x+1' -]X X
 2' -]X X X
 3' -]X ...
 4'] i favori delle [divinità] (sono stati) presi
 5']X

(Seguono circa 5 linee vuote)

KBo 57.127a

	[]
	[]
	[]
x+1	[Se la divinità? -]X all'interno della “Casa di pietra della divinità” per alcunché non [è in collera]	
2'	[allora il KIN (non) sia favorevole!]X (è) preso e dentro al male (è dato). Non favorevole	
3'	[	]X X[
4'	[	]X

KBo 57.127c

x+1	[Se la divinità? all'interno] della “Casa di pietra della divinità” per alcunché non [è in collera]	
	[allora il KIN (non) sia favorevole! X (è) preso]	
	[]
	[]
	[]

SCHEMI

KUB 16.82 I 3-5:

	A	B	C	R
(I)	^{GIŠ} DAG	dapian ZI-an, innarawatar +, -	ANA ^D U-ni +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

KUB 16.30 III 1'-2':

	A	B	C	R
(I)	pankuš-kan	ŠĀ-za IZI, šalli? NINDA*, išpanduzi -, -, +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

KUB 16.30 III 1'-2':

	A	B	C	R
(I)	^D U ^{URU} Liḫzina	ZAG-tar, ADAMMA, MU-an, paḫḫur, šalli waštul +, -, +, -, -	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Vo IV 4'-5':

	A	B	C	R
(I)	aššuwān-za	[/] +	ANA GIG.TUR >	-
Richiesta:		X	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Vo IV 7'-8':

	A	B	C	R
(I)	aššuwān-za	ZAG-tar, <i>ADAMMA</i> , NINDA* +, +, +	<i>ANA</i> ^D UTU AN >	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

Vo IV 14':

	A	B	C	R
(I)	X	aššu +	<i>ANA</i> GIG.TUR >	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

Vo IV 15'-18':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za?	ZAG-tar, <i>ADAMMA</i> , KUR-aš aššu +, +, +	(<i>ANA</i>) ^D U[TU AN] >	–
Richiesta:		(SIG ₅ -ru)	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

KBo 47.220

Fonte	CTH 572
Inventario	343/w
Ritrovamento	Bk. D: Büyükkale, p-q/10-11, steiniger Schutt unter phryg. Fussboden.
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 33, 2011a, 173-4; H. Marcuson, Diss., 2016, 459; L. Warbinek, AoF 44, 2017, 115.
Cfr.	O. Soysal, JAOS 133, 2013, 700.
Tavola	Graufleckiger brauner gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Groddek 2011a, 173 n. 477: “Rs. unbeschrieben.”
Causa	Collera divina

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
[MUNUS.MEŠ]ŠU.GI: Ro 4		^D U: Ro 4

TRASLITTERAZIONE

Ro

1	[	]x na-aš ma-a-an
2	[^D U ŠÀ É.DINGIR ^{LIM} Ú-UL ku-it-ki TUKU.TUKU-an-za nu KI]N NU.SIG ₅ -du	
3	[	]ZALAG.GA-an-na da-a-aš
4	[	UM-MA ^{MUNUS.MEŠ}]ŠU.‘GI ¹⁰⁹ ^D U-aš-wa
5	[ŠÀ É.DINGIR ^{LIM} Ú-UL ku-it-ki TUKU.TUKU]-an-za	
6	[x-x-x ... ZALAG.GA-an-na da-a-aš nu- ... pa-iš INA UD.II] ¹¹⁰ KAM ¹ DINGIR ^{MEŠ}	
7	[GUB-ir x-x-x ME-ir nu-wa ² p]a ²¹ -‘an-ga ³ -u-i	
8	[SUM-ir (NU.)SIG ₅] ¹¹¹	

9	[	kar-t]im-mi-ya-u-wa-an(-)[] ¹¹²
10	[	]x GAR-ri

TRADUZIONE

1	[	]X e se [il dio della]
2	[Tempesta all’interno del tempio (non)] è in collera per qualsiasi cosa, il KI]N non sia favorevole!	
3	[	] e la luce prese.
4	[	così (parlano) le] Mag[he]: “Il dio della Tempesta
5	[all’interno del (suo) tempio (non)] è in [collera per qualsiasi cosa.]	
6	[X-X (si) prese X-X e la luce e li diede a X-X. Al] 2° giorno le divinità	
7	[si alzarono, presero X-X-X e] alla comunità	
8	[diedero. (Non) favorevole.]	

9	[	è ad]irato. [?]
10	[	]X sono disposti.

109 Soysal 2013, 700.

110 Groddek 2011a, 174 n. 478: “Oder UD.II]I¹⁰⁹”.

111 La ricostruzione delle lacune di rr. 6-8 è possibile in parte sulla ripetizione nel discorso diretto della precedente r. 3 e in parte dalla conoscenza della struttura oracolare KIN. Si veda anche sopra, § I. 2.1.2, p. 36-7.

112 Così Soysal 2013, 700 *contra* Groddek 2011: [tar-k]um-mi-.

KBo 58.81

Fonte	CTH 572 → CTH 578
Inventario	496/z
Ritrovamento	T.I: Grosser Tempel, Magazin 42, oberer Schutt.
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 39, 2012b, 52-3.
Cfr.	H. Marcuson, Diss., 2016, 424.
Tavola	Ziegelroter gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN-SU
Annotazioni	Bearbeitung: I (x+)l H. Berman, Diss., p.32; I 5(') H. Berman, Diss., p.90.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	dapian ZI-an, [/]	DINGIR.MAḪ-ni
[/]	NINDA*, išpantuzzi	[/]
GIŠDAG	[/]	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḪ: Ro 3'

TRASLITTERAZIONERo⁹

x+1	[ma-a-an	ku-it-]ki DIB-na-aš KIN S[IG ₅ -ru ¹¹³]
2'	[	x-]x-za da-pí-an ZI[-an ¹¹⁴	ME-aš]
3'	[nu-kán DINGIR.]'	MAḪ'-ni pa-iš I-NA U[D.2 ^{KAM}]
4'	[NINDA.GUR ₄ .RA ^(DUG) i]	š-pa-an-tu-uz- ^r zi ^r [-ya ⁹ ME-aš nu-kán ...]
5'	[	INA UD] ^r 3 ^{rKAM} GIŠDAG-iš GUB-i[š	(NU.)SIG ₅]

Vo⁹

x+1	[	]	x x x[
2'	[	]	x[]x x[
3'	[	z]i	x GAR-r[i
4'	[	]	ME-an-te-eš [
5'	[	NU.SIG ₅ -du 8 ^{ŠA} T[IR ₄	
6'	[IŠTU ^{MUNUS} ŠU.GI] ER. ^{TUM} QA-TAM[-MA-pát nu KIN (NU).SIG ₅ -ru/du		
7'	[	-]kán ^r A-NA ^r [

113 Groddek leggeva: *t[i-*114 Groddek leggeva: *zi[-*

TRADUZIONE

Ro ²		x+1	Vo ²
x+1	[Se ... alcun]ché ha afferrato, il KIN [sia] favo[revole!		[]X X X[
2'	]X-X l'intero ani[mo, ... prese	2'	[]X[]X X[
3'	e alla Dea] Madre diede. Al 2° gior[no	3'	[]X-X sono dis[posti [?]
4'	[prese il pane (e) la liba]gione, [...	4'	[] (sono stati) presi. [
5'	[Al] 3° giorno il Trono si al[zò...	5'	[] sia [sfavorevole]! 8 giri delle [interiora
		6'	[Attraverso la Maga così] (si compia) l'oracolo: [il KIN (non) sia favorevole!]
		7'	[]e a... [

KBo 59.79

Fonte	CTH 572
Inventario	751/z
Ritrovamento	T.I: Grosser Tempel, Magazin 42, Fallschutt.
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 44, 2014, 64-5; H. Marcuson, Diss., 2016, 467.
Tavola	Dunkelgrauer gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	MU ^{HIA} GÍD.DA	anda SIG ₅ -wi
[X [?]]	[/], mukiššar, KASKAL.LUGAL	[/]
[/]	[/], SILIM-ul, KÚR	[/]

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

x+1	]'-za NU.SIG ₅ -du x-']	]X-X (il KIN) non sia favorevole! X[
2'	MU ^{HIA} GÍD.]DA ME-aš nu-kán an-da 'SIG ₅ '-u-i S[IG ₅]	] prese i [lunghi an]ni e dentro alla prosperità (li mise). Favor[evole.]
3'	]x-pát la-aḫ-ḫi-ya-iz-zi [ ]	]X muove battaglia.
4'	]pa-ra-a na-a-i ḫa-'mi'-eš-ḫi-ma MU GAM t[i-']	] invia. Ma in primavera l'anno sotto X[
5'	-d]a mu-'kiš'-šar KASKAL.'LUGAL'-ya ME-an	]X l'invocazione (rituale) e la spedizione del re
6'	] SIG ₅	(sono) presi [e a ...] Favorevole.
7'	-]a ¹¹⁵ -mi ki-nu-un-ma DINGIR ^{MEŠ} -tar	]X-X, ma ora le divinità
8'	]x-da-an ta<-ni>-nu-um-mi 'SIG ₅ -ru'	]X-X io dispongo? (Il KIN) sia favorevole!
9'	]x SILIM- _u PAP-mar ME-aš, *	]X il benessere (e) la protezione prese

115 Groddek 2014, 65 n. 473: "Oder Zeichen E bzw. YA".

KBo 59.80

Fonte	CTH 572
Inventario	1059/z (+) 1060/z
Ritrovamento	T.I: Grosser Tempel, Magazin 10, Fallschutt.
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 44, 2014, 65-6; H. Marcuson, Diss., 2016, 468.
Tavola	Gelber gebr. Ton.
Datazione	i.r. [Tutḫaliya IV [?] , sopra § I. 2.6.1, p. 77]

Contenuto	KIN
Causa	Approvazione personaggi (o spedizione militare) [?]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pan[kuš-za	[/]	[/]
LUGAL	[/]	ANA ^D UTU ^{§I}
pankuš-za	[/]	[/]
pankuš-za	ZAG-tar	[/]
^D UTU AN	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
ḪUL-wan-za	[/]	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÜ <i>KARTAPPU</i> : 12'		^D Ḫeš-: 6'
		^D UTU AN: 15'
		DINGIR.MAḪ: 16'

TRASLITTERAZIONE

	1059/z	+	1060/z
x+1	[^{DIN} GIRUTU ^r Š ^r[		]x - ^r az'- x[
2'	ú-e-tum[-		-]in a-ri x [
3'	INIM-ti [?] X[-		]SIG ₅ -ru ša[- ¹¹⁶
4'	nu ¹¹⁷ KIN S[IG ₅ -ru ¹¹⁸		INA U]D.2 ^{KAM} pa-an[-ku-uš-za ... ME-aš
5'	{Ras.} [] [
	[	(3 o 4 linee vuote)] [
	[] [
6'	^D Ḫe-eš-x[		]x-kán ^D [UT]U ^{§I} ^r e'-x[
7'	ma-a-a[n		]x-aš ^r la-aḫ-ḫa'[-an-zi
8'	nu KI[N [?]]x A-NA [^D]INGIRUT[U] ^{§I} ^r 119
9'	x x x[		S]IG ₅ -ru ^r LUGAL'-uš[-za
10'	[		]x [^D]UTU ^{§I}

116 Marcuson 2016, 468 propone “šannapili”, in pos. simbolica A dopo la richiesta SIG₅-ru. Tuttavia poiché l'autentica richiesta si individua alla r. 4' successiva (vedi n. 110) e considerando che SUD-li/šannapili raramente si trova in pos. A, questo ša[- dovrebbe rappresentare l'inizio della forma verbale relativa alla domanda oracolare oppure la preposizione accadica ŠA.

117 Groddek 2014, 65 n. 477: “Zeichenform mit zwei Winkelhaken (Photo).”

118 In accordo con Groddek 2014, 65 e *contra* Marcuson 2016, 468: “NU.GÁL IG[I ...”. Similmente alla successiva r. 8'.

119 Groddek 2014, 66 n. 479: “Am Photo sind der initiale Winkelhaken und der Senkrechte zu sehen, in Autographie nicht berücksichtigt.”

11'	[	]	¹²⁰ UTU ^Š [SIxSÁ-at]	
12'	[	^{LÚ} KA]R-TAP-PU ¹²⁰	na-x[]
13'	[	nu KIN NU.SIG ₅ -du	pa-an-ku- ¹²¹ uš-za' x x[]
14'	[	INA UD.2 ^{KAM}	pa-a]n-ku-uš-za ZAG-tar ME-aš []
15'	[	INA U]D.3 ^{KAM}	[^{DINGIR}]IRUTU AN ¹²¹	GUB-iš x[]
16'	[	ME-aš na-at DINGIR.M]AḪ- ¹²¹ ni' pa-iš	SIG ₅	
<hr/>				
17'	[		] ku-i-e-eš a-pé- ¹²¹ el' []
18'	[		]x ḪUL-u-an-za []
19'	[	ME-aš na-at	pa-]iš NU.SIG ₅ [	ø]
<hr/>				
20'	[	^{DINGIR}]R ¹²¹ UTU ^Š A ₂ -[NA]

TRADUZIONE

x+1	[Su]a Maestà [	]X-X-X[
2'	X-X-X[	]X egli viene X[
3'	(sul)la questione X[	(il KIN)]sia favorevole X[
4'	allora il KIN si[a favorevole!	Al] 2° giorno la comuni[tà si ... (prese)	
5'	{Ras.} [] [
	[] [
	[] [
<hr/>			
6'	Il dio Ḫeš-[X-X	]X lì Su[a M]aestà X-X[
7'	Quando/se[	]X-X muov[ono [?]] battaglia.	
8'	allora il K[IN [?]] per/a Sua Maestà [(riguardo a ...)	
9'	X X[	(il KIN) si]a favorevole! Il sovrano[
10'	[	]X Sua Maest[à	
<hr/>			
11'	[	] per Sua Maestà [è stato determinato (l'oracolo).]	
12'	[	l'a]uriga X-X[
13'	[	allora il KIN non sia] favorevole! La comunità si X-X[
14'	[	Al 2° giorno la] comunità si prese la rettitudine [
15'	[	. Al] 3° giorno [il dio] Sole del Cielo si alzò, X[
16'	[	prese e alla Dea Ma]dre (lo) diede. Favorevole.	
<hr/>			
17'	[	] (i quali) che di quelli []
18'	[	]X Il male si [prese]
19'	[... e a ...	(lo) die]de: Non favorevole. [ø]	
<hr/>			
20'	[	S]ua Maestà a[

120 Si veda Pecchioli Daddi 1982, 133-5.

121 *Contra* Groddek 2014, 66: “[]x-UD-an” e alla nota 481 aggiungeva: “Die Umschrift meint nur das Zeichen”.

HFAC 81

Fonte	CTH 572
Inventario	A 6729
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 514.
Cfr.	G. Beckman – H.A. Hoffner Jr., JCS 37,1985, 47.
Datazione	i.r.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, [/]	[/]
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, [/]	[DINGIR ^{MEŠ} -]aš
DINGIR.MAḪ	TI-tar, [/]	[/]
DINGIR ^{LUM} -za	karpian	[anda SUD-li]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḪ: 5'

TRASLITTERAZIONE, TRADUZIONE e SCHEMA

x+1	[	nu KIN NU.SIG ₅ -]du DINGIR ^{LUM} -za da-pí-an Z[I-an]
2'	[	ME-aš nu ...] da-iš [SIG ₅ ¹²²]

3'	[	kiš-an [?]]x LUGAL [?] IQ-RI-BI pe-ra-an ti-ya-a[n-zi [?]]
4'	[	nu KIN N]U.SIG ₅ -du DINGIR ^{LUM} -za da-pí-an ZI-[an]
5'	[... ME-aš nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -]aš	INA UD.2 ^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-iš TI[-tar]
6'	[... ME-aš	pa-i]š INA UD.3 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} -za kar-pí-a[n ME-aš]
7'	[nu-kán an-da SUD-li [?]	(ME-iš [?]) SIG ₅

x+1	[	il KIN non] sia favorevole! La divinità si [prese] l'intero ani[mo]
2'	[	e a ...] mise. [Favorevole.]

3'	[	]X il sovrano [?] [così] ha fatto un voto: [essi] si fanno ava[nti]
4'	[	il KIN no]n sia favorevole! La divinità l'intero ani[mo]
5'	[...] si [prese e alle divini]tà (diede). Al 2° giorno la Dea Madre si alzò, la vi[ta, ...]	
6'	[... prese ...	died]e. Al 3° giorno la divinità si [prese] la colle[ra]
7'	[e dentro al vuoto [?] (mise).]	Favorevole.

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, [/] +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
II	DINGIR.MAḪ	TI-tar, [/] +, +	[/] +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	karpian -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	SIG ₅ +

122 Non sembra esserci spazio sufficiente per i due segni NU.SIG₅.

ABoT 2.131

Fonte	CTH 572 → CTH 582
Inventario	AnAr 9163
Ritrovamento	/ (Boğazköy)
Pubblicazione	R. Akdoğan, DBH 32, 2010, 64.
Cfr.	H. Marcuson, Diss., 2016, 424.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Vo IV contiene probabilmente un oracolo MUŠ.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	[/]

TRASLITTERAZIONE

Vo IV?			Vo III?
		x+1	x- ^ˈ ma ^ˈ ː[
		2'	nu kar-ša-a[n-zi?
	-----		-----
x+1	]UGU? <i>IŠ-BAT</i> ¹²³	3'	^ˈ <i>IŠ-TU</i> ː ^{MUNUS} ŠU.G[I <i>ER.TUM QA-TAM-MA</i> -pát
2'	]x[]GAR-ri NU. ^ˈ SIG ^ˈ	4'	DINGIR ^{LUM} -za da-p[i-an ZI-an ... ME-aš
	-----	5'	<i>INA</i> UD II ^{KAM} x-x[
		6'	<i>INA</i> UD III ^{KAM} x-x[
	-----		-----
3'	da-pí-a]n ZI-an	7'	<a>-ri-ya-še-eš-x[ša-ar-
4'	mi-nu-m]ar ^{HIA?}		-----
		8'	[]x [

TRADUZIONE

Vo IV?			Vo III?
		x+1	X-X[
		2'	allora essi tagli[ano/separano?
	-----		-----
x+1	]X-X (egli) prese	3'	Attraverso la Mag[a (si compia) così l'oracolo:
2'	]X[] sono disposti. Non favorevole.	4'	la divinità si [prese l'intero animo, ...
	-----	5'	Al 2° giorno X[
		6'	Al 3° giorno X-X[
	-----		-----
3'	l'intero] animo	7'	l'oraco[lo
4'	i favo]ri?		-----
		8'	[]X [

123 Movimento tipico della lecanomanzia ittita. Si vedano i numerosi esempi in IBoT 1.33, Lefèvre-Novaro – Mouton 2008, 10ss.

KUB 6.3

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 19
Ritrovamento	/ [in Istanbul]
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 469s.
Cfr.	I. Hoffmann, TH 11, 1984, 105; S.E. Kimball, Gs Carter, 2000, 136; P.M. Goedegebuure, Fs deRoos, 2006, 180.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Rr. 19-20: il risultato oracolare è -erroneamente- posto fra il 3° e il 4° passaggio!
Causa	Il 'male': imminente morte (prematura?) del sovrano.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, dapian ZI-an, aššulan	SIG ₅ -wi
DINGIR.MAḪ	[/], TI-tar	ANA LUGAL
{TA MU ^{HIA} GÍD.DA}	ŠA LUGAL ADAMMA	EGIR-pa ^{GIS} DAG
^{GIS} DAG	ADAMMA, mukiššar	ANA MU ^{HIA} GÍD.DA
DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HIA} , MU ^{HIA}	pangawi
^D Gulšaš	dapian ZI-an, TI-tar, kalutaš TI-tar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
^D U	ADAMMA, TI-tar	pangawi
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, TI-tar, pankur	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
ḪUL-wan-za	UD-aš SAG.KI-za RA-ar	anda SUD-li
{TA MU ^{HIA} GÍD.DA}	innarawatar	pangawi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḪ: 10
		^D Gulšaš: 11
		^D U: 15

TRASLITTERAZIONE

Ro[?]

- 1 DINGIR^{MEŠ} ŠA ^DUTU^{ŠI} TI-tar 'GIM'-an DINGIR^{LIM}-ni e-eš-[ḫa-ta-ri? nu? ...]
 - 2 ŠA MU^{HIA} GÍD.DA-aš nu KIN SIG₅-ru LUGAL-uš-za ZAG-tar da-pí-an [ZI-an]
 - 3 aš-šu-la-an-na ME-aš nu-kán an-da SIG₅-u-i I-NA UD.2^{KAM} DINGIR.M[AḪ GUB-iš]
 - 4 TI-tar ME-aš na-at A-NA LUGAL SUM-an I-NA UD.3^{KAM} TA MU^{HIA} GÍD.DA]
 - 5 ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-an nu-kán EGIR-pa^{GIS}DAG SIG₅ [ø]
-
- 6¹²⁴ DINGIR^{LUM} TI-tar ku-e-da-ni i-le-eš-ni uš-ki-ši
 - 7 ka-ru-ú-uš-ši ku-e-eš MU^{HIA} a-ri-ya-še-eš-na-za me-ma-an-te-eš
 - 8 a-pé-e-da-ša-aš MU^{HIA}-aš pa-ra-a TI-an-za nu KIN SIG₅-ru

124 Rr. 6-8, HW² IV, 46a; Hoffmann 1984, 105; Kimball 2000, 136.

9 GiŠDAG GUB-iš¹ *A-DAM-MA* mu-kiš-šar ME-aš nu-kán *A-NA* MU^{HLA} GÍD.DA
 10 *I-NA* UD.2^{KAM} DINGIR.MAH GUB-iš ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{HLA} MU^{HLA}-uš-ša ME-aš
 11 na-aš pa-an-qa-u-i pa-iš *I-NA* UD.3^{KAM} D^UGul-ša-aš-za da-pí-an ZI-an
 12 TI-tar ka-lu-ta-aš-ša¹²⁵ TI-tar ME-aš¹²⁶ nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš SIG₅

13¹²⁷ ki-i ku-it TI-an-ni SIG₅-iš₅-ta pa-an-gur-za pa-ri-an-da
 14¹²⁸ ši-an-na GIM-an ta-pár-ti DINGIR^{LUM}-an ar-nu-ši a-pé-e-da-ni
 15 me-e-ḥu-ni i-la-aš-ša-na-aḥ-ḥi-at-za SIG₅-ru ^UGUB-iš *A-DAM-MA*
 16 'TI-tar' ME-aš na-at pa-an-qa-u-i pa-iš *I-NA* UD.2^{KAM} LUGAL-uš-za ZAG-tar
 17 TI-tar pa-an-kur-ra ME-aš nu-kán DINGIR^{LUM}-ni da-pí-i ZI-ni
 18 *I-NA* UD.3^{KAM} ḤUL-u-an-za [UD]-aš SAG.KI-za RA-ar ME-aš
 19 nu-kán an-da SUD-li₁₂ <<SIG₅>> 4 úr-kiš TA MU^{HLA} GÍD.DA
 20 in-na-ra-u-wa-tar ME-an na-at pa-an-ga-u-i SUM-an

21 ki-i ku-it da-pí-an SIG₅-iš₅-ta me-ḥu-ur-ši ma-ni-in-ku-wa-an¹²⁹
 22 'nu-un'-na-aš-kán DINGIR^{LUM} ḤUL-lu ša-an-na-aš¹³⁰ nu KIN NU.SIG₅-du
 23 [DINGIR^{MEŠ} GUB-ir[?] K]UR-e-aš 'a-aš'-šu ME-ir na-at pa-an-qa-u-i SUM-ir,
 24 [x x x 'na-aš' a-aš-šu-ú [-i]
 25 [,x x x x,[]

TRADUZIONE

1 Oh divinità, la vita di Sua Maestà quando [sarà collo]cata alla divinità, [allora ...]
 2 quella dei lunghi anni, il KIN sia favorevole! Il sovrano la rettitudine, l'intero [animo]
 3 e il benessere si prese, e dentro alla prosperità (li mise). Al 2° giorno la Dea Ma[dre si alzò,]
 4 prese la vita e al sovrano (è) data. Al 3° giorno dai [lunghi] anni,
 5 il sangue del sovrano (è) preso e dietro al trono (è messo). Favorevole.

6 Oh divinità, in quali segni (presagi)¹³¹ tu vedi la vita (del sovrano)?
 7 Gli anni, che (sono stati già) invocati per lui attraverso l'oracolo:
 8 continuerà lui a vivere oltre quegli anni? Il KIN sia favorevole!
 9 Il Trono si alzò, prese il sangue, l'invocazione (rituale) e ai lunghi anni (diede/lasciò).
 10 Al 2° giorno la Dea Madre si alzò, prese i favori delle divinità e gli anni
 11 e li diede alla comunità. Al 3° giorno le Parche l'intero animo,
 12 la vita e la vita della collettività si presero¹ e alle divinità (diedero). Favorevole.

13 Poiché ciò è (stato) favorevole alla vita (del sovrano), (lo sia) inoltre per la (sua) stirpe
 14 come tu decidi. Anche il primo (il sovrano) tu, oh divinità, lo porterai (ancora) in quel tempo¹³²
 15 per il (suo) salire (al cielo)?¹³³ (Il KIN) sia favorevole! Il dio della Tempesta si alzò, il sangue,
 16 la vita prese e alla comunità li diede. Al 2° giorno il sovrano la rettitudine,
 17 la vita e la stirpe si prese, e alla divinità, all'intero animo (diede).
 18 Al 3° giorno il male si prese il colpo da davanti del giorno¹³⁴
 19 e dentro al vuoto (diede). 4° traccia: dai lunghi anni,
 20 la forza (è) presa e alla comunità (è) data. <<Favorevole.>>¹³⁵

21 Poiché tutto ciò è (stato) favorevole: il suo tempo è breve.
 22 Hai tu, oh divinità, nascosto il male da noi? Il KIN non sia favorevole!
 23 [Le divinità[?] si alzarono[?], la] prosperità del paese presero e la [diedero] alla comunità.
 24 []X X X e [al]la prosperità []

125 HED IV, 33-4.

126 Discordanza nel numero tra soggetto-verbo, sopra, § I. 1.3.2.1, p. 10 n. 72.

127 Rr. 13-14, Goedegebuure 2006, 180.

128 Rr. 14-15, HW² IV, 45a.

129 CHD L/N, 242a.

130 CHD Š, 157a.

131 *ilessar*- "segno, omen", HED II, 357; Archi 1974, 113 n. 1.

132 CHD L/N, 241a.

133 Lett.: "al tempo della (sua) morte". *ilessar*- "salita, ascesa" in HHW, 61; *ilaššanahḥ*-, HW² IV, 45a: "Möglicherweise Vb. mit kausativ -*aḥḥ*- Suffix zu einem Stamm **ilaššan(a)*-".

134 HW² III/1, 194a; HEG IV, 250. Questa costruzione simbolica compare in maniera simile in KUB 49.91, 6', di seguito p. 70-1.

135 Il risultato positivo viene erroneamente trascritto tra il terzo e il quarto passaggio. Si tratta molto probabilmente di un errore di ricopiatura del testo da parte di uno scriba abituato ai canonici tre passaggi. Sopra, § I. 2.5.2, p. 71.

SCHEMI

Ro⁹, 2-5:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, dapian ZI-an, aššullan +, +, +	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	DINGIR.MAḪ	TI-tar +	ANA LUGAL +	+
III	{TA MU ^{HIA} GÍD.DA}	ŠA LUGAL ADAMMA +	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro⁹, 8-12:

	A	B	C	R
(I)	^{GIŠ} DAG	ADAMMA, mukiššar -, -	MU ^{HIA} GÍD.DA +	-
II	DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HIA} , MU ^{HIA} +, +	pangawi +	+
III	^D Gulšaš	dapian ZI-an, TI-tar, kalutaš TI-tar +, +, -	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro⁹, 15-20:

	A	B	C	R
(I)	^D U	ADAMMA, TI-tar -, +	pangawi +	-
II	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, TI-tar, pankur +, +, +	DINGIR ^{MEŠ} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
III	ḪUL-wan-za	UD-aš SAG.KI-za RA-ar -	anda SUD-li >	+
IV	{TA MU ^{HIA} GÍD.DA}	innarawatar -	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

KUB 6.7 + KUB 18.58

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 549 + Bo 5335
Ritrovamento	/ [in Istanbul]
Pubblicazione	G.M. Beckman <i>et al.</i> , Ahhiyawa, 2011, 234-241.
Cfr.	M. Marazzi, Traffici, 1986, 396; S. Heinhold-Krahmer, Kontakte, 2007, 195 n. 48.
Datazione	i.r. [Ḫattušili III / Tuḫaliya IV]

Contenuto	KIN
Annotazioni	Uso smodato delle abbreviazioni: i simboli compaiono senza le opportune declinazioni e complementazioni fonetiche, così come le forme verbali non risultano coniugate.
Causa	Politica estera riguardante il re di Ahhiyawa (Marazzi 1986, 396).

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL ^{KUR} Ahhiyawa	dapi(-an) ZI(-an)	[/]
[/]	IGI.LÁ, PAP-mar	[/]
[/]	LÚKÚR, KASKAL LÚKÚR	wašduli?
[/]	dapi(-an) ZI(-an), KASKAL LUGAL	[/]
DINGIR.MAḪ	PAP-mar, ÚŠ	[/]
ᵀUTU AN	parnaš aššu	[/]
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	[anda SIG ₅ -wi]?
GIG.TUR	PAP-mar, ÚŠ	ANA GIG.GAL
ᵀUTU	ADAMMA, IGI.LÁ	pa.-i
LUGAL	ZAG-tar, dapi(-an) ZI(-an), ADAMMA	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG
SIG ₅ -za	ZALAG.GA	DINGIR.MAḪ
SIG ₅ -za	MU, ADAMMA	pa.-i
pa.-za	ZAG-tar	dapi ZI-ni
SIG ₅ -za	DINGIR.MAḪ IGI.LÁ, ᵀNAM minumar	ᵀGulšeš
DINGIR ^{MEŠ} (ᵀGulšeš)	ADAMMA	pa.-i
DINGIR ^{LUM}	dapi(-an) ZI(-an), minumar, mukiššar	UN-aš
GIŠDAG	dapi(-an) ZI(-an), LUGAL, ZAG-tar	DINGIR ^{MEŠ}
SIG ₅	MU, SILIM	DINGIR.MAḪ
DINGIR ^{LUM}	dapi(-an) ZI(-an), SILIM	pa.-i
[ᵀND]	PAP-mar, MU ^{HI.A}	dapi ZI-ni
[/]	PAP-mar, MU ^{HI.A}	ᵀGulšeš
[/]	... IGI ^{HI.A}	SAG.DU-i, wašduli
ḪUL-za	ištarna-	ANA GIG.TUR
DINGIR.MAḪ	PAP-mar, TI	[/]
DINGIR ^{LUM}	dapi(-an) ZI(-an), MU ^{HI.A}	[/]

[/]	LUGAL IGI.LÁ, LUGAL	pangawi
[/]	ḫurnain, SILIM	DINGIR ^{MEŠ}
[/]	minumar	ŠÀ ŠE (anda SIG ₅ -wi)
DINGIR ^{LUM}	[/]	pangawi
[/]	minumar, IGI.LÁ, parnaš aššu-	[/]
[/]	[/]	karpi
[/]	MU ^{HIA} GÍD.DA, ḪUL	DINGIR ^{MEŠ}
KUR Karduniaš [?]	ZAG-tar, DINGIR ^{MEŠ} -aš minumar, aššu	karpi
DINGIR ^{LUM}	dapi(-an) ZI(-an), MU, ÚŠ	anda SUD-li
[/]	LUGAL, ḪUL, IZI	^D Gulše, dapi ZI-ni
[/]	[/]	karpi
[/]	šalli waštul, PAP-mar	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LUGAL ^{KUR} Aḫḫiyawa: II 1'	Aḫḫiyawa: II 1'	DINGIR.MAḪ: III 3', 11', 16', 22', 30'
LUGAL ^{LÚ} KÚR: II 4'; IV 15'	Ḫatti: III 32'	^D UTU: III 8'; IV 15' ¹³⁶
	Karanduniaš: IV 10'	^D UTU AN: III 4'
		^D NAM: III 16'
		^D Gulšeš: III 16'; IV 17'

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

si veda:

G.M. Beckman *et al.*, Aḫḫiyawa, 2011, 234-241

SCHEMI

III 7'-8':

	A	B	C	R
(I)	GIG.TUR	PAP-mar, ÚŠ -, -	ANA GIG.GAL --	-
II	^D UTU	ADAMMA, IGI.LÁ -, +	pangawi +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[SIG ₅] +

III 9'-11':

	A	B	C	R
(I)	LUGAL	ZAG-tar, dapi ZI, ADAMMA +, +, +	EGIR-pa ^{GIS} DAG +	+
II	SIG ₅ -za	ZALAG.GA +	DINGIR.MAḪ +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[SIG ₅] +

¹³⁶ Si noti la possibilità che dietro ^DUTU si celi la divinità ^DUTU AN nella forma abbreviata priva della complementazione AN. Ipotesi giustificabile dall'eccessivo ricorso alle abbreviazioni e semplificazioni di questo testo.

III 12'-14':

	A	B	C	R
(I)	SIG ₅ -za	MU, <i>ADAMMA</i> +, +	pangawi +	+
II	pankuš-za	ZAG-tar +	dapi ZI-ni +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[SIG ₅] +

III 15'-17':

	A	B	C	R
(I)	SIG ₅ -za	DINGIR.MAḪ IGI.LÁ, ^D NAM minumar +, +	^D Gulšeš +	+
II	DINGIR ^{MES}	<i>ADAMMA</i> +	pangawi +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[SIG ₅] +

III 18'-20':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM}	dapi ZI, minumar, mukiššar +, +, -	UN-aš +	-
II	^{GIS} DAG	dapi ZI, LUGAL, ZAG-tar +	DINGIR ^{MES} +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] -

III 21'-23':

	A	B	C	R
(I)	SIG ₅	MU, SILIM +, +	DINGIR.MAḪ +	+
II	DINGIR ^{LUM}	dapi ZI, SILIM +, +	pangawi +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[SIG ₅] +

Commento:

Ulteriori procedimenti mantici KIN non sono stati inseriti negli appositi schemi a causa della loro frammentarietà che ne impedisce una chiara comprensione.

L'assenza di complementazioni fonetiche impedisce la distinzione dei casi, e nella fattispecie risulta arduo valutare *ADAMMA* come un simbolo a sé (quindi negativo) o dipendente da simboli A (positivo?). Si propende per questa seconda ipotesi, pur ammettendo i limiti di questa ricostruzione. L'abuso delle abbreviazioni unito all'assenza dei risultati complica ulteriormente la comprensione degli oracoli.

KUB 46.58

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 690
Ritrovamento	/
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 482s.
Cfr.	H. Otten, ZA 66, 1976, 301; M.-C. Trémouille, Eothen 7, 1997, 67-8; J. Hazenbos, BiOr 56, 1999, 399.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	/

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/], <i>ADAMMA</i>	[/]
[/]	[/], MÈ	[/]
[/]	GÙB-tar, ŠU-an	[/]
[/]	mukiššar	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Ḫatti: Ro 9	^D Ḫépát: Ro 8, 12 [?]

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Ro

1	] ʾpé-ešʾ x[	] X-X X[
2	-]me-an pa-iz-ʾzi x-x xʾ[	]X-X egli va. X-X X[
3	]ʾAʾ- <i>DÁM-MA</i> -ya ME-aš n[a-at	]e il sangue prese e [li diede ...
4	M]È-ya ME-aš nu-kán x[-	e la] battaglia prese. Allora X[
5	]x-an pé-e-da-an-zi [	]X-X essi portano. [
6	]x-i ÚŠ-an-ma-aš <i>A-N</i> [Aʾ?	]X-X l'epidemia ver[soʾ
7	]GÙB-tar ŠU-an-na M[E-aš	]la disgrazia e la mano p[rese
8	]x ŠA ^D Ḫé-pát [	]X della dea Ḫepat [
9	-]e-aš <i>INAʾ</i> KUR ^{URU} GID[RU-ti	]X-X al paese di Ḫat[ti
10	]x ₂ mu-kiš-šar-r[a	]X e l'invocazione (rituale) [
11] [] [
12	^D Ḫé]-pátʾ [	la dea Ḫe]pat[

KUB 49.77

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 839
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 484s.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Collera divina

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	GÙB-tar, ḫullatar	[/]
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	pangawi
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, dapian ZI-an	GÙB-za

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Ne[rik]: Vo III 5'	^D U [^{URU} Nerik]: Vo III 1', 5'
		DINGIR.MAḪ: Vo IV 6'

TRASLITTERAZIONE

Ro II

x+1		]ʿ-išʹ ME-ašʹ[]
2'	]x	DINGIR ^{LUM} A-NA ^D [Uʹ]
3'	-]uš-za pé-anʹ-x-x[]]
4'	]GÙB-tar ḫu-ul-la-a-[tar-raʹ]]
5'	-]ak-wa-za-kán iš-x[]]
6'	]x-[x-x-x]-ya x-[]]
7'	]ar-ḫa wa'-aš-t[ú!ʹ]]
8'	x-]x aʹ-iš[]]

Vo IV

Vo III

	ø ?]
x+1	]x-aš ER. ^{TUM} SIG ₅ -maʹ
2'	]x-li-iš TUKU.ʹTUKU-an-zaʹ
3'	NU.SI]G ₅ -du
4'	[1° DINGIR] ^{MES} -aš
5'	[2° -]x-ya ME-ir
6'	[... 3° ND] GUB-iš ŠA DINGIR.MAḪ
	IGI<ḪI.A>ʹ-wa-aš ú-wa-tar ¹³⁷
7'	[(NU.)ŠE]

(seguono 5 righe vuote)

x+1	x[]x-ʹx x-x-xʹ ^D U ^U [^{RU}]
2'	iš-t[a-an-t]a-iz-zi nu KIN SIG ₅ -ru]
3'	DINGIR ^{LUM} [-za EG]IR-an ar-ḫa kar-pí[-in ME-aš]
4'	na-a[n pa-a]n-qa-u-i pa-iš NU.[SIG ₅]
5'	na-aš[]A-NA ^{GIŠ} KUN ₄ DINGIR ^{LIM} ^D U ^{URU} N[erik ¹³⁸
6'	iš-t[a-a-a]n-ta-iz-zi nu KIN SIG ₅ -ru
7'	LUGAL-uš-za ZAG-tar da-pí-an-na ZI-an ME-aš
8'	na-an-za-[a]n GÙB-za ME-iš NU.ŠE

(seguono 4/5 righe vuote)

(probabile fine tavola)

137 Testo inserito nel margine mediano della tavola.

138 RGTC 6/2, 115.

TRADUZIONE

	Ro II	
x+1		]X prese.ʹ[]
2'		]X, oh divinità, verso il dio della [tempesta]
3'		]X-X ... X[]
4'		]la disgrazia [e] la litigiosi[tà]
5'		-]X-X-X-X X-X[]
6'		]e [...] X-[]
7'		]via il pec[catoʹ]
8'		]X 2-X[]

	Vo IV	Vo III
	ø ?]	
x+1	]X-X ma oracolo favorevole	(se)[]X-ʹX X-Xʹ il dio della Tempesta X[]
2'	la divinità]X-X-X è in colleraʹ.	ri[ma]nda, allora il KIN [sia] favorevole!
3'	(il KIN) non sia] favorevole!	La divinità [si prese via all'indietro] la collera
4'	[1° prese e] al[le divini]tà (diede).	e la diede alla [comu]nità: non [favorevole!]
5'	[2°] e [...] presero	5' Allora, (se) alla scala, il dio della Tempesta di Ne[rik]
6'	[... 3° la divinità ND]si alzò, la vista degli	6' lo ri[ma]nda, il KIN sia favorevole!
	occhi della Dea Madre [prese e a ... diede.]	7' Il sovrano si prese[]la rettitudine e l'intero animo,
7'	[(Non) Favorevole.]	8' e li mise alla sua sinistra. Non favorevole.

SCHEMI

III 3'-4':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin —	pangawi +	—
	Richiesta:	SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ —

III 7'-8':

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, dapian ZI-an +, +	GÙB-za —	—
	Richiesta:	SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.ŠE —

KUB 6.23

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 1328
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 470s.
Datazione	i.r.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	dapian ZI-an	pangawi
^{GIŠ} DAG	[/], IGI ^{HLA} -waš uwatar, ZAG-tar	ANA MU GÍD.DA
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpíuš	[/]
[/]	[/]	anda SIG ₅ -wi
pankuš-za	ZAG-tar	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti
{ <i>IŠTU</i> [?] }MU ^(HLA) GÍD.DA}	[ŠA DINGIR ^{MEŠ} minuma]r ^{HLA}	[/]

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Ro		
x+1	[] 'x-x' []	[] 'X-X' []
2'	[nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du] []	[(il KIN) (non) sia favorevole!] []
3'	[] d]a-pí-an Z[I-an ...]	[X-X l'i]ntero ani[mo ...]
4'	[ME-aš nu-kán [?] p]a-an-ga-u-i SUM-a[n]	[prese [?] e (sono) da]ti alla comunità.
5'	[INA UD.2 ^{KAM} ^{GIŠ} DAG-iš GUB[-iš x-x-x]	[Al 2° gior]no il Trono si al[zò ...]
6'	[IGI ^{HLA} -w]a-aš ú-wa-tar ZAG-ta[r ... ME-aš]	la vista degli [occhi], la rettitu[dine, ... prese]
7'	[nu-kán],A-NA ₄ MU ^{<HLA>} GÍD.DA [pa-iš]	[e] ai lunghi anni [diede.]
8'	[INA UD.3 ^{KAM} ŠA DINGIR ^{MEŠ} kar-[pí-uš ME-an-te-eš ¹³⁹]	[Al 3° gior]no le coll[ere] delle divinità [sono
9'	nu-kán ... SUM-an-te-]eš []	(state) prese e a ... sono (state) da]te. []
10'	[]x ₂ []	[(Non) favorevo]le. [?] []
Vo		
1'	[] []	[] []
2'	[]x []	[]X []
3'	[] nu-ká]n ŠA SA ₅ [GISKIM]	[] e all'interno del [segno] rosso [...]
3'b	[(NU.)SIG ₅]	[(Non) Favorevole.]

4'	[]x 'nu-kán' an-da SIG ₅ -u-'i'	[]X e dentro la prosperità [(mise.)]
5'	[INA UD.2 ^{KAM} pa-]an-ku-uš-za ZAG-tar	[Al 2° giorno la]comunità la rettitudine e
6'	[x-x-]x ME-aš nu-kán EGIR-pa ^{GIŠ} DAG ₂	[X-X-]X si prese e dietro [al] Trono (mise).
7'	[INA UD.3 ^{KAM} IŠ-TU [?]] MU ^{<HLA>} GÍD.DA	[Al 3° giorno dai] lunghi anni
8'	[ŠA DINGIR ^{MEŠ} mi-nu-ma]r ^{HLA} 140 ME-an-{te-eš}	[i fa[vori delle divinità] sono {stati} presi
9'	[nu-kán ...] SUM-an SIG ₅	[e a ...] (sono) dati. Favorevole.
(3 linee vuote)		

10' – 13'	(segni frammentari)	

SCHEMA

Vo 4'-9':

	A	B	C	R
(I)	[/]	[/] -	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	pankuš-za	ZAG-tar, [/] +, +	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG +	+
III	{ <i>IŠTU</i> MU ^(HLA) GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA} +	[/] +	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato: SIG ₅ +	

139 Hagenbuchner-Dresel 2016, 105 e n. 40.

140 La ricostruzione è inoltre giustificata dai simboli ricorrenti nei passaggi oracolari introdotti dalle costruzioni ablative (§ I 1.3.4.2).

KUB 50.118

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 1445
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 503.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Spedizione militare

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAH: Ro 2 ^o , 10 ^o
		^D DAG: Ro 7'

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Ro I

x+1	ŠÀ [	all'interno [di ...
2'	DINGIR.M[AH [?] ...	la dea [madre [?] ...
3'	2-NU ^D [ND GUB-iš	2°: il dio [(ND) si alzò
	-----	-----
4'	nu ta-ma[-iš	e inoltre/secon[do: ...
5'	nu-kán an-da [SUD-li/SIG ₅ -wi	e dentro [al vuoto/alla prosperità (mise).
	-----	-----
6'	^D UTU ^Š KASKAL KUR.K[UR ^{HLA}	Sua Maestà la spedizione (nei) paes[i di ...
7'	^D DAG ₂ -iš ₂ GUB-[iš ... ME-aš	il Trono si alz[ò, prese ... e diede a ...]
8'	₂ [?] -NU KUR.KUR ^{HLA} pa-[	2/3°: i paesi X[-
	(2 linee vuote)	
	-----	-----
9'	[^D UTU] ^Š KASKAL KUR ^{UR} [^U	[Sua Mae]stà la spedizione (nel) paese di[...
10'	[na-]at DINGIR.M[AH [?] -ni [?] 2-NU	[e] li [diede [?] alla] Dea [Madre. 2°: ...
11'	[na]-aš-kán x[- (NU.)SIG ₅]	[e] lo [diede [?] a ... (Non) Favorevole.]
	-----	-----
12'	[x ^D UTU [?]] ^Š I-N[A	[Sua Maest]à ver[so ...
13'	[pa-an-ku-u]š-za [?] [... ME-aš [?]	[la comuni]tà [?] si [prese [?] ...
14'	[] ₂ pa ₂ -i[š	[] die[de.

Vo IV

x+1	^r x-x ^r [
2'	^r e-pí ^r [-

3'	e-ni-ká[n ku-it ¹⁴¹
4'	ku-e-da[-ni [?]
5'	na-at [

6'	nu-za nam [?] [
7'	na-at x[-

8'	[x-]x Š[A
9'	[x-x] ₂ x ₂ [

141 HW² II, 40b. A differenza di *kī kuit*, *eni kuit* è meno comune, in modo particolare con *-kán*, dove si riscontra solo in KUB 50.81 Ro 1' (di seguito, § II. 2.2, p. 118); KUB 5.1 I 7 e KUB 22.70 Ro 51. Si veda Goedgebuure 2014, 162-8 e Warbinek 2017, 113 n. 21.

KUB 49.76

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 1586
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 484.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
KARAS ^{HLA}	GÙB-tar, KASKAL	[/]
{IŠTU MU ^{HLA} GÍD.DA}	ŠA LUGAL ZAG-tar	pangawi
DINGIR ^{MES}	[/]	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		^D DAG: Ro I 9'

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

	Ro ²	
x+1	[	] DINGIR ^{MES} -aš NU.[SIG ₅]
2'	[	Š]A KARAS ^{HLA} hu-ul-lu-mar SIxSÁ-at ¹⁴² [nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du ...]
3'	[	... ]2-NU ¹ KARAS ^{HLA} -ša-ma-aš GÙB-tar KASKAL-NU [ME-ir ...]
4'	[	KI.MIN ² nu KI]N NU.SIG ₅ -du KARAS ^{HLA} -ša-ma-aš GÙB-tar K[ASKAL-NU ... ME-ir ...]
5'	[	] ø {segni Vo}[
	(3 linee vuote)	
6'	[	nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du] IŠ-TU MU ^{HLA} GÍD.DA ŠA LUGAL Z[AG-tar ...]
7'	[	ME-an nu-kán p]a-an-ga-u-i ʾpa ⁻ -iš 2-NU DINGIR ^{MES} GUB-ir[... ME-ir]
8'	[	SUM-ir] SIG ₅ [ø]
9'	[	nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du ^D DA]G-iš GUB-iš ŠA L[UGAL ² ADAMMA ² ME-aš ...]
x+1	[	al]le divinità (diede). Non[favorevole.]
2'	[	... ]è stato determinato (l'oracolo) [su]lla sconfitta degli eserciti:[(il KIN) (non) sia favorevole! ...]
3'	[	... ]2°: gli eserciti, si [presero] la disgrazia, la spedizione (militare)[e ...]
4'	[	Ditto ² : il KI]N non sia favorevole! Gli eserciti si [presero] la disgrazia, la spe[dizione ...]
5'	[	] ø {segni Vo}[
6'	[	(Il KIN) (non) sia favorevole!] Dai lunghi anni, la ret[titudine] del sovrano[e ...]
7'	[	(è) presa e al]la comunità diede. 2°: le divinità si alzarono[... presero]
8'	[	e diedero a ...] Favorevole.
9'	[	(Il KIN) (non) sia favorevole! Il Tro]no si alzò: [prese] il [sangue del sovrano ² ...]

142 HW² III/2, 689a.

KUB 49.89 (++)²

Fonte	CTH 572 → CTH 578 [?]
Inventario	Bo 1757 (+) Bo 5595 [KUB 50.44 (CTH 574)] (+) Bo 9012 [KUB 50.28 (CTH 574)] (+) 179/f [KBo 41.161 (CTH 572)]
Ritrovamento	Bk. D: Büyükkale, n-o/15-16. Im Schutt zwischen der 1. und 2. Bauschicht (KBo 41.161)
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 486-7 (KUB 49.89)
Cfr.	H. Berman, JCS 34, 1982, 122-4; F. Starke, StBoT 31, 1990, 394; A. Taggar-Cohen, TH 26, 2006, 292-293.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN-MUŠEN- <i>HURRI</i>
Annotazioni	- Y. Sakuma (21.9.2003) erwägt Zugehörigkeit zu Bo 5595+; - KBo 41.161 I [?] 8': "UMMA ^{MUN} [^{US(MEŠ)} ŠU.GI ...]" (?)
Causa	Collera divina

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	DINGIR-ni, dapi ZI-ni
[/]	[/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[/]	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
[/]	[/]	pa.-i (pangawi)
^D DAG	[/]	[/]
SIG ₅ -za	ZALAG.GA-an, ^D NAM-aš minumar	[/]
[/]	innarawatar	[/]
[/]	[/]	pa.-i (pangawi)
DINGIR ^{LUM}	parna[-aš SIG ₅	[/]
SIG ₅ -an	IZI	EGIR-pa ^{GIŠ} [DAG-ti
LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM}	[/]	DINGIR-ni, dapi ZI-ni
DINGIR	dapi(-an) ZI(-an), SA ₅ GISKIM	[/]
LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM}	GÜB [?] -tar	DINGIR-ni, karpi
pa.-za (pankuš-za)	ZAG-tar, parnaš SIG ₅ , MU[GÍD.DA [?]	[/]
{TA EGIR.UD ^{KAM} }	SILIM-aš	[/]
DINGIR ^{MEŠ}	SA ₅ GISKIM, ḫarkan, UNUTU	[/]
LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} -šamaš	EGIR-an arḫa waštul	DINGIR-ni, dapi ZI-ni

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} ; KBo 41.161 I [?] 8'; KUB 50.28 II [?] 6'; KUB 49.89 II 8', 13'; KUB 50.44 II 7'', 10''		DINGIR.MAḪ: I 5'
		^D DAG: I 11'
		^D NAM: I 12'

Commento:

Le tavole KUB 49.89 (CTH 572) e KUB 50.44 (CTH 574) presentano notevoli affinità sia paleografiche che contenutistiche e , pertanto, sembra condivisibile la proposta di *join* indiretto avanzata da Sakuma. A sua volta KUB 50.44 sembra costituire *join* indiretto con i frammenti KBo 41.161 (CTH 572) e KUB 50.28 (CTH 574) di seguito traslitterati. Se queste ricostruzioni venissero confermate, sarebbe forse opportuno inserire i testi in questione in CTH 578.

TRASLITTERAZIONE

KBo 41.161 Ro I?

x+1	[	] 'x-x' [
2'	[(<i>divinità</i>)] _x ŠÀ É.DING[IR ^{LUM} (<i>Ú-UL</i>) ku-it-ki]	
3'	[TUKU.TUKU]-an-za nu KIN [(NU.)SIG ₅ -ru/du	(simbolo A)
4'	[^D NAM-aš? mi-n]u-mar ME-aš na-aš [	(simbolo C)
5'	[nu-za DINGIR ^{LU} M ħar-kán-ti-ma Ú-NU-[TI še-ir TUKU.TUKU-u-wa-an-za]	
6'	[ND GUB-i]š in-na-ra-wa-a-tar [ME-aš na-aš	(simbolo C)
7'	[DINGIR] ^{LUM} ku-it kar-ša-an-da-aš [ħa-zí-wí ₅ x-x-x SÍxŠÁ-at]	
8'	[LÚ ^M] ^{EŠ} É.DINGIR ^{LIM} -aš ÈN.TAR-en UM-MA MUN[US(MEŠ)ŠU.GI?	
9'	[] _x MÁŠ? kar-ša-an INA ITU I ^{KAM} x[
10'	[] _x EZEN ₄ , GURUN 6 UDU 6 PARĪSU ZÍD.DA[
11'	[] _x x x x x _j x EZEN ₄ DI _{I2-} ŠI x[
12'	[] _x x x [

KUB 50.44 Ro I

x+1	[	]	x-x'-x	x-[]
2'	[			A-NA E[GIR.UD ^{MI}]

3'	[		-]x	ME-ir nu[-kán DINGIR-ni da-pí]-i ZI-ni	
4'	[			DINGI]R ^{MEŠ} -aš	{ SIG ₅ }
5'	[		n]a-aš	DINGIR.MAH ₃ -ni SUM-an-za	SIG ₅

6'	[	nu	IGI-iš MUŠEN- <i>HURRI</i>	SIG-ru EGIR-ma]	NU.SIG ₅ -du IGI-zi SIG ₅ EGIR NU.SIG ₅

7'	[			SI]G ₅ EGI[R-ŠU]	š <u>u</u> -ri-iš ¹⁴³ SIG ₅
	[]

8'	[		kar-]	ša-an-da na-at ŠA MU 1 ^{KAM}	ša-ku-wa-aš-šar šar-ni-kán-zi
9'	[		]ma [	x -]tar-aḥ-ḥa-an-zi ŠA MU 2 ^{KAM}	nu ŠE- ₃ ir ₃ máš-kán za-an-ki-la-tar[-ra]
10'	[		]šar-n[i-in]-kán-zi	KI.MIN nu KIN	SIG ₅ -ru
11'	[		]ME-aš n[a-aš] pa-i	SUM-an-za 2- <i>NU</i>	^D DAG-iš GUB-iš
12'	[		]da[... 3- <i>NU</i>]	SIG ₅ -za ZALAG.GA-an	^D NAM-aš mi-nu-mar ME-aš
13'	[		(NU.)	SIG ₅]	

-----fine tavola-----					

KUB 50.28 Ro II?

X+1	[nu-za DINGIR ^{LUM} TUKU.]TUKU [?] -[an]-za x[	(simbolo A)]
2'	[(simbolo B) DINGI]R ^{LIM} -ya ME-aš na-aš[	(simbolo C)]
3'	[nu-za DIN]GIR ^{LUM} ħar-kán-ti-ma x[	(simbolo A)]
4'	[(simbolo B) d]a-pí-an ZI-an ru [?] [-	(simbolo C)]
5'	[DINGIR ^{LUM} k]u-it kar-ša-an-da[-aš ħa-zi-wi ₅ x-x-x]
6'	[SIXSÁ-at LÚ ^{MEŠ}] É.DINGIR ^{LIM} ĒN.TAR-en UM[-MA]
7'	[A- [?] NA [?]] {DUTU ^{ŠU} } []

143 Termine oracolare hurrita ignoto, si veda Starke 1990, 209; de Martino 1992a, 154.

KUB 49.89 Ro II

x+1	] -'kán`[	] 'X`[
2'	'URU ⁷ ŠA ¹⁴⁵ x`[	'la città' del dio X[
3'	na-at pa.-i [SUM-iš [?] (NU.)SIG ₅]	e li [diede] alla comunità. [(Non) Favorevole.]
4'	nu-za DINGIR ^{LUM} pár-na[-aš SIG ₅ [?]	Sei tu, oh divinità, (per [?]) la [prosperità [?] del]la casa[
5'	SIG ₅ -an-za IZI šal[-li wa-aš-túl ... ME-aš	La prosperità si [prese] il fuoco, il gra[nde peccato...
6'	nu-kán EGIR-pa ^{GiS} [DAG(-ti) (NU.)SIG ₅	e dietro al [Trono (mise). (Non) Favorevole.
7'	nu-za DINGIR ^{LUM} [x]-r ri`[	Sei tu, oh divinità, [X]-X[
8'	LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM} -ša-ma[-aš ... ME-ir	Gli uomini del tempio si [presero ...
9'	nu-kán DINGIR-ni da-pí-i [ZI-ni (NU.)SIG ₅]	e alla divinità, all'intero [animo. (Non) Favorevole]
10'	nu-za DINGIR ^{LUM} EME-ma še-i[r TUKU.TUKU-za [?]	Sei tu, oh divinità, per [I]la maledizione [in collera?
11'	DINGIR-za da-pí ZI SA ₅ [GISKIM ... ME-aš	La divinità si [prese] l'intero animo, il [segno] rosso[
12'	nu DINGIR ^{LUM} mar-za-aš-tar-ri-ma [še-ir ¹⁴⁴	Allora la divinità [è in collera a causa de]l
13'	TUKU.TUKU-u-wa-an-za [?]	sacrilegio?
14'	LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM} -ma-aš GUB [?] -tar [... ME-ir	E gli uomini del tempio si [presero] la [disgrazia]...
15'	na-aš-kán DINGIR-ni ka[r-pí] GAR-[ri (NU.)SIG ₅]	e alla divinità, alla [collera sono] disposti. [(Non) fav.]
16'	nu-za ma-a-an DINGIR ^{LUM} ke-e-da[-ni	Se sei tu, oh divinità, [(verbo) al] quale[
17'	nam-ma-ma GUR-i ¹⁴⁵ Ú-UL k[u-it-ki [?]	ma poi all'altro ni[ente [?] ...
18'	pa.-za ¹⁴⁶ ZAG-tar pár-na-aš SIG ₅ MU[GÍD.DA [?] ...	La comunità si [prese] la rettitudine, la prosperità
19'	ME-aš ... pa-iš]	della casa e l'anno[(i lunghi anni) e li diede a ...]
20'	2-NU TA EGIR.UD ^{KAM} SILIM-aš [x-x NU.SIG ₅]	2°: dal futuro il X-X del benessere[...Non favorevole]
21'	ki-i k[u-it NU.SIG ₅ -ta [?]	Poi[ché ciò non era favorevole, ...
22'	nu LÚ [?] [-	e X[

(+) KUB 50.44 Ro II

y+1	] 'x x' [	[	] X X [
2"	] -'ma` DINGIR-za da-`pí`[Ø Z]I	[	]e la divinità si [prese] l'inter[o ani]mo
3"	[	] SUM-za NU.ŠE	[e a ... lo] si diede. Non favorevole.
4"	'nu-za` DINGIR ^{LUM} ḫar-kán-ti Ú-UL še-ir	Non sei tu, oh divinità, in colle[ra] a causa della	disgrazia? [Il KIN (non) sia favorevole!] Le divinità
5"	TUKU.TUKU-u-wa-a[n-za nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]	si alzarono, prese[ro] il segno rosso, la disgrazia, gli	strumenti [e a ... li diedero. (Non) Favorevole.]
6"	DINGIR ^{MES} GUB-ir SA ₅ GISKIM ḫar-kán Ú-NU-TÚ	Sei tu, oh divinità, in coll[era] a causa del	sacrilegio? [Il KIN (non) sia favorevole!] Gli uomini
7"	ME-i[r nu- ... SUM-ir (NU.)ŠE]	del tempio si presero all'indietro via il peccato [...]	e alla divinità, all'intero ani[mo. (Non) Favorevole.]
8"	nu-za DINGIR ^{LUM} mar-za<-aš>-tar-ri-ma še-ir	Oh divinità, ciò che (è stato) dimenticato è stato	determinato. Gli uomini del tempio abbiamo
9"	TUKU.TUKU-u-w[a-an-za nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]	interrogato (e) così [(hanno detto:) "...24 pecore, 24	vasi di zuppa alle verdure, 48 parisu di farina della
10"	LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM} -ma-aš EGIR-an ar-ḫa wa-aš-túl x[	festa del mese del 4° anno. In quell'anno [...] del 1°	mese, per lui (il re o la divinità?) 1 parisu di farina,
11"	ME-ir nu-kán DINGIR-ni da-pí-i [Z]I-ni [(NU.)ŠE]	[...] al fratello di Sua Maestà [
12"	DINGIR ^{LUM} ku-it kar-ša-an-da-aš ḫa-zi-wi ₅ x[-		
13"	SIxSÁ-at LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM} ÈN.TAR-en ¹⁴⁷ UM-MA[
14"	24 UDU 24 ^{DUG} ÚTUL TU ₇ .SAR 48 PARĪSU ZĪ.DA x[
15"	ŠA EZEN ₄ ITU ^{KAM} ŠA MU 4 ^{KAM} INA MU ⁷ x[-		
16"	ŠA ITU 1 ^{KAM} -ma-aš-ši 1 PARĪSU ZĪ.DA [
17"	A-NA PA-NI ŠEŠ ¹⁴⁸ UTU ¹⁴⁹ [
18"	-----fine tavola-----		

144 Starke 1990, 394 e n. 1419.

145 Heth: *damai*-.

146 *Contra* Marcuson 2016, 487: "UN".

147 Berman 1982, 123.

KUB 49.91

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 1846
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 487.
Cfr.	C. Kühne – H. Otten, StBoT 16, 1971, 37 n. 65; W.J.I. Waal, StBoT 57, 2015, 206.
Datazione	i.r. [Tutḫaliya IV?]

Contenuto	KIN
Annotazioni	Archi, KUB 89, V: “Nennt den König von Aššur als Bestandteil des KIN-Orakels; vgl KUB XVIII 55+ V 17 II 19; XXII 28 Rs. 9.”
Causa	Politica estera

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	INIM, LUGAL	LUGAL-i ZAG-za
GIG.GAL	UD ^{KAM} -aš, SAG.KI-za RA-ar	[/]
DINGIR.MAḤ	ŠA LUGAL KUR ^{URU} Aššur dapian ZI-an	ŠÀ SUD-li
LUGAL	ZAG-tar, ADAMMA, IZI, [/]	[ANA GI]G. ₂ TUR [?]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LUGAL: Ro 5', 7', 8'; Vo 2, 3.	Aššur: Ro 9'	DINGIR.MAḤ: Ro 9'
LUGAL KUR ^{URU} Aššur: Ro 9'		

TRASLITTERAZIONE

	Ro
x+1	[] ^r -ir ^r [
2'	[] ^r -pu [?] ^r [

3'	[Ú]-UL m[a ² - nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du [?] ME-aš na-at [?]]
4'	[d]a-pí ZI-n[i pa-iš 2-ŠÚ]
5'	[x-]x INIM LU[GAL ... ME-aš na]-aš LUGAL-i ZAG-za [GAR-ri]
6'	3-ŠÚ GIG.GAL UD ^{KAM} -aš SAG.KI-za RA-ar ME-aš nu-kán []

7'	[L]UGAL-uš-ša-an ša-ku-wa-aš-šar-ri-it ZI-ni ¹⁴⁸ [...]
8'	zi-la-an-za-kán LUGAL a-pa-a-at ZAG-tar DÙ-ti ₂ [... nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]
9'	DINGIR.MAḤ GUB-iš ŠA LUGAL KUR ^{URU} Aš-šur ¹⁴⁹ da-pí[-an ZI-an ME-aš]
10'	nu-kán ŠÀ SUD-li ₁₂ NU.ŠE [ø]

(3 linee vuote a fine tavola)

	Vo
1	nu-uš-ši a-u-wa-an ar-ḫa-ma []
2	zi-la-an-za-kán LUGAL-i a-pa-a[-at ZAG-tar DÙ-ti ... nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]
3	LUGAL-za ZAG-tar A-DÁM-MA IZI x[-x ME-aš]
4	nu-kán [A-NA [?] GI]G. ₂ TUR [?] [(NU.)ŠE]

148 HEG II, 750: “in loyaler Gesinnung”. Si veda anche Kühne – Otten 1971, 36-7 con n. 65.

149 RGTC 6/2, 16.

TRADUZIONE

Ro

x+1	[	]'X'	
2'	[	]'X'	[
3'	[]non X[il KIN (non) sia favorevole! X-X prese]		
4'	[e al]l'intero anim[o diede. 2°: ... prese:]		
5'	[X-]X (e) la questione (del?) sovr[ano e] alla destra del sovrano [sono disposti.]		
6'	3°: la malattia grave (si) prese il colpo da davanti del giorno e [lo diede a ...]		
7'	[Il] regnare con animo leale [...]		
8'	Da questa parte la rettitudine (per) quel sovrano si è compiuta? [Il KIN (non) sia favorevole!]		
9'	La Dea Madre si alzò, [prese] l'intero [animo] del sovrano del paese di Aššur		
10'	e all'interno del vuoto (lo mise). Non favorevole.		

Vo

1	E a lui vicino e lontano [
2	Da questa parte [la rettitudine] (per) quel sovrano [si è compiuta? Il KIN (non) sia favorevole!]
3	Il sovrano si [prese] la rettitudine, il sangue, il fuoco e X[-X]
4	e [(li diede) alla malattia] lieve? [(Non) Favorevole.]

SCHEMA

Ro 9'-10':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	LUGAL KUR ^{URU} Aššur, dapian ZI-an +, +	ŠA SUD-li >	–
Richiesta: [/]		→ Risultato: NU.ŠE –		

KUB 50.79

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 1872
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 498.
Cfr.	H. Berman, JCS 34, 1982, 125.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Le lacune non chiariscono la presenza di ^m Kiyanza-, antropónimo altrove mai attestato.
Causa	Spedizione militare?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	innarawatar?, MÈ, MU-an	[/]
[/]	innarawatar, mukiššar, IGI.LÁ	pa.-wi (pangawi)
[/]	É.SIG ₅ , MU-an	DINGIR ^{MEŠ}
[/]	ZAG-tar, da(-pi-an) ZI(-an), ^D DAG	pa.-i (pangawi)
^m Kiyanza?	ZA]G-tar	[/]
EN ^{MEŠ}	ZAG-tar, INIM, SILIM-an	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m Kiyanza [?] : Ro 3', 9', 11'	Piššat: Ro 10'	^D U: Ro 4'
	Ḫatti: Vo 4	^D DAG: Ro 8'

TRASLITTERAZIONE

	Ro [?]	
x+1	[	-]ʿšīʿ-kánʿ[]
2'	[	in-nàr.-t]ar MÈ MU-an ʿME-ašʿ []
3'	[	^m K]iʿ-ya-an-za ME-aš na-aš A-NA ^m K[i- ¹⁵⁰ (pa-iš) (NU.)SIG ₅]
4'	[	]x [n]a-aš-kán TA ^D U za-aḫ-ta-ri NU.ŠE[-du]
5'	[	in-n]ār.-tar mu-kiš-šar IGI.LÁ ME-aš na-aš pa.-u-i SUM-z[a (NU.)SIG ₅]
6'	[	-a]n-zi nu ZAG ^{TUM} ni-ni-ik-zi NU.ŠE-du ¹⁵¹ []
7'	[	ZA]G ^{TUM} É ₅ .SIG ₅ MU-an ME-aš nu-kán DINGIR ^{MES} -aš 2'-NU[]
8'	[	] ZAG-tar ʿda.ʿ ZI ^D DAG ME-aš na-aš pa.-i SUM-za [(NU.)SIG ₅]
9'	[	^m Ki-y]a-an-za-ašʿ me-eq-qa-uš ʿKASKAL ^{HLA} ʿ ar-ḫa tar-na-i []
10'	[	-]ša-at INA ^{URU} PIŠ-ša-at-te ¹⁵² wa.-ar ¹⁵³ pa-iz-zi []
11'	[	]at ti-ša-iz-zi [nu] KINʿ ŠE-rù [?] ^m Ki-ya-an-za-k[ánʿ]
12'	[	ZA]G-tar ME-aš nu-kán []
13ʹ	[	(NU.)ŠE]
-----fine tavola-----		

	Vo [?]	
-----inizio tavola-----		
1	[	]x-x-x-e-ni ma-a-an-ma x-x ₂ x-x-x-x-x- []
2	[	]x-zi ŠE-rù EN ₅ ^{MES} INIM-ma-aš ZAG-tar INIM SILIM-an tar[- ME-ir]
3	[	] 2-NU (vuoto)
3b	[	ø]
4	[	^{GI}]ŠTUKUL ŠÀ KUR ^{URU} GIDRU-ti Ú-UL ú-da-i [ø]
5	[	] a-pa-a-aš {x} Ú-UL piš-ši-ya-zi ŠE-rù []
6	[	] x x x x x ₂ []
6b	[	ø]
7	[	ma-a-an-ma]ʿkuʿ-it-ki ʿUGUʿ iš-pár[-ziʿ nu (NU.)ŠE-rù/du ...]
8	[	]x Ú-UL piš-[-ši-ya-zi]
9	[	] x-x-x-x-x ₂ ^D [ND]
10	[	] ME-aš na-[ašʿ (NU.)SIG ₅]
11	[	] x ḫaʿ-x[]
12	[	] x ₂ []

150 Così Marcuson 2016, 498, forse basando la ricostruzione sulla successiva r. 11ʹ.

151 CHD L/N, 439a.

152 RGCT 6/2, 125.

153 Abbreviazione per *wakšur-ar* “zona, territorio”.

TRADUZIONE

Ro²

- x+1 []¹ allora []
 2' [la for]za², la battaglia (e) l'anno 'prese.' []
 3' [Ki]yanza prese e li [diede²] a Ki]yanza (Non) Favorevole]

 4' [Se]X []egli è (stato) colpito dal dio della Tempesta, (il KIN) non [sia] favorevole! [X-X]
 5' prese [la fo]rza, l'invocazione (rituale), la vista e (sono) dati alla comuni[tà. (Non) Favorevole]

 6' [Se egli (*verbo*)] e mobiliterà il (distretto di) confine, allora (il KIN) non sia favorevole! [X-X]
 7' prese [il conf]ine, la prosperità della casa, l'anno e alle divinità (diede). 2° (volta): [X-X]
 8' prese [X-X], la rettitudine, l'intero`animo, il Trono e (sono) dati alla comunità. [(Non) Favorevole]

 9' [Ki]yanza lascerà via molte 'spedizioni' []
 10' [-]X-X va nel territorio 'del paese' della città di Piššat []
 11' []egli (li) (ri)porta? [II] KIN sia favorevole! Kiyanza si [...]
 12' [la] rettitudine prese e a [... (diede).]
 13'² [(Non) Favorevole.]

Vo²

- inizio tavola-----

 1 []X-X ma se [X-X] X- X- X- []
 2 [(*verbo*)]? (Il KIN) sia favorevole! I signori si [presero] la rettitudine della questione, la questione, il benessere X-[X] e a ... (diedero).
 3 [] 2° (volta):
 3b [ø]

 4 []L'arma del paese di Ḫatti non porta. []
 5 []quello{X} non abbandona (getta via)? (Il KIN) sia favorevole! []
 6 [] x x x x x []
 6b [ø]

 7 [Ma se ...]per qualsiasi cosa 'sopra' (si) [diffonde², (l'oracolo) (non) sia favorevole! ...]

 8 []X non ab[bandona (getta via)]
 9 [] X – X – X il dio [ND]
 10 [] prese e [li/lo diede a ... (Non) Favorevole.]

 11-12 [] X-X []

KUB 16.18 + KUB 50.30

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 2128 + Bo 6987
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 471ss.
Cfr.	E. Neu, StBoT 5, 1968, 183; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 100, 103-106.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Joinvorschlag Y. Sakuma (30.7.2006), sehr unsicher.
Causa	Collera divina

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR-za	EGIR-an arḫa karpin, SIG ₅	DINGIR.MAḪ-ni
GIG.GAL	parnaš SIG ₅	DINGIR ^{MEŠ} -aš
GÙB-tar	dapian ZI-an, innarawatar [?]	DINGIR ^{MEŠ}
DINGIR ^{MEŠ}	SA ₅ GISKIM	ANA GIG.GAL
GIG.GAL	ḪUL, TI(-tar)	[/]
[/]	[/]	DINGIR.[MAḪ-ni [?]
[/]	[/]	DINGIR-ni, karpi
[/]	[/]	ŠÀ SUD-li
DINGIR ^{MEŠ}	GIG, x, KAŠ	ANA GIG.GAL
DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar	ANA ḪUL

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
ÉRIN ^{MEŠ} ŠUTUM: Ro 1		^D NAM: KUB 50.30 Ro 2
		DINGIR.MAḪ: Ro 3, 13" [?]

TRASLITTERAZIONE

Ro	KUB 50.30
1	ku-u-uš LUGAL ÉRIN ^{MEŠ} ŠU-TUM ku-e-ez-za
2	ḫu-ul-li-iš-kat-ta-ri ¹⁵⁴ ^D NAM-za NU.ŠE<-du>
3	'DINGIR-za' EGIR-an ar-ḫa kar-pi-in SIG ₅ ME-aš na-aš DINGIR.MAḪ ^r -ni pa-iš' <<ME-aš>> ¹⁵⁵
4	2 GIG.GAL pá-r-na-aš SIG ₅ ME-aš nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -aš
5	3-i [?] GÙB-tar <da>-pi ZI in [?] -na-x [?] ¹⁵⁶ ME-aš nu-kán DINGIR ^{MEŠ} <-aš> NU.ŠE
6	nu DINGIR ^{MEŠ} -aš-ma TUKU.TUKU-za NU.ŠE-du ¹⁵⁷
7	DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir SA ₅ GISKIM ME [!] -ir
8	nu-kán ANA GIG.GAL {NU.ŠE [?] }
9	nu DINGIR ^{MEŠ} GIŠTUKUL ^{HLA} -ma ku-i-e-eš nu a-še [?] [
10	TUKU.TUKU-an-te-eš na-at a-pé-ez-za ZI [?] [
11	NU.ŠE-du GIG.GAL-za ḪUL TI ME[-aš

154 ḫulla/e, ḫulli-ya- piuttosto che ul(l)ai-, HEG IV, 35. Si veda anche Marcuson 2016, 471 con n. 64.

155 Si veda anche Hagenbuchner-Dresel 2016, 105 n. 37.

156 Non chiaro. Forse un innarawatar abbreviato?

157 Hagenbuchner-Dresel 2016, 100.

(2/3 linee vuote)

-----KUB 16.18-----		
12"	[] 'x'	x+1
13"	[] 'DINGIR.MAḪ' <-ni>	2'

14"	[] 'x-x ₂	3'
15"	[] -]x-za 'GIG'.GAL DIN[GIR? (<i>Margine</i>)	4'
16"	[(NU.)ŠE ¹⁵⁸]	5'

17"	[ma-a-an ND (UL)?] TUKU.TUKU-za KI.MIN NU.ŠE-du	6'
18"	[na-]at-kán DINGIR-ni kar-pí ¹⁵⁹ GAR-ri	7'
18"b	[(NU.)ŠE]	

19"	[]x-x ₂ []x DINGIR ^{MEŠ} -aš TUKU.TUKU-za NU.ŠE-du	8'
20"	[]x ŠÀ 'SUD'-li ₁₂ NU.ŠE	9'

21"	[]x NU.ŠE-du	10'
22"	[x?]	11'
23"	[nu-k]án DINGIR ^{MEŠ} -aš	12'
23"b	[(NU.)ŠE]	

Bd. sx KUB 50.30

1	[...]x x DINGIR ^{MEŠ?} -aš?
2	[...]'na-an'-kán

Vo KUB 50.30

x+1	[x-x] pa-ra-a DUGUD-zi NU.ŠE-du
2'	[DINGIR ^{MEŠ}] GUB-ir GIG x? KAŠ ME-ir
3'	[na-]aš-kán A-NA GIG.GAL
3"b	[ŠE?]

4'	[x-]x-ez DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir TI-tar ME-ir
5'	[nu A-N]A ḪUL

TRADUZIONE

Ro KUB 50.30

1	Per quale motivo queste truppe-ŠUTU del sovrano
2	continuano ad essere sconfitte? (È per) te, oh dea del Destino? (Il KIN) non sia favorevole!
3	La divinità si prese all'indietro via la collera (e) la prosperità e alla Dea Madre le 'diede!'. 2°: la malattia grave prese la prosperità della casa e alle divinità (diede).
5	3°: la disgrazia prese l'intero animo? (e) la forza? e alle divinità (diede). Non favorevole.

6	Ma le divinità sono in collera? (Il KIN) non sia favorevole!
7	Le divinità si alzarono, presero il segno rosso
8	e (lo diedero) alla malattia grave. { Non favorevole }

158 Curando l'edizione di KUB 50.30, Archi indicò la r. 6 con un punto interrogativo segnalando così il dubbio sulla presenza o meno di testo nella lacuna di questa riga. In effetti la lacuna dovrebbe contenere il risultato dell'indagine oracolare relativa a quel paragrafo, dal momento che nel paragrafo successivo l'iterativo KI.MIN introduce un nuovo procedimento mantico.

159 Non segnalata da Hagenbuchner 2016, 106 n. 48.

- 9 Allora quelle che sono le armi della divinità, X-X[
 10 sono in collera? È per quella cosa (riguardante) X[...]?
 11 (Il KIN) non sia favorevole! La malattia grave si pre[se] il male (e) la vita [e

-----KUB 16.18-----		
12"	[] 'X'	x+1
13"	[alla] Dea Madre? (diede)	2'

14"	[] 'X-X'	3'
15"	[-]X-X 'la malattia'grave (al)la divi[nità? diede?]	4'
16"	[(Non) favorevole.]	5'

17"	[Se ND (non)] è in collera, ditto: (il KIN) non sia favorevole!	6'
18"	[e] loro sono disposti alla divinità, alla collera.	7'
18"b	[(Non) favorevole.]	

19"	[] 'X-X' le divinità (sono) in collera? (Il KIN) non sia favorevole!	8'
20"	[] dentro al vuoto (mise). Non favorevole.	9'

21"	[]X (il KIN) non sia favorevole!	10'
22"	[]	11'
23"	[al]le divinità (diede).	12'
23"b	[(Non) favorevole.]	

Vo KUB 50.30

x+1	[X-X] opprime? (Il KIN) non sia favorevole!
2'	[Le divinità] si alzarono, presero la malattia, X, la birra?
3'	[e] (li diedero) alla malattia grave.
3'b?	[Favorevole.?

4'	[X-]X-X le divinità si alzarono, presero la vita
5'	[e al] male (la diedero).

SCHEMI

KUB 50.30 Ro 2-5:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR-za	EGIR-an arḥa karpin, SIG ₅ -, +	DINGIR.MAḤ-ni +	-
II	GIG.GAL	parnaš SIG ₅ +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
III	GÙB-tar	dapi ZI?, innarawatar? +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		NU.ŠE-du	→ Risultato:	NU.ŠE -

KUB 50.30 Ro 6-8:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	SA ₅ GISKIM -	ANA GIG.GAL --	-
Richiesta:		NU.ŠE-du	→ Risultato:	{NU.ŠE} -

KUB 16.20

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 2138
Pubblicazione	Th. van den Hout, ZA 81, 1991, 284-6; <i>Id.</i> , DMOA 25, 1998, 122-5; H. Marcuson, Diss., 2016, 473-4.
Cfr.	V. Haas, HbOr I/15, 1994, 192 n. 56, 697 n. 12; R. H. Beal, Fs Popko, 2002, 29 n. 79; S. Lamante, AoF 34, 2007, 242 e n. 9; V. Haas, Orakel, 2008, 78 e n. 285.
Datazione	i.r. [Tutḫaliya IV: Lamante 2007, 241-2 e Haas 2008, 78]

Contenuto	KIN
Causa	Passaggio d'anno e ascesa al trono.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{MEŠ}	[NINDA*], išpanduzi	GÙB-za
DINGIR ^{LUM}	EGIR-an arḫa karpin	ANA GIG.TUR
{IŠTU G[IG.GAL] ḪUL-u-wa-zi-ya}	[NINDA*], išpanduzi, MU, TI-tar	[/]
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, dapian ZI-an	pangawi
[/]	ZALAG.GA-an, minumar	DINGIR ^{MEŠ} -aš

TRASLITTERAZIONE

Ro

x+1 [MU⁹ ku-it wa-]aḫ-⁷nu-⁷um-m[e-en nu A-NA MU-ti ku-it ITU.X^{KAM} SIxSÁ-at (?)]
2' [nu-za-kán⁷ ^DUTU^{ŠT} LUGAL[-u-iz-na-ni e-ša-ri ma-a-an-ma-za]
3' [A-NA ^DUTU^{ŠT} I-NA ITU.[X^{KAM} LUGAL-iz-na-ni a-ša-a-tar]
4' [ma-la-a-a]n ḫar-te-ni ⁷A-NA SAG.DU⁷ [^DUTU^{ŠT}]
5' [da-pí-an⁹]x SIG₅-in KI.MIN nu KIN SIG₅-⁷ru⁷ D[INGIR^{MEŠ} GUB-ir]
6' [NINDA.GUR₄.R]A iš-pa-an-du-zi ME-ir nu[-uš-ma-aš GÙB-za]
7' [GAR-ri 2° DINGIR^{LUM}]-za EGIR-an ar-ḫa kar-pí-i[n ME-aš]
8' [nu-kán A-NA] ⁷GIG⁷.TUR NU.SIG₅

(spazio vuoto di circa 4 linee)

9' ⁷MU⁹[ku²-i]t⁹ wa-aḫ-nu-um-me-en nu A-NA MU-ti ku[-it ITU.12^{KAM} SIxSÁ-at (?)]
10' nu-⁷za-kán⁷ ^DUTU^{ŠT} LUGAL-u-iz-na-ni e-ša-ri¹⁶⁰ m[a-a-an-ma-za]
11' A-NA ^DUTU^{ŠT} I-NA ITU.12^{KAM} LUGAL-iz-na-ni [a-ša-a-tar]
12' ma-la-a-an ḫar-te-ni A-NA SAG.DU ^DUTU^{ŠT}[⁹ da-pí-an⁹]
13' SIG₅-in KI.MIN nu KIN SIG₅-ru IŠ-TU G[IG.GAL]¹⁶¹
14' ḪUL-u-wa-zi-ya iš-tar-na ar-ḫa ⁷ú⁷[-it¹⁶² NINDA.GUR₄.RA]
15' iš-pa-an-du-zi-ya MU TI-tar-ra ME-a[š na-at ... (pa-iš)]
16' I-NA UD.2^{KAM} LUGAL-uš-za ZAG-tar da-pí-an [ZI-an ME-aš]
17' ⁷na'-an pa-an-qa-u-i pa-iš I-NA UD.3^{KAM} [x-x -za]
18' ⁷ZALAG⁷.GA-an mi-nu-mar-ra ME-aš ⁷nu-kán DINGIR⁷[^{MEŠ}-aš SIG₅]

(fine tavola)

160 HW² II, 106a.

161 Archi 1974, 128 n. 56.

162 Costruzione eccezionale, si veda § I. 1.3.4.2, p. 22.

TRADUZIONE

Ro

- 1' [Riguardo il fatto che] noi abbiamo cambiato [l'anno e ch]e per l'anno [il mese X
è stato determinato,]
2' [sarà] (ancora) Sua Maestà [seduto nella] regalità? [Se poi]
3' [per] Sua Maestà avete [approvato la sua ascesa al trono] nel [X mese]
4' (e) per la persona [di Sua Maestà]
5' [tutto?] (sarà) favorevole, ditto: il KIN sia favorevole! Le [divinità si alzarono,]
6' presero il [pane] (e) la libagione e [alla loro sinistra]
7' [sono disposti. 2°: la divi]nità si [prese] all'indietro via la colle[ra]
8' [e la (diede) alla] malattia lieve. Non favorevole.
-
- 9' [Riguardo il fatto]che noi abbiamo cambiato l'an[no e ch]e per l'anno [il 12° mese
è stato determinato,]
10' sarà (ancora) Sua Maestà seduto nella regalità? S[e poi]
11' per Sua Maestà avete approvato la sua asc[esa al trono] nel 12° mese
12' (e) per la persona di Sua Maest[à tutto?]
13' (sarà) favorevole, ditto: il KIN sia favorevole!. Dalla [malattia grave]
14' e (dal) male us[ci fuori] dall'interno (qualcosa che)
15' prese [il pane], la libagione, l'anno e la vita, [e li diede a ...]
16' Al 2° giorno il re si [prese] la rettitudine (e) l'intero [animo]
17' e li diede alla comunità. Al 3° giorno [X-X]
18' [si] prese la luce e il favore [e li diede alle] div[inità. Favorevole.]
-

SCHEMI

Ro 5'-8':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	NINDA*, išpanduzi +, +	GÙB-za -	-
II	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	ANA GIG.TUR >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Ro 13'-18':

	A	B	C	R
(I)	{IŠTU GIG.GAL + ĤUL}	NINDA*, išpanduzi, MU, TI-tar +, +, +, +	[/]	+
II	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, dapian ZI-an +, +	pangawi +	+
III	[/]	ZALAG.GA, minumar +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[SIG ₅ +]

KUB 16.21 (+) 16.80

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 2158 VAT 7495
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 474s.
Cfr.	O. Carruba, Stato, 1988, 205-6; O. Soysal, CollAn 11, 2012, 316; W.J.I Waal, StBoT 57, 2015, 76.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Probabile riferimento a eventi passati (Ḫantili II e Kantuzili principi ittiti del periodo precedente a Šuppiluliuma I), sopra § I. 2.6.1, p. 74.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^D U?	IZI, šalli waštul	GÙB-za
LÚ ^{MES} X	EGIR-an arḫa waštul	ANA GIDIM waštul
DINGIR-za	da(-pi-an) ZI(-an), SA ₅ GISKIM	EGIR-pa ^D [DAG-ti]
[/]	ŠÀ IZI GIG.GAL	DINGIR-ni
^D DAG	[/], waštul	DINGIR-ni, da.(-pi) ZI.(-ni)
É.DINGIR ^{LIM} -maš?	GÙB-tar	DINGIR ^{MES} -aš
pa.-za (pankuš-za)	ZAG, ADAMMA	[/]
GIG.GAL	[/]	ŠÀ SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LUGAL.LUGAL: Ro 1'	Šamuḫa: Ro 4	^D U: Ro 1'
Kantuzili: Ro 4'	URU [?] X: Vo 11	^D Telipinu: Ro 1
Ḫantili: Ro 9'		^D DAG: Ro 4; Vo 8'
LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM} : Ro 6'		

Commento:

Il Vo di KUB 16.80 è suddiviso in due colonne: quella di destra conserva linee di impaginazione orizzontali ma non testo scritto; quella di sinistra è composta invece da una dozzina di linee di non facile comprensione. I segni appaiono poco ordinati e poco leggibili, senza un'apparente connessione con il testo oracolare contenuto nel resto delle due tavole. La lingua stessa non appare ben identificata, Waal propone sia sumerico (Waal 2015, 76). In generale, la scrittura sembra indicare una stesura veloce sovrapposta ad una stesura precedente cancellata a questo scopo. Sia che questo fosse un esercizio scribale o una serie di annotazioni veloci, appare evidente il carattere di riuso della tavola.

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

KUB 16.80 Ro?

1	]ŠA ^D Te-li-pi-nu ME-za EGIR ar-ḥa [ ]	] X di Telepinu (sono) presi? (e) all'indietro via[
2	-]x ŠÀ{-za} IZI GIG.GAL ME-aš nu DINGIR-ni	] il fuoco dall'interno (e) la malattia grave prese
3	da-pí Z]I<-ni>	e alla divinità, [all'intero ani]mo (diede).
3b	(NU.)SIG ₅	(Non) favorevole.]
4	-]x URUŠa-mu-ḥa ¹⁶³ D ^D DAG GUB-iš	al]la? città di Šamuḥa? Il Trono si alzò,
5	-]x wa-aš-túl ME-aš nu DINGIR-ni da. ZI.	-]X e il peccato prese e alla divinità,
5b	(NU.)SIG ₅]	all'intero animo (diede). (Non) favorevole.]
6	LÚ ^{ME}]Š É.DINGIR ^{LIM} -ma-aš GÜB-tar	e gli uomini]ni del tempio la disgrazia
7	... ME-]ir nu DINGIR ^{MEŠ} -aš	e [...] si [prese]ro e alle divinità (diedero).
8	G]AR-ri pa.-za ZAG A-DÁM-MA	sono] disposti. La comunità la rettitudine, il
9	... ME-aš ...]x 2-NU GIG.GAL	sangue si [prese ...]X. 2°: la malattia grave
10	]ar ME-aš nu-kán ŠÀ SUD-li ₁₂	X]-X prese e all'interno del vuoto (mise).
11	]x URUN[e-	]X la città di Ne[rik?
12	]x kar-p[i-	]X colle[ra

KUB 16.21 Vo?

x+1	tar-ta ¹⁶⁴ LUGAL.LUGAL D ^D U x[]	La maledizione?, il Grande Re, il dio della Tempesta X[
2'	IZI šal-li ¹ wa-aš-túl <aš> ME-[aš nu-kán ANA ...	il fuoco, il grave peccato pre[se e alla] sinistra
3'	GÜB-za GAR-ri [(NU.)SIG ₅]	[di x-x-] sono disposti. [(Non) Favorevole.]
4'	tar-ta ^m Kan-tu-zi<-li-x> ¹⁶⁵ LÚ ^{MEŠ} []	La maledizione?, Kantuzili, gli uomini []
5'	EGIR-an ar-ḥa wa-aš-túl x[ME-aš]	all'indietro via il peccato X[-X ... prese]
6'	na-aš-kán ANA GIDIM wa-aš-túl [pa-iš]	e li [diede] allo spirito (presso) la colpa ¹⁶⁶ []
7'	ḥar-kán Ú-NU-TUM DINGIR-za da. ZI. []	lo strumento della rovina? La divinità si prese l'intero animo, [...]
8'	SA ₅ GISKIM ME-aš nu EGIR-pa ^D [DAG-ti	(e) il segno rosso e dietro [al Trono (mise).]
9'	[] ^m Ḥa-an-ti ₁ -l[i ¹⁶⁷]x[]	[] Ḥantil[i]X[]
10'	[] nu x[]	[]e X[]

163 RGTC 6, 339.

164 Questo termine (simile in KBo 40.50 IV 4', sopra p. 5), risulta non chiaro. Si veda Marcuson 2016, 475 n. 68 e sopra p. 5 nota 19.

165 NH 502. Si veda Carruba 1988, 205 e Soysal 2012, 316.

166 *Unicum*. Archi 1974, 137 n. 90.

167 Carruba 1988, 205-6.

KUB 16.36

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 2560
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 475s.
Cfr.	A. Polit, Hethitica 14, 1999, 84ss.; D. Crasso, Kaskal 2, 2005, 150 n. 27; D. Crasso, Eothen 16, 2008, 92, 104.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Spedizione militare ²

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	DINGIR-ni, dapi ZI-ni
ḪUL	ŠA URU ^{LIM} ADAMMA, [/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR-za	dapi(-an) ZI(-an), [^D NAM-aš] minumar, PAP-mar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR-za	dapi(-an) ZI(-an), [/], ^D NAM-aš minumar	ANA GIG.TUR
DINGIR-za	dapi(-an) ZI(-an), IZI	ANA URU ^{LIM} GÙB-za
SIG ₅ -za	É	ANA GIG.GAL
DINGIR-za	dapi(-an) ZI(-an), ^D NAM-aš minumar	pa.-i (pangawi)
URU-za	GÙB-tar, dapi(-an) ZI(-an), [/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR ^{MEŠ}	SA ₅ GISKIM, [/]	DINGIR-ni, dapi ZI(-ni)
SIG ₅ -za	^D NAM-aš minumar	DINGIR ^{MEŠ} -ni, dapi ZI(-ni)

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Zippalanda: 5'	^D NAM: 8', 12', 17'
	Katapa: 7'	
	Ankuwa: 9'	
	Šankawa: 11'	
	Ḫupišna: 13'	
	Kumanni: 15'	
	Šamuḫa: 17'	

TRASLITTERAZIONE

x+1	[	SIxSÁ-du x[(NU.)ŠE-ru/du]
2'	[	ME]-ir nu DINGIR-ni da[-pí-i ZI-ni (NU).ŠE]

3' ¹⁶⁸	[na-at-za	URU ^{x-x-m} a DÜ-ri NU.ŠE-du ḪUL-za ŠA URU ^{LIM} A-DÁM-MA
4'	[	ME-aš n]u DINGIR ^{MEŠ} -aš NU.ŠE

168 HW² III/1, 240a.

5'	[na-at-za ^{URU} Z]i-pal-da-ma ¹⁶⁹ DÛ-ri NU.ŠE-du DINGIR-za da-pí ZI
6'	[x-x ²¹⁷⁰ mi-n]u-mar PAP-mar ME-aš nu DINGIR ^{MEŠ} -aš NU.ŠE
7'	[na-a]t-za ^{URU} Ka-tap-pa'-ma ¹⁷¹ DÛ-ri' NU.ŠE-du DINGIR-za da-pí ZI
8'	[^D N]AM-aš mi-nu-mar ME-aš nu-kán ANA GIG.TUR NU.ŠE
9' ¹⁷²	[na]-at-za ^{URU} An-ku-wa-ma ¹⁷³ DÛ-ri NU.ŠE-du DINGIR-za da-pí ZI IZI<-ya> ME-aš
10'	[n]a-aš ANA URU ^{LM} GÛB-za GAR-ri [NU.ŠE]
11' ¹⁷⁴	[n]a-at-za ^{URU} Ša-an-ka-wa-ma ¹⁷⁵ DÛ-ri NU.ŠE-du 'SIG ₅ '-za É ME-aš ANA GIG.'GAL'
12'	2-NU DINGIR-za da-pí <ZI> ^D NAM-aš mi-nu-mar ME-aš na-aš pa-i SUM-za SIG ₅
13' ¹⁷⁶	na- ^r at'-za ^{URU} Hu-piš-na-ma ¹⁷⁷ DÛ-ri NU.ŠE-du URU-za GÛB- ^r tar da- ^r pí ZI
14'	[]x ME-aš nu DINGIR ^{MEŠ} -aš NU.ŠE
15'	[na-at-za ^{URU} K]um-man-ni-ma ¹⁷⁸ DÛ-ri NU.ŠE-du DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir SA ₅ GISKIM
16'	[] ME- ^r ir nu DINGIR-ni da-pí ZI<-ni> NU.ŠE
17'	[na-at-za ^{URU} Ša]-mu-ḥa-ma ¹⁷⁹ DÛ-ri NU.ŠE-du SIG ₅ -za ^D NAM-aš mi-nu-mar ME-aš
18'	[] _c x-x DINGIR _c ^{MEŠ} -ni da-pí ZI<-ni> NU.ŠE
19' – 20'	[]

TRADUZIONE

x+1	[]sia determinato (l'oracolo)! X[(Il KIN non) sia favorevole!]
2'	[]prese]ro e alla divinità, all'inte[ro animo? (diedero) (Non) Favorevole.]
3'	[Ciò] accadrà nella [città X-X]? (Il KIN) non sia favorevole! Il male si [prese] il sangue
4'	della città [e]e alle divinità (diede). Non favorevole.
5'	[Ciò] accadrà nella città di Zippalanda? (Il KIN) non sia favorevole! La divinità si prese l'intero
6'	animo, [il fav]ore, [X-X] (e) la protezione e alle divinità (diede). Non favorevole.
7'	Ciò accadrà nella città di Katappa? (Il KIN) non sia favorevole! La divinità l'intero animo,
8'	[, il] favore del Destino si prese e alla malattia lieve (diede). Non favorevole.
9'	Ciò accadrà nella città di Ankuwa? (Il KIN) non sia favorevole! La divinità si prese l'intero
10'	animo (e) il fuoco [e ... X]-X e alla sinistra della città sono disposti. [Non favorevole.]
11'	Ciò accadrà nella città di Šankawa? (Il KIN) non sia favorevole! La prosperità si prese la casa
12'	(e) alla malattia grave (diede). 2°: la divinità si prese l'intero <animo>, il favore del Destino e alla comunità sono dati. Favorevole.
13'	Ciò accadrà nella città di Ḫupišna? (Il KIN) non sia favorevole! La città si prese la disgrazia,
14'	l'intero animo, [] e alle divinità (diede). Non favorevole.
15'	[Ciò] accadrà nella città di Kumanni? (Il KIN) non sia favorevole! Le divinità si alzarono
16'	(e) il segno rosso, [X-X-X prese]ro e alla divinità, all'intero animo (diedero). Non favorevole.

169 RGTC 6, 506.

170 La lacuna potrebbe essere colmata con '^DNAM-aš' come alla r. 8', ma due fattori contrastano con questa integrazione: l'apparente minor spazio in lacuna (si confronti r. 6' con r. 8') e la necessità di un simbolo negativo espressa dal calcolo algebrico KIN (si veda schema relativo).

171 Polit 1999, 85.

172 Crasso 2005, 150 n. 27.

173 RGTC 6, 20.

174 CHD P, 290b.

175 RGTC 6, 345; HEG II, 833.

176 HW² III/1, 246b.

177 RGTC 6, 118.

178 RGTC 6, 221.

179 RGTC 6, 339.

17' [Ciò] accadrà nella città di Šamuḫa? (Il KIN) non sia favorevole! La prosperità si prese il
 18' favore del Destino,[e] alle divinità, all'intero animo (diede). Non favorevole.

SCHEMI

Ro 3'-4':

	A	B	C	R
(I)	ḪUL-za	ŠA URU ^{LIM} ADAMMA –	DINGIR ^{MES} -aš +	–
Richiesta:		NU.ŠE-du	→ Risultato:	NU.ŠE –

Ro 5'-6':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR-za	dapi ZI, [/], minumar, PAP-mar +, [/], +, –	DINGIR ^{MES} -aš +	–
Richiesta:		NU.ŠE-du	→ Risultato:	NU.ŠE –

Ro 7'-8':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR-za	dapi ZI, [/], ^D NAM minumar +, [/], +	ANA GIG.TUR >	–
Richiesta:		NU.ŠE	→ Risultato:	NU.ŠE –

Ro 9'-10':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR-za	dapi ZI, IZI +, –	ANA URU ^{LIM} GÙB-za –	–
Richiesta:		NU.ŠE-du	→ Risultato:	[NU.ŠE] –

Ro 11'-12':

	A	B	C	R
(I)	SIG ₅ -za	É +	ANA GIG.GAL – –	–
II	DINGIR-za	dapi ZI, ^D NAM minumar +, +	pangawi +	+
Richiesta:		NU.ŠE-du	→ Risultato:	SIG ₅ + (?)

Commento:

Tra gli oracoli di KUB 16.36 questo è l'unico compiuto in due passaggi ed è l'unico a risultare apparentemente favorevole (anche se insospettisce la stesura del risultato come SIG₅ al posto di un più coerente ŠE). Eccezione.

Ro 13'-14':

	A	B	C	R
(I)	URU-za	GÙB-tar, dapi ZI –, +	DINGIR ^{MES} -aš +	–
Richiesta:		NU.ŠE-du	→ Risultato:	NU.ŠE –

Ro 15'-16':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	GISKIM, [/] –	DINGIR-ni, dapi ZI-ni +	–
Richiesta:		NU.ŠE-du	→ Risultato:	NU.ŠE –

KUB 18.21

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 2945
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 477.
Cfr.	V. Haas, HbOr I/15, 1994, 244 n. 42; R. H. Beal, Fs Popko, 2002, 25 n. 58; M. Kapelus, RANT 4, 2007, 222f.; A. Mouton, Fs Košak, 2007b, 552 n. 5.
Datazione	i.r. [datazione <i>post quem</i> : Šuppiluliuma (I) già deceduto]

Contenuto	KIN
Causa	Collera divinità (Šuppiluliuma divinizzato)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
aššuwān-za	ZALAG.GA-an, ^D Gulaš TI-tar	ḪUL-wi
GIG.GAL-za	ḪUL-lu	^D Gulše, dapi ZI-ni

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
Šuppiluliuma: Ro 1.		^D Gulš-: Ro 2, 8.
LÚ ^{MES} É.NA ₄ DINGIR ^{LIM} : Ro 4		

TRASLITTERAZIONE

Ro

- 1 ma-a-an-za-kán ^mŠu-up-pí-ú-li-u-ma-aš¹⁸⁰ ŠÀ É.NA₄ DINGIR^{LIM} UL ku-it[-ki]
2 TUKU-u-an-za nu KIN SIG₅-ru a-aš-šu-wa-an-za ZALAG.GA-an ^DGul-ša-aš-ša TI[-tar ME-aš]
3 nu-kán an-da ḪUL-u-i NU.SIG₅

4 nu LÚ^{MES} É.NA₄ DINGIR^{LIM} pu-nu-uš-šu-u-en UM-MA ŠU-NU-MA
5 ^{DAG}ḫu-up-pár GEŠTIN-wa A-NA IGI.DU₈.A LÚ^{MES} NU.GIŠ.KIRI₆ pé-e ḫar-ki-ir
6 ki-nu-na-wa ka-a-ša MU 2^{KAM} ku-it-wa-ra-aš kar-ša-an-te-eš
7 ma-a-an ki-i-pát¹⁸¹ nam-ma KI.MIN nu KIN SIG₅-ru

8 GIG.GAL-za ḪUL-lu ME-aš nu-kán ^DGulše da-p[i] ZI-ni
9 NU.SIG₅¹⁸²

(seguenti 8 linee vuote; Vo apparentemente non scritto)

TRADUZIONE

- 1 Se tu, Šuppiluliuma, all'interno della (tua) “Casa di pietra della divinità” per nien[te] non
2 sei arrabbiato, allora il KIN sia favorevole! La prosperità si [prese] la luce, la vi[ta] delle Parche
3 e dentro al male (diede). Non favorevole.¹⁸³

180 Haas 1994, 244: “Bezeugt sind “Steinhäuser” für [...] Šuppiluliuma I.”.

181 Rr. 4-7, Kapelus 2007, 223 n. 6.

182 Rr. 8-9, Mouton 2007b, 552 n. 5.

183 Beal 2002, 25: “Are you Šuppiluliuma not angry with anything in (your) mausoleum? (No. He's angry)”.

- 4 Allora noi abbiamo interrogato gli uomini della “Casa di pietra della divinità” e così (hanno detto):
 5 “5 vasi *huppar* di vino sono soliti essere portati in dono dai giardinieri,
 6 ma ora sono 2 anni dacché essi sono stati bloccati.”¹⁸⁴
 7 Se fosse solo per questo e niente più¹⁸⁵ (per cui Šuppiluliuma è adirato), allora il KIN sia favorevole!

 8 La malattia grave si prese il male e alle Parche, all'intero animo (diede).
 9 Non favorevole!¹⁸⁶

Commento:

Sebbene seguano all'incirca 8 linee non scritte, il testo sarebbe dovuto continuare con la prosecuzione oracolare: l'ultimo oracolo fornisce infatti parere negativo alla domanda positiva, lasciando intendere che Šuppiluliuma non fosse adirato soltanto per la mancata donazione dei vasi *huppar*, bensì anche per qualcosa d'altro. Ciononostante, l'indagine oracolare non è stata trascritta oltre.

SCHEMI

Ro 2-3:

	A	B	C	R
(I)	aššuwān-za	ZALAG.GA-an, Gulšaš TI-tar + , +	anda HUL-wi - -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Ro 7-9:

	A	B	C	R
(I)	GIG.GAL-za	HUL-lu -	^D Gulše, dapi ZI-ni + , +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

KUB 18.34

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 3191
Ritrovamento	/ [In Istanbul]
Pubblicazione	M. Popko, TH 21, 1994, 274-6; H. Marcuson, Diss., 2016, 477-8.
Cfr.	Th. van den Hout, BiOr 52, 1995a, 565, 567; S. Taggar-Cohen, TH 26, 2006, 153-4.
Datazione	i.r. [datazione <i>post quem</i> : istituzione del regno di Tarḫuntašša dopo Muwatalli II]

Contenuto	KIN
Annotazioni	Taggar-Cohen 2006, 154 n. 365: “Unfortunately, this text looks like a student exercise, since it is written with gaps and no direct connections between the passages.”
Causa	/

184 Beal 2002, 25: “We asked the men of the mausoleum and they said: “5 *huppar*-vessels of wine used to be given by the gardeners, but now for two years they have been cut off.” Is it only this and nothing more?”.

185 Kapelus 2007, 233: “Nous avons demandé les gens de la maison de pierre divine. Ils ont dit: les jardiniers donnaient cinq récipients comme offrande. Voilà deux années qu'ils l'ont coupé. Si cela (est la cause)...”.

186 Mouton 2007b, n. 5: “La Grande Maladie a pris le Mal et (l'a donné) à Gulše (et) à l'Ame entière. (C'est) défavorable.”.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{MEŠ}	DINGIR.MAḪ-aš IGI ^{HLA} uwatar	DINGIR ^{MEŠ} -ni karpi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÚSANGA kurutawanza: Ro 8	Zippalanda: Ro 8	DINGIR.MAḪ: Ro 5
LÚmeneya: Ro 10	Tarḫuntašša: Vo 1'	DUTU ^{URU} PÚ-na: Vo 2'
LUGAL KUR Tarḫuntašša: Vo 1'	Arinna: Vo 2'	

TRASLITTERAZIONE

Ro

1 [x-x- -i]š-ki-iq-qa pa-^{ra}[]

2 []x-wa-an-zi u-i-ya-mi[]

3 [ma-]^{an}-ma-mu DINGIR^{LUM} a-ri-ya-še[-eš-na-za]

4 ²-an^{me}-ma-i nu KIN SIG₅-[ru]

5 DINGIR^{MEŠ} GUB-ir DINGIR.MAḪ-aš IGI^{HLA}-aš ú[-wa-tar]

6 ME-ir na-aš-kán DINGIR^{MEŠ}-ni kar-pí[NU.SIG₅]

7 ^x-in^u-i-ya-an-zi

(2 linee vuote)

8 ¹⁸⁷	I-NA ^{URU} Zi-ip-la-an-da ¹⁸⁸ LÚSANGA ku-ru-ta ¹ -u-w[a-an-za] ¹⁸⁹
9	ku-e-da-ni pí-dí še-eš-ki-iš-ki-iz-zi []
10	[nu] a-pé-e-da-ni pí-dí LÚme- ₂ ne ₂ [-ya ¹⁹⁰]

Vo

x+1	LUGAL KUR ^{URU} DU-aš-ša ¹⁹¹ ŠA SAG.DU ^{DUTU} [^Š]
2'	[x-x-x] I-NA É ^{DUTU} PÚ-na ¹⁹² EGIR-pa x[
3'	[ma-a-an-]ma-aš-ši DINGIR ^{LUM} 2-an me-ma-i[ø]
4'	[nu] KIN SIG ₅ -ru

(seguono ca. 6 linee vuote)

187 Rr. 8-10, si veda Popko 1994, 275-6; Taggar-Cohen 2006, 154.

188 RGTC 6, 506.

189 Pecchioli Daddi 1982, 365; van den Hout 1995a, 565-9; Taggar-Cohen 2006, 153-4.

190 Si veda Pecchioli Daddi 1982, 244-5 e IEED 5, 576-7. Popko 1994, 275 leggeva: “LÚú-i-li[-”.

191 RGTC 6, 467.

192 RGTC 6, 34.

TRADUZIONE

	Ro	
1		[]X-X-X X-X[]
2		[]X-X-X manderò a []
3		[ma] se la divinità [attraverso] la divina[zione]
4		per due volte mi parla, allora il KIN [sia] favorevole!
5		Le divinità si alzarono, la [vista] degli occhi della Dea Madre
6		presero e la [diedero] alle divinità, alla colle[ra. Non favorevole.]

7		invieranno ...

8		A Zippalanda, il sacerdote con il copricapo [cornuto]
9		in quel luogo in cui è solito dormire
10		[allora] in quel luogo il cacci[atore?] dormi[rà?] ¹⁹³
	Vo	
x+1		Il sovrano del paese di Tarḫuntašša, che la persona di Sua [Maestà ...]
2'		[X-X] nella casa della dea solare di Arinna (in)dietro X[-X (<i>verbo</i>)]
3'		[ma se] a lui la divinità per due volte parla,
4'		[allora] il KIN sia favorevole!

(mancano le operazioni oracolari KIN)

SCHEMA

Ro 4-6:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	DINGIR.MAḪ-aš IGI ^{HLA} -aš uwatar +	DINGIR ^{MES} -ni, karpi +, -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] -

¹⁹³ Taggar-Cohen 2006, 154.

KUB 18.37

Fonte	CTH 572 → CTH 578
Inventario	Bo 3253
Cfr.	R.H. Beal, Fs Popko, 2002, 32, n. 92; H. Marcuson, Diss., 2016, 424.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Politica estera

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pankuš-za	[/]	[/]
pankuš-za	[/], TI-tar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[/]	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR ^{MEŠ}	[/], TI-tar	[/]
LÚ ^{MEŠ} KUR Maša [?]	[/]	DINGIR ^{LM} -ni, dapi ZI-ni
[/]	[/], IZI	anda SUD-li
[/]	IZI, ḪUL-lu	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÚ ^{MEŠ} KUR Maša: Vo 4'	Maša: Vo 3', 4'	DINGIR.MAḪ: Ro 13"

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Ro			
x+1	a-n]i- ^r an-zi ⁻¹⁹⁴ []	x+1	ope]rano. []
2'	] A-NA mi[-]	2'	] a X[]
3'	p]a-an-ku-uš[-za]	3'	la] comunità [si]
4'	ME-aš -]x pa-iš S[IG ₅]	4'	prese ... e a ...] diede. F[avorevole.]
-----		-----	
5'	RA] ^{IS} NU.S[IG ₅]	5'	(<i>extispicio</i>)] Non fa[vorevole.]
-----		-----	
6'	-]x-zi nu KIN NU.SIG[₅ -du]	6'	(<i>verbo</i>)]? Il KIN non [sia] favorevole!
7'	I-N]A UD.2 ^{KAM} pa-an-ku-uš-za	7'	a] 2° giorno la comunità si
8'	x-x TI-ta]r- ^r ra ^r ME-aš nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -aš	8'	prese [X] ^r e la vita ^r e alle divinità
9'	(NU.)SIG ₅]	9'	(diede). (Non) Favorevole.]
-----		-----	
10'	TE. ^M] ^{ES?} NU.SIG ₅ -du	10'	le vis]cere [?] non siano favorevoli!
11 [?]]]	11'	(<i>extispicio</i>)]
-----		-----	
12"	]x ₂ -ma x ₂ -]x-x]-zi nu KIN NU.SIG ₅ -du	12"	]X ₂ -[X]-X: il KIN non sia favorevole!
13"	] x-x na ₂ -at DINGIR.MAḪ-ni pa-iš	13"	] x-x e ₂ li diede alla Dea Madre.
14"	-]x TI-tar-ra ME-an	14"	-]X e la vita (sono) presi
15"	DINGIR ^{MEŠ}] GUB-ir TI-tar ME-ir	15"	le divinità] si alzarono, la vita presero
16"	... SUM-ir (NU.)SIG ₅]	16"	e a ... diedero. (Non) Favorevole.]
-----		-----	

194 HW² I, 87a.

x+1	Vo		x+1	
2'		] DINGIR ^{LUM} -ma? ¹⁹⁵ [(NU.)S]IG ₅	2'	] la divinità [(Non) Fa]vorevole.
		(circa 9/10 righe vuote)		
3' ¹⁹⁵		-]x-an-zi SĪxSÁ-at ZAG KUR ^{URU} Ma[-ša ¹⁹⁶	3'	-]X è stato determinato. Il confine di Ma[ša
4'		-]ma LÚ ^{MEŠ} KUR Ma-a-ša-za-kán ¹⁹⁷ ŠA[	4'	] gli uomini da Maša all'interno[...sono in pace ²
5'		-]x DINGIR ^{LIM} -ni da-pí-i ZI-ni NU.[SIG ₅	5'	-]X alla divinità, all'intero animo. Non favor[evole.
6'		ma-a-an-ma k]u-iš-ki ne-ya-ri nam-m[a-	6'	Ma se]qualcuno si ribellerà, allora poi [
7'		]an-da SUD-li ₁₂ {NU.SIG ₅ } ¹⁹⁸	7'	]nel vuoto (mise). {Non favorevole}
8'		-]x IZI HUL-lu-ya ME-aš nu-k[án	8'	-]X il fuoco e il male, prese e [a ... diede.
9'		]x- x- x- x- x- x- x- x- x- x-[	9'	]X- X- X- X- X- X- X- X- X- X-[
10'		[NU.SIG ₅]	10'	[Non favorevole.]
		*		

KUB 18.43

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 3513 + Bo 3740
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 478s.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Spedizione militare ²

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	IGI ^{HLA} -aš IGI.LÁ	ANA ^D UTU AN
[/]	MÈ, mukiššar	[/]
[/]	[/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[/]	[/]	[wašdu]-li
[/]	SIG ₅	ŠÀ SUD-li
[/]	minumar	[/]
pa.-za (pankuš-za)	GÙB-tar, ŠA LUGAL ADAMMA	[/]
[/]	HUL	DINGIR ^{LIM} -ni
pa.-za (pankuš-za)	ADAMMA, MU	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Kummani: Vo 14', 16'	^D UTU AN: Ro 3'
	Aššur: Vo 8'	

195 Rr. 3'-6', Beal 2002, 32 n. 92.

196 Heinhold-Krahmer, RIA VII, 422 s.v. Maša.

197 RGTC 6, 264.

198 Errore di copiatura: lo scriba ha trascritto il risultato *prima* di aver ricopiato l'ultimo passaggio oracolare, per poi cancellarlo. Si noti che essendo andata perduta la parte finale dell'oracolo, questo errore ci permette di conoscere il risultato altrimenti ignoto perché in lacuna (qui r. 10'). Sopra I. 2.5.2, p. 71.

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Ro			
x+1	]x- ^r zi x- ^r[	x+1	]X- ^r X X- ^r [
2'	]IGI ^{HLA} -aš IGI[.LÁ	2'	la]vista degli occhi[
3'	]A-NA ^D UTU AN[^E	3'	]al dio Sole del Cielo[
4'	EGIR-an ar]-ḫa kar-p[í-in ME-aš	4'	all'indietro]via la colle[ra prese
5'	(NU.)SIG ₅] [	5'	(Non) Favorevole.] [
<hr/>		<hr/>	
6'	]x A-NA [	6'	]X verso [
7'	]x kar-p[í	7'	]X colle[ra
8'	]x-an-zi [	8'	]X-X-X [
9'	-]ez kar-ap-zi [	9'	-]X solleva. [
10'	-]x-za ke-e-da-aš[	10'	-]X-X a questi [
11'	]INA MU.4 ^{KAM} -ma MÈ [	11'	] ma al 4° anno la battaglia [
12'	mu]-kiš-šar [	12'	l'in]vocazione (rituale) [
13'	] DINGIR ^{MES} -aš [(NU.)SIG ₅	13'	] alle divinità. [(Non) Favorevole.]
<hr/>		<hr/>	
14'	MU/UD.]2 ^{KAM} -ma-za [	14'	]ma al 2°[giorno/anno [?]
15'	-]an-zi [	15'	-]X-X [
16'	-x]-kán kar-ap-zi [	16'	-X]-X solleva. [
17'	] { ... ... } [	17'] { } [
18'	]mi-nu-mar-ra [?] .[18'	]e il favore.[
	*		
Vo			
x+1	]x ^r	x+1	]X ^r
2'	wa-aš-du [?]]r-li ^r GAR-ri	2'	al pecca]to [?] sono disposti.
<hr/>		<hr/>	
3'	A-NA] ^D UTU ^{SI} ki-i SIG ₅ - ^r ru [?]	3'	a] Sua Maestà ciò sia favorevole!
4'	... S]IG ₅ ME-aš nu-kán ŠÁ SUD-li ₁₂	4'	...e la pros]perità prese e dentro al vuoto (mise).
<hr/>		<hr/>	
5'	]x ŠE-ru	5'	]X sia favorevole!
6'	]x mi-nu-mar	6'	]X il favore
7'	] SUM-za	7'	] (sono) dati.
<hr/>		<hr/>	
8'	^{UR}]U Aš-šur ¹⁹⁹ IGI[-an-d]a ke-e-za UL[	8'	] di fronte a Aššur da qui non [(<i>verbo</i>)
9'	]pa.-za GÜB- ^r tar ^r ŠA LUGAL A-DÁM-MA ME-aš	9'	]la comunità si prese la disgrazia, il sangue
10'	(NU.)SIG ₅]x	10'	del sovrano [e ... (Non) Favorevole]
<hr/>		<hr/>	
11'	]x-pát ke-e-za wa-ar-ši-[-an-z]i	11'	]X e da qui (si) ca[lme]ranno?
12'	]ḪUL ME-aš nu-kán DINGIR ^{LIM} -ni d[a-pí Z]I-ni,	12'	]il male prese e alla divinità, all'in[tero ani]mo,
<hr/>		<hr/>	
13'	] DÜ-zi ki-nu-un-kán KUR ^{URU}] [	13'	]compie. Adesso lì 'il paese di'[X-X
14'	-]zi KUR ^{URU} Kum-ma-ni-ya-kán ²⁰⁰ [	14'	]X e (al) paese di Kummanni [
15'	]x ar-nu-wa-an-zi nu-kán [	15'	]X rimuovono (deportano [?]). Allora [
16'	^{URU}]K]um-ma-an-ni GAM-an-da pa-iz[-zi	16'	a K]ummanni entra.[
17'	-]an DINGIR ^{LUM} kar-ap-zi nu[-	17'	]X la divinità solleva. [
18'	] MÈ KI.MIN ŠE-ru pa.-za x[	18'	] la battaglia, ditto: (il KIN) sia
19'	]A-DÁM-MA MU[/mukiššar	19'	favorevole! La comunità si [prese ...
<hr/>		<hr/>	
20'	] DÜ-[x	20'-21'	] x, [
21'	] x, [

199 RGTC 6, 51-52; RGTC 6/2, 16.

200 RGTC 6, 221.

KUB 22.37

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 4903
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 479s.
Cfr.	R.H. Beal, Fs Popko, 2002, 32 e n. 91; P. Goedegebuure, StBoT 55, 2014, 388.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Verso con scrittura apparentemente più corsiva e veloce.
Causa	Approvazione personaggio

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR.MAḪ	PAP-numar, apella ŠU-an	GÙB-za
^D UTU AN	MU ^{HIA} GÍD.DA, TI-tar, PAP-numar, ^D Gulšaš minumar, dapian ZI-an, É	anda ḪUL-wi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m Kuwarwašu: Ro 6'		DINGIR.MAḪ: Ro 3'
^m X]ya-A.A-: Ro 11'		^D UTU AN ^E : Ro 8'
		^D Gulša-: Ro 9'
		^D DAG: Ro 11'

TRASLITTERAZIONE

Ro

x+1	[MU/UD/ITU ^{KA}]M ^{HIA} -aš ku- ^r e-da ^r [-ni [?]]
2'	[]-x-kán a-pé-e-el EN-a[š]
3'	[-k]i-ya-zi IŠ-TU DINGIR ^{LIM} -aš ma-[la-an-za]
4'	[n]u KIN SIG ₅ -ru DINGIR.MAḪ GUB-iš PAP-nu-mar
5'	a-pé- ^r el'-la ŠU-an ME-aš na-aš-ši GÙB-za [GAR-ri [?]]
5b	^r SIG ₅

6 ²⁰¹	nu-za ^m Ku-wa-ar-wa-šu- ^r un ²⁰² {x} ti-it-ta-nu-zi
7'	IŠ- ^r TU ^r DINGIR ^{LIM} a-pa-a-aš ma-la-an-za nu KIN SIG ₅ -ru
8'	^D UTU AN ^E GUB-iš MU ^{HIA} GÍD.DA TI-tar PAP-nu-mar
9'	^D Gul-ša ₂ -aš mi-nu-mar da-pí-an ZI-an É-ya ME-aš (x-x → Vo 9')
10'	nu-kán an-da ḪUL-u-i NU.SIG ₅

11'	nu-z[a ^m X-x-]li-ya-A.A- {x} da-a-i
12'	[IŠ-TU DINGIR ^{LIM}]R ^{LIM} a-pa-a-aš ^r ma ^r -la-a-an-za nu KIN SIG ₅ -ru
(4/5 righe vuote)	
(x-x → Vo 5')	

13'	₂ x- x- x- x- x- x- x ₂

(Vo: si veda Marcuson 2016, 480)

201 Rr. 6'-7', 11'-12', si veda Beal 2002, 32 e Goedegebuure 2014, 388.

202 hapax. NH 661.

TRADUZIONE

Ro

x+1	[		]	'in quali' [mesi/anni/giorni?]
2'	[		]-X-X	quel signo[re?]
3'	[		]	X-X-X. È ap[provato] dalla divinità?	
4'	[II]	KIN sia favorevole! La Dea Madre si alzò, la protezione			
5'	e quella (sua) mano prese e loro [sono disposti] alla sua sinistra.				
5 ^a	"Favorevole."				

6'	(Dato che) egli intende installare Kuwawaršu (alla carica),				
7'	è approvato quello dalla divinità? Il KIN sia favorevole!				
8'	Il dio Sole del Cielo si alzò, prese i lunghi anni, la vita, la protezione,				
9'	il favore delle Parche, l'intero animo e la casa,				
10'	e dentro al male (li mise). Non favorevole.				

11'	(Dato che) egli intendere prendere [^m X-]li-X,				
12'	è approvato (invece) quello [dalla divinità]? Il KIN sia favorevole!				
(4/5 righe vuote: oracolo non trascritto)					(x-x → Vo 9')

13'	X-	X-	X-	X-	X-
	X-	X-	X-	X-	X-

Commento:

Questi oracoli richiedono l'approvazione divina per l'assegnazione di alcuni personaggi (si presume da parte del sovrano) a qualche carica o posizione governativa. Il primo oracolo (rr. 3'-5') conferma, e quindi approva, la scelta della figura il cui nome cade in lacuna. Il secondo oracolo rifiuta la scelta di *Kuwawaršu*. La terza proposta non viene sancita dalla divinità, o meglio il relativo oracolo non è stato trascritto.

Il testo conservato nel Vo sembra avere poco in comune con quanto riportato nel Ro da un punto di vista sia contenutistico dal momento che non appare alcun oracolo (Marcuson 2016, 480), sia paleografico poiché le grafie risultano alquanto differenti.

SCHEMA

Ro 7'-10':

	A	B	C	R
(I)	^D UTU AN ^E	MU ^{HIA} GÍD.DA, TI-tar, PAP-numar, Gulšaš minumar, dapian ZI-an, É +, +, -, +, +, +	anda HUL-wi --	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

KUB 22.57

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 4989
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 480ss.
Cfr.	M. Schuol, AoF 21, 1994, 117; M. Popko, JANER 5, 2005, 82; P. Dardano, RANT 6, 2009, 6-7.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Collera divina → feste dimenticate

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^D DAG-iš	GAL waštuł, NINDA*, išpanduzzi	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
ḪUL-wan-za	GAL waštuł, IZI	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR.MAḪ	SIG ₅ , [/]	pangawi
^D DAG	[/], SILIM-an	DINGIR.MAḪ-ni
^D U	innarawatar, [/]	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Arinna: Ro 1	^D UTU URUPÚ-na: Ro 1
		^D DAG-iš: Ro 9; Vo 3', 7'
		DINGIR.MAḪ: Vo 6'
		^D U: Vo 12'

TRASLITTERAZIONE

Ro

- 1²⁰³ [DIN]^{GIR}UTU URUPÚ-na-kán²⁰⁴ ku-it ŠÁ É.DINGIR^{LIM} TUKU.TUKU-ti S[IXSÁ-at]
 2 [a]-ri-ya-u-en-ma na-aš ANA EZEN^{MEŠ} kar-ša-an-du-uš 'EME'-ya
 3 [š]e-er TUKU.TUKU-ti S[IXSÁ-at] nu-kán UGU ti-ya-u-e-ni
 4 [nu] EZEN^{MEŠ} kar-ša-an-du-uš pa-ra-a šar-ni-in-ku-e-ni
 5 GAM-an-na maš-kán [z]a-an-ki-la<-tar> SUM-qa-u-e-ni A-NA MA-AN-TA-DU-TI-kán
 6 UN-an pa-ra-a ne-ya-u-e-ni EGIR-az-za-ma maš-kán
 7 za-an-ki-la-tar SUM-_u-e-ni DINGIR^{LUM} ke-e-ez-za ZI-an wa-ar-ši-ya-ši
 8 a-pé-e-da-ni-na-aš-kán UD-ti pí-an UL ti-ya-ši?
 9 nu SIG₅-ru ^DDAG-iš GUB-iš GAL wa-aš¹-túl NINDA.GUR₄.RA iš_u-pa-an-du-zi ME-aš
 10 nu-kán DINGIR^{LIM}-ni da-pí-i ZI-ni NU.SIG₅

- 11 'ki-i' ku_u-it IT-TI ^DUTU^{ŠI} TUKU.TUKU-ti 'SIXSÁ'-at
 12 nu-_uš-ša-an_u 1-an mu-kiš-šar^{HLA} kar-ap-pu_u-e-ni
 13 nu [] TUKU-an-zi[?] x-x_u pa-ra-a _u-ep-pu-u-e-ni
 14 nu-uš-ši EGIR-pa tak-šu-la-u-e[-ni] nam-ma_u-aš-ši ar-ku-wa-ar
 15 ti-ya-u-wa-aš še-er 'máš'-kán za[-an-k]i-la-tar SUM-an-zi
 16 ku-it_u-ma-an ^DUTU^{ŠI} ú-iz-zi nu-_uut_u-ta ^DUTU^{ŠI} KASKAL-ši-aḫ¹-zi
 17 DINGIR^{LUM} a-pé-ez-za ZI-an wa-ar-š[i-y]a-ši A_u-NA ^DUTU^{ŠI}
 18 a-pé-e-da-ni UD-ti SIG₅-in [m]e-ma-at-ti SIG₅-ru
 19 ḪUL-u-an-za GAL wa-_uaš-túl IZI_u-ya M[E-a]š nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš NU_u.S[IG₅]

203 Rr. 1-3, Schuol 1994, 117.

204 RGTC 6, 34.

Vo

x+1 [IŠTU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM]-MA[?]-pát[?] [nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
 2' []SIG₅ ME-aš nu-[?]kán[?][
 3' []EGIR-pa ^DDAG-ti [

4' [x-]x ŠÁ É.ŠÁ KÙ.GA zi-la-aš [?]GIŠ-[?]i[?][-x
 5' [IN]IM ša-aš-ta-aš-pát DINGIR^{LUM}-ma nam-ma dam[-ma-i[?]
 6' nu KIN SIG₅-ru DINGIR.MAH GUB-iš SIG₅ x-x-x ME-aš]
 7' na-aš pa-an-ga-u-i SUM-an-za INA UD.2^{KAM} ^DDA[G GUB-iš x-x-x]
 8' SILIM-an-na ME-aš n[a-at DINGIR.]MAH-ni SUM-an₁ [(NU.)SIG₅]

9' tu-uk [?]x-[?][
 10' a-pé-e-za-pát x[
 11' še-ek-ku-wa-u-e-ni [
 12' ^DU GUB-iš in[-na-ra-u-w]a-[?]tar[?] x[-x ME-aš[?] nu-kán ...]
 13' NU.SIG₅

TRADUZIONE

Ro

1 Poiché è stato determinato (che) la [dea] solare di Arinna (è) in collera nel (suo) tempio,²⁰⁵
 2 noi abbiamo interrogato l'oracolo, ed è stato determinato, (che) per le feste dimenticate
 3 e le (cattive) parole [lei è] in collera. Allora lì sopra metteremo,
 4 [e] noi faremo ammenda delle feste trascurate
 5 e daremo una ricompensa propiziatoria (e) un'ammenda. Come garanzia
 6 una persona manderemo. Dopodiché una ricompensa propiziatoria
 7 (e) un'ammenda daremo.²⁰⁶ Oh divinità il tuo animo soffrirà per questo?
 8 Non ti metterai davanti a noi quel giorno?
 9 (Il KIN) sia favorevole! Il Trono si alzò, prese il grave peccato, il pane e la libagione
 10 e alla divinità, all'intero animo (diede). Non favorevole.

11 Riguardo ciò che è stato determinato (riguardo) la collera contro Sua Maestà,
 12 noi cancelleremo una (delle) invocazioni rituali.
 13 Allora [] X- X- X-X₁ offriamo.
 14 E a lui di nuovo il suo trono liberia[mo.] E poi
 15 per presentare una preghiera,²⁰⁷ essi gli daranno una ricompensa propiziatoria (e) un'ammenda,
 16 fino a che, Sua Maestà viene e Sua Maestà₁ provvede per te.²⁰⁸
 17 Oh divinità, il tuo animo soffrirà per quello? (E) per Sua Maestà
 18 in ogni giorno [parle]rete bene? (Il KIN) sia favorevole!
 19 Il male si prese il grave peccato e il fuoco e alla divinità (lo diede). Non [favorevole.
 (2/3 righe vuote)

Vo

x+1 [Attraverso la Maga in questo m]odo [si compia l'oracolo: il KIN (non) sia favorevole!]
 2' []il favore prese e [?]allora[?][
 3' []dietro al Trono[
 4' [X-]X dentro la pura camera interna il risultato oracolare [?]X-[?][(verbo)
 5' La sola [ques]tione del letto e [niente] altro poi tu, oh divinità, [(verbo)

205 Popko 2005, 82.

206 Rr. 4-7, si veda Dardano 2009, 6.

207 Lett. "porre una domanda", HED I/1, 149; HHW, 176.

208 Rr. 14-16, si veda Dardano 2009, 6-7.

6' allora il KIN sia favorevole! La Dea Madre si alzò, [prese] la prospe[rità e X-X-X]
 7' e sono (stati) dati alla comunità. Al 2° giorno il Tron[o si alzò, X-X-X]
 8' e il benessere prese e[X-X] alla [Dea] Madre (sono) dati.

9' tu/a te 'X- '[
 10' per quello lì X[
 11' siamo a conoscenza.[
 12' Il dio della Tempesta si alzò, il vi[go]re, X[-X prese e ...]
 13' Non favorevole.

SCHEMI

Ro 9-10:

	A	B	C	R
(I)	^p DAG-iš	GAL waštul, NINDA*, išpanduzi -, +, +	DINGIR ^{LM} -ni, dapi ZI-ni +, +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Ro 18-19:

	A	B	C	R
(I)	ḪUL-wan-za	GAL waštul, IZI -, -	DINGIR ^{MES} -aš +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Vo 6'-8':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	SIG ₅ , [/] +, /	pangawi +	+
II	^p DAG	[/], SILIM-an /, +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[SIG ₅] +

KUB 49.70

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 5076
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 483-4.
Cfr.	A. Archi, SMEA 22, 1980, 354; P. Goedegebuure, Fs Melchert, 2010, 57; <i>ead.</i> , StBoT 55, 2014, 111.
Datazione	i.r. [datazione <i>post quem</i> : il regno di Mira viene creato da Muršili II dopo la conquista di Arzawa].
Paleografia	Ductus IIIc: Goedegebuure 2014, 111 n. 107: "The dating on stage IIIc is based on late ḪA, KI, LI, URU and mainly non-broken middle horizontals in DA/IT."

Contenuto	KIN
Causa	Spedizione militare / difesa di Ḫatti

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m Ki-x[- : 19'	Ḫatti: 10', (20'), 22'; Bd. sx 1.	
LUGAL KUR ^{URU} Mira: 16', [17']	Zallara: 13' (x2)	
LÚ ^{URU} Azzi: 20' (x2), 21'	Mira: [16'], 17'	
	Azzi: 20' (x2), 21'	

TRASLITTERAZIONE

Vo⁹

x+1	x-[
2'	nu-kán [
3'	ku-it-man MU-an-ni [?] ke-e[-da-ni [?]		
4'	šal-li-kán wa-aš-túl ar-ḫa pé[-e-da-an [?]		
5'	BAD-an ke-e-da-ni MU-ti 'x [?] ' na-aš-m[a]
6'	LUGAL-i SAG.DU-i x-x-x-x IŠ-TU []
7'	IŠ-TU LÚKÚR x ₁[	I]ZI MÈ ar-ḫa pé-e[-da-an]
8'	INA UD.2 ^{KAM} x[	ar-ḫa pí-]e-da-an ŠA LÚKÚR-kán[]
9'	ar-ḫa p[é-e-da-an	]x LÚKÚR-kán 'LUGAL ^{HLA[?]} x[]
10'	BAD-an-kán [	] GIŠTUKUL ŠÁ KUR ^{MEŠ URU} GIDRU[-ti]
11'	Ú-UL ú-i[z-z ²⁰⁹ SIG ₅ -ru [?]	x-x a-aš-šu MÈ x[	]x-pí-x[
12'	INA UD.2 ^{KAM} x[	]ar-ḫa pé-e-da-a[n	(NU.)SIG ₅
13'	a-ši ku-iš [	^{UR}]U Za-al-la-r[a ²¹⁰ SIxSÁ-at [?]	^{UR}]U Za-al-la-ra []
14'	nu 1 LÚ ^{URU} A[h-ḫi-ya-wa [?] 211	] 1 LÚ ^{URU} x[	ar-ḫa pé-e[-da-an
15'	IŠ-TU LÚKÚR[	] -kán x[	-]x-at SIG ₅
16' ²¹²	[BAD-an-k]án LUGAL KUR ^{URU} [Mi-ra-a	] DUGUD-eš-zi[	(ca. 14 segni) t]i-it-ti-ya-an[-za ²¹³]
17'	[x LUGAL KUR] ^{URU} Mi-ra[-a ²¹⁴	]x-tar mi-nu-mar[	] NU.ŠE
18'	BAD-an-kán DINGIR ^{MEŠ} ANA [?] x[	ke-e-d]a-ni MU-ti A-NA[	-]pu ŠA LUGAL-kán[
19'	[x-x-ta-at ANA [?] ^m Ki-x[	] da-pí-aš ZI[	]a-ta-at SIG ₅
20' ²¹⁵	[BAD-an-kán] ke-e-da-ni MU-ti e-el ŠA LÚ ^{URU} Az-z[i ²¹⁶ GIŠTUKUL ŠÁ KUR ^{MEŠ URU} GIDRU-ti Ú-UL		
21'	ú-iz-z]i DINGIR ^{MEŠ} a-ši LÚ ^{URU} Az[-zi]	]x-ti-ya-an A-NA LÚ ^{URU} A[z-zi	a]r-ḫa pé-e-da-an
22'	[	U]D.2 [?] KAM TA ^{URU} GIDR[U-ti	ar-ḫa pé-e[-da-an

209 La lacuna potrebbe celare sia la III pers. sing. *ú-i[z-zi*, che plurale *ú-w[a-an-zi* dal momento che l'inizio del secondo segno s'intravede appena.

210 RGTC 6/2, 190.

211 Il primo segno sembra essere AH, ma è difficile speculare oltre sulla possibile ricostruzione. Si veda Heinhold-Krahmer 2014, 130 e n. 72.

212 Rr. 16'-17', si veda Archi 1980, 354.

213 Sulla comprensione e discussione dei possibili significati di questa parola si veda Beal 1988, 274ss n. 41.

214 RGTC 6/2, 105.

215 Rr. 20'-21', si veda Goedegebuure 2010, 57. Le lacune sono integrate sulla base delle precedenti rr. 10'-11' e il margine sinistro.

216 RGTC 6/2, 19.

TRADUZIONE

x+1	----- X-[
2'	----- Allora [...
3'	----- Finché entro que[sto] anno [
4'	il grave peccato è stato porta[to via
5'	----- Se quest'anno X X-X[
6'	alla persona del sovrano, X-X-X-X, dal[
7'	Dal nemico X[]X la battaglia viene porta[ta via e a ...
8'	Al 2° giorno X[-X-X è stato porta]to via. Quel nemico di [
9'	è stato portato [via.]X il nemico, i sovrani? X[
10'	----- Se [(il nemico?)]X-X (con) l'arma all'interno delle terre di Ḫa[tti]
11'	non ver[rà, (il KIN) sia favorevole! X-]X la prosperità, la battaglia X[(è) a]ssocia[to.?]]
12'	Al 2° giorno X[-X-X è stato] portato [via. (Non) Favorevole.]
13'	----- Riguardo questo[... per? la]città di Zalla[ra è stato determinato (l'oracolo). ... la]città di Zalla[ra]
14'	Un uomo della città di[X-X], un uomo della città di[X-X è stato] portato via.
15'	dal nemico []X X[]X-X Favorevole.
16'	----- [Se] il re di Mira []premerà? []X-X-X-X[]
17'	[e il re di] Mira []X, il favore[] Non favorevole.
18'	----- Se le divinità per X[ques]t'anno verso[-]X quel sovrano [
19'	[allo]ra? per mKi-X[- del]l'intero animo[]X-X Favorevole.
20'	----- [Se] quest'anno, [l'arma] di quell'uomo di Azz[i] non ver[rà] all'interno delle terre di Ḫatti, e le divinità quell' uomo di Azzi ...
21'	[]X-X per l'uomo di Az[zi è stato] portato via.
22'	[al?] 2° giorno, dalla città di Ḫa[tti è stato porta]to via.
	----- -----

Bd. sx:

1]x ^{GIŠ}TUKUL KUR ^{MEŠ URU}GIDRU-ti UL ú-wa-an-zi
]X (con) l'arma nelle terre di Ḫatti non verranno.

KUB 50.37

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 5388
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 491.
Cfr	L. Warbinek, AoF 44, 2017, 112-3.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN con discorso diretto delle Maghe.
Annotazioni	Marcuson 2016, 491: “Topic: The safety(?) of an heir”

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR ^{MEŠ}	[/]	pangawi
DINGIR.MAḪ	TI-tar, ŠA LUGAL-ya ADAMMA	ANA DUMU.NITA
[/]	dapien ZI-an, KUR-aš SIG ₅	[/]
[/]	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA}	[/]
DUMU.NITA-za	ZAG-tar	[/]
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, IGI ^{HLA} -aš uwatar	ANA DUMU.NITA
[/]	ADAMMA	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUS.MEŠŠU.GI: 5'		DINGIR.M]AḪ : 9'
DUMU.NITA: 7', 10', 14', 15', 17'		

TRASLITTERAZIONE

x+1	[x-na-ša-za []
2'	[DINGIR ^{MEŠ} -]aš ²¹⁷ INA UD.3 ^{KAM} [DINGIR ^{MEŠ} GU]B-ir [?] x-x [?] [ME-ir]	
3'	[na-at pa-a]n-ga-u-i SUM-ir [?] [] ø [(NU.)SIG ₅]	
4'	[] ú-iz-zi ku-iš UN-aš nu-za GÙB[-tar ... ME-aš]	
5'	[pa-an-ga-]u-i pa-iš UM-MA MUNUS.MEŠŠU.GI x[]	
6'	[-]ma-wa iš-ta-ma-aš-ša-an-zi x[]	

7'	[k]u-iš UN-aš ŠA DUMU.NITA ú-iz-zi nu[]	
8'	[x ŠA NÍ.TE-ŠÚ ḪUL-lu ú-da-a[n-zi [?] (NU.)SIG ₅ -ru/du]	
9'	[DINGIR.M]AḪ GUB-iš TI-tar ŠA LUGAL-ya A-DA[M-MA ME-aš]	
10'	[na-a]t A-NA DUMU.NITA pa-iš INA UD.2 ^{KAM} x[]	
11'	[da-p]i-an ZI-an KUR-aš-ša SIG ₅ ME-aš [nu ... pa-iš]	
12'	[INA UD.3] ^{KAM} ŠA DINGIR ^{MEŠ} mi-nu-mar ^{HLA} ME-a[n nu ... x-x SUM-an (NU.)SIG ₅]	

13'	[ma]-an-mu ku-u-uš úr-ki-iš ša-r[a-]
14'	[-]mu-za ḡa-a-la-er A-NA DUMU.NITA x[]	
15'	[nu KIN] SIG ₅ -ru DUMU.NITA-za ZAG-tar ME-aš [... pa-iš]	
16'	[INA UD.2] ^{KAM} LUGAL-uš-za ZAG-tar IGI ^{HLA} -aš ú-wa-tar ...]	
17'	[ME-aš nu-kán] A-NA DUMU.NITA pa-iš [INA UD.3] ^{KAM}]	
18'	[x-x, A-DAM-MA [(NU.)SIG ₅]	

217 La ricostruzione si giustifica poiché DINGIR^{MEŠ}-aš è l'unico simbolo in posizione C che termina con il segno -aš.

TRADUZIONE

x+1	[]X-X-X-X []
2'	al[le divinità (è dato).] Al 3° giorno [le divinità si alza]rono, X-X [presero]
3'	[e alla] comunità diedero. [ø] [(Non) Favorevole.]
4'	[] quale uomo verrà e la disgrazia si[... prese]
5'	[(e) alla comuni]tà diede. Così (parlano) le Maghe: “X[]
6'	[-]X (e) loro ascoltano. X[]
<hr/>	
7'	[] quale persona del figlio verrà? Allora[]
8'	[X-]X il male del suo corpo riporte[ranno? Allora (il KIN) (non) sia favorevole!]
9'	[La Dea Mad]re si alzò, [prese] la vita, il san[gue] del sovrano e [...]
10'	[e] al figlio [li] diede. Al 2° giorno X[si] prese
11'	[l'inter]o animo e la prosperità del paese [e a ... li diede.]
12'	[Al 3°]giorno i favori delle divinità (sono) presi [e ... (sono) dati. (Non) Favorevole.]
<hr/>	
13'	[]X-X a me questa traccia (questo movimento) X[-]
14'	[-]X mi misero in movimento. Al figlio X[]
15'	[Il KIN] sia favorevole! Il figlio si prese la rettitudine [... e lo diede a ...]
16'	[Al 2°]giorno il sovrano] la rettitudine, la [vista] degli occhi [...]
17'	[si prese e] al figlio [li] diede. A[l 3° giorno ...]
18'	[]X-X, il sangue [(Non) Favorevole.]

Commento:

Sono numerose le particolarità riscontrabili in questo testo oracolare: innanzitutto la presenza delle Maghe (al plurale, rr. 5'-6') che intervengono parlando mentre altri ascoltano(?);²¹⁸ quindi la presenza di un figlio (r. 7'), forse un erede sul cui futuro si interroga l'oracolo; e infine l'uso del termine *urkiš* “traccia” non come marcatore del quarto passaggio ma piuttosto in collegamento con il verbo *ḫalai-* (IEED 5, 271) “mettere in movimento” (rr. 13'-14'). Purtroppo, la generale lacunosità del testo impedisce la chiara comprensione dei soggetti -e oggetti- partecipanti.

KUB 52.41

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 5505
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 504.
Cfr.	G. Beckman, BiOr 42, 1985, 140; Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 106-7, 199, 312.
Datazione	i.r. [Ḫattušili III?]: secondo van den Hout 1995b, 105 questo Ḫuzziya era figlio di Ḫattušili e fratello di Tutḫaliya]
Paleografia	Ductus IIIb: van den Hout 1995b, 312.
Contenuto	KIN
Annotazioni	- Ro conserva poche linee frammentarie qui non riportate; - Vo 10'-12' presenta una grafia minuta e più leggera: l'oracolo KIN è stato trascritto in un momento successivo alla stesura delle linee precedenti (§ I. 2.5.2, p. 67-8 con fig. 5).

²¹⁸ Warbinek 2017, 117-9. Si veda anche sopra, § I. 2.1.2, p. 35, con n. 270, 37-40.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pankuš-za	GÜB-tar	[DINGIR.MAH ⁷]-ni
[/]	[/]	pangawi
^D DAG	[/]	[dapi] ZI-ni
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpin	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m Huzziya: Vo 3', 7', 8'		^D DAG: 10'

TRASLITTERAZIONE

Vo

x+1	[	<i>A-NA</i> ^{GIŠ} KIRI ₆ ^{HLA} iš-ga-ra-an-ta-]ša-ma ²¹⁹ e-ep-zi ^{NA4} ZI.x[]
2'	[	ku-]wa-pí a-ri-iš-kat-ta-ri ma-a-an-ma[-za DINGIR ^{MEŠ}]	
3'	[	^{GIŠ} KIRI ₆ ^{HLA} iš-ga-ra-an-ta-aš <i>A-NA</i> ^m Hu-uz]-zi-ya DIB-an-na ma-a-la-an ḥar-te-ni ²²⁰ []
4'	[	<i>Ú-UL</i> ku-it-k]i ḤUŠ-u-e-ni nu KIN SIG ₅ -ru pa-an-ku-uš-za GÜB-ta[r]
5'	[	... ME-aš na-at DINGIR.MAH ⁷]-ni pa-iš NU.SIG ₅	
6'	[]
(spazio di 3 righe)			
7' ²²¹	[	^m Hu-uz-z]i-ya-aš <i>A-NA</i> ^{GIŠ} KIRI ₆ ^{HLA} iš-ga-ra-an-ta-aš-ma e-ep-zi	
8'	[	ma-a-an-ma-za DINGIR ^{MEŠ} ^{GIŠ} KIRI ₆ ^{HLA} iš-ga-ra-an-ta-aš <i>A-NA</i> ^m Hu-uz-zi-ya DIB-an-n[a]	
9'	[	ma-a-la-an ḥar-te-]ni <i>A-NA</i> SAG.[D]U-ŠÚ IGI ⁷ [-x] <i>Ú-UL</i> ku-it-ki ḤUŠ-u-e-ni nu KI[N SIG ₅ -ru]	
10'	[	],x-x na-at pa-an-ga-u-i pa-iš <i>INA</i> UD.2 ^{KAM} ^D DAG GUB-i[š ...]	
11'	[	... ME-aš ... dapi]ZI-ni <i>INA</i> UD.3 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} -za EGIR-an a[r-ḥa kar-pi-in ME-aš]	
12'	[		SIG ₅ [

TRADUZIONE

x+1	[	ai giardini (piantati) in fil]a prenderà. X-[X]	
2'	[	lad]dove si è fatto l'oracolo. Ma se [voi, oh divinità,]	
3'		avrete approvato il prendere [i giardini (piantati) in fila] da parte di Ḥuzziya,	
4'		[allora] noi [non] avremo [alcun]ché da temere? Il KIN sia favorevole! La comunità la dis[grazia,]	
5'	[	... ] si [prese e la/li] diede a[lla Dea Madre]. Non favorevole.	
7'	[	Ḥuz]ziya ai giardini (piantati) in fila prenderà.	
8'		[Ma se voi, oh divini]tà, [avrete appr]ovato il prendere i giardini (piantati) in fila da parte di Ḥuzziya,	
9'		(allora) per la sua persona non avremo (più) niente da temere? Il KIN [sia favorevole!]	
10'	[	prese ⁷],X e, lo diede alla comunità. Al 2° giorno il Trono si al[zò ...]	
11'		[X-X-X prese e all'intero]animo (diede). Al 3° giorno la divinità all'indietro si [prese] via [la collera]	
12'	[	e la diede a ...] Favorevole. []

219 Così Beckman 1985, 140: "Is ^{GIŠ}KIRI₆ *išgarant-* [...] an agricultural technical term, i.e. 'a garden (planted) in rows'?".

220 HW² III, 293a/b. Si veda anche Beckman 1985, 140 con riferimento a CHD M, 127a.

221 Rr. 7'-9', vedi van den Hout 1995b, 107 e HW² IV, 182a.

KUB 52.45

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 5514 + Bo 5688
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 504s.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Costruzione simbolica anomala con ZAG-tar-za.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
[/]	ZAG-tar	^D UTU AN ^E
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HIA}	^D UTU AN ^E
ZAG-tar-za	šalli [wa]štul	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
DINGIR ^{LUM} -za [?]	dapian ZI-an	pangawi
[ND]	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpīuš	^D UTU AN ^E
X	HUL-lu	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Šaḥḥuwaliya: Ro 10'	^D DAG [?] : Ro 3'
		^D UTU AN: Ro 4', 8'; Vo 4

TRASLITTERAZIONE

Ro

x+1	[	-]ʿziʿʿ	ʿxʿ	ʿx-xʿ	[]
2'	[	]x ME-aš na-a[t] DINGIR ^{LIM} -ni da-pí-i ZI-[ni (NU.)SIG ₅]				

3'	[	^D]DAG [?] -aš-kán [x-x] []x HUL-u-wa-za pu-nu-uš-ša-ʿan-ziʿʿ				
4'	ʿnu KINʿ SIG ₅ -ru ZAG-tar-za [M]E-aš na-at ^D UTU AN ^E					
5'	pa-iš NU.SIG ₅					

6'	na-aš DINGIR ^{LIM} -ni-ma tar-na-an-zi nu KIN SIG ₅ -ru					
7'	ŠA DINGIR ^{MEŠ} mi-nu-mar ^{HIA} ME-an-te-eš					
8'	na-at ^D UTU AN ^E pa-i[š] NU.SIG ₅					

9'	[x]-ru-un-kán ar-ḥa pé-ʿe-da-anʿ-zi					
10'	[n]a-an I-NA ^{URU} Ša-aḥ-ḥu-u-wa-li-ya ²²² pé-e-da-an-zi					
11'	[DINGIR ^{LU}] ^M -za KI ₂ .MIN ₂ nu KIN SIG ₅ -ru ZAG-tar-za ʿšalʿ-li-ya					
12'	[wa]-aš-túl ME-aš na-at-kán DINGIR ^{LIM} -ni da.-i ²²³ ZI-ni NU.SIG ₅					

222 RGTC 6/2, 132.

223 Abbreviazione: “da-pí-i”.

Vo

1 [x-x a]r-^hma pé-e'-d[a-an-zi nu]^hKIN SIG₅-ru'
 2 [DINGIR^{LU}]^M-za' da-pí-an ZI-an m[i-nu-mar-ra'] ME-aš
 3 [n]a-at pa-an-ga-u-i pa-iš IN[A UD.2^{KAM} ND G]UB-iš
 4 [Š]^A DINGIR^{MES} kar-pí-uš ME-aš [na-at ^DUTU]^hAN' pa-iš
 5 [INA U]D.3^{KAM} HUL-lu ME-an n[u-kán a]n-da SUD-li₁₂ SIG₅

(seguono 4/5 righe vuote)

TRADUZIONE

Ro

x+1 [-]^hX' 'X' 'X-X' []
 2' []X prese e lo/li (diede) alla divinità, all'intero ani[mo. (Non) Favorevole.]

 3' [il] Trono', X-X,[]X e per il male interro[gano]?
 4' 'Il KIN' sia favorevole! (Il Trono') si [pre]se la rettitudine' e la
 5' diede al dio Sole del Cielo. Non favorevole.

 6' Ma (se) essi li lasciassero (andare) alla divinità? Il KIN sia favorevole!
 7' I favori delle divinità sono (stati) presi
 8' e li (si) diede al dio Sole del Cielo. [] Non favorevole.

 9' Essi porteranno via X[-X]
 10' [e] alla città di Šahhuwaliya lo porteranno?
 11' Oh [divinità], ditto:, il KIN sia favorevole! (La divinità') si prese
 12' la rettitudine e il grave [pe]ccato e li (diede) alla divinità, all'intero animo. Non favorevole.

Vo

1 [allora] essi porter[anno via XX? Il] 'KIN sia favorevole!'
 2 [La divinità'] si prese l'intero animo e [il favore']
 3 [e] li diede alla comunità. Al [2° giorno il dio X si] alzò,
 4 prese la collera [del]le divinità [e la] diede al [dio Sole] del Cielo.
 5 [Al] 3° giorno il male (è) preso, e [n]el vuoto (è messo). Favorevole.

(seguono 4/5 righe vuote)

Commento:

Ro rr. 4' e 12' presentano un'insolita costruzione con ZAG-tar-za. Apparentemente ZAG-tar-za occupa la posizione del soggetto (simbolo A) sebbene questo simbolo non svolga *mai* questo ruolo all'interno del KIN. L'assenza di simboli B nel primo caso (Ro 4') e la variante di KUB 50.25, 4' (di seguito, p. 122) suggeriscono piuttosto la lettura del simbolo ZAG-tar(-za) come simbolo B con la particella enclitica riflessiva -za a richiamare un soggetto sottointeso; soggetto quest'ultimo che qui si propone essere la divinità menzionata e invocata nella relativa domanda oracolare.²²⁴

²²⁴ Si veda anche sopra, § I. 1.4.1, p. 29.

KUB 50.86

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 5526
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 499s.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazione	Rs. sowiet erhalten unbeschrieben.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	ZAG-tar, dapi(-an) ZI(-an)	[/]
[/]	MU, IZI, ŠU, LÚ, MUD	[/]
[/]	EGIR-an arḥa waštul, ^{GIŠ} DAG, ŠU, LÚ.NITA	[/]
^{GIŠ} DAG	ŠA LUGAL [?] dapi(-an) ZI(-an)	[/]

TRASLITTERAZIONE

	Ro	
1	[ki-i ku-it [?]	KI.MIN [?] (nu KIN) SIG] ₅ -ru ʿnu-za [?] ZAG-ʿtar [?] da-pí ZI
2	[ME-aš na-at ... pa-iš (NU.)SIG ₅]	

3	[ki-i ku-it [?]	KI.MIN [?] (NU.)SIG ₅ -ru/du x-x]MU IZI ŠU LÚ MUD ME-aš
4	[na-at ... pa-iš (NU.)SIG ₅]	

5	[KI.MIN [?] (NU.)SIG ₅ -ru/du x-x EGIR-]an ar-ḥa wa-aš-túl ^{GIŠ} DAG ŠU LÚ.NITA ²²⁵ ME-aš	
6	[na-at ... pa-iš (NU.)SIG ₅]	

7	[	] a-aš-šu ŠE-ru ^{GIŠ} DAG GUB-iš ŠA LUGAL [?] da-pí ZI
8	[ME-aš	...]x ^{HLA}
9	[(NU.)ŠE]	

10-12	]	ø

TRADUZIONE

1	[Riguardo ciò [?] ... ditto: [?] (il KIN) sia] favorevole! Allora si [prese] ²²⁶
2	la rettitudine, l'intero animo [e a ... diede. (Non) Favorevole.]

3	[Riguardo ciò [?] ... ditto: [?] (il KIN) (non) sia favorevole! X-X si] prese l'anno,
4	il fuoco, la mano, l'uomo, il sangue [e li diede a ... (Non) Favorevole.]

5	[Ditto: [?] (il KIN) (non) sia favorevole! X-X si] prese all'indiet]ro via il peccato,
6	il Trono, la mano e l'uomo [?] [e li diede a ... (Non) Favorevole.]

7	[(per) [?] la]prosperità [?] (il KIN) sia favorevole! Il Trono si alzò, [prese] l'intero
8	animo del sovrano [e ...]X
9	[(Non) Favorevole.]

225 Così Marcuson 2016, 499. I segni sono rovinati, sembra possibile anche una singolare lettura ^{LÚ}KIN “uomo del KIN”.

226 Sopra, § I. 1.4.1, p. 29.

KUB 50.58 + KUB 50.59 (+) KUB 50.57

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 5637 + Bo 5973+5974 (+) Bo 7035
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 495ss.
Cfr.	F. Imparati, Fs Carratelli, 1988, 84-6 e n. 41; R. H. Beal, TH 20, 1992, 236 n. 899; Th. van den Hout, DMOA 25, 1998, 70-1 e n.110; J. Hazenbos, Habilitation, 2003, 95, n. 122.
Datazione	i.r. [Tuthaliya IV ³]

Contenuto	KIN
Annotazioni	Joinvorschlag Y. Sakuma (28.8.2003). Gli oracoli presenti in I 6'', 8'' non sono trascritti, ma vengono riportati solo richiesta e risultato. Sono oracoli di controllo (extispicio ³) e indicano un testo oracolare misto.
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR.MAḪ	TI-tar, KASKAL.LUGAL, <i>ADAMMA</i>	pangawi
SIG ₅ -wan-za	DINGIR ^{MEŠ} minumarri ^{HIA} , parnaš, SIG ₅ , TI-tar	DINGIR.MAḪ-ni
pankuš-za	GÙB-tar, ḪUL, ^m DINGIR ₆ .GE ₆ -LÚ, ZAG-tar	<i>ANA</i> ^m DINGIR.GE ₆ -LÚ-aš waštul
[/]	[/], ḪUL	<i>ANA</i> ^m DINGIR.GE ₆ -LÚ
DINGIR.MAḪ	TI-tar, ŠA [/]	[/]
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, MÈ, [/]	[/]
LÚKÚR-za	MÈ, DUḪ ^{HIA} , KASKAL	[/]
[/]	[/]	pangawi
[/]	[/]	<i>ANA</i> ^m DINGIR.GE ₆ -LÚ-aš waštul
[/]	[/]	LUGAL-i ZAG-za
[/]	[/]	pangawi
[/]	[/]	LUGAL-i [ZAG-za
LUGAL-iš-za	ZAG-tar	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m Armazitiš: I 13", 14", 15"; II 5', 10'		DINGIR.MAḪ: I 10", 12"; II 3'
LUGAL: II 11', 15', 17'		
LÚKÚR: II 7'		

TRASLITTERAZIONE

KUB 50.58 + 59 I

Bo 5973 + Bo 5637 + Bo 5974
(r. 8' = 11' = 5')

y+1'	[		] 'x' []
2"	[		]x a-pé-el ku[-]
3"	[	ta/za-]lu-ga-nu-uz-zi ²²⁷ nu KIN [(NU.)SIG ₅ -du/ru	(NU.)SIG ₅]

227 Jin 1994, 55 offre due possibilità: *taluganu-* “prolungare, rinnovare” o *zaluganu-* “rallentare, trattenere”.

4"	[	]-kán INIM[-x-?-x-]ez ku-iš-ki GAM pé-eš-še- ¹ ya ² -[at]
5"	nu-kán ŠÀ KUR.KUR ^{HLA} -ma	[	x-an DÙ-ri nu ¹ KARAS ^{HLA} UL ²²⁸ [a-ša-an-du-la-ri [?]
6"	nu a-pé-ez-za iš-ta-an- ¹ ta ²²⁹ -nu-in	[NU.]SIG ₅ -du {NU.} SIG ₅	[
7"	nu MU-an-ma ku-it-ki ME-a[š	ku]-e-da-za ZI-an-za tar-na-i nu a-pé[-e]-ez-za	¹ iš-ta-an-ta-nu-uz-zi [?]
8'	NU.SIG ₅ -du	[	ø
9"	[U]GU-aš-kán ti-ya-z[i	]	ki-nu-un-pát ¹ a-ša-an-du-la-iz-z[i] ²³⁰ pa-ra-a-ma la-aḥ-ḥi-ya-zi
10"	[e]-ep-zi ŠU-za n[u KIN SI]G ₅ -ru DINGIR.MAḤ-aš GUB-iš TI[-t]ar KASKAL.LUGAL	<i>A-DÁM-MA</i> -ya ME-aš	
11"	[n]a-at pa-an-ga-u-i SUM[-an	<i>INA</i>] UD.2 ^{KAM} SIG ₅ -u-an-za ŠA DINGIR ^{MEŠ} m[i]-nu-mar-ri ^{HLA} pár-na-aš SIG ₅	
12"	[T]I-tar-ra ME-aš na[-at D]INGIR.MAḤ-ni SUM-an	<i>INA</i> UD.3 ^{KAM} pa-an[-k]u-uš-za {SIG ₅ [?] } GÙB-tar ḤUL ₂	
13"	[ŠA [?]] ₂ ^m DINGIR ₂ .GE ₆ -LÚ ²³¹ ZAG-ta[r-ra [?] ME [?]] na-at-kán	<i>A-NA</i> ^m DINGIR.GE ₆ -LÚ-p[á]t wa-aš-túl GAR-ri SIG ₅	
14"	[	¹ x	x ² [
15"	[	x x x x x x x ₂	<i>A-NA</i> ^m DIN[GIR.GE ₆ -LÚ
]

*

*

(+) KUB 50.57 II

x+1				]	¹ GUB-ir [?]	[
1b']		[
2'				x-zi a-pé-ez-za GÙB-t[ar]
3'				]DINGIR.MAḤ GUB-iš TI-tar ŠA [...	ME-aš]
4'	na-at ...	SU]M-an	NU ₂ .SIG ₅	[	ø]
5'				pa]-ra-a-ma la-aḥ-ḥi-ya-zi ¹ <i>A-NA</i> ^m DINGIR.GE ₆ -LÚ]
6'	] nu KIN NU.SIG ₅ -du	¹ LUGAL [?] -uš-za ZAG-tar MÈ[		ME-aš]
7'	] <i>INA</i> UD.2 ^{KAM} LÚ ² KÚR-za MÈ DUḤ ^{HLA} KASKAL-y[a ME-aš nu-kán]
	] { x	ME-aš	x	x }		[
8'				m]áš-kán GAM ne-ya-r[i n]a-at-za x[	nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]	
9'				]x ME-ir na-at pa-an-ga-u-i SU[M-ir <i>INA</i> UD.2 ^{KAM} ...]
10'	] <i>A-NA</i> ^m DINGIR.GE ₆ -LÚ wa-aš-túl GAR-r[i	<i>INA</i> UD.3 ^{KAM} ...]
11'	n]a-at LUGAL-i ZAG-za GAR-ri SIG ₅	[	ø]
12'				] [	x-nu-an-zi nu KIN NU.[SIG ₅ -du]
13'				] ¹ x – x ² nu-kán <i>A-NA</i> x[]
14'				na-at pa-an-]ga-u-i SUM-an <i>INA</i> UD.2 ^{KAM}]
15'	mi-nu-mar-ri] ^{HLA} ME-aš na-at LUGAL-i [ZAG-za [?] GAR-ri (NU.) SIG ₅]
16'				] Û LÚ ^{MEŠ} x – x ₂ []
17'				L]UGAL-uš ¹ -za Z[AG-tar ...	ME-aš	
18'				] ME-ir x[

*

TRADUZIONE

KUB 50.58 + 59

y+1'	[		]	¹ X ² []
2"	[			]X quello che[]
3"	[			] egli [ra]]lenterà? Il KIN [(non) sia favorevole!	(Non) Favorevole]	

228 Beal 1992, 236 n. 899.

229 Il segno TA è conservato nella sua parte iniziale in KUB 50.59 e in quella finale in KUB 50.58.

230 Beal 1992, 236 n. 899.

231 NH2 141, HZL 267. Per un'analisi prosopografica di questo personaggio si veda Imparati 1988, 86 n. 41; ead. 2004, 332 n. 41; van den Hout 1998, 70 con n. 110; Hazenbos 2003, III 95 con n. 122.

- 4" []-X X[-X- X-X-]X X-X dentro/giù X²³². []
- 5" Ma allora all'interno dei paesi X[]X è stato fatto e l'esercito non [sarà presieduto?]
- 6" Allora da quella parte noi ci siamo attardati? (il KIN?) [non] sia favorevole! {non} Favorevole. [ø]
-
- 7" Ma allora l'anno prese qualsiasi cosa [e] da quale parte l'animo lascerà, allora da [quella] parte egli si
- 8" 'attarderà'? (il KIN?) non sia favorevole! [ø] Non favorevole. ø
-
- 9" Seduto [li] sopra (al trono?) solo ora egli presiede[rà] e andrà avanti a combattere
- 10" [e X] prenderà per mano? [Il KIN sia] favorevole! La Dea Madre si alzò, prese la [vita], la spedizione del sovrano e il sangue
- 11" [e] essi sono [dati] alla comunità. [Al] 2° giorno la prosperità i fav[o]ri delle divinità, la prosperità della casa
- 12" e la vita si prese, e [essi] sono dati alla Dea Madre. Al 3° giorno la comu[ni]tà {X} la disgrazia, il male,
- 13" [e] la rettitu[dine di] Armaziti si [prese] e loro sono disposti al peccato (di) Armaziti. Favorevole.
-
- 14" [] 'X X' []X e il male (si) prese? ed essi [sono disposti? a] Armaziti X₂[-X]
- 15" []X X X X X₂ a Arma[ziti ...]
- (+) KUB 50.57
- x+1 [] 'si alzarono?' []
- 2' ?? [] []
-
- 2' [X-X da lì la disgra[zia ...]
- 3' [La Dea Madre si alzò, la vita, quello di [... prese]
- 4' e essi a ... sono] dati. Non favorevole! []
-
- 5' e] andrà avanti a combattere. 'Per' Arma[ziti ...]
- 6' [] il KIN non sia favorevole! 'Il re' si [prese] la rettitudine, la battaglia, [...]
- 7' [Al 2° giorno il nemico si [prese] la battaglia, le sconfitte e la spedizione [e]
- [{ X prese X X} []]
-
- 8' il dono] propiziatorio, i difetti²³³ [e] li si [mise? ... Il KIN (non) sia favorevole!]
- 9' [X presero e li die[dero] alla comunità. [Al 2° giorno ...]
- 10' [al peccato (di) Armaziti sono disposti. [Al 3° giorno ...]
- 11' e] alla destra (del) sovrano sono disposti. Favorevole []
-
- 12' [[]X-X-X-X ? Il KIN non sia [favorevole!]
- 13' [] 'X - X' e a X[-X]
- 14' ed essi?] sono dati alla [comuni]tà. Al 2° giorno[...]
- 15' i favor[i?] prese e alla [destra?] del sovrano [sono disposti. (Non) Favorevole.]
-
- 16' [] e gli uomini X - X []
- 17' il] sovrano si [prese] la retti[tudine, ...]
- 18' [] presero. X[]
- *

SCHEMA

I 10'-13':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAH	TI-tar, KASKAL.LUGAL, <i>ADAMMA</i> +, +, -	pangawi +	-
II	SIG ₅ -wan-za	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HI.A} , parnaš SIG ₅ , TI-tar +, +, +, +	DINGIR.MAH-ni +	+
III	pankuš-za	GÜB-tar, HUL, [/], Armaziti, ZAG-tar -, -, [/], +, +	ANA Armaziti waštul -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

232 Traduzione incerta, si veda CHD P, 322b.

233 HED VII, 21.

KUB 50.52

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 5661
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 494s.
Cfr.	HZL, 1989, 105.
Datazione	i.r.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LÚKÚR-za	GÜB-tar	[/]
LÚKÚR-za	ZAG-tar, MÈ, KASKAL	DINGIR ^{MEŠ} -aš
SIG ₅ -za	EGIR.UD ^{MI}	[/]
[/]	ŠA LÚKÚR IZI, MÈ, KASKAL	[/]

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

x+1	[	ʾx	x-x	a-pé-e-da-ašʾ]
2'	[	-k]án	ar-ḥa	pé-e-da-an in-nàr-r[a-wa-tar]
3'	[	x KÚ.GA ¹	GI.GIR ²³⁴	an-za-a-aš SIG ₅ [-ru [?]]
4'	[	LUGAL [?] -i	GÜB-za		[(NU.)SIG ₅]
5'	[	ki-i	ku-it]-ma NU.ŠE-du	LÚKÚR-za GÜB-tar ŠÁ-aš x[-	ME-aš nu-kán]
6'	[	x SUM-za	2-NU	LÚKÚR-za ZAG-tar MÈ KASKAL[²³⁵	ME-aš]
7'	[	nu-kán	DI]NGIR ^{MEŠ} -aš		[(NU.)SIG ₅]
8'	[	x-iš	LÚKÚR URU ^{LUM} -ma-aš	UL x[(verbo)]
9'	[	x-ga	SIG ₅ -rù SIG ₅ -za EGIR.UD ^{MI}	[]
10'	[	x ŠA	LÚKÚR IZI MÈ KASKAL[...	ME-aš [?] nu-kán ...	(NU.)SIG ₅]
11'	[	x-ki	URU KAL ša-ra-a[]
12'	[	x-ta	NINDA.LÀL []
13'	[	x ₅	SI[G ₅ [?]]
		*			
1'	[	X	X-X	a quelli[]
2'	[	-X	è portato via. La for[za]
3'	[	X	canna pura, a noi [sia] favorevole!]
4'	[		alla sinistra [del sovrano [?]] (sono disposti).		[(Non) Favorevole]
5'	[Riguardo ciò] (il KIN) non sia favorevole! Il nemico si [prese] la disgrazia e [X] dell'interno				
6'	[e a ...] sono (stati) dati. 2°: il nemico si [prese] la rettitudine, la battaglia, la spedizione [del re [?]				
7'	[e alle] divinità (diede). [(Non) Favorevole.]				
8'	[	X-X	il nemico, la città non si X[	conquisterà?]
9'	[	X	(il KIN) sia favorevole! La prosperità si [prese]il futuro[]
10'	[	X	il fuoco del nemico, la battaglia, la spedizione[... e a ...	(Non) Favorevole]]
11'	[	X-X	la città forte [?] sopra[]
12'	[	X	il pane (al) miele []

234 HZL 30, p. 105.

235 "KASKAL[LUGAL]?"

KUB 50.40

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 6018
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 492.
Cfr.	H. A. Hoffner, Fs Otten, 1973, 107; F. Starke, StBoT 31, 1990, 235; R.H. Beal, TH 20, 1992, 35 e n. 140.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Rs. [?] soweit erhalten unbeschrieben.
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	ANA GIG.TUR
LÚ ^{MEŠ} URU Ḫatti	[/]	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
(LÚ ^{MEŠ}) kuwalanalli: 2'	Ḫatti: 5'	
LÚ ^{MEŠ} URU Ḫatti: 5'		

TRASLITTERAZIONE

Ro[?]

(circa 12 righe vuote)

x+1 ER.^{TUM} kiš-an-pát²³⁶ nu GUL-aḫ-mi-ma kat-t[a²³⁷ ma-a-an[?]]
2' ¹ ku-wa-la-na-al-li-i²³⁸ še-eš-mi KI.MIN nu K[IN (NU.)SIG₅-ru/du]
3' nu-kán A-NA GIG.TUR²³⁹ NU.SIG₅ [ø]
4' ER.^{TUM} kiš-an-pát nu GUL-aḫ-mi-ma še-er-r[a]
5' [DING]IR^{LUM}-za nu KIN SIG₅-ru LÚ^{MEŠ} URU GIDRU-ti-ma[-aš ... ME-ir ... SUM-ir (NU.)SIG₅]

TRADUZIONE

x+1 La domanda oracolare è proprio così: dovrei io attaccare sot[to ... ?]
2' [Se[?]] ¹ io dormirò con[?] i soldati, ditto: il K[IN (non) sia favorevole! ...]
3' e (li diede[?]) alla malattia lieve. Non favorevole. [
4' La domanda oracolare è proprio così: dovrei io attaccare sopra X[- ... ?]
5' Oh [divini]tà, il KIN sia favorevole! Gli uomini di Ḫatti si X[-X presero ... diedero ...]

236 Hoffner 1997, 107.

237 Così Marcuson 2016, 492. In CHD p, 219a si trova “pa-x[”.

238 Starke 1990, 235; Beal 1992, 35 e n. 140.

239 Contra Marcuson 2016, 492: “ANA GIG-i”.

KUB 50.39

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 6022
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 492.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
------------------	-----

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	EGIR-an arḫa karpin	[/]
^D Gulš]aš-za [?]	dapian ZI-an, [TI-tar [?]]	[ANA LUGAL [?]] ZAG-za
DINGIR ^{MEŠ}	[/]	pangawi
DINGIR ^{MEŠ}	KUR-aš [SIG ₅ , /]	ANA MU ^{KAM} GÍD.DA
[/]	[/]	pangawi

TRASLITTERAZIONE

x+1	[		]	'x' []
2'	[		-]	'ga'-aš x[]
3'	[		]	Ú-UL EGIR-p[a]
4'	[		]	Ú-UL DÙ-ri D[INGIR ^{LUM} -za nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]
5'	[	EGIR-an a]	r-ḫa kar-pi-in[	ME-aš nu ...	pa-iš]
6'	[INA UD.2 ^{KAM} ^D Gul-š]a-aš-za ²⁴⁰ da-pi-an ZI[-an TI-tar-ra [?] ME-ir nu-kán A-NA]				
7'	[LUGAL [?] ZA]G-za GAR-ri INA UD.3 ^{KAM} DINGIR ^M [^{ES} GUB-ir ...				
8'	[ME-ir na-at p]a-an-ga-u-i SUM-an SIG ₅ [ø				

9'	[		x-aš ŠA ^{DUTUŠ} HUL Š[A]
10'	[	nu KI]N NU.SIG ₅ -du DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir KUR-e[-aš SIG ₅	...		]
11'	[ME-ir nu-ká]n [?] A-NA MU ^{KAM} GÍD.DA INA UD.2 ^{KAM} x[
12'	[ME-aš n]a-an pa-an-ga-u-i pa-iš INA UD.3 ^{KAM} [
13'	[		x x x ME ₁ [-aš	(NU.)SIG ₅]
*-----					

TRADUZIONE

x+1	[	]	'X' []
2'	[	-]	'X'-X X[]
3'	[	]	] non indietro[]
4'	[	]	]non sono compiuti. [Per la divinità, il KIN (non) sia favorevole!]
5'	[	]	all'indietro] via la collera[si prese e a ...	diede.]
6'	[Al 2° giorno le Par]che si [presero] l'intero ani[mo e la vita [?] e alla]			
7'	[des]tra del [sovrano [?]] sono disposte. Al 3° giorno le divinità[si alzarono,]			
8'	[presero e loro al]la comunità (sono) dati. Favorevole. [

240 Si confronti KUB 6.3, 11 (sopra, § II. 2.2, p. 56) e KBo 44.219(+)209 I 13' (II. 3.2, p. 174): in entrambi i casi segue il simbolo *dapian ZI-an*.

KUB 50.111

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 6215
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 502s.
Cfr.	Th. van den Hout, DMOA 25, 1998, 87 n. 53.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Spedizione militare e malattia

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	ŠA LUGAL dapian ZI-an	[/]
[/]	[/]	wašduli

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Kummani: 4', 5'	

TRASLITTERAZIONE

x+1	[	] 'x-x' []	
2'	[	]x-x NU.SIG ₅[	ø]

3'	[	]x pí.-an an-da e-ep-pu-e[-ni]	
4'	[	A-NA ^{URU} K]um-ma-an-ni ²⁴¹ pé-e-ḫu-tu'-me'-e-n[i] ²⁴²]	
5'	[	]x KASKAL ^{URU} Kum-ma-an-ni ti-e[š-]	
6'	[	ki-i ku-i]t ² pa-ra-a MU-an-ni GI[G.TUR/GAL]	
7'	[	ma-a-an [?]]x ar-ḫa a-ra-a-ši ²⁴³ nu KI[N (NU.)SIG ₅ -du/ru]	
8'	[	] ŠA LUGAL da-pi-an ZI-an []	
9'	[	x]-i [?] na-at-ši-kán wa-aš-[du-li ME-iš]	
10'	[	ø	] NU.SIG ₅ []

11'	[	]x ^{MEŠ} EGIR-pa DIB-zi []	
12'	[	ANA ^{DIN}]GIR [?] UTU ^{Šr} ú-da-an-z[i]	
13'	[	x]-ya-an-zi nu DI[NGIR [?]]	
14'	[	]x GIG pa-ra-a [MU-an-ni [?]]	
15'	[	ma-a-an [?] ar-ḫ]a a-ra-a-ši nu [KIN (NU.)SIG ₅ -du/ru]	
16'	[	-]na š[i- [?]]	
17'	[	]X X[]	
		*		

241 Rr. 4'-5', RGTC 6/2, 83.

242 HEG II, 555.

243 Rr. 7, 15, HW² I, 251b. Non è chiara la traduzione di questa forma verbale in relazione con una malattia, da cui la proposta di traduzione come "andare via, guarire".

TRADUZIONE

x+1	[	]	'X-X'	[]
2'	[		]X-X. Non favorevole.	[	ø
3'	[		]X dapprima noi catturia[mo/espugnamo]]
4'	[		... alla città di K]ummani noi conducia[mo]]
5'	[		]X, la spedizione (alla) città di Kummani [(<i>verbo</i>)]
6'	[	Riguardo ciò ch]	e nel prossimo anno la malat[tia lieve/grave?]
7'	[	Se (la malattia)	]X guarirà?, il K[IN (non) sia favorevole!]
8'	[	X-X-X]	l'intero animo del sovrano, []
9'	[		X-]X, e lo [mise] per lui al pecca[to.]
10'	[	ø	] Non favorevole.	[]
11'	[		]X-X di nuovo cattura.	[]
12'	[		a Sua] Maestà riport[ano.]]
13'	[		X]-X-X (<i>verbo</i>). Allora la divi[nità?]
14'	[		]X la malattia [l'anno?] prossimo []
15'	[	Se (la malattia)	]guari[rà?, il KIN (non) sia favorevole!]
16'-17'	[		-]X X[-]

KUB 50.97

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 6400
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 501.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
------------------	-----

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pankuš-za	ZAG-tar, [NINDA*?], išpanduzzi	ANA GIG?.TUR

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

x+1	] 'x	x	x' [	]		] 'X	X	X' []
2'	]Ú-UL	ku-i[š-k]i'	'da-a'[-i	]		] nes[su]no	pre[nde']	
3'	p]a-an-k[u]-uš-za	ZAG-tar [	ø	]		la] comunità	la rettitudine []	
4'	NINDA'	iš-pa-an-tu-i]z-z[i]-ya	ME-aš [	ø	]	il pane'	e la liba]gione si prese. []	
5'	ANA	GIG].TUR	[N]U.SIG ₅	[	ø	e alla malattia] lieve (diede). Non favorevole. []		

6'	A]NA	NINDA.G[UR ₄].RA	UD ^{KAM}	da-a-li-y[a-an-zi		p]er il pane il giorno lasc[iano'	(trascorrere)?		
7'	LÚ ^{MEŠ}]	'É' DINGIR ^{LIM}	p[u]-nu-uš-šu-u-e-en[			gli uomini] del tempio abbiamo interrogato.[
8'	]UM-MA	GI[M-a]n-x-wa-an-na	ŠA	x[		e]così (hanno parlato): “Quando X- X[-			
9'	]x-za	Ú-UL	tar-ra-nu-x[-x	]		]X-X non [ha] fatto [accadere.'			
10'	IN]A	UD.3 ^{KAM}	na-aš-x[			A]l 3° giorno ... X-[-			
11'	]x	x	x]			]X	X	X]	
	*								

KUB 52.71

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 6923 + Bo 7890
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 510s.
Cfr.	A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 103 n. 28, 104 n. 30, 105 n. 44.
Datazione	i.r.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
SIG ₅ -wan-za	[/]	[/]
DINGIR ^{MEŠ}	[/]	[/]
^D DAG	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
pankuš-za	[/]	[/]
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	anda SIG ₅ -wi
[/]	ḪUL	anda SUD-li
[/]	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpīuš	^D UTU AN ^E
[/]	GÜB-tar, [/], TI-tar	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		^D DAG: 11'
		DINGIR.MAḪ: 12'
		^D UTU AN ^E : 21'

TRASLITTERAZIONE

Vo

x+1	[x]x-nu-un x-[]
2'	[x]´x x-x´-ma da²[]

3'	[x-x]´ ^{URU} x x x x ^{URU} ´[]
4'	[n]a-at-aš-´kán´ a-pé-e-da-ni ^D [ND²]
5'	[x-x]x x SUM-an [INA UD.²]´2 ^{KAM} ²? x[]

(una linea lasciata vuota)		
6'	´x x x x x x x x x x ´[]
7'	pa-ra-a ´ep-pí-iš-x´² A-NA x[]
8'	´x x x x x x x x x x ´[]
9'	´nu KIN NU.SIG ₅ -du´ ´SIG ₅ ´[-u]-a[n-za ... ME-aš nu ... pa-iš]
10'	INA UD.2 ^{KAM} DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir ŠA [LUGAL A-DAM-MA² ... ME-ir nu ... SUM-ir]	
11'	[INA]UD.3 ^{KAM} ^D DAG GUB-iš [	... ME-aš]
12'	[na]-at DINGIR.MAḪ-ni pa-i[š	(NU).SIG ₅]

13'	KI.MIN na-an-´kán A-NA´ x[-	] ´x - x - x´[
14'	nu-wa kiš-an ´ku´-iš-´ki´[	] ´x - x - x - x´-ru [
15'	´SIG ₅ ´ DINGIR ^{LUM} -za² ´x - x - x´[	] ´x - x - x - ´a-at-´ta´ nu-x [
16'	pa-an-ku-uš-za ´x - x - x´[	] ´x - x - x - x´ ME-aš ´na-aš A-NA´[

17'	ʿx x ki-i-pát x x xʿ[] ʿx xʿ nu KIN SIG ₅ -ru DINGIR ^{LIM} -za [EGIR-an] ²⁴⁴
18'	[a]r-ḥa kar-pí-in M[E-aš] nu-kán an-da SIG ₅ -ʿwiʿ []
19'	[INA U]D.2 ^{KAM} ḪUL MEʿ-an [nu]-kán an-da SUD-li ₁₂
20'	[INA U]D.3 ^{KAM} ŠA DINGIR ^{MES} kar[-pí]-ʿušʿ da-an-ʿte-ešʿ xʿ
21'	[nu-kán] ^D UTU AN ^E]ʿSUM-irʿʿ ʿSIG ₅ ʿ
<hr/>	
22'	[]x ŠA [] ʿx x x x x x x xʿ []
23'	[]x-iš GÙB-tar []
24'	[]x-iš TI-tar []
25'	[]ʿx x x ʿ-í []
26'	[]ʿx xʿ []
*	

TRADUZIONE

Vo

1'-8'	[X]X-X-X -X-X-[] <i>(linee poco leggibili)</i>
9'	ʿIl KIN non sia favorevole!ʿ ʿLa prosperitàʿ[si prese ... e diede a ...]
10'	Al 2° giorno le divinità si alzarono, il [sangue del reʿ presero e a ... diedero.]
11'	[Al] 3° giorno il dio del Trono si alzò, [... prese]
12'	[e] li diede alla Dea Madre.[(Non) Favorevole.]
<hr/>	
13'	Ditto: lui ʿaʿ [] ʿX – X – Xʿ[]
14'	E ancora così qualcuno X[] ʿX – X – X – Xʿ []
15'	ʿla prosperitàʿ?, la divinità ... ʿX – X – Xʿ[] ʿX – X – X-ʿX-X-ʿXʿ X-[]
16'	La comunità ʿX – X – Xʿ[] ʿX – X – Xʿ si prese e li (diede) a ... []
<hr/>	
17'	ʿX X X X Xʿ[] ʿX Xʿ il KIN sia favorevole! La divinità [allʿindietro]
18'	si [prese] via la collera e dentro alla prosperità (la mise).
19'	[Al] 2° giorno il male (è) preso [e] nel vuoto (è messo)
20'	[Al] 3° giorno le collere delle divinità ʿsono (state) preseʿ
21'	[e] al dio Sole del Cielo[] ʿdiederoʿ.ʿ ʿFavorevole.ʿ
<hr/>	
22'	[]X che [] ʿX X X X X Xʿ []
23'	[]X-X la disgrazia []
24'	[]X-X la vita []
25' - 26'	[]ʿX X Xʿ []

SCHEMA

Vo 17'-21':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LIM} -za	EGIR-an arḥa karpin –	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	X	ḪUL –	anda SUD-li >	+
III	X	ŠA DINGIR ^{MES} karpīuš –	^D UTU AN ^E >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

244 Hagenbuchner-Dresel 2016, 103 n. 28.

KUB 50.101

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 6993
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 501s.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Il ‘male’?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR.MAḪ	ŠA DUTU ^Š [ADAMMA [?]	LUGAL-i, waštuli
[/]	[/]	anda SIG ₅ [-wi
[/]	TI-tar	[/]
DINGIR ^M ES	KUR-aš aššu	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḪ: 6

TRASLITTERAZIONE

1	[	ḪUL-u-wa ŠA 'x x ' ḪUL x-x[]
2	[KALAG.GA-ya-za-ma-an ²⁴⁵ IN]IM-az DAB-mi [ma]-an-ma-‘kán’ a-pé-ez Ḫ[UL]
3	[	KÚR-ŠÚ ḪUL GÜB-tar ki-ša-ri na-at x[]
4	[ma-a-an-ma-kán’]DINGIR ^{MEŠ} ḫa-ra-tar wa-aš-túl GÜB-la-an SILIM-eš[-šar-ra ME-ir’ ²⁴⁶]
5	[	A-NA’ DUTU ^Š U ^Š 1 zi-la-du-wa ḫa-ra-tar wa-aš-túl [ø]	
6	[GÜB-an SILIM-eš-šar-ra’ x-x-x n]u KIN SIG ₅ -ru DINGIR.MAḪ GUB-iš ŠA DUTU ^Š [ø]		
7	[ADAMMA [?]]x ME-aš na-aš-kán LUGAL-i wa-aš-du-li GAR-ri NU.[SIG ₅]	
8	[	]KALAG’.GA-ya-za-ma-an INIM-za DIB-mi ²⁴⁷	
9	[	I]NIM ^{MEŠ} SIG ₅ -ta ma-a-an-ma-kán x[-x]	
10	[	]x ^{MEŠ} -za-at KI.MIN nu KIN SIG ₅ [-ru]	
11	[	]ME-aš nu-kán an-da SIG ₅ [-wi]	
12	[INA UD.2 ^{KAM}	]x TI-tar-ra ME-aš []	
13	[	INA UD.3 ^{KAM} DINGIR ^M ES GUB-ir KUR-e-aš [SIG ₅	
13b ²⁴⁸	[ME-ir nu ...	(NU.)SIG ₅]	
14 – 16	[	] x x x x [

*

245 Possibile integrazione sulla basa della successiva r. 8.

246 Così HW² III/1, 154a e 273b. Tuttavia questo non risulta essere un passaggio oracolare per tre ragioni: primo, perchè l’oracolo KIN inizia alla successiva r. 6; secondo, perchè le divinità sono solite “alzarsi” prima di afferrare i simboli (GUB-ir qui assente, ma presente invece alla r. 13); e terzo, perchè il simbolo *ḫaratar* non è altrove attestato nella rassegna simbolica KIN.

247 HW² III/1, 529a.

248 L’esistenza di questa riga si giustifica con l’incompletezza dell’oracolo alla precedente r. 13.

TRADUZIONE

1 [il male di 'X?', il male X-X []
 2 []per la [terribile?] quest[ione] prenderò. [Ma] se quel? ma[le] []
 3 []X-X il male (e) la disgrazia siano tolte e li X[]
 4 [Ma se]le divinità [presero?/prendessero] la mancanza, il peccato, la disgrazia [e] il benes[sere,]
 5 [per Sua Ma]està: il futuro, la mancanza, il peccato,
 6 [la disgrazia e il benessere X-X]? Il KIN sia favorevole! La Dea Madre si alzò, il [sangue?]
 7 di Sua Maestà, [e... X-]X prese e loro sono disposti al sovrano, al peccato. Non [favorevole.]

8 []io prenderò per la terribile questione.
 9 [sul]le questioni è (risultato) favorevole. Ma se X[]
 10 [X-]X-X allo stesso modo il KIN sia[favorevole!]
 11 [] prese e dentro alla prosperi[tà]
 12 [(mise/pose) Al 2° giorno ...]X e la vita prese [e]
 13 [a ... (diede). Al 3° giorno le divini]tà si alzarono, la [prosperità] del paese
 13b [presero e ... (diedero). (Non) Favorevole.]

14 – 16 [] X X X []

KUB 50.74

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 7812
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 497s.
Datazione	i.r.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^D U	[/]	[/]
^D UTU AN	[/]	^{GIS} DAG-aš
[/]	[/]	anda GIG.TUR

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		^D U: 2'
		^D UTU AN: 3'

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

x+1 2' 3' 4' 5' 6 ²⁴⁹	-]x-zi ₂ k[u-x ^{DIN}]GIR ^U GUB-iš[<i>INA</i> UD.] ^{2KAM} ^D UTU AN GUB-iš[nu-ká]n [?] EGIR-pa ^{GIS} DAG <i>INA</i> U[D.3 ^{KAM} nu-ká]n [?] an-da GIG.TUR SI[G ₅]] [-]X-X ₂ X[- il dio]della Tempesta si alzò[Al] 2° giorno il dio Sole del Cielo si alzò[] e dietro al Trono (mise). Al[3° giorno ...]e dentro la malattia lieve (mise). Fa[vorevole.]] [
---	--	---

*

249 Il frammento non permette di capire se ci fosse spazio per un'ulteriore riga prima della linea di paragrafo. In ogni caso l'oracolo termina alla r. 5' precedente.

KUB 52.85

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 7861
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 511s.
Cfr.	S. Heinhold-Krahmer, AfO 35, 1988, 95 con n. 192; P. Goedegebuure, StBoT 55, 2014, 434 n. 460.
Datazione	i.r. [Tuthaliya IV]

Contenuto	KIN
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/], PAP-nu-mar	[/]
[/]	šalli waštul, IZI	[/]
pankuš-za	GÙB-tar	[/]
^D UTU AN	[/]	DINGIR.MAH-ni
[/]	[/]	DINGIR ^{MES} <-aš>
pankuš-za	ZAG-tar, KASKAL	DINGIR ^{MES} -aš

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Papanḫa: II 12'; III 6'	ᵀUTU AN: II 10'
		DINGIR.MAḪ: II 11'

TRASLITTERAZIONE

[illegible]

250 L'impaginazione preventiva e/o la stesura del testo non sono state ben concepite se in più di una occasione il testo si prolunga sul bordo oltre il margine.

251 Goedegebuure 2014, 434 n. 460.

252 RGTC 6/2, 120; Heinhold-Krahmer 1988, 95 n. 192.

Vo III

x+1	[	-z]i nu KIN NU.SIG ₅ -du
2'	[	] NU.SIG ₅
3'	[	-] 'zi' nu KIN NU.SIG ₅ -du
4'	[]
5'	[	] SIG ₅
6' ²⁵³	[	ki-]i ku ₂ -it I-NA ^{URU} Pa-pa-an-ḫa pa-iz-zi
7'	[	ma-a-an-]ma-kán ši-na-aḫ-ḫa-aš an-da UL ku-wa-pi-ik-ki SIxSÁ-iz-z[i]
8'	[	nu KI]N SIG ₅ -ru pa-an-ku-uš-za ZAG-tar KASKAL-ya ME-aš nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -aš NU.S[IG ₅]
9'	[	] 'x-x' INIM ši-na-aḫ-ḫ[a-aš
10'	[	] 'x x x x' [

TRADUZIONE

Ro II

x+1	[	] 'X-X X X X X' []
2'	[	] 'X-X X X X X' []
3'	[	X-]X? il KIN sia favorevole! [... si]	
4'	prese [	]la potenza (e) la protezione [e a ... (diede). (Non) Favorevole.]	
5'	[	X]-X e alla spedizione dentro[(verbo)]	
6'	[	]X tu conosci. Il nemico vers[o ...]'X-X'[X-X-X]	
7'	[	]X, allora questa traccia rivela invece quella?	
8'	[Il KIN (non) sia favorevole!	-]X si prese il grave peccato e il fuoco	
9'	[e a ...	li died]e. Al 2° giorno la comunità si prese la disgrazia	
10'	[e alla destra/sinistra di ...]	sono disposti. Al 3° giorno il dio Sole del Cielo si alzò,	
11'	[prese ...	e] li diede alla Dea Madre. Favorevole.	
12'	[	]ma [sulla] questione [relativa al]la città di Papanḫa chiunque	
13'	[	X]-X non andrà? Il KIN non sia favorevole!	
14'	[	... pre]se e alle divinità (diede). Non favorevole.	

Vo III

x+1	[	-]X? il KIN non sia favorevole!
2'	[	] Non favorevole!
3'	[	-]X? il KIN non sia favorevole!
4'	[]
5'	[	] Favorevole!
6'	[	Riguardo] ciò che lui andrà alla città di Papanḫa,
7'	[	ma se] in nessun luogo egli cadrà in un agguato, egli (per questo) determi[na.]
8'	[il KI]N sia favorevole! La comunità si prese la rettitudine e la spedizione e alle divinità (le diede). Non fav[orevole.]	
9'	[	] 'X-X' la questione dell'agguato [to ...]
10'	[	] 'X X X X' [

KUB 50.81

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 7862
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 499.
Cfr.	L. Warbinek, AoF 44, 2017, 113.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN con discorso diretto delle Maghe.
Annotazioni	La parte scritta del margine presenta una grafia rimpicciolita.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM}	[/]	ANA <UZU>SAG.DU
[/]	parnaš aššu	[/]
[/]	ḪUL-lu	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUS.MEŠŠU.GI: IV 3', 4'		DND: I 5'; IV 1'

TRASLITTERAZIONE

Ro I

x+1 e-ni-kán ku-it²⁵⁴ x[-]
 2' ki-ša-at nu IN[IM²]
 3' nu KIN NU.SIG₅-du[]
 4' DINGIR^{LUM}{x} ku-iš-ki []

5' KIN A-NA <UZU>SAG.DU D[UTU^{5I?}
 6' pár-na-aš a-aš-š[u(-)
 7' ṛx x[

Vo Bd. sx:

1]x i-ši-ya-aḫ-ta nu []
 2]x-ma-aš i-ši-ya-aḫ-ta nu pá[r-]
 3] []
 4 a]n-zi nu DINGIR^{LUM} a-pa-a-at i-ši-ya-aḫ-ta ki[-]
 5]x INA UD.3^{KAM} ḪUL-lu ME-an nu-kán an-da SUD-li₁₂ [(NU.)SIG₅]

Vo IV

[]ṛx D[ND x+1
 INA UD.2^{KAM} x[2'
 nu A-NA MUNUS[.MEŠŠU.GI² 3'
 UM-MA MUNUS.MEŠŠU.GI 4'
 ma-a-an DINGIR^{LU^M} 5'

254 Sopra, p. 65 n. 142.

TRADUZIONE

Ro I

x+1	Riguardo quella [cosa che ²⁵⁵]
2'	accadde e (quindi) la[questione?]
3'	Il KIN non sia favorevole!]]
4'	Oh divinità, qualcuno []

5'	Il KIN alla persona [di Sua Maestà?	
6'	la prosperità della casa X[
7'	'X X'[

Vo Bd. sx:

1	]X ha indicato. Allora ... []
2	-]X-X ha indicato. Allora X[-]
3] []
4	-X]-X? Allora la divinità quello ha indicato? X[-]
5	]X Al 3° giorno il male (è) preso e nel vuo[to (è messo). (Non) Favorevole.]	

Vo IV

[]'X il dio '[ND	x+1
Al 2° giorno X[-	2'
Allora alle M[aghe ...	3'
Così (dicono) le Ma [ghe: “	4'
Se la divini[tà ...	5'

KUB 50.91

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 7981
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 500s.
Cfr.	R. Lebrun, StBoT 45, 2001, 329.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Oniromanzia?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL	ZAG-tar, SISKUR	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR ^{MEŠ}	SILIM-ul, NINDA*, išpanduzzi	pangawi
DINGIR ^{LUM}	dapian ZI-an	EGIR-pa ^D DAG-ti

255 Goedegebuure 2014, 163, 167: “As for that (fact) that”; Marcuson 2016, 99: “Concerning that fact: that...”.

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^f PUTTIN: IV 9', 11'	Ḫalpa: IV 1'	^D IŠTAR : III 7'
MUNUS.LUGAL: III 5'	Ušša: IV 9', 13'	DINGIR.MAH: III 3' [?] ; IV 5'
^{MUNUS} ENSI : IV 12'	Takarama: IV 17'	^D DAG: IV 8'

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Vo III

x+1	[] ^r x x ^r[	[ ]^r X X ^r [
2'	nu-kán A-NA[... (pa-iš) INA UD.2 ^{KAM}	e a [... (diede). Al 2° giorno ...
3'	nu-kán DINGIR.M[AH-ni (pa-iš) INA UD.3 ^{KAM}	e [alla Dea Madre (diede). Al 3° giorno
4'	NINDA.GUR ₄ .RA iš[-pa-an-du-uz-zi-ya ME-aš	[prese] il pane (e) la [libagione...

5'	MUNUS.LUGAL-za-ká[n ṽ ^{TUM} I-MUR [?]	La regina [... il sogno ha visto
6'	nu-wa-mu-k[án	e (così) mi [(ha parlato): “ ...
7'	^D IŠTAR ṽ ^{RU?}	La dea Ištar de[l]la città di [?]
8'	Giš [?] -ni-ni-x[	X-X[-
9'	^r LUGAL ^r -z[a	il sovrano si[...
10'	^r ḫa ^r-[	X-[
11'-12'	x [	X [

TRASLITTERAZIONE

Vo IV

x+1	[] ^r URUḪal-pa-ma ²⁵⁶ [
2'	[] _x -li-ya-u-wa-aš AL[AM ²⁵⁷	
3'	[] _x ḪUL ME-an nu-kán ^r [... SUM-an (NU.)SIG ₅]	

4'	[ma-a-an-ma] _x ḫu-u-it-ti-an-zi SIS[KUR] ME[-an-zi] ^r GAM-an-na ^r za-an-ki-la-tar SUM-an-zi	
5'	[] nu KIN SIG ₅ -ru LUGAL-uš-za ZAG-tar SISKUR-ya ME-aš na-at DINGIR.MAH-ni pa-iš	
6'	[INA UD.2 ^{KAM} DINGIR ^{MEŠ}] GUB-ir SILIM-ul NINDA.GUR ₄ .RA iš-pa-an-du-uz-zi-ya da-a-ir	
7'	[na-at pa-an-ga]-u-i pa-iš INA UD.3 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} -za da-pí-an ^r ZI'-an	
8'	[ME-aš] nu-kán EGIR-pa ^D DAG-ti SIG ₅	

9'	[] _x I-NA ^{URU} U-uš-ša ²⁵⁸ I-MUR ^f PU-UT-TI-IN ²⁵⁹ GIM-an	
10'	[] _x -uš ₂ -ki-it TÚG ^{HLA} -ya GIM-an ṽ ^r UL SIG ₅ -an-da	
11'	[^f PU-U]T-TI-IŠ ^r GIM-an pa-ap-ra-an-ti-it	
12'	[] _x iš-ḫi-iš ₂ -ki-it ^{MUNUS} ENSI ²⁶⁰ pu-nu-uš-šir	
13'	[] _x i-nap ^r -ši ^{URU} U-uš-ša-ya SIxSÁ-ta-at	

14'	[] _x -ad ₂ -da še-er SIxSÁ-at	
15'	[] _x -ar-ḫa da-a-aš	
16'	[] _x -a-aš SIxSÁ-at zi.-aš [

17'	[] _x Te-ka-ra-m[a ²⁶¹	
18'	[] _x -ta [
19'	[] _x EG]IR [?] i[t [?]	
20'	[] _x [

256 RGTC 6/2, 24.

257 HW² II, 126a.

258 RGTC 6, 464; RGTC 6/2, 181; Lebrun 2001, 329.

259 NH2 1062a; Zehnder, 2010, 256-7: akk. ^fPUTTIN o ^fŠENATIN.

260 Berman 1982, 125.

261 RGTC 6/2, 154.

TRADUZIONE

Vo IV

x+1	[	la città di 'Ḫalpa' X-[
2'	[	]X ₂ -X-X-X la statu[a?	
3'	[...]X	il male (è) preso, e [a ... (è) dato.	(Non) favorevole.
<hr/>			
4'	[Ma se]	essi tireranno X[-X], prend[eranno] il rit[uale] 'e vicino' daranno l'ammenda,	
5'	[	]il KIN sia favorevole! Il sovrano si prese la rettitudine e il rituale e li diede alla Dea Madre.	
6'	[Al 2° giorno le divinità]	si alzarono, presero il benessere, il pane e la libagione	
7'	[e li]	diede(ro) alla co[munità]. Al 3° giorno la divinità l'intero animo	
8'	si [prese]	e dietro al Trono (mise).	Favorevole.
<hr/>			
9'	[	]nella, città di Ušša egli vide. <i>Šenati</i> , quando ...	
10'	[	]X-X e le stoffe quando non è favorevole,	
11'	[	<i>Šen}ati</i> quando è impura	
12'	[	-]X-X-X interrogarono la veggente ²⁶²	
13'	[	]e l'edifi[cio <i>šinapši</i>] nella città di Ušša è stato determinato.	
<hr/>			
14'	[	]X-X su (ciò) è stato determinato (l'oracolo).	
15'	[	-]X prese via.	
16'	[	-]X-X è stato determinato. Da questa parte [...]	
<hr/>			
17'	[	la città] di Tekaram[a ...]	
18' – 20'	[	]X X[]	

SCHEMA

Vo IV 5'-8':

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, SISKUR +, +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
II	DINGIR ^{MEŠ}	SILIM-ul, NINDA*, išpanduzzi +, +, +	pangawi +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	EGIR-pa ^D DAG +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

²⁶² Pecchioli Daddi 1982, 414; Berman 1982, 125.

KUB 50.25

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 9034
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 490.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
------------------	-----

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	anda SUD-li
[/]	ZAG-tar	[/]
[/]	dapian ZI-an, KASKAL	[/]
[/]	[/]	ANA GIG.TUR
LUGAL	[/]	[/]

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

x+1	]x-uš 'x-zi' [	]X-X 'X-X' [
2'	] nu-kán an-da 'SUD'[-li ₁₂ (NU.)SIG ₅]	] e nel vuo[to (mette). (Non) Favorevole.]
3'	a-r]i-ya-zi ²⁶³ na-an-kán ku-en-z[i [?]	compie] l'oracolo e lo ucci[de [?]
4'	a]-ri-ya-zi nu-za ZAG-tar ME-a[š ²⁶⁴	co]mpie l'oracolo: si pre[se] la rettitudine[...
5'	da-pi-]an ZI-an KASKAL-NU-ya ME-aš nu[-kán	l'intel]ro animo e la spedizione prese e[
6'	]x nu-kán A-NA GIG.TUR SIG ₅[	]X e alla malattia lieve (diede). Favorevole.]
7'	k]u-wa-pí ke-e-ez GUB-ri na-a[t [?]]quando da lì si alza ,allora loro,[
8'	nu KIN N]U.SIG ₅ -du LUGAL-uš-z[a ... ME-aš	il KIN no]n sia favorevole! Il sovrano si[prese ...
9'	p]a-iš GUB-la-[az-za [?]	di]ede. La disgra[zia si (prese) ...
10'	]x x ₁[ *	]X X ₁ [

KUB 50.20

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 9212
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 489s.
Cfr.	J.M. Pringle, Diss., 1993, 474 n. 470.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Rs. soweit erhalten unbeschrieben.
Causa	Malattia

263 HW² I, 290a.

264 Cfr. sopra, KUB 52.45 Ro 4', 12', e § I. 1.4.1, p. 29.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni (x2)
ḪUL-lu (x2)	ḪUL-lu	DINGIR.MAḪ-ni (x2)
^D UTU AN	mukiššar	DINGIR.MAḪ-ni
^D U	[/]	LUGAL-i

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḪ: I 3', 8'
		^D UTU AN: I 13'
		DINGIR.LÚ: I 7', 10'
		^D U(-tar): I 11', 14', 16', 18', 22'

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

	Ro I	
x+1	[] ¹ x-x ² [... nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du ...]	[] ¹ X-X ² [... e il KIN (non) sia favorevole! ...]
2'	[nu-ká]n DINGIR ^{LIM} -ni d[a-pí ZI-ni pa-iš	[e (li) diede] alla divinità, al[l']intero animo.
3'	[n]a-at DINGIR.MAḪ-ni SU[M-an (NU.)SIG ₅]	[e] essi sono [dati] alla Dea Madre. [(Non) Favorevole.]
4'	¹ nu ta ² -pa-aš-ša-an [... nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]	¹ Allora la ² febbre [... e il KIN (non) sia favorevole!]
5'	DINGIR ^{LUM} -za da-pí-an Z[I-an ME-aš ...	La divinità si [prese] l'intero ani[mo e a ... diede
6'	DINGIR ^{LIM} - ² ku-it ₂ x-x[-	La divinità che X-[-
7'	ma-a-an DINGIR.LÚ-pát ²⁶⁵ ^D[	Se la divinità maschile (e) il dio [ND (sono in collera ²)
8'	₂ na-at ₂ DINGIR.MAḪ-ni pa[-iš INA UD.2 ^{KAM}	e alla Dea Madre li die[de. Al 2° giorno ...
9'	INA UD.3 ^{KAM} ḪUL-lu [ME-an ... (NU.)SIG ₅]	Al 3° giorno il male [(è) preso ... (Non) Favorevole.]
10'	DINGIR.LÚ ku-iš SIx[SÁ-at ²	La divinità maschile che è stata [determinata ...
11'	ma-a-an ^D U-tar-pát ₂ x ₂ [-	Se il dio della Tempesta X[
12'	nu-kán DINGIR ^{LIM} -ni d[a-pí ZI-ni pa-iš	e (li) [diede] alla divinità, al[l']intero animo
13'	INA UD.3 ^{KAM} ^D UTU ₂ AN ₂ [GUB-iš ... ME-aš	Al 3° giorno il dio Sole del Cielo [si alzò, prese ...
14'	^D U-tar ku-it ¹ SI ¹ [xSÁ-at	Poiché il dio della Tempesta è [stato determinato ...
15'	¹ ḪUL-lu ² ME-an [nu-kán ... (NU.)SIG ₅]	¹ il male ² (è) preso [e ... (Non) Favorevole]
16'	ma-a-an ^D U ^{HIA} ¹[	Se le divinità della Tempesta[
17'	nu KIN SIG ₅ -ru ḪU[L-lu-wan-za ... ME-aš	il KIN sia favorevole! Il ma[le si prese ...
18'	^D U ku-it ša-x[	Poiché il dio della Tempesta X[
19'	nu KIN NU.SIG ₅ -du ^D [ND GUB-iš ... ME-aš	Il KIN non sia favorevole! Il dio [ND si alzò, prese ...
20'	na-at LUGAL-i p[a-iš INA UD.2 ^{KAM} ...	e al sovrano li [diede. Al 2° giorno ...
21'	INA UD.3 ^{KAM} ^D U GUB[-iš ... ME-aš	Al 3° giorno il dio della Tempesta si [alzò, prese ...
22'	nu ^D U É ²⁶⁶ -i ^D x ₂ [-x	Il dio della Tempesta nel tempio del dio[
23'	mu- ¹ kiš ² -šar ME-aš [	l'invocazione (rituale) prese. [
24'-28'	ø	

265 Pringle 1993, 474 n. 470.

266 OHP II, 780.

KUB 50.13

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 9256
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 487s.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Spedizione militare [?]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LÚ ^{MEŠ} URU ^U Ḫatti	GÙB-tar, GÉŠPU, ḫaštai	LUGAL-i
{TA LÚ ^U KÚR}	ZAG-tar, IZI	[/]
[/]	innarawatar	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Ḫarziuna: 2'	
	Ḫatti: 3'	

TRASLITTERAZIONE*(un paio di linee vuote)*

x+1	[-]ʿun BAL ʿ-zi ŠE-rù []
2'	[]URU ^U Ḫar-zi-ú-na-ma ²⁶⁷ ḫu-uš-ki-ya-zi N[U.ŠE-duʿ]
3'	[LÚ ^{MEŠ} U ^{RU} GIDRU-ti-[m]a-aš GÙB-tar GÉŠPU ḫa-aš-ta-[i ME-ir]
4'	[na-at] LUGAL-i SUM-za TA LÚ ^U KÚR ZAG-tar IZI[ME-an-te-ešʿ ... (NU.)SIG ₅]
5'	[ma-a-an x-]x ZAG-tar a-pa-a-at DÛ-ri ŠE-rù []
6'	[]x in-ʿnàrʿ-wa-tar ME-aš ʿnu-kánʿ[... pa-išʿ (NU.)SIG ₅]
7'	[]x-un BAL-zi ŠE-rù []

*

TRADUZIONE

x+1	[] si ribellerà? Sia favorevole! []
2'	[]ma alla città di Ḫarziuna attenderà? [(Il KIN) non sia favorevole!]
3'	[Gli uomini] di Ḫatti [presero] la disgrazia, il vigore, la resisten[za e ...ʿ]
4'	[e] al re (sono) dati. Dal nemico la rettitudine, il fuoco[sono (stati) presi e a ... (Non) Favorevole]
5'	[(Se per)] quella rettitudine sono compiuti, (Il KIN) sia favorevole! []
6'	[]X la forza prese ʿeʿ [(la diede) a ... (Non)Favorevole.]
7'	[]X-X si ribellerà? Sia favorevole! []

267 RGTC 6/2, 33.

KUB 50.26

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 9259
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 490s.
Cfr.	A. Archi, SMEA 22, 1980, 354.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Spedizione militare [?]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	mukiššar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[/]	šalli waštul	GIG.GAL
[/]	A.A.-an	[/]
[/]	waštul	[/]
[/]	MÈ	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: II 1'	Mira: II 9'	DŠarruma: II 11'
LÚ KUR Mira: II 9'		

TRASLITTERAZIONE

Ro² II

x+1] 'x x MUNUSŠU.'GI²⁶⁸

2']

3']

4' da-] 'pi' ZI-'an' mu-kiš-šar ME-aš nu-kán

5'] NU.ŠE

6']x 'šal-li' wa-aš-túl ME-aš nu-kán ANA

7' (NU).ŠE]

] (ca. 2/3 linee)

8' ar-] ḫa KASKAL-aḫ-zi

9' -z]i INIM LÚ KUR Me-ra²⁶⁹

10']

11' ^D]LUGAL^{RU}-ma-za-kán

12' a]-pé-za ar-ḫa

13']-aš

Vo² III

1]

2]x-ni []

3]A.A.-an

4]

5 wa-]aš-túl ME-aš

6]

7 A-DAM-]MA[?] MÈ ME-aš

8]

9]

10]x-aš

11]

²⁶⁸ Marcuson 2016, 490: "x-x MUD".

²⁶⁹ RGTC 6/2, 105. Si veda anche Archi 1980, 354.

TRADUZIONE

Ro² II

x+1	] 'X X X la Maga ²	
2']	
3']	
4'	l'intero] animo (e) l'invocazione (rituale) prese e (diede) alle	divinità.
5'	] Non favorevole.	
6'	]X la grave colpa prese e (diede) alla	malattia grave
7'	(non) favorevole.]	
	] (ca. 2/3 linee)	
8'	] spedisce via.	
9'	]X la questione dell'uomo del paese di Mira	
10']	
11'	Š]arruma si	
12'	da] lì via	
13'	]X	

Vo² III

1]	
2	]X-X []	
3	]la potenza	
4]	
5	il] peccato prese.	
6]	
7	san]gue ² , la battaglia prese	
8]	
9]	
10	] X	
11]	

KUB 50.15

Fonte	CTH 572
Inventario	Bo 9265
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 488.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Collera divina

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	É.DINGIR, IZI	ANA LÚ ^{MES} É[.DINGIR ^{LIM}
[/]	SILIM-an, KUR-aš SIG ₅	anda [x]
{IŠTU É.DINGIR ^{LIM} -kán}	ŠA DINGIR ^{MES} ?] minumar ^{H.A}	ANA DUTU AN

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
DUTU ^{ŠT} : 4', 6'		DINGIR.MAḪ: 1'
LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM} : 3'		[DUTU] É ⁷ : 2'
		DUTU AN: 7'

TRASLITTERAZIONE

x+1	[	]	‘SIG ₅ -ru’	DINGIR.MAH-	‘aš	GUB’-i[š	ME-aš ...]	
2'	-----								
3'	[	ma-a-an ^D U]	É ^{TI 270}	ŠÁ	É.DINGIR ^{LIM}	UL	ku-it-ki TUKU.TUKU<-za>	nu KI[N (NU.)SIG ₅ -ru/du ...]
4'	[	x	É.DINGIR ^{LIM}	IZI-ya	ME-aš	na-aš	A-NA	LÚ ^{MES} É[.DINGIR ^{LIM}	pa-iš (NU.)SIG ₅]
5'	-----								
6'	[	ma-a-an ^D x Š]	Á	‘É.	DINGIR ^{LIM}	TUKU.TUKU-za	IT-TI ^D UTU ^{ŠI} -ma-za	UL	ku[-it-ki ...
7'	nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]								
8'	[	x	SILIM-an	KUR-e-aš	SIG ₅	ME-aš	nu-kán	an-da	i[- [?] (NU.)SIG ₅]
9'	-----								
10'	[	nu-za	A-NA ^D]	UTU ^{ŠI}	TUKU.TUKU-ti	SIxSÁ-at	IŠ-TU	É.DINGIR ^{LIM} -kán[]
11'	[	ŠA	DINGIR ^{MES[?]}]	mi-nu-mar ^{HI.A}	ME-aš	na-aš	A-NA ^D UTU	AN SUM[-iš INA UD.2 ^{KAM[?]} ...
12'	[	...	...	]					(NU.)SIG ₅]
13'	-----								
14'	[			x	x	x	É.DINGIR ^{LIM}	nu-kán,	ar-ḥa [
15'	[[
16'	[[
17'	-----								
18'	[]
19'	[]
20'	[]
21'	[]
22'	[]
23'	[]
24'	[]
25'	[]
26'	[]
27'	[]
28'	[]
29'	[]
30'	[]
31'	[]
32'	[]
33'	[]
34'	[]
35'	[]
36'	[]
37'	[]
38'	[]
39'	[]
40'	[]
41'	[]
42'	[]
43'	[]
44'	[]
45'	[]
46'	[]
47'	[]
48'	[]
49'	[]
50'	[]
51'	[]
52'	[]
53'	[]
54'	[]
55'	[]
56'	[]
57'	[]
58'	[]
59'	[]
60'	[]
61'	[]
62'	[]
63'	[]
64'	[]
65'	[]
66'	[]
67'	[]
68'	[]
69'	[]
70'	[]
71'	[]
72'	[]
73'	[]
74'	[]
75'	[]
76'	[]
77'	[]
78'	[]
79'	[]
80'	[]
81'	[]
82'	[]
83'	[]
84'	[]
85'	[]
86'	[]
87'	[]
88'	[]
89'	[]
90'	[]
91'	[]
92'	[]
93'	[]
94'	[]
95'	[]
96'	[]
97'	[]
98'	[]
99'	[]
100'	[]
101'	[]
102'	[]
103'	[]
104'	[]
105'	[]
106'	[]
107'	[]
108'	[]
109'	[]
110'	[]
111'	[]
112'	[]
113'	[]
114'	[]
115'	[]
116'	[]
117'	[]
118'	[]
119'	[]
120'	[]
121'	[]
122'	[]
123'	[]
124'	[]
125'	[]
126'	[]
127'	[]
128'	[]
129'	[]
130'	[]
131'	[]
132'	[]
133'	[]
134'	[]
135'	[]
136'	[]
137'	[]
138'	[]
139'	[]
140'	[]
141'	[]
142'	[]
143'	[]
144'	[]
145'	[]
146'	[]
147'	[]
148'	[]
149'	[]
150'	[]
151'	[]
152'	[]
153'	[]
154'	[]
155'	[]
156'	[]
157'	[]
158'	[]
159'	[]
160'	[]
161'	[]
162'	[]
163'	[]
164'	[]
165'	[]
166'	[]
167'	[]
168'	[]
169'	[]
170'	[]
171'	[]
172'	[]
173'	[]
174'	[]
175'	[]
176'	[]
177'	[]
178'	[]
179'	[]
180'	[]
181'	[]
182'	[]
183'	[]
184'	[]
185'	[]
186'	[]
187'	[]
188'	[]
189'	[]
190'	[]
191'	[]
192'	[]
193'	[]
194'	[]
195'	[]
196'	[]
197'	[]
198'	[]
199'	[]
200'	[]
201'	[]
202'	[]
203'	[]
204'	[]
205'	[]
206'	[]
207'	[]
208'	[]
209'	[]
210'	[]
211'	[]
212'	[]
213'	[]
214'	[]
215'	[]
216'	[]
217'	[]
218'	[]
219'	[]
220'	[]
221'	[]
222'	[]
223'	[]
224'	[]
225'	[]
226'	[]
227'	[]
228'	[]
229'	[]
230'	[]
231'	[]
232'	[]
233'	[]
234'	[]
235'	[]
236'	[]
237'	[]
238'	[]
239'	[]
240'	[]
241'	[]
242'	[]
243'	[]
244'	[]
24									

TRADUZIONE

x+1	[		]	(Il KIN) ‘sia favorevole!’	La Dea Madre si alz[ò, prese ...]	

2'	[Se il dio della Tempesta] della Casa all'interno del (suo) tempio non (è) in collera per alcunché, il KI[N (non) sia favorevole!]						
3'	[		X	il tempio e il fuoco prese e li [diede] agli uomini del [tempio.	(Non) Favorevole]]	

4'	[Se il dio ND all’interno (de)l tempio (è) in collera, ma contro Sua Maestà nessuno si [... , allora il KIN (non) sia favorevole!]						
5'	[		X	il benessere (e) la prosperità del paese prese e li [mise] dentro al [vuoto. (Non) Favorevole]]	

6'	[Per] la collera [nei confronti di] Sua Maestà è stato determinato (l'oracolo). Dal tempio []
7'	i favori [delle divinità] prese e li [diede] al dio Sole del Cielo. [Al 2° giorno ? ...]
8'	[	...	...	]	[	(Non) Favorevole.

9'	[			X	X	X
10'	[]	
11'	[]	

12'	[				X	X

270 Ricostruzione basata sulle attestazioni presenti in OHP II, 780.

KuSa 1/1.17

Fonte	CTH 572
Inventario	KuT 26
Ritrovamento	Kuşaklı A: (Planquadrat, Bereich, Schicht): 28/31 S 2 (Ku 94/295)
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 515.
Cfr.	V. Haas – I. Wegner, MDOG 128, 1996, 109-110; G. Wilhelm 1997, 27, Taf. 13, 31.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Festa dimenticata/errata [?]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR		
	dapian ZI-an	
	ZAG-tar, GÜB-tar, TI-tar	

TRASLITTERAZIONE

1'	[	] 'IGI-an-da' EZEN ₄ ^{HLA271} 10/u x[]
2'	[	]DINGIR-za 'x-x piš'-ši-at ²⁷² DINGIR ^{MES} Š[A [?]]
3'	[	A-NA [?] DU]TU ^{SL} -ma-kán TI-an-ni UL ku-i[t-ki TUKU.TUKU-za]]
4'	[	]da-pí-an ZI-an x-x-x []
5'	[	]na-aš-wa SUM-za 'x'-za ZAG-tar EZEN[₄ ^{HLA}]
6'	[	]x A-NA DU]TU[^{SL} 273 IT-TI[]
7'	[	] GÜB-tar TI-[tar]
8'	[	]x[]
		*	

TRADUZIONE

1'	[	] 'prima' (del)le feste X[]
2'	[	] la divinità gettò 'X'. Le divinità d[i ...]
3'	[	]ma [per] la vita (di) Sua Maestà non [sono in collera] per alcun[ché,]]
4'	[	] l'intero animo, X-X []
5'	[	] e loro (sono) dati. X la rettitudine, le fes[te]
6'	[	]X a Sua Maest[à] con(tro) []
7'	[	]la disgrazia, la vita[]
8'	[	]x[]

271 Wilhelm 1997, 27.

272 Haas – Wegner 1996, 109.

273 Wilhelm 1997, 27.

HFAC 80

Fonte	CTH 572
Inventario	YBC 16184
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 513.
Cfr.	G. Beckman – H.A. Hoffner Jr., JCS 37,1985, 47.
Datazione	i.r.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	dapian ZI-an	ANA ^D UTU AN
^D UTU AN	[/]	dapi ZI-ni

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		^D UTU AN: 3', 4'

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

	Ro	
x+1	] -x-x-x 'x x' []	-]X-X-X X X []
2'	da-pí-a]n ZI-an	l'intè]ro animo
3'	ME-aš' nu-ká]n' A-NA ^D UTU AN pa-iš'	prese' E] (lo) diede al dio Sole del Cielo.
4'	^D UT]U AN GUB-an	il dio Sol]e del Cielo (si è) alzato
5'	da-p]i ZI-ni 'NU.SIG ₅ '	all'inter]o animo (diede). Non favorevole.
6'	]ZI-aš 'x x x'	]l'animo X X X
7'	da-pí-a]n ZI-an 'SILIM-li'-an-na'	l'intè]ro l'animo 'e il benessere''
8'	] NU.SIG ₅	] Non favorevole.
9'	] 'x	] X
10']]]]

(Vo non scritto)

II.2.3 CTH 581

KBo 18.142

Fonte	CTH 581
Inventario	39/w
Ritrovamento	Bk. M: Büyükkale, w/19 vor Innenkante Raum 9 Geb. M aus Brandmischerde (datierend!).
Pubblicazione	A. Mouton,; CHANE 28, 2007a, 220-1; <i>ead.</i> , Fs Košak, 2007b, 551-5.
Cfr.	H. Otten – V. Souček, StBoT 1, 1965, 51; V. Haas, Orakel, 2008, 163.
Tavola	hellroter gebr. Ton
Datazione	i.r. [Ḫattušili III / Tuḫaliya IV: MUNUS.LUGAL = Puduḫepa, Haas 2008, 163]

Contenuto	Oracolo KIN riportato in una lettera
Annotazioni	Ro e Vo presentano scritture diverse. [H. Berman, JCS 34, 1982, 94 n. 5].
Causa	Oniromanzia

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^D UTU AN	ŠA DAM ^m TI ₈ ^{MUŠEN} .LÚ ZAG-tar	pangawī
SIG ₅ -wan-za	ZALAG.GA-an	<DINGIR>.MAḪ-ni
^D U	MU ^{KAM} -an	^D Gulše, dapi ZI-ni

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUS.LUGAL: Ro 2		^D UTU AN: Vo 8
Ḫarranaziti: Ro 3; Vo 9		<DINGIR>.MAḪ: Vo 12
		^D U: Vo 13
		^D Gulš-: Vo 15

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Ro

1	UḪ ₇ -za-kán ku-in	1	La stregoneria che
2	Ù MUNUS.LUGAL	2	la regina in un sogno
3	A-NA DAM ^m TI ₈ ^{MUNUŠ} .LÚ ²⁷⁴	3	per la sposa di Ḫarranaziti
4	an-da I-MUR	4	vide,
5	[n]a-at-ši ma-a-an	5	[e] per lei (la sposa): se ciò
6	[S]AG.DU-aš ÚŠ-an	6	(vuol dire) [la] morte per la sua persona,
7	nu KIN NU.SIG ₅ -du	7	il KIN non sia favorevole!

Vo

8	^D UTU AN ^E GUB-iš	8	Il dio Sole del Cielo si alzò,
9	ŠA DAM ^m TI ₈ ^{MUŠEN} .LÚ ZAG-tar ME-aš	9	prese la rettitudine della sposa di Ḫarranaziti
10	na-at pa-an-ga-u-i pa-iš	10	e la diede alla comunità.
11	INA UD.2 ^{KAM} SIG ₅ -u-an-za ZALAG.GA-an ME[-aš]	11	Al 2° giorno, la prosperità si pre[se] la luce
12	na-an <DINGIR>.MAḪ-ni pa-iš	12	e la diede alla <Dea> Madre.
13	INA UD.3 ^{KAM} ^D U GUB-iš	13	Al 3° giorno il dio della Tempesta si alzò,
14	MU ^{KAM} -an ME-aš	14	prese l'anno
15	nu-kán ^D Gul-še	15	e alle Parche,
16	da-pí-i ZI-ni SIG ₅	16	all'intero animo (diede). Favorevole.

SCHEMA

Ro 7 – Vo 16:

	A	B	C	R
(I)	^D UTU AN	ŠA DAM ^m TI ₈ ^{MUŠEN} .LÚ ZAG-tar +	pangawī +	+
II	SIG ₅ -wan-za	ZALAG.GA-an +	<DINGIR>.MAḪ-ni +	+
III	^D U	MU ^{KAM} -an +	^D Gulše, dapi ZI-ni +, +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	SIG ₅ +

274 NH2 1733. Si veda anche Imparati 1999, 171 con n. 39.

II. 3 Oracoli misti

Ad eccezione delle tavolette KBo 18.151 (CTH 827) e KBo 18.142 (CTH 581),²⁷⁵ non appartenenti al genere mantico *tout court*, tutte le fonti KIN finora presentate (CTH 572, § II. 2.2) sono omogenee dal punto di vista del genere.

La rassegna epistemologica delle fonti procede mantenendo questa uniformità con la presentazione dei testi oracolari misti, ovvero costituiti da oracoli KIN-SU-MUŠEN (CTH 577, § II. 3.1); oracoli KIN-SU e MUŠEN-*HURRI* (CTH 578, § II. 3.2); oracoli KIN-MUŠEN (CTH 580, § II. 3.3); frammenti di testi mantici non meglio determinabili (CTH 582; § II. 3.4); seguiti da altri testi misti non compresi nella catalogazione canonica (§ II. 3.5), ovvero KBo 2.6 (CTH 569.3, che Sakuma 2009, II 397, propone di spostare in CTH 577.3); KUB 5.4+, KUB 5.3+ (due testi complementari di CTH 563 riguardanti lo svernamento militare del sovrano ittita); e AT 454 (un testo oracolare da Alalah, edito da Prechel 2016 e catalogabile in CTH 577).

Per comodità espositiva si presentano infine due ampi testi (KUB 5.1+, § II. 4.1 e KBo 14.21, § II. 4.2) soltanto per mezzo degli schemi riguardanti le indagini KIN, rimandando le presentazioni testuali alla nota bibliografia di riferimento.

La moderna suddivisione in cataloghi, in particolare tra CTH 572 e gli altri CTH ad oracoli misti, ripropone probabilmente in chiave contemporanea una distinzione funzionale presente nel sistema archivistico ittita. Lo studio del *modus operandi* oracolare e del *modus scribendi* in associazione con i dati archeologici relativi alla conservazione dei testi (§§ I. 1.2; I. 1.3; I. 2.4; I. 2.5) sembra evidenziare una differenza netta tra “Small tablets” contenenti oracoli KIN (spesso unica colonna, contestualizzazione nella domanda, domanda esplicita, assenza della formula canonica) dalle “Comprehensive tablets” con diversi procedimenti mantici (tavola a due colonne, preimpostata, formule canoniche con domanda implicita, forte presenza di standardizzazioni e di abbreviazioni).²⁷⁶ È possibile perciò affermare, pur con singoli distinguo, una distinzione di significato tra “tavolette KIN” e “tavolette miste” data dal valore e dalla funzione d’uso delle stesse (tab. 27):

Tab. 27

Dati	“Small tablets”	“Comprehensive tablets”
Contenuto:	solo oracolo KIN	oracoli KIN, ŠU, MUŠEN, ...
Domanda: (Formula)	esplicita (... ŠIxSÁ-at)	implicita (<i>ER. TUM QATAMMA-pát</i> / KI.MIN)
Colonna/e:	unica	doppia
Funzione:	“appunti” oracolari in contemporaneità con l’evento mantico	“archivizzazione” conservazione dei risultati oracolari ottenuti
Conservazione:	inesistente, tavole scartate	più di lunga durata

²⁷⁵ Rispettivamente § II. 2.1, p. 2-4; § II. 2.3, p. 129-130; a cui va aggiunta la tavola KuT 49 (CTH 190), sopra § I. 2.1.3, p. 43.

²⁷⁶ Utilizzando la nomenclatura di van den Hout 1998, 10-32. Sopra, § I. 2.5.3, p. 73.

Fonte	CTH 577
Inventario	1763/c
Ritrovamento	Bk. E: Westl. Burgmauer, im "Archivgebäude" der Makridi'schen Grabung.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 206; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 128, 484s.
Datazione	i.r.
Paleografia	Ductus IIIb [GI 30B; DU 128B; DA 214C; KI 313B]

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
------------------	--------------

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar, UD ^{HLA} , [/]	pangawi
^D DAG [?]	dapian ZI-an, parnaš SIG ₅	ANA LUGAL ZAG-za
[/]	ḪUL	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: II 9	Ḫattuša: II 10	^D DAG [!] : II 11

TRASLITTERAZIONE, TRADUZIONE e SCHEMA

Ro II 9-13

9 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU[!].GI ER^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
 10 ʾDINGIR^{MEŠ} GUB-irʾ TI-tar UD^{HLA} URU[!]KU[!].BABBAR-ša-an ME-ir
 11 ʾnaʾ-at pa-an-ga-u-i <SUM-ir> INA UD.2^{KAM} ^DDAG[!] ʾGUBʾ<-iš> da-pí-an ʾZIʾ-an
 12 ʾpárʾ-na-aš-ša SIG₅ ME-aš na-at A-NA LUGAL ZAG-ʾzaʾ[GAR-ri]
 13 INA UD.3^{KAM} ḪUL ME-an nu-kán an-da SUD-li₁₂ [SIG₅]

9 Attraverso la ʾMagaʾ in questo modo (si compia) lʾoracolo: il KIN sia favorevole!
 10 ʾLe divinità si alzaronoʾ, presero la vita, i giorni (e) Ḫattuša
 11 e alla comunità li <diedero>. Al 2° giorno il Trono si alzò, lʾintero animo
 12 e la prosperità della casa prese e alla destra del sovrano sono disposti.
 13 Al 3° giorno il male (è) preso e nel vuoto (è messo). [Favorevole.]

II 9-13:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar, UD ^{HLA} , X +, +, +	pangawi +	+
II	^D DAG [?]	dapian ZI-an, parnaš SIG ₅ +, +	ANA LUGAL ZAG-za +	+
III	X	ḪUL -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[SIG ₅] +

KUB 5.24 + KUB 18.57 + KUB 16.31 + KBo 57.130

Fonte	CTH 577
Inventario	Bo 2332 + Bo 2369 + Bo 2510 + 579/v
Ritrovamento	T.I: L/19
Pubblicazione	Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 245-267; Y. Sakuma, Diss., 2009, II, 52-66.
Cfr.	A. Archi, OA 13, 1974, 117; <i>id.</i> , SMEA 16, 1975, 124s., 147 n. 79; J. Hazenbos, Habilitation, 2003 III 112s.; D. Groddek, DBH 36, 2011, 67-8; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 101s.
Datazione	i.r.
Paleografia	Ductus IIIb: van den Hout 1995b, 303.

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	- I 27-28, 50-52 59-60 contengono un'insolita costruzione relativa dei passaggi oracolari KIN in riferimento ad un uomo per il quale si indaga (Archi 1974, 117). - Nel testo viene citato l'augure Mašduriyandu (NH 784, Hazenbos 2003 III 112s.)
Cause	Collera divina e oniromanzia (Ro II 12ss.)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
X	SIG ₅	anda SUD-li
(UN-aš)	ŠA-az IZI	pangawi
DINGIR ^{MEŠ}	TI, ZALAG.GA	ANA GIG.TUR
MUNUS.LUGAL	[ZAG-tar ²], ADAMMA	anda SIG ₅ -wi
DINGIR ^{MEŠ}	parnaš SIG ₅ , NINDA*, išpanduzi	pangawi
MUNUS.LUGAL-za	EGIR-an [arḫa] waštul	ANA ^D UTU AN ^E
pankuš-za	ZAG-tar, ŠA LUGAL dapian ZI-an, ADAMMA	ANA MU ^{KAM.ĤIA} GÍD.DA
SIG ₅	TI-tar	^D U-ni
(UN-aš) ĤUL-wan-za	ZAG-tar	wašduli
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ADAMMA	ANA GIG.TUR
UN-aš	ŠA-az IZI	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	anda ĤUL-wi
DINGIR ^{LUM} -za	karpin	anda ĤUL-wi
X	SIG ₅	DINGIR ^{LUM} -ni, karpi
GIG.TUR-za	KUR-aš SIG ₅	pangawi
X	ĤUL-lu	DINGIR ^{MEŠ} -aš

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: I 21, 32; II 23		^D UTU AN: I 39
MUNUS.LUGAL: I 35, 38		^D U: I 49

TRASLITTERAZIONE

Ro I		
21	IŠ-TU ^{MUNUS} ŠU.GI ʿER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN NU.SIG ₅ -du SIG ₅ da-a-an	
22	nu-kán an-da SUD-li	NU.SIG ₅

- 26 n[u KIN SIG₅]-ru
 27²⁷⁷ 'me-na'-aḥ-ḥa-an-da-ma-kán ku-iš GAR-ri nu-za-kán ŠĀ-az IZI da[-a-aš]
 28 na-at pa-an-ga-u-i pa-iš NU.SIG₅
-
- 32 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-'TAM-MA' -pát nu KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{MEŠ} GUB-i[r]
 33 TI-tar ZALAG.GA-an-na da-a-ir nu-kán A-NA GIG.TUR NU.SIG₅
-
- 35 ... KI.MIN nu KIN SIG₅-ru MUNUS.LUGAL[-za ZAG-tar²⁷⁸]
 36 A-DAM-MA-ya ME-aš nu-kán an-da SIG₅-u-i INA UD.2^{KAM} DINGIR^{MEŠ} GUB-i[r]
 37 pár-na-aš SIG₅ NINDA.GUR₄.RA^{DUG}iš-pa-an-du-uz-zi-ya da-a-ir
 38 na-at pa-an-ga-u-i SUM-an I-NA UD.3^{KAM} MUNUS.LUGAL-za 'EGIR-an' [ar-ḥa]
 39 wa-aš-túl da-a-aš na-at A-NA^{DUTU} AN^E pa-iš NU.SIG₅
-
- 48 nu KIN SIG₅-ru pa-an-ku-uš-za ZAG-tar ŠA LUG[AL d]a-pi-an ZI-a A-DAM-MA-ya
 49 da-a-aš nu-kán A-NA MU^{KAM.HI.A} GÍD.DA SIG₅-u[-an-za] TI-tar da-a-aš na-at^{DUTU}ni
 50 pa-iš me-na-aḥ-ḥa-an-da-ma-kán ku-iš GAR-r[i] a-pé-el U[N-]aš
 51 ḤUL-u-an-za ZAG-tar da-a-aš na-at-ši-iš-š[a-a]n wa-aš-du-'li'
 52 da-a-iš [N]U.SIG₅
-
- 58 ... nu KIN [SIG]₅-ru LUGAL-uš-za
 59 ZAG-tar A-DAM-[M]A-ya da-a-aš nu-kán A-NA GI[G.T]UR me-na-aḥ-ḥa-an-da-ma-kán
 60 ku-iš UN-aš GA[R-r]i nu-za-kán 'ŠĀ'-az IZI <ME-aš?> na-at pa-an-ga-u-'i' pa-iš NU.SI[G₅]
-

Ro II

- 2 ... nu 'KIN NU.'[SIG₅-du]
 3 DINGIR^{LUM}-za da-pí-'an' ZI-an d[a-]a'-aš
 4 nu-kán an-da 'ḤUL'-u-i NU.SIG₅
-
- 6 ... nu KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{LUM}-za kar-p[i-in]
 7 da-a-aš nu-kán an-da ḤUL-u-i NU.SIG₅
-
- 10 nu KIN NU.SIG₅-du SIG₅ da-a-an
 11 na-at-kán DINGIR^{LIM}-ni kar-pi GAR-ri NU.SIG₅
-
- 23 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-[ru]
 24 GIG.TUR-za KUR-'e'-aš SIG₅ da-a-aš na-at pa-an-ga-u-'i' [pa-iš SIG₅]
-

Vo III

- 27-29 (oracolo KIN frammentario)
- 31 nam-ma-ma KI.M[IN nu KI]N SIG₅-ru
 32 ḤUL-lu da-'a'[-an] nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš NU.SIG₅
-

277 Rr. 27-28, 50-51, 58-60 si veda Archi 1974, 117 e CHD P, 16a.

278 Alle successive rr. 58-59 si notano gli stessi simboli presi, questa volta, dal sovrano.

TRADUZIONE

Ro I

- 21 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) 'l'oracolo': il KIN non sia favorevole!
 22 La prosperità (è) presa e dentro al vuoto (è messa). Non favorevole.
-
- 26 ... e [il KIN] sia [favorevole]!
 27 Colui che è posto di fronte (che è in questione) si pre[se] il fuoco dall'interno
 28 e alla comunità lo diede. Non favorevole.
-
- 32 Attraverso la Maga 'in questo modo' (si compia) l'oracolo: il KIN non sia favorevole!
 33 Le divinità si alzarono[no], presero la vita e la luce e alla malattia lieve (diedero). Non favorevole.
-
- 35 ... ditto: il KIN sia favorevole! La regina [si] prese [la rettitudine?]
 36 e il sangue e dentro la prosperità (mise). Al 2° giorno le divinità si alzarono[no]
 37 presero la prosperità della casa, il pane e la libagione
 38 e (sono) dati alla comunità. Al 3° giorno la regina si prese 'indietro' [via]
 39 il peccato e lo diede al dio Sole del Cielo. Non favorevole.
-
- 48 Il KIN sia favorevole! La comunità si prese la rettitudine, l'intero animo del sovrano
 49 e il sangue e ai lunghi anni (li diede). (2°:) La prosperità si prese la vita e al dio della
 50 Tempesta la (diede). (3°:) (per) quell'uomo che è posto di fronte,
 51 il male si prese la rettitudine e al suo peccato per lui la si
 52 mise. [No]n favorevole.
-
- 58 ... il KIN sia [favorevole]! Il sovrano si
 59 prese la rettitudine e il sangue e (li diede?) alla malattia lieve. (2°:) L'uomo che è posto di fronte
 60 (che è in questione), il fuoco dall'interno si <prese> e alla comunità diede. Non favorevole[evole]
-

Ro II

- 2 ... 'il KIN non'[sia favorevole!]
 3 La divinità si pre[se] l'intero animo
 4 e dentro al 'male' (lo mise). Non favorevole.
-
- 6 ... il KIN non sia favorevole! La divinità si prese
 7 la coll[era] e dentro al male (la mise). Non favorevole.
-
- 10 Il KIN non sia favorevole! La prosperità (è) presa
 11 e alla collera della divinità (è) disposta. Non favorevole.
-
- 23 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN [sia] favorevole!
 24 La malattia lieve si prese la prosperità del paese e alla comunità la [diede. Favorevole.]
-

Vo III

- 31 E quindi dit[to]: il KI]N sia favorevole!
 32 Il male [(è)] preso e alle divinità (è dato). Non favorevole.
-

SCHEMI

I 21-22:

	A	B	C	R
(I)	X	SIG ₅ +	anda SUD-li >	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

I 26-28:

	A	B	C	R
(I)	(UN-aš)	ŠA-az IZI –	pangawi +	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

I 32-33:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar, ZALAG.GA +, +	ANA GIG.TUR >	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

I 35-39:

	A	B	C	R
(I)	MUNUS.LUGAL	[ZAG-tar ⁷], ADAMMA [+], –	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	DINGIR ^{MEŠ}	parnaš SIG ₅ , NINDA*, išpanduzi +, +, +	pangawi +	+
III	MUNUS.LUGAL-za	EGIR-an [arḥa] waštul –	ANA ^D UTU AN ^E >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

I 48-52:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, ŠA LUGAL dapian ZI-an, ADAMMA +, +, +	ANA MU ^{KAM.ḪLA} GÍD.DA +	+
(II)	SIG ₅	TI-tar +	^D U-ni +	+
(III)	(UN-aš) ḪUL-wan-za	ZAG-tar +	wašduli –	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

I 58-60:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ADAMMA +, –	ANA GIG.TUR >	+
(II)	(UN-aš ⁷)	ŠA-az IZI –	pangawi +	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

II 2-4:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	anda HUL-wi --	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

II 6-7:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	karpin –	anda HUL-wi --	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

II 10-11:

	A	B	C	R
(I)	X	SIG ₅ +	DINGIR ^{LUM} -ni, karpi +, –	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

II 23-24:

	A	B	C	R
(I)	GIG.TUR-za	KUR-aš SIG ₅ +	pangawi +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[SIG ₅] +

III 31-32:

	A	B	C	R
(I)	X	HUL-lu –	DINGIR ^{MES} -aš +	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

Commento:

I passaggi oracolari I 27, 50-51, 59-60 sono privi di *markers* temporali e sono costruiti attraverso un'inusuale costruzione relativa che ostacola la comprensione delle dinamiche mantiche in gioco. A mio parere la persona “posta di fronte” (*menahhanda-ma=kân kuiš UN-aš GAR-ri*) è un richiamo a colui per cui si compie l'indagine oracolare e non rappresenterebbe pertanto un definito simbolo A del KIN. A sostegno di questa ipotesi è il passaggio mantico delle rr. I 50-51, seguente la suddetta costruzione sintattica relativa, che incomincia con un dichiarato simbolo A (HUL-wan-za).

Resta invece ignota la causa per la quale in concomitanza di queste costruzioni venga a sparire l'usuale scansione temporale dei passaggi mantiche.

KBo 2.2

Fonte	CTH 577
Inventario	Bo 2
Ritrovamento	Bk. E
Pubblicazione	Th. van den Hout, ZA 81, 1991, 289-292; <i>id.</i> , DMOA 25, 1998, 124-136; Lamante 2009, 326-341; Y. Sakuma, Diss., 2009 I 48-55.
Cfr.	A. Archi, AO 13, 1974, 125s.; M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; S. Alaura, StBoT 45, 2001, 21 n. 15; J. Hazenbos, Habilitation, 2003, 25s.; R. Tognon, Diss., 2005, 179; S. Lamante, AoF 34, 2007, 242 e n. 9; V. Haas, Orakel, 2008, 77, 111; A. Mouton, ZA 105, 2015, 73; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 106 nn. 46, 50, 55.
Datazione	i.r. [Tuthaliya IV: Lamante 2007, 242; Haas 2008, 111; Mouton 2015, 73]

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	Formula senza oracolo: Ro II 1-6; 15-17. Paragrafi vuoti (per eventuali KIN non compiuti?): III 29b; IV 18-21.
Cause	Collera divina e (conseguente) malattia del sovrano (Sopra, § I. 2.3, p. 55).

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
GIG.TUR	KUR ^{TUM} , MU ^{KAM}	pangawi
DINGIR ^{LUM}	dapian ZI-an	karpī
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, minumar	ANA GIG.TUR
DINGIR ^{MEŠ}	tapašša	pangawi

TRASLITTERAZIONE

Ro I

9 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát
 10 nu KIN NU.SIG₅-du GIG.TUR KUR^{TUM} MU^{KAM}-na ME-aš
 11 na-an pa-an-ga-u-wi₅ pa-iš NU.SIG₅

18 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-^ˈTAM-^ˈMA-pát
 19 nu ^ˈKIN^ˈ SIG₅-ru DINGIR^{LUM} da-pí-^ˈan^ˈ ZI-an ME-aš
 20 na-an-za-an-kán kar-pí ME-iš NU.SIG₅

26 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-^ˈMA-^ˈpát
 27 nu KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{LUM}-^ˈza da-^ˈpí-a[n] ZI-an
 28 mi-nu-mar-ra ME-aš nu-kán A-NA ^ˈGIG^ˈ.TUR
 29 NU.SIG₅

34-40 (oracolo KIN frammentario)

48 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát
 49 nu KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{MEŠ} a-ra-e-er
 50 ta-pa-aš-ša-an ME-ir na-an pa-an-ga-u-i SUM-ir
 51 NU.SIG₅

TRADUZIONE

Ro I

9 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo:
10 il KIN non sia favorevole! La malattia lieve prese il
11 paese e l'anno e li diede alla comunità. Non favorevole.

18 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo:
19 il KIN sia favorevole! La divinità prese l'intero animo
20 e se lo mise alla collera. Non favorevole.

26 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo:
27 il KIN non sia favorevole! La divinità 'si' prese
28 l'int[ro] animo e il successo e alla 'malattia' lieve (li diede).
29 Non favorevole.

48 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo:
49 il KIN non sia favorevole! Le divinità si alzarono,
50 presero la febbre e la diedero alla comunità.
51 Non favorevole.

SCHEMI

I 9-11:

	A	B	C	R
(I)	GIG.TUR	KUR ^{TUM} , MU ^{KAM} -, +	pangawi +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 18-20:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM}	dapian ZI-an +	karpī -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 26-29:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, minumar +, +	ANA GIG.TUR >	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 48-51:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	tapaššan -	pangawi +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

KUB 16.48 + 16.50

Fonte	CTH 577
Inventario	Bo 752+1339 + Bo 5359
Pubblicazione	/
Cfr.	R. Tognon, Diss., 2005, 211s.; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 99-101; V. Haas, Fs Wilhelm, 2010, 151.
Datazione	i.r.

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	Join Y. Sakuma (17.9.2003, 29.8.2005); <i>unicum</i> : formula introduttiva abbreviata all'estremo (sopra, § I. 1.2.1, p. 3).

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR.MAḪ	KUR-aš aššu, NINDA*, išpanduzzi	anda aššawi
DINGIR ^{LUM} -za	ḫumandan ZI-an, NINDA*, išpanduzzi, KUR-aš aššu	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti
DINGIR.MAḪ	KUR-aš aššu, NINDA*, MU ^{KAM} -an, TI-tar	anda aššawi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: 9'		DINGIR.MAḪ: 9', 11'

TRASLITTERAZIONE

KUB 16.48, r. 9' = KUB 16.50, r. 6'

Ro 9'-11'

9'	<i>IŠ-TU</i> ^{MUNUS} ŠU.GI DINGIR.MAḪ GUB-iš KUR-e-aš a[-aš-šu NINDA.GUR ₄ .R]A iš-pa-an-d[u-uz-zi-y]a da-a-aš nu-kán an-da a-aš-ša-u-i
10'	<i>I-NA</i> UD.2 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} -za ḫu-u-ma-an-da-an Z[I-a]n 'NINDA.GUR ₄ '.RA iš-pa-an-d[u-uz-zi KUR-e]-aš-ša a-aš-šu da-a-aš nu-kán EGIR-pa ^{GIŠ} DAG'-t[i?]
11'	<i>I-NA</i> UD.3 ^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-iš KUR-e-aš a-aš-šu NINDA.GUR ₄ .RA MU ^{KAM} -an TI-ta[r-ra da-a-aš] nu-kán an-da a-aš-ša-u-i SIG ₅

TRADUZIONE

9'	Attraverso la Maga (si compia il KIN). La Dea Madre si alzò, prese la [prosperità] del paese, il [pane] e la liba[gione] e dentro alla prosperità (li mise).
10'	Al 2° giorno la divinità si prese tutto l'ani[mo], il 'pane', la libagio[ne] e la prosperità del [paese] e dietro al Trono (li mise).
11'	Al 3° giorno la Dea Madre si alzò, [prese] la prosperità del paese, il pane, l'anno [e la] vita e dentro alla prosperità (li mise). Favorevole.

SCHEMA

Ro 9'-11':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	KUR-aš aššu, NINDA*, išpanduzi +, +, +	anda ašša-wi ++	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	ḫumandan ZI-an, NINDA*, išpanduzi, KUR-aš aššu- +, +, +, +	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG +	+
III	DINGIR.MAḪ	KUR-aš aššu, NINDA*, MU ^{KAM} , TI-tar +, +, +, +	anda ašša-wi ++	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

KUB 16.66

Fonte	CTH 577
Inventario	Bo 1507 + 5006 + 5123
Pubblicazione	G.F. del Monte, EVO 14-15, 1991-92, 143-144; Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 188.
Cfr.	M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; J. Hazenbos, Habilitation, 2003, III 100s.; M. Marizza, TVOA 4.3, 2009, 139; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 135.
Datazione	i.r. [datazione <i>post quem</i> : da Urḫi-Tešub in poi (Hazenbos 2003, III 101); probabilmente all'inizio del regno di Ḫattušili III (van den Hout 1995b, 188)].

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	Join Y. Sakuma (17.9.2003, 29.8.2005)
Causa	Festa 'compensata' (contesto: trasferimento della capitale da Tarḫuntašša a Ḫattuša)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^D UTU AN	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumarri ^{ḪIA} , PAP-numar	DINGIR.MAḪ-ni
^D DAG	ŠA LUGAL dapian ZI-an	ANA LUGAL ZAG-za
DINGIR ^{MEŠ}	parnaš aššu, MU ^{KAM}	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	anda [SIG ₅ -wi]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^{MUNUS} ŠU.GI: 12'	Ḫatti: 14', 15'	^D UTU AN: 12'
^m Aranḫapilizi: 14'	Tarḫuntašša: 14'	DINGIR.MAḪ: 13'
		^D U: 14', 15'
		^D DAG: 18'

TRASLITTERAZIONE

Vo° 12'-21'

(Del Monte 1991/92, 144-5)

12'	[IŠ-T]U ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG ₅ -ru ^D UTU AN GUB-iš
13'	[ŠA DIN]GIR ^{MEŠ} mi-nu-mar-ri ^{ḪIA} PAP-nu-mar-ra ME-aš na-at DINGIR.MAḪ<-ni> pa-iš N[U.SIG ₅ ']

14' [D^U] URUGIDRU-ti ku-wa-pí ^mA-ra-an-ḥa-pí-li-zi-iš²⁷⁹ URU D^U-ša-za²⁸⁰
 15' [ša]-ra-a ú-da-aš nu A-NA D^U URUGIDRU-ti ku-it EZEN₄ UGU ti-ya-u-aš
 16' [k]a-ru-ú ki-ša-at ma-a-an-ma-aš pa-ra-a šar-ni-in-kán-za
 17' [DINGIR]^{LUM}-an ki-nu-un UL [k]u-it-ki ša-an-aḥ-ḥe-eš-ki-ši
 18' [n]u KIN SIG₅-ru D^UDAG GUB-iš ŠA LUGAL da-pí-an ZI-an ME-aš
 19' [n]a-an A-NA LUGAL ZAG-za ME-iš INA UD.2^{KAM} DINGIR^{MEŠ} GUB-ir
 20' [pá]r-[n]a-aš a-aš-šu MU^{KAM}-na ME-ir na-an pa-an-ga-u-i SUM-ir
 21' [INA UD.3]^{KAM} DI[NG]IR^{LUM}-[za EGIR-an a]r-ḥa kar-pí-in ME-aš nu-kán an-da [SIG₅-wi²⁸¹ SIG₅]

32-34 (Oracolo KIN frammentario)

TRADUZIONE

12' [Attraver]so la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole! Il dio Sole del Cielo si alzò
 13' prese [quei] favori [delle] divinità e la protezione e li diede alla Dea Madre. Fa[vorevole.]

14' [(la statua de) il dio della tempesta] di Ḫatti, quando Aranḫapilizi da Tarḫuntašša
 15' [quas]sù lo ha portato e poiché al dio della tempesta di Ḫatti la festa del šara tiyawaš
 16' [da] tempo era celebrata, se essa è stata compensata
 17' e tu, oh [divinità], ora non lo cerchi più per niente,
 18' [all]ora il KIN sia favorevole! Il Trono si alzò, prese l'intero animo del sovrano
 19' [e] lo mise alla destra del sovrano. Al 2° giorno le divinità si alzarono,
 20' presero la prosperità della [casa] e l'anno e li diedero alla comunità.
 21' [Al 3° gior]no la di[vinità all'indietro] si prese via la collera e dentro al[la prosperità] (la mise). [Favorevole]

SCHEMI

II 12'-13':

	A	B	C	R
(I)	D ^U UTU AN	DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HIA} , PAP-numar +, -	DINGIR.MAH ^U -ni +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	N[U.SIG ₅ -]

Commento:

Il calcolo di questo oracolo è complicato dal risultato in lacuna. Il segno finale della r. 13' sembra essere *nu*, da cui la lettura N[U.SIG₅], ma potrebbe anche trattarsi di una lettura erronea dell'inizio del segno S[IG₅]. L'esame della foto non permette di escludere alcuna ipotesi, lasciando inalterata la questione.

II 18'-21':

	A	B	C	R
(I)	D ^U DAG	ŠA LUGAL dapian ZI-an +	ANA LUGAL ZAG-za +	+
II	DINGIR ^{MEŠ}	parnaš aššu, MU ^{KAM} +, +	pangawi +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpin -	anda [SIG ₅ -wi] ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[SIG ₅] +

279 NH 114. Principe ittita, generale al servizio di Muršili II e di Muwatalli II, infine responsabile di parte dei trasferimenti materiali da Tarḫuntašša a Ḫattuša. Si veda del Monte 1991-92, 144, van den Hout 1995b, 188 e Marizza 2009, 139.

280 RGTC 6, 467.

281 La ricostruzione in lacuna di [SIG₅-wi] è giustificata dall'associazione ricorrente di 'DINGIR^{LUM}-za + EGIR-an arḥa karpin + anda SIG₅-wi' che comporta un risultato positivo. Si vedano i casi simili in: KUB 52.71 Vo 17'-18'; KUB 49.21 III 6-7; KUB 16.77 III 41-42; KUB 16.78 III 17'-18'; KUB 49.54 Ro 11'-12'; KUB 22.61 I 22'-23'; KBo 2.6 I 45'; KBo 14.21 I 19'-20', I 72'. Si noti che questa struttura potrebbe celare in lacuna anche il simbolo C 'anda SUD-li' riscontrabile però in un minor numero di casi: KUB 5.5 II 4-6; KUB 5.4+ I 13-14.

KUB 49.41 + KUB 49.21 (+) KBo 41.199

Fonte	CTH 577
Inventario	Bo 5603 + Bo 7957+7982 (+) 2184/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Cfr.	M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 92-93 con n. 117, 231, 312; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 289-297, II 332-334; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 104 nn. 29, 35.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100; Hattušili?: van den Hout 1995b, 231]
Paleografia	Ductus IIIb: van den Hout 1995b, 312.

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	KBo 41.199 risulta frammentario. Presenta tracce di oracolo KIN sia al Ro che al Vo, ma non sufficienti per un'analisi precisa.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
{IŠTU MU ^{HIA} GÍD.DA}	[/]	pangawi
[/]	[/], mukiššar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR ^{LIM} -za	karpin, šalli waštul	EGIR-pa ^D DAG
DINGIR ^{LIM} -za	EGIR-an arḥa karpin	anda SIG ₅ -wi
^D UTU AN	KUR-aš SIG ₅	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
X	ḪUL	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: I 13', 18'; II 5', 17'; III 5		^D DAG: II 19'
		^D UTU AN: III 7

TRASLITTERAZIONE

Ro I KUB 49.41

x+1 [nu KIN] 'NU.SIG₅-du' [IŠ-TU M]U^{HIA} GÍD.DA [mukiššar/waštul/karpin? ME-an]
 2' [na-]at pa-an-ga-u-i 'SUM-an' NU.SIG₅

13' IŠ-TU MUNUSŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN 'NU.SIG₅[-du x-x-x]
 14' mu-kiš-šar-ra ME-aš nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš N[U.SIG₅]

18' [IŠ-TU] MUNUSŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu [KIN (NU.)SIG₅-du/ru]
 19' []-mi-an ME-aš nu-kán an-da [SUD-li? INA UD.2^{KAM} DINGIR^{MEŠ} ?]
 20' [parnaš? a-aš]-šu da-a-ir na[-at ... SUM-ir INA UD.3^{KAM}]
 21' []-za wa-aš-túl[(NU.)SIG₅]

Ro II KUB 49.21

5' [IŠ-T]U MUNUSŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN [(NU.)SIG₅-du/ru]
 6' [x-x-]'x' ME-an nu-kán 'DINGIR^{MEŠ}-aš NU.SI[G₅]

17' [IŠ-]TU^{MUNUS}ŠU.G[I] ER.^{TUM}QA-TAM-MA-pát nu [KIN (NU.)SIG₅-du/ru]
 18'²⁸² [DIN]GIR^{LUM}-za kar-p[i-i]n šal-li-ya wa-a[š-túl ME-aš]
 19' nu-kán EGIR-pa [DIN]^{GIR}DAG NU.SIG₅ []

Vo III

KUB 49.21

5 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.[G]I ER.^{TUM}QA-TAM-MA-pát nu KIN SI[G₅-ru]
 6 DINGIR^{LUM}-za {nu} EGIR-an ar-ḥa kar-pi-i[n ME-aš]
 7 nu-kán an-da SIG₅-wi INA UD.2^{KAM} DUTU AN [GUB-iš ...]
 8 [KU]R-e-aš SIG₅ ME-aš na-at-kán DINGIR^{LIM}-ni da-pí [ZI-ni]
 9 [INA U]D.3^{KAM} HUL ME-an nu-kán an-da SUD-li ¹² [SIG₅]

TRADUZIONE

Ro I

KUB 49.41

1' [Il KIN] 'non sia favorevole!' [Dai] lunghi anni [il peccato/la collera/l'invocazione? (è) preso]
 2' [e] alla comunità '(è) dato'. Non favorevole.

13' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN 'non sia'[favorevole! X-X X-X]
 14' e l'invocazione (rituale) prese e alle divinità (li diede). Non[favorevole.]

18' [Attraverso] la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il [KIN (non) sia favorevole!]
 19' []-X-X prese e dentro [al vuoto? (mise). Al 2° giorno ... le divinità?]
 20' presero [... la prosperità [della casa?] e [a ... diedero. Al 3° giorno]
 21' []X il peccato.[]

Ro II

KUB 49.21

5' [Attraver]so la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN [(non) sia favorevole!]
 6' [X]-'X' (è) preso e alle divinità (è dato). Non favorev[ole!]

17' [Attrav]erso la Mag[a] in questo modo (si compia) l'oracolo: [il KIN (non) sia favorevole!]
 18' [La divi]nità si [prese] la collera e il grave pecc[ato]
 19' e dietro [al] Trono (pose). Non favorevole. []

Vo III

KUB 49.21

5 Attraverso la Ma[ga] in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia fav[orevole!]
 6 La divinità all'indietro si [prese] via la col[lera e]
 7 e dentro alla prosperità (li mise). Al 2° giorno il dio Sole del Cielo [si alzò, ...]
 8 prese la prosperità del [paese] e la (diede) alla divinità, all'intero [animo.]
 9 [Al 3°]giorno il male (è) preso e nel vuoto (è messo). [Favorevole.]

282 Rr. 18'-19', si veda anche Hagenbuchner-Dresel 2016, 104 n. 35.

SCHEMI

I 1'-2':

	A	B	C	R
(I)	{ <i>IŠTU</i> MU ^{HLA} GÍD.DA}	[/] –	pangawi +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

I 13'-14':

	A	B	C	R
(I)	[/]	[/], mukiššar –	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

II 17'-19':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	karpin, šalli waštul –, –	EGIR-pa ^D DAG +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

III 5-9:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpin –	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	^D UTU AN	KUR-aš SIG ₅ +	DINGIR ^{LUM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
III	X	ḪUL –	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[SIG ₅] +

KBo 24.126

Fonte	CTH 577
Inventario	2212/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Pubblicazione	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 427-431.
Cfr.	G.M. Beckman, StBoT 29, 1983, 237; M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 119-120, 186-193, 301; S. Alaura, AoF 25, 1998, 212; P. Dardano, RANT 6, 2009, 7; P. Cotticelli-Kurras, StMed 24, 2012, 81-2.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100]
Paleografia	Ductus IIIb: van den Hout 1995b, 301.

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Causa	Il 'male' [da espiare: <i>maškan</i> , <i>zankilatar</i> , Dardano 2009, 7]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
X	SIG ₅	DINGIR ^{MEŠ} -aš
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA}	DINGIR.MAḪ-ni
X	ḪUL-lu	anda SUD-li
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA}	DINGIR.MAḪ-ni
X	[/]	DINGIR ^{LIM} -ni dapi [Z]I-ni
^D DAG	parnaš SIG ₅	DINGIR ^{MEŠ} -aš
X	ḪUL-lu	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	karpī

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m Ḫalpaziti: Ro 23 ²⁸³		DINGIR.MAḪ: Ro 25, 31
^m Uraḫešmaš: Ro 27		^D DAG: Ro 32
^f Piḫauzzi: Ro 27		
^f Duttarriyati: Ro 28		

TRASLITTERAZIONE

Ro 24-33

24	<i>IŠ-TU</i> ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TUM} QA-ʾTAM-MAʾ-pát <nu> ʾKIN NU.SIG ₅ -duʾ SIG ₅ ME-an nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -aš
25	INA UD.2 ^{KAM} ŠA DINGIR ^{MEŠ} mi-nu-mar ^{HLA} ME-an-te-eš na- _{at} DINGIR.MAḪ-ni SUM-an-te-eš
26	INA UD.3 ^{KAM} ḪUL-lu ʾME-anʾ nu-kán an-da SUD-li ₁₂ SIG ₅
27 ²⁸⁴	ma-a-an a-ni-UD.KAM-ti U[D.KAM-z]a SIG ₅ -eš-zi nu-uš-ma-aš ^m U-ra-ḫe-eš-ma-aš ²⁸⁵ ^f Pi-ḫa-IR-i[š-ša] ²⁸⁶
28	ar-ḫa a-ni-ya-an-zi a[r]-ḫa-ma-aš-ma-aš i-wa-ar ^f Du-ut-tar-ri-ya-ti-ya-aš ²⁸⁷
29	¹ pa-ra-at-ta-ša-at-ta[-a]n a-ni-ya-an-zi nam-ma-za-aš MUNUS.LUGAL pí-ra-an GAM te-eḫ-ḫi
30	na-aš wa-tar-na-aḫ-mi na-aš a[r-ḫ]a ʾKASKAL-ši-aḫ-miʾ ma-a-an-ma-aš-ma-aš <i>Ú-UL</i> ku-it-ki ḪUL-u-e-eš-zi
31	[nu KI]N SIG ₅ -ru ŠA DINGIR ^{MEŠ} mi-nu-ma[r ^{HLA}] ME-an-te-eš na-at ^D MAḪ-ni SUM-an-te-eš INA UD.2 ^{KAM}
32	[x-x ME-a]n nu-kán DINGIR ^{LIM} -ni da-pí-i [Z]I-ni INA UD.3 ^{KAM} ^D DAG-iš GUB-iš pár-na-aš SIG ₅ ME-aš
33	[nu-kán] DINGIR ^{MEŠ} -[aš] SIG ₅

Vo 6', 11'-12'

6'	[<i>I</i>]Š-TU ^{MUNUS} ŠU.GI ʾER. ^{TUM} [QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG ₅]-ru ḪUL-lu ME-an nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -aš NU.SIG ₅
11'	<i>IŠ-TU</i> ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG ₅ -ru DINGIR ^{LUM} -za da-pí-an ZI-an ME-aš
12'	na-an-za-an-kán kar-pí ME-iš NU.SIG ₅

283 NH 259; si veda van den Hout 1995b, 119, 186-188; *id.* 1998, 38; Marizza 2009, 52, 105-106, 144, 186.

284 Rr. 27-29 con il luvismo *parattašatta-*, si veda CHD P, 141b; HEG II, 449; van den Hout 1995b, 119-120; Cotticelli-Kurras 2012, 81-2.

285 NH2 1432a.

286 NH2 975a; Zehnder 2010, 249.

287 NH2 1388; Zehnder 2010, 297.

TRADUZIONE

Ro

- 24 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: 'il KIN non sia favorevole!' La prosperità (è) presa e alle divinità (è data).
- 25 Al 2° giorno i favori delle divinità sono (stati) presi e alla Dea Madre sono (stati) dati.
- 26 Al 3° giorno il male (è) preso e nel vuoto (è messo). Favorevole.
-
- 27 Se oggi il gi[or]no sarà favorevole, allora Uraḫešma e Piḫauzzi
- 28 rimuoveranno (ciò) come a loro la maledizione⁷ di Duttarriati
- 29 rimuoveranno. Poi io li metterò davanti alla regina e io darò loro
- 30 l'ordine che essi si mettano sulla strada (in cammino). Ma se a loro non capiterà più il male,
- 31 [Il KIN] sia favorevole! I favori delle divinità sono stati presi e alla Dea Madre sono stati dati. Al 2° giorno
- 32 [X-X (è) pres]o e alla divinità, all'intero [ani]mo (è dato). Al 3° giorno il Trono si alzò, prese la prosperità
- 33 della casa [e] [alle] divinità (la diede). Favorevole.
-

Vo

- 6' Attraverso la Maga [in questo modo] (si compia) 'l'oracolo:' [il KIN sia] favorevole! Il male (è) preso e alle divinità (è dato). Non favorevole.
-
- 11' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole! La divinità si prese l'intero
- 12' animo e se lo mise alla collera. Non favorevole.
-

SCHEMI

Ro 24-26:

	A	B	C	R
(I)	X	SIG ₅ +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HIA} +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	X	ḪUL -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro 31-33:

	A	B	C	R
(I)	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HIA} +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
II	X	[/] +	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
III	^D DAG	parnaš SIG ₅ +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Vo 6':

	A	B	C	R
(I)	X	ḪUL-lu -	DINGIR ^{MES} -aš +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Vo 11'-12':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	karpi -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

KBo 23.112 + KUB 49.14

Fonte	CTH 577
Inventario	313/f + Bo 6161
Ritrovamento	Bk. E: Büyükkale g/13. Heth. Burgmauerfüllung; Bk. E*: Fuindort bestimmt durch Join.
Pubblicazione	Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 120s.
Cfr.	V. Haas, HO I/15, 1994, 661 n. 172; M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 116-119, 312; A Mouton, CHANE 28, 2007a, 203-205; M. Marizza, TVOA 4.3, 2009, 172s.; Y. Sakuma, Diss. 2009, II 267-268.
Tavola	Graubrauner gebr. Ton.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100]
Paleografia	Ductus IIIb: van den Hout 1995b, 312.

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	<i>unicum</i> formula 'onirizzata': 'IŠTU ^{MUNUS} ŠU.GI nu Û ^{TUM} QATAMMA-pát nu KIN'
Causa	Oniromanzia

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^D UTU AN	mukiššar	ANA MU ^[HIA] GÍD.D]A
[/]	ŠA MUNUS.LUGAL memian	ANA ^m Tattamaru
X	aššu	DINGIR.MAḪ-ni
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HIA}	

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^{MUNUS} ŠU.GI: KUB 49.14, 3', 8'		^D UTU AN: KBo 23.112, 7'
^m Tattamaru: KUB 49.14, 9'; KBo 23.112, 3', 4'		DINGIR.MAḪ: KUB 49.14, 10'

Commento:

La figura di Tattamaru e la pratica oracolare relativa all'oniromanzia della MUNUS.LUGAL nei suoi confronti possono essere poste in diretta connessione con i testi KUB 23.85 e KUB 26.43. Tattamaru sarebbe stato figlio di Šaḫurunuwa (importante dignitario al tempo di Ḫattušili III: KUB 26.43 Ro 4-5) e di una principessa ittita (la figlia della sorella della regina: KUB 23.85 Vo 5'). Nonostante questa genealogia, Tattamaru offese la casa reale (KUB 23.85 Vo 10') e probabilmente il presente oracolo servì a verificare la questione chiedendo conferma divina (KUB 49.14, 9': ŠA MUNUS.LUGAL *memian*). La datazione dei testi è pertanto circoscritta ai regni di Ḫattušili III e Tuthaliya IV.²⁸⁸

288 Van den Hout 1995b, 117-124; Hoffner 2009, 364-5; Marizza 2009, 172-3.

TRASLITTERAZIONE

Vo III[?] 289

KUB 49.14, r. 3' = KBo 23.112, r. 7'

7' *ṽIS-ṽTU*^{MUNUS}ŠU.GI nu *ṽTUM* QA-TAM-[M]A-pát nu KIN SIG₅-ru ^DUTU ṽAN' GUB-iš
8' mu-kiš-šar ME-aš nu-kán A-NA MU^{HIA?}GÍD.D]A NU.SIG₅

12' *IS-ṽTU*^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru []x
13' ŠA MUNUS.LUGAL me-mi-an ME-aš na-aš A-NA ^mTa-ta-ma-r[u²⁹⁰ pa-iš]
14' INA UD.2^{KAM} a-aš-šu ME-an na-at DINGIR.MAH-ni SUM-an []
15' INA UD.3^{KAM} ŠA ṽDINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{HIA} ME-an-te-eš nu-kán [... SUM-an-te-eš SIG₅]

TRADUZIONE

7' ṽAttraversoṽ la Maga e il sogno in questo modo il KIN sia favorevole!
Il dio Sole del ṽCieloṽ
8' si alzò, prese l'invocazione (rituale) e (la diede) ai lu[nghi] anni[?]. Non favorevole.

12' Attraverso la Maga in questo modo (si compia l'oracolo): il KIN sia favorevole! []x
13' prese la questione della regina e la [diede] a Tatamaru.
14' Al 2° giorno la prosperità (è) presa e alla Dea Madre (è) data.
15' Al 3° giorno i favori delle divinità sono (stati) presi e a [... sono (stati) dati. Favorevole.]

SCHEMI

7'-8':

	A	B	C	R
(I)	^D UTU AN	mukiššar –	ANA MU ^{HIA} GÍD.DA +	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

12'-15':

	A	B	C	R
(I)	[/]	ŠA MUNUS.LUGAL memian +	ANA ^m Tatamaru +	+
II	X	aššu +	DINGIR.MAH-ni +	+
III	X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HIA} +	[/] +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

289 Numerazione basata su KBo 23.112 seguendo van den Hout 1995b, 120-1.
290 NH2 1303.

KUB 49.79

Fonte	CTH 577
Inventario	Bo 875
Pubblicazione	L. Warbinek, AoF 44, 2017, 114.
Cfr.	H. Berman, JCS 34, 1982, 121s.; M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; J.D. Hawkins, AnSt 48, 1998, 29 n. 181; O. Soysal, ZA 90, 2000, 107, 117; H. Marcuson, Diss., 2016, 173s.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100]

Contenuto	KIN-SU con il discorso diretto delle Maghe.
Annotazioni	Doppio caso di quattro passaggi oracolari KIN; I discorsi diretti delle ^{MUNUS.MEŠ} ŠU.GI, già notati da Berman 1982, 121s. e Soysal 2000, 107, 117, e sopra § I. 2.1.2, p. 36.
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	pangawi
X	ŠA LUGAL ADAMMA	[/]
LÚKÚR	ŠÀ-za IZI	[/]
DINGIR ^{MEŠ}	KASKAL.LUGAL	[/]
DINGIR ^{MEŠ}	SIG ₅	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR.MAḪ	PAP-numar, KASKAL ^{URU} Ḫatti	ANA LÚ ^{MEŠ} ^{URU} Ḫatti
DINGIR ^{MEŠ}	mukiššar, [/]	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^{MUNUS(MEŠ)} ŠU.GI: I 6', 10', 19'	Karkiya: I 14'	DINGIR.MAḪ: I 16', 18', 20'
LÚKÚR: I 9', 11', 17', 23', 25'	Yalanta: I 23', 25'	^D UD.SIG ₅ : I 10'
LÚ ^{MEŠ} ^{URU} Ḫatti: I 19', 21'	Ḫatti: I 18', 19', 20', 21'	

TRASLITTERAZIONE

Ro I 6'-28²⁹¹

6'	IŠ-TU ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KI[N (NU.)SIG ₅ -ru/du ...	ME-aš]
7'	na-at pa-an-ga-u-i pa-iš INA UD.2 ^{KAM} SIG ₅ ME-an [?] nu-kán ...	SUM-an]
8'	INA UD.3 ^{KAM} ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-an nu-ká[n ...	SUM-an]
9'	4 úr-kiš LÚKÚR-za-kán ŠÀ-za IZI ME-a[š n]a-[]
10'	UM-MA ^{MUNUS.MEŠ} ŠU.GI[^I] ^{GIŠ} TUKUL [?] ^{ḪLA} ^D UD.SIG ₅ ²⁹² KUR [?] []
11'	[x-]a-eš-z[i] x x x x x ₂ LÚKÚR- [?] nu-wa l-aš [?] l-an [?] []
12'	[x-x] A-NA DINGIR ^{MEŠ} x x x ₂ IGI-an-da UM-[MA]

291 Alcuni passi sono già stati anticipati, sopra § I. 2.1.2, p. 36.

292 OHP II, 842.

13'	[] <i>I-NA</i> x-x x x x ₂ TI ₂ ^{GIŠ} DAG an-da ši-[]
14'	[] ₂ x x x ₂ [] ₂ x-a-ša ₂ -aš KUR ^{URU} Kar-ki-y[^{a293}]
15' ²⁹⁴	[nu KI]N NU.SIG ₅ [-du DINGIR ^{MEŠ}]GUB-ir KASKAL.LUGAL ME-ir nu-ká[n]
16'	[<i>INA</i> U]D.[2] ^{KAM} SIG ₅ ME- ^r an ^r na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM[-an]
17'	[<i>INA</i> U]D.3 ^{KAM} SUD-li ₁₂ -an-za ŠA ^{LÚ} KÚR DUḪ ^{HLA} ME-aš nu-k[án [?]]
18'	[4 ú]r-kiš [DINGIR.M]AḪ GUB-iš PAP-nu-mar KASKAL ^{URU} GID[RU-ti ME-aš]
19'	[na]-an <i>A-NA</i> LÚ ^{MEŠ} ^{URU} GIDRU-ti pa- ^r iš ^r <i>UM-MA</i> ^{MUNUS.M} [^{ES} ŠU.GI]
20'	[DIN]GIR.MAḪ GUB-iš nu-wa PAP-nu-mar KASKAL ^{URU} GIDRU[-ti]
21'	nu-wa-ra-an <i>A-NA</i> LÚ ^{MEŠ} ^{URU} GIDRU-ti pa-iš []
22'	a-pé-e-da-ni KASKAL-ši pí-ra-an x-x [?] URU[]
<hr/>	
23'	{x} <i>A-NA</i> ^{DUTU} Š ^r ^{LÚ} KÚR KUR I-ya-la-an-t[^{a295} SIxSÁ-at]
24'	nu KIN NU.SIG ₅ -du DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir mu-kiš-ša[r ME-aš]
<hr/>	
25'	<i>A-NA</i> ^{DUTU} Š ^r ku-it ^{LÚ} KÚR KUR I-ya-la-a[n-ta SIxSÁ-at]
26'	<i>A-NA</i> ^{DUTU} Š ^r x[(NU.)SIG ₅ -ru/du ...]x-za TI ₂ [-tar]
27'	ME KASKAL-ya ME-aš n[a-at] <i>A-NA</i> [pa-iš]
<hr/>	
28'	[DIN] ₂ GIR ^{LUM} <i>A-NA</i> ÉRIN ^{MEŠ} []x[]

TRADUZIONE

6'	Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN [(non) sia favorevole! X prese X]
7'	e diede alla comunità. Al 2° giorno la prosperità [... (è presa [?]) e ... (è data [?])]
8'	Al 3° giorno quel sangue del sovrano (è) preso e [nel ... (è dato [?])]
9'	4° traccia: il nemico si prese il fuoco (d)all'interno e [...]
10'	Così (parlano) le Maghe: "Gli strumenti [?] , il giorno propizio il paese [?] []
11'	[X-X-] X-X-X-X-X-X il nemico e l'uno [?] uno [?] []
12'	[X-X] alle divinità X-X-X davanti co[si (parla): "...]
<hr/>	
13'	[] al X-X X X X ₂ la vita ₂ , il Trono, dentro X[]
14'	[] ₂ X X X ₂ [] ₂ X-X-X ₂ -X e il paese di Karkiya[]
15'	[Il KI]N non [sia] favorevole! [Le divinità] si alzarono, presero la spedizione del re e []
16'	[Al 2°] giorno la prosperità (è) presa e alla Dea Madre [è] data. []
17'	[Al] 3° giorno il vuoto si prese le sconfitte del nemico e X[]
18'	[4° tr]accia: la Dea [Madre] si alzò, [prese] la protezione [e] il percorso (per) Ḫatt[i]
19'	[e] li diede agli uomini di Ḫatti. Così (parlano) le Mag[he:]
20'	["La Dea] Madre si è alzata e [ha preso] la protezione (e) il percorso (per) Ḫatt[i]
21'	e ora li ha dati agli uomini di Ḫatti ... " []
22'	a quella spedizione (<i>verbo</i>) davanti (a) X [?] di [(<i>città/paese</i>)]
<hr/>	
23'	Per Sua Maestà il nemico del paese di Yalanta [... è stato determinato,]
24'	e il KIN non sia favorevole! Le divinità si alzarono, [presero] l'invoca[zione (rituale) e lo ...]
<hr/>	
25'	Per Sua Maestà, che il nemico del paese di Yalanta [... è stato determinato,]
26'	Per Sua Maestà X[(il KIN) (non) sia favorevole! X-X la vi[ta, ...]
27'	la battaglia e la spedizione (si) prese e [li diede] a ... []
<hr/>	
28'	[Oh] ₂ divinità alle truppe ₂ [] X []

293 RGTC 6/2, 67; Hawkins 1998, 29 n. 181.

294 Rr. 15'-22', vedi Berman 1982, 121-2.

295 RGTC 6/2, 47. Si veda anche Gander 2010, 94-6.

KUB 16.65

Fonte	CTH 577
Inventario	Bo 1428
Pubblicazione	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 135.
Cfr.	M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; W.J.I Waal, StBoT 57, 2015, 387 n. 1076.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100]

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	/

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
X	ḪUL-lu	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
X	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR ^{MEŠ}	KUR-aš SIG ₅	pangawi
^D Gulšaš-za	[dapian ZI-an ²⁹⁶]	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^{MUNUS} ŠU.GI: I 6, IV 9'		DINGIR.MAḪ: IV 10'
		^D Gulš-: IV 11'

TRASLITTERAZIONE

Ro I

6	<i>IŠ-TU</i> ^{MUNUS} ŠU.GI <i>ER.TUM QA-TAM</i> -pát nu KIN NU.SIG ₅ -du [ø]
7	ḪUL-lu ME-an nu-kán DINGIR ^{LIM} -ni da-pí-i ZI-ni NU.SIG ₅ [ø]

(rr 8-14, Sakuma 2009, II 135)

Vo IV

9'	[IŠ-] <i>TU</i> ^{MUNUS} ŠU.GI <i>ER.TUM QA-TAM-MA</i> -pát nu K[IN (NU).SIG ₅ -ru/du ME-an]
10'	na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-an <i>INA</i> UD.2 ^{KAM} DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir KUR-e[-aš SIG ₅ ME-ir]
11'	na-at pa-an-ga-ui SUM-ir <i>INA</i> UD.3 ^{KAM} ^D Gul-š[a-aš-za da-pí-an ZI-an ²⁹⁶ ... ME-aš]
12'	nu-kán EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti SIG ₅ [ø]

(seguono 3-4 righe vuote)

TRADUZIONE

Ro I

6	Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN non sia favorevole! []
7	Il male (è) preso e alla divinità, all'intero animo (è dato). Non favorevole. []

296 Ricostruzione basata sulla frequenza di attestazioni in cui *dapian ZI-an* è preso dalle Parche. Sopra, p. 109 con n. 240.

Vo IV

9'	[Attrave]rso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KI[N (non) sia favorevole! X (è) preso]
10'	e alla Dea Madre, (è) dato. Al 2° giorno le divinità si alzarono, [presero la prosperità del] paese
11'	e alla comunità, la diedero. Al 3° giorno le Parc[he si prese(ro) l'intero animo?]
12'	e, dietro al Trono (lo misero). Favorevole.

SCHEMI

I 6-7:

	A	B	C	R
(I)	X	ḪUL-lu –	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni +, +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

IV 9'-12':

	A	B	C	R
(I)	X	[/] +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
II	DINGIR ^{MEŠ}	KUR-aš SIG ₅ +	pangawi +	+
III	^D Gulša-	[dapi-an ZI-an?] +	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti +	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

KUB 16.68 + KUB 5.23

Fonte	CTH 577
Inventario	Bo 1452 + Bo 10193
Cfr.	M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100s.; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 51-2; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 105 e n. 40.
Datazione	i.r.

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	Join Y. Sakuma (5.6.2004)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^D UTU AN	[/], ZAG-tar	pangawi
[pankuš-za?]	ZAG-tar, URU ^{LIM}	DINGIR ^{MEŠ} -aš
X	[ŠA DINGIR] ^{MEŠ} karpiuš	ANA GIG.TUR

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: 3', 16'		^D UTU AN: 3'

TRASLITTERAZIONE

Ro

KUB 16.68, r. 3' = KUB 5.23, r. 4'

3' [IŠ-TU^{MUNUSŠ}U.GI ER.^{TUM}QA-TAM-MA-pát n[u K]IN SIG₅-ru ^DUTU AN GUB[-iš]
4' [-]x ZAG-tar ME-aš na-a[t]pa-an-ga-u-i pa-iš [ø]
5' [INA UD.2^{KAM} pankuš'-]x-za ZAG-tar URU^{LIM}-ya [ME]-aš nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš [ø]
6' [INA UD.3^{KAM} ŠA]DINGIR^{MEŠ} kar-pi-uš²⁹⁷ da-an-[t]e-eš nu-kán A-NA GIG.TUR x[(NU.)SIG₅]

(ornitomanzia: rr 7'-11', Sakuma 2009, II 51-52)

(extispicio)

17'=16' [IŠ-TU^{MUNUSŠ}U.GI ER.^{TUM}QA-[TAM-MA-pát n]u KIN SIG₅-ru [ø]
17' [-]x^{LIM}-ya[]x an-da SIG₅-u-ⁱ [ø]
18' [INA UD.2^{KAM}]x^{LIM}[]x ME-aš nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš [ø]
19' [INA UD.3^{KAM} EGIR-an arḫa' k]ar-pi-in ME-aš [ø]
20' [(NU.)SIG₅] [ø]

TRADUZIONE

3' [Attraverso la Maga (si compia) l'oracolo]lo in questo modo: [il K]IN sia favorevole! Il dio Sole del Cielo si
4' alzò, prese [e] la rettitudine e li diede alla comunità.
5' [Al 2° giorno la comunità?]si [pre]se la rettitudine e la città e (li diede) alle divinità.
6' [Al 3° giorno]le collere [delle] divinità, sono [state] prese e alla malattia grave (sono date). [(Non) favorevole.]

16' [Attraverso la] Maga (si compia) l'oracolo in [questo modo]: il KIN sia favorevole!
17' [] e X []X dentro alla prosperità.
18' [Al 2° giorno,]X []X prese e (li diede) alle divinità.
19' [Al 3° giorno ... si] prese [all'indietro via] la colle[ra]
20' [e a ... (diede). (Non) favorevole.]

297 Hagenbuchner-Dresel 2016, 105 e n. 40.

IBoT 1.32

Fonte	CTH 577
Inventario	Bo 1521 + Bo 1535 + Bo 1549 + Bo 4595 + Bo 9468
Pubblicazione	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 516-22; M. Cammarosano–M. Marizza, WO 45, 2015, 183-8.
Cfr.	H.G. Güterbock, Fs Hrozny, 1950, 228; A. Archi–H. Klengel, AoF 7, 1980, 154 e n. 18; G.M. Beckman, StBoT 29, 1983, 166 n. 412; L. Mascheroni, SMEA 24, 1984, 152 n. 7; R.H. Beal, Fs Popko, 2002, 34 n. 103; V. Haas, Orakel, 2008, 117 e n. 391; M. Cammarosano–M. Marizza, WO 45, 2015, 164-6.
Datazione	i.r. [Tutḫaliya IV: Archi – Klengel 1980, 154; Haas 2008, 117]

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	Bo 1535 pubblicato anche in KUB 6.36.
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, KASKAL, MÈ.LUGAL	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR ^{MEŠ}	SILIM-an	^D Gulši, dapi ZI-ni
DINGIR-za	dapian ZI-an, ^D NAM minumar	DINGIR.MAḪ-ni
[DINGIR ^{MEŠ}]	GÜB-tar, ZAG-tar, ŠA ^{MD} LIŠ- ^D LAMMA da. ZI, ŠU, MÉ	^D UTU.[AN
DINGIR ^{LM} -za	ZAG-tar, KASKAL, innarawatar	ANA LÚ ^{MEŠ} URUḪatti GÜB-za
[/]	^{MD} LIŠ- ^D LAMMA GÜB-tar, LUGAL Tumanna ḫargan	pangawi
LÚ ^{MEŠ} URUḪatti-maš	ZAG-tar, KASKAL, innarawatar, muwan	DINGIR ^{MEŠ} -aš
LUGAL-uš-za	SIG ₅ -za, [EGI]R arḫa k[arpin], KASKAL GÉŠPU-ši, ḫašdai, innarawatar	LÚ ^{MEŠ} ari GÜB-za
SUD-li-za	DUḪ LÚKÚR, KASKAL	EGIR ANA LÚKÚR
DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar, [/], ^D DAG,	LÚ ^{MEŠ} URUḪatti
^D U	ŠA LUGAL muwan, KUR-aš SIG ₅	ANA GIG.GAL
[/]	LÚKÚR, DUḪ LÚKÚR, IZI, MÉ LÚKÚR	ŠÀ SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m Šauška-Runtiya: Ro 11 (x2), 17	Azzi: Ro 1, 11	^D Gulš-: Ro 3
LUGAL (KUR) URUTumanna: Ro 14, 17 (x2)	Kummani: Ro 1 Tumanna: Ro 14, 17 (x2)	^D NAM.TAR: Ro 3 DINGIR.MAḪ: Ro 3, 30
LÚ ^{MEŠ} URUḪatti: Ro 15, 21, 31		^D UTU AN: Ro 12
		^D DAG: Ro 31
		^D U: Ro 31

TRASLITTERAZIONE

Ro²⁹⁸

1 ^DUTU^Š ke-e-da-ni MU-ti [INA KU]R URUAz-z[i]²⁹⁹ ṽ'-[iz-z]i [DINGI]R^[M]EŠ URUKum-man-n[i]³⁰⁰

298 La traslitterazione segue Cammarosano – Marizza 2015, tranne nelle parti KIN dove sono state apportate modifiche dell'autore.

299 RGTC 6, 59.

300 RGTC 6, 221.

- 2 ŠE-ru LUGAL¹-uš-za ZAG-tar KASKAL MÈ.L[UGA]L ME-aš DINGIR^[M]EŠ-aš ʿ2ʿ-NU DINGIR^{MEŠ}
GUB-ir SILIM-an M[E-ir]
3 ^DGul-ši da. ZI-ni 3-ŠÚ DINGIR-za da. ZI ʿDʿNAM.TAR(-aš) mi.-mar ME-aš na-aš DINGIR.MAH[-ni ŠE]

(ornitomanzia: rr 4-10, Sakuma 2009, I 80, II 516-520)

- 11 INA KUR Az-zi ^{mD}LIŠ-^DLAMMA³⁰¹ ú<-iz>-zi ŠE-r[u DINGIR^{MEŠ} GUB-ir³⁰² G]ÚB-tar ZAG-tar
[Š]A ^{mD}LIŠ-^DLAMMA
12 da. ZI ŠU MÈ ME-ir na-aš ^PUT[U AN SUM-ir ŠE]
13 TA ^{LÚ}HAL ŠE-ru
14 nu LUGAL KUR ^{URU}Tu-ma-an-na-ma³⁰³ u-i-ya-an-zi [(nu KIN) (NU.)ŠE-ru/du DINGIR^{LIM}-za ZAG-tar
KASKAL in.-tar ME-aš
15 na-aš ANA ^{LÚ}MEŠ ^{URU}GIDRU-ti GÚB-za GAR-ri NU.ŠE
16 TA ^{LÚ}HAL ŠE-ru
17 [LU]GAL ^{URU}Tu-ma-na ^{mD}LIŠ-^DLAMMA 2-uš u-[i-ya-an-zi (NU.)ŠE-ru/du x-x ŠA ^{mD}L]IŠ-^DLAMMA
GÚB-tar ŠA LUGAL <^{URU}>Tu-ma¹-n[a]
18 ħ[ar]-ga-an ME-aš na-aš pa.-i SUM-z[a] NU.SIG₅
19 TA ^{LÚ}HAL ŠE-ru

(circa 6 linee vuote)

- 20³⁰⁴ ke-e-da-ni MU-ti KARAS^{ŠH.A} a-ša-an-du-la-a[n-z]i ^LÚKÚR IZ]I ʿMÈʿ{^x}³⁰⁵ [K]I.MIN ŠE-ru
21³⁰⁶ ^{LÚ}MEŠ ^{URU}GIDRU-ti-ma-aš ZAG-tar KASKAL in.-tar mu-u-wa-an-na x-[x] ME-aš³⁰⁷ DI[NGI]R^{MEŠ}-aš
2-NU LUGAL-uš¹-za-aš-kán SIG₅-za [EGI]R ar-ħa k[arpin?
22 KASKAL GÉŠPU-ši ħa-aš-da-i in.-tar ME-aš na-aš-kán <^{LÚ}>a-ri [GÚ]B<-za> GAR-ri 3-ŠÚ
SUD-li₁₂-za DUĤ ^{LÚ}KÚR KASKAL ME-aš na-aš EGIR ANA ^{LÚ}KÚR S[U]M-za [ŠE]

(ornitomanzia: rr 23-28, Sakuma 2009, II 520-522)

- 30 [...]x-[a]n²-du-la-ar MU.3^{KAM} MÈ ŠE-ru DINGIR.MAH GUB-iš ŠA DINGIR^{MEŠ} mi.-mar
31³⁰⁸ []^DDAG ME-aš na-an ^{LÚ}MEŠ ^{URU}GIDRU-ti SU[M-z]a 2-NU ^DU GUB-iš ŠA LUGAL mu-u-wa-an
KUR-ša SIG₅ M[E]-aš nu-kán ANA GIG.GAL
32 [3-ŠÚ ^{LÚ}K]ÚR DUĤ ^{LÚ}KÚR IZI MÈ ^{LÚ}KÚR ME-aš ŠÀ SUD-li₁₂ [NU.ŠE]

TRADUZIONE

- 1 Sua Maestà verrà quest'anno [nel paese] di Azzi? Le divinità della città di Kummanni
2 (attraverso il KIN) siano favorevoli! Il sovrano si prese la rettitudine, la spedizione e la battaglia
del re e (li diede) alle divinità. ʿ2ʿ°: le divinità si alzarono, pre[sero] il benessere
3 e alle Parche, all'intero animo (diedero). 3°: la divinità si prese l'intero animo, il favore del
Destino e li [(diede) alla] Dea Madre. [Favorevole.]

301 NH 1144. Si veda Mascheroni 1984, 152 n. 7 e Cammarosano – Marizza 2015, 165 con n. 35.

302 Ricostruzione basata sulla successiva presenza del verbo ME-ir alla r. 12. Un'alternativa potrebbe essere “^{LÚ}MEŠ ^{URU}Ĥatti”.

303 RGTC 6, 437-8.

304 Sulle possibili integrazioni delle lacune si veda Cammarosano – Marizza 2015, 184 nn. 121-123.

305 Ritengo che questo possa essere considerato un errore di copiatura dello scriba, il quale sta trascrivendo una sequenza di simboli KIN (cfr. r. 32) che per logica non dovrebbero occupare quella posizione nel testo. Sopra, § I. 2.5.2, p. 71.

306 Rr. 21-22, Güterbock 1950, 228.

307 Discordanza nel numero tra soggetto e verbo. Sopra, § I. 1.3.2.1, p. 10 e n. 72.

308 Güterbock 1950, 228.

- 11 Šauška-Runtiya deve venire nella terra di Azzi? (Il KIN) sia favorevo[le! Le divinità si alzarono]
 12 la disgrazia, il favore, il grande animo di Šauška-Runtiya, Favorevole.]
 la mano, la battaglia presero e li [diedero] al dio Sole [del Cielo.]
- 13 Attraverso l'aruspice (l'extispicio) sia favorevole!
- 14 Oppure si lascerà venire il re del paese di Tumanna? [(Il KIN) (non) sia favorevole! La divini]tà
 15 si prese la rettitudine, la spedizione (e) la forza Non Favorevole.
 e alla sinistra degli uomini di Ḫatti (li mise).
- 16 Attraverso l'aruspice (l'extispicio) sia favorevole!
- 17 Si [lascerà ven]ire sia Šauška-Runtiya e il re di Tumanna? [(Il KIN) (non) sia favorevole!]
 18 [X si] prese la disgrazia [di Ša]uška-Runtiya, la rovina del sovrano di Tumanna Non Favorevole.
 e [li] diede alla comunità.
- 19 Attraverso l'aruspice (l'extispicio) sia favorevole!
- 20 Gli eserciti saranno impegnati quest'anno (nel paese di Azzi)?³⁰⁹ <<errori>> [Dit]to: (il KIN) sia favorevole!
 21 Gli uomini di Ḫatti si presero¹ la rettitudine, la spedizione, la forza e la potenza X-[X]
 e alle divinità (li diedero). 2°: il sovrano (dal)la prosperità² [indiet]ro via si prese la co[llera,]
 22 la spedizione, il vigore, la resistenza, la forza e alla sinistra dell'amico sono disposte.
 3°: il vuoto si prese la sconfitta del nemico, la spedizione e sono dati indietro al nemico. [Favorevole.]
- 30 [X]-X-X (al) 3° anno la battaglia (attraverso il KIN) sia favorevole! La Dea Madre si alzò,
 31 prese i favori delle divinità, [...], il Trono e agli uomini di Ḫatti (sono) dati. 2°: il Dio
 della Tempesta si alzò, prese la potenza del re e la prosperità del paese e alla malattia grave
 32 (li diede). [3°: X-X] prese [il] nemico, la sconfitta del nemico, il fuoco, la battaglia
 del nemico e all'interno del vuoto (li mise). [Non favorevole.]

SCHEMI

Ro 2-3:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, KASKAL, MÈ.LUGAL +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	DINGIR ^{MES}	SILIM-an +	^D Gulši, dapi ZI-ni +, +	+
III	DINGIR-za	da. ZI, ^D NAM minumar +, +	DINGIR.MAH ^J -ni +	+
Richiesta:		ŠE-ru	→ Risultato:	[ŠE +]

Ro 11-12:

	A	B	C	R
(I)	[DINGIR ^{MES}]	GÙB-tar, ZAG-tar, ŠA ^{mD} LIŠ- ^D LAMMA da. ZI, ŠU, MÉ -, +, +, +, +	^D UTU AN >	+
Richiesta:		ŠE-ru	→ Risultato:	[ŠE +]

309 Oppure HED I/II, 299: "in what year the armies are on garrison duty?".

Ro 14-15:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LIM} -za	ZAG-tar, KASKAL, innarawatar +, +, +	ANA LÚ ^{MES} URU ^{URU} Hatti GÙB-za –	–
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	[NU.ŠE –]

Ro 17-18:

	A	B	C	R
(I)	[/]	ŠA ^{mD} LIŠ ^D PLAMMA GÙB-tar, ŠA LUGAL ^{URU} Tumanna ħarkan –, –	pangawi +	–
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

Ro 20-22:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MES} URU ^{URU} Hatti-maš	ZAG-tar, KASKAL, innarawatar, muwan, [/] +, +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	LUGAL-uš-za	SIG-za, EGIR arĥa [karpin], KASKAL, GEŠPU-ši, ħaštai, innarawatar +, –, +, +, +, +	LÚ ^{ari} GÙB-za –	–
III	SUD-li-za	DUĤ ^{LÚ} KÚR, KASKAL –, +	EGIR ANA ^{LÚ} KÚR –	–
Richiesta:		ŠE-ru	→ Risultato:	[ŠE +]

Ro 30-32:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAĤ	ŠA DINGIR ^{MES} minumar, ... ^D DAG +, +	ANA LÚ ^{MES} URU ^{URU} Hatti +	+
II	^D U	ŠA LUGAL muwan, KUR SIG ₅ +, +	ANA GIG.GAL – –	–
III	[/]	LÚ ^{LÚ} KÚR, DUĤ ^{LÚ} KÚR, IZI, MÈ ^{LÚ} KÚR –, –, –, –	ŠÀ SUD-li >	+
Richiesta:		ŠE-ru	→ Risultato:	[NU.ŠE –]

KUB 16.77

Fonte	CTH 577
Inventario	Bo 1960 + Bo 4808
Pubblicazione	Th. van den Hout, DMOA 25, 1998, 241-253; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 161-6.
Cfr.	A. Archi, SMEA 16, 1975, 146 n. 77; A. Kammenhuber, TH 7, 1976, 29; M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 99, 100; P. Dardano, RANT 6, 2009, 7; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 103s. nn. 26, 28, 30.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100; Tuthaliya IV [?] : Kammenhuber 1976, 29; Hazenbos 2003, III 108].

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Cause	Collera divina e festa (del figlio di Arnuwanda) errata [?]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
X	[ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^H] ^{LA}	DINGIR.MAḪ-ni
X	[ḪUL-l]u	anda SUD-li
[/]-za	EGIR-an arḫa karpin	anda SIG ₅ -wi
[DINGIR ^{MEŠ}]	paḫšanumar, MU-an	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	anda SIG ₅ -wi
X	ḪUL-lu	ANA ^D UTU AN
pankuš-za	ZAG-tar, [NINDA* [?]], išpanduzi	DINGIR.MAḪ

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
‘DUMU ^m Arnuwanta’: II 1, 17, 23, 25, 31		DINGIR.MAḪ: II 55; III 44
^m Artumman: II 14; III 4, 53		^D UTU AN: III 43
^{MUNUS} ŠU.GI: II [54], [68]		
^m Pi(ya)ššili: II 59, 60, 64; III 5, 14, 24		
^m Ḫaittili: II 59, 61, 64; III 5, 14, 24		
^m Kurša- ^D LAMMA: III 36, 53		

TRASLITTERAZIONE

Ro II

54	[IŠ-TU ^{MUNUS} ŠU.GI ER ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG ₅ -ru
55	[ŠA DINGIR ^{MEŠ} mi-nu-mar ^H] ^{LA} ME-an-te-eš na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-an-te-eš
56	[INA UD.2 ^{KAM} ḪUL-l]u ME-an nu-kán an-da SUD-li ₁₂
57	[INA UD.3 ^{KAM} x-p]i-an-za EGIR-an ar-ḫa kar-pi-in ME-aš
58	[nu-kán an-da SI]G ₅ -u-i SIG ₅
<hr/>	
68	[IŠ-TU ^{MUNUS} ŠU.GI ER ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG ₅ -ru
69	[DINGIR ^{MEŠ} GUB-i]r pa-aḫ-ša-nu-mar MU-an-na ME-ir
70	[na-at pa-a]n-qa-u-i SUM-e-er NU.SIG ₅
<hr/>	

Vo III

41 ³¹⁰	[KI.MIN K]IN SIG ₅ -ru DINGIR ^{LUM} -za EGIR-an ar-ḥa kar-pí-in ME-aš
42	[nu-kán an-da] SIG ₅ -u-i I-NA UD.2 ^{KAM} ḪUL-lu ME-an {x}
43	[na-at A-NA] ^D UTU AN SUM-an I-NA UD.3 ^{KAM} pa-an-ku-uš-za ZAG-tar
44	[NINDA.GUR ₄ .RA ² iš-pa-a]n-du-zi-ya ME-aš na-at DINGIR.MAḪ pa-iš SIG ₅

TRADUZIONE

Ro II

54	[Attraverso la Maga (si compia)] in questo modo l'ora[colo]: il KIN sia favorevole!
55	[i favori delle divinità] sono (stati) presi e sono (stati) dati alla Dea Madre.
56	[Al 2° giorno il mal]e (è) preso e dentro al vuoto (è messo).
57	[Al 3° giorno X-]X si prese via all'indietro la collera
58	[e dentro alla pro]sperità (è messa). Favorevole.

68	[Attraverso la Ma]ga (si compia) in questo modo l'oracolo: il KIN sia favorevole!
69	[Le divinità si alzar]o, presero la protezione e l'anno
70	[e alla] comunità [li] diedero. Non favorevole.

Vo III

41	[Ditto: il K]IN sia favorevole! La divinità si prese via all'indietro la collera
42	[e dentro] alla prosperità (la mise). Al 2° giorno il male (è) preso {x}
43	[e al] dio Sole del Cielo (è) dato. Al 3° giorno la comunità si prese la rettitudine
44	[il pane ²] e la libagione e li diede alla Dea Madre. Favorevole.

SCHEMI

II 54-58:

	A	B	C	R
(I)	X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA} +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
(II)	X	ḪUL-lu -	anda SUD-li >	+
(III)	[/]-an-za	EGIR-an arḥa karpin -	anda SIG ₅ -wi ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

II 68-70:

	A	B	C	R
(I)	[DINGIR ^{MEŠ}]	paḥšanumar, MU-an -, +	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

III 41-44:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpin -	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	X	ḪUL-lu -	ANA ^D UTU AN >	+
III	pankuš-za	ZAG-tar, [NINDA ²], išpanduzi +, [+], +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

310 Rr. 41-42, Hagenbuchner-Dresel 2016, 103 n. 28, 104 n. 30.

KUB 5.11

Fonte	CTH 577
Inventario	Bo 2036
Pubblicazione	A. Mouton, CHANE 28, 2007a, 34, 193-197; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 1-17.
Cfr.	A. Archi, SMEA 16, 1975, 147; V. Haas, HO I/15, 1994, 269 n. 134; R. H. Beal, Fs Popko, 2002, 27 n. 69; P Goedegebuure, StBoT 55, 2014, 193, 201; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 101, 103s. nn. 28, 29, 32.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100]
Paleografia	Ductus IIIb: van den Hout 1995b, 302.

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Causa	Oniromanzia

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pankuš-za	ŠÀ-za IZI, ȚUL-lu	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR ^{LUM} -za	karpin, dapian ZI-an	anda ȚUL-wi
SIG ₅ -an-za	[TI-tar [?] , /]	pangawi
[/]	[/], ^{URU} KÛ.BABBAR	pangawi
X	[/]	DINGIR ^{MEŠ}
DINGIR ^{MEŠ}	URU ^{LUM} , IZI	[/]
X	ȚUL	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR ^{MEŠ}	parnaš SIG ₅ , Û	pangawi
DINGIR ^{LIM} -za	dapian ZI-an, TI-tar	ANA LUGAL ZAG-za
DINGIR.MAȚ	NINDA*, išpanduzzi	EGIR-pa ^D DAG

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Ḫattuša: I 35	DINGIR.MAḪ: IV 53
		^D DAG: [I 60], IV 54

TRASLITTERAZIONE

Ro I

8 ... nu KIN NU.SIG₅-du pa-an-ku-uš-za-kán

9 ŠÀ-za IZI HUL-¹lu-ya² ME-aš nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš NU.SIG₅

28 [IŠ-T]U^{MUNUS} ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{LUM}-za

29 [kar]-pí-'in' da-pí-an ZI-an ME-aš nu-kán an-da HUL-u-i NU.'SIG₅

.....

33 [IŠ-T]U^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} OA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru 'SIG₅-an-za'-za³¹¹ 'TI-tar?'

34 [x]-na ME-aš na-an pa-an-ga-u-i pa-iš *INA* UD.2^{KAM} rdU³¹² -x-x-x-x'

35 [x-x]^{URU} KÙ.BABBAR-na ME-aš na-an pa-an-ga-u-i pa-iš INA UD.3^{KAM} x-x-x'

36 [ME-an[?]] nu-kán DINGIR^{MEŠ} SIG₅

311 HW² I. 517b.

312 OHP II, 754.

47 *IŠ-TU* ^rMUNUSŠU.GI ER.^{TUM} *QA-TAM-MA-pát* nu KIN NU.SIG₅-du ^rDINGIR^{MEŠ} GUB-ir^r
 48 URU^{LUM} IZI-ya ME-ir x-x []-^rx^r SUM-ir NU.SIG₅

(Rr. 57-61, oracolo KIN frammentario)

Vo III

27' nu KIN NU.SIG₅-du HUL [ME-an] nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš NU.SIG₅

(Rr. 34'-39', oracolo KIN frammentario)

Vo IV

50 ... KI.MIN ^rnu^r KIN SIG₅-ru
 51 [DINGIR]^rMEŠ^r GUB-ir pá-na-aš SIG₅ Û-ya ME-ir na-at pa-an-ga-u-i SUM-ir
 52 INA UD.2^{KAM} DINGIR^{LIM}-za da-pí-an ZI-an TI-tar-ra ME-aš na-at A-NA LUGAL ZAG-za GAR-ri
 53 INA UD.2^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-iš NINDA.GUR₄.RA iš-pa-an-du-uz-zi-ya ME-aš
 54 ^rnu-kán^r EGIR-pa ^DDAG SIG₅

TRADUZIONE

Ro I

8 ... allora il KIN non sia favorevole! La comunità si
 9 prese dall'interno il fuoco e il male e (li diede) alle divinità. Non favorevole.

28 [Attraverso] la Maga (si compia) in questo modo l'oracolo: il KIN non sia favorevole!
 La divinità si
 29 prese la [coll]era (e) l'intero animo e (li mise) dentro il male. Non ^r'favorevole'.

33 [Attraverso] la Maga (si compia) in questo modo l'oracolo: il KIN sia favorevole!
^r'La prosperità'
 34 si prese la vita[?] e X e li diede alla comunità. Al 2° giorno ^r'il dio della Tempesta di X'[?]
 35 si prese X e Ḫattuša e li diede alla comunità. Al 3° ^r'giorno X'
 36 [(è) preso[?]] e alle divinità (è dato). Favorevole.

47 Attraverso ^r'la Maga (si compia) in questo modo l'oracolo:^r il KIN non sia favorevole!
^r'Le divinità si alzarono,^r
 48 presero la città e il fuoco, e a [...] diedero. Non favorevole.

Vo III

27' Il KIN non sia favorevole! Il male [(è) preso] e alle divinità (è dato). Non favorevole.

Vo IV

50 ... ditto: il KIN sia favorevole!
 51 [Le divini]tà si alzarono, presero la prosperità della casa e il sogno e li diedero alla comunità.
 52 Al 2° giorno la divinità si prese l'intero animo e la vita e li (si) dispone alla destra del sovrano.
 53 Al 3° giorno la Dea Madre si alzò, prese il pane e la libagione
 54 ^r'e' (li mise) dietro il Trono. Favorevole.

SCHEMI

I 8-9:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ŠĀ-za IZI, ȚUL-lu –, –	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

I 28-29:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	karpin, dapian ZI-an –, +	anda ȚUL-wi – –	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

I 33-36:

	A	B	C	R
(I)	SIG ₅ -an-za	[TI-tar [?] , /] +	pangawi +	+
II	[/]	[/], Țattuša +, +	pangawi +	+
III	X	[/]	DINGIR ^{MEŠ} +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

I 47-48:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	URU ^{LUM} , IZI +, –	[/]	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

III 27':

	A	B	C	R
(I)	X	ȚUL –	DINGIR ^{MEŠ} +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

IV 50-54:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	parnaš SIG ₅ , Ț +, +	pangawi +	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar +, +	ANA LUGAL ZAG-za +	+
III	DINGIR.MAH	NINDA*, išpanduzzi +, +	EGIR-pa ^p DAG +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

KUB 16.78

Fonte	CTH 577
Inventario	Bo 2532
Pubblicazione	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 166-169.
Cfr.	A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 103s. nn. 28, 30.
Datazione	i.r.

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
------------------	--------------

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-uš	ZAG-tar, SISKUR	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
GIŠDAG	[/]	DINGIR ^{MES} -aš
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpin	anda SIG ₅ -wi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: III 14'		

TRASLITTERAZIONE

Vo III

14'	<i>IŠ-TU</i> ^{MUNUS} ŠU.GI <i>ER. TUM QA-TAM-MA</i> -pát nu [KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]
15'	LUGAL-uš-za ZAG-tar SISKUR-ya ME-aš nu-ká[n DINGIR ^{LIM} -ni]
16'	da-pí-i ZI-ni <i>INA</i> UD.2 ^{KAM} GIŠDAG, GUB-i[š x-x x-x ME-aš]
17'	nu-kán DINGIR ^{MES} -aš <i>INA</i> UD.3 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} -za E[GIR-an arḥa]
18'	kar-pí-in ME-aš nu-kán an-da SI[G ₅ -u-i SIG ₅]

TRADUZIONE

14'	Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il [KIN (non) sia favorevole!]
15'	Il sovrano si prese la rettitudine e il rituale e (li diede) [alla divinità,]
16'	all'intero animo. Al 2° giorno il Trono si alz[ò, prese ...]
17'	e (li diede) alle divinità. Al 3° giorno la divinità si prese [via all'indietro]
18'	la collera e dentro al[la prosperità (la mise). Favorevole]

SCHEMA

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, SISKUR +, +	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
II	GIŠDAG	[/] +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpin -	anda SIG ₅ -wi ++	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

KUB 49.54

Fonte	CTH 577
Inventario	Bo 6974
Pubblicazione	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 350-352.
Cfr.	M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 103s. nn. 28, 30.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100]

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	HZL 159 (SISKUR): “Die letzte Zeichenvariante wurde dem Editionsband KUB 49.54 Vs. 3 entnommen, konnte jedoch nicht am Foto überprüft werden.”

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
MUNUS.LUGAL	ZAG-tar, KUR-aš aššu	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
[X]	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	anda SIG ₅ -wi
[/]	[/], TI-tar	pangawi
[/]	ŠA LUGAL ADAMMA	[/]
[/]	[/], parnaš aššu	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÚḪAL: Ro 5'		DINGIR.MAḪ: Ro 11'
MUNUS.LUGAL: Ro 6', 9'		
ᵀUTU ^{ŠI} : Ro 8'		
MUNUSŠU.GI: Vo 8'		

TRASLITTERAZIONE

Ro

x+1	[-] 'x-ya' []
2'	[ki-i] ku-it NU.SIG ₅ -ta 'nu pa-iz'[-zi MUNUS.LUGAL ³¹³]
3'	A-NA DINGIR ^{LIM} SISKUR pa-a-i ma-al-'ú-i'-y[a- ³¹⁴ nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]
4'	[ḪU]L-lu ME-an nu-kán DINGIR ^{LIM} -ni da-pí-[i ZI-ni (NU.)SIG ₅]
5'	[I]Š-TU LÚḪAL ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu E[GIR ...]
6'	ki-i ku-it NU.SIG ₅ -ta nu pa-iz-'zi MUNUS.LUGAL' []
7'	A-NA DINGIR ^{LIM} SISKUR pa-a-i GAM-an-na A-'NA ki-' []
8'	ᵀUTU ^{ŠI} -ma-za-kán ni. [?] MUŠ an-da t[ar ² -]
9'	nu KIN SIG ₅ -ru MUNUS.LUGAL-za ZAG-tar KUR-e-aš-ša [a-aš-šu ME-aš]
10'	nu-kán DINGIR ^{LIM} -ni da-pí-i ZI-ni I[NA UD.2 ^{KAM} ... ME-an]
11'	na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-an [INA] UD.3 ^{KAM} DIN[GIR ^{LUM} -za EGIR-an ar-ḫa]
12 ³¹⁵	kar-pí-in ME-aš nu-kán [an-d]a SIG ₅ [-wi SIG ₅]

313 Integrazioni proposte sulla base della successiva r. 6'.

314 CHD L/N, 137b, s.v. *malwiš*, significato ignoto.

315 Hagenbuchner-Dresel 2016, 103s. nn. 28 e 30.

Vo

8' *IŠ-TU* ^{MUNUS}ŠU.GI *ER*.^{TUM} [*QA-TAM-MA*-pát nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du ...]
 9' TI-tar ME-aš na-at pa-an-g[a-u-i pa-iš *INA* UD.2^{KAM}]
 10' ŠA LUGAL *A-DAM-MA* ME-aš nu-k[án *INA* UD.3^{KAM}]
 11' [p]ár-na-[a]š-ša a-aš-šu ME-aš na-[at (NU.)SIG₅]

TRADUZIONE

Ro

x+1 [-]'X-X' []

 2' Poiché [ciò] non era favorevole, allora accadrà [che la regina ...]
 3' per la divinità farà un'offerta rituale. '(domanda)'[? Il KIN (non) sia favorevole!]
 4' [II] male (è) preso e (è dato) alla divinità, all'intero [animo. (Non) favorevole.]

 5' (*extispicio*)

 6' Poiché ciò non era favorevole, allora accadrà [che la regina '[]
 7' per la divinità farà un'offerta rituale e sotto 'a X-[]
 8' Ma Sua Maestà [(*verbo: ha consultato*)] le viscere (e) il serpente³¹⁶ dentro X[-X]
 9' Il KIN sia favorevole! La regina si [prese] la rettitudine e la [prosperità] del paese
 10' e (li dà) alla divinità, all'intero animo. A[1 2° giorno ... (è) preso]
 11' e alla Dea Madre (è) dato. [Al] 3° giorno la div[inità all'indietro via]
 12' si prese la collera e [dent]ro [alla] prosperità [(la mise). Favorevole.]

Vo

8' Attraverso la Maga (si compia) l'oracolo [in questo modo: il KIN (non) sia favorevole! X]
 9' prese la vita e (la) [diede alla] comunità. [Al 2° giorno ...]
 10' prese il sangue della divinità e [a ... Al 3° giorno ...]
 11' prese [X] e la prosperità [de]lla [ca]sa e [li (diede) a ... (Non) favorevole.]

SCHEMA

Ro 9'-12':

	A	B	C	R
(I)	MUNUS.LUGAL-za	ZAG-tar, KUR-aš aššu +, +	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni +	+
II	X	[/] +	DINGIR.MAH-ni +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpin -	anda SIG ₅ -wi ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

316 Riferimento alle viscere *nipašuri*- e al serpente della lecanomanzia come procedimenti divinatori già consultati dal sovrano?

A: KBo 22.264 (+) KUB 50.23**B: KBo 54.106 + KUB 22.29 (+) KBo 58.96**

Fonte	CTH 577
Inventario	A: Bo 68/97 (+) Bo 10281 B: 4/v + Bo 4825 (+) 70/w
Ritrovamento	A: (Bo 68/97) T.I: Südreal, J/18, Abschnitt 2/Nord. Keller Raum 7, im heth. Brandschutt. B: (4/v) T.I: L/19 aus altem Grabungsschutt / (70/w) T.I: L/19, vor Magazin 12 an Strassenseite, oberster Schutt
Pubblicazione	S. Heinhold-Krahmer, AfO 35, 1988, 101-104; D. Groddek, DBH 24, 2008, 252-6; <i>id.</i> , DBH 31, 2010, 66-8; <i>id.</i> , DBH 39, 2012, 62-3; Y. Sakuma, AoF 36, 2008, 294-310, 317; <i>id.</i> , Diss., 2009, I 39-44.
Cfr.	S. Heinhold-Krahmer, AfO 35, 1988, 90-4; M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100-1; H. Klengel, HdO I/34, 1999, 252 e n. 488; J. Orlamünde, StBoT 45, 2001a, 516-7.
Tavola	(Bo 68/97) ziegelroter gebr. Ton / (4/v) grauer gebr. Ton / (70/w) rotbrauner gebr. Ton
Datazione	i.r. [14°-13° secolo: Schuol 1994, 100; Ḫattušili III: Klengel 1999, 252; Ḫattušili III / Tuthaliya IV: Heinhold-Krahmer 1988, 94b; Tuthaliya IV: Orlamünde, 2001a, 517]
Paleografia	Ductus IIIb [TAR 7/10; GI 30B; IK 67B; DU 128B; DA 214C]

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	Join Y. Sakuma (16.12.2007)
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-uš	ZAG-tar, KASKAL	ANA LÚ ^{MEŠ} Ḫatti
LÚ ^{KÚR}	ZAG-tar, DUḪ ^{HI.A}	anda SUD-li
DINGIR.MAḪ	aššu, ^D ZABABA	ANA GIG.GAL
LÚ ^{MEŠ} Ḫatti-maš	ZAG-tar, ŠA LUGAL ZAG-tar	ANA MU ^{HI.A} GÍD.DA
LUGAL-uš	BÀD, IZI, ḪUL	anda SUD-li
[/]	KUR, LÚ ^{KÚR} , BÀD, aššu, DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HI.A}	ANA LUGAL
GIG.TUR-za	[/]	pangawi
LUGAL-uš	ZAG-tar, tarumar, ZAG ^{TUM} KUR Ḫatti	[/]
^D U	BÀD	[/]
LÚ ^{KÚR}	EGIR-an arḫa karpin, takšul	[/]
ḪUL-wan	PAP-aḫnumar, ŠA LUGAL ADAMMA [?]	ANA ^D UTU AN ^E
DINGIR ^{MEŠ}	KASKAL, ḪUL	ANA LÚ ^{KÚR} , waštul [?]
LÚ ^{KÚR}	BÀD, tarumar	anda SUD-li
[/]	[/], GIG.GAL [?]	pangawi
LÚ ^{MEŠ} Ḫatti-maš	GÙB-tar, ḪUL	ANA LÚ ^{KÚR}
DINGIR.MAḪ	aššu, ^D ZABABA	ANA GIG.GAL
LUGAL-uš	ZAG-tar, ^D ZABABA, BÀD, šalli waštul	ANA LÚ ^{KÚR}
X	SUD-li	ANA LÚ ^{KÚR}
LÚ ^{MEŠ} Ḫatti-maš	[/]	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^D UTU ^{ŠI} : (A) I 1', 14'	Turmitta: (A) I 2'; (B) I 3	DINGIR.MAḪ: (A) I 6'; IV 3
LÚ ^{MEŠ} Ḫatti: (A) I 4', 16'; IV 2; (B) I 6	Ḫatti: (A) I 4', 16'; II 14'; IV 2	^D ZABABA: (A) I 6'; IV 4, 5
LÚ ^{KÚR} : (A) I 5'; II 16'; III 8, 9; IV 3, 7	Nerik: (A) I 15'	^D U: (A) II 15'
MUNUSŠU.GI: (A) II 12'; III 4; IV 1	Zallara: (A) II 10	^D UTU AN: (A) III 6
LUGAL KUR Aššur: (A) IV 8	Malatiya (A) III 11	
	Aššur: (A) IV 8; (B) I 1	
	Tumman: (B) I 3	
	Pala: (B) I 4	

TRASLITTERAZIONE

A1 KBo 22.264 Ro I

- x+1 *A-NA* ^DUTU^{ŠI} la-aḫ-ḫi-ya-tar DINGIR^{LUM} ke-e-da-ni MU-ti
2' ZAG KUR Túr-mi-it-ta³¹⁷ ma-la-a-an ḫar-ti
3' nu KIN SIG₅-ru LUGAL-uš-za ZAG-tar KASKAL-ya ME-aš
4' na-at *A-NA* LÚ^{MEŠ} (URU)*GIDRU-ti` pa-iš
5' *INA* UD.2^{KAM} LÚ^{KÚR}-za ZAG-tar DUḪ^{HLA}-ya ME-aš nu-kán an-da SUD-li₁₂
6' *INA* UD.3^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-eš a-aš-šu ^DZA-BA₄-BA₄-na ME-aš
7' nu-kán *A-NA* GIG.GAL SIG₅

(rr. 8'-13' extispicio)

- 14' nu-kán DINGIR^{LUM} *A-NA* ^DUTU^{ŠI} la-aḫ-ḫi-ya-tar
15' ke-e-da-ni MU-ti ZAG KUR Ne-ri-ik-ma³¹⁸
16' ma-la-a-an ḫar-ti nu KIN SIG₅-ru LÚ^{MEŠ} (URU)*GIDRU-ti-ma-aš
17' ZAG-tar *ŠA* LUGAL-ya ZAG-tar ME-ir nu-kán *A-NA* MU^{HLA} [GÍD.DA]
18' *INA* [UD.2]^{KAM} LUGAL-uš-za BÂD IZI ḪUL-ya ME-aš
19' [nu-kán] an-da SUD-li₁₂

A2 KUB 50.23 II

- 1 *INA* UD.3^{KAM} KUR *LÚ^{KÚR}-ya x x x []
2 nu BÂD za-a-iš nu a-aš-šu []
3 *ŠA* DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{HLA} ME-an-te-eš
4 *na-at *A-NA* LUGAL SUM-an-te-eš SIG₅

(rr. 5-8 extispicio)

- 9 [nu-kán DINGIR^{LUM} *A-NA* ^DUTU^{ŠI} l]a-aḫ-ḫi-ya-tar
10 [ke-e-da-ni MU-ti ZAG KUR ... -]x-ma^{URU} Za-al-la-ra³¹⁹
11 [ma-la-a-an ḫar-ti nu KIN SIG₅]-ru GIG.TUR-za
12 [... ME-aš nu-kán pa-an-g]a-u-i NU.SIG₅

A1 Ro II

- 12' *IŠ-TU* MUNUSŠU.GI ER.^T[^{UM} QA-TAM-MA-pát nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
13' LUGAL-uš-za ZAG-tar tar-nu-mar[...]

317 RGTC 6/2, 175.

318 RGTC 6/2, 114.

319 RGTC 6/2, 190.

14' nu ZAG^{TUM} KUR^(URU) GIDRU-ti ME-aš n[a-at pa-iš]
 15' INA UD.2^{KAM D} U GUB-eš BÀD[ME-aš pa-iš]
 16' INA UD.3^{KAM LÚ} KÚR-za EGIR-an a[r-ḥa kar-pí-in ...]
 17' ták-šu-ul ME-aš na-at-ká[n (NU.)SIG₅]

A1 Vo III

4 IŠ-TU^{MUNUS} ŠU.GI ER.^{TUM} QA-T[AM-MA-pát nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
 5 ḪUL-u-wa-an-za PAP-aḥ-nu-mar Š[A LUGAL-ya A-DAM-MA[?] ME-aš]
 6 na-an A-NA^D UTU AN^E pa-i[š INA UD.2^{KAM} DINGIR^{MEŠ} GUB-ir]
 7 KASKAL ḪUL-lu-ya ME-ir nu-k[án]
 8 na-at-kán A-NA^{LÚ} KÚR wa-[aš-du-li SUM-ir INA UD.3^{KAM}]
 9 LÚ KÚR-za BÀD tar-nu-mar T[I-tar-ra ME-aš nu-kán an-da]
 10 SUD-li₁₂ SIG₅ [ø]

A2 III

1' [IŠ-TU^{MUNUS} ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-] MA'-pát nu KIN 'a-pé-e-ni³²⁰ SIG₅-ru
 2' [GIG.GAL[?] ME-aš
 3' [na-at pa-an-g]a-'u-i' pa-iš NU.SIG₅
 3b' [ø]

A1 Vo IV

1 [I]Š-TU^{MUNUS} ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
 2 LÚ^{MEŠ} (URU) GIDRU-ti-ma-aš GUB-tar ḪUL-lu-ya ME-aš³²¹
 3 na-at A-NA^{LÚ} KÚR pa-iš INA UD.2^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-eš
 4 a-aš-šu^D ZA-BA₄-BA₄ ME-aš nu-kán A-NA GIG.GAL
 5 INA UD.3^{KAM} LUGAL-uš-za ZAG-tar^D ZA-BA₄-BA₄ ME-aš
 6 nu BÀD za-a-iš šal-li wa-aš-túl ME-aš
 7 na-at-kán A-NA^{LÚ} KÚR SUM-an SIG₅
 8³²² ma-a-an LUGAL KUR Aš-šur ki-e-da-ni MU-ti
 9 ú-i-du-ma-an-zi UL ú-iz-zi nu KIN SIG₅-ru

(spazio vuoto per almeno 3 rr.)

B1/2 Ro I

1 'a'-ši ku-iš BAL GA[L] 'A'-NA KASKAL KUR Aš-šur
 2 še-er 'ŠIxSÁ'-kit₉-ta-ri a-ši BAL GAL
 3 ZAG KUR Túr-mi-it-ta ZAG KUR Tu-um-ma-an-n[a]
 4 'URU' Pa-la-a DÛ-ri nu KIN NU.SIG₅-du
 5 SUD-li₁₂ ME-an na-at A-NA^{LÚ} KÚR SUM-an
 6 INA UD.2^{KAM} LÚ^{MEŠ} (URU) GIDRU-ti-'ma'-[aš] x x [ME-ir]
 7 nu BÀD za-a-i[š ...]
 8 'BÀD[?]-ya'[

B1 Bd. sx

1 [nu KIN S]IG₅-ru
 2 [-]x ḥar-kán ME-aš
 3 [na-at ... pa-iš INA UD.2^{KAM}] LÚ^{MEŠ} (URU) GIDRU-ti-ma-aš
 4 [... ME-aš nu BÀ]D za-a-iš

320 Non è chiara né la presenza di questo termine in questa posizione all'interno della formula canonica (*unicum*: sopra, § I. 1.2.2, p. 5), né il suo valore grammaticale: può essere un errore scribale per *ape<da>ni* "a quello" oppure una sorta di abbreviazione per *apeni-ššan* "così". L'unicità di questa formula KIN e la contemporanea lacunosità del frammento KUB 50.23 non agevolano l'interpretazione grammaticale.

321 Discordanza nel numero tra soggetto e verbo. Sopra, § I. 1.3.2.1, p. 10 e n. 72. Si noti che alle precedenti rr. I 16'-17' la concordanza è stata rispettata: "LÚ^{MEŠ} GIDRU-ti-maš ... ME-ir".

322 Rr. 8-9, HEG IV, 545.

TRADUZIONE

A1 Ro I

- x+1 Hai tu, oh divinità, la campagna militare di Sua Maestà in quest'anno,
 2' approvato (indicato come buono) (nel) territorio del paese di Turmitta?
 3' Il KIN sia favorevole! Il sovrano si prese la rettitudine e la spedizione
 4' e li diede agli uomini di Ḫatti.
 5' Al 2° giorno il nemico si prese la rettitudine e le sconfitte e dentro al vuoto (li mise).
 6' Al 3° giorno la Dea Madre si alzò, prese la prosperità e la divinità della Guerra
 7' e alla malattia grave (li diede.) Favorevole.

- 14' (Oppure)³²³ hai tu, oh divinità, la campagna militare di Sua Maestà
 15' in quest'anno (nel) territorio del paese di Nerik
 16' approvato (indicato come buono)? Il KIN sia favorevole! Gli uomini di Ḫatti si
 17' presero la rettitudine e la rettitudine del sovrano e ai [lunghi] anni (diedero).
 18' Al [2° gio]rno il sovrano si prese la difesa (il muro), il fuoco e il male
 19' [e] dentro al vuoto (li mise).

A2 II

- 1 Al 3° giorno il paese e il nemico X X []
 2 oltrepassò la difesa e la prosperità []
 3 (e) i favori delle divinità sono (stati) presi
 4 "e al" sovrano sono (stati) dati. Favorevole.

- 9 [(Oppure) hai tu, oh divinità, la] campagna militare [di Sua Maestà]
 10 [in questo anno (nel) territorio del paese di X-X e di Zallara
 11 [approvato (indicato come buono)? Il KIN sia favo]revole! La malattia lieve si
 12 [prese e alla comuni]tà (diede). Non favorevole.

A1 Ro II

- 12' Attraverso la Maga (si compia) l'oraco[lo in questo modo: il KIN (non) sia favorevole!]
 13' Il sovrano si prese la rettitudine, il permesso [e]
 14' e il confine del paese di Ḫatti e [li diede a ...]
 15' Al 2° giorno il dio della Tempesta si alzò, [prese] la difesa, [... e li diede a ...]
 16' Al 3° giorno il nemico all'indietro si prese via [la collera, ... e]
 17' l'accordo e li [... .. (Non) favorevole]

A1 Vo III

- 4 Attraverso la Maga (si compia) l'oracolo in [questo modo: il KIN (non) sia favorevole!]
 5 Il male si [prese] la protezione e [il sangue del sovrano]
 6 e li die[de] al dio Sole del Cielo. [Al 2° giorno le divinità si alzarono]
 7 presero la spedizione e il male e [...]
 8 e li [diedero] al nemico, al pecc[ato. Al 3° giorno]
 9 il nemico si [prese] la difesa, il permesso e la vi[ta e dentro]
 10 al vuoto (li mise). Favorevole.

A2 III

- 1' [Attraverso la Maga (si compia) l'oracolo in questo] "modo": il KIN sia favorevole "a quello"³²⁴!
 2' [... la mal]attia grave? prese
 3' [e li] diede [alla] comunità. Non favorevole.
 3b' [ø]

323 La nuova domanda si contrappone al caso citato in precedenza (Ro I 1'-2') relativo al territorio di Turmitta.

324 Oppure "così, in quel modo". Sopra, pagina precedente con n. 320.

A1 Vo IV

1 [Att]raverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 2 Gli uomini di Ḫatti si presero¹ la disgrazia e il male
 3 e li diede al nemico. Al 2° giorno la Dea Madre si alzò,
 4 prese la prosperità (e) la divinità della Guerra e alla malattia grave (li diede).
 5 Al 3° giorno il sovrano si prese la rettitudine, la divinità della Guerra
 6 (poi) oltrepassò la difesa (e si) prese il grave peccato
 7 e al nemico (sono) dati. Favorevole.

8 Se il sovrano del paese Aššur quest'anno
 9 non verrà qui a portare (guerra²), allora il KIN sia favorevole!

B1 I

1 Riguardo 'questa' grande rivolta sulla quale si è 'determinato' (l'oracolo)
 2 a causa della spedizione nel paese di Aššur: questa grande rivolta
 3 nel territorio del paese di Turmitta, nel territorio del paese di Tummam[a]
 4 (e) nella 'città' di Pala accadrà? Il KIN non sia favorevole!
 5 Il vuoto (è) preso e al nemico (è) dato.
 6 Al 2° giorno gli uomini di Ḫatti si [presero] X ...
 7 e oltrepassò la difesa[...]
 8 'e la difesa'³[

B1 Bd. sx

1 [il KIN sia] favorevole?
 2 [-]X (e) la rovina prese
 3 [e li diede a ... Al 2° giorno] gli uomini di Ḫatti si
 4 [prese(ro) ... e a (diedero). (poi) la dife]sa oltrepassò.

SCHEMI

A1 I 3'-7':

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, KASKAL +, +	ANA LÚ ^{MES} Ḫatti +	+
II	LÚ ^{KUR} -za	ZAG-tar, DUḪ ^{HLA} +, +	anda SUD-li >	-
III	DINGIR.MAḪ	aššu, ^D ZABABA +, +	ANA GIG.GAL --	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

A1 I 16'-19' + B II 1-4:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MES} Ḫatti	ZAG-tar, LUGAL ZAG-tar +, +	ANA MU ^{HLA} [GÍD.DA] +	+
II	LUGAL-uš-za	BÀD, IZI, ḪUL +, -, -	anda SUD-li >	+
III	KUR [?] , LÚ ^{KUR} {BÀD}	aššu, DINGIR ^{MES} minumar ^{HLA} +, +	ANA LUGAL +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Commento:

L'assoluta particolarità di questo oracolo KIN è quella di essersi conservato su due diversi esemplari della fonte. Inoltre, la piena comprensione del terzo passaggio è ostacolata dalla lacuna del testo.

A1 III 4-10:

	A	B	C	R
(I)	ḪUL-wan-za	PAP-aḫnumar, ŠA LUGAL ADAMMA –, +	ANA ^D UTU AN ^E >	+
II	DINGIR ^{MES}	KASKAL, ḪUL-lu, [/] –, –, /	ANA ^{LÚ} KÚR, waštul –, –	–
III	^{LÚ} KÚR-za	BÀD, tarumar, TI-tar +, +, +	anda SUD-li >	–
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

A1 IV 1-7:

	A	B	C	R
(I)	^{LÚ} MES Ḫatti	GÙB-tar, ḪUL-lu –, –	ANA ^{LÚ} KÚR –	–
II	DINGIR.MAḪ	aššu, ^D ZABABA +, +	ANA GIG.GAL – –	–
III	LUGAL-uš-za {BÀD}	ZAG-tar, ^D ZABABA +, + šalli waštul –	ANA ^{LÚ} KÚR –	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Commento:

Tra le costruzioni con la forma coordinata *nu* BÀD *zaiš* questa è l'unica con una doppia forma verbale ME-*aš* per 'prendere' tre diversi simboli B. L'eccezionalità potrebbe far pensare ad un quarto passaggio mantico sottointeso, ma la diversificazione della meta finale C sembra escludere questa ipotesi. (si veda anche sopra, § I. 1.3.4.3, p. 24).

KUB 5.20

Fonte	CTH 577
Inventario	Bo 2302
Ritrovamento	T. I
Pubblicazione	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 32-37; A. Mouton, CHANE 28, 2007a, 197s.
Cfr.	Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 107, 197-8; V. Haas, Orakel, 2008, 87.
Datazione	i.r. [Ḫattušili III: van den Hout 1995b, 107, 198; Mouton 2007a, 197; Haas 2008, 87]
Paleografia	Ductus IIIa [GI 30/3; RU 43B; DU 128A; IT 215C; URU 229/2; DI 312B; KI 313B]

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	Join mit KBo 58.88 + KUB 18.56, Y. Sakuma (21.5.2008); Vo III 22 conserva la formula canonica KIN ma non l'oracolo in lacuna a fine rigo.
Causa	Oniromanzia. [Ro I 1: ḪUL- <i>muš</i> Ḫ ^{HLA} -uš ANA DUMU ^{MES} “incubi sui (miei) figli”]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-uš-za	ZAG-na-tar	pangawi
X	aššu	DINGIR ^{MES} -aš
X	ḪUL-lu	anda SUD-li
X	ḪUL	pangawi
X	ḪUL	DINGIR ^{MES} -aš

TRASLITTERAZIONE, TRADUZIONE e SCHEMI

Ro I

12 IŠ-TU MUNUSŠU.GI <ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát> nu KIN SIG₅-ru LUGAL-uš-za ZAG-na-tar ME-aš
 13 na-at pa-an-ga-u-i SUM-an INA UD.2^{KAM} a-aš-šu ME-an na-at DINGIR^{MEŠ}-aš
 14 I-NA UD.3^{KAM} ̕UL-lu ME-an nu-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅

22 ... [KI.M]IN nu KIN SIG₅-ru
 23 [̕UL]L[?] ME-an na-at pa-an-ga-u-[i pa-i]š[?] NU.SIG₅

Vo III

12' IŠ-TU MUNUSŠU.GI ER.[^{TUM} Q]A-TAM-MA-pát nu [KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
 13' ̕UL ME-an nu-kán DINGIR^M[^{ES}-a]š NU.SIG₅

I

12 Attraverso la Maga <in questo modo (si compia) l'oracolo>: il KIN sia favorevole!
 Il sovrano si prese la rettitudine
 13 e (è) data alla comunità. Al 2° giorno la prosperità (è) presa e alle divinità (è data).
 14 Al 3° giorno il male (è) preso e dentro al vuoto (è messo). Favorevole.

22 [Dit]to: il KIN sia favorevole!
 23 [il mal]e (è) preso e alla comunità [died]e[?]. Non favorevole.

III

12' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il [KIN (non) sia favorevole!]
 13' Il male (è) preso e alle divin[ità] (è dato). Non favorevole.

I 12-14:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-na-tar +	pangawi +	+
II	X	aššu +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
III	X	̕UL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

I 22-23:

	A	B	C	R
(I)	X	̕UL-lu -	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

III 12'-13':

	A	B	C	R
(I)	X	̕UL-lu -	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Fonte	CTH 578
Inventario	525/f (+) 647/f
Ritrovamento	Bk. C: Büyükkale q/16 (+) p-q/16-17
Pubblicazione	H. Roszkowska-Mutschler, DBH 22, 2007, 192-6, 209-11.
Cfr.	V. Haas, HbOr I/15, 1994, 413 n. 16, 499 n. 75; Th. van den Hout, ZA 96, 2006, 283.
Datazione	i.r. [La presenza di Mašduri (NH 783), sovrano del paese del fiume Šeḫa (van den Hout 2006, 283), costituisce un elemento <i>post quem</i> per una datazione da Muwatalli II]

Contenuto	SU-KIN
Causa	Collera divina

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^D Gulša-za	dapien ZI-an, TI-tar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
{IŠTU MU ^{KAM.HLA} GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA}	ANA LUGAL ZAG-za
X	ḪUL-lu	anda SUD-li
DINGIR ^{MEŠ}	šalli waštul, IZI [?]	ANA GIG.GAL
DINGIR.MAḪ	[/], TI-tar	ANA LUGAL ZAG-za
^D DAG	parnaš aššu, MU-an	^D Gulše, dapi ZI-ni
[/]	[/]	anda ašša-wi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^{MUNUS} ŠU.GI: I 12'; III 2'; IV 7', 13'		^D Gulš-: I 13'; Bd. sx 4
^m Mašduri: I 18'		DINGIR.MAḪ: Bd. sx 1
		^D DAG: Bd. sx. 3

TRASLITTERAZIONE

KBo 44.209

Ro I

12'	IŠ-TU ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG ₅ -ru
13'	^D Gul-ša<-aš>-za da-pí-an ZI-an TI-tar-ra ME-aš ³²⁵ nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -aš
14'	INA UD.2 ^{KAM} IŠ-TU MU ^{KAM.HLA} GÍD.DA ŠA DINGIR ^{MEŠ} mi-nu-mar ^{HLA} ME-an-te-eš
15'	na-at A-NA LUGAL ZAG-za ki-ya-an- [?] ta [?] -ri INA UD.3 ^{KAM} ḪUL- [?] lu [?]
16'	[?] ME [?] -an nu-kán an-da SUD-li ₁₂ SIG ₅

Vo IV

13'	[IŠ-TU ^{MUNUS} Š]U.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu [?] KIN [?] NU.SIG ₅ -du
14'	[DINGIR ^{MEŠ} GUB]-ir šal-li wa-aš-túl IZI [?] -ya ME-ir
15'	[nu-kán A-NA GI]G. [?] GAL [?] NU [?] .SIG ₅ [?]

325 Discordanza nel numero tra soggetto e verbo, si veda § I. 1.3.2.1, p. 10 n. 72.

1	[<i>IŠ-TU</i> ^{MUNUS} ŠU.GI E]R. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG ₅ <-ru> DINGIR.MAḪ GUB[-iš]
2	[...]x TI-tar-ra ME-aš na-at A-NA LUGAL ZA[G-za GAR-ri]
3	[INA UD.2 ^{KAM}]DAG-iš GUB-iš pár- ^{na} -aš a-aš-šu MU-a[n-na ⁹ ME-aš]
4	[nu-kán] ^D Gul-še da-pí-i ZI-ni INA UD.3[^{KAM} ...]
5	[nu-kán] an-da a-aš-ša-u-i SIG ₅ [ø]

TRADUZIONE

Ro I

12'	Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
13'	Le Parche si presero ¹ l'intero animo e la vita e alle divinità (li diede).
14'	Al 2° giorno dai lunghi anni sono (stati) presi i favori delle divinità
15'	e alla destra del sovrano sono (stati) 'disposti'. Al 3° giorno il 'male'
16'	(è) 'preso' e dentro al vuoto (è messo). Favorevole.

Vo IV

13'	[Attraverso la] Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il 'KIN' non sia favorevole!
14'	[Le divinità si] alzarono, presero il grave peccato e il fuoco ⁹
15'	[e alla] 'malattia grave' (li diedero). Non 'favorevole'.

Bd. sx

1	[Attraverso la Maga] in questo modo (si compia) l'ora[colo]: il KIN <sia> favorevole!
	La Dea Madre [si] alzò,
2	prese [...] e la vita e [alla] destra del sovrano [sono disposti].
3	[Al 2° giorno] il Trono si alzò, [prese] la prosperità della casa [e] l'anno
4	[e] alle Parche, all'intero animo (diede). Al 3°[giorno ...]
5	[e] nella prosperità (diede ⁹). Favorevole. [ø]

SCHEMI

I 12'-16':

	A	B	C	R
(I)	^D Gulša-za	dapian ZI-an, TI-tar +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
[II]	{ <i>IŠTU</i> MU ^{KAM.ḪLA} GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{ḪLA} +	ANA LUGAL ZAG-za +	+
[III]	X	ḪUL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

IV 13'-15':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	šalli waštul, IZI ⁹ -, -	ANA GIG.GAL --	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

KUB 6.13 + KUB 18.62

Fonte	CTH 578
Inventario	Bo 845 + Bo 8818
Cfr.	A. Kammenhuber, Or 59, 1990, 194; P. Dardano, RANT 6, 2009, 7; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 104 n. 34.
Datazione	i.r.

Contenuto	SU-KIN
Annotazioni	Ro 5': "nu ^{MUNUS} ENSI punuššuen" seguito da extispicio (sopra, § I. 2..2.2.1, p. 48).

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM}	EGIR-an arḫa karpin	^D Gulše, dapi ZI-ni
^D Gulša-za	minumar	ANA GIG.TUR

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^{MUNUS} ŠU.GI: 3', 11'		^D Gulš-: 4', 11'

TRASLITTERAZIONE

Ro	-----
3'	IŠ-TU [M] ^{UNUS} ŠU.GI KI.MIN nu KIN NU.SIG ₅ -du DINGIR ^{LUM} -za
4'	EGIR-an [] ar-ḫa kar-pi-in ³²⁶ ME-aš nu-kán ^D Gul-še da-pi-i ZI-[ni]
4b'	NU.SIG ₅

11'	[IŠTU ^{MUNUS} ŠU.GI] KI.MIN nu KIN SIG ₅ -ru ^D Gul-ša-aš-za 'mi-nu-mar'[
12'	[-n]a ME-aš ³²⁷ nu-kán A-NA 'GIG.TUR' NU.SIG ₅

TRADUZIONE

3'	Attraverso [la] Maga ditto (si compia l'oracolo): il KIN non sia favorevole! La divinità	
4'	all'indietro si prese via la collera e alle Parche, all'intero ani[mo] (la diede).	
4b'		Non favorevole.

11'	[Attraverso la Maga] ditto (si compia l'oracolo): il KIN sia favorevole! Le Parche il	
12'	'favore' e[ .... .... ]si presero ¹ e alla 'malattia lieve' (diedero).	Non favorevole.

SCHEMI

3'- 4b':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin —	^D Gulše, dapi ZI-ni +, +	—
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ —

326 Hagenbuchner-Dresel 2016, 104 n. 34.

327 Discordanza nel numero tra soggetto e verbo, si veda § I. 1.3.2.1, p. 10 n. 72.

11' - 12':

	A	B	C	R
(I)	^D Gulša-za	minumar [/] +	ANA GIG.TUR >	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

KUB 50.84

Fonte	CTH 578
Inventario	Bo 5059
Cfr.	E. Neu, StBoT 18, 1974, 78; M. Schuol, AoF 21/1, 100; Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 180; S. Alaura AoF 32, 2005, 381s.; A. Kryszewski, AOAT 437, 2016, 302.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100; Hattušili III: van den Hout 1995b, 180]

Contenuto	SU-KIN
Annotazioni	KUB 50.84 fa join indiretto con KUB 49.98, ma è superfluo al fini della presenza KIN.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[DINGIR ^{MEŠ}]	ŠA LUGAL ADAMMA	[ANA ^D UTU AN]
DINGIR ^{LUM}	dapiān ZI-an	ANA GIG.GAL
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA}	DINGIR.MAḪ-ni
X	aššu	^D UTU-ni, karpi
X	[/]	DINGIR ^{LIM} -ni, karpi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^D UTU ^{ŠI} : 8', 12'	Ankuwa: 7', 19'	DINGIR.MAḪ: 6'
MUNUS.LUGAL: 8', 12'	Arinna: 9', 10', 20'	^D UTU ^{URU} PÚ-na: 10', 17', 20'
MUNUSŠU.GI: 15', 22'		^D UTU: 16'
		^D U: 18'

TRASLITTERAZIONE

Ro II²

x+1	[ar-]ḫa ² ḫ[]
2'	[nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir ² ŠA 'LUGAL' A-DAM-MA
3'	[ME-ir nu-kán ANA ^D UTU AN ² SU]M-ir INA UD.2 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} -za
4'	[da-pí-an] 'ZI'-an ME-aš nu-kán A-NA GIG.GAL
5'	[INA UD.3 ^{KAM}]ŠA DINGIR ^{MEŠ} mi-nu-mar ^{HLA} da-an-te-eš
6'	[nu-ká]n DINGIR.MAḪ-ni SUM-an-te-eš SIG ₅

7'-14' ³²⁸	

15'	IS-TU ² MUNUSŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG ₅ -ru
16'	a-aš-šu ME-an na-at-kán ^D UTU-ni kar-pí GAR-ri NU.SIG ₅

328 Si veda Alaura 2005, 381-382 e Kryszewski 2016, 302.

22' *IŠ-TU*^{MUNUS}ŠU.GI *ER*^{TUM} *QA-TAM-MA*-pát nu KIN S[IG₅-ru x-x ME-an]
 23' na-at-kán DINGIR^{LIM}-ni kar-pí GAR-ri [NU.SIG₅]

24'-27'³²⁹

TRADUZIONE

x+1 []³ via³ []
 2' [Il KIN (non) sia favorevole! Le divinità si alzarono, il] sangue del ³sovrano³
 3' [presero e lo diede]ro [al dio Sole del Cielo³]. Al 2° giorno la divinità
 4' [... l'intero] ³animo³ si prese e alla malattia grave (li/lo diede).
 5' [Al 3° giorno]sono (stati) presi i favori delle divinità
 6' [e] alla Dea Madre sono (stati) dati. Favorevole.

15' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 16' La prosperità (è) presa e al dio Sole, alla collera viene disposta. Non favorevole.

22' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia fa³vorevole! X-X (è) preso]
 23' e alla divinità, alla collera è disposto. [Non favorevole.]

SCHEMI

1'-6':

	A	B	C	R
(I)	[DINGIR ^{MES}]	ŠA LUGAL ADAMMA +	[^D UTU AN ³] >	-
II	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	ANA GIG.GAL --	-
III	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HIA} +	DINGIR.MAH ³ -ni +	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

Commento: nel primo passaggio, il simbolo C deve essere negativo (-) oppure (>) come proposto.

15'-16':

	A	B	C	R
(I)	X	aššu +	^D UTU-ni, karpi +, -	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

22'-23':

	A	B	C	R
(I)	X	[/]	DINGIR ^{LIM} -ni, karpi +, -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] -

329 Si veda van den Hout 1995b, 180.

KUB 5.5

Fonte	CTH 578
Inventario	Bo 2075
Pubblicazione	J. Hazenbos, Habilitation, 2003, IV 138, 168-182.
Cfr.	F. Starke, StBoT 31, 1990, 358; M. Schuol, AoF 21/1, 100; A. Taggar-Cohen, TH 26, 2006, 292; V. Haas, Orakel, 2008, 121 con n. 402.
Datazione	i.r. [13° secolo: Starke, 1990, 358 e Schuol 1994, 100]

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN- <i>ḪURRI</i>
Annotazioni	Paragrafo vuoto: Ro I 26
Causa	Collera divina (festa mensile e altre dimenticanze)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^D UTU ^{ME}	ADAMMA	EGIR-pa ^D DAG
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar	ANA MU ^{KAM} ^Ḫ LA GÍD.DA
X	aššu	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR.MAḪ	NINDA*, išpanduzi	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar	DINGIR.MAḪ-ni
GIDIM ^Ḫ LA -za	EGIR-an arḫa karpin	anda SUD-li
pankuš-za	ZAG-tar, NINDA*, išpanduzi	DINGIR ^{MEŠ} -aš
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^Ḫ LA	anda SIG ₅ -wi
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	anda SUD-li
^D DAG	ADAMMA	DINGIR ^{MEŠ} -aš
^D UTU ^{ME}	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^Ḫ LA	anda SIG ₅ -wi
X	Ḫ[UL]	anda SUD-li
DINGIR.MAḪ	TI-tar	pangawi
^D DAG	parnaš aššu	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
X	ḪUL-lu	ANA GIG.GAL
ḪUL-wan-za	PAP-numar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
{ <i>IS</i> TU MU ^{KAM} ^Ḫ LA GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^Ḫ LA	DINGIR.MAḪ-ni
X	ḪUL-lu	anda SUD-li
pankuš-za	ZAG-tar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
^D DAG	ADAMMA	[/]
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^Ḫ LA	ANA MU ^{KAM} < ^Ḫ LA> GÍD.DA
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	[anda SUD-li]
[/]-za	ZAG-tar, parnaš aššu	^D U-ni
^D DAG	parnaš aššu	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
X	ḪUL	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: I 5, 15, 25; II 1, 12, 22, 32; III 7; IV 9'		DINGIR.MAḪ: I 9, 16, 18; II 23, 35
		^D UTU ME: I 6; II 14
		^D DAG: I 6; II 13, 24; III 9; IV 11'
		^D U: IV 10'

TRASLITTERAZIONE

Ro I (rr. 1-4 extispicio)

5 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
6 ^DUTU ME-E³³⁰ GUB-eš A-DAM-MA ME-aš nu-kán EGIR-pa ^DDAG<-ti>
7 INA UD.2^{KAM} DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an TI-tar-ra ME-aš
8 nu-kán A-NA MU^{KAM}ḪLA GÍD.DA INA UD.3^{KAM} a-aš-šu ME-an
9 na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-an SIG₅

(rr. 10-14 extispicio)

15 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
16 DINGIR.MAḪ GUB-eš NINDA.GUR₄.RA iš-pa-an-du-zi-ya ME-aš
17 na-an pa-an-ga-u-i pa-iš INA UD.2^{KAM} DINGIR^{LUM}-za
18 da-pí-an ZI-an TI-tar-ra ME-aš na-an DINGIR.MAḪ-ni
19 INA UD.3^{KAM} GIDIM^{ḪLA}-za EGIR-an ar-ḫa kar-pí-in ME-aš³³¹
20 nu-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅

(rr. 21-24 extispicio)

25 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
26 (4 linee vuote)

Ro II

1 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
2 pa-an-ku-uš-za ZAG-tar NINDA.GUR₄.RA iš-pa-an-du-zi-ya ME-aš
3 nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš INA UD.2^{KAM} ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{ḪLA} ME-an-te-eš
4 nu-kán an-da SIG₅-u-i INA UD.3^{KAM} DINGIR^{LUM}-za
5 EGIR-an ar-ḫa kar-pí-in ME-aš
6 nu-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅

(rr. 7-11 extispicio)

12 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN [SIG₅-ru]
13 ^DDAG GUB-eš A-DAM-MA ME-aš nu-kán DINGIR^[MEŠ-aš]
14 INA UD.2^{KAM} ^DUTU ME-E GUB-eš ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu[-mar^{ḪLA} ME-aš]
15 nu-kán an-da SIG₅-u-i INA UD.3^{KAM} Ḫ[UL-lu ME-an]
16 nu-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅

(rr. 17-21 extispicio)

22 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SI[G₅-ru]
23 DINGIR.MAḪ GUB-eš TI-tar ME-aš na-at pa-an-ga-u-i pa-i[š]
24 INA UD.2^{KAM} ^DDAG GUB-eš pár-na-aš a-aš-šu ME-aš
25 nu-kán DINGIR^{LUM}-ni da-pí-i ZI-ni
26 INA UD.3^{KAM} ḪUL-lu ME-an nu-kán A-NA GIG.GAL ʾNU.SIG₅'

330 OHP II, 847, 877.

331 Discordanza nel numero tra soggetto e verbo, si veda § I. 1.3.2.1, p. 10 e n. 72.

32 *ṽIŠ-TU* ^{MUNUS}ŠU.GI *ER.* ^{TUM}*QA-TAM-MA*-pát nu KIN SIG₅-ru
 33 *ḪUL*-u-an-za *ṽPAP*-nu-mar *ṽME*-aš nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš
 34 *INA* UD.2^{KAM} *ṽIŠ-TU* MU^{KAM} ^{ḪI.A}GÍD^ṽ.DA *ṽŠA* DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{ḪI.A} *ṽME*-an-te-eš
 35 na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-an-te-eš *INA* UD.3^{KAM} *ḪUL*-lu *ṽME*-an
 36 *ṽnu*,-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅

Vo III

7 *ṽIŠ-TU* ^{MUNUS}ŠU.GI *ER.* ^{TUM}*QA-TAM-MA*-pát nu KI[N (NU.)SIG₅-ru/du]
 8 pa-an-ku-uš-za ZAG-tar *ṽME*-aš nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš [ø]
 9 *INA* UD.2^{KAM} ^DDAG GUB-eš *A-DAM-MA* *ṽME*-aš [na-at x-x-x pa-iš]
 10 *INA* UD.2^{KAM} *ṽŠA* DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{ḪI.A} *ṽME*-an-t[e-eš]
 11 nu-kán *A-NA* MU^{KAM} ^{<ḪI.A>}GÍD.DA *INA* UD.3^{KAM} DINGIR_ṽ^{L[UM]}-za EGIR-an]
 12 ar-ḫa kar-pí-in *ṽME*-aš[nu-kán an-da SUD-li₁₂ p]a-iš [(NU.)SIG₅]

Vo IV

9' [*ṽIŠ-TU*] ^{MUNUS}ŠU.GI *ER.* ^{TUM}*QA-TAM-MA*-pát nu *ṽKIN* SIG₅-ru
 10' [x-x-z]a ZAG-tar pár-na-aš-ša a-aš-šu *ṽME*-aš na-at ^DU-ni SUM-an
 11' [*INA* UD.2^{KAM}] ^DDAG-eš GUB-eš <pár>-na-aš a-aš-šu *ṽME*-aš
 12' [nu-k]án DINGIR^{LIM}-ni da-pí-i ZI-ni *INA* UD.3^{KAM} [Ḫ]UL *ṽME*-an nu-kán an-da SUD-li₁₂
 12b' {SIG₅}

TRADUZIONE

I

5 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 6 Il dio Sole dell'Acqua si alzò, prese il sangue e dietro <al> Trono (lo mise).
 7 Al 2° giorno la divinità si prese l'intero animo e la vita
 8 e (ai) lunghi anni (li diede). Al 3° giorno la prosperità (è) presa
 9 e alla Dea Madre (è) data. Favorevole.

15 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 16 La Dea Madre si alzò, prese il pane e la libagione
 17 e li diede alla comunità. Al 2° giorno la divinità si
 18 prese l'intero animo e la vita e li (diede) alla Dea Madre.
 19 Al 3° giorno gli Spiriti all'indietro si presero¹ via la collera
 20 e dentro al vuoto (la mise). Favorevole.

II

1 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 2 La comunità si prese la rettitudine, il pane e la libagione
 3 e li (diede) alle divinità. Al 2° giorno i favori delle divinità sono (stati) presi
 4 e dentro alla prosperità (sono stati messi). Al 3° giorno la divinità si
 5 prese via indietro la collera
 6 e dentro al vuoto (la mise). Favorevole.

12 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN [sia favorevole!]
 13 Il Trono si alzò, prese il sangue e lo (diede) alle divinità[ta].
 14 Al 2° giorno il dio Sole dell'Acqua si alzò, [prese] i fa[vor]i delle divinità
 15 e dentro alla prosperità (li mise). Al 3° giorno il m[ale] (è) preso]
 16 e dentro al vuoto (è messo). Favorevole.

22 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia [favorevole!]
 23 La Dea Madre si alzò, prese la vita e la die[de] alla comunità.
 24 Al 2° giorno il Trono si alzò, prese la prosperità della casa
 25 e alla divinità, all'intero animo (la diede).
 26 Al 3° giorno il male (è) preso e alla malattia grave (è dato). 'Non favorevole.'

32 'Attraverso la` Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 33 Il male si prese 'la protezione' e (la diede) alle divinità.
 34 Al 2° giorno dai 'lunghi' anni i favori delle divinità sono (stati) presi
 35 e sono (stati) dati alla Dea Madre. Al 3° giorno il male (è) preso
 36 ,e, dentro al vuoto (è messo). Favorevole.

III

7 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KI[N (non) sia favorevole!]
 8 La comunità si prese la rettitudine e (la diede) alle divinità.
 9 Al 2° giorno il Trono si alzò, prese il sangue e lo diede a ...]
 10 Al 2° giorno i favori delle divinità [sono (stati)] presi
 11 e ai lunghi anni (sono stati dati). Al 3° giorno ,la divinità,[si] prese
 12 via indietro la collera [e dentro al vuoto (la) die]de. [(Non) favorevole.]

IV

9' [Attraverso] 'la Maga' in questo modo (si compia) l'oracolo: il 'KIN' sia favorevole!
 10' [X] si prese la rettitudine (e) la prosperità della casa e li (si) dà al dio della Tempesta
 11' [Al 2° giorno] il Trono si alzò, prese la prosperità della <casa>
 12' [e] (la dà) alla divinità, all'intero animo. Al 3° giorno il [ma]le (è) preso e dentro al vuoto (è messo).
 12b' {Favorevole.}

SCHEMI

Ro I 5-9:

	A	B	C	R
(I)	^D UTU ^{ME}	ADAMMA +	EGIR-pa ^D DAG +	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar +, +	ANA MU ^{KAM.HLA} GÍD.DA +	+
III	X	aššu +	DINGIR.MAḤ-ni +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro I 15-20:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḤ	NINDA*, išpanduzi +, +	pangawi +	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar +, +	DINGIR.MAḤ-ni +	+
III	GIDIM ^{HLA}	EGIR-an arḥa karpin -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro II 1-6:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, NINDA*, išpanduzi +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{H.A} +	anda SIG ₅ -wi ++	+
III	DINGIR ^{LUM}	EGIR-an arḫa karpin –	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro II 12-16:

	A	B	C	R
(I)	^D DAG	ADAMMA +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	^D UTU ^{ME}	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{H.A} +	anda SIG ₅ -wi ++	+
III	X	[ḪUL] –	anda SUD-li >	+
Richiesta:		[SIG ₅ -ru]	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro II 22-26:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	TI-tar +	pangawi +	+
II	^D DAG	parnaš aššu +	DINGIR ^{LUM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
III	X	ḪUL-lu –	ANA GIG.GAL – –	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] –

Ro II 32-36:

	A	B	C	R
(I)	ḪUL-wan-za	PAP-nu-mar –	DINGIR ^{MES} -aš ++	+
II	{IŠTU MU ^{KAM.H.A} GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{H.A} +, +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	X	ḪUL-lu –	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Vo III 7'-12':

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	^D DAG	ADAMMA +	[/]	
II ^{1?}	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{H.A} +	ANA MU ^{KAM.H.A} GÍD.DA +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin –	[/]	
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[/]

Commento:

Nonostante l'eccessiva presenza di lacune, questa struttura oracolare va segnalata per la presenza di un errore nella scansione dei markers temporali. Sopra, I. 1.3.1, p. 9 con tab. 7.

Vo IV 9'-12b':

	A	B	C	R
(I)	[/]	ZAG-tar, parnaš aššu +, +	^D U-ni +	+
II	^D DAG	parnaš aššu +	DINGIR ^{LUM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
III	X	HUL -	anda SUD-li >	+
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato {SIG ₅ +}				

KUB 16.29 + 16.81

Fonte	CTH 578
Inventario	Bo 2475 + Bo 6901
Cfr.	H. Otten, ZA 72, 1982, 283; A. Ünal, Fs T. Özguç, 1989, 506; M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 99s.; S. de Martino, Gs Neu, 2010, 63 (enthält Terminologie von CTH 576); A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 104s. con nn. 28, 29, 30, 38.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100]

Contenuto	SU-KIN
Annotazioni	Join S. Košak, ZA 78, 1988, 312.
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^D UTU AN ^E	[/]	KARAS ^{HIA}
HUL-wan-za	DUH, LUGAL, IGI-wa uwatar	[/]
^D U	DINGIR.MAH-aš IGI ^{HIA} -wa uwatar, SIG ₅	^L ÚKÚR waštul
GIŠDAG	ŠA LUGAL ADAMMA, parnaš SIG ₅	pangawi
^L ÚKÚR?	dapian ZI-an, MÈ	EGIR ^L ÚKÚR
[/]	[/], mukiššar	^D UTU AN ^E
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ADAMMA, minumar	GIG.GAL
[/]	[/], parnaš SIG ₅ , TI-tar	^D U-ni
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, MU, ŠA LUGAL ADAMMA	[EGIR-pa] GIŠDAG

SIG ₅ -wan-za	^D Gulšaš minumar, [/]	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG
pankuš-za	ZAG-tar, parnaš SIG ₅ , MU	DINGIR ^{MEŠ} -aš
GIG.GAL	ŠA ^{LÚ} KÚR IZI, MÈ, IGI-wa uwatar	[/]
^D U	ŠA LUGAL A.A-an, KASKAL	KARASŠ ^{HIA}
DINGIR ^{MEŠ}	mukiššar, kammaran	[DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-n]i [?]
DINGIR ^{LUM}	dapian ZI-an, minumar, TI-tar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[/]	[/]	pangawi
KARASŠ ^{HIA} -maš	ZAG-tar, KASKAL LUGAL	^D U-ni
^{LÚ} KÚR	ZAG-tar, MÈ, minumar	DINGIR.MAH- ⁿⁱ
KARASŠ ^{HIA} -maš	ZAG-ta[r, parnaš] SIG ₅	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[/]	ŠA LUGAL dapian ZI-an	[/]
pankuš-za	EGIR-an arḥa [karpin	[/]
DINGIR.MAH	Ti-tar, [/]	[/]
^D UTU AN ^E	[/]	[/]
[/]	[/], parnaš SIG ₅	[/]
pankuš-za	ZAG-tar, ḥeuš, ^D Gulš-	[/]
^{GIŠ} DAG	ŠA LUGAL ADAMMA	[/]
LUGAL-uš-za	[/]	[/]
LUGAL-za	ZAG-tar, dapian ZI-an	GIG.[TUR]
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpin	^D U[-ni
LUGAL-za	ZAG-tar, KUR-aš aššu, ḥēun, kammaran	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
pankuš-za	GÙB-tar, IZI, PAP-numar	DINGIR.MAH- ⁿⁱ
SIG ₅ -wan-za	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar, TI-tar	LUGAL
DINGIR.MAH	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HIA}	[/]
DINGIR ^{MEŠ}	MÈ [?] LUGAL, KASKAL	pangawi
GIG.TUR	DUḥ ^{LÚ} KÚR, KASKAL	anda SUD-li
pankuš-za	ZAG-tar, IZI	anda SUD-li
DINGIR ^{MEŠ}	ŠA LUGAL ADAMMA	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpin	anda SIG ₅ -wi
^{GIŠ} DAG	ŠA LUGAL ADAMMA, A.A-an	^D U-ni
^{LÚ} MEŠ URU Ḥatti-maš	ZAG-tar, KASKAL	GIG.GAL
^{LÚ} KÚR-za	ZAG-tar, MÈ	pangawi
^{LÚ} KÚR-za	ZAG-tar, MÈ, IZI	pangawi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Ḥatti: Vo 17''	^D UTU AN ^E : Ro 1, 7, 42
		DINGIR.MAH: Ro 2, 33, 38; Vo 11''
		^D U: Ro 3, 12, 23, 33; Vo 9''?, 16''
		^D Gulš-: Ro 17; Vo 5''

TRASLITTERAZIONE

Ro

KUB 16.29

- 1 [] ... 'KI'.MIN SIG₅-ru ^DUTU AN^E GUB-iš MÈ {Ras.}
2 []ME-aš na-at KARAS^{HLA} SUM-an [2-ŠÚ] HUL-u-an-za DUH LUGAL
IGI-wa ú-wa-tar-ra ME-aš
3 [na-at ... 3-ŠÚ^D]U GUB-iš DINGIR.MAH-aš IGI^{HLA}-wa ú-wa-tar SIG₅-ya ME-aš na-at-kán
^{LÚ}KÚR wa-aš-túl GAR-ri
3b [ø] SIG₅
- *(extispicio)*

- 5 [nu KI]N SIG₅-ru ^{GIŠ}DAG GUB-iš ŠA LUGAL A-DÁM-MA pár-na-aš-ša SIG₅ ME-aš na-at pa.-i pa-iš
6 [2° ^{LÚ}K]ÚR[?] da-pí-an ZI-an MÈ-ya ME-aš na-aš EGIR ^{LÚ}KÚR SUM-za {Ras.}
7 [3° mu-k]iš-šar-ra ME-aš na-an ^DUTU AN^E pa-iš SIG₅
- *(extispicio)*

- 11 [] ... nu KIN SIG₅-ru LUGAL-uš-za ZAG-tar A-DÁM-MA mi-nu-mar-ra ME-aš nu-kán GIG.GAL
12 [2° pár-]na-aš SIG₅ TI-tar-ra ME-aš na-aš ^DU-ni SUM-za 3-ŠÚ DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an
MU ŠA LUGAL-ya A-DÁM-MA ME-aš
13 [na-at[?] EGIR-pa]^{GIŠ}DAG SIG₅
- *(extispicio)*

- 17 [] ... nu KIN SIG₅-ru SIG₅-u-an-za ^DGul-ša-aš mi-nu-mar
18 [... ME-a]š nu-kán EGIR-pa ^{GIŠ}DAG 2 pa.-za ZAG-tar pár-na-aš SIG₅ MU-na ME-aš nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš
18b[?] [SIG₅[?]]
- *(extispicio)*

- 22 [] ... SIG₅-ru GIG.GAL ŠA ^{LÚ}KÚR IZI MÈ IGI-wa ú-wa-tar-^r
23 [ME-aš ...]2[?]^DU GUB-iš ŠA LUGAL A.A-an KASKAL-ya ME-aš na-aš KARAS^{HLA} SUM-za [SIG₅[?]]
- *(extispicio)*

- 27 [] ... nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{MEŠ} GUB-ir mu-kiš-šar kam-ma-ra-an-na ME-ir
28 [na-at DINGIR^{LIM}-ni da-pí[?] ZI-n]i 2 DINGIR^{LUM}-za da-p[í-a]n ZI-an mi-nu-mar TI-tar-ra ME-aš nu-kán
DINGIR^{MEŠ}-aš
29 [3° x-za -a]n ME-aš na-aš pa.-i SUM-za [(NU.)SIG₅[?]]
- *(extispicio)*

- KUB 16.81-----
- 32 ... [] ... nu KIN SIG₅-ru
33 KARAS^{HLA}-ma-aš ZAG-tar KASKAL.LU[GAL³³²-ya M]E-ir na-aš ^DU-ni SUM-za 2 ^{LÚ}KÚR-za ZAG-tar
MÈ mi-nu-mar-ra ME-aš na-aš DINGIR.MAH-ni SUM-za
34 3-ŠÚ KARAS^{HLA}-ma-aš ZAG-ta[r pár-na-aš-š]a SIG₅ ME-ir nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš SIG₅
- *(extispicio)*

- 37 ma-a-an A-NA ^DUTU^Š da[-x-x (NU.)SIG₅-ru/du x]-x-za [... Š]A LUGAL da-pí-an ZI-an ME-aš na-aš A-NA [
38 2 pa.-za EGIR-an ar-ḥa [kar-pí-in ... ME-aš ...]3 DINGIR.MAH-aš GUB-iš TI-ta[r ... ME-aš ...
- *(extispicio)*

- 41 ma-a-an-kán mi-n[u-mar ...
42 2 ^DUTU AN^E G[UB-iš ME-aš ...
- *(extispicio)*

332 CHD P, 75a-b.

Vo KUB 16.81

y+1	2-Š[U ...
2''	x-x-kán x[- ...
3''	pár-na-aš-ša S[IG ₅ ME-aš ...
4''	ḫe-e-uš kam-ma-ra-aš ke-e-d[a-ni ...
5''	2 pa.-za ZAG-tar ḫe-e-uš ^D Gul-š[a- ... ME-aš
6''	nu zi-nu-um-me-eš-ni-ma ³³³ DÙ-zi NU.S[IG ₅ -du
7''	2 ^{GIŠ} DAG GUB-iš ŠA LUGAL A-DÁM-MA ME-aš x[-
KUB 16.29	
8''	nu ITU.2 ^{KAM} UD.3 ^{KAM} -ma DÙ-zi NU.SIG ₅ -du LUGAL-u[š-za [x x x x' [x x x x' [x x x x' [x x x x']
9'' = 2'	2 LUGAL-za ZAG-tar da-pí-an ZI-an ME-aš nu-kán GIG.[TUR [?] pa-iš]'3-ŠÚ [?] DINGIR ^{LUM} -za EGIR ar-ḫa [ka]r-pí-in SIG ₅ -ya ME-aš na-aš ^D U[-ni SUM-za ³³⁴ SIG ₅ ³³⁵]
10''	nu ITU.2 ^{KAM} UD.7 ^{KAM} -ma DÙ-zi NU.SIG ₅ -du LUGAL-za ZAG-t[a]r KUR-e-aš a-aš-šu ḫe-e-un kam-ma-ra-an-na ME-aš nu-[kán DINGIR ^{LIM} -ni da- [?] pí [?] ZI[-ni]
11''	2 pa.-za GÜB-tar IZI PAP-nu-mar-ra ME-aš na-aš DIN[GIR.M]Aḫ-ni SUM-za 3-ŠÚ SIG ₅ -u-an-za ŠA DINGIR ^{MEŠ} mi-nu-mar TI-ta[r-ra [?] ME-aš n]a-aš LUGAL SUM-za [NU.SIG ₅ ³³⁶]
12''	DINGIR ^{LIM} -aš ZI-za ta-ra-an-za SIG ₅ -ru ^D [MAḫ [?]] ³³⁷ -aš GUB-iš ŠA DINGIR ^{MEŠ} mi-nu-mar ^{HIA} ME-aš [?] na-aš A-NA [x] SUM-za [2 D]INGIR ^{MEŠ} GUB-ir [MÈ [?]] LUGAL KASKAL-ya ME-ir
13''	na-aš pa.-i SUM-za 3 GIG.TUR DUḫ ^{LÚ} KÚR KASKAL-y[a] ME-aš nu-kán an-da SUD-li ₁₂ SIG ₅
14''	UN-aš-ma ZI-za NU.SIG ₅ -du pa.-za ZAG-tar I[Z]I-ya ME-aš nu-kán an-da SUD-li ₁₂ 2 DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir ŠA LUGAL A-DÁM-MA ME-ir na-at pa.-i SUM-an
15''	3-ŠU DINGIR ^{LUM} -za EGIR-an ar-ḫa kar-pí-[i]n ME-aš nu-kán an-da SIG ₅ -u-i [SIG ₅]
(spazio vuoto di ca. 24 righe)	
16''	[]-x ti-ya-zi NU.ŠE-du ^{GIŠ} DAG GUB-iš ŠA LUGAL A-DÁM-MA A.A-na ME-aš na-aš ^D U-ni SUM-za
17''	[2° LÚ ^{MEŠ UR}] ^U GIDRU-ma-aš ZAG-tar KASKAL-ya ME-ir 'nu-kán' GIG.GAL 3 ^{LÚ} KÚR-za ZAG-tar MÈ-ya ME-aš ³³⁸ na-aš pa.-i SUM-za
17b''?	[(NU.)ŠE]
18''	[...]x-ma ti-ya-zi SIG ₅ -ru ^{LÚ} KÚR-za ZAG-tar MÈ IZI-ya ME-aš na-aš pa.-i SUM-za

(spazio vuoto di ca. 10 righe: oracolo incompleto)

TRADUZIONE

Ro

KUB 16.29

1	[...] ... ditto: (il KIN) sia favorevole! Il dio Sole del Cielo si alzò, la battaglia {Ras.}
2	[e ...] prese e loro (sono) dati agli eserciti. [2°:] il male si prese la sconfitta, il sovrano e la vista degli occhi
3	[e loro sono dati a ... 3°: il dio della] Tempesta si alzò, prese la vista degli occhi della Dea Madre e la prosperità e loro al peccato del nemico sono disposti.
3b	[ø] Favorevole.

333 HEG IV, 738.

334 Archi 1974, 128 e Hagenbuchner-Dresel 2016, 105 n. 38.

335 Risultato favorevole = risposta negativa: infatti al paragrafo successivo la domanda viene modificata di conseguenza.

336 Risultato sfavorevole = risposta affermativa: l'oracolo conferma la data indicata e al paragrafo successivo procede con un diverso argomento.

337 OHP II, 719.

338 Discordanza nel numero tra soggetto e verbo, si veda § I. 1.3.2.1, p. 10 e n. 72.

5 [... il KI]N sia favorevole! Il Trono si alzò, prese il sangue del sovrano e la prosperità della casa e alla
comunità li diede.
6 [... 2°: il nem]ico[?] prese l'intero animo e la battaglia e dietro al nemico sono dati. {Ras.}
7 [3°: X] prese [...] e l'invocazione [rituale] e li diede al dio Sole del Cielo. Favorevole.

11 [...] ... il KIN sia favorevole! Il sovrano si prese la rettitudine, il sangue e il favore e alla malattia grave
12 [(diede). 2°: X] prese la prosperità della [casa, X-X] e la vita e sono dati al dio della Tempesta. 3°: La divinità
si prese l'intero animo, l'anno e il sangue del sovrano
13 [e dietro al] Trono (li mise). Favorevole.

17 [...] ... il KIN sia favorevole! La prosperità si pre[se] il favore delle Parche,
18 [...] e dietro al Trono (li mise). 2°: la comunità si prese la rettitudine, la prosperità della casa e l'anno e alle
divinità (li diede). [Favorevole[?]]

22 [...] ... (il KIN) sia favorevole! La malattia grave [prese] il fuoco del nemico, la battaglia e la
vista degli occhi [e a ... (li diede).]
23]2°:[?] il dio della Tempesta si alzò, prese la potenza del sovrano e la spedizione e sono dati agli eserciti [Favor.[?]]

27 [...] ... il KIN sia favorevole! Le divinità si alzarono, presero l'invocazione (rituale) e la nebbia
28 [e li (diedero) alla divinità, all'intero anim]o. 2°: la divinità si prese l'intero animo, il favore e la vita e alle
divinità (li diede).
29 [3°: X] si prese [...] e alla comunità sono dati. [Favorevole[?]]

-----KUB 16.81-----

32 ... [...] ... il KIN sia favorevole!
33 Gli eserciti si presero la rettitudine [e] la spedizione [del so]vrano e al dio della Tempesta sono dati.
2°: il nemico si prese la rettitudine, la battaglia e il favore e alla Dea Madre sono dati.
34 3°: gli eserciti si presero la rettitudi[n]e, ...]e la prosperità della ca[sa] e alle divinità (diedero). Favorevole.

37 Se per Sua Maestà X [(verbo), (il KIN) (non) sia favorevole! X] si prese l'intero animo [del] sovrano e a ... [
38 2°: la comunità si [prese] all'indietro via la [collera e a ... (diede).] 3°: la Dea Madre si alzò, [prese] la vita [

41 Se il favo[re] ...
42 2°: il dio Sole del Cielo si a[l]zò, prese ...

Vo KUB 16.81

y+1 2°: [...]

2'' X X[- ...
3'' e la prospe[rità] della casa [prese] ...

4'' la pioggia (e) la nebbia [a] qual[cuno] ...
5'' 2°: la comunità si [prese] la rettitudine, la pioggia, le Parch[e] ...

- 6'' Accadrà alla fine? (Il KIN) non [sia] favore[vole! ...
- 7'' 2°: il Trono si alzò, prese il sangue del sovrano [e
- KUB 16.29**
- 8'' Accadrà al 3° giorno del 2° mese? (Il KIN) non sia favorevole! Il sovrano [si prese ...]
- 9'' = 2' 2°: il sovrano si prese la rettitudine, l'intero animo e alla malattia [lieve⁹ diede.] 3°: la divinità si prese all'indietro via la [co]llera ed [è data al] dio della Tempesta. [Favorevole.]
- 10'' Accadrà al 7° giorno del 2° mese? (Il KIN) non sia favorevole! Il sovrano si prese la rettitudine, la prosperità del paese, la pioggia e la nebbia e [alle] divinità all'intero [ani]mo (diede).
- 11'' 2°: la comunità si prese la disgrazia, il fuoco e la protezione e sono dati alla Dea [Mad]re. 3°: la prosperità si [prese] il favore delle divinità, [e] la vita [e] sono dati al sovrano. [Non favorevole.]
- 12'' Per l'animo della divinità (è) detto? (Il KIN) sia favorevole! La Dea [Madre] si alzò, ⁷prese i favori delle divinità⁷ e a [X] sono dati. [2°: le] divinità si alzarono, presero la [battaglia] del sovrano e la spedizione
- 13'' e alla comunità sono dati. 3°: La malattia lieve prese la sconfitta del nemico e la spedizione e dentro al vuoto (li mise). Favorevole.
- 14'' E per l'animo dell'uomo? (Il KIN) non sia favorevole! La comunità si prese la rettitudine e il f[uo]co e dentro al vuoto (sono messi). 2°: le divinità si alzarono, presero il sangue del sovrano e alla comunità (è) dato.
- 15'' 3°: la divinità si prese via all'indietro la collera e dentro alla prosperità (la mise). [Favorevole.]
- (spazio vuoto di ca. 24 righe)
- 16'' []X metterà? (Il KIN) non sia favorevole! Il Trono si alzò, prese il sangue del sovrano e la potenza e al dio della Tempesta sono dati.
- 17'' [2°: gli uomini di] Hatti si presero¹ la rettitudine e la spedizione e alla malattia grave (diedero). 3°: il nemico si prese la rettitudine e la battaglia e alla comunità sono dati.
- 17b''? [Non favorevole.]
- 18'' Ma [per ...]X metterà? (Il KIN) sia favorevole! Il nemico si prese la rettitudine, la battaglia e il fuoco e alla comunità sono dati.
- (spazio vuoto di ca. 10 righe: oracolo incompleto)

SCHEMI

Ro 1-3b:

	A	B	C	R
(I)	^D UTU AN ^E	[/] +	KARAS ^Š H ^{1A} +	+
II	HUL-wan-za	DUH, LUGAL, IGI-wa uwatar -, +, +	[/]	-
III	^D U	DINGIR.MAH-aš IGI ^{H1A} -wa uwatar, SIG ₅ +, +	^{LÚ} KÚR waštul -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro 5-7:

	A	B	C	R
(I)	^{GIŠ} DAG	ŠA LUGAL ADAMMA, parnaš SIG ₅ +, +	pangawi +	+
II	^{LÚ} KÚR?	dapian ZI-an, MÈ +, +	EGIR ^{LÚ} KÚR +	+
III	[/]	[/], mukiššar -	^D UTU AN ^E >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro 11-13:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, <i>ADAMMA</i> , minumar +, +, +	GIG.GAL --	-
II	[/]	[/], parnaš SIG ₅ , TI-tar [-?], +, +	^D U-ni +	-
III	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, MU, <i>ŠA</i> LUGAL <i>ADAMMA</i> +, +, +	[EGIR] ^{GIS} DAG +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro 17-18:

	A	B	C	R
(I)	SIG ₅ -wan-za	^D Gulšaš minumar, [/] +, +	EGIR-pa ^{GIS} DAG +	+
II	pankuš-za	ZAG-tar, parnaš SIG ₅ , MU +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[SIG ₅ +]

Ro 22-23, 27-29: *oracoli troppo lacunosi*

Ro 32-34:

	A	B	C	R
(I)	KARŠ ^{HLA} -maš	ZAG-tar, KASKAL.LUGAL +, +	^D U-ni +	+
II	^{LÚ} KÚR	ZAG-tar, MÈ, minumar +, +, +	DINGIR.MAḤ-ni +	+
III	KARŠ ^{HLA} -maš	ZAG-ta[r, parnaš] SIG ₅ +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro 37-38, 41-42 e Vo 3'', 5'', 7'', 8''-9'': *oracoli troppo lacunosi*

Vo 10''-11'':

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-za	ZAG-tar, KUR-aš aššu, ḥēun, kammaran +, +, +, +	DINGIR ^{LJM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
II	pankuš-za	GÜB-tar, IZI, PAP-numar -, -, -	DINGIR.MAḤ-ni +	-
III	SIG ₅ -wan-za	<i>ŠA</i> DINGIR ^{MES} minumar, TI-tar +, +	LUGAL +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[NU.SIG ₅ -]

Vo 12''-13'':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḤ	<i>ŠA</i> DINGIR ^{MES} minumar ^{HLA} +	[/] +	+
II	DINGIR ^{MES}	MÈ? LUGAL, KASKAL +, +	pangawi +	+
III	GIG.TUR	DUḤ ^{LÚ} KÚR, KASKAL -, -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Vo 14''-15'':

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, IZI +, -	anda SUD-li >	+
II	DINGIR ^{MES}	ŠA LUGAL ADAMMA +	pangawi +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpin -	anda SIG ₅ -wi ++	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[SIG ₅ +]

Vo 16''-17'':

	A	B	C	R
(I)	GIŠDAG	ŠA LUGAL ADAMMA, A.A-an +, +	^D U-ni +	+
II	LÚ ^{MES} URUḪatti	ZAG-tar, KASKAL +, +	GIG.GAL --	-
III	LÚKÚR-za	ZAG-tar, MÈ +, +	pangawi +	+
Richiesta:		NU.ŠE-du	→ Risultato:	[NU.ŠE-]

KUB 22.61

Fonte	CTH 578
Inventario	Bo 5030
Pubblicazione	A. Mouton, NABU 05/2, 36; <i>ead.</i> , WO 36, 2006, 206-16; <i>ead.</i> , CHANE 28, 2007a, 208-10
Cfr.	C. Burde, StBoT 19, 1974, 3-5; A. Ünal – A. Kammenhuber, KZ 88, 1974, 161 con n. 11; A. Kammenhuber, TH 7, 1976, 139s.; M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; R.H. Beal, Fs Popko, 2002, 28 n. 73, 31 n. 88; J. Hazenbos, Erfassen, 2007, 101f. nn. 26, 36; P. Goedegebuure, StBoT 55, 2015, 420;
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100; Ḫattušili III: Ünal – Kammenhuber 1974, 161; Kammenhuber 1976, 139; Hazenbos 2007, 101]

Contenuto	SU-KIN
Cause	Oniromanzia (riguardante la cura della malattia degli occhi del re, Hazenbos 2007, 101. n. 36)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, IZI, Ú	ANA LUGAL ZAG-za
LUGAL-uš-za	ZAG-tar	wašduli
DINGIR ^{LUM}	EGIR-an arḥa karpin	anda SIG ₅ -wi
SIG ₅ -wan-za	ZALAG.GA	pangawi
X	ḪUL	anda SUD-li
[/]	TI-tar, Ú	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
^P UTU AN	NINDA*, išpanduzzi	pangawi
[/]	ḪUL	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: Ro 16		^D UTU AN: Ro 18, 24
		DINGIR.MAḪ: Ro 25

TRASLITTERAZIONE

Ro¹

- 16 *IŠ-TU* ^{MUNUSŠU.GI} *ER*. [^{TUM} *QA-*] *TAM-MA*-pát nu KIN SI[G₅-ru ^DND GUB-iš[?]]
17 TI-tar Ú-ya ME-aš nu-kán DINGIR^{LUM}-ni da-pí-i [ZI-ni pa-iš]³³⁹
18³⁴⁰ *INA* UD.2^{KAM} ^DUTU AN GUB-iš NINDA.GUR₄.RA iš-pa-[an-du-uz-zi-ya ME-aš]
19 ʾna-atʾ pa-an-ga-u-i pa-iš *INA* UD.3^{KAM} Ḫ[UL-lu ME-an]³⁴¹
20 nu-kán an-da SUD-li₁₂ [SIG₅]

21 e-ni-kán ku-it MUNUS.LUGAL Ú ŠÀ Û^{ʾTIʾ} [ka-ni-iš-ta[?]]³⁴²
22 nu-kán pa-a-an-zi e-ni Ú *A-NA* ^DUTU^{ŠUʾ} [IGI^{HLA}-wa-aš]
23 an-da tar-ni-iš-[k]i-u-an ti-an-z[i]³⁴³ ... nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
24 ^DUTU AN GUB-iš x-x₂[-x- ME-aš
25 *INA* UD.2^{KAM} DINGIR.MA[Ḫ GUB-iš ... ME-aš
26 *INA* UD.3^{KAM} x[-
*

Vo¹

- 11ʾ ... KI.MIN nu KI[N (NU.)SIG₅-ru/du]
12ʾ DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an IZI Ú-ya ME-aš
13ʾ na-at *A-NA* LUGAL ZAG-za GAR-ri NU.SIG₅

19ʾ ... KI.MIN nu KIN SIG₅-ru
20ʾ LUG[AL-u]š-za ZAG-tar ME-aš na-at-za-kán wa-aš-du-li₁₂ ME-iš NU.SIG₅

21ʾ [ki-i ku-i]t NU.SIG₅-ta e-da-ni-kán *A-NA* Ú DINGIR^{LUM} ku-iš-ki
22ʾ [TUKU.TUKUʾ-ti-ya-at nu KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{LUM}-za EGIR-an ar-ḫa
23ʾ [kar-pí-jin ME-aš nu-kán an-da SIG₅-u-i
24ʾ [*INA* UD.2^{KAM}] SIG₅-u-an-za ZALAG.GA-an ME-aš na-an pa-an-ga-u-i pa[-iš]
25ʾ [*INA* UD.3^{KAM}] ḪUL ME-an nu-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅

26ʾ [ma-a-an-ma DINGIR^{LUM} m]ar-ki-ya-an ḫar-ti nu KIN NU.SIG₅-du
27ʾ [-a]š-ša IZI ME-aš
28ʾ [] NU.SIG₅

TRADUZIONE

Ro¹

- 16 Attraverso la Maga [in] questo modo (si compia) l'ora[colo]: il KIN sia fav[orevole! Il dio si alzò]
17 la vita e la pianta prese e (li) [diede] alla divinità, all'intero [animo].
18 Al 2° giorno il dio Sole del Cielo si alzò, [prese] il pane e la liba[gione]
19 e liʾ diede alla comunità. Al 3° giorno il [male (è) preso]
20 e nel vuoto (è messo). [Favorevole]

21 Riguardo quella cosa che la regina [ha visto] la pianta dentro al sogno,
22 allora questa erba dentro [gli occhi] di Sua Maestà

339 Mouton 2006, 208; *ead.*, 2007, 209, non colmava questa lacuna, né la precedente alla r. 16, con i necessari simboli. La ricostruzione qui proposta per “^DND GUB-iš” è teorica, quella successiva “ZI-mi” è certa.

340 Refuso: Mouton 2007a, 209 inseriva una linea di paragrafo inesistente tra le rr. 17 e 18.

341 Ricostruzione verosimile basata su Ro I 25ʾ.

342 HW2 II, 40a-b; Mouton 2006, 208-9; *ead.* 2007, 209-10.

343 HEG III, 196.

23 procedono a mettere [... il KIN (non) sia favorevole!]
 24 Il dio Sole del Cielo si alzò, X[- prese e ...
 25 Al 2° giorno la Dea Madre [si alzò, prese ... e ...
 26 Al 3° giorno X[- ...

Vo'

11' ... ditto: il KI[N (non) sia favorevole!]
 12' La divinità si prese l'intero animo, il fuoco e la pianta
 13' e alla destra del sovrano sono disposti. Non favorevole.

 19' ... ditto: il KIN sia favorevole!
 20' Il so[vra]no si prese la rettitudine e se la mise al peccato. Non favorevole.

 21' [Poiché ciò] non era favorevole a quello lì: (per l'uso de) la pianta qualche divinità
 22' ha fatto [arrabbiare]? Il KIN non sia favorevole! La divinità all'indietro si
 23' prese via [la collera] e dentro alla prosperità (la mise).
 24' [Al 2° giorno] la prosperità si prese la luce e la die[de] alla comunità.
 25' [Al 3° giorno] il male (è) preso e dentro al vuoto (è messo). Favorevole.

 26' [Se tu, oh divinità,] hai disapprovato, allora il KIN non sia favorevole!
 27' []-X e il fuoco prese
 28' [] Non favorevole.

SCHEMI

Ro 16-20:

	A	B	C	R
(I)	[^p ND]	TI-tar, Ú +, +	DINGIR ^{LUM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
II	^p UTU AN	NINDA*, išpanduzi +, +	pangawi +	+
III	X	ḪUL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato [SIG ₅] +				

Vo 19'-20':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, IZI, Ú +, -, +	ANA LUGAL ZAG-za +	-
Richiesta: [SIG ₅ -ru [?]] → Risultato NU.SIG ₅ -				

Vo 19'-20':

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar +	wašduli -	-
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato NU.SIG ₅ -				

Vo 22'-25':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin –	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	SIG ₅ -wan-za	ZALAG.GA +	pangawi +	+
III	X	ḪUL-lu –	anda SUD-li >	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	SIG ₅ +

KUB 49.101

Fonte	CTH 578
Inventario	Bo 5147
Cfr.	M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; C. Karasu, Fs Dinçol, 2007, 376 n. 32; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 103 n. 28.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100]

Contenuto	SU-KIN
------------------	--------

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM}	dapian ZI-an	pangawi
X	SIG ₅	DINGIR.MAḪ-ni
X	ḪUL	anda SUD-li
DINGIR ^{LUM}	dapian ZI-an, TI-tar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
MUNUS.LUGAL	ZAG-tar	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR ^{LUM}	EGIR-an arḫa karpin	anda SUD-li
^D UTU AN	NINDA*, išpanduzzi	[/]
^D DAG	[/]	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: I 5', 12'	Katapa: I 15', 16'	DINGIR.MAḪ: I 6', 13'
MUNUS.LUGAL: I 13'		^D UTU AN: I 18'
		^D DAG: I 19'

TRASLITTERAZIONE

Ro I²

(rr. 1'-4' extispicio)

5' IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{LUM}-za da-pí-an Z[I-an ME-aš]
6' na-an pa-an-ga-u-i I-NA UD.2^{KAM} SIG₅ ME-an na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-a[n]
7' I-NA UD.3^{KAM} ḪUL ME-an nu-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅

(rr. 8'-11' extispicio)

12' IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an TI[-tar-ra ME-aš]
 13' nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš INA UD.2^{KAM} MUNUS.LUGAL-za ZAG-tar ME-aš na-at DINGIR.MAH₃-ni [pa]-iš,
 14' INA UD.3^{KAM} DINGIR^{LUM}-za EGIR-an ar-ḥa kar-pí-in ME-aš nu-kán [an-da SIG₅-w-i³⁴⁴ SIG₅]

 15' [ku-i]t-ma-an A-NA DINGIR^{LIM} É.DINGIR^{LIM} I-NA^{URU} Ka-ta-pa³⁴⁵ x[-]
 16' [x-]un-ma-za [ki-i[?] k]u-it-ki I-NA^{URU} [UK]a-ta-p[a]
 17' nu-kán DINGIR^{LUM} a-pí-ya an-da pé-e-da-an-zi[nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
 18' ^DUTU AN GUB-iš NINDA.GUR₄.RA iš-pa-an₂-du-uz[-zi-ya[?] ME-aš nu ...]
 19' INA UD.2^{KAM} ^DDAG GUB-[iš ... ME-aš nu ...]
 20' [INA] UD.3^{KAM} x-[- (NU.)SIG₅]
 *

TRADUZIONE

5' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole! La divinità si [prese]
 6' l'intero animo e lo (diede) alla comunità. Al 2° giorno la prosperità (è) presa e alla Dea Madre (è) da[ta.]
 7' Al 3° giorno il male (è) preso e nel vuoto (è) messo. Favorevole.

12' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole! La divinità si [prese]
 13' l'intero animo e [la vita] e agli dei. Al 2° giorno la regina si prese la rettitudine e la [die]de alla Dea Madre
 14' Al 3° giorno la divinità all'indietro si prese via la collera e [nella prosperità (la mise). Favorevole.]

15' [Fin]ché al tempio della divinità nella città di Katapa X[-]
 16' [X-]X-X [riguardo[?] qu]alcosa nella città [di K]atap[a]
 17' allora essi portano la divinità lì dentro. [(domanda)? Il KIN (non) sia favorevole!]
 18' Il dio Sole del Cielo si alzò, [prese] il pane [e[?] la] libagione [e ...]
 19' Al 2° giorno il Trono si alz[ò, prese ... e ...]
 20' [Al] 3° giorno X[- (Non) Favorevole.]

SCHEMI

I 5'-7':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	pangawi +	+
II	X	SIG ₅ +	DINGIR.MAH ₃ -ni +	+
III	X	HUL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 12'-14':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
II	MUNUS.LUGAL-za	ZAG-tar +	DINGIR.MAH ₃ -ni +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpin -	[anda SIG ₅ -wi] ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[SIG ₅] +

344 La lacuna può anche essere colmata con “anda SUD-li₁₂” senza peraltro inficiare il calcolo oracolare. Si veda Hagenbuchner-Dresel 2016, 103-4 con nn. 28, 30, 31.

345 RGTC 6/2, 75. Si veda anche Karasu 2007.

KUB 50.89

Fonte	CTH 578
Inventario	Bo 5342
Cfr.	B.J. Collins, Cult Images, 2005, 24; V. Haas, Orakel, 2008, 120.
Datazione	i.r. [13° secolo: M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100]
Paleografia	Ductus IIIb [GI 30B; KIN 47/24; KÙ 69B; DA 214C; URU 229B; TE 249/12; LI 343/14]

Contenuto	SU-KIN
Annotazioni	Vo III 11'-12' e 15'-18' conservano due lacunosi oracoli KIN.
Causa	“Orakel über den Tempel und die Götterstatuetten”, Haas 2008, 120.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
{IŠTU MU ^{KAM} GÍD.DA}	ŠA LUGAL ADAMMA	DINGIR.MAḪ-ni
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumarri ^{HLA}	^D DAG
X	ḪUL-lu	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: II 9'; III 11'		DINGIR.MAḪ: II 11'
		^D DAG: II 12'

TRASLITTERAZIONE, TRADUZIONE e SCHEMA

Ro II

9' IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
 10' IŠ-TU MU^{KAM} GÍD.DA ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-an
 11' na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-an {x}INA UD.2^{KAM} ŠA DINGIR^{MEŠ}
 12' mi-nu-mar-ri^{HLA} ME-an-te-eš nu-kán EGIR-pa ^DDAG
 13' INA UD.3^{KAM} ḪUL-lu ME-an nu-kán an-da SUD-li
 14' SIG₅

9' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 10' Dai lunghi anni il sangue del sovrano (è) preso
 11' e alla Dea Madre (è) dato. Al 2° giorno i favori
 12' delle divinità sono stati presi e dietro [al] Trono (sono stati messi).
 13' Al 3° giorno il male (è) preso e nel vuoto (è messo).
 14' Favorevole.

II 9'-14':

	A	B	C	R
(I)	{IŠTU MU ^{KAM} GÍD.DA}	ŠA LUGAL ADAMMA +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA} +	EGIR-pa ^D DAG +	+
III	X	ḪUL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

KUB 50.93

Fonte	CTH 578
Inventario	Bo 5345
Cfr.	M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 98, 100; M. Popko, JANER 5, 2005, 84.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100]

Contenuto	SU-KIN
Annotazioni	Vo III 4'-5' e 9'-10' conservano due lacunosi oracoli KIN.
Causa	Collera divina [?] (Vo IV 15': "šēr TUKU.TUKU-wan-za KI.MIN")

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-uš	ZAG-tar	pangawi
^D DAG	parnaš SIG ₅ [?] , MU-an	DINGIR ^{MEŠ} -aš
X	SIG ₅ [?]	LUGAL-i

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^{MUNUS} ŠU.GI: III 4', 9'; IV 8'		^D DAG: IV 9'

TRASLITTERAZIONE

Vo IV

8'	[IŠ-TU ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG ₅ -ru LUGAL-uš-za ZAG-tar ME-aš
9'	[na-at pa-]an-ga-u-i pa-iš I-NA UD.2 ^{KAM} ^D DAG GUB ¹ -iš { Ras. }
10'	[pár-na-aš [?] SI]G ₅ [?] MU-an-na {x} ME-aš nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -aš I-NA UD.3 ^{KAM}
11'	[SIG ₅ [?] ME-a]n na-at LUGAL-i SUM-an SIG ₅

TRADUZIONE

8'	[Attraverso la] Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole! Il re si prese la rettitudine
9'	[e la] diede [alla] comunità. Al 2° giorno il Trono si alzò
10'	prese la pro[sperità della casa [?]] e l'anno e alle divinità (li diede). Al 3° giorno
11'	[la prosperità [?] (è) pre]sa e al sovrano (è) data. Favorevole.

SCHEMA

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar +	pangawi +	+
II	^D DAG	[parnaš SIG ₅ [?]], MU-an +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
III	X	SIG ₅ [?] +	LUGAL-i +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Fonte	CTH 580
Inventario	2186/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Cfr.	V. Haas, HO I/15, 1994, 258 e n. 45; S. Alaura, AoF 25, 1998, 212; R. Tognon, Diss., 2005, 225s.; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 105.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN-MUŠEN
Annotazioni	KBo 24.122 fa join con KBo 41.225, ma non è determinante nella ricostruzione del KIN.
Causa	Collera divina e festa dimenticata

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	karpin	IGI ^{HLA} -wa ?
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an [/]	anda HUL-i
DINGIR ^{MEŠ}	[/]	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	dapian (ZI-an?), NINDA*, [/]	EGIR-pa GİŠDAG-ti
DINGIR.MAḪ	[/]	^D U-ni

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} : 20'		^D Iwanzipaš: 18'
		DINGIR.MAḪ: 27'
		^D U: 28'

TRASLITTERAZIONE

I' 18'-23'

18'	ma-a-an-za-kán ^D I-wa-an-zi- ^r pa'-aš ³⁴⁶ ŠÀ É.DINGIR ^{LIM} [UL ku-it-ki TUKU.TUKU-u-an-za? nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]	
19'	DINGIR ^{LUM} -za kar-pí-in ME-aš nu-uš-kán IGI ^{HLA} -wa ^r SAG. ^r [DU-i ³⁴⁷ (pa-iš) NU.SIG ₅]	
20'	^r nu LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} pu-nu-uš-šu-u-en nu me-mi-ir A-NA E[ZEN ₄	
21'	{šú} ½ BÁN Ì.DÙG.GA É.GAL ḫu-uḫ-ḫa-aš kar-a[š-nuir ³⁴⁸	
22'	še-er TUKU.TUKU-an-za nu KIN NU.SIG ₅ -du DINGIR ^{LUM} -za da ¹ -pí-an [ZI-an ... ME-aš]	
23'	nu-kán an-da HUL-i NU.SIG ₅	
24'	ma-a-an u-ni-uš-pát wa-aš-ku-uš nam-ma-ma-kán DINGIR ^{LUM} ŠÀ [É.DINGIR ^{LIM} da-ma-a-in] ³⁴⁹	
25'	wa-aš-ku-in UL ku-in-ki uš-ki-ši nu KIN SIG ₅ -ru DINGIR ^{MEŠ} [GUB-ir ME-ir]	
26'	[n]a-an pa-an-ga-u-i SUM-ir INA UD.2 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} -za da-pí-an NINDA.GU[R ₄ .RA ... ME-aš]	
27'	[nu-ká]n EGIR-pa GİŠDAG-ti INA UD.2 ^{KAM} DINGIR.MAḪ-aš GUB-iš [
28'	[ME-aš nu-ká]n ^D U ₂ -ni pa-iš SIG ₅ [ø]	

346 OHP I, 209; III, 310. Un "Genio" (Otten, RIA V, 225) o una divinità tutelare della costruzione del tempio (Haas 1994, 258).

347 Combinazione simbolica non del tutto chiara. Si veda Hagenbuchner-Dresel 2016, 105 e sopra, § I. 1.3.4.1, p. 20 con n. 154.

348 HW² III/2, 638a.

349 HEG IV, 398.

TRADUZIONE

- 18' Se tu, oh ^DIwanzipaš, all'interno del (tuo) tempio [non sei in collera per alcunché, il KIN (non) sia favorevole!]
- 19' La divinità si prese la collera e la [(diede)] gli occhi[?], [alla] 'persona'[Non favorevole.]
- 20' 'Gli' uomini del tempio abbiamo interrogato e hanno detto: “Alla fe[sta X-X]
- 21' ½ (misura) di olio fino per la for[nitura] del palazzo degli antenati [è stato dimenticata?]
- 22' Sulla (questione della) collera il KIN non sia favorevole! La divinità si [prese] l'intero [animo e...]
- 23' e dentro al male (diede). Non favorevole.
- 24' Se tu, oh divinità, all'interno [del (tuo) tempio] solo quei peccati, ma
- 25' nessun [altro] peccato vedi, allora il KIN sia favorevole! Le divinità [si alzarono, presero ...]
- 26' [e] alla comunità diedero. Al 2° giorno la divinità si [prese] l'intero pane,³⁵⁰ [e ...]
- 27' [e] dietro al Trono (ha messo). Al 3° giorno la Dea Madre si alzò, [...]
- 28' [prese e] al dio della Tempesta diede. Favorevole.

SCHEMI

18'-19':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	karpi –	IGI ^{HIA} -wa SAG.DU +	–
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] –

22'-23':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	anda HUL-wi – –	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

KBo 24.134

Fonte	CTH 580
Inventario	43/f
Ritrovamento	Bk. D: Büyükkale n-o/14-15. Im Schutt wenig unterhalb der Oberfläche
Pubblicazione	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 440-442.
Cfr.	H. Beal, Fs Popko, 2002, 28 e n. 73; A. Mouton, CHANE 28, 2007a, 217-218.
Tavola	Hellbrauner gebr. Ton
Datazione	i.r.
Contenuto	KIN-MUŠEN
Causa	Oniromanzia [?]

³⁵⁰ Oppure va sottointesa una dimenticanza: *da-pi-an* <ZI-an> NINDA.GU[R₄.RA..., “l'intero <animo> [e il] pane”.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR.MAḪ	TI-tar	anda ḪUL-i
X	[/], ŠA LUGAL ADAMMA	[/]
LUGAL-uš-za	EGIR-an arḫa karpin	[/]
DINGIR.MAḪ	IZI, šalli waštul	pangawi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: 1', 21'		DINGIR.MAḪ: 1', 21'

TRASLITTERAZIONE

Ro

1'	[ISTU ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TUM} QATAMMA-pát nu KIN SI]G ₅ -ru DINGIR.MAḪ GUB-iš TI-tar ME-aš 'nu-kán' an-da ḪUL- ₂ -u-i ₁ [NU.SI]G ₅ ³⁵¹		
	(rr. 2'-7' oniromanzia ² : Mouton 2007a, 217-8) (rr. 8'-11' ornitomanzia: Sakuma 2009, 440-1)		
12'	[	ŠA LUGA]L A-DAM-MA-ya da-a-a[n-te-eš]
13'	[	]INA UD.3 ^{KAM} LUGAL-uš-za EGIR-an ar-ḫa [kar-pi-in ME-aš nu-kán]
14'	[	SIG ₅	[
	(rr. 15'-20' ornitomanzia: Sakuma 2009, 441-2)		
21'	[ISTU ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TUM} QATAMMA-pát nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du DIN]GIR.MAḪ 'GUB'-iš IZI šal-li-ya wa-aš-túl ME-aš na-at pa-an-ga-u-i pa-iš NU.S[IG ₅]		

TRADUZIONE

1'	[Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia] favorevole! La Dea Madre si alzò, prese la vita e dentro al male (la mise). [Non favorevo]le!		
12'	[	]e [il] sangue del [sovrano è (stato)] preso []
13'	[	]Al 3° giorno il sovrano all'indietro si [prese] via [la collera e]]
14'	[	Favorevole	[
21'	[Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN (non) sia favorevole! La] Dea Madre si 'alzò', prese il fuoco e il grave peccato e li diede alla comunità. Non favorev[ole].		

351 Mouton 2007a, 217 proponeva un responso negativo NU.SIG₅, che viene confermato dal calcolo simbolico del passaggio oracolare (schema).

SCHEMI

Ro 1':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	TI-tar +	anda ḪUL-wi --	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] -

Ro 21':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	IZI, šalli waštul -, -	pangawi +	-
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

KUB 16.28 + KUB 6.21 + HT 31

Fonte	CTH 580
Inventario	Bo 1220 + Bo 2428+2478 + BM 108564
Cfr.	A. Ünal, TH 6, 1978, 102; R. Tognon, Diss., 2005, 229s.; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 103s. con nn. 28, 30, 36, 51.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN-MUŠEN-ḪURRI
Annotazioni	Join mit MB 108564, Y. Sakuma (11.12.2007); i periodi ipotetici risultano tronchi: c'è la protasi <i>mān...</i> , ma manca la successiva apodosi!
Causa	Collera divina e conseguente malattia della regina ² (Ro 29)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
X	ḪUL	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, IZI	ANA ^D UTU AN-e
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, IZI	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	pangawi
X	ḪUL-lu	DINGIR ^{MEŠ} -ni karpi
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	anda SUD-li
X	SIG ₅	DINGIR ^{MEŠ} -aš
^D UTU AN	[/]	pangawi
DINGIR ^{LUM}	SIG ₅	ANA GIG.GAL
[/]	[/]	DINGIR ^{LM} -ni, dapi ZI-ni
DINGIR ^{LUM} -za	karpin	pangawi
panku ⁷]uš-za	ZAG-tar, ZALAG.GA-an	ANA GIG.TUR
DINGIR ^{LUM} -za	karpin	anda SIG ₅ -wi
^D U	parnaš ⁹ SIG ₅	pangawi
X	[/]	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUS.LUGAL: 6, 14, 22, 24, 29	Zippalanda: 10	^D Hepat: 24
^{MUNUS} ŠU.GI: 36	Puputana: 10	^D Šarruma: 2, 3, 4
		^D UTU AN: 5, 16
		^D ŠĪN: 6, 8
		^D U: 10, 37
		DINGIR ^{LUM} LUGAL ^{UTTI} : 14, 16, 22
		DINGIR.MUNUS: 24
		DINGIR.LÚ: 1, 2 (x2), 16, 30, 32
		^D Šaumatari: 32

TRASLITTERAZIONE

KUB 16.28

1	ma-a-an DINGIR.LÚ ¹ -pát ³⁵² KI.MIN nu KIN ʾSIG ₅ -ru ḪUL ME-anʾ nu-k[án]
2	DINGIR.LÚ ku-iš SIxSÁ-at DINGIR.LÚ ^ʾ (GIŠ)ERIN-ašʾ nu KIN ʾNU.SIG ₅ -duʾ[]
2b	nu-kán an-d[a x-x-x (NU.)SIG ₅]
3	^D LUGAL-ma-aš ku-it-ki TUKU.TUKU-u-an-za ḪUL ME-an na-at pa[-an-ga-u-i SUM-an (NU.)SIG ₅]
4	ma-a-an ^D LUGAL-ma-aš-pát KI.MIN nu KIN SIG ₅ -ru DINGIR ^{LUM} -za da-pí-a[n ZI-an IZI-ya ³⁵³]
5	ME-aš na-at A-NA ^D UTU AN ^E pa-iš NU.[SIG ₅]
6	nu-kán A-NA GIG MUNUS.LUGAL ^D ŠĪN-aš-ma ³⁵⁴ ku-it-ki pa-ra-a a-ra-an-z[a nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]
7	DINGIR ^{LUM} -za ʾdaʾ-pí-an ZI-an IZI-ya ME-aš na-at pa-an-ga-u[-i pa-iš (NU.)SIG ₅]
8	ma-a-an ^D ŠĪN-pát ³⁵⁵ ku-u-uš-ša DINGIR ^{MEŠ} KI.MIN nu KIN SIG ₅ -ru DINGIR ^{LUM} -[za EGIR-an ar-ḫa]
9	kar-pí-in ME-aš na-an pa-an-ga-u-i pa-iš NU[SIG ₅]
10	nu, ^D U ^{URU} Zi-ip-pa-la-an-da ³⁵⁶ an-da ŠA ^{URU} Pu-pu-ta-na-ya ³⁵⁷ TUKU.TUKU-u[-an]
11	[nu] KIN NU.SIG ₅ -du, ḪUL-lu ME-an na-at-kán DINGIR ^{MEŠ} -ni kar-pí-[i SUM-an NU.SIG ₅]
12	[ma-a]-an ki-i-pát KI.MIN nu KIN SIG ₅ -ru DINGIR ^{LUM} -za da-pí-an ZI-an ME-aš
13	[nu-ká]n an-da, SUD-li ₁₂ NU.SIG ₅
14 ³⁵⁸	[ki-i] ku-it nam-ma NU.SIG ₅ -ta nu-kán A-NA GIG MUNUS.LUGAL DINGIR ^{LUM} LUGAL ^{UT-TI} [ʾ]
15	[UL ku-i]t-ki pa-ra-a a-ra-an-za nu KIN NU.SIG ₅ -du SIG ₅ ME-an na-at-kán, DINGIR ^{MEŠ} [-aš SIG ₅]
16	[ki-i ku-i]t DINGIR ^{LUM} LUGAL ^{UT-TI} SIxSÁ<-at> DINGIR.L[Ú] nu KIN NU.SIG ₅ -du ^D UTU AN ^E [GUB-iš]
17	[]x ME-aš na-an pa-an-ga-u-i pa-iš NU.SIG ₅ []
18	[] LUGAL-x,[] a]-ra-an nu KIN NU.SIG ₅ -du Ḫ[UL ME-an]
19	[] ʾx-xʾ[] NU.SIG ₅
----- + KUB 6.21 -----	
20	[ma-a-an k]i-i-pát ti[-x nu] KIN SIG ₅ -ru DINGIR ^{MEŠ} [] GUB-ir SIG ₅
21	[ME-ir nu-kán] A-NA GIG.G[AL SUM-ir] NU.SIG ₅

352 Apparentemente ^DHepat, ma la r. 2 (DINGIR.LÚ) sembra confermare la lettura DINGIR.LÚ¹-pát.

353 Ricostruzione sulla base della successiva r. 7.

354 Così HW² III/1 465a. Si confronti Ünal 1978, 102: “^DŠĪN ULʾ ku-it-ki ...”; OHP II, 911: “^DXXX-na” e HW² IV, 93b: “^DŠĪN-ma”.

355 OHP II, 910: “^DXXX-pát”.

356 RGTC 6, 505.

357 RGTC 6, 322.

358 Ünal 1978, 102.

22	[	MUNUS.LUGAL-kán DINGIR ^{LUM} L[UGAL ^{UT-TI} UL ku-it-ki par]a-a a-ra-an-za nu KIN N[U.SIG ₅ -du]
23	[	x nu-kán DINGIR ^{LIM} -ni [da-pí-i Z]I-ni NU.SIG ₅
24	[ki-i ku-i]t DINGIR.MUNUS A-NA GIG MUNUS.LUGAL S[I]xSÁ-at ^D Hé-pát-ši-kán ku-it[-ki] ³⁵⁹	
25	[pa-ra-]a a-ra-an-za nu KIN NU.SIG ₅ -du [DINGIR ^{LUM} -]za kar-pí-in ME-aš	[]
26	[nu-ká]n pa-an-ga-u-i pa-iš	[N]U.SIG ₅ []
27	[ma-a-an] ki-i-pát KI.MIN nu KIN SIG ₅ -ru pa-an-ku-]uš-za ZAG-tar ZALAG.GA-an-na M[E-aš]	
28	[na-at] A-NA GIG.TUR	[NU.SIG ₅]
29	[]A-NA GIG MUNUS.LUGAL DINGIR A-BI-Š[I ³⁶⁰ pa-ra-a a-]ra-an-za nu MUŠEN HUR-RI NU. SIG ₅ -du, [
30	ki-i ku-it DINGIR ^{LUM} A-BI-ŠÚ A-NA G[IG MUNUS.LUGAL] SxSÁ-at ³⁶¹ [DIN]GIR.LÚ nu MUŠEN HUR-RI	
31	[N]U.SIG ₅ -du	[(NU.)SI]G ₅
32	ki-i ku-it DINGIR.LÚ SxSÁ-at ^D Ša-ú[-ma-ta-ri] ³⁶²	]pa-ra-a a-ra-an-za
33	nu MUŠEN HUR-RI NU.SIG ₅ -du	[]'NU'.SIG ₅
34	ma-a-an ki-i-pát KI.MIN nu IGI-zi[ø]MUŠEN HUR-RI SIG ₅ EGIR-ma NU.SIG ₅ -du	
35	IGI-zi SIG ₅	[EGI]R [?] NU.SIG ₅
36	IS-TU ^{MUNUS} ŠU.GI [KI.MIN nu KIN] SIG ₅ -ru DINGIR ^{LUM} -za kar-pí-in ME-aš nu-kán an-da SIG ₅ [-u-i]	
37	[INA UD].2 ^{KAM} DU-p[át GUB-iš pár-na-aš [?]] SIG ₅ ME-aš na-at pa-an-ga-u-i pa-iš	
38	[INA UD.3] ^{KAM} [x-x-x ME-]an nu-kán an-da SUD-li ₁₂ SIG ₅	

(seguono circa 5 linee vuote)

TRADUZIONE

- 1 Se la divinità maschile (è nel tempio[?]), ditto: il KIN 'sia favorevole! Il male (è) preso' e[...]
- 2 La divinità maschile per la quale è stato determinato (l'oracolo), (per) la divinità maschile del cedro[?] il KIN non sia 'non sia favorevole!' [] e de[ntro a ... (Non) Favorevole.]
- 3 Šarruma è in collera per qualcosa?³⁶³ Il male (è) preso e alla co[munità (è) dato. (Non) Favorevole.]
- 4 Se Šarruma (è in collera[?]), ditto: il KIN 'sia favorevole!' La divinità l'intel[ro animo e il fuoco]
- 5 si prese e li diede al dio Sole del Cielo. Non [favorevole.]
- 6 Per la malattia della principessa, è stato il dio Luna in qualche modo inter[rogato]³⁶⁴ il KIN (non) sia fav.!] La divinità si prese l'intero animo e il fuoco e li [diede] alla comunità. [(Non) favorevole]
- 7
- 8 Se il dio Luna (e) ogni divinità (sono state interrogate[?]), ditto: il KIN sia favorevole! La divinità
- 9 [si] prese [via all'indietro] la collera e la diede alla comunità. Non [favorevole.]
- 10 Allora il dio della Tempesta di Zippalanda (è) in col[lera] dentro la città di Puputana? [...
- 11 [Il] KIN non sia favorevole! Il male (è) preso e lo [si dà] alle divinità, alla colle[ra. Non favorevole.]
- 12 [Se] ciò (apodosi[?]), ditto: il KIN sia favorevole! La divinità si prese l'intero animo
- 13 [e] dentro al vuoto (lo mise). Non favorevole.
- 14³⁶⁵ [Poi]ché ciò non era ancora favorevole, la divinità della regalità per la malattia della regina

359 HW² IV, 93b.

360 OHP II, 974.

361 HW² IV, 94a.

362 OHP I, 383.

363 Risulta assente la richiesta oracolare (NU.)SIG₅-ru/du.

364 Lett. "non le è stato posto l'oracolo", vedi Únal 1978, 102: "Wegen der Krankheit der Königin (ist) der Mondgott keineswegs ausorakel[t worden]".

365 Vedi Únal 1978, 102: "[Was die]s betrifft, daß es wieder ungünstig wurde: die Gottheit des Königtums (ist) wegen der Krankheit der Königin [keinesw]egs ausorakelt worden".

- 15 [non è] stata in alcun modo interrogata? Il KIN non sia favorevole! La prosperità (è) presa
e la, (si dà) alle divinità. [Favorevole.]
- 16 [Riguardo ciò] (che per) la divinità della regalità <è> stato determinato, (per) la divinità maschile il
KIN non sia favorevole! Il dio Sole del Cielo si [alzò,]
17 prese [...]X e li diede alla comunità. Non favorevole. []
- 18-19 (frammentarie)
- + KUB 6.21 -----
- 20 []X-X-X X[-X allora] il KIN sia favorevole! Le divinità si alzarono, la prosperità
21 [presero e] alla malattia [grave (la) diedero.] Non favorevole.
- 22 [Se? (per) la malattia?] della regina la divinità della [regalità non è stata in alcun modo] interrogata, il KIN non
23 [sia favorevole! X prese X-X] e alla divinità, [all'intero] animo (diede). Non favorevole.
- 24 [Riguardo ci]ò che la divinità femminile ha determinato per la malattia della regina, Hepat in [qualche modo]
25 [è stata inter]rogata? Il KIN non sia favorevole! [La divinità] si prese la collera []
26 [e] (la) diede alla comunità. [N]on favorevole. []
- 27 [Riguardo] ciò, ditto: il KIN [sia] favorevole! [La comuni]tà si pr[ese] la rettitudine e la luce
28 [e li diede] alla malattia leggera. [Non favorevole.]
- 29-35 (Oracoli MUŠEN-HURRI)
- 36 „Attraverso, la Maga [ditto: il KIN] sia favorevole! La divinità si prese la collera e la (mise) dentro alla
37 prosperità. [Al] 2° [giorno] il dio della Tempesta [si alzò], prese la prosperità [della casa] e la diede alla
38 comunità. [Al 3° giorno x-x-x (è)] preso e dentro al vuoto (lo si mette). Favorevole.

SCHEMI

r. 3:

	A	B	C	R
(I)	X	ḪUL –	pangawi +	–
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] –

4-5:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	ANA ^D UTU AN >	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

6-7:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, IZI +, +	pangawi +	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

8-9:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin –	pangawi +	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

11:

	A	B	C	R
(I)	X	ḪUL-lu –	DINGIR ^{MES} -ni, karpi +, –	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] –

12-13:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapiān ZI-an +	anda SUD-li >	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

15:

	A	B	C	R
(I)	X	SIG ₅ +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[SIG ₅] +

16-17:

	A	B	C	R
(I)	^D UTU AN	[/] –	pangawi +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

20-21:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	SIG ₅ +	ANA GIG.GAL – –	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

25-26:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	karpin –	pangawi +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

27-28:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, ZALAG.GA-an +, +	ANA GIG.TUR >	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

36-38:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	karpin –	anda SIG ₅ -wi +, +	+
II	^D U	[parnaš-] SIG ₅ +	pangawi +	+
III	X	[/] –	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

KUB 16.75

Fonte	CTH 580
Inventario	Bo 1824
Cfr.	A. Archi, SMEA 1, 1966, 107; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 159-60.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN-MUŠEN
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar	pangawi
^D DAG-iš	ŠA LUGAL ADAMMA	DINGIR ^{MEŠ} -aš
^{LÚ} KÚR-za	takšulatar	ZAG-za

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^{MUNUS} ŠU.GI: II, 8'		^D DAG-iš: II 9'
^{LÚ} KÚR: II 11'		

TRASLITTERAZIONE, TRADUZIONE e SCHEMA

Ro II 8'-12'

(rr. 1'-7' ornitomanzia: Sakuma 2009, II 159)

8' IŠ-TU ^{MUNUS}ŠU.GI <ER. ^{TUM}> nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{MEŠ} GUB-ir TI-tar [ME-ir]
9' na-an pa-an-ga-u-i SUM-ir INA UD.2^{KAM} ^DDAG-iš GUB-iš
10' ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-aš nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš INA UD.3^{KAM}
11' ^{LÚ}KÚR-za ták-šu-la-tar ME-aš nu BĀD za-a-iš na-at! [A-NA LUGAL?]
12' ZAG-za GAR-ri SIG₅

8' Attraverso la Maga (si compia <l'oracolo>): il KIN sia favorevole! Le divinità si alzarono,
[presero] la vita
9' e la diedero alla comunità. Al 2° giorno il Trono si alzò,
10' prese il sangue del sovrano e (lo diede) alle divinità. Al 3° giorno
11' il nemico si prese l'accordo, oltrepassò la difesa (e)
12' alla destra [del sovrano?] sono disposti. Favorevole.

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar +	pangawi +	+
II	^D DAG	ŠA LUGAL ADAMMA +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
III	^{LÚ} KÚR-za {BĀD}	takšula-tar +	ZAG-za +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

KUB 49.39

Fonte	CTH 580
Inventario	Bo 5438
Cfr.	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 330-331.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN-MUŠEN
Annotazioni	La grafia di II 8'-14' è decisamente più minuta e diversificata rispetto agli altri paragrafi (sopra, § I. 2.5.2, p. 68, fig. 6).

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pankuš-za	waštul	DINGIR ^{MEŠ} -aš
LUGAL-uš-za	ZAG-tar	[/]
X	aššu	DINGIR.MAḪ-ni
^D UTU AN	NINDA *	pangawi
[DINGIR ^{MEŠ}]	[/], minumar	[DINGIR ^{LIM} -ni, dapi Z]I ² -ni
^D DAG	[/]	anda SIG ₅ -wi
[/]	[/], GUB-tar	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
[^{MUNUS} ŠU.GI]: II 11' ² , 12'; III 11		DINGIR.MAḪ: II 13'
		^D UTU AN: II 14'
		^D DAG: III 11

TRASLITTERAZIONE

Ro II

11'	[n]u KIN NU.SIG ₅ -du pa-an-ku-uš-za wa-aš-túl da-a-aš nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -aš NU.SIG ₅
12'	[IŠ-TU ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát n]u KIN SIG ₅ -ru LUGAL-uš-za ZAG-tar ME-aš nu-kán
13'	[... pa-iš INA UD.2] ^{KAM} aššu ME-an na-at DINGIR.MAḪ-ni 'pa-iš'
14'	[INA UD.3] ^{KAM} ^D U]TU AN GUB-iš NINDA.GUR ₄ .RA ME-aš na ₂ -an pa-an- ^r ga-u-i pa-iš'[SIG ₅]

Vo III

(rr. 5-10 ornitomanzia: Sakuma 2009, II 330-1)

11	[IŠ-TU ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TA]M-MA-pát nu KIN NU.SIG ₅ -du
12	[DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir ... ^D Gul-š]a ² -aš-ša mi-nu-mar da-a-ir
13	[nu-kán DINGIR ^{LIM} -ni da-pí-i Z]I ² -ni INA UD.2] ^{KAM} ^D DAG-iš GUB-iš
14	[... ME-aš n]u-kán an-da SIG ₅ -u-i
15	[INA UD.3] ^{KAM} ... G]UB-tar-ra da-a-aš
16	[nu-kán ...] SIG ₅

TRADUZIONE

Ro II

- 11' [i]l KIN non sia favorevole! La comunità si prese il peccato e alle divinità (lo diede). Non favorevole.
- 12' [Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo]: il KIN sia favorevole! Il re si prese la rettitudine
- 13' e [lo diede a ... Al 2° gior]no la prosperità (è) presa e la (si) "diede" alla Dea Madre.
- 14' [Al 3° giorno il dio] Sole del Cielo si alzò, prese il pane e, lo "diede alla" comunità. [Favorevole.]

Vo III

- 11 [Attraverso la Maga in questo mo]do (si compia) l'oracolo: il KIN non sia favorevole!
- 12 [Le divinità si alzarono], presero [X] e il favore del[le Parche]²
- 13 [e alla divinità, all'intero ani]mo (diedero). Al 2° giorno il Trono si alzò,
- 14 [prese XX]e all'interno della prosperità (mise).
- 15 [Al 3° giorno X si] prese [X] e la disgrazia
- 16 [e a ... (diede).] Favorevole.

SCHEMI

II 11':

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	waštul –	DINGIR ^{MES} -aš +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

II 12'-14':

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar +	[/] +	+
[II]	X	aššu +	DINGIR.MAH-ni +	+
[III]	^D UTU AN	NINDA* +	pangawi +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[SIG ₅] +

KBo 48.272

Fonte	CTH 580
Inventario	Bo 86/604
Ritrovamento	T. III: Oberstadt/Tempel 3, aus altem Gebäudeschutt in Raum 11.
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 38, 2012, 165-167.
Cfr.	V. Haas, Orakel, 2008, 81 n. 292.
Datazione	i.r.
Contenuto	KIN-MUŠEN- <i>HURRI</i>
Causa	Collera divina e festa errata/dimenticata [?]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[X]	[/]	anda HUL-wi
[š]u ² -wan-za	ZALAG.GA	ANA GIG.[GAL/TUR]
GIG.GAL-za	[/]	pangawi
[^D ND ²]	ZAG-tar	[/]
SIG ₅ -za	ZALAG.GA, TI-tar	[/]
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa k[arpin]	ANA GIG.TUR
[/]	LUGAL, ZAG-tar	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: I 5', 18', [22']; II 5', [23']		

TRASLITTERAZIONE

Ro I:

5' [IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát' nu KI[N (NU.)SIG₅-ru/du x-x-x]
6' [ME-]'an' nu-kán an-da HUL-u-i [NU.SIG₅]

18' [I]Š-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KI[N (NU.)SIG₅-ru/du]
19' [aš-š]u²-u-an-za ZALAG.GA-an ME-aš nu-'kán' A-NA GIG.[GAL/TUR NU.SIG]₅

22' [IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.]^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru GIG.GAL'-za
23' [x-x-]x-u-wa-ar,³⁶⁶ [ME-aš² na-at²] 'pa'-an-ga-u-i pa-iš NU.S[IG₅]

Ro II:

5' [IŠ-TU^{MUNUS}Š]U.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu [KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
6' [^DND GUB-i]š ZAG-tar ME-aš nu-kán A[-NA²]
7' [INA UD.2^{KAM}]'SIG₅-u-za ZALAG.GA-an TI-tar-[ra ME-aš nu-kán x-x-x]
8' [INA UD.3^{KAM} DINGIR^{LUM}-za EGIR-an ar-ḥa k[ar-pi-in ME-aš]
9' [nu-kán] A-NA GIG.TUR [(NU.)SIG₅]

23' [IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI] ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát n[u KIN (NU.)SIG₅-ru/du ...]
24' [ŠA² LUGAL ZAG-[tar ME-aš
25' [x₁[

TRADUZIONE

Ro I

5' [Attraverso la] Maga in questo modo (si compia) 'l'oracolo': il KI[N (non) sia favorevole! X]
6' (è) pre[so] e dentro al male [(è) messo]. Non favorevole.]

366 Forse šipanturwar / BAL "offerta (rituale)".

18' [Att]raverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KI[N (non) sia favorevole!]
 19' [La] prosperità si prese la luce, e' alla malattia [grave/lieve (diede). Non favorevo]le.

22' [Attraverso la Maga] in questo modo [(si compia) l'ora]colo: il KIN 'sia' favorevole! La 'malattia'
 23' grave [si prese] X-[X e] alla comunità [lo] diede. Non favore[vole.]

Ro II

5' [Attraverso la M]aga in questo modo (si compia) l'oracolo: il [KIN (non) sia favorevole!]
 6' [La divinità ND si al]zò, prese la rettitudine e [la diede a ...]
 7' [Al 2° giorno] 'la prosperità' si [prese] la luce [e] la vita [e li diede a ...]
 8' [Al 3° giorno la divini]tà si [prese] all'indietro via la [collera]
 9' [e] alla malattia lieve (la diede). [Non) Favorevole.]

23' [Attraverso la Mag]a in questo modo (si compia) l'oracolo: il [KIN (non) sia favorevole!]
 24' [] la rettitudine (del') sovrano [prese ...]

SCHEMI

I 5'-6':

	A	B	C	R
(I)	[X]	[/] +?	anda HUL-wi -	-
Richiesta:		(NU.)SIG ₅ -ru/du	→ Risultato:	[NU.SIG ₅ -]

I 18'-19':

	A	B	C	R
(I)	[/]	ZALAG.GA +	ANA GIG.[GAL/TUR] -- / >	-
Richiesta:		(NU.)SIG ₅ -ru/du	→ Risultato:	[NU.SIG ₅ -]

I 22'-23':

	A	B	C	R
(I)	GIG.GAL-za	[/] -	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

II 5'-9':

	A	B	C	R
(I)	[^D ND?]	ZAG-tar +	[/]	+?
[II]	SIG ₅ -(wan)-za	ZALAG.GA, TI-tar +, +	[/]	+?
[III]	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	ANA GIG.TUR >	+
Richiesta:		(NU.)SIG ₅ -ru/du	→ Risultato	[SIG ₅ +?]

Fonte	CTH 582
Inventario	Bo 5054
Cfr.	A. Mouton, CHANE 28, 2007a, 236-237.
Datazione	i.r. [14° o 13° secolo: Schuol 1994, 101]

Contenuto	KIN-SU
Causa	Oniromanzia [R.H. Beal, Fs Popko, 2002, 28 n. 73]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/], dapian ZI-an, [/]	ANA MUNUS.LUGAL
[/]	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
[/]	[/]	[DINGIR [?]]
[/]	ŠA LUGAL ADAMMA	DINGIR.MAḪ-ni
^D UTU AN	MU ^{KAM} , NINDA*, išpanduzi	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	[dapia]n ZI-an, ZALAG.GA-an	^D U-ni
[DINGIR ^{MEŠ}]	TI-tar	pangawi
^D DAG	parnaš SIG ₅	pangawi
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} [karp]i-uš [?]	ANA ^D UTU AN

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: Ro [?] 4'; Vo [?] 3'		DINGIR.MAḪ: Ro [?] 7'; Vo [?] 4'
MUNUS.LUGAL: Ro [?] 6'		^D UTU AN: Vo [?] 5', 14'
GAL MEŠEDI: Vo [?] 8'		^D U: Vo [?] 7'
		^D DAG: Vo [?] 12'

TRASLITTERAZIONE

Ro[?]

4'	[IŠ-T]U ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA ₂ -p[át nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du x-x-x]
5'	[x-x]x da-pí-an ZI-an ₂ x[- ME-aš]
6'	[na-a]t A-NA MUNUS.LUGAL ZAG ₂ [-za GAR-ri INA UD.2 ^{KAM} ME-aš]
7'	[na-a]t DINGIR.MAḪ ₂ -n[i pa-iš INA UD.3 ^{KAM}]
8'	[] DINGIR [?] [(NU.)SIG ₅]

Vo[?]

1'-2'	(extispicio)
3'	[IŠ-TU ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TU}]M QA-TAM-MA-pát nu KIN NU.SIG ₅ -du
4'	[x-x -za] ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-aš na-at DINGIR.MAḪ-ni
5'	[INA UD.] ^{2KAM} ^D UTU AN GUB-iš MU ^{KAM} NINDA.GUR ₄ .RA iš-pa-an-du-zi<-ya ME-aš>
6'	[na-]at pa-an-ga-u-i pa-iš INA UD. ₃ ^{KAM} DINGIR ^{LUM} -za
7'	[da-pí-a]n ZI ³⁶⁷ ZI-an ZALAG.GA-an-na ME-aš na-an ^D U-ni pa-iš SIG ₅

367 Errore: segno ZI ripetuto. Sopra, § I. 2.5.2, p. 71.

(spazio vuoto di 2 rr.)

8³⁶⁸ [nu[?]-za-ká]n ku-iš UN-aš GAL ME-ŠE-DI an-da-an Û^{TUM} I-MUR
 9[?] [A-N]A[?] DUTU^Š e-ne-eš-ša-an SUM-ḫi A-NA DUMU.NITA-ma
 10[?] [r]u[?]-a-mi nu-kán BAL-an-za-ki-iz-zi KI.MIN nu KIN SIG₅-ru
 11[?] [DINGIR^{MEŠ} G]UB-ir TI-tar ME-ir na-at pa-an-ga-u-i SUM-ir
 12[?] [INA UD.2^{KA}]M[?] D[?]DAG GUB-iš pár-na-aš SIG₅ ME-aš
 13[?] [na-a]t pa-an-ga-u-i pa-iš INA UD.3^{KAM} ŠA DINGIR^{MEŠ}
 14[?] [kar-p]í-uš[?] da-an-te[?]-eš na-at A-NA[?] DUTU AN SUM-an-te[?]-eš[?]
 15[?] [] SIG₅

TRADUZIONE

Ro[?]

4[?] [Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN (non) sia favorevole! X]
 5[?] [si prese] [X], l'intero animo, X[-]
 6[?] [e] alla dest[ra] della regina [sono disporti. Al 2° giorno ... prese]
 7[?] [e li diede] alla Dea Madre. [Al 3° giorno ...]
 8[?] [] al dio[?]. [(Non) Favorevole.]

Vo[?]

3[?] [Attraverso la Maga (si compia) l'oracolo] in questo modo: il KIN non sia favorevole!
 4[?] [X-X si] prese il sangue del sovrano e lo (diede) alla Dea Madre
 5[?] [Al] 2° [giorno] il dio Sole del Cielo si alzò, [prese] l'anno, il pane (e) la libagione
 6[?] [e] li diede alla comunità. Al 3° giorno la divinità si
 7[?] prese [l'inte]ro animo e la luce e li diede al dio della Tempesta. Favorevole.

8[?] [Allora] quale persona ha visto in un sogno (ha sognato) il Capo delle Guardie del corpo,
 9[?] []X io darò in questo modo a Sua Maestà e al figlio
 10[?] io X[-X] e si farà un sacrificio? Allo stesso modo il KIN sia favorevole!
 11[?] [Le divinità si] alzarono, presero la vita e la diedero alla comunità.
 12[?] [Al 2° giorno] il Trono si alzò, prese la prosperità della casa
 13[?] [e] la diede alla comunità. Al 3° giorno le [col]lere
 14[?] delle divinità sono (state) prese e sono (state) date al dio Sole del Cielo.
 15[?] [] Favorevole.

SCHEMI

Vo[?] 3'-7':

	A	B	C	R
(I)	[/]	ŠA LUGAL ADAMMA +	DINGIR.MAH ₂ -ni +	+
II	DUTU AN	MU ^{KAM} , NINDA*, išpanduzi +, +, +	pangawi +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	[dapia]n ZI-an, ZALAG.GA-an +, +	D [?] U-ni +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	SIG ₅ +

Vo⁹ 10'-15':

	A	B	C	R
(I)	[DINGIR ^{MEŠ}]	TI-tar +	pangawi +	+
II	^D DAG	parnaš SIG ₅ +	pangawi +	+
III	X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} [karp]i-uš? –	ANA ^D UTU AN >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

VBoT 25

Fonte	CTH 582
Inventario	İzmir
Pubblicazione	R. Lebrun, Samuha, 1976, 199-201.
Cfr.	H. Klengel, AoF 2, 1975, 63 n. 78.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN-SU
Annotazioni	/

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
X	MUNUS.LUGAL aššu	DINGIR.MAḪ-ni
[/]	dapian ZI-an, NINDA*, išpanduzi	ANA MUNUS.LUGAL
X	aššu	[DINGIR ^{MEŠ} -aš?]
[/]	mukiššar	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: I 7, 14		DINGIR.MAḪ: I 8
MUNUS.LUGAL: I 7, 9		

TRASLITTERAZIONE

Ro I

6	[nu] TE. ^{MEŠ} SIG ₅ -ru ni ši ki GÚB-za[-]zi GAR-ri 12 ŠÀ ^{DIR}
7	----- IŠ-TU MUNUSŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát ³⁶⁹ MUNUS.[LUGAL-aš] a-aš-šu M[E-a]n
8	na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-an I-NA UD.2 ^{KAM} [da-p]i-an ZI-an
9	NINDA.GUR ₄ .RA iš-pa-an-du-zi-ya M[E-aš na-at] A-NA MUNUS.LUGAL SUM-an
10	I-NA UD.3 ^{KAM} a-aš-šu ME-an nu-ká[n DINGIR ^{MEŠ} -aš?] SIG ₅

369 Nella formula canonica è assente la richiesta oracolare “nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du”. Si veda *commento* seguente e sopra, § I. 2.5.2, p. 71.

- 13 nu *TE*.^{MEŠ} SIG₅-ru ZAG-za RA^{IS} NU.SIG₅
-
- 14 *IŠ-TU*^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN [SIG₅-ru[?] X-za]
- 15 mu-kiš-šar ME-aš nu-kán DINGIR^{LIM}-ni da-pí-i [ZI-ni pa-iš NU.SIG₅]
-

TRADUZIONE

(*extispicio*)

-
- 7 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: <il KIN sia favorevole?>!
La prosperità della [regina]
- 8 (è) presa e alla Dea Madre (è) data. Al 2° giorno [X l'intere]ro animo,
9 il pane e la libagione [prese e] alla regina (sono) dati.
- 10 Al 3° giorno la prosperità (è) presa e [dentro al vuoto (è messa)]. Favorevole.
-

(*extispicio*)

-
- 14 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN [sia favorevole! X si]
15 prese l'invocazione (rituale) e alla divinità, all'intero [animo] (la) [diede. Non favorevole.]
-

SCHEMI

Ro I 7-10:

	A	B	C	R
(I)	X	MUNUS.LUGAL aššu +	DINGIR.MAH ₂ -ni +	+
II	[/]	dapian ZI-an, NINDA, išpanduzi +, +, +	ANA MUNUS.LUGAL +	+
III	X	aššu +	[DINGIR ^{MEŠ} -aš [?]] +	+
Richiesta:		<SIG ₅ -ru>		→ Risultato SIG ₅ +

Commento:

La particolarità di questo oracolo consiste nell'assenza insanabile della richiesta (NU.)SIG₅-ru/du. Sebbene non sia una condizione certa, si può presumere che tale richiesta fosse la medesima dell'oracolo precedente condotto attraverso l'indagine delle viscere, ovvero SIG₅-ru, e che in questo modo all'oracolo KIN venne chiesto di verificare quanto già indagato in precedenza.

Ro I 14-15:

	A	B	C	R
(I)	[/]	mukiššar -	DINGIR ^{LIM} -ni, dapì ZI-ni +, +	-
Richiesta:		[SIG ₅ -ru [?]]		→ Risultato: [NU.SIG ₅ -]

Commento:

Di questo secondo oracolo KIN non disponiamo né della richiesta né del risultato oracolare. In maniera simile a Ro I 7-10, la richiesta potrebbe essere la medesima dell'*extispicio* precedente, mentre il risultato è calcolabile del passaggio oracolare.

KBo 2.6

Fonte	CTH 569.3 → 577.3 [Sakuma 2009, II 397]
Inventario	Bo 6
Ritrovamento	Bk. E: “Gruppe A, gefunden auf dem Westabhang von Böyük-Kale”
Pubblicazione	Th. van den Hout, DMOA 25, 1998, 30, 159, 194-217; Y. Sakuma, Diss., 2009, II, 397-402; J. Lorenz, NABU 2012/4, 92s.
Cfr.	A. Ünal, TH 3, 1974, 103-6; A. Archi, AoF 6, 1979, 81 n. 2, 83; S. Heinhold-Krahmer <i>et al.</i> , TH 9, 1979, 69, 126, 258; Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 189; J. Hazenbos, Habilitation, 2003, 18, 35, 39-40, 47 n. 27, 50-4, 94, 108-110; R. Tognon, Diss., 2005, 230s.; A. Mouton, CHANE 28, 2007a, 77 e n. 46; V. Haas, Orakel, 2008, 95-98, 100; P. Goedegebuure, StBoT 55, 2014, 535s.; W.J.I. Waal, StBoT 57, 2015, 263, 387-8;
Datazione	i.r. [Tutḫaliya IV: Ünal 1974b, 103; Heinhold-Krahmer <i>et al.</i> , 1979, 69, 126; Hout 1995b, 189; Haas 2008, 100]
Paleografia	Ductus IIb [DA 214C; TE 249/12; KI 313B; LI 343/14; ḪA 367A/6-7]

Contenuto	KIN-SU-MUŠEN
Annotazioni	Join mit Bo 9269 (KUB 50.5) [J. Lorenz 5.3.2012] + Bo 6695 (KUB 18.51): entrambi questi <i>joins</i> riguardano Ro II 9-22, due paragrafi non contenenti KIN.
Causa	Maledizione (<i>affaire</i> di Armatarḫunta e Šaušgatti contro la monarchia): “L’intero testo oracolare [...] è dedicato ad indagare sul modo di pacificare lo spirito GIDIM di Šaušgatti e quello di Armadatta, ambedue irati” (Archi 1979, 83).

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
X	[/]	ANA ^D UTU AN ^E
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpiuš	DINGIR.MAḪ-ni
^D UTU AN ^E	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpiuš	ANA ^D UTU AN ^E
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ADAMMA	pangawi
X	ḪUL-lu	anda SUD-li
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	anda SIG ₅ -wi
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{ḪLA}	DINGIR.MAḪ-ni
pankuš-za	GÙB-la-tar, ḪUL-lu	anda SUD-li
[/]	ZAG-tar, NINDA*, išpanduzzi	ANA LUGAL ZAG-za
DINGIR.MAḪ	TI-tar ⁹	DINGIR ^{LUM} -ni, dapi ZI-ni
^D DAG-tiš	ŠA LUGAL ADAMMA	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR ^{MEŠ}	mukiššar, šalli waštul, IZI	ANA GIG.GAL
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, ḪUL-lu	pangawi
{IŠTU MU ^{ḪLA} GÍD.DA}	ŠA LUGAL ADAMMA	pangawi
X	ḪUL-lu	ANA ^D UTU AN ^E
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, NINDA*	DINGIR ^{MEŠ} -ni, dapi ZI-ni
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, aššul	DINGIR.MAḪ
X	ḪUL-lu	ANA GIG.TUR
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar	anda SIG ₅ -wi
pankuš-za	ZAG-tar, ŠA LUGAL ADAMMA	ANA LUGAL ZAG-za
DINGIR.MAḪ	aššul	EGIR-pa ^D DAG-ti
pankuš-za	ŠĀ-za paḫḫur, waštul	anda SUD-li

LUGAL-uš-za	ZAG-tar	ANA Šaušgatti ZAG-za
X	GIG.TUR	anda SIG ₅ -wi
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpiuš	ANA ^D UTU AN ^E
^D UTU AN	ŠA LUGAL ZAG-tar	wašduli
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HIA}	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar	^D U-ni
{IŠTU MU ^{HIA} GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HIA}	DINGIR.MAḪ-ni

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: I 9, 20, 44'; II 30; III 11, 24, 36; IV 5		DINGIR.MAḪ: I 10; II 1, 32, 35; III 13, 26; IV 6, 9
Šaušgatti: III 37; IV 24		^D UTU AN ^E : I 5, 21, 22; III 1, 40, 50
^m Armatarḫunta: IV 24		^D DAG: II 34; III 27
^m Kurša-Kurunta: III 59; IV 16 ³⁷⁰		^D U: IV 8

TRASLITTERAZIONE

Ro I

4 [IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} Q]A-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
5 [M]E-an-te-eš na-at A-NA^DUTU AN^E SUM-an-^rte-eš^r NU.SIG₅

9 [I]Š-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN NU.SIG₅-[du]
10 ŠA DINGIR^{MEŠ} kar-pi-uš ME-an-te-eš na-at DINGIR.MAḪ-ni^r SUM-an-te-eš NU.SIG₅^r

20 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
21 ^DUTU AN^E GUB-iš ŠA DINGIR^{MEŠ} kar-pi-uš ME-an-te-eš
22 na-at A-NA^DUTU AN^E SUM-an-te-eš INA UD.2^{KAM} LUGAL-uš-za ZAG-tar
23 A-DAM-MA-ya ME-aš na-at pa-an-ga-u-i pa-iš
24 INA UD.3^{KAM} ḪUL-lu ME-an nu-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅

Ro I

44' IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
45' DINGIR^{LUM}-za EGIR-an ar-ḫa kar-pí-in ME-aš nu-kán an-da SIG₅-u-i

Ro II

1 INA UD.2^{KAM} ŠA DINGIR^{MEŠ} ^rmi-nu^r-mar^{HIA} ME-an-te-eš na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-an-te-eš
2 INA UD.3^{KAM} pa-an-ku-uš-za GÜB-la-tar ḪUL-lu-ya ME-aš nu-kán an-da SUD-li₁₂ SI[G₅]

Ro II

30 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.^rGI ER.^{TUM} QA^r-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
31 []-za ZAG-tar NINDA.GUR₄.RA iš-pa-an-du-uz-zi-ya ME-aš
32 [na-at A-N]A LUGAL ZAG-za ME-iš INA UD.2^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-iš
33 ^rTI-tar² M[E-aš] nu-kán DINGIR^{LIM}-ni da-pí-i ZI-ni
34 INA UD.3^{KAM} ^DDAG-ti-iš GUB-iš nu ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-aš
35 na-an DINGIR.MAḪ-ni pa-iš SIG₅

...

370 NH 648. Si veda Hazenbos 2003, III 108-9.

39 nu a-pí-ya ku-it ar-ra-aḥ-ḥa-ni-iš-ki-it nu KIN NU.SIG₅-du
 40 DINGIR^{MEŠ} GUB-ir mu-kiš-šar šal-li wa-aš-túl IZI-ya ME-ir
 41 nu-kán *A-NA* GIG.GAL NU.SIG₅

46 nu-kán GIDIM-ma [k]u-[i]t-ki TUKU.TUKU-nu-an-za nu KIN NU.SIG₅-du
 47 DINGIR^{LUM}-za da-pí-[an Z]I-an ḤUL-lu-ya ME-aš {x}
 48 na-at pa-an-g[a-u-i] pa-iš NU.SIG₅

Ro II

55 nu DUMU^{MEŠ}ŠU-ma EME e-eš-ša-an-zi nu GIDIM ni-ni- in-kiš₅-kán-zi
 56 nu KIN NU.SIG₅-du *IŠ-TU* MU^{HIA} GÍD.DA ŠA LUGAL₅ *A-[DAM-MA M]E-an*
 57 na-an pa-an-ga-u-i SUM-an *INA* UD.2^{KAM} ḤUL-l[u ME-an]

Vo III

1 [na-a]t *A-NA* ^DUTU AN^E 'SUM-an' *INA* UD.3^{KAM} LUGAL-uš'-za ZAG-tar TI-tar-ra [ME-aš]
 2 'nu-kán' DINGIR^{MEŠ}-ni da-pí-i ZI-ni SIG₅

Vo III

11 *IŠ-TU* ^{MUNUS}ŠU.GI *ER.TUM QA-TAM-MA*-pát nu KIN SIG₅-ru
 12 DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an aš-šu-ul-la ME-aš
 13 na-at DINGIR.MAḤ pa-iš *INA* UD.2^{KAM} ḤUL-lu ME-an
 14 nu-kán *A-NA* GIG.TUR¹ *INA* UD.3^{KAM} DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an
 15 TI-tar-ra ME-aš nu-kán an-da SIG₅-u-i SIG₅

24 *IŠ-TU* ^{MUNUS}ŠU.GI *ER.TUM QA-TAM-MA*-pát nu KIN SIG₅-ru
 25 pa-an-ku-uš-za ZAG-tar ŠA LUGAL-ya *A-DAM-MA* ME-aš na-at *A-NA* LUGAL ZAG-[za ME-iš]
 26 *INA* UD.2^{KAM} DINGIR.MAḤ GUB-iš aš-šu-ul ME-aš {nu-kán}
 27 nu-kán EGIR-pa ^DDAG-ti *INA* UD.3^{KAM} pa-an-ku-uš-za-kán
 28 ŠA-za pa-aḥ-ḥur wa-aš-du-la ME-aš
 29 nu-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅

36 *IŠ-TU* ^{MUNUS}ŠU.GI *ER.TUM QA-TAM-MA*-pát nu KIN SIG₅-ru
 37 LUGAL-uš-za ZAG-tar ME-aš¹ na-at-'kán' *A-NA* ^{FD}*IŠTAR*-at-ti
 38 ZAG-za ME-iš {x} *INA* UD.2^{KAM} GIG.TUR ME-an
 39 nu-kán an-da SIG₅-u-i *INA* UD.3^{KAM} ŠA DINGIR^{MEŠ} kar-pi-uš
 40 ME-an-te-eš na-at *A-NA* ^DUTU AN^E SUM-an'te'-eš SIG₅

50 nu KIN SIG₅-ru ^DUTU AN^E GUB-iš ŠA LUGAL ZAG-[t]ar ME-[aš]
 51 na-at-ši-kán wa-aš-du-li ME-iš NU.SIG₅

Vo IV

5 *IŠ-TU* ^{MUNUS}ŠU.GI *ER.TUM QA-TAM-MA*-pát nu KIN SIG₅-ru
 6 LUGAL-uš-za ZAG-tar ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{HIA} ME-aš na-aš DINGIR.MAḤ-ni pa-iš
 7 *INA* UD.2^{KAM} DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an TI-tar-ra ME-aš
 8 na-at ^DU-ni pa-iš *INA* UD.3^{KAM} *IŠ-TU* MU^{HIA} GÍD.DA ŠA DINGIR^{MEŠ}
 9 mi-nu-'mar'^{HIA} ME-an-te-eš na-at DINGIR.MAḤ-ni SUM-an-te-eš SIG₅

- 24 ŠA^{mD} ŠĪN-DU ŠA^{fD} IŠTAR-at-ti³⁷¹
 25 a-ri-ya-še-šar_x
 (spazio vuoto di ca. 10 rr.)
 26 DUB.5^{KAM} Ú-UL QA-TI

TRADUZIONE

I

- 4 [Attraverso la Maga in que]sto modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 5 [X-X] sono (stati) presi e al dio Sole del Cielo sono (stati) 'dati'. Non favorevole.
- 9 [A]ttraverso la Mag ain questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN non [sia] favorevole!
 10 Le collere delle divinità sono (state) prese e alla Dea Madre 'sono (state) date. Non favorevole.'
- 20 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 21 Il dio Sole del Cielo si alzò, le collere delle divinità sono (state) prese
 22 e al dio Sole del Cielo sono (state) date. Al 2° giorno il sovrano si prese la rettitudine
 23 e il sangue e li diede alla comunità.
 24 Al 3° giorno il male (è) preso e dentro al vuoto (è posto). Favorevole.

I

- 44' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 45' La divinità si prese via all'indietro la collera e dentro alla prosperità (la pose).

II

- 1 Al 2° giorno i favori delle divinità sono (stati) presi e alla Dea Madre sono (stati) dati.
 2 Al 3° giorno la comunità si prese la disgrazia e il male e dentro al vuoto (li mise). Fav[orevole.]

II

- 30 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 31 X-X si prese la rettitudine, il pane e la libagione
 32 [e li] mise [al]la destra del sovrano. Al 2° giorno la Dea Madre si alzò
 33 pre[se] la vita' e alla divinità, all'intero animo (diede).
 34 Al 3° giorno il Trono si alzò, prese il sangue del sovrano
 35 e alla Dea Madre lo diede. Favorevole.
- 39 ...
 39 a causa del fatto che lei in quel momento aveva maledetto?³⁷² Il KIN non sia favorevole!
 40 Le divinità si alzarono, presero l'invocazione (rituale), il grave peccato e il fuoco
 41 e alla malattia grave (diedero). Non favorevole.
- 46 (Oppure) lo spirito è in collera per a[lcu]nché? Il KIN non sia favorevole!
 47 La divinità si prese l'int[ro] animo e il male {x}
 48 e li diede alla comuni[tà]. Non favorevole.

371 Van den Hout 1998, 64-67 e Waal 2015, 388. Su Šaušgatti si veda NH 1142; NH2 1741b; Zehnder 2010, 269 e sopra, § I. 2.1.3, p. 42.

372 HW²I, 235a; van den Hout 1998, 205.

- 55 E i suoi figli fanno una maledizione e sollevano (provocano) lo spirito (di Šausgatti)?³⁷³
 56 Il KIN non sia favorevole! Dai lunghi anni il [sangue] del „sovrano„[(è)] preso
 57 e alla comunità (è) dato. Al 2° giorno il ma[le (è) preso]
- III
- 1 [e] al dio Sole del Cielo „(è) dato.“ Al 3° giorno „il sovrano“ si [prese] la rettitudine e la vita
 2 „e“ alle divinità, all’intero animo (li diede). Favorevole.
- III
- 11 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l’oracolo: il KIN sia favorevole!
 12 La divinità si prese l’intero animo e il benessere
 13 e li diede alla Dea Madre. Al 2° giorno il male (è) preso
 14 e alla malattia lieve (è dato). Al 3° giorno la divinità si prese l’intero animo
 15 e la vita e dentro alla prosperità (li mise). Favorevole.
- 24 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l’oracolo: il KIN sia favorevole!
 25 La comunità si prese la rettitudine e il sangue del sovrano e li [mise alla] destra del sovrano.
 26 Al 2° giorno la Dea Madre si alzò, prese il benessere
 27 e dietro al Trono (mise). Al 3° giorno la comunità
 28 si prese dall’interno il fuoco e il peccato
 29 e dentro al vuoto (li mise). Favorevole.
- 36 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l’oracolo: il KIN sia favorevole!
 37 Il sovrano si prese la rettitudine e alla destra di Šaušgatti
 38 la mise. {x} Al 2° giorno la malattia lieve (è) presa
 39 e dentro alla prosperità (è messa). Al 3° giorno le collere delle divinità
 40 sono (state) prese e al dio Sole del Cielo sono (state) date. Favorevole.
- ...
 50 il KIN sia favorevole! Il dio Sole del Cielo si alzò, pre[se] la rettitudine del sovrano
 51 e la mise per lui al peccato. Non favorevole.
- IV
- 5 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l’oracolo: il KIN sia favorevole!
 6 Il sovrano si prese la rettitudine (e) i favori delle divinità e li diede alla Dea Madre.
 7 Al 2° giorno la divinità si prese l’intero animo e la vita
 8 e li diede al dio della Tempesta. Al 3° giorno dai lunghi anni i favori
 9 delle divinità sono (stati) presi e alla Dea Madre sono (stati) dati. Favorevole.
- Colof.
- 24 di Arma-Tarḫunta (e) di Šaušgatti
 25 investigazione oracolare.
 26 Quinta tavola. Non finita.

SCHEMI

I 9-10:

	A	B	C	R
(I)	X	ŠA DINGIR ^{MES} karpīuš –	DINGIR.MAH ₁ -ni +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

373 Si veda Archi 1979, 81 n. 2.

I 20-24:

	A	B	C	R
(I)	^D UTU AN ^E	ŠA DINGIR ^{MES} karpīuš –	ANA ^D UTU AN ^E >	+
II	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ADAMMA +, +	pangawi +	+
III	X	ḪUL-lu –	anda SUD-li >	+
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato SIG ₅ +				

I/II 44'-2:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin –	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	X	DINGIR ^{MES} minumar ^{HLA} +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	pankuš-za	GÜB-latar, ḪUL-lu –, –	anda SUD-li >	+
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato SIG ₅ +				

II 30-35:

	A	B	C	R
(I)	[/]-za	ZAG-tar, NINDA*, išpanduzzi +, +, +	ANA LUGAL ZAG-za +	+
II	DINGIR.MAḪ	TI-tar? +	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
III	^D DAG-tiš	ŠA LUGAL ADAMMA +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato SIG ₅ +				

II 39-41:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	mukiššar, šalli waštul, IZI –, –, –	ANA GIG.GAL – –	–
Richiesta: NU.SIG ₅ -du → Risultato NU.SIG ₅ –				

II 46-48:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, ḪUL-lu +, –	pangawi +	–
Richiesta: NU.SIG ₅ -du → Risultato NU.SIG ₅ –				

II/III 56-2:

	A	B	C	R
(I)	{IŠTU MU ^{HLA} GÍD.DA}	ŠA LUGAL ADAMMA +	pangawi +	+
II	X	ḪUL-lu –	ANA ^D UTU AN ^E >	+
III	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, TI-tar +, +	DINGIR ^{MES} , dapi ZI-ni +, +	+
Richiesta: NU.SIG ₅ -du → Risultato SIG ₅ +				

III 11-15:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, aššul +, +	DINGIR.MAḪ +	+
II	X	ḪUL-lu –	ANA GIG.TUR >	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar +, +	anda SIG ₅ -wi ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

III 24-29:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, ŠA LUGAL ADAMMA +, +	ANA LUGAL ZAG-za +	+
II	DINGIR.MAḪ	aššul +	EGIR-pa ^D DAG-ti +	+
III	pankuš-za	ŠĀ-za paḫḫur, waštul –, –	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

III 36-40:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar +	ANA Šaušgatti ZAG-za +	+
II	X	GIG.TUR –	anda SIG ₅ -wi ++	+
III	X	ŠA DINGIR ^{MES} karpiuš –	ANA ^D UTU AN ^E >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

III 50-52:

	A	B	C	R
(I)	^D UTU AN	ŠA LUGAL ZAG-tar +	wašduli –	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

IV 5-9:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, DINGIR ^{MES} minumar ^{H.A} +, +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar +	^D U-ni +	+
III	{IŠTU MU ^{H.A} GÍD.DA}	DINGIR ^{MES} minumar ^{H.A} +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

(A) KUB 5.4 + KUB 18.53; (B) KUB 5.3 + 18.52

Fonte	CTH 563
Inventario	(A) Bo 2046 + Bo 4623 – (B) Bo 2042 + Bo 3484
Pubblicazione	A. Archi, SMEA 16, 1975, 141; <i>id.</i> , BBVO 1, 1982, 283ss.; R.H. Beal, TH 20, 1992, 156 nn. 565-8; <i>id.</i> , CoS 1, 2003, 207-211; <i>id.</i> , Fs Popko, 2002, 29ss. nn. 80, 83, 86;
Cfr.	A. Archi, AoF 6, 1979, 91 n. 20; A. Taggar-Cohen, TH 26, 2006, 35.
Datazione	i.r. [13° secolo: M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; Tuthaliya IV [?] , sopra § I. 2.6.1, p. 77]
Paleografia	Ductus IIb [GI 30B; KÙ 69B; URU 229B; TE 249/12; DI 312B; KI 313B; 𐎶A 367A]

Contenuto	KIN-SU-MUŠEN
Causa prima	Beal 2003, 207: “Assuring the safety of the king during the winter”.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, <i>ADAMMA</i>	<i>ANA</i> LUGAL
DINGIR ^{MEŠ}	aššul	pangawi
^D DAG-iš	MU-an	anda SIG ₅ -wi
DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HIA}	<i>ANA</i> MU ^{HIA} GÍD.DA
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	anda SUD-li
pankuš-za	ZAG-tar, parnaš aššu	^D U-ni
^D UTU AN	NINDA*	pangawi
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpin	<i>ANA</i> GIG.TUR
SIG ₅ -wan-za	^D Gulšaš minumar ^{HIA}	^D Gulše, dapi ZI-ni
DINGIR ^{MEŠ}	[/]	pangawi
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, memian, BAL ...	apedaš waštul
X	ḪUL-lu	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, IZI	<i>ANA</i> LUGAL ZAG-za
^D U	[/], innarawatar, šalli waštul	[/]
[/]	[/], ŠU	DINGIR ^{MEŠ} -aš
^D DAG-iš	ŠA LUGAL [waštul [?]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR.MAḪ	MU-an, KUR-aš aššu	<i>ANA</i> GIG.GAL
pankuš-za	EGIR-an arḫa waštul	anda SUD-li
X	ḪUL-lu	DINGIR ^{MEŠ} -aš
pankuš-za	GÙB-tar, IZI	???
DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar	pangawi
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpin	<i>ANA</i> GIG.TUR
DINGIR.MAḪ	TI-tar, SILIM-ul	<i>ANA</i> GIG.GAL
pankuš-za	ZAG-tar	anda ḪUL-wi
LUGAL-uš-za	EGIR-an arḫa waštul	[/]
[/]	[/]	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
[/]	MU-an	DINGIR.MAḪ-ni
[/]	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HIA}	[/]
DINGIR ^{MEŠ}	URU-an	<i>ANA</i> ^D UTU AN

pankuš-za	GÙB-tar, ҲUL-lu	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
pankuš-za	GÙB-tar, ҲUL-lu	anda SUD-li
DINGIR.MAḪ	SILIM-ul	EGIR-pa ^{GiS} DAG-ti
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	ANA GIG.TUR
pankuš-za	GÙB-tar	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, parnaš- / KUR-aš- aššu	EGIR-pa ^{GiS} DAG-ti
{IŠTU MU ^{HLA} GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpiuš	ANA GIG.TUR
^D UTU AN ^E	mukiššar, IZI, šalli waštul	anda SUD-li
DINGIR ^{MEŠ}	mukiššar	pangawi
^D X	[/]	ANA LUGAL
^D UTU AN ^E	ŠA LUGAL [ADAMMA [?]]	EGIR-pa ^{GiS} DAG-ti
DINGIR.MAḪ	TI-tar	ANA GIG.TUR
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, [/]	pangawi
DINGIR ^{MEŠ}	aššu	DINGIR ^{LIM} -ni, karpi
[/]	ҲUL-lu	SUD-li
^D UTU AN	MU GÍD.DA	[/]
DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar, šalli waštul	pangawi
DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA}	ANA ^D UTU AN ^E
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	karpi
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	anda SIG ₅ -wi
X	ҲUL-lu	anda SUD-li
^D UTU AN	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpiuš	ANA GIG.TUR
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	anda ҲUL-wi
DINGIR.MAḪ	aššu	DINGIR ^{LIM} -ni, karpi
pankuš-za	GÙB-tar	ANA GIG.GAL
DINGIR.MAḪ	aššu	DINGIR ^{LIM} -ni, karpi
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, aššu	ANA GIG.TUR
pankuš-za	GÙB-tar, GIG.GAL	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
{IŠTU MU ^{HLA} GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpiuš	DINGIR.MAḪ-ni
aššuwān-za	EGIR.UD ^{MI}	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR.MAḪ	IZI	anda SUD-li
^D UTU AN	SILIM-ul, MU-an	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
DINGIR ^{MEŠ}	URU ^{LU}	anda ҲUL-wi
^D U	PAP-numar, šalli waštul	pangawi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: (B) I 5, 21, 26, 32, 38	Ankuwa: (A) II 13; (B) IV 10	DINGIR.MAḪ: (A) I 12, 54; II 18, III 11; (B) I 12, 40; II 7, 25, 33, 49; IV 7
LÚ.MEŠ KARTAPPU: (B) I 9	Ziḫara: (B) IV 13	^D DAG: (A) I 9, 53; (B) I 12, 27, 40
LÚ.MEŠ SAG: (B) I 9		^D UTU AN ^E : (A) I 21; III 14; (B) I 28, 39, 62; II 8, 17; IV 8
		^D U: (A) I 15, 42; (B) IV 14
		^D Gulš-: (A) I 23, 24

TRASLITTERAZIONE

A

Ro I

- 7 [nu KIN SIG₅-]r^{ru} DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an *A-DAM-MA*-^{ru}ya^{ru} ME-aš
8 [nu-kán[?]] *A-NA* LUGAL pa-iš *I-NA* UD.2^{KAM} DINGIR^{MEŠ} GUB-ir aš-^{ru}šu^{ru}-ul ME-ir
9 [na-a]t pa-an-ga-u-i SUM-ir *I-NA* UD.3^{KAM} D^{DAG}-iš GUB-^{ru}iš MU^{ru}-an ME-aš
10 [nu-k]án an-da SIG₅-u-i SIG₅

11 [nu IGI-]an-da SAG.KI-an-za ap-pa-an-na-aš KIN ti-ya-u-en nu KIN SIG₅-ru³⁷⁴
12 [DINGI]R.MAḪ GUB-iš ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{HIA} ME-aš nu-kán *A-NA* MU^{HIA} GÍD.DA
13 [*I-N*]A UD.2^{KAM} DINGIR^{LUM}-za EGIR-an ar-ḫa kar-pí-in ME-aš
14 [nu-k]án an-da SUD-li₁₂ *I-NA* UD.3^{KAM} pa-an-ku-uš-za ZAG-tar pár-na-aš a-aš-šu
15 [ME-a]š na-at^DU-ni pa-iš SIG₅

- 21 [nu KI]N SIG₅-ru^DUTU AN GUB-iš NINDA.GUR₄.RA ME-aš na-an pa-an-ga-u-i
22 [pa-i]š *I-NA* UD.2^{KAM} ŠA DINGIR^{MEŠ} kar-pí-in da-an-te-eš
23 [na-a]t *A-NA* GIG.TUR *I-NA* UD.3^{KAM} SIG₅-u-an-za^DGul-ša-aš mi-nu-mar^{HIA}
24 [ME-aš] nu-kán^DGul-še da-pí-i ZI-ni 4 úr-kiš DINGIR^{MEŠ} GUB-ir
25 [x-x] ME-ir¹ na-at pa-an-ga-u-i SUM-ir SIG₅

- 31 nu KIN SIG₅-ru LUGAL-uš-za ZAG-tar me-mi-an-na ME-aš nu BAL ki-i-e-eš
32 DÜ-an-zi na-an-kán a-pí-e-da-aš wa-aš-túl ME-iš NU.SIG₅

33 ki-i ku-it NU.SIG₅-ta BAL an-dur-za ku-iš-ki DÜ-ya-zi³⁷⁵
34 nu KIN NU.SIG₅-du ḪUL-lu ME-an na-at pa-an-ga-u-i SUM-an NU.SIG₅

35 nu BAL a-ra-aḫ-za-ma {ma} ku-iš-ki DÜ-zi nu KIN NU.SIG₅-du
36 DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an IZI-ya ME-aš na-at *A-NA* LUGAL ZAG-za GAR-ri NU.SIG₅

- 42 *UL* ku-it-ki ḪUŠ-u-e-ni nu KIN SIG₅-ru^DU₂ GUB₂ [-iš]
43 in-na-ra-u-wa-tar šal-li-^{ru}ya^{ru} wa-aš-túl ME-aš na[-at ... pa-iš NU.SIG₅]

- 49 *UL* ku-it-ki ḪUŠ-u-e-ni nu KIN SIG₅-ru x[waštul[?]]
50 ŠU-an-na ME-aš nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš NU.SIG₅ [ø]

Ro I-II

- 53 ... nu KIN SIG₅-ru^DDAG-iš GUB-iš ŠA^{ru} LUGAL^{ru} [wa-aš-túl[?] M]E-aš
54 nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš *I-NA* UD.2^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-iš MU-an KUR-e-aš-ša
55 a-aš-šu ME-aš nu-kán *A-NA* GIG.GAL *I-NA* UD.3^{KAM} pa-an-ku-uš-za₂ EGIR₂-a[n a]r-ḫa

- II 1 wa-aš-túl ME-aš nu-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅

Ro II

- 7 nu KIN SIG₅-ru ḪUL-lu ME-an nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš NU.SIG₅
(seguono 2 rr. vuote)

374 Archi 1975, 149; HW² III/1, 193b; HED III, 92.

375 Rr. I 33 e 35: CHD L/N 92b, 466a e HED I/II 83, 338.

- 12 *UL* ku-it-ki *ḪUŠ*-u-e-ni nu KIN SIG₅-ru pa-an-ku-uš-za GÙB-tar
 13 IZI-ya ME-aš < ... >³⁷⁶ NU.SIG₅
-
- 14³⁷⁷ pa-a-an-zi INIM IZI iš-ḫi-ú-la-aḫ-ḫa-an-zi ma-a-an-ma *ḪUL*-lu
 15 a-pé-ez ar-ḫa ḫar-ak-zi nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{MES} GUB-ir TI-tar ME-ir
 16 na-at pa-an-ga-u-i SUM-ir *I-NA* UD.2^{KAM} ŠA DINGIR^{MES} kar-pí-in
 17 ME-an-te-eš nu-^ˊkán^ˊ *A-NA* GIG.TUR *I-NA* UD.3^{KAM}
 18 DINGIR.MAḪ GUB-iš TI[-tar SILIM-]ul-la³⁷⁸ ME-aš
 19 nu-kán *A-NA* GIG.GAL SIG₅
-
- 24 ^DUTU^{ŠI} URU^{URU} GIDRU-^ˊti^ˊ še-er ma-a-an-ma *A-NA* [^D]UTU^{ŠI} ŠU-aš wa-aš-túl-it³⁷⁹
 25 *Ú-UL* ku-it-ki *ḪUŠ*-u-e-ni nu KIN SIG₅-ru
 26 pa-an-ku-uš-za ZAG-tar ME-aš nu-kán an-da *ḪUL*-u-i NU.SIG₅
-
- 29 nu KIN SIG₅-ru
 (*spazio vuoto di ca. 5 rr. e oracolo incompleto*)
- + **KUB 18.53**
- 36 nu KIN SIG₅-ru LUGAL-uš-za EGIR-an ar-ḫa wa-aš-túl ME-aš nu-ká[n ...]
 36b NU.SIG₅
-
- (*rr. 38-42, oracolo KIN frammentario*)

Vo III

- 9 ... nu KIN SIG₅-ru x[ME-aš]
 10 nu-kán DINGIR^{LIM}-ni da-pí-i ZI-ni [*I-NA* UD.2^{KAM} ...]
 11 MU-an ME-aš na-an DINGIR.MAḪ-ni pa-iš [*I-NA* UD.3^{KAM}]
 12 ŠA DINGIR^{MES} mi-nu-mar^{HLA} ME-aš nu-kán *A-NA* ... pa-iš (NU.)SIG₅]
-
- 13 nu ^DUTU^{ŠI} *I-NA* URU^{URU} An-ku-wa-ma³⁸⁰ [SÈD]-ya-zi nu KIN SIG₅-ru
 14 DINGIR^{MES} GUB-ir URU-an ME-ir na-an [*A-NA* ^DUTU AN SUM-ir NU.SIG₅
-

B

Ro I

- 5 *IŠ-TU* MUNUS^{ŠU}.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
 6 pa-an-ku-uš-za GÙB-tar *ḪUL*-lu-ya ME-aš
 7 nu-kán DINGIR^{LIM}-ni da-pí-i ZI-ni NU.SIG₅
-
- 8³⁸¹ *A-NA* ^DUTU^{ŠI} ku-it ŠU-aš wa-aš-túl SIxSÁ-at nu pa-a-an-zi
 9 LÚ.MES^{SAG} LÚ.MES^{KAR-TAP-PU}-ya iš-ḫi-ú-ul-la-aḫ-ḫa-an-zi³⁸²
 10 ma-a-an-ma *ḪUL*-lu a-pé-ez ar-ḫa ḫar-ak-zi nu KIN SIG₅-ru
 11³⁸³ pa-an-ku-uš-za GÙB-tar *ḪUL*-lu-ya ME-aš nu-kán an-da SUD-li₁₂
 12 *INA* UD.2^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-iš SILIM-ul ME-aš nu-kán EGIR-pa^{GIS}DAG-ti
 13 *INA* UD.3^{KAM} DINGIR^{LUM}-za EGIR-an ar-ḫa kar-_ˊpí_ˊ-in ME-aš
 14 nu-kán *ANA* GIG.TUR SIG₅
-

376 Dimenticanza dello scriba: simbolo C assente. Sopra, § I. 2.5.2, p. 71.

377 Rr. II 14-15: CHD P, 323a,b.

378 HW² I, 520b.

379 Presente anche alla successiva r. 27 (qui non riportata) e in KUB 5.3+ I 8 con n. 381. Si veda anche HW² IV, 149b e Dardano 2002, 376.

380 RGTC 6, 20, 22. Si veda anche Archi 1979, 91 con n. 20.

381 Ro I 8-10, HW² IV, 149b e Pecchioli Daddi 1977, 179 n. 51. Il passo è direttamente confrontabile con KBo 41.156 II 5'-7' in § II. 2.2, p. 29.

382 Testo A (KUB 5.3 II 27-28) è più generico e privo dei nomi dei funzionari.

383 Testo A (KUB 5.3 II 29b) non riporta il passaggio oracolare lasciando vuoto lo spazio disponibile.

- 21 *IŠ-TU*^{MUNUS}ŠU.GI *ER*^{TUM} *QA-TAM-MA*-pát nu KIN SIG₅-ru
 22 pa-an-ku-uš-za GUB-tar ME-aš nu-kán DINGIR^{LUM}-ni da-pí-i ZI-ni NU.SIG₅
-
- 26 *IŠ-TU*^{MUNUS}ŠU.GI *ER*^{TUM} *QA-TAM-MA*-pát nu KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an
 27 pár-na-aš a-aš-šu KUR-e-aš-ša a-aš-šu ME-aš nu-kán EGIR-_{pa}^{GIŠ}DAG_{-ti}
INA UD.2^{KAM} *IŠ-TU* MU^{HIA} GÍD.DA
 28 ŠA DINGIR^{MEŠ} kar-pí-uš ME-an-te-eš nu-kán *ANA* GIG.TUR *INA* UD.3^{KAM} DUTU AN^E GUB-iš
 29 mu-kiš-šar IZI šal-li-ya wa-aš-túl ME-aš nu-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅
-
- 32 [*IŠTU*^{MUN}]^{US}ŠU.GI *ER*^{TUM} *QA-TAM-MA*-pát nu KIN NU.S[IG₅-d]u DINGIR^{MEŠ}
 GUB-ir mu-kiš-šar ME-ir
 33 *nu-kán* pa-an-ga-u-i SUM-ir NU.SIG₅
-
- 38 *IŠ-TU*^{MUNUS}ŠU.GI *ER*^{TUM} *QA-TAM-MA*-pát nu KIN SIG₅-ru ^DX [GUB-iš ... ME-aš]
 39 na-aš *ANA* LUGAL pa-iš *INA* UD.2^{KAM} DUTU AN^E GUB-iš ŠA LUG[AL *ADAMMA*? ME-aš]
 40 nu-kán EGIR-_{pa}^{GIŠ}DAG-ti *INA* UD.3^{KAM} DINGIR.MAH GUB-iš TI-[tar ... ME-aš]
 41 nu-kán *A-NA* GIG.TUR SIG₅
-
- 48 *U-UL* wa-at-ku-nu-uz-zi nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{LUM}-za da-pí-an *ZI-an* [X-ya? ME-aš]
 49 na-at pa-an-ga-u-i pa-iš NU.SIG₅
-
- 56 DINGIR^{LUM} ku-iš-ki DÙ-zi nu KIN NU._{pa}SIG₅-du DINGIR^{MEŠ} GUB_{-ir} a-aš-šu ME-i[r]
 57 [n]a-at-kán DINGIR^{LUM}-ni kar-pí ME-iš [NU.SIG₅]
-
- 60 ... [nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
 61 [x-x-x-]ma-aš HUL-lu ME-aš nu-kán an-da SU[D-li₁₂ *INA* UD.2^{KAM}]
 62 [^DUTU A]N^E GUB-iš MU GÍD.DA ME-aš [nu-kán]
 63 [pa-]iš SIG₅ [ø]
-
- Ro II
- 3 nu KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{MEŠ} GUB-ir TI-tar
 4 šal-li-ya wa-aš-túl ME-ir na-at pa-an-ga-u-i SUM-ir NU.SIG₅
-
- 7 nu KIN SIG₅-ru DINGIR.MAH GUB-iš ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{HIA} ME-aš
 8 na-*at A-NA* ^DUTU AN^E pa-iš NU.SIG₅
-
- 10 ... nu KIN NU.SIG₅-du
 11 DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an ME-aš
 12 na-an-za-an-kán kar-pí ME-iš NU.SIG₅
-
- 15 ... nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an ME-aš
 16 nu-kán an-da SIG₅-u-i *INA* UD.2^{KAM} HUL-lu ME-an
 17 nu-kán an-da SUD-li₁₂ *INA* UD.3^{KAM} DUTU AN GUB-iš
 18 ŠA DINGIR^{MEŠ} kar-pí-uš ME-aš nu-kán *ANA* GIG.TUR SIG₅
-

21 nu KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an ME-aš
22 nu-kán an-da HUL-u-i NU.SIG₅

...
25 nu KIN SIG₅-ru DINGIR.MAH GUB-iš a-aš-šu ME-aš
26 ʾna-at-kán DINGIR^{LIM}-ni kar-pí ME-iš NU.SIG₅

...
28 nu KIN NU.SIG₅-du pa-an-ku-uš-za GUB-tar ME-aš
29 nu-kán A-NA GIG.GAL NU.SIG₅

...
32 nu a-pa-a-aš ku-it-ki TUKU.TUKU-u-wa-an-za nu KI[N (NU.)SIG₅-ru/du]
33 DINGIR.MAH GUB-iš a-aš-šu ME-aš [ø]
34 na-at-kán DINGIR^{LIM}-ni kar-pí ME-i[š NU.SIG₅]

(*rr. 52-56 oracolo KIN frammentario*)

6 nu KIN SIG₅-ru a-aš-ša-u-wa-za EGIR.UD^{MI} ME-aš
7 nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš INA UD.2^{KAM} DINGIR.MAH GUB-iš IZI ME-aš
8 nu-kán an-da SUD-li₁₂ INA UD.3^{KAM} DUTU AN GUB-iš
9 SILIM-ul MU-an-na ME-aš nu-kán DINGIR^{LIM}-ni da-pí-i ZI-ni [SIG₅]

10 DUTU^{ŠI} ke-e-da-ni MU-ti URU A-an-ku-wa SÈD-ya-zi K[I.MIN]
11 nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{MEŠ} GUB-ir URU^{LU} ME-ir
12 nu-kán an-da HUL-u-i NU.SIG₅

13 DUTU^{ŠI} ke-e-da-ni MU-ti URU Zi-it-ḡa-ra-ma³⁸⁵ [SÈD]-ya-[zi]
14 KI.MIN nu KIN SIG₅-ru DUTU GUB-iš PAP-nu-mar šal-li-ya
15 wa-aš-túl ME-aš na-at pa-an-ga-u-i SUM-an NU.SIG₅

A

7 [Il KIN] 'sia' [favorevole!] La divinità si prese l'intero animo 'e' il sangue
8 [e (li)] diede al sovrano. Al 2° giorno le divinità si alzarono, presero il benessere
9 [e] lo diedero alla comunità. Al 3° giorno 'si' alzò, prese 'l'anno'
10 [e] dentro alla prosperità (lo mise). Favorevole.

11 [E di con]tro disponemmo il KIN di conferma:³⁸⁶ il KIN sia favorevole!
 12 [La Dea] Madre si alzò, prese i successi delle divinità e ai lunghi anni (li diede).
 13 [Al] 2° giorno la divinità si prese all'indietro via la collera
 14 [e] dentro al vuoto (la mise). Al 3° giorno la comunità si [pres]e la rettitudine (e) la prosperità della
 15 casa e li diede al dio della Tempesta. Favorevole.

21 [Il KI]N sia favorevole! Il dio Sole del Cielo si alzò, prese il pane e alla comunità lo
 22 [died]e. Al 2° giorno le collere delle divinità sono (state) prese
 23 [e] alla malattia lieve (sono state date). Al 3° giorno la prosperità si [prese] i favori delle
 24 Parche e alle Parche, all'intero animo (diede). 4° traccia: le divinità si alzarono
 25 presero¹ [X-X] e lo diedero alla comunità. Favorevole.

31 Il KIN sia favorevole! Il sovrano si prese la rettitudine, la parola e la rivolta che
 32 stanno facendo e li mise al peccato di quello.³⁸⁷ Non favorevole.

33 Poiché ciò non era favorevole: qualcuno farà rivolta dall'interno?
 34 Il KIN non sia favorevole! Il male (è) preso e alla comunità (è) dato. Non favorevole.

35 Ma allora qualcuno farà rivolta dall'esterno? Il KIN non sia favorevole! La divinità
 36 si prese l'intero animo e il fuoco e sono disposti alla destra del sovrano. Non favorevole.

42 non dobbiamo temere niente? Il KIN sia favorevole! Il dio dell Tempesta [si] alzò, []
 43 prese la forza 'e' il grave peccato e [li diede a ... Non favorevole.]

49 non dobbiamo temere niente? Il KIN sia favorevole! X[]
 50 prese [...] e la mano e (li diede) alle divinità. Non favorevole. [ø]

Ro I-II

53 ... il KIN sia favorevole! Il Trono si alzò, pre[se il peccato?] del 'sovrano'
 54 e (lo diede) alle divinità. Al 2° giorno la Dea Madre si alzò, prese l'anno e la prosperità
 55 del paese e (li diede) alla malattia grave. Al 3° giorno la comunità si prese vi[a a]ll' indietro,

II 1 il peccato e dentro al vuoto (lo mise). Favorevole.

Ro II

7 Il KIN sia favorevole! Il male (è) preso e alle divinità (è dato). Non favorevole.

12 non dobbiamo temere niente? Il KIN sia favorevole! La comunità si prese
 13 la disgrazia e il fuoco ... Non favorevole.

14 Essi andranno a vincolare sulla questione del fuoco. Se grazie a questo il male
 15 andrà via (scompare), allora il KIN sia favorevole! Le divinità si alzarono, presero la vita
 16 e la diedero alla comunità. Al 2° giorno la collera delle divinità
 17 è (stata) presa 'e' alla malattia lieve (è stata data). Al 3° giorno
 18 la Dea Madre si alzò, prese la vi[ta] e il bene[ssere]
 19 e alla malattia grave (li diede). Favorevole.

386 Archi 1975; 149. Si veda anche Beal 2003, 207: "We placed symbols of confirmation as a countercheck".

387 HW² I, 148a.

24 Se quando Sua Maestà è su a Hatti, noi non dobbiamo temere niente
 25 riguardo l'incidente (peccato della mano) di Sua Maestà? Il KIN sia favorevole!
 26 La comunità si prese la rettitudine e dentro al male (la mise). Non favorevole.

+ **KUB 18.53**

36 Il KIN sia favorevole! Il sovrano si prese all'indietro via il peccato e [a ...]
 36b Non favorevole.

Vo III

9 ... Il KIN sia favorevole! X[- prese]
 10 e alla divinità, all'intero animo (diede). A[l 2° giorno ...]
 11 (si) prese l'anno e lo diede alla Dea Madre. A[l 3° giorno ...]
 12 (si) prese i favori delle divinità e a [... (diede). (Non) Favorevole.]

13 Allora Sua Maestà [sve]rnerà presso Ankuwa? Il KIN sia favorevole!
 14 Le divinità si alzarono, presero la città e la diedero [a] dio Sole del Cielo. Non favorevole.

B

Ro I

5 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 6 La comunità si prese la disgrazia e il male
 7 e (li diede) alla divinità, all'intero animo. Non favorevole.

8 Poiché per Sua Maestà è stato determinato l'incidente (peccato della mano), allora procedono
 9 a vincolare gli aurighi³⁸⁸ e gli ufficiali addetti al sovrano.
 10 Ma se il male scomparirà, allora il KIN sia favorevole!
 11 La comunità si prese la disgrazia e il male e (li mise) dentro al vuoto.
 12 Al 2° giorno la Dea Madre si alzò, prese il benessere e (lo mise) dietro al Trono.
 13 Al 3° giorno la divinità prese all'indietro via la collera
 14 e (la diede) alla malattia lieve. Favorevole.

21 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 22 La comunità si prese la disgrazia e (la diede) alla divinità, all'intero animo. Non favorevole.

26 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN non sia favorevole!
 La divinità si prese l'intero animo, la prosperità
 27 della casa e la prosperità del paese e (li mise) dietro al Trono. Al 2° giorno dai lunghi anni
 28 le collere delle divinità sono (state) prese e alla malattia lieve (sono state date).
 Al 3° giorno il dio Sole del Cielo si alzò,
 29 prese l'invocazione (rituale), il fuoco e il grave peccato e dentro al vuoto (li mise). Favorevole.

32 [Attraverso la]Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN non sia fa[vorevole!]
 Le divinità si alzarono, presero l'invocazione (rituale)
 33 e' alla comunità (lo) diedero. Non favorevole.

38 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN non sia favorevole!
 La divinità X [si alzò, prese ...]

388 Si veda Pecchioli Daddi 1977, 186; *ead.* 1982, 133-135; Beal 1992, 152-162.

39 e lo diede al sovrano. Al 2° giorno il dio Sole del Cielo si alzò, [prese il sangue?] del sovrano
 40 e dietro al Trono (lo mise). Al 3° giorno la Dea Madre si alzò, [prese] la vita [...]
 41 e alla malattia lieve (diede). Favorevole.

48 non farà fuggire (da Ḫattuša)? Il KIN sia favorevole! La divinità si [prese] l'intero animo [e X?]
 49 e alla comunità li diede. Non favorevole.

56 qualche divinità causerà?³⁸⁹ Il KIN non sia favorevole! Le divinità si alzarono, pre[sero] la
 57 prosperità [e] la misero¹ alla divinità, alla collera. [Non favorevole.]

60 ... [il KIN (non) sia favorevole!]
 61 [X]-X (si) prese(ro) il male e dentro al vuoto. Al 2° giorno ...]
 62 [il Dio Sole del] Cielo si alzò, prese il lungo anno [e]
 63 [a ... die]de. Favorevole. [ø]

Ro II 3 allora il KIN non sia favorevole! Le divinità si alzarono, la vita
 4 e il grave peccato presero e li diedero alla comunità. Non favorevole.

7 allora il KIN sia favorevole! La Dea Madre si alzò, prese i favori delle divinità
 8 e 'li' diede al dio Sole del Cielo. Non favorevole.

9 ... allora KIN non sia favorevole!
 11 La divinità si prese l'intero animo
 12 e se lo pose alla collera. Non favorevole.

15 allora il KIN sia favorevole! La divinità si prese l'intero animo
 16 e dentro alla prosperità (lo mise). Al 2° giorno il male (è) preso
 17 e dentro al vuoto (è posto). Al 3° giorno il dio Sole del Cielo si alzò,
 18 prese le collere delle divinità e alla malattia lieve (diede). Favorevole.

21 allora il KIN non sia favorevole! La divinità si prese l'intero animo
 22 e dentro al male (lo mise). Non favorevole.

25 allora il KIN sia favorevole! La Dea Madre si alzò, prese la prosperità
 26 'e alla divinità,' alla collera la pose. Non favorevole.

28 allora il KIN non sia favorevole! La comunità si prese la disgrazia
 29 e alla malattia grave (diede). Non favorevole.

32 (se) quello è in collera per qualsiasi cosa, allora il K[IN (non) sia favorevole!]
 33 La Dea Madre si alzò, prese la prosperità [ø]
 34 e alla divinità, alla collera la po[se. Non favorevole.]

+ KUB 18.52

38 [allora il KIN] sia [favorevole]! La divinità si prese l'intero ani (e) la prosperità
 39 [e] al[la] malattia lieve (li diede). Non favorevole.

389 Lett. "farà, farà accadere", qui il tema è la peste a Ḫattuša. Si veda Beal 2003, 210.

42 (se) è in collera, allora il KIN non sia favorevole!
 43 La comunità si prese la disgrazia e la malattia grave
 44 [e] (li diede) alla divinità, all'intero animo. Non favorevole.

47 ... allora il KIN non sia favorevole!
 48 Dai lunghi anni { ... }
 49 le collere delle divinità sono (state) prese e alla Dea Madre [sono (state) date.]
 49b [ø] Non favorevole.

Vo IV

6 Il KIN sia favorevole! La prosperità si prese il futuro
 7 e alle divinità (lo diede). Al 2° giorno la Dea Madre si alzò, prese il fuoco
 8 e dentro al vuoto (lo mise). Al 3° giorno il dio Sole del Cielo si alzò,
 9 prese il benessere e l'anno e alla divinità, all'intero animo (diede). [Favorevole.]

10 Sua Maestà quest'anno svernerà a Ankuwa? Di[tto:]
 11 il KIN sia favorevole! Le divinità si alzarono, presero la città
 12 e dentro al male (la misero). Non favorevole.

13 Ma allora Sua Maestà quest'anno sverne[rà] a Zithara?
 14 Ditto: il KIN sia favorevole! Il dio della Tempesta si alzò, prese la protezione
 15 e il grave peccato e (sono) dati alla comunità. Non favorevole.

SCHEMI

A

I 7-10:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, <i>ADAMMA</i> +, +	<i>ANA</i> LUGAL +	+
II	DINGIR ^{MEŠ}	aššul +	pangawi +	+
III	^D DAG-iš	MU-an +	anda SIG ₅ -wi ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 11-15:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HIA} +	<i>ANA</i> MU ^{HIA} GÍD.DA +	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	anda SUD-li >	+
III	pankuš-za	ZAG-tar, parnaš aššu +, +	^D U-ni +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 21-25:

	A	B	C	R
(I)	^D UTU AN	NINDA* +	pangawi +	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpin –	ANA GIG.TUR >	+
III	SIG ₅ -wan-za	^D GUL-šaš minumar ^{HLA} +	^D GUL-ši, dapi ZI-ni +, +	+
IV	DINGIR ^{MEŠ}	[/] +	pangawi +	+
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato SIG ₅ +				

I 31-32:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, memian, BAL +, +, –	apedaš waštul –	–
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato NU.SIG ₅ –				

I 33-34:

	A	B	C	R
(I)	X	ḪUL-lu –	pangawi +	–
Richiesta: NU.SIG ₅ -du → Risultato NU.SIG ₅ –				

I 35-36:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, IZI +, –	ANA LUGAL ZAG-za +	–
Richiesta: NU.SIG ₅ -du → Risultato NU.SIG ₅ –				

(rr. I 42-43, 49-50: oracoli troppo frammentari per una schematizzazione)

I 53 – II 1:

	A	B	C	R
(I)	^D DAG-iš	ŠA LUGAL [waštul? –	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	–
II	DINGIR.MAḪ	MU-an, KUR-aš aššu +, +	ANA GIG.GAL – –	–
III	pankuš-za	EGIR-an arḫa waštul –	anda SUD-li >	+
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato SIG ₅ +				

II 7:

	A	B	C	R
(I)	X	ḪUL-lu –	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	–
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato NU.SIG ₅ –				

II 12-13:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÜB-tar, IZI –, –	???	–
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato NU.SIG ₅ –				

Commento: simbolo C assente.

II 14-19:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES} -aš	TI-tar +	pangawi +	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MES} karpin –	ANA GIG.TUR >	+
III	DINGIR.MAḪ	TI-tar, [SILIM ^o] +, ?	ANA GIG.GAL – –	+
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato SIG ₅ +				

II 25-26:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar +	anda ḪUL-wi – –	–
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato NU.SIG ₅ –				

III 13-14:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	URU-an +	ANA ^o UTU AN >	–
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato NU.SIG ₅ –				

B

I 5-7:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÜB-tar, ḪUL-lu –, –	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni +, +	–
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato NU.SIG ₅ –				

I 10-14:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÜB-tar, ḪUL-lu –, –	anda SUD-li >	+
II	DINGIR.MAḪ	SILIM-ul +	EGIR-pa ^{GIS} DAG-ti +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin –	ANA GIG.TUR >	+
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato SIG ₅ +				

I 21-22:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÜB-tar –	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni +, +	–
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato NU.SIG ₅ –				

I 26-28:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, parnaš / KUR-aš aššu +, +, +	EGIR-pa ^{GIS} DAG-ti +	+
II	{IŠTU MU ^{HIA} GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpíuš –	ANA GIG.TUR >	+
III	^D UTU AN ^E	mukíššar, IZI, šalli waštul –, –, –	anda SUD-li >	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	SIG ₅ +

I 32-33:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	mukíššar –	pangawi +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

I 38-41:

	A	B	C	R
(I)	[/]	[/]	ANA LUGAL +	+
II	^D UTU AN ^E	ŠA LUGAL [ADAMMA [?]] +	EGIR-pa ^{GIS} DAG-ti +	+
III	DINGIR.MAḪ	TI-tar, [HUL [?]] +, –	ANA GIG.TUR >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 48-49:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, [/] +, –	pangawi +	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

I 56-57:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	aššu +	DINGIR ^{LUM} -ni, karpi +, –	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	[NU.SIG ₅ –]

(rr. I 60-63: oracolo troppo frammentario per una schematizzazione)

II 3-4:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar, šalli waštul +, –	pangawi +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

II 7-8:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HIA} +	ANA ^D UTU AN ^E >	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

II 10-12:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	karpī –	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

II 15-18:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	X	ḪUL-lu –	anda SUD-li >	+
III	^p UTU AN	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpiuš –	ANA GIG.TUR >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II 21-22:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	anda ḪUL-wi --	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

II 25-26:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	aššu +	DINGIR ^{LIM} -ni, karpī +, –	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

II 28-29:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÙB-tar –	ANA GIG.GAL --	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

II 32-34:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	aššu +	DINGIR ^{LIM} -ni, karpī +, –	–
Richiesta:		[/]	→ Risultato	[NU.SIG ₅ –]

II 38-39:

	A	B	C	R
(I)	DINGIRLUM-za	dapian ZI-an, aššu +, +	ANA GIG.TUR >	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

II 42-44:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÙB-tar, GIG.GAL –, –	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni +, +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

II 47-49b:

	A	B	C	R
(I)	{IŠTU MU ^{HIA} GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MES} karpiuš –	DINGIR.MAHJ-ni +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

IV 6-9:

	A	B	C	R
(I)	aššuwān-za	EGIR.UD ^{MI} +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	DINGIR.MAHJ	IZI –	anda SUD-li >	+
III	^D UTU AN	SILIM-ul, MU-an +, +	DINGIR ^{LM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[SIG ₅ +]

IV 11-12:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	URU ^{LU} +	anda HUL-wi --	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

IV 14-15:

	A	B	C	R
(I)	^D U	PAP-numar, šalli waštul –, –	pangawi +	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

KUB 22.25 + KUB 50.55

Fonte	CTH 562
Inventario	Bo 4804 + Bo 5859
Pubblicazione	E. von Schuler, Kaškāer, 1965, 177-184; S. Lamante, Diss., 383-392.
Cfr.	R.H. Beal, TH 20, 1992, 471 n. 1743; Th. van den Hout, BiOr 51, 1994, 124; V. Haas, Orakel, 2008, 109s.; S. Patri, StBoT 49, 2007, 128; A. Kryszeń, AOAT 437, 2016, 150-3, 318-9.
Datazione	i.r. [van den Hout 1994b, 124: “This may be an oracle concerning the campaigns of Hattušili III and Tudḫaliya IV in the north.”]
Paleografia	Ductus IIb [KIN 47/24; IK 67B; AK 81B; DU 128B; URU 229B; TE 249/12; LI 343/14]
Contenuto	KIN
Annotazioni	La prima edizione di von Schuler non prevedeva il join suggerito da A. Archi, KUB 50, V.
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pankuš-za	ZAG-tar, ŠA LUGAL [<i>ADAMMA</i> ?	[/]
DINGIR.MAḪ	aššu, [/]	{nu BÀD zaiš}
pankuš-za	ZAG-tar, innarawatar	LUGAL-i
DINGIR.MAḪ	aššu, ^D ZABABA	ANA LÚ ^{MEŠ URU} Ḫatti
DINGIR ^{MEŠ}	MÈ, KASKAL	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti
LUGAL-uš-za	EGIR-an arḫa waštul, [/], ḫargan	ANA LÚ ^{MEŠ URU} Ḫatti
DINGIR.MAḪ	^D ZABABA, KASKAL	[/]
pankuš-za	ZAG-tar, muwan	[/]
^D U	MÈ, KASKAL	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti
[/]	[/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR.MAḪ	PAP-nu-mar, TI-tar, [/]	ANA LÚ ^{MEŠ URU} Ḫatti

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m Temeti: Ro 15'	Ḫatti: Ro 23', 35'; Vo 29, 36	DINGIR.MAḪ: Ro 2', 23'; Vo 9, 28
LÚ ^{MEŠ URU} Ḫatti: Ro 23', 35'; Vo 29, 36		^D ZABABA: Ro 23'; Vo 10
		^D U: Vo 18

TRASLITTERAZIONE

Ro	
x-1	[KI.MIN nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]
x+1	[pa-a]n-ku-uš-za ZAG-tar ŠA LUGAL [<i>A-DAM-MA</i> -ya? ME-aš na-at ... pa-iš]
2'	[<i>INA</i> UD.]2 ^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-iš a-aš[-šu ... ME-aš ...]
3'	[n]u EGIR-pa BÀD-eš-šar za-a-iš [(NU.)SIG ₅]

22'	ma-a-an-ma-za DINGIR ^{LUM} KI.MIN nu KIN SIG ₅ -ru pa-an-ku-uš-za ZAG-tar ʾin-na-raʾ-wa-tar-ra da-a-aš
23'	na-at LUGAL-i SUM-an <i>INA</i> UD.2 ^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-iš a-aš-šu ^D ZA-BA ₄ -BA ₄ -ya da-a-aš
	na-at <i>A-NA</i> LÚ ^{MEŠ URU} GIDRU-ti SUM-an
24'	<i>INA</i> UD.3 ^{KAM} DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir MÈ KASKAL-ya da-a-ir nu-kán EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti SIG ₅

KUB 50.55

34'	[ma-a-an-ma-z]a DINGIR ^{LUM} KI.MIN [] nu KIN SIG ₅ -ru LUGAL-uš-za EGIR-[a]n ar-ḫa wa-aš-túl
35'	[] ḫar-ga-an-na' da[-]a-aš na-an <i>A-NA</i> LÚ ^{MEŠ URU} GIDRU-ti pa-iš NU.SIG ₅

Vo

(rr. 9-10 oracolo KIN frammentario)

17	[] ma-a-an-ma-za DINGIR ^{LUM} KI.MIN nu KIN SIG ₅ -ru
18	pa-an-ku-uš-za ZAG-tar mu-u-wa-an-na [da-a-aš na-at ... <i>INA</i> U]D.2 ^{KAM} ^D U GUB-iš MÈ
	KASKAL-ya da-a-aš
19	nu-kán EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti <i>INA</i> UD.3 ^{KAM} DIN]GIR ^{MEŠ} -aš SIG ₅

(rr. 28-29, 35-37 oracoli KIN frammentari)

TRADUZIONE

Ro

x-1 [[Ditto: il KIN (non) sia favorevole!]
 x+1 [la co]munità si [prese] la rettitudine e il [sangue?] del sovrano [e a ... diede.]
 2' [Al] 2° [giorno] la Dea Madre si alzò, [prese] la prospe[rità, ...]
 3' [e] poi oltrepassò la difesa [... (Non) Favorevole.]

22' Ma se la divinità ditto: il KIN sia favorevole! La comunità si prese la rettitudine e la "forza"
 23' e (sono) dati al sovrano. Al 2° giorno la Dea Madre si alzò, prese la prosperità e il dio della Guerra
 e (sono) dati agli uomini di Ḫatti.
 24' Al 3° giorno le divinità si alzarono, presero la battaglia e la spedizione e dietro al Trono (misero). Favorevole.

34' [Ma se l]a divinità ditto, il KIN sia favorevole! Il sovrano all'indietro via il peccato
 35' [...] e la disgrazia prese e li diede agli uomini di Ḫatti. Non favorevole.

Vo

17 [Ma se la divinità ditto: il KIN sia favorevole!
 18 La comunità si [prese] la rettitudine e la potenza [e li (diede) a ... Al]2° giorno il dio della Tempesta
 si alzò, prese la battaglia e la spedizione
 19 e dietro al Trono (le mise). Al 3° [giorno ...] alle divi[nità] (diede). Favorevole.

SCHEMI

Ro 1'-3':

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, ŠA LUGAL [ADAMMA? +, +	[/]	/
II	DINGIR.MAḪ {BĀD}	aššu, [/] +	[/]	/
Richiesta:		[/]	→ Risultato	[/]

Ro 22'-24':

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, innarawatar +, +	LUGAL-i +	+
II	DINGIR.MAḪ	aššu, ^D ZABABA +, +	ANA LÚ ^{MES} URUḪatti +	+
III	DINGIR ^{MES}	MĒ, KASKAL +, +	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro 34'35':

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	EGIR-an arḫa waštul, [/], ḫarkan -, -	ANA LÚ ^{MES} URUḪatti +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

AT 454

Fonte	→ CTH 577 [?]
Ritrovamento	Alalah, III-0, Schicht II oder I.
Pubblicazione	D. Prechel, StBoT 60, 2016, 163-180.
Cfr.	R. Tognon, Diss., 2005, 232ss.
Datazione	i.r.
Paleografia	Ductus IIIb: Prechel 2016, 159

Contenuto	KIN-SU-MUŠEN
Causa	Collera divina e festa errata/dimenticata [?]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
{IŠTU MU ^{HIA} GÍD.DA}	[/]	ŠÀ SIG ₅ -wi [?]
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, [/]	ANA LUGAL ZAG-za
DINGIR[	[ / ]	karpi
[/]	parnaš SIG ₅ , ^D NAM-RÙ TI-tar	[/]
SIG ₅ -an-za	ZALAG.GA-an, ^D NAM-RÙ m[inumar [?]	ANA LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM} ZAG-za
LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM}	GÙB-tar, ḫarkan UNUTI, [/] SIG ₅ , zilan	DINGIR-ni, dapi ZI-ni

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: I 3', 20', 51''; II 27'		^D NAM-RÙ: I 52'', 53''
LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM} : I 54'', II 28'		

TRASLITTERAZIONE

I	
3'	[TA ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-M]A-[p]át ʾnu KINʾ SIG ₅ -ruʾ IŠ-TU MU ^{HIA} GÍ[D.D]A
4'	[... ME-anʾ nu-kán] ŠÀ ʾSIG ₅ -wiʾ [?] 2-Ú ³⁹¹ DINGIR ^{LUM} -za da-pí-an ZI-an
5'	[... ME-aš n]a-aš A-ʾNAʾ ʾLUGALʾ ZAG-za ʾGAR-riʾ ³⁹² SIG ₅
20'	ʾTA ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG ₅ -ru DINGIR[^{LUM} -zaʾ? ... ME-aš]
21'	na-an-za-kán kar-pí NITA SAḪAR zi-la-aš NU.ŠE [ø]
51''	[T]A ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{[T]UM} QA-TAM-MA-p[át nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du x-x-z]a pár-na-aš
52''	SIG ₅ ^D NAM-RÙ TI-tar ME-aš nu-k[án ... 2]-Ú
53''	SIG ₅ -an-za ZALAG.GA-an ^D NAM-RÙ m[i-nu-mar-raʾ ME-aš]
54''	na-at A-NA LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM} ZAG-z[a GAR-ri (NU.)ŠE]

390 Prechel 2016, 163 proponeva, ammettendo l'incertezza, i segni: KI e ḪAR. Nel passaggio mantico KIN in posizione C due sono i simboli che seguono ŠÀ: SIG₅-wi o SUD-*li*₂. Un esame della foto e un confronto tra i segni frammentari KI e ḪAR rispettivamente con SIG₅ e U+I fa propendere per la ricostruzione 'ŠÀ SIG₅-wi' presentata.

391 Prechel 2016, 163 leggeva il segno É. Da una lettura della foto si propende per il più appropriato segno Ú (HZL 195). Si veda § I. 1.3.1, p. 8.

392 Prechel 2016, 163 identificava un segno soltanto, ma la lettura della foto chiarisce la presenza dei segni NINDA+RI. La costruzione 'ANA ... ZAG-za GAR-ri' è peraltro frequentemente attestata nel KIN.

II

27' TA ^{MUNUS}ŠU.GI ER. ^{TUM}QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
 28' LÚ^{MEŠ} É.DINGIR^{LIM}-ša-ma-aš GÙB-tar ḥar-kán Ú-NU-TI x x x x x x³⁹³ 'SIG₅'
 29' zi-la-an ME-aš³⁹⁴ nu-kán DINGIR-ni da.-i ZI-i NU.ŠE

TRADUZIONE

I

3' [Attraverso la Maga (si compia) in questo modo l'oracolo:] 'il KIN sia' favorevole! Dai [lun]ghi anni
 4' [... (è preso?) e] dentro la 'prosperità' (è messo). 2°: la divinità l'intero animo [e
 5' [... si prese e] alla destra del 'sovrano' 'sono disposti'. Favorevole.

20' 'Attraverso' la Maga (si compia) in questo modo l'oracolo: 'il KIN sia' favorevole! La divinità[
 21' [si prese ...] e li (ha dati) alla collera, (all')uomo, (alla) polvere. Risultato: non favorevole. [ø]

51'' [Attraverso la Maga (si compia) in questo modo l'oracolo: [il KIN (non) sia favorevole! X-X
 52'' si prese la prosperità della casa, il Destino, la vita e [li ha dati a ... 2]°: la
 53'' prosperità si [prese] la luce (e) il [favore?] del Destino
 54'' e alla destra degli uomini del tempio [sono disposti]. [(Non) Favorevole.]

II

27' Attraverso la Maga (si compia) in questo modo l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 28' Gli uomini del tempio si presero¹ la disgrazia, lo strumento della rovina², X-X-X, la 'prosperità'
 29' (della casa³ e) il risultato e alla divinità, all'intero animo (li ha dati). Non favorevole.

SCHEMI

I 3'-5':

	A	B	C	R
(I)	{ISTU MU ^{HIA} GÍD.DA}	[/]	ŠÀ SIG ₅ -wi? ++	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, [/] +, [+]	ANA LUGAL ZAG-za +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 51''-54'':

	A	B	C	R
(I)	[/]	parnaš SIG ₅ , ^D NAM-RÙ TI-tar +, +	[/] ?	+
II	SIG ₅ -an-za	ZALAG.GA-an, ^D NAM-RÙ minumar +, +	ANA LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} ZAG-za +	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato	[ŠE ³ +] ?

II 27'-29':

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM}	GÙB-tar, ḥargan ÚNUTI, ??, zilan -, -, ?, +	DINGIR-ni, dapí ZI-ni +, +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.ŠE -

393 I segni frammentari risultano di difficile lettura. Prima di SIG₅ ci si potrebbe aspettare *parnaš* ma né l'autografia né la foto offrono chiarimenti.

394 Discordanza nel numero tra soggetto e verbo, si veda § I. 1.3.2.1, p. 10 e n. 72.

II. 4 Solo Schemi

Le pagine seguenti sintetizzano alcune fonti ampiamente studiate di cui si presenta soltanto l'apparato schematico relativo ai procedimenti mantici KIN esaminati.

II. 4.1 CTH 561, KUB 5.1 + 52.65

Ediz. A. Ünal, TH 3, 1974a, 129-133, *id.*, TH 4, 1974b, 32-102; R. Beal, Ktèma 24, 1999, 41-54.

Cfr. A. Archi, OA 13, 1974, 113-115; J. Orlamünde, Diss., 1998, 6-82; *ead.*, Fs Haas, 2001a, 510-523; V. Haas 2008, 78s, 109-117.

Causa: Spedizione militare in territorio Kaškeo

Dataz.: Tutḫaliya IV

Ductus: IIIc

Ro I 2-4:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, dapian ZI-an, <i>ADAMMA</i> +, +, -	dapi ZI-ni +	-
II	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, KUR Ḫaḫarwa ³⁹⁵ , TI-tar +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
III	^{LÚ} KÚR-za	ZAG-tar, DUḪ, KASKAL, MU, PAP-nu-mar +, -, +, +, -	DINGIR.MAḪ-ni +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	S[IG ₅] +

Ro I 6:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MES} URUḪatti	GÙB-tar, šalli waštul -, -	DINGIR ^{LUM} -ni, dapi ZI-ni +, +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Ro I 9-10:

	A	B	C	R
(I)	^{GIŠ} DAG	MU, SILIM-ul +, +	<i>ANA</i> ^{LÚ} KÚR -	-
II	pankuš-za	GÙB-tar, ^{GIŠ} TUKUL -, -	<i>ANA</i> LUGAL GÙB-za -	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Ro I 12-14:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, SILIM-ul +, +	DINGIR ^{LUM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
II	pankuš-za	ZAG-tar, ŠA LUGAL dapian ZI-an +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
III	^D UTU AN ^E	ŠA LUGAL ZAG-tar, dapian ZI-an +, +	EGIR ^{GIŠ} DAG +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

395 RGTC 6, 62.

Ro I 16-18:

	A	B	C	R
(I)	^D U	MÈ, LUGAL, KASKAL +, +, -	pangawi +	-
II	DINGIR ^{MES}	TI-tar, ^D ZABABA +, +	(ANA) GIG.GAL --	-
III	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, KASKAL, ^{GIS} TUKUL +, +, -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 21-22:

	A	B	C	R
(I)	KARAS ^{HLA}	ZAG-tar, KASKAL.LUGAL, MÈ +, +, +	^D UTU AN ^E >	-
III [?]	^{LÚ} KÚR-za	ZAG-tar, MÈ, ^{GIS} TUKUL, ^{LÚ} KÚR +, +, -, -	ŠĀ KUR ^{II} > [?]	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Ro I 25-26:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	EGIR arḥa waštul, GÜB-tar, -, -	ANA KARAS ^{HLA} +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Ro I 27-28:

	A	B	C	R
(I)	{TA MU ^{HLA} GÍD.DA}	innarawatar, ŠA LUGAL MÈ, DUḪ, IZI -, +, +, +, -	anda ḪUL-wi --	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Ro I 29-31:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	TI-tar, ŠA LUGAL MÈ +, +	EGIR-pa LUGAL-i -	-
II	^{GIS} DAG	parnaš SIG ₅ +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
III	^{LÚ} KÚR-za	ZAG-tar, DUḪ, PAP-numar +, +, -	DINGIR ^{MES} -aš +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 33:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	IZI, šalli waštul -, -	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Ro I 34-37:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	TI-tar, ŠA LUGAL ADAMMA +, +	EGIR ^{GIS} DAG +	+
II	pankuš-za	ZAG-tar, parnaš SIG ₅ , KASKAL.LUGAL +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
III	DINGIR ^{MES}	^D Gulšaš minumar +	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[SIG ₅ +]

Ro I 38-39:

	A	B	C	R
(I)	GIG.GAL	NINDA, išpa<an>tuzi, parnaš SIG ₅ +, +, +	^D UTU AN ^E >	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

Ro I 40-42:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	innarawatar +	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR arḥa karpin, da<pi>an ZI-an –, +	anda SUD-li >	+
III	pankuš-za	ZAG-tar, parnaš aššu +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 44-45b:

	A	B	C	R
(I)	KARAS ^{HLA}	ZAG-tar, SILIM-ul, TI-tar +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR arḥa karpin, SIG ₅ –, +	DINGIR.MAH ⁿⁱ +	–
III	DINGIR ^{MES}	MU, KUR-aš SIG ₅ +, +	KARAS ^{HLA} ZAG-za +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[NU.SIG ₅ –]

Ro I 47-49:

	A	B	C	R
(I)	KARAS ^{HLA}	GÜB-tar, MU, TI-tar –, +, +	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	DINGIR ^{MES}	TI-tar +	^D Gulši dapi <ZI-ni> +	+
III	{HUL-wan-za, GIG.GAL}	KUR-aš aššu +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 50-52:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, KASKAL, <i>ADAMMA</i> +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	DINGIR ^{MES}	SILIM-ul +	KARAŠ +	+
III	SIG ₅ -wan-za	TI-tar +	<i>ANA</i> LUGAL +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 56-58:

	A	B	C	R
(I)	KARAŠ ^{ŠHIA}	ZAG-tar, KASKAL, MÈ +, +, +	^D U-ni +	+
II	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, A.A-an, ^D ZABABA +, +, +	LÚ ^{MES} URU ^H atti +	+
III	LÚ ^K ÚR-za	ZAG-tar, MÈ, DUḪ +, -, -	ŠÀ SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 62-64:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	SILIM-ul KASKAL.LUGAL +, +	EGIR ^{GIŠ} DAG +	+
II	LÚ ^{MES} URU ^H atti	ZAG-tar, KASKAL, ^D ZABABA +, +, +	^D U-ni +	+
III	LÚ ^K ÚR-za	ZAG-tar, DUḪ, parnaš SIG ₅ +, -, +	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 65-67:

	A	B	C	R
(I)	^D U	MÈ, LUGAL, A.A-an, parnaš SIG ₅ +, +, +, +	KARAŠ +	+
II	GIG.GAL	^D ZABABA, SILIM +, -	DINGIR ^{MES} -aš +	-
III	LÚ ^K ÚR-za {BÀD}	ZAG-tar, MÈ, šalli waštul +, +, -	LÚ ^{MES} URU ^H atti +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Commento:

SILIM dal valore relativo positivo (+) assume qui valore assoluto negativo (-) poiché ‘preso’ da GIG.GAL.

Ro I 68-69:

	A	B	C	R
(I)	^D UTU AN ^E	MÈ, LUGAL, KASKAL +, +, +	LÚ ^{MES} URU ^H atti GÙB-za -	-
Richiesta:		<SIG ₅ -ru>	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Commento:

assenza insanabile della richiesta oracolare che preclude l’effettiva comprensione dell’oracolo. Forse, si può considerare sottintesa la richiesta oracolare precedente (SIG₅-ru, come qui proposto) sulla base della frequente concatenazione delle domande oracolari, ma non è una condizione certa. Si noti, infine, come Beal 1999, 45 traduceva ugualmente la richiesta assente: “Let (the oracle) be favorable”, sopra, § I. 2.5.2, p. 71 con n. 563.

Ro I 75-77:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MES} URU.KÙ.BABBAR	ZAG-tar, GEŠPU, ھاڭتاي, parnaš SIG ₅ +, +, +, +, +	ANA GIG.TUR ³⁹⁶ >	–
II	LÚKÚR-za	ZAG-tar, DUḪ, IGI ^{HIA} -wa uwatar, LÚ ^{arašša} ZAG-tar, dapian ZI-an +, +, +, +, +	MÈ +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

Ro I 81-85:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za {BÀD}	ZAG-tar, MÈ, ^D ZABABA ŠA LÚKÚR IZI, šalli waštul, DUḪ, LÚKÚR +, +, +, –, –, +, –	LÚKÚR takšuli –	–
II	LÚ ^{MES} URU.Ḫatti {BÀD}	ZAG-tar, innarawatar, ^{GIŠ} TUKUL ^{URU} Ḫatti DUḪ, LÚKÚR +, +, –, +, –	LÚKÚR ḫarki –	–
III	DINGIR ^{MES}	DUḪ, SILIM +, +	ANA KARAS ^{HIA} +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 89-91:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	GÙB-tar, ḪUL-lu, šalli waštul –, –, –	ŠÀ SUD-li >	+
II	LÚKÚR-za {BÀD}	ZAG-tar, KUR ^{TUM} +, +	ANA [/] +	+
III	DINGIR ^{MES}	KASKAL.LUGAL, MÈ +, +	LÚ ^{MES} URU.KÙ.BABBAR-ti +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 93-94:

	A	B	C	R
(I)	LÚKÚR-za	ZAG-tar, ḪUL-lu, KASKAL, KARAS ^{HIA} +, –, +, +	KARAS ^{HIA} GÙB-za –	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

Ro I 96-98:

	A	B	C	R
(I)	KARAS ^{HIA}	ZAG-tar, parnaš SIG ₅ , KASKAL +, +, –	DINGIR ^{MES} -aš +	–
II	SIG ₅ -wan-za	SILIM-ul +	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG +	+
III	DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MES} minumar, PAP-numar +, –	(EGIR?) LUGAL-i –	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 100:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÙB-tar, IZI –, –	DINGIR ^{MES} -aš +	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[NU.SIG ₅ –]

396 Ünal 1974b, 44; Orlamünde 1998, 14 e Beal 1999, 45 leggono solo ‘ANA GIG-*i*’.

Ro I 101-104:

	A	B	C	R
(I)	[/]	[dapiān] ZI-an, minumar, TI-tar +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	DINGIR ^{MES}	parnaš SIG ₅ , MU +, +	pangawi +	+
III	^D UTU AN ^E	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HIA} +	ŠĀ SIG ₅ -wi ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 105-107b:

	A	B	C	R
(I)	KARAS ^{HIA}	ZAG-tar, KASKAL ^{NU} , TI-tar +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	DINGIR.MAḪ	MU, SILIM-ul +, +	KARAS ^{HIA} +	+
III	SIG ₅ -wan-za	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HIA} +	ANA LUGAL +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro II 3-5:

	A	B	C	R
(I)	[KARA]Š ^{HIA?}	GÜB-tar, KASKAL, mukiššar -, +, -	DINGIR ^{MES} -aš +	-
II	[^{LÜ} KÜR-za?]	ZAG-tar, DUḪ, +, -	MÈ +	-
III	LUGAL-za	ZAG-tar, MÈ, KASKAL +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		[SIG ₅ -ru]	→ Risultato	SIG ₅ +

Commento:

L'incertezza del calcolo algebrico è qui dovuta dall'assenza in lacuna dei primi due soggetti simbolici A.

Ro II 7-9b:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	ADAMMA, parnaš SIG ₅ -, +	{ḪUL, GIG.GAL} -, --	-
II	^{LÜ} KÜR-za	ZAG-tar, minumar +, +	ŠĀ KUR ^{TI} +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Ro II 11-13:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	TI-tar, SILIM +, +	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG +	+
II	pankuš-za	ZAG-tar, KUR ^{TUM} , parnaš SIG ₅ +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	da<pi>an ZI-an, [/] +, +	(ANA) LUGAL +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[SIG ₅ +]

Ro II 15-16:

	A	B	C	R
(I)	LÜ ^{MES} URU ^U Ḫatti	GÜB-tar, KASKAL -, +	ANA LUGAL GÜB-za -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Ro II 18-21:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, GEŠPU, ḥaštai, SILIM, MÈ +, +, +, +, -, -	DINGIR ^{MES} -aš +	-
II	DINGIR.MAḤ	SIG ₅ , G ^{IS} TUKUL ^{URU} Ḥatti +, +	ANA GIG.GAL --	-
III	LÚKÚR-za	EGIR-an arḥa waštul, takšul, KASKAL -, ~ [?] , -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro II 23:

	A	B	C	R
(I)	ḤUL-wan-za	ŠA DINGIR ^{LM} dapian ZI-an +	karpī -	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[NU.SIG ₅ -]

Ro II 24-27:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MES} URU ^Ḥ Ḥatti	ZAG-tar, KASKAL, SILIM +, +, +	^D U-ni +	+
II	SIG ₅ -wan-za	EGIR.UD, TI-tar +, +	^D U-ni +	+
III	KARAS ^{Š(HLA)}	GÜB-tar, MÈ, LÚKÚR -, +, -	LÚKÚR waštul >	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro II 30-33:

	A	B	C	R
(I)	^D UTU AN ^E	ŠA LUGAL MÈ, dapian ZI-an +, +	KARAS ^{Š(HLA)} ZAG-za +	+
II	GIG.TUR	G ^{IS} TUKUL LÚKÚR, IZI LÚKÚR -, -	anda SUD-li >	+
III	KARAS ^{Š(HLA)}	ZAG-tar, ^D ZABABA, TI-tar +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro II 37-38:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḤ	[/] +	LÚ ^{MES} URU ^Ḥ Ḥatti +	+
II	LÚKÚR-za	ZAG-tar, [/] +,	[/] +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro II 42-44:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MES} URU ^Ḥ Ḥatti	EGIR-an arḥa waštul, KASKAL, ŠA LUGAL dapian ZI-an, mukiššar -, +, +, -	DINGIR ^{MES} -aš +	-
II	LÚKÚR-za	ZAG-tar, MÈ +, +	ŠA KUR ⁷⁷ +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Ro II 49-52:

	A	B	C	R
(I)	^D UTU AN ^E	ŠA LUGAL MÈ, ZAG-tar, dapian ZI-an +, +, +	KARAS ^{HIA} ZAG-za +	+
II	LÚ ^{MES} URU ^{KU} .BABBAR	GÜB-tar, KASKAL, ŠA LUGAL IGI-waş uwatar, ŠA MÈ ħarkan -, +, +, -	^D UTU AN ^E +	+
III	LÚ ^{KUR} -za	MÈ, DUĦ +, +	LÚ ^{ari} GÜB-za -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[NU.SIG ₅] ³⁹⁷

Ro II 57-59b:

	A	B	C	R
(I)	{ĦUL-wan-za, GIG.GAL}	GIŠ ^{TUKUL} -IZI URU ^{KU} .BABBAR, SIG ₅ +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	SUD-li-za	DUĦ, LÚ ^{KUR} +, -	EGIR-pa ³⁹⁸ +	-
III	LÚ ^{KUR} -za	MÈ, dapian ZI-an, LÚ ^{araš} KASKAL +, +, +	ŠÀ SUD-li +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro II 62-65:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAĦ	SILIM, KUR-aš aššu, ^D ZABABA +, +, +	LÚ ^{MES} URU ^{KU} .BABBAR ZAG-za +	+
II	LÚ ^{MES} URU ^{KU} .BABBAR	ZAG-tar, GEŠPU, ħaštai, KASKAL.LUGAL, SILIM +, +, +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
III	LÚ ^{KUR} -za	MÈ, dapian ZI-an +, +	EGIR-pa LÚ ^{KUR} +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro II 69-72:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za {BÀD}	pariyan parĥuwar, KASKAL, IZI- GIŠ ^{TUKUL} URU ^{KU} .BABBAR +, +, +, +	ANA LÚ ^{KUR} waštul -	-
II	LÚ ^{MES} URU ^{KU} .BABBAR	GÜB-tar, innarawatar, MU, PAP-numar -, +, +, -	DINGIR.MAĦ-ni +	-
III	LÚ ^{KUR} -za	MÈ, dapian ZI-an +, +	LÚ ^{ari} +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro II 76-111 e Vo III 1-16: oracoli troppo lacunosi per una schematizzazione

Vo III 17-18:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÜB-tar, [NU.SIG ₅ GI]SKIM ³⁹⁹ , SIG ₅ -, -, +	DINGIR ^{LIM} -ni, karpi +, -	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

397 Orlamünde 1998, 20 n. 70.

398 EGIR-pa GIŠ^{DAG}-ti⁷. Sopra, § I. 1.3.4.1, p. 19.

399 Così anche in III 73, 94.

Vo III 20-22b:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, parnaš SIG ₅ +, +	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG +	+
II	GIG.GAL	^D NAM-aš minumar +	anda SIG ₅ -wi ++	+
III	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar, parnaš SIG ₅ +, +	pangawi +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	S[IG ₅] +

Vo III 24-27:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAH	A.A-an, KASKAL.LUGAL +, +	KARAS ^{ŠH^A} +	+
II	^{LÚ} KÚR-za {BĀD}	ZAG-tar, KUR-aš SIG ₅ +, +	^{LÚ} MEŠ URU ^U KÚ.BABBAR +	+
III	SUD-li-za	DUH, ^{LÚ} KÚR, ŠA MÈ ħarkan +, -, +	anda SIG ₅ -wi ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[SIG ₅] +

Vo III 30-32:

	A	B	C	R
(I)	^D U	TI-tar, ^D ZABABA +, +	ĤUL, GIG.GAL --	-
II	^{LÚ} KÚR-za	ZAG-tar, DUH +, +	^{LÚ} ari MÈ +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Vo III 34-36:

	A	B	C	R
(I)	KARAS ^{ŠH^A}	pan waštul ZAG-tar, KASKAL, MÈ +, +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
II	^{LÚ} KÚR-za	ZAG-tar, dapian ZI-an +, +	takšul ⁴⁰⁰ +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	SIG ₅ +

Vo III 37-39:

	A	B	C	R
(I)	KUR ^{TUM} -za	ZAG-tar, parnaš SIG ₅ +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
II	^D U	TI-tar, KUR ^{TUM} +, +	ANA GIG.GAL --	-
III	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, SILIM +, -	ANA LUGAL +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	SIG ₅ +

400 Orlamünde 2001b, 309 spiegava come *takšul* ‘risolleva’ la tendenza negativa precedente giustificando in questo modo il valore *neutro* che attribuiva al simbolo.

Vo III 40-43:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-za	ZAG-tar, dapian ZI-an +, +	pangawi +	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, URU ^{LUM} , minumar +, +, +	DINGIR.MAH ₃ -ni +	+
III	DINGIR.MAH ₃	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HLA} +	ANA LUGAL +	+
Richiesta: NU.SIG ₅ -du → Risultato SIG ₅ +				

Vo III 44-45:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÜB-tar, IZI, mukiššar -, -, -	DINGIR ^{MES} -aš +	-
Richiesta: NU.SIG ₅ -du → Risultato: NU.SIG ₅ -				

Vo III 47: si richiede che l'oracolo sia favorevole, ma poi non è stato riportato (due linee vuote)

Vo III 50: si richiede che l'oracolo non sia favorevole, ma poi non è stato riportato (una linea e mezza vuote)

Vo III 57:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MES} URU ₃ Hatti	ZAG-tar, ^D ZABABA +, +	ŠA SIG ₅ -wi +, +	+
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato [SIG ₅ +]				

Vo III 58-60:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-za	ZAG-tar, mukiššar +, -	anda SIG ₅ -wi +, +	+
II	pankuš-za	ZAG-tar, ^{GIŠ} DAG, ŠA LUGAL dapian ZI-an, MÈ +, +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
III	GIG.GAL	TI-tar +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta: NU.SIG ₅ -du → Risultato SIG ₅ +				

Vo III 62-64:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM}	MÈ, dapian ZI-an, LÚ ₃ araš DU ₃ +, +, +, -	ŠA SUD-li >	+
II	LÚ ^{MES} URU ₃ KÙ.BABBAR	ZAG-tar, KASKAL, SILIM +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
III	^{GIŠ} DAG	KASKAL.LUGAL, TI-tar +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato SIG ₅ +				

Vo III 67-70:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	^D ZABABA, parnaš SIG ₅ +, +	ANA GIG.GAL --	-
II	SUD-li-an-za	tarnumar, KASKAL LÚKÚR +, -	LÚKÚR ŠA KUR ^{II} -	-
III	LÚKÚR-za	ZAG-tar, GISKUL LÚKÚR +, -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Vo III 71-74:

	A	B	C	R
(I)	^D U	TI-tar, A.A-an, KASKAL.LUGAL +, +, +	LÚ ^{MES} URU ^U Hattuša +	+
II	LÚ ^{MES} URU ^U Ḫatti	GÜB-tar, innarawatar, NU.SIG ₅ GISKIM -, +, -	DINGIR ^{MES} -aš +	-
III	LÚKÚR-za	ZAG-tar, dapian ZI-an +, +	takšuli +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	[NU.SIG ₅]

Vo III 75-76:

	A	B	C	R
(I)	ŠA LÚKÚR SUD-li-za	tarnumar +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	[SIG ₅ +]

Vo III 80-83:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, dapian ZI-an +, +	ANA GIG.GAL --	-
II	DINGIR ^{MES}	innarawatar, DUḪ, LÚKÚR +, +, -	EGIR-pa LÚKÚR +	-
III	LÚKÚR-za	ZAG-tar, IZI +, -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Vo III 85-86:

	A	B	C	R
(I)	^{URU} Nerik-za	GÜB-tar, PAP, ŠA LUGAL IGI-wa uwatar -, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Vo III 89: si richiede che l'oracolo sia favorevole, ma l'oracolo è riportato solo parzialmente (tre linee vuote)

Vo III 91-92:

	A	B	C	R
(I)	^m Temeti	GÜB-tar, INIM, šalli waštul -, +, -	DINGIR ^{MES} -aš +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Vo III 93-94:

	A	B	C	R
(I)	^D UTU AN ^E	innarawatar, NU.SIG ₅ GISKIM +, -	DINGIR ^{MES} -aš +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Vo III 95-96:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, parnaš SIG ₅ , MU +, +, +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
II	DINGIR ^{MES}	TI-tar, <i>ADAMMA</i> +, +	EGIR-pa ^{GIS} DAG +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	SIG ₅ +

Vo III 98-99:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MES} URU ^T Ḫatti	GÜB-tar, mukiššar -, -	DINGIR ^{MES} -aš +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Vo IV 1-39: testo troppo frammentario per una ricostruzione e schematizzazione degli oracoli presenti

Vo IV 44-46:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-za	ZAG-tar, mukiššar +, -	anda SIG ₅ -wi +, +	+
II	LUGAL-za	ZAG-tar, ^{GIS} DAG, ŠA LUGAL dapian ZI-an, MÈ +, +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
III	GIG.GAL	TI-tar +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Commento: questo oracolo risulta praticamente identico al precedente di Vo III 58-60.

Vo IV 51: si richiede che l'oracolo sia favorevole, ma poi non è stato riportato (una linea vuota)

Vo IV 54-57:

	A	B	C	R
(I)	GIG.GAL	ḪUL-lu, PAP-numar -, -	DINGIR.MAḪ-ni +	-
II	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin, SIG ₅ -, +	DINGIR ^{MES} -aš +	-
III	^D U	KASKAL.LUGAL, parnaš SIG ₅ +, +	KARAS ^{ḪLA} +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Vo IV 59: si richiede che l'oracolo sia favorevole, ma poi non è stato riportato (una linea vuota)

Vo IV 62-64:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-za	ZAG-tar, dapian ZI-an +, +	GIG.GAL --	-
II	DINGIR ^{MEŠ}	innarawatar, DUḪ, LÚKÚR +, +, -	EGIR-pa LÚKÚR +	-
III	LÚKÚR-za	ZAG-tar, IZI +, -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Vo IV 68-69:

	A	B	C	R
(I)	SIG ₅ -wan-za	ZALAG.GA-an, MU, KASKAL.LUGAL +, +, +	KARAS ^{HLA} +	+
II	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, MÈ +, +	LÚKÚR GISKIM +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Vo IV 75-76:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-za	ZAG-tar, mukiššar, innarawatar +, -, +	ŠÀ SIG ₅ -wi ++	+
II	[TA ḪUL, GIG.GAL] ⁴⁰¹	ŠA LUGAL IGI-wa uwatar, TI-tar +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Vo IV 79: si richiede che l'oracolo sia favorevole, ma poi non è stato riportato (una linea vuota)

Vo IV 82: si richiede che l'oracolo sia favorevole, ma poi non è stato riportato (tre linee vuote)

Vo IV 85: si richiede che l'oracolo sia favorevole, ma poi non è stato riportato (tre/quattro linee vuote)

Vo IV 86-88:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, MU, SILIM +, +, +	LUGAL ^{URU} Tarḫuntašša +	+
II	DINGIR.MAḪ	ZALAG.GA, ŠA DUMU ADAMMA +, +	pangawi +	+
III	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar +	EGIR ^{GIS} DAG +	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato	[SIG ₅ +]

Vo IV 89-92:

	A	B	C	R
(I)	DUMU-za	ZAG-tar, ADAMMA, TI-tar +, -, +	^D U-ni +	-
II	ḪUL-wan-za	IZI, PAP-numar -, -	DINGIR.MAḪ-ni +	-
III	pankuš-za	ZAG-tar, parnaš SIG ₅ +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš ++	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato	[SIG ₅ ?]

Commento:

In questi ultimi due procedimenti mantici mancano sia la richiesta che il risultato oracolare. Per le richieste la lacuna appare insanabile, mentre i risultati sono stati calcolati attraverso i simboli mantici dei passaggi.

401 Similmente in Ro I 47-49.

V-sx 2-5:

	A	B	C	R
(I)	LÚKÚR-za	ZAG-tar, parnaš SIG ₅ +, +	LUGAL +	+
II	LÚKÚR-za	EGIR arḫa waštul, MÈ -, +	anda SUD-li >	+
III	DINGIR.MAḪ	TI-tar, ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HIA} +, +	LU[GAL] +	+
Richiesta:		ŠE-ru	→ Risultato	[SIG ₅ +]

V-dx 2-3:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MES URU} Ḫatti	GÚB-tar, IZI, mukiššar -, -, -	DINGIR ^{MES} -aš +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

II. 4.2 CTH 565, KBo 14.21

Ediz. F. Imparati, OrNS 59, 1990, 181-187; H. Marcuson, Diss., 2016, 424-435.

Cfr. G.M. Beckman, StBoT 29, 1983, 62 n. 163; Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 155-156, 299;

P. Goedegebuure, StBoT 55, 2014, 199; H. Marcuson, Diss., 2016, 102, 106, 108, 110-111, 137, 141.

Causa: Collera divina → errori culturali

Dataz.: Tutḫaliya IV?

Ductus: IIIb

Ro I 6':

	A	B	C	R
(I)	X	ḪUL-lu -	LÚSANGA +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 11'-12':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapien ZI-an +	karpi -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 16'-20':

	A	B	C	R
(I)	^D DAG-iš	parnaš aššu, MU-ti +, +	^D Gulašše, dapi ZI-ni +, +	+
II	^D UTU AN	aššul +	pangawi +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR arḫa karpin -	anda ašša-wi ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 27':

	A	B	C	R
(I)	X	aššu +	DINGIR ^{LUM} karpi -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 35':

	A	B	C	R
(I)	X	ḪUL-lu –	EGIR-pa ^D DAG-ti +	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

I 38'-41':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	TI-tar +	pangawi +	+
II	X	aššu +	EGIR-pa ^D DAG-ti +	+
III	X	ḪUL-lu –	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[SIG ₅] +

I 45'-47':

	A	B	C	R
(I)	[/]	ZAG-tar, MU-an +, +	pangawi +	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HLA} +	[/] ZAG-za +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 53'-54':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	karpi –	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

Commento: questo oracolo risulta identico al precedente in I 11'-12'.

I 58'-60':

	A	B	C	R
(I)	{IŠTU MU ^{HLA} GÍD.DA}	TI-tar +	DINGIR ^{MES} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HLA} +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	^{LU} SANGA-za	ZAG-tar, SISKUR +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 64'-65':

	A	B	C	R
(I)	[/]	dapian ZI-an, PAP-numar +, –	DINGIR.MAḪ +	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

I 70'-72':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	pangawi +	+
II	X	aššu +	DINGIR.MAḪ +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	anda ašša-wi ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 77'-78':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian <ZI-an>, PAP-numar +, -	[DINGI]R.MAḪ-i +	-
Richiesta:		[SIG ₅ -ru ³]	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Commento:

assenza insanabile della richiesta oracolare che preclude l'effettiva comprensione dell'oracolo. Come in precedenza, KUB 5.1 I 68 (sopra p. 244), si può considerare forse sottintesa la richiesta oracolare precedente.

I 83': si richiede che l'oracolo sia favorevole, poi finisce la colonna all'inizio della II colonna l'oracolo è in lacuna.

II 8'-10': oracolo troppo lacunoso per una schematizzazione

II 16'-19':

	A	B	C	R
(I)	[/]	[/]	araš ari +	-?
II	X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA} +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	^D DAG-iš	parnaš aššu +	(EGIR?) LUGAL-i -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II 25':

	A	B	C	R
(I)	^{LÚ} SANGA-za	GÜB-tar, SISKUR -, +	[/]	
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[/]

Commento: ciascuno dei due simboli B è accompagnato dalla forma verbale ME-aš (errore di copiatura?).

II 34'-37':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	<dapian> ZI-an, [/] +, /	anda ašša-wi ++	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} [karpīuš [?]] -	ANA ^D UTU AN >	+
III	X	ḪUL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II 42'-43':

	A	B	C	R
(I)	{IŠTU MU ^{HLA} GÍD.DA}	šalli waštul -	pangawi +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II 51'-54':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapiān ZI-an, TI-tar + , +	ANA MU ^{HLA} GÍD.DA +	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA} +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	LÚSANGA	EGIR-an arḫa waštul -	ANA DUTU AN >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II 61'-62':

	A	B	C	R
(I)	LÚSANGA-za	ŠA-za IZI -	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[NU.SIG ₅ -]

II 71'-75':

	A	B	C	R
(I)	GIG.GAL-za	[/] -	ANA DUTU AN >	+
II	[/]	IZI -	anda šannapili >	+
III	LÚSANGA-za	EGIR-an arḫa GÙB-ta[r, ...?] - ?	na-at-za ZAG-za +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Commento:

la costruzione simbolica EGIR-an arḫa GÙB-tar è alquanto insolita, ben più attestate sono le varianti con *karpin* e *waštul* (sopra, § I. 1.3.4.1, p. 19), e anche la formazione del simbolo C non è comune. In generale il terzo passaggio di questo oracolo, per di più anche lacunoso, presenta notevoli difficoltà interpretative.

III 46-49:

	A	B	C	R
(I)	X	[/] +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	ANA [GIG.TUR? >	+
III	X	ḪUL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		[SIG ₅ -ru]	→ Risultato	SIG ₅ +

III 54:

	A	B	C	R
(I)	X	ḪUL-lu -	DINGIR.MAḪ [?] -ni +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

III 63-66:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar +	pangawi +	+
II	X	[/]	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti +	+
III	X	ḪUL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II. 5 INDICI

II. 5.1 Fonti

Parte I (testi trascritti o schematizzati)

KUB 5.5, § I. 1.2.3, p. 7	KUB 18.21, § I. 1.4.2, p. 31
KBo 24.126, § I. 1.3.3, p. 15	KUB 16.38+, § I. 1.4.2, p. 31
KUB 5.20, § I. 1.3.3, p. 17	KUB 6.7+18.58, § I. 1.4.3, p. 32
KBo 13.76, § I. 1.3.4.1, p. 18	KBo 41.156, § I. 2.1.2, p. 35
KUB 5.1+, § I. 1.3.4.2, p. 23	KUB 50.37, § I. 2.1.2, p. 35-6
KUB 5.1+, § I. 1.3.4.3, p. 24, 26, 27	KUB 50.81, § I. 2.1.2, p. 36
KUB 5.24++, § I. 1.3.4.4, p. 25, 27	KUB 49.79, § I. 2.1.2, p. 36
KUB 5.4+, § I. 1.3.4.4, p. 26	KBo 47.220, § I. 2.1.2, p. 36-37
KUB 16.77, § I. 1.3.4.4, p. 27	IBoT 1.33, § I. 2.1.2, p. 37
KUB 5.5, § I. 1.4.1, p. 29	KUB 6.14, § I. 2.1.2, p. 37
KUB 16.81+29, § I. 1.4.1, p. 29	KUB 1.16+40.59, § I. 2.1.2, p. 38
KUB 16.66, § I. 1.4.1, p. 29	KUB 30.15, § I. 2.1.2, p. 39
KBo 22.264, § I. 1.4.2, p. 31	KuT 49, § I. 2.1.3, p. 43

Parte II

CTH 826, KBo 18.151, § II. 2.1, p. 2	CTH 572, KBo 49.207 (+) 13.68, § II. 2.2, p. 36
CTH 572, KBo 40.50, § II. 2.2, p. 5	//, KBo 13.76, § II. 2.2, p. 37
//, KBo 40.59 (+) 40.375, § II. 2.2, p. 6	//, KBo 52.280, § II. 2.2, p. 40
//, KBo 41.167, § II. 2.2, p. 8	// KBo 58.64 + KUB 16.82 + KUB 16.30 + KBo
//, KBo 41.173, § II. 2.2, p. 9	57.127a,b,c + KBo 53.108, § II. 2.2, p. 41
//, KBo 41.151, § II. 2.2, p. 10	// KBo 47.220, § II. 2.2, p. 48
//, KBo 41.171, § II. 2.2, p. 11	//, KBo 58.81, § II. 2.2, p. 49
//, KBo 41.162, § II. 2.2, p. 12	//, KBo 59.79, § II. 2.2, p. 50
//, KBo 41.153, § II. 2.2, p. 14	//, KBo 59.80, § II. 2.2, p. 51
//, KBo 41.160, § II. 2.2, p. 15	//, HFAC 81, § II. 2.2, p. 53
//, KBo 41.164, § II. 2.2, p. 16	//, ABoT 2.131, § II. 2.2, p. 54
//, KBo 24.123, § II. 2.2, p. 17	//, KUB 6.3, § II. 2.2, p. 55
//, KBo 41.168, § II. 2.2, p. 18	//, KUB 6.7 + 18.58, § II. 2.2, p. 58
//, KBo 41.159 + KUB 6.5, § II. 2.2, p. 20	//, KUB 46.58, § II. 2.2, p. 61
//, KBo 63.57 (+) 24.125, § II. 2.2, p. 25	//, KUB 49.77, § II. 2.2, p. 62
//, KBo 41.170, § II. 2.2, p. 26	//, KUB 6.23, § II. 2.2, p. 63
//, KBo 41.172, § II. 2.2, p. 27	//, KUB 50.118, § II. 2.2, p. 65
//, KBo 41.156, § II. 2.2, p. 28	//, KUB 49.76, § II. 2.2, p. 66
//, KBo 41.174, § II. 2.2, p. 30	//, KUB 49.89(+) KUB 50.44 (?), § II. 2.2, p. 67
//, KBo 41.163, § II. 2.2, p. 31	(+) KUB 50.25 (?)
//, KBo 48.22, § II. 2.2, p. 32	(+) KBo 41.161 (?)
//, KBo 41.175, § II. 2.2, p. 33	//, KUB 49.91, § II. 2.2, p. 70
//, KBo 46.119, § II. 2.2, p. 34	//, KUB 50.79, § II. 2.2, p. 71
//, KBo 49.180, § II. 2.2, p. 35	//, KUB 16.18 + 50.30, § II. 2.2, p. 74

CTH 572 , KUB 16.20, § II. 2.2, p. 77
 // , KUB 16.21 (+) 16.80, § II. 2.2, p. 79
 // , KUB 16.36, § II. 2.2, p. 81
 // , KUB 18.21, § II. 2.2, p. 84
 // , KUB 18.34, § II. 2.2, p. 85
 // , KUB 18.37, § II. 2.2, p. 88
 // , KUB 18.43, § II. 2.2, p. 89
 // , KUB 22.37, § II. 2.2, p. 91
 // , KUB 22.57, § II. 2.2, p. 93
 // , KUB 49.70, § II. 2.2, p. 95
 // , KUB 50.37, § II. 2.2, p. 98
 // , KUB 52.41, § II. 2.2, p. 99
 // , KUB 52.45, § II. 2.2, p. 101
 // , KUB 50.86, § II. 2.2, p. 103
 // , KUB 50.58 + 50.59 (+) 50.57, § II. 2.2, p. 104
 // , KUB 50.52, § II. 2.2, p. 107
 // , KUB 50.40, § II. 2.2, p. 108
 // , KUB 50.39, § II. 2.2, p. 109
 // , KUB 50.111, § II. 2.2, p. 110
 // , KUB 50.97, § II. 2.2, p. 111
 // , KUB 52.71, § II. 2.2, p. 112
 // , KUB 50.101, § II. 2.2, p. 114
 // , KUB 50.74, § II. 2.2, p. 115
 // , KUB 52.85, § II. 2.2, p. 116
 // , KUB 50.81, § II. 2.2, p. 118
 // , KUB 50.91, § II. 2.2, p. 119
 // , KUB 50.25, § II. 2.2, p. 122
 // , KUB 50.20, § II. 2.2, p. 122
 // , KUB 50.13, § II. 2.2, p. 124
 // , KUB 50.26, § II. 2.2, p. 125
 // , KUB 50.15, § II. 2.2, p. 126
 // , KuSa 1/1.17, § II. 2.2, p. 128
 // , HFAC 80, § II. 2.2, p. 129

 CTH 581, KBo 18.142, § II. 2.3, p. 129

 CTH 577, KBo 41.201, § II. 3.1, p. 132
 // , KUB 5.24++, § II. 3.1, p. 133
 // , KBo 2.2, § II. 3.1, p. 138
 // , KUB 16.48 + 16.50, § II. 3.1, p. 140
 // , KUB 16.66, § II. 3.1, p. 141
 // , KUB 49.41+49.21(+)+KBo 41.199, § II. 3.1, p. 143
 // , KBo 24.126, § II. 3.1, p. 145
 // , KBo 23.112 + KUB 49.14, § II. 3.1, p. 148

CTH 577 , KUB 49.79, § II. 3.1, p. 150
 // , KUB 16.65, § II. 3.1, p. 152
 // , KUB 16.68 + 5.23, § II. 3.1, p. 153
 // , IBoT 1.32, § II. 3.1, p. 155
 // , KUB 16.77, § II. 3.1, p. 159
 // , KUB 5.11, § II. 3.1, p. 161
 // , KUB 16.78, § II. 3.1, p. 164
 // , KUB 49.54, § II. 3.1, p. 165
 // , A. KBo 22.264 (+) KUB 50.23, § II. 3.1, p. 167
 [B. KBo 54.106 + KUB 22.29 (+) KBo 58.96]
 // , KUB 5.20, § II. 3.1, p. 172

 CTH 578, KBo 44.219 (+) 209, § II. 3.2, p. 174
 // , KUB 6.13 + 18.62, § II. 3.2, p. 176
 // , KUB 50.84, § II. 3.2, p. 177
 // , KUB 5.5, § II. 3.2, p. 179
 // , KUB 16.29+81, § II. 3.2, p. 184
 // , KUB 22.61, § II. 3.2, p. 191
 // , KUB 49.101, § II. 3.2, p. 194
 // , KUB 50.89, § II. 3.2, p. 196
 // , KUB 50.93, § II. 3.2, p. 197

 CTH 580, KBo 24.122, § II. 3.3, p. 198
 // , KBo 24.134, § II. 3.3, p. 199
 // , KUB 16.28 + 6.21 + HT 31, § II. 3.3, p. 201
 // , KUB 16.75, § II. 3.3, p. 206
 // , KUB 49.39, § II. 3.3, p. 207
 // , KBo 48.272, § II. 3.3, p. 208

 CTH 582, KUB 22.66, § II. 3.4, p. 211
 // , VBoT 25, § II. 3.4, p. 213

 CTH 569.3, KBo 2.6, § II. 3.5, p. 215
 CTH 563, KUB 5.4+, KUB 5.3+, § II. 3.5, p. 222
 CTH 561, KUB 22.25+50.55, § II. 3.5, p. 236
 CTH 577², AT 454, § II. 3.5, p. 239

 CTH 561, KUB 5.1+, § II. 4.1, p. 241
 CTH 565, KBo 14.21, § II. 4.2, p. 254

II. 5.2 Simboli KIN

Indice dei simboli KIN conservati nei testi oracolari presentati. La disposizione segue il criterio alfabetico all'interno dell'ordine linguistico (ittita, sumerogrammi, termini accadici). Si rimanda a § I. 1.3.2.3 (p. 11ss.) e § I. 1.3.4 (p. 18ss.) per i singoli riferimenti bibliografici con le relative particolarità.

SIMBOLO	SIGNIFICATO	VALORE rel.
<i>aššu-</i> // SIG(-want-) // ŠE	“prosperità”	+
<i>utneaš//KUR-(e)aš aššu-</i>	“prosperità del paese”	+
<i>parnaš aššu-</i>	“prosperità della casa”	+
<i>aššul-</i> // SILIM(-ul)	“benessere”	+
<i>ḫaštai-</i>	“resistenza, forza”	+
<i>innarawatar</i>	“forza”	+ / –
^(DUG) <i>išpanduz(z)i-</i>	“libagione”	+
<i>kammara-</i>	“nebbia, foschia”	–
<i>karpī-</i> // TUKU.TUKU-	“ira, rabbia, collera”	–
<i>memiya-</i> // <i>uttar-</i> // INIM	“questione, parola”	+
<i>minumar</i>	“favore, prosperità, successo”	+
DINGIR ^{MEŠ} - <i>aš minumar</i> ^(HLA)	“favore/i degli dei”	+
^D NAM- <i>aš minumar</i> ^(HLA)	“favore/i del Destino”	+
^D Gulš- <i>aš minumar</i> ^(HLA)	“favore/i delle Parche”	+
<i>mukīššar</i>	“invocazione (rituale)”	–
SISKUR	“rituale”	+
<i>nakki-(šet)</i>	“la (sua) difficoltà”	–
<i>paḫḫur</i> // IZI	“fuoco”	–
ŠĀ- <i>az/-za paḫḫur</i> // IZI	“il fuoco dall'interno” ³⁹	–
<i>paḫšānumar</i> // PAP-(<i>nu</i>)mar	“protezione”	–
<i>panku-</i>	“comunità”	+
<i>pankur</i>	“stirpe”	+
<i>pituliya-</i>	“paura, angoscia”	–
<i>takšul / takšulatar</i>	“accordo, pace”	+
<i>tapašša-</i>	“febbre”	–
<i>tarnumar</i>	“permesso, concessione”	+
<i>uwatar</i> // IGI.LÁ	“vista”	+
(DINGIR) ... IGI ^{HLA} - <i>waš IGI.LÁ/uwatar-</i>	“vista degli occhi della divinità ..”	+
IGI ^{HLA} - <i>wa <UZU>SAG.DU-i</i>	“gli occhi, alla persona” ⁴⁰	+
<i>waštul</i>	“peccato”	–
šalli- // GAL <i>waštul</i>	“grave peccato”	–
pān <i>waštul</i>	“peccato nascosto” ⁴¹	+
A.A // <i>murwa-</i>	“potenza, linfa vitale, coraggio”	+
ŠA LUGAL <i>muwan</i>	“la potenza del sovrano”	+
BĀD // <i>kutt-</i>	“muro, difesa”	+
BAL // <i>šipantuwar</i>	“offerta”	–
BAL // <i>wakkariya-</i>	“rivolta”	–

^D GIŠDAG // <i>Ḫalmašuit-</i> EGIR- <i>pa</i> ^D GIŠDAG	“Trono”	+
	“dietro al Trono” [pos. C]	+
DINGIR.MAḪ // <i>Ḫannaḫanna</i>	“Dea Madre”	+
DUḪ // DU ₈ // <i>la(i)-</i> ^{LÚ} ara- DUḪ ^{LÚ} KÚR- DUḪ	“sconfitta, rilascio, divisione”	+
	“la sconfitta dell’amico”	–
	“la sconfitta del nemico”	+
EGIR.UD ^(M) // <i>ziladuwa-</i>	“futuro, avvenire”	+
ÉRIN ^{MEŠ} // <i>tuzzi-</i>	“truppe, soldati”	+
EZEN ₄	“festa”	+
GEŠPU // <i>tarahḫuwa-?</i>	“vigore”	+
GIDIM ^{HLA}	“spiriti” (dei defunti)	+
GIG // <i>ištarni(n)kai-</i> GIG.GAL GIG.TUR	“malattia”	–
	“malattia grave”	–
	“malattia lieve”	>
GISKIM // <i>šagai-</i> SA ₅ GISKIM NU.SIG ₅ GISKIM ^{LÚ} KÚR GISKIM	“presagio, segno”	–
	“segno rosso”	–
	“presagio sfavorevole”	–
	“presagio del nemico”	+
GÜB- <i>tar</i> // <i>ḫarka-</i> ANA LUGAL GÜB- <i>za</i>	“disgrazia, rovina”	–
	“alla sinistra del sovrano”	–
ḪUL- <i>lu/-want-</i> // <i>idalu-</i>	“male”	–
KARAŠ ^(HLA) // <i>tuzzi-</i> ŠA ^{LÚ} KÚR KARAŠ ^(HLA)	“esercito”	+ / –
	“esercito del nemico”	–
KASKAL / <i>palša-</i> KASKAL LUGAL	“percorso, spedizione”	–
	“la spedizione del re”	+
^{LÚ} KÚR EGIR- <i>pa</i> ^{LÚ} KÚR	“nemico”	–
	“dietro al nemico” [pos. C]	+
LUGAL EGIR- <i>pa</i> LUGAL- <i>i</i>	“sovrano (re ittita)”	+
	“dietro al sovrano” [pos. C]	–
MÈ // <i>zehḫai-</i>	“battaglia”	+
MU MU ^(HLA/KAM) GÍD.DA	“anno”	+
	“anni lunghi”	+
^P NAM(.TAR/-RU)	“divinità del Destino”	+
NINDA.GUR ₄ .RA // <i>ḫarši-</i>	“pane”	+
SUD-li/-li ₁₂ // <i>šannapili-</i> <i>anda</i> / ŠÀ SUD- <i>li</i>	“vuoto, spazio”	~
	“nel vuoto” [pos. C]	>
ŠU	“mano”	+
TI- <i>tar</i> // <i>ḫuišwatar</i> <i>kalutaš-</i> TI- <i>tar</i>	“vita”	+
	“vita della collettività”	–
^{GIŠ} TUKUL	“strumento, arma”	–
^P U	“dio della Tempesta”	+
Ù	“sogno”	+
UD ^(KAM) - <i>aš</i> SAG.KI- <i>za</i> RA- <i>ar</i>	“il colpo da davanti del giorno	–
ÚŠ // <i>henkan</i>	“epidemia, morte”	–
^P UTU	“dio Sole” (di Arinna?)	+

^D UTU AN <i>ANA</i> ^D UTU AN ^E	“dio Sole del Cielo”	–
	“al dio Sole del Cielo” [pos. C]	>
^D UTU ^{ME}	“dio Sole dell’Acqua”	+
ZAG	“confine, territorio”	+
ZAG-tar // kunnatar	“rettitudine, favore”	+
<i>ANA</i> LUGAL ZAG-za	“alla destra del sovrano”	+
ZALAG.GA // lalukkima-	“luce”	+
ZI // ištanzan(a)-	“animo”	+
<i>ḫumant-</i> ZI	“tutto l'animo”	+
<i>dapiya-</i> ZI	“l'intero animo”	+
ADAMMU // ešḫar-	“sangue”	– / +
<i>ŠA</i> LUGAL ADAMMA	“il sangue del sovrano”	+
<i>ŠA</i> DUMU ADAMMA	“il sangue del figlio/erede”	+
UNUTU	“strumento”	+
^D ZABABA	“dio della Guerra”	+

II. 5.3 Teonimi

Indice delle attestazioni divine conservate nei testi oracolari presentati. La disposizione dei teonimi segue il criterio alfabetico all'interno dell'ordine linguistico (ittita, sumerogrammi, accadico).

NOME	(Lettura)	FONTE	CTH	Note
^D Hepat		KUB 46.58 Ro 8, 12'	572	OHP I, 118
		KUB 16.28++, 1', 24	580	Cfr. DINGIR.LÚ
^D Heš[-		KBo 59.80, 6'	572	
^D Gul(š)-	le Parche	KBo 41.149 + KUB 6.5 Vo 23, 24	572	OHP I, 249-55
		KUB 6.3 Ro 11	/	
		KUB 6.7 + KUB 18.58 III 16'; IV 17'	/	
		KUB 18.21 Ro 2, 8	/	
		KUB 22.37 Ro 9'	/	
		KUB 50.39, 6' (?)	/	
		KBo 18.142 Vo 15	581	
		KUB 16.65 IV 11'	577	
		IBoT 1.32 Ro 3	/	
		KBo 44.219 (+) 209 I 13'; Br. sx. 4	578	
		KUB 6.13 + 18.62, 4', 11'	/	
		KUB 16.29+16.81 Ro 17; Vo 5''	/	
		KUB 5.4+ I 23, 24	563	
		KUB 5.1+ I 37, 48	561	
		KBo 14.21 I 17'	565	
^D Inara		KBo 18.151 Ro 11	827	OHP I, 188-9
^D Iwanzipa		KBo 24.122, 18'	580	OHP I, 209
^D Pirwa		KBo 49.207 Vo 10'	572	OHP I, 356-9
		KBo 14.21 I 21', 29', 30', 42', 50', 61'; II 20', 55'	565	
^D Šaumatari		KUB 16.28++, 32	580	OHP I, 383
^D Telipinu	Telepino	KBo 58.64 + KUB 16.82 IV 11', 12'	572	OHP I, 466-7
		KUB 16.80 (+) III 1	/	
^D Wururanigaš		KUB 16.82 IV 13'	572	OHP I, 563
^D DAG	Ḫalmašuit-, (la del del) Trono	KBo 18.151 Vo 9	827	OHP I, 77-9; II
		KBo 41.160, 6'	572	610-2
		KBo 41.164, 1', 8'	/	
		[KBo 41.174 Ro 7]	/	
		KBo 49.207 Vo 9'	/	
		KUB 16.30 III 1'	/	
		KUB 50.118 Ro 7'	/	
		KUB 50.44 I 11'	?	
		KUB 49.76 I 9'	572	
		KUB 50.79 Ro 8'	/	
		KUB 16.21 (+) 16.80, 4; 8'	/	
		KUB 22.37 Ro 11'	/	
		KUB 22.57 Ro 9; Vo 3', 7'	/	
		KUB 52.41, 10'	/	
		KUB 52.45 Ro 3''	/	?
		KUB 52.71 Vo 11'	/	

NOME	(Lettura)	FONTE	CTH	Note
(DAG)		KUB 50.91 IV 8'	572	
		KBo 41.201 II 11'	577	
		KUB 16.66 Vo 18'	/	
		KUB 49.21 II 19'	/	
		KBo 24.126 Ro 32	/	
		IBoT 1.32 Ro 31	/	
		KUB 5.11 IV 54	/	
		KBo 44.219 Bd. sx. 3	578	
		KUB 5.5 I 6; II 13, 24; III 9; IV 11'	/	
		KUB 49.101, 19'	/	
		KUB 50.89 II 12'	/	
		KUB 50.93 IV 9'	/	
		KUB 16.75 II 9'	580	
		KBo 48.272 III 11	/	
		KUB 22.66 Vo ⁹ 12'	582	
		KBo 2.6 II 34; III 27	569.3	
		KUB 5.4+ I 9, 53	563	
		KUB 5.3+ I 12, 27, 40	/	
		KBo 14.21 I 16', 35', 40'; II 18'	565	
IM	Tarhunta, dio della Tempesta	KBo 13.68 II 2	572	OHP II, 644
		KBo 52.280 Ro 13'	/	
ISKUR		KBo 18.151 Ro 5	827	OHP II, 644, 659
LAMMA		KUB 16.82 I 1	572	OHP II, 703,
		KUB 5.1+ II 94	561	687
LIŠ		KBo 49.207 Vo 8'	572	OHP II, 714-5
LUGAL-ma	Šarruma	KUB 50.26 II ⁹ 11'	572	OHP I, 379-80
		KUB 16.28++, 2, 3, 4	580	
DINGIR.LÚ	Divinità maschile	KUB 50.20 I 7', 10'	572	
		KUB 16.28++, 1', 2 (x2), 16, 30, 32	580	Cfr. D ⁹ Hepat
DINGIR.MAḪ	Ḫannaḫanna, la Dea Madre	KBo 40.50 III 9'	572	OHP I, 82-3;
		KBo 41.164, 3', 7'	/	II, 718-29;
		KBo 24.123, 8'	/	III, 359-61
		KBo 41.159 + KUB 6.5 Ro 8; Vo 22, 26, 38, 39, 46	/	
		KBo 63.57, 9'	/	
		KBo 41.170, 5	/	
		KBo 41.172, 7'	/	
		KBo 41.175, 2'	/	
		KBo 49.207, 2'	/	
		KBo 13.76 Ro 16, Vo 21'	/	
		KBo 58.81 Ro 3'	/	
		KBo 59.80 Ro 16'	/	
		HFAC 81, 5'	/	
		KUB 6.3 Ro 10	/	
		KUB 6.7 + KUB 18.58 III 3', 11', 16', 22', 30'	/	
		KUB 49.77 Vo IV 6'	/	
		KUB 50.118 Ro 2'	/	

NOME	(Lettura)	FONTE	CTH	Note
(DINGIR.MAH)		KUB 50.44 I 5'	?	
		KUB 49.91 Ro 9'	572	
		KUB 50.30+ Ro 3	/	
		KUB 18.34 Ro 5	/	
		KUB 18.37 Ro 13''	/	
		KUB 22.37 Ro 3'	/	
		KUB 22.57 Vo 6'	/	
		KUB 50.37, [9']	/	
		KUB 50.58+59(+)57 I 10', 12'; II 3'	/	
		KUB 52.71 Vo 12'	/	
		KUB 50.101, 6	/	
		KUB 52.85 II 11'	/	
		KUB 50.91 IV 5'	/	
		KUB 50.20 I 3', 8'	/	
		KUB 50.15, 1'	/	
		KBo 18.142 Vo 12	581	
		KUB 16.48++ Ro 9', 11'	577	
		KUB 16.66 Vo 13'	/	
		KBo 24.126 Ro 25, 31	/	
		KUB 49.14, 10'	/	
		KUB 49.79 I 16', 18', 20'	/	
		KUB 16.65 IV 10'	/	
		IBoT 1.32 Ro 3, 30	/	
		KUB 16.77 II 55; III 44	/	
		KUB 5.11 IV 53	/	
		KUB 49.54 Ro 11'	/	
		KBo 22.264(+) I 6'; IV 3	/	
		KBo 44.219 br. sx. 1	578	
		KUB 50.84 II 6'	/	
		KUB 5.5 I 9, 16, 18; II 23, 35	/	
		KUB 16.29+ Ro 3, 33, 38; Vo 4'	/	
		KUB 22.61 Ro ¹ 25	/	
		KUB 49.101 I 6', 13'	/	
		KUB 50.89 II 11'	/	
		KBo 24.122, 27'	580	
		KBo 24.134 Ro 1', 21'	/	
		KUB 49.39 II 13'	/	
		KUB 22.66 Ro ² 7'; Vo ² 4'	582	
		VBoT 25 I 8	/	
		KBo 2.6 I 10; II 1, 32, 34; III 13, 26; IV 6, 9	569.3	
		KUB 5.4+ I 12, 54; II 18; III 11	563	
		KUB 5.3+ I 12, 40; II 7, 25, 33, 49; IV 7	/	
		KUB 22.25 Ro 2', 23'; Vo 9, 28	562	
		KUB 5.1+ I 4, 45a, 97, 106; II 11, 19, 37, 63, 71, 88; III 12, 25, 42, 42, 68, 95; IV 13, 21, 55, 87, 91; B.sx 4	561	
		KBo 14.21 I 59', 65', 71'; II 18', 53'; III 47	565	
DINGIR.MUNUS	Divinità femminile	KUB 16.28++, 24	580	

NOME	(Lettura)	FONTE	CTH	Note
^D NAM(.TAR/-RU)	dea del Destino	KBo 49.207 Vo 16'	572	OHP II, 734;
		KUB 6.7 + KUB 18.58 III 16'	/	III, 362
		KUB 50.44 I 11'	?	
		KUB 16.36, 8', 12', 17'	572	
		KUB 6.7 + KUB 18.58 III 16'	/	
		KUB 50.30+ Ro 2	/	
		KUB 16.36, 8', 12', 17'	/	
		IBoT 1.32 Ro 3	577	
		AT 454 I 52'', 53''	577 [?]	
		KUB 5.1+ III 2, 9, 21, 25	561	
^D NIN.GAL		KBo 41.162, 9', 14'	572	OHP III, 363
^D U	Tarhunta, dio della Tempesta	KBo 41.171, 5', 11'	572	OHP II, 749-836;
		KBo 41.170, 7	/	III, 364-375
		KUB 16.82 I 1	/	
		KUB 16.30 III 3', 5'	/	(^{URU} Lihzina)
		KBo 47.220 Ro 4	/	
		KUB 6.3 Ro 15	/	
		KUB 49.77 Vo III 1', 5'	/	(^{URU} Nerik)
		KUB 50.79 Ro 4'	/	
		KUB 16.21 I 1'	/	
		KUB 22.57 Vo 12'	/	
		KUB 50.74, 2'	/	
		KUB 50.20 I 11', 14', 16', 18', 22'	/	
		KBo 18.142 Vo 13	581	
		KUB 5.24++ I 49	577	
		KUB 16.66 Vo 14', 15'	/	
		IBoT 1.32 Ro 31	/	
		KBo 22.264(+) II 15'	/	
		KUB 50.84 II 18'	578	
		KUB 5.5 IV 10'	/	
		KUB 16.29+ Ro 3, 12, 23, 33; Vo 9'	/	
		KBo 24.122, 28'	580	
		KUB 16.28++, 10, 37	/	(^{URU} Zippalanda)
		KUB 22.66 Vo [?] 7'	582	
		KBo 2.6 IV 8	569.3	
		KUB 5.4+ I 15, 42	563	
		KUB 5.3+ IV 14	/	
		KUB 22.25 Vo 18	562	
		KUB 5.1+ I 17, 57, 63, 66; II 25, 26; III 30, 38, 72; IV 19, 56, 90 (I 5, 92; III 53)	561	(^{URU} Nerik)
^D UD.SIG ₅		KUB 49.79 I 10'	577	OHP II, 842
^D UTU	Dea solare (di Arinna)	KUB 6.7 + KUB 18.58 III 8'; IV 15'	572	OHP II, 844-73
		KUB 18.34 Vo 2'	/	(^{URU} Arinna)
		KUB 22.57 Ro 1	/	(^{URU} Arinna)
		KUB 50.84 II 10', 16', 17', 20'	578	(^{URU} Arinna)
		KUB 5.1+ II 106, 110	561	(^{URU} Ištaḫara)

NOME	(Lettura)	FONTE	CTH	Note
^D UTU AN	dio Sole del Cielo	KBo 41.164, 7'	572	OHP II, 874-5;
		KBo 41.156 II 9'	/	III, 379
		KBo 59.80 Ro 15'	/	
		KUB 6.7 + KUB 18.58 III 4'	/	
		KUB 18.43 Ro 3'	/	
		KUB 22.37 Ro 8'	/	
		KUB 52.45 Ro 4', 8'; Vo 4	/	
		KUB 52.71 Vo 21'	/	
		KUB 50.74, 3'	/	
		KUB 52.85 II 10'	/	
		KUB 50.20 I 13'	/	
		KUB 50.15, 7'	/	
		HFAC 80, 3', 4'	/	
		KBo 18.142 Vo 8	581	
		KBo 57.130++ I 39	577	
		KUB 16.66 Vo 12'	/	
		KUB 49.21 III 7	/	
		KBo 23.112 + KUB 49.14, 3'	/	
		KUB 5.23+ Ro 4'	/	
		IBoT 1.32 Ro 12	/	
		KUB 16.77 III 43	/	
		KBo 22.264(+) III 6	/	
		KUB 16.29+81 Ro 1, 7, 42	578	
		KUB 22.61 Ro ¹ 18, 24	/	
		KUB 49.101, 18'	/	
		KUB 16.28++, 5, 16	580	
		KUB 49.39 II 14'	/	
		KUB 22.66 Vo ³ 5', 14'	582	
		KBo 2.6 I 5, 21, 22; III 1, 40, 50	569.3	
		KUB 5.4+ I 21; III 14	563	
		KUB 5.3+ I 28, 39, 62; II 8, 17; IV 8	/	
		KUB 5.1+ I 14, 21, 39, 68, 103; II 31, 50, 52; III 15, 16, 94; IV 38	561	
		KBo 14.21 I 18'; II 36', 54', 72'	565	
^D UTU <i>ME</i>	dio Sole dell'Acqua	KUB 5.5 I 6; II 14	578	OHP II, 877
^D <i>IŠTAR</i>	<i>Ištar</i>	KBo 49.207 Vo 7'	572	
		KUB 50.91 III 7'	/	OHP II 927
^D <i>SĪN</i>	il dio Luna	KUB 16.28++, 6, 8	580	OHP II, 911
^D <i>ZABABA</i>	dio della Guerra	KBo 40.50 III 2'	572	OHP II, 961-4;
		KUB 16.82 I 2	/	III, 389
		KBo 22.264(+) I 6'; IV 4, 5	577	
		KUB 22.25 Ro 23'; Vo 10	562	
		KUB 5.1+ I 17, 57, 63, 66, 81; II 33, 63; III 30, 57, 68	561	
		KBo 14.21 II 11'	565	(^{URU} Ikšunaš ⁹)

II. 5.4 Antroponimi

Indice dei nomi propri di persona ordinati secondo criterio alfabetico sulla base della lettura.

NOME	LETTURA	NH	FONTE	CTH	Note bibliografiche
^m Ali-LUGAL- <i>ma</i>	Ali-Šarruma	33	KBo 14.21 I 61'	565	
	^f Aškilya	172a	KBo 18.151 Vo 18	826	Zehnder 2010, 128-9; Soysal 2000, 105-7, 112
	^m Aranḫapilizi	114	KUB 16.66, 14'	572	del Monte 1991-92, 144; van den Hout 1995, 188; Marizza 2009, 139
	^m Armatarḫunta	138	KBo 2.6 IV 24	569.3	van den Hout 1998, 64-7
^m DINGIR.GE ₆ -LÚ	Armaziti	141	KUB 50.58+ I 13'', 14'', 15''; II 5', 10'	572	Imparati 1988, 85-6 Hazenbos 2003, III, 65, 69, 79, 81, 94-96
	^m Artummanna	154	KUB 16.77 II 14; III 4, 53	577	<i>hapax</i>
	^m Ḥaittili	245	KUB 16.77 II 59, 61, 64; III 5, 15, 24	577	<i>hapax</i>
	^m Ḥalpaziti	259	KBo 24.126 I 23	577	van den Hout 1995, 119, 186- 8; <i>id.</i> 1998, 38; Marizza 2009, 52, 105-6, 144, 186.
	^m Ḥantili	275	KUB 16.21 I 9'	572	Carruba 1988, 205
^m TI ₈ ^{MUNUŠ} .LÚ	Ḥarranaziti	1733	KBo 18.142 Ro 3; Vo 9	581	Imparati 1999, 171; Haas 2008, 163
	^m Ḥattuša- ^D LAMMA	348	KBo 14.21 II 57', 66'; III 60, 61	565	van den Hout 1995, 154-7
	^m Ḥuzziya	422	KUB 52.41 Vo 3', 7', 8'	572	van den Hout 1995, 106-9
	^f Iya	424b ²	KuT 49 Ro 3, 12	x	Wilhelm 1998, 177-9; Zehnder 2010, 168
	^m Kantuzi(li)	502	KUB 16.21 I 4'	572	Soysal 2012, 316
	^m Kiyanza?	x	KUB 50.79, 3', 9', 11'	572	
^m Kurša- ^D LAMMA	Kurša-Kurunta	648	KUB 16.77 III 36, 53	577	Hazenbos 2003, III 108-9
			KBo 2.6 III 59; IV 16	569.3	
^m DUGUD-LÚ	Kuwanziti	x	KBo 41.168, 4', 7', 10'	572	Zehnder 2010, 212
	^m Kuwarwašu	661	KUB 22.37 Ro 6'	572	<i>hapax</i>
	^m Mannini	747	KUB 5.1+ I 43	561	Orlamünde 2001a, 512 n. 7
	^m Mašduri	783	KBo 44.209 I 18, [II 4 ³]	578	
	^m Pallaš	906	KBo 14.21 I 31', 36'	565	
	^f Piḫauzzi	975a	KBo 24.126 I 11, 27	577	Zehnder 2010, 249
	^m Pi(ya)ššili	985	KUB 16.77 II 59, 60, 64; III 5, 14, 24	577	Kammenhuber 1976, 29
^m LIŠ- ^D LAMMA	Šaušga-Runtiya	1144	IBoT 1.32 Ro 11(x2), 17	577	Cammar.–Mariz. 2015, 165-6
	^f Šaušgatti	1142, 1741b	KBo 2.6 III 37, IV 24	569.3	Zehnder 2010, 269; van den Hout 1998, 64-7
	^m Šuppiluliuma (I)	1185	KUB 18.21 Ro 1	572	
	^m Tattamaru	1303	KUB 49.14 III ² 9' + KBo 23.112, 3', 4'	577	van den Hout 1995, 117-124; Marizza 2009, 172-3
	^m Temeti	1329	KUB 5.1+ I 7, II 47, III 78, <i>passim</i> KUB 22.55+ I 15'	561 562	Orlamünde 2001a, 512 n. 6
	^f Duttarriyati	1388	KBo 24.126 I 28	577	Zehnder 2010, 297
	^m Uraḫešmaš	1432a	KBo 24.126 I 27	577	Zehnder 2010, 249
	^m Zikiltuš	1541b	KBo 18.151 I 2, 7	826	Soysal 2000, 92-4, 112
^f PUTTI / ^f ŠENATI		1062a	KUB 50.91 IV 9', 11'	572	Zehnder 2010, 256-7
^m LIL- ^D LAMMA		x	KBo 49.207 Vo 6'	572	Groddek 2013, 132 n. 476

II. 5.5 Toponimi

Indice dei nomi geografici relativi agli oracoli KIN qui presentati e ordinati secondo criterio alfabetico sulla base della traduzione. Sono state tralasciate le attestazioni lacunose e/o troppo frammentarie, così come il frequente e comune ‘paese di Ḫatti’ (KUR ^{URU}GIDRU-*ti*).

NOME	TRADUZIONE	FONTE	CTH	RGTC
KUR Aḫḫiyawa	paese di Aḫḫiyawa	KBo 48.22, 1’	572	RGTC 6, 1-2; 6/2, 1
		KUB 6.7 + KUB 18.58 II 1’	572	
^{URU} Ankušna	Ankušna	KBo 14.21 I 3’, 15’, 31’	565	RGTC 6, 19
^{URU} Ankuwa	Ankuwa	KUB 16.36, 9’	572	RGTC 6, 20; 6/2, 6
		KUB 50.84 II’ 7’, 19’	578	
		KUB 5.4+ II 13	563	
		KUB 5.3+ IV 10	563	
^{URU} p’U-na	Arinna	KUB 18.34 Vo 2’	572	RGTC 6, 34; 6/2, 11
		KUB 22.57 Ro 1	572	
		KUB 50.84 II’ 9’, 10’, 20’	578	
[KUR] Aršini	[paese di] Aršini	KBo 18.151 Vo 9	827	RGTC 6, 40
KUR (^{URU})Aššur	paese di Aššur	KUB 49.91 Ro 9’	572	RGTC 6, 51-2; 6/2, 16
		KUB 18.43 Vo 8’	572	
		KBo 22.264+ IV 8	577	
		KBo 54.106+ I 1	577	
		KUB 5.1+ III 79, 85	561	
[KUR ^{URU}] Aššuwa	Aššuwa	KBo 41.170 Vo 3	572	RGTC 6, 52-3
^{URU} Aštigurqa	Aštikurka	KUB 5.2+ I 54, 59; IV 65	561	RGTC 6, 49
^{URU} Aštinaippa	Aštinaippa	KUB 5.1+ I 73	561	<i>hapax</i> – RGTC 6, 50
^{URU} Azzi	Azzi	KUB 49.70, 20’ (x2), 21’	572	RGTC 6/2, 19
		IBoT 1.32 Ro 1, 11	577	RGTC 6, 59
KUR Karanduniyaš	paese di Babilonia	KUB 6.5+ Vo 27, 29, 32, 33, 40, [48]	572	RGTC 6, 185-7
		KUB 6.7 + KUB 18.58 IV 10’	572	RGTC 6, 186
KUR Ḫaḫarwa	paese di Ḫaḫarwa	KUB 5.1+ I 3; II 74; IV 3	561	RGTC 6, 62-3; 6/2, 22
^{HUR.SAG} Ḫaḫarwa	monte Ḫaḫarwa	KUB 5.1+ I 1, 15, 19, 32, 34, 40, 43, 55, 60, 65, 86, 95; II 22, 46, 47, 55, 61, 66; III 24, 29, 61; IV 1, 40, 47, 52, 57, 60, 65, 70, 77, 80, 83, 84	561	
^{URU} Ḫakm(p)iš	Ḫakmiš	KUB 5.1+ II 40, 45	561	RGTC 6, 65-7; 6/2, 22-3
^{URU} Ḫalpa	Ḫalpa	KUB 50.91 IV 1’	572	RGTC 6/2, 24
^{URU} Ḫa(n)ḫana	Ḫanḫana	KUB 5.1+ I 15, 86; II 28, 39, 53	561	RGTC 6, 76-7; 6/2, 25
^{URU} Ḫarmigga	Ḫarmika	KBo 14.21 II 55’	565	RGTC 6, 89
^{URU} Ḫarziuna	Ḫarziuna	KUB 50.13, 2’	572	RGTC 6/2, 33
^{URU} Ḫašenuwa	Ḫašinuwa	KBo 14.21 II 20’	565	RGTC 6, 94
^{URU} Ḫaššu	Ḫaššu(wa)	KBo 18.151 Vo 3	827	RGTC 6, 97
^{URU} Ḫattuša	Ḫattuša	KBo 18.151 Ro 1, 11	827	
^{URU} KÜ.BABBAR	Ḫattuša	KBo 41.171, 10’	572	
		KBo 63.57, 4’	/	
		KBo 41.201, II 10	577	
		KUB 5.11 I 35	/	

^{URU} Ḫuṣiṣna	Ḫuṣiṣna	KUB 16.36, 13'	572	RGTC 6, 118
^{URU} Ḫurna	Ḫurna	KUB 5.1+ I 16, 20, 25, 50, 74, 87; II 28, 34, 39, 53, 67, 76	561	RGTC 6, 126; 6/2, 44
^{URU} Ḫuršama	Ḫuršama	KUB 5.1+ I 7, 11, 23; II 6, 30, 36, 42, 49, 54, 60, 68, 77	561	RGTC 6, 127-8; 6/2, 45
KUR Iyalanta	paese di Ialanta	KUB 49.79 I 23', 25'	577	RGTC 6/2, 47
^{URU} Ikšuna	Ikšuna	KBo 14.21 II 11'	565	RGTC 6, 137
^{URU} Ištaḫara	Ištaḫara	KUB 5.1+ II 97, 106	561	RGTC 6, 150-1; 6/2, 55
^{URU} Yupapaena	Iupapaina	KUB 5.1+ II 46	561	RGTC 6, 158
^{URU} Kammama	Kamama	KUB 5.1+ II 56, 62, 67	561	RGTC 6, 167-9; 6/2, 62
^{URU} Kanniš	Kaniš	KBo 18.151 Vo 4	827	RGTC 6, 170
^{URU} Kapipišša	Kapipišša	KUB 5.1+ II 40	561	RGTC 6, 175
KUR Kargamiš	paese di Karkemiš	KBo 13.76 Ro 3, 7	572	RGTC 6, 181
KUR ^{URU} Karkiya	paese di Karkiya	KUB 49.79 I 14'	577	RGTC 6, 182-3; 6/2, 67
(^{URU})Gašga ^{BLA}	(terre di) Kaška	KUB 5.1+ II 14; III 61	561	RGTC 6, 190-2; 6/2, 72-3
^{URU} Kaštama	Kaštama	KUB 5.1+ I 80	561	RGTC 6, 192-4; 6/2, 73
^{URU} Katapa	Katapa	KBo 24.125+, 4'	572	RGTC 6/2, 75
		KUB 16.36, 7'	572	
		KUB 49.101 I 15', 16'	578	
^{URU} Kummani	Kummani	KUB 16.36, 15'	572	RGTC 6, 221; 6/2, 83
		KUB 18.43 Vo 14', 16'	572	
		KUB 50.111, 4', 5'	572	
		IBoT 1.32 Ro 1	577	
^{URU} Gurganta	Kurkanta	KBo 14.21 I 74'	565	RGTC 6, 225
^{URU} Laruna	Laruna	KBo 49.207 Vo 7', 8'	572	<i>hapax</i>
^{ḪUR.SAG} Liḫša	monte Liḫša	KBo 14.21 I 2'	565	RGTC 6, 246
^{URU} Liḫzina	Liḫzina	KUB 16.30 III 3', 5'	572	RGTC 6, 247-8; 6/2, 95
^{URU} Malitiya	Malatiya	KBo 22.264 III 11	577	RGTC 6/2, 100
^{ḪUR.SAG} Malimaliya	monte Malimaliya	KUB 5.1+ II 34; III 8	561	RGTC 6, 256
KUR ^{URU} Maša	paese di Maša	KUB 18.37 Vo 3', 4'	572	RGTC 6, 264
KUR (^{URU})Mira	paese di Mira	KUB 49.70, [16'], 17'	572	RGTC 6/2, 105
		KUB 50.26 II 9'	572	
(KUR) ^{URU} Nerik	(paese di) Nerik	KBo 41.170 Vo 8	572	RGTC 6, 286-8; 6/2, 114-5
		KBo 46.119, 3', [4']?	572	
		KUB 49.77 III 5'	572	
		KBo 22.264+ I 15'	577	
		KUB 5.1+ I 5, 19, 53, 59, 70, 78, 88; II 17, 28, 40, 41, 45, 53, 60, 66, 73; III 23, 28, 40, 80, 84, 86, 88, 90	561	
^{URU} Pala	Pala	KBo 54.106+ I 4	577	RGTC 6, 297-8; 6/2, 118
^{URU} Palkunta	Palkunta	KBo 14.21 I 73'	565	RGTC 6, 300; 6/2, 119
^{URU} Papanḫa	Papanḫa	KUB 52.85 II 12'; III 6'	572	RGTC 6, 301; 6/2, 120
^{URU} Piqainareša	Pikainariša	KUB 5.1+ I 53, 54, 70, 71; III 23	561	RGTC 6, 312-3
KUR ^{URU} PIŠ-šat	paese di Piššat	KUB 50.79 Ro 10'	572	RGTC 6/2, 125
^{URU} Puputana	Puputana	KUB 16.28, 10	580	RGTC 6, 322
^{URU} Šaḫḫuwaliya	Šaḫḫuwaliya	KUB 52.45 Ro 10'	572	RGTC 6, 329; 6/2, 132
^{URU} Šaqamaḫa	Šakamaḫa	KUB 5.1+ II 56, 62, 67, 74	561	RGTC 6, 330
^{URU} Šamuḫa	Šamuḫa	KUB 16.80 Ro? 4	572	RGTC 6, 339
		KUB 16.36, 17'	572	

^{URU} Šankawa	Šankawa	KUB 16.36, 11'	572	RGTC 6, 345
[^{URU} Š]apinuwa	Šapinuwa	KBo 24.123 Vo [?] 2'	572	RGTC 6, 347-8; 6/2, 139
^{URU} Šap[inuwa]		KUB 5.1+ II 99; III 19	561	
^{URU} Šarkattašena	Šarkatašina	KUB 5.1+ Bd. dx. 1	561	RGTC 6, 353
^{URU} Š[eraš]štuma?	Širašata [?]	KBo 18.151 Vo 13	827	RGTC 6, 360
^{URU} Taḥurpa	Taḥurpa	KBo 24.125+, 4'	572	RGTC 6, 380-2; 6/2, 153
^{URU} Takarama	Takarama	KUB 50.91 IV 17'	572	RGTC 6, 383-4; 6/2, 154
^{URU} Talmaliya	Talmaliya	KUB 5.1+ I 65; II 22, 45, 55; III 58, 61, 75; IV 60, 66	561	RGTC 6, 390
^{URU} Tanizila	Tanizila	KUB 5.1+ I 5, 20, 25, 72, 78, 87, 92; II 1, 29, 35, 41, 49, 54, 61, 68, 75; III 29, 33, 46, 49, 51, 65, 71; IV 5; V-sx 1	561	RGTC 6, 394-5; 6/2, 158
^{URU} Taptena	Taptina	KUB 5.1+ I 7, 11, 23; II 6, 30, 36, 41, 48, 54, 60, 68, 77	561	RGTC 6, 404; 6/2, 161
(KUR) ^{URU D} U-ašša	(paese di) Tarḥuntašša	KUB 18.34 Vo 1'	572	RGTC 6, 405, 467-470; 6/2, 162
		KUB 16.66 Vo [?] 14'	572	
		KUB 5.20 I 19	577	
		KUB 5.1+ IV 86	561	
^{URU} Tašmaḥa	Tašmaḥa	KUB 5.1+ I 16, 20, 25, 50; II 29, 34, 67	561	RGTC 6, 411; 6/2, 164
^{URU} Ti [?] yaššili	Tiašili	KUB 5.1+ III 97	561	RGTC 6, 420
^{URU} Tiḥuli	Tiḥuli	KBo 13.76 Vo 20', 22'	572	RGTC 6, 419
^{URU} Tizilima	Tizilima	KUB 5.1+ I 27	561	RGTC 6, 432
(KUR) ^{URU} Tumanna	Tumanna	IBoT 1.32 Ro 14, 17 (x2)	577	RGTC 6, 437
		KBo 54.106+ I 3	577	
KUR Turmitta	Turmitta	KBo 22.264+ I 2'	577	RGTC 6/2, 175
		KBo 54.106+ I 3	577	
^{URU} Ununiya	Ununiya	KUB 5.1+ II 48	561	RGTC 6, 455-6
^{URU} Ušša	Uša	KUB 50.91 IV 9', 13'	572	RGTC 6, 464-5; 6/2, 181
^{URU} Zagiya	Zakiya	KUB 5.1+ I 74	561	RGTC 6, 488
^{URU} Zallara	Zalara	KUB 49.70, 13' (x2)	572	RGTC 6, 488-9; 6/2, 190
		KUB 50.23+ II 10	577	
^{URU} Ziḥhana	Ziḥana	KUB 5.1+ I 24, 74; II 29, 35	561	RGTC 6, 498
^{URU} Ziqapalla	Zikapala	KUB 5.1+ I 73, 79; Bd. sx. 1	561	RGTC 6, 500
^{URU} Zippalanda	Zippalanda	KBo 63.57+, 5'	572	RGTC 6, 505-6
		KUB 16.36, 5'	572	
		KUB 18.34 Ro 8	572	
		KUB 16.28, 10	580	
^{URU} Zithara	Zithara	KUB 5.3+ IV 13	563	RGTC 6, 513

II. 5.6 Titolature

Indice dei titoli conservati integralmente nei testi oracolari presentati. La disposizione segue il criterio alfabetico all'interno dell'ordine linguistico (ittita, sumerogrammi, accadico). Alcuni titoli comuni e generali (^DUTU^{Sr} “Sua Maestà”; LUGAL “re, sovrano”; ^{LÚ}KÚR “nemico”; ^{LÚ}ḪAL “indovino-aruspice”; ^{MUNUS}ŠU.GI “Maga”) sono stati tralasciati perché non di primaria importanza, così come gli etnici (^{LÚ}^{MEŠ} URU/KUR ...). Sono state incluse invece le attestazioni eccezionali di ^{MUNUS}^{MEŠ}ŠU.GI ravvisabili in pochi e particolari testi KIN.

NOME	TRADUZIONE	FONTE	CTH	Note
(^{LÚ} ^{MEŠ}) kuwalanalli	soldati	KUB 50.40, 2'	572	Beal 1992, 35
^{LÚ} meneya	funzionario/cacciatore?	KUB 18.34 Ro 10	572	Pecchioli 1982, 244-5
^{LÚ} palwatal-	funzionario (del culto)	KBo 41.160, 4'?, 10'	572	Pecchioli 1982, 246ss.
^{LÚ} ^{MEŠ} tapritimašši	addetti al sedile	KBo 49.180 Ro 8'	572	Pecchioli 1982, 263
^{MUNUS} ENSI	veggente	KBo 49.207 Vo 9'	572	Pecchioli 1982, 413
		KUB 50.91 IV 12'	572	
ÉRIN ^{MEŠ} ŠUTUM	truppe-ŠUTI (beduini?)	KUB 50.30 Ro 1	572	Beal 1992, 104-8
^{LÚ} DAM.GÀR	mercante	KBo 57.127b IV 4'	572	Pecchioli 1982, 87-9
DUMU.MUNUS.GAL	Gran Principessa	KBo 41.174 Ro 1	572	de Roos 1985-86; Singer 1991; Houwink ten Cate 1996
DUMU.MUNUS KUR Karanduniyaš	principessa di Babilonia	KBo 41.159 + KUB 6.5 Vo 27, 29, 33, 40, 43, 44, 48	572	Houwink ten Cate 1996, 43-3; Haas 2008, 126
DUMU.NITA	figlio	KUB 50.37, 7', 10', 14', 15', 17'	572	
DUMU.SANGA		KBo 52.280 Ro 9'; Vo 19', 25', 30'	572	Pecchioli 1982, 365-6
GAL MEŠEDI	Capo delle guardie del corpo	KUB 22.66 Vo [?] 8'	582	Pecchioli 1982, 548-555
^{LÚ} ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} (sacerdoti)	“uomini del tempio”	KUB 16.82 + KBo 58.64 IV 9', 15'	572	Pecchioli 1982, 204-7
		KUB 49.89++ I [?] 8'; II [?] 6'; II 8', 13'; II 7'', 10''	572 (578)	
		KUB 16.80 Ro [?] 6	572	
		KUB 50.97, 7''?	572	
		KUB 50.15, 3'	572	
		KBo 24.122 I [?] 20'	580	
		AT 454 I 54'', II 28'	577 [?]	
^{LÚ} ^{MEŠ} É.NA ₄ DINGIR ^{LIM}	“uomini della casa di pietra”	KUB 18.21 Ro 4	572	Pecchioli 1982, 207-8
^{LÚ} GAD.TAR	sarto?	KUB 16.82 Vo IV 12'	572	Pecchioli 1982, 53-54
^{LÚ} ^{GIŠ} GIDRU	araldo	KUB 16.30+ III 1; [KBo 57.127b IV 3']	572	
^{LÚ} ^{URU} Azzi	Uomo di Azzi	KUB 49.70, 20' (x2), 21'	572	
LUGAL KUR Aḫḫiyawa	Re di Aḫḫiyawa	KUB 6.7+18.58 II 1'	572	
LUGAL KUR (^{URU})Aššur	Re di Aššur	KUB 49.91 Ro 9'	572	
		KBo 22.264 IV 8	577	
LUGAL KUR Kargamiš	Re di Karkemiš	KBo 13.76 Ro 3, 7	572	
LUGAL KUR (^{URU})Mira	Re di Mira	KUB 49.70, 16', [17']	572	
LUGAL (KUR) ^{URU} Tumanna	Re di Tumanna	IBoT 1.32 Ro 14, 17(x2)	577	Cammarosano-Marizza 2015, 163-4
LUGAL KUR ^{URU} ^D U-ašša	Re di Tarḫuntašša	KUB 18.34 Vo 1'	572	
		KUB 5.1+ IV 86	561	
LUGAL.LUGAL	Grande Re	KUB 16.21 Ro 1'	572	

MUNUS.LUGAL	Regina	KBo 24.123 Vo ² 2', 6', 9'	572	
		KUB 50.91 III 5'	572	
		KBo 18.142 Ro 2	581	
		KUB 5.24++ I 21, 32; II 23	577	
		KUB 49.54 Ro 6', 9'	577	
		KUB 50.84 II ² 8', 12'	578	
		KUB 49.101 I 13'	578	
		KUB 16.28+ I 6, 14, 22, 24, 29	580	
		VBoT 25 I 7, 9	582	
LÜSAG	ufficiale addetto al sovrano	KBo 41.156 II 6', 10', [12']	572	Pecchioli 1977, 170, 181, 185; <i>ead.</i> 1982, 513-5; Mora 2016, 222-5.
		KUB 5.3 I 9	563	
MUNUS.MEŠŠU.GI	le Maghe	KBo 41.156 II 11'	572	Warbinek 2017, 112-5
		KUB 50.37, 5'	572	
		KUB 50.81 IV 3', 4'	572	
		[KBo 47.220 Ro 4] ²	572	
		KUB 49.79 I 10', 19'	577	
LÜSANGA <i>kurutawanza</i>	sacerdote con copricapo cornuto	KUB 18.34 Ro 8	572	Pecchioli 1982, 365; Taggar-Cohen 2006, 153-4
LÜ.MEŠZABAR.DAB	coppieri, scalchi	KUB 16.82 IV 11'	572	Pecchioli 1982, 81-3
LÜKARTAPPU	auriga	KBo 41.156 II 6', 10', 13'	572	Pecchioli 1977; <i>ead.</i> 1982, 133-5
		KBo 59.80, 12'	/	
		KUB 5.3 I 9	563	

II. 5.7 Tavole

Tav. 1	Grafico delle attestazioni divine nei testi KIN
Tav. 2	Grafico delle attestazioni divine come simboli oracolari KIN
Tav. 3	“Gioco di Senet” di Amenhotep III
Tav. 4	Tavola da gioco da Ur
Tav. 5	Anfora di Exekias a figure nere (Vatican 344)
Tav. 6	Tavole da gioco da Perge (Museo Antalya)
Tav. 7	Tavole da gioco Efeso (İzmir)
Tav. 8	Schalensteinen und Schalenfelsen

II. 5.8 Figure

Fig. 1	Tipologie divinatorie e oracoli ittiti	p. XIV
Fig. 2	Genealogia dei sovrani ittiti	XV
Fig. 3	Contesto geografico	XVI
Fig. 4	KUB 5.1 I 6b (particolare)	67
Fig. 5	KUB 52.41 (particolare)	68
Fig. 6	KUB 49.39 (particolare)	68
Fig. 7	KUB 5.3+ (particolare)	68
Fig. 8	KUB 49.76 (particolare)	69
Fig. 9	KUB 16.20 (particolare)	69
Fig. 10	KUB 18.34 (particolare)	69
Fig. 11	KBo 2.2 II 16-17 (particolare)	70
Fig. 12	KBo 18.142 (Recto e Verso)	72

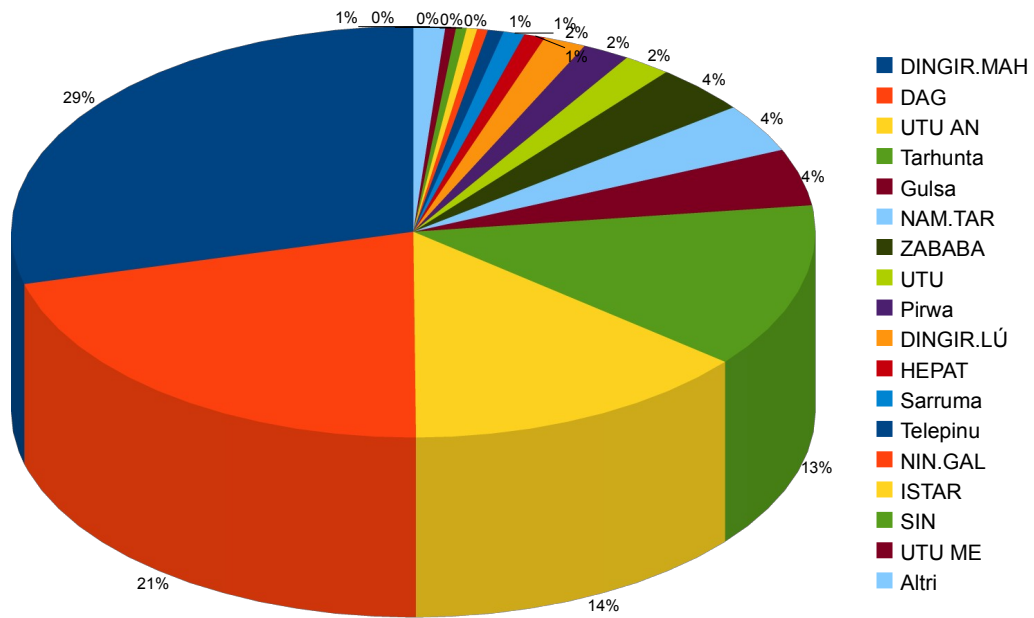
II. 5.9 Tabelle

Tab. 1	Pratiche divinatorie ittite	§ I... p. 2
Tab. 2	Calcolo del responso oracolare	6
Tab. 3	Sakuma 2009, I 16	6
Tab. 4	Orlamünde 2001b, 300	6
Tab. 5	Schema generale (domanda-richiesta-risultato-responso)	7
Tab. 6	(Passaggio oracolare)	8
Tab. 7	(Quattro passaggi oracolari)	9
Tab. 8	Schema funzionamento KIN	9
Tab. 9	(Simboli KIN)	12-4
Tab. 10	Operazione orizzontale	16
Tab. 11	Operazione verticale	16
Tab. 12	Operazione verticale – esempio logico grammaticale	17
Tab. 13	Passaggio oracolare: schema riepilogativo	28
Tab. 14	Rassegna generale teonimi	44
Tab. 15	Divinità / Simboli KIN	45
Tab. 16	Motivazioni oracolari KIN	56
Tab. 17	Motivazioni <i>ex causa praeterita</i>	57
Tab. 18	Motivazioni <i>pro causa postera</i>	59
Tab. 19	Luoghi di ritrovamento	63-4
Tab. 20	Distribuzione topografica dei ritrovamenti	64
Tab. 21	Tipologie del ductus	80
Tab. 22	Segni diagnostici selezionati	81
Tab. 23	Cronologia relativa: riepilogo	87-8
Tab. 24	Tavole suddivise per datazione attraverso elementi interni	89
Tab. 25	Tavole suddivise per datazione attraverso <i>ducta</i>	89
Tab. 26	Scarto tra cronologia storica e datazione paleografica	89
Tab. 27	“Small tablets” e “Comprehensive tablets”	§ II, p. 131

TAVOLE

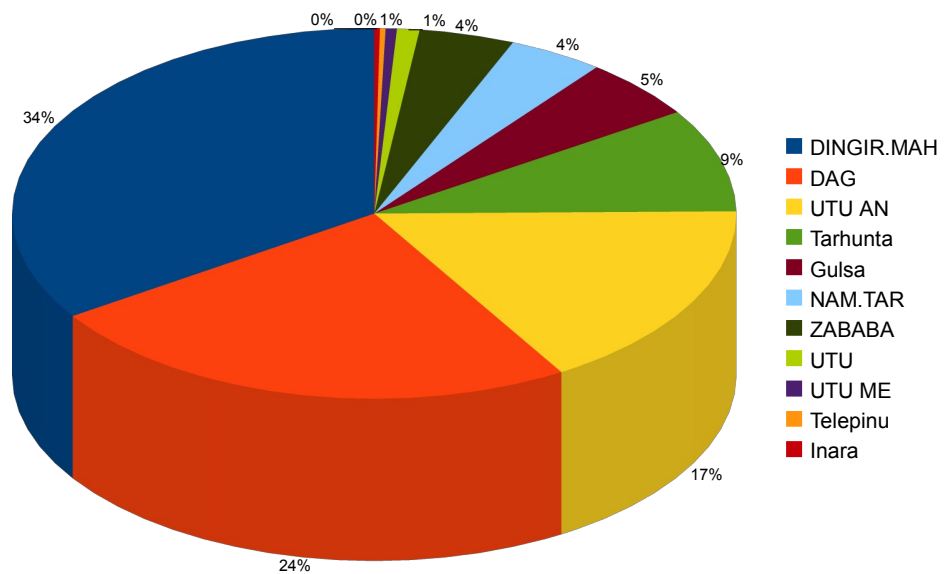
Tav. 1 Grafico delle attestazioni divine nei testi KIN

Il numero delle attestazioni riscontrate in questa ricerca e valevoli come dati di questo grafico sono presenti in Tab. 14.



Tav. 2 Grafico delle attestazioni divine come simboli oracolari KIN

Il numero delle attestazioni riscontrate in questa ricerca e valevoli come dati di questo grafico sono presenti in Tab. 15.



Tav. 3 “Gioco di Senet” di Amenhotep III

Provenienza: Tebe

Datazione: Nuovo Regno, XVIII Dinastia

Conservazione: Brooklyn Museum, New York (49.56a-b)

Immagine: <https://www.brooklynmuseum.org/opencollection/objects/3537>

Cfr.: Pusch 1979, 239-240; Tafel 58a.



Tav. 4 Tavola da gioco da Ur

Provenienza: Tombe Reali della Prima Dinastia

Conservazione: British Museum, Londra.

Immagine dell'autore.



Tav. 5 Anfora di Exekias a figure nere (Vatican 344), scena al recto di Achille e Aiace
Provenienza: Vulci, tomba
Conservazione: Musei Vaticani, Città del Vaticano.
Particolare dell'autore.



Tav. 6 Tavole da gioco.
Provenienza: Perge (II sec. a.C.)
Conservazione: Museo Archeologico di Antalya (Adalia).
Immagini dell'autore.



6A 6B



6C

Tav. 7 Tavole da gioco.

Provenienza: Efeso

Conservazione: Parco Archeologico di Efeso (İzmir).

Immagini dell'autore.



7A

7B

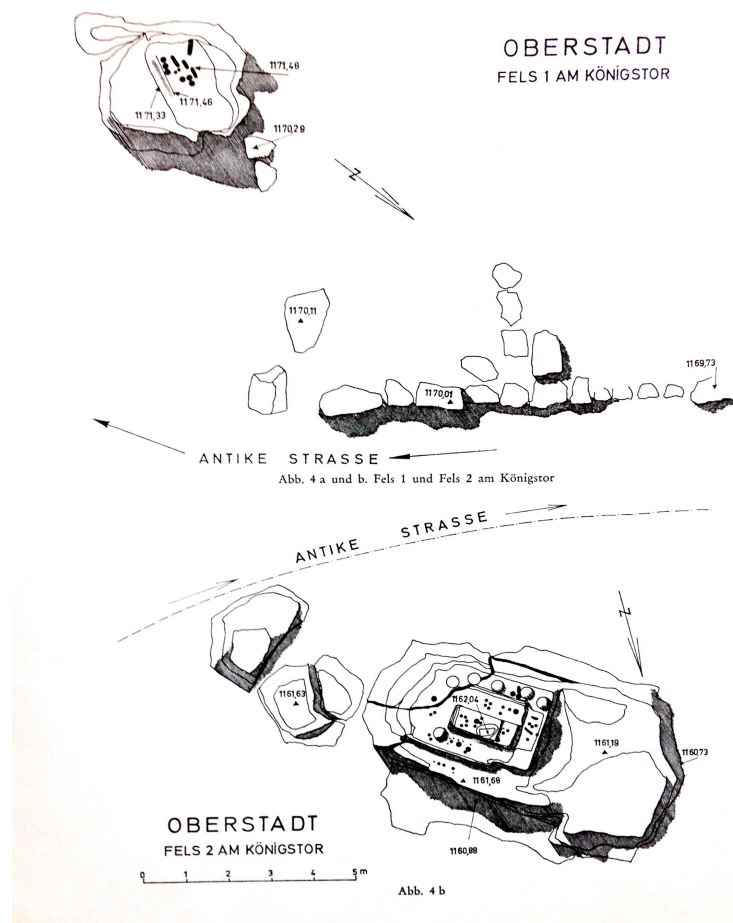


Tav. 8 Schalensteinen und Schalenfelsen

Provenienza: Boğazköy/Hattuša, Città Alta, Porta del Re.

Conservazione: Parco Archeologico di Hattuša (Boğazköy).

Disegni: P. Neve 1977/78, 66.



Bibliografia

A.A.V.V.

- 1997 *Der Neue Pauly. Enzyklopädie der Antike. Altertum*, Band 3, Stuttgart-Weimar.

Akdoğan, R.

- 2010 *Hethitische Texte in Transkription. Ankara Arkeoloji Müzesinde Bulunan Boğazköy Tableteri II (AboT 2)*, DBH 32, Wiesbaden.

Alaura, S.

- 1998 “Die Identifizierung der im "Gebäude E" von Büyükkale-Boğazköy gefundenen Tontafelfragmente aus der Grabung von 1933”, in *AoF* 25, 193-214.
2001 “Archive und Bibliotheken in Hattuša”, in *StBoT* 45 (ICH 4), 12-26.

Archi, A.

- 1966 “Trono regale e trono divinizzato nell’Anatolia ittita”, in *SMEA* 1, 76-120.
1974 “Il sistema KIN della divinazione ittita”, in *OA* 13, 112-144.
1975 “L'ornitomanzia ittita”, in *SMEA* 16, 119-180.
1979 “Il dio Zawalli. Sul culto dei morti presso gli Ittiti”, in *AoF* 2, 81-94.
1980 “Rev.: Heinhold-Krahmer S., *Arzawa, TH 8, 1977*”, in *SMEA* 22, 353-355.
1982 “Hethitische Mantik und ihre Beziehungen zur mesopotamischen Mantik”, in H. Nissen – J. Renger, *Mesopotamien und seine Nachbarn. Politische und kulturelle Wechselbeziehungen im Alten Vorderasien vom 4. bis 1. Jahrtausend v. Chr.* (BBVO 1 = CRRAI 25), Berlin, 279-293.
1991 “Die hethitische Orakeltexte”, in H. Klengel – W. Sundermann, *Ägypten – Vorderasien – Turfan, Probleme der Edition und Bearbeitung altorientalischer Handschriften* (SGKAO 23), Berlin, 85-90.
2013 “The Anatolian Fate-Goddesses and their Different Traditions”, in E. Cancik-Kirschbaum – J. Klinger – G.W. Müller, *Diversity and Standardization. Perspectives on social and political norms in the ancient Near East*, Berlin, 1-26.

Archi, A. – Corti, C. – Pecchioli Daddi, F. – Torri, G.

- 2015 “Epigraphic Findings”, in S. Mazzoni – F. Pecchioli Daddi, *The Uşaklı Höyük Survey Project (2008-2012)*, StudAs 10, Firenze, 349-363.

Archi, A. – Klengel, H.

- 1980 “Ein hethitischer Text über die Reorganisation des Kultes”, in *AoF* 7, 143-157.

Asher-Greve, J.M.

- 1987 “The oldest female oneiromancer”, in *CRRAI* 33, 27-32.

Bayun, L.S.

- 2000 “Divination in Ancient Near East. II. Hittite MUŠ Oracles”, in *VDI* 233, 63-72.

Beal, R.H.

- 1988 “The ^{Giš}TUKUL-institution in Second Millennium Hatti”, in *AoF* 15, 269-305.
1992 “Rev.: Rüster C. – Neu E. 1989, *Hethitischen Zeichenlexikon*, Wiesbaden”, in *JAOS* 112, 127-129.
1999 “Seeking Divine Approval for Campaign Strategy – KUB 5.1 + KUB 52.65”, in *Ktēma* 24, 41-54.
2001 “Hittite Oracles”, in L. Ciraolo – J. Seidel, *Magic and Divination in the Ancient World. Ancient Magic and Divination II*, Boston, 57-81.
2002 “Gleanings from Hittite Oracle Questions on Religion, Society, Psychology and decision making”, in *Fs Popko*, 11-37.
2003 “Assuring the Safety of the King during the Winter (1.79)”, in *CoS* 1, 207-211.

Beal, R.H. – Collins, B. J.

- 1996 “Hittite *pankur*, a new suggestion”, in *AoF* 23, 308-315.

Beckman, G.M.

- 1983 *Hittite Birth Rituals. Second Revised Edition*, StBoT 29, Wiesbaden.
- 1985 “Rev.: Archi, A. 1983, KUB 52, Berlin”, in *BiOr* 42, 138-142.
- 1993 “From Cradle to Grave: Women’s Role in Hittite Medicine and Magic”, in *JAC* 8, 25-39.
- 1996 *Hittite Diplomatic Texts*, Society of Biblical Literature, Atlanta.
- 1999 “The Tongue is a Bridge: Communication between Humans and Gods in Hittite Anatolia”, in *ArOr* 67, 519-534.
- 2000 “Edicts and Proclamations: Bilingual Edict of Hattusili I”, in *CoS* 2, 79-81.
- 2010 “On Hittite Dreams”, in *Fs Hawkins*, 26-31.
- 2013 “Under the Spell of Babylon: Mesopotamian Influence on the Religion of the Hittites”, in J. Aruz *et al.*, *Cultures in Contact – From Mesopotamia to the Mediterranean in the Second Millennium B.C.*, New York, 284-297.
- 2016 “The Old Woman: Female Wisdom as a Resource and a Threat in Hittite Anatolia”, in *Fs Siegelová*, 48-57.

Beckman, G.M. *et al.*

- 2011 *The Ahhiyawa Texts*, Society of Biblical Literature, Atlanta.

Beckman, G.M. – Hoffner, H.A.Jr.

- 1985 *Hittite Fragments in American Collections*, JCS 37, 1-60.

Benedetti, B.

- 1980 “Nota sulla ^{sal}ŠU.GI ittita”, in *Mesopotamia* 15, 98-108.

Berman, H.

- 1982 “Critical Reviews”, in *JCS* 34, 118-126.

Beta, S.

- 2016 *Il labirinto della parola. Enigmi, oracoli e sogni nella cultura antica*, Einaudi, Torino.

Bin-Nun, S.R.

- 1975 *The Tawananna in the Hittite Kingdom*, TH 5, Heidelberg.

Bottéro, J.

- 1982 “L’Oniromancie en Mésopotamie ancienne”, in *Ktèma* 7, 5-18.

Bryce, R.

- 2005 *The Kingdom of the Hittites. New Edition*, Oxford.

Buchholz, L.

- 2013 “Identifying the Oracular sortes of Italy” in M. Kajava (a cura di), *Studies in ancient oracles and divination*, Institutum Romanum Finlandiae 40, Roma, 111-144.

Burde, C.

- 1974 *Hethitische medizinische Texte*, StBoT 19, Wiesbaden.

Cammarosano, M.

- 2010 “Tanuḫepa: a Hittite Queen in Troubled Times”, in *Mesopotamia* 45, 47-64.

Cammarosano, M. – Marizza, M.

- 2015 “Das Land Tumanna und sein König in den hethitischen Quellen”, in *WO* 45, 158-192.

Carruba, O.

- 1988 “Stato e società nel Medio Regno eteo”, in AA.VV., *Stato, Economia, Lavoro*, Milano, 195-224.

Catsanicos, J.

- 1994 “La mise à jour du système de transcription des textes hittites”, in *Indogermanische Forschungen* 99, 301-335.

Collins, B.J.

- 2005 “A Statue for the Deity: Cult Images in Hittite Anatolia”, in N.H. Walls (ed.), *Cult Image and Divine Representation in the Ancient Near East*, (ASOR Book Series 10) Boston, 13-42.

- 2016 “Women in Hittite Religion”, in S.L. Budin – J.M. Turfa (ed.), *Women in Antiquity. Real women across the Ancient World*, London – New York 2016, 329-341.
- Cornelius, F.
- 1962 “Zur hethitischen Landeskunde. Ergebnisse der 2. W. Esch-Expedition 1962”, in *BiOr* 21, 11-15.
- Corti, C.
- 2010 “The History of the Exploration of Uşaklı/Kuşaklı Höyük and the “Rediscovery” of a Middle-Hittite Tablet”, in *CollAn* 9, 193-212.
- Cotticelli-Kurras, P.
- 2012 “Integrazione lessicale e categorie morfologiche dei prestiti luvi in ittito”, in *StMed* 24 (= *Fs Carruba*²), 79-86.
- Crasso, D.
- 2005 “Ankuwa in Hittite Written Sources: Preliminary Observations”, in *KASKAL* 2, 147-158.
- 2008 “The location of Ankuwa and the geographic connections with the Hittite Capital and the neighbouring towns”, in *Eothen* 16, 87-129.
- Czichon, R.M.
- 1997 “Studien zur Regionalgeschichte von Hattuša/Boğazköy 1996”, in *MDOG* 129, 89-102.
- Dardano, P.
- 2002 “‘La main est coupable’, ‘le sang devient abondant’: sur quelques expressions avec des noms de parties et d’éléments du corps humain dans la littérature juridico-politique de l’Ancien et du Moyen Royaume hittite”, in *OrNs* 71, 333-392.
- 2009 “Per l’etimo dall’ittito *maškan-*”, in *RANT* 6, 3-12.
- 2014 “Das hethitische Partizip – eine Frage der Diathese?”, in *ICH* 8, 236-262.
- Dinçol, A.M. *et al.*
- 1993 “The ‘Cruciform Seal’ from Boğazköy-Hattuša”, in *Fs Neve*, 87-106.
- Durand, J.-M.
- 1998 *Archives Royales de Mari XXVI. Archives épistolaires de Mari I/1*, Éditions Recherche sur le Civilisations, Paris.
- Edinow, E.
- 2014 “Oracles and Oracle-Sellers. An Ancient Market in Futures”, in D. Engles – P. Van Nuffelen, *Religion and Competition in Antiquity*, Brussels, 55-95.
- Engelhard, G.
- 1970 *Hittite Magical Practices: An Analysis*, PhD Dissertation, Brandeis University.
- Fincke, J.C.
- 2014 “Divination im Alten Orient: Ein Überblick”, in J.C. Fincke, *Divination in the Ancient Near East*, Winona Lake, 1-20.
- Francia, R.
- 2002 *Le funzioni sintattiche degli elementi avverbiali di luogo*, StudAs 1, Roma
- 2015 “Archivi e biblioteche a Hattusa: alcune riflessioni”, in E. Asero, *Strade di Uomini e Idee*, Roma, 33-44.
- Frantz-Szabó, G.
- 1995 “Hittite Witchcraft, Magic, and Divination”, in J.C. Sasson, *Civilizations of the Ancient Near East III*, New York, 2007-19.
- 1997 “Muttergöttin. A. II. In Anatolien”, in *RLA* 8, 516-519.
- Freu, J. – Mazoyer, M.
- 2008 *L’apogée du Nouvel Empire Hittite. Les Hittites et leur histoire*, Kubaba Série Antiquité 14, Paris.
- Friedrich, J.
- 1950 “Churritische Märchen und Sagen in hethitischer Sprache”, in *ZA* 49, 211-255.

- Gander, M.
 2010 *Die geographischen Beziehungen der Lukka-Länder*, TH 27, Heidelberg.
- Gessel, van, B.H.L.
 1998 *Onomasticon of the Hittite Pantheon, I-II, (OHP)*, HdO, Leiden-Boston-Köln.
 2001 *Onomasticon of the Hittite Pantheon, Part Three, (OHP)*, HdO, Leiden-Boston-Köln.
- Gilan, A.
 2015 *Formen und Inhalte althethitischer Literatur*, TH 29, Heidelberg.
- Giorgieri, M.
 1995 *Testi ittiti di giuramento*, Diss., Università degli Studi di Firenze.
- Giorgieri, M. – Mora, C.
 2010 “Kingship in Ḫatti during the 13th Century: Forms of Rule and Struggles for Power before the Fall of the Empire”, in *StBoT* 51, 136-157.
- Goedegebuure, P.M.
 2006 “A New Proposal for the Reading of the Hittite Numeral ‘1’: *šia-*”, in *Fs deRoos*, 165-188.
 2010 “Deictic-emphatic -i and the Anatolian Demonstratives”, in *Fs Melchert*, 55-67.
 2008 “Central Anatolian Languages and Language Communities in the Colony Period: A Luwian-Hattian Symbiosis and the Independent Hittites”, in *PIHANS* 111, 137-180.
 2014 *The Hittite Demonstratives: Studies in Deixis, Topics and Focus*, StBoT 55, Wiesbaden.
- Görke, S.
 2007 “Das Ritual der Aštu (CTH 490) zwischen Tradition und kultureller Neuerung”, in *ICH* 6, 339-345.
 2010 *Das Ritual der Aštu (CTH 490). Rekonstruktion und Tradition eines hurritisch-hethitischen Rituals aus Boğazköy/Hattuša*, CHANE 40, Brill, Leiden-Boston.
- Götze, A.
 1957 *Kleinasien*, Kulturgeschichte des Alten Orients III/1, München.
- Gordin, S.
 2015 *Hittite Scribal Circles. Scholarly Tradition and Writing Habits*, StBoT 59, Wiesbaden.
- Groddek, D. et al.
 2006 *Hethitische Texte in Transkription. VS NF 12*, DBH 6, Dresden.
- Gurney, O.R.
 1977 *Some Aspects of Hittite Religion*, Oxford.
 1981 “The Babylonians and Hittites”, in M. Loewe – C. Blacker, *Divination and Oracles*, London, 142-173.
- Güterbock, H.G.
 1950 “Die Elemente *muwa* und *ziti* in den hethitischen Hieroglyphen”, in *Fs Hrozny (ArOr 18)*, 208-238.
 1960 “An Outline of the Hittite *AN.TAH.ŠUM* Festival”, in *JNES* 19, 80-89. Ripubblicato in H.A. Hoffner – I. Diamond, *Perspectives on Hittite Civilization: Selected Writings of Hans Güterbock*, AS 26, Chicago 1997, 91-98.
 1973a “Ḫaššum/Ḫaššu(wa)” in *RIA* 4, 137.
 1973b “Hittite Hieroglyphic Seal Impressions from Korucutepe”, in *JNES* 32, 135-147.
 1980 “Hittite Hieroglyphic Seal Impressions”, in *Korucutepe 3*, 127-132.
- Haas, V.
 1994 *Geschichte der hethitischen Religion*, HdO I/15, Leiden.
 2003 *Materia Magica et Medica Hethitica. Ein Beitrag zur Heilkunde im Alten Orient*, Berlin–NewYork
 2008 *Hethitische Orakel. Vorzeichen und Abwehrstrategien*, Berlin.
 2010 “Hethitische Fledermäuse?”, in *Fs Wilhelm*, 151-154.
- Haas, V. – Wegner, I.
 1988 *Die Rituale der Beschwörerinnen* ^{SAL}ŠU.GI, Teil I-II, (ChS I/5), Roma.
 1996 “Die Orakelprotokolle aus Kusakli. Ein Überblick”, in *MDOG* 128, 105-120.

Hagenbuchner-Dresel, A.

- 2016 "Kleine Anmerkungen zur Verwendung von Zornbegriffen in Orakeln bzw. Orakelanfragen", in *Fs Tischler*, 99-108.

Hamori, E.J.

- 2015 *Women's Divination in Biblical Literature. Prophecy, Necromancy, and Other Arts of Knowledge*, Yale University Press.

Hawkins, J.D.

- 1998 "Tarkasnawa King of Mira. 'Tarkondemos', Boğazköy sealings and Karabel" in *AnSt* 48, 1-32.
2006 "Tudḫaliya the Hunter", in *Fs de Roos*, 49-76.

Hazenbos, J.

- 1996 "Die in Kuşaklı gefundenen Kulinventare", in *MDOG* 128, 95-104.
1999 "Rev.: Trémouille, M.-C. 1997, *Ḫebat: Une divinité syro-anatolienne*, Eothen 7, Firenze", in *BiOr* 56, 396-401.
2003 "Wir stellten eine Orakelanfrage": Untersuchungen zu den hethitischen Orakeltexten", Habilitationsschrift, Universität Leipzig.
2007 "Der Mensch denkt, Gott lenkt. Betrachtungen zum hethitischen Orakelpersonal", in C. Wilcke, *Das geistige Erfassen der Welt im Alten Orient: Beiträge zu Sprache, Religion, Kultur und Gesellschaft*, Wiesbaden, 95-109.

Hazenbos, J. et al.

- 2007 *Das geistige Erfassen der Welt im Alten Orient – Sprache, Religion, Kultur und Gesellschaft*, Wiesbaden.

Heinhold-Krahmer, S.

- 1988 "Zu Salmanassars I. Eroberungen im Hurritergebiet", in *AfO* 35, 79-104.
2014 "Rev.: R. Fischer, *Die Aḫḫiyawa-Frage*, 2010", in *ZA* 104, 119-134.

Heinhold-Krahmer, S. et al.

- 1979 *Probleme der Textdatierung in der Hethologie*, TH 9, Heidelberg.

Herbordt, S.

- 2005 *Die Prinzen- und Beamtensiegel der hethitischen Grossreichszeit auf Tonbullien aus dem Nişantepe-Archiv in Hattusa - mit Kommentaren zu den Siegelinschriften und Hieroglyphen von J. David Hawkins*, BoHa 19, Mainz.

Hoffner, H.A.

- 1973 "The Hittite Particle-PAT", in *Fs Otten*, 99-117.
2009 *Letters from the Hittite Kingdom*, Atlanta.

Hout, van den, Th.P.J.

- 1989 *Studien zum spätjunghethitischen Texte der Zeit Tudḫaliyas IV. KBo IV 10 (CTH 106)*, PhD Dissertation, Leiden.
1991 "Hethitische Thronbesteigungsorakel und die Inauguration Tudḫaliyas IV.", in *ZA* 81, 274-300.
1994a "Death as a Privilege. The Hittite Royal Funerary Ritual", in J. M. Bremer et al. (ed.), *Hidden Futures. Death and Immortality in Ancient Egypt, Anatolia, the Classical, Biblical and Arabic-Islamic World*, Amsterdam, 37-76.
1994b "Rev.: Klengel H. 1990, *KUB 60*, Berlin" in *BiOr* 51, 119-126.
1995a "Tudḫaliya IV. und die Ikonographie hethitischer Grosskönige des 13. Jhs.", in *BiOr* 52, 545-573.
1995b *The Ulmītešub-Vertrag. Eine prosopographische Untersuchung*, StBoT 38, Wiesbaden.
1998 *The Purity of Kingship. An Edition of CTH 569 and Related Hittite Oracle Inquiries of Tuthaliya IV*, DMOA 25, Leiden-Boston-Köln.
2001 "Bemerkungen zu älteren hethitischen Orakeltexten", in *Fs Haas*, 423-440.
2002 "Another View of Hittite Literature", in *Gs Imparati*, 857-878.

- 2003a "Omina (Omens). B. Bei den Hethitern", in *RIA* 10, 88-90.
- 2003b "Orakel (Oracle). B. Bei den Hethitern", in *RIA* 10, 118-124.
- 2006 "Rev.: Otten H. – Ruster Ch. 2003a, *KBo* 44, Berlin", in *ZA* 96, 280-283.
- 2012 "The Ductus of the Alalah VII Texts and the Origin of Hittite Cuneiform", in *PIHANS* 119, 147-170.
- Houwink Ten Cate, Ph.H.J.
- 1996 "The Hittite Dynastic Marriages of the Period between ca. 1258 and 1244 B.C.", in *AoF* 23, 40-75.
- Imparati, F.
- 1988 "Armaziti: attività di un personaggio nel tardo impero ittita", in *Fs Carratelli (=Eothen 1)*, 79-99.
Ristampato a cura di G.P. Carratelli e S. de Martino in "F. Imparati, *Studi sulla società e sulla religione degli Ittiti*", *Eothen* 12, 2004, 325-342.
- 1990 "Obligations et manquements culturels envers la divinité Pirwa", in *OrNS* 59.2, 166-187.
- 1999 "Il testo oracolare KUB XXII 51 (CTH 577)", in *Hethitica* XIV, 153-177.
- Jakob-Rost, L.
- 1972 *Das Ritual der Malli aus Arzawa gegen Behezung (KUB XXIV 9+)*, TH 2, Heidelberg.
- Jin, J.
- 1994 *A complete retrograde glossary of the Hittite language*, PIHANS 71, Leiden.
- Kammenhuber, A.
- 1959 "Das Paläische: Texte und Wortschatz", in *RHA* 17/64, 1-92.
- 1976 *Orakelpraxis, Träume und Vorzeichenschau bei den Hethitern*, TH 7, Heidelberg.
- 1990 "Marduk und Santa in der hethitischen Überlieferung des 2. Jt.s v. Chr.", in *Or* 59, 188-195.
- Kapelus, M.
- 2007 "La "maison (le palais) des ancêtres" et les tombeaux de rois hittites", in *RANT* 4, 221-229.
- Karasu, C.
- 2007 "Some Observations on Katapa", in *Fs Dinçol-Dinçol*, 373-381.
- Kassian, A.S. *et al.*
- 2002 *Hittite Funerary Rituals, šalliš waštaiš*, AOAT 288, Münster.
- Kimball, S.E.
- 2000 "Hittite ariya-: "Consult an Oracle"?", in *Gs Carter*, 133-149.
- Kittelä, S.-I.
- 2013 "Dodona and Neoptolemus: Heroic Genealogies and Claims of Ethnicity" in M. Kajava (ed.), *Studies in ancient oracles and divination*, Institutum Romanum Finlandiae 40, Roma, 29-47.
- Klengel, H.
- 1965 "Die Rolle der 'Ältesten' (LÚ^{MESŠU}.GI) im Kleinasien der Hethiterzeit", in *ZA* 57, 223-236.
- 1975 "Neue Quellen zur Geschichte Nordsyriens im 2. Jahrtausend v.u.Z.", in *AoF* 2, 47-64.
- 1999 *Geschichte des hethitischen Reiches*, HdO I/34, Brill, Leiden-Boston-Köln.
- Klinger, J.
- 1996 *Untersuchungen zur Rekonstruktion der hattischen Kultschicht*, StBoT 37, Wiesbaden.
- Košak, S.
- 1978 "The Inventory of Manninni (CTH 504)", in *Linguistica* 18, 99-123.
- Kryszeń, A.
- 2016 *A Historical Geography of the Hittite Heartland*, AOAT 437, Münster.
- Kudrinski, M. – Yakubovich, I.
- 2016 "Sumerograms and Akkadograms in Hittite: Ideograms, Logograms, Allograms, or Heterograms?", in *AoF* 43, 53-66.
- Kühne, C. – Otten, H.
- 1971 *Der Šaušgamuwa-Vertrag (Eine Untersuchung zu Sprache und Graphik)*, StBoT 16, Wiesbaden.

- Lamante, S.
- 2007 “KUB 49.71 (+)⁹ KUB 6.4: Zwischen Sünde und Königtum”, in *AoF* 34.2, 241-251.
- 2009 *Il ruolo di Nerik nel periodo imperiale ittita*, Diss., Università degli Studi di Firenze.
- Laroche, E.
- 1948 “Teššub, Ḫebat et leur cour”, in *JCS* 2, 113-136.
- 1952a “Le Panthéon de Yazilikaya”, in *JCS* 6, 115-123.
- 1952b “Éléments d'haruspicine hittite”, in *RHA* 12/54, 19-48.
- 1955 “Études de vocabulaire V”, in *RHA* 13/57, 72-88.
- 1958 “Lécanomancie hittite”, in *RA* 52, 150-162.
- Larsen, M.T.
- 2015 *Ancient Kanesh. A Merchant Colony in Bronze Age Anatolia*, Cambridge.
- Laser, S.
- 1987 *Spiel und Sport*, Archaeologica Homerica, Kapitel T, Göttingen.
- Lebrun, R.
- 1976 *Samuha. Foyer religieux de l'empire hittite*, Louvain-la-Neuve.
- Lefèvre-Novaro, D. – Mouton, A.
- 2008 “Aux origines de l'ichthyomancie en Anatolie ancienne. Sources textuelles et données archéologiques”, in *Anatolica* 34, 7-51.
- Lindblom, J.
- 1962 “Lot-Casting in the Old Testament”, in *VT* 12.2, 164-178.
- Mackay, E.A.
- 2010 *Tradition and Originality: A Study of Exekias*, BAR International Series 2092, Oxford.
- Marazzi, M.
- 1986 “Gli 'Achei' in Anatolia: un problema di metodologia”, in M. Marazzi – S. Tusa – L. Vagnetti, *Traffici micenei nel Mediterraneo. Problemi storici e documentazione archeologica*, Taranto, 391-403.
- Marcuson, H.
- 2011 “The Festival of Ziparwa and the AN.TAḪ.ŠUM and nuntarriyašḫa-Festivals”, in *AoF* 38.1, 63-72.
- 2016 *"World of the Old Woman": Studies in female ritual practice in Hittite Anatolia*, PhD Dissertation, Chicago.
- Marizza, M.
- 2007 *Dignitari ittiti del tempo di Tuthaliya I/II, Arnuwanda I, Tuthaliya III*, Eothen 15, Firenze.
- 2009 *Lettere ittite di re e dignitari. La corrispondenza interna del Medio Regno e dell'Età Imperiale*, Testi del Vicino Oriente antico 4.3, Paideia.
- Marquardt, H.
- 2011 *Hethitische Logogramme. Funktion und Verwendung*, DBH 34, Wiesbaden.
- Martino, de, S.
- 1989 “Ḫattušili e Ḫaštayar: un problema aperto”, in *OA* 28, 1-24.
- 1992a *Die mantischen Texte*, (ChS I/7), Roma.
- 1992b “Il ductus come strumento di datazione nella filologia ittita”, in *PdP* 47, 81-98.
- 2010 “Hittite Oracles on the Behavior of the Sacrificial Ram at the Time of Its Slaughter”, in *Gs Neu* 61-64.
- Mascheroni, L.
- 1984 “Scribi hurriti a Boğazköy: una verifica prosopografica”, in *SMEA* 24, 151-173.
- Mazoyer, M.
- 2004 “Defense et illustration du Hatti. Les divinités hatties de la fondation CTH 726.1”, *CollAn* 3, 53-66.
- McMahon, G.
- 1991 *The Hittite State Cult of the Tutelary Deities*, AS 25, Chicago.

- Michel, C.
- 2001 *Correspondance des marchands de Kaniš au début du II^e millénaire avant J.-C.*, LAPO 19, Paris.
 - 2009 “Les filles consacrées des marchands assyriens”, in *Topoi Suppléments* 10, 145-163.
 - 2016 “Women Work, Men are Professionals in the Old Assyrian Archives”, in B. Lion – C. Michel, *The Role of Women in Work and Society in the Ancient Near East*, Boston-Berlin, 193-208.
- Miller, J.L.
- 2007 “Joins and Duplicates among the Boğazköy Tablets”, in *ZA* 97, 125-141.
 - 2011 “Diverse Remarks on the Hittite Instructions”, in *CollAn* 10, 1-20.
- Monte, del, G.F.
- 1991/92 “Ulmitešub re di Tarḫuntaša”, in *EVO* 14-15, 123-148.
- Mora, C.
- 2016 “Activities and Roles of Court Dignitaries towards the End of the Hittite Empire”, in *Fs Siegelová*, 221-232.
- Mouton, A.
- 2005 “Quelques observations supplémentaires sur le compte rendu oraculaire hittite KUB 22.61”, in *NABU* 2005/2, 36.
 - 2006 “KUB 22.61 (CTH 578): comment traiter les yeux de Mon Soleil?”, in *WO* 36, 206-216.
 - 2007a *Rêves hittites. Contribution à une histoire et une anthropologie du rêve en Anatolie ancienne*, CHANE 28, Brill, Leiden-Boston.
 - 2007b “Au sujet du compte rendu oraculaire hittite KBo 18.142”, in *Fs Košak*, 551-555.
 - 2010 “Sorcellerie Hittite”, in *JCS* 62, 105-125.
 - 2015 “Violence ritualisée en Anatolie hittite”, in *ZA* 105, 69-85.
- Murray, H.J.R.
- 1952 *A History of Board-Games other than Chess*, Oxford.
- Neu, E.
- 1968 *Interpretation der hethitischen mediopassiven Verbalformen*, StBoT 5, Wiesbaden.
- Neve, P.
- 1977-78 “Schalensteine und Schalenfelsen in Boğazköy-Hattuša”, in *IstMitt* 27/28, 61-72.
 - 1996 “Schalensteine und Schalenfelsen in Boğazköy-Hattuša (2. Teil)”, in *IstMitt* 46, 41-56.
- Oppenheim, A.L.
- 1956 *The Interpretation of Dreams in the Ancient Near East. With a Translation of an Assyrian Dream-Book*, TAPS 46/3, Philadelphia.
- Orlamünde, J.
- 1998 *Das hethitische Orakelprotokoll KUB 5.1+*, Magisterarbeit, Freie Universität Berlin.
 - 2001a “Zur Datierung und historischen Interpretation des hethitischen Orakelprotokolls KUB 5.1+”, in *StBoT* 45, 511-523.
 - 2001b “Überlegungen zum hethitischen KIN-Orakel”, in *Fs Haas*, 295-311.
- Otten, H.
- 1952 “Beiträge zum hethitischen Lexikon”, in *ZA* 50, 230-236.
 - 1958 *Hethitische Totenrituale*, Berlin.
 - 1982 “Bemerkungen zum Hethitischen Wörterbuch IV”, in *ZA* 72, 280-288.
 - 1995 *Die hethitischen Königssiegel der frühen Grossreichzeit*, AAWL 7, Stuttgart.
- Otten, H. – Souček V.
- 1965 *Das Gelübde der Königin Puduḫepa an die Göttin Lelwani*, StBoT 1, Wiesbaden.

- Parke, H.W.
1967 *The Oracles of Zeus: Dodona, Olympia, Ammon*, Cambridge.
- Patri, S.
2007 L'alignment syntaxique dans les langues indo-européennes d'Anatolie, *StBoT* 49, Wiesbaden.
- Pecchioli Daddi, F.
1977 "Il ^{LÜ}KARTAPPU nel regno ittita", in *SCO* 27, 169-191.
1982 *Mestieri, professioni e dignità nell'Anatolia ittita*. Incunabula Graeca 79, Roma.
- Pecchioli Daddi, F. – Torri, G. – Corti, C.
2014 "Epigraphic Findings", in *ICH* 8, 673-683.
- Piccione, P.A.
1990 *The historical development of the game of Senet and its significance for Egyptian religion*, PhD Dissertation, Chicago.
- Popko, M.
1994 *Zippalanda. Ein Kultzentrum im hethitischen Kleinasien*, TH 21, Heidelberg.
1995 *Religions of Asia Minor*, Academic Publications Dialog, Warsaw.
2005 "Der hethitische Gott und seine Kultbilder", in *JANER* 5, 79-87.
- Prechel, D.
2016 "Was ist erlaubt? Feste als Thema hethitischer Orakelliteratur", in *StBoT* 60, 159-180.
- Pringle, J.M.
1993 *Hittite kinship and marriage: a study based on the cuneiform texts from 2nd millenium Boğazköy*, PhD thesis, SOAS, University of London.
- Pusch, E.B.
1979 *Das Senet-Brettspiel im Alten Ägypten. Teil 1.1-2.*, München-Berlin.
- Renger, J.
1969 "Untersuchungen zum Priestertum der altbabylonischen Zeit. 2. Teil", in *ZA* 59, 140-230.
- Rieken, E.
1999 "Untersuchungen zur nominalen Stammbildung des Hethitischen", *StBoT* 44, Wiesbaden.
- Riemschneider, M.
1971 "Das hethitische Brettspiel", in *Gs Unger*, 103-110.
- Roos de, J.
1985-86 "Who was Kilišhepa?", in *JEOL* 29, 74-83.
- Roszkowska-Mutschler, H.
2007 *Hethitische Texte in Transkription KBo 44*, DBH 22, Wiesbaden.
- Rüster C. – Neu E.
1975 *Hethitische Keilschrift-Paläographie II (14./13. Jh. v. Chr.)*, *StBoT* 21, Wiesbaden.
1989 *Hethitisches Zeichenlexikon: Inventar und Interpretation der Keilschriftzeichen aus den Boğazköy-Texten*, *StBoT* B.2, Wiesbaden.
- Sakuma, Y.
2007 "Neue Kenntnisse hethitischer Orakeltexte 1", in *Fs Košak*, 599-606.
2008 "Neue Kenntnisse hethitischer Orakeltexte 2", in *AoF* 36, 293-318.
2009 *Hethitische Vogelorakeltexte*, Doktorand Dissertation, Würzburg.
- Salvini, M.
1994 "Una lettera di Hattušili I relativa alla spedizione contro Hahḫum", in *SMEA* 34, 61-80, tavv. I-IV.
- Schuol, M.
1994 "Die Terminologie des hethitischen SU-Orakels. Eine Untersuchung auf der Grundlage des mittelhethitischen Textes KBo XVI 97 unter vergleichender Berücksichtigung akkadischer Orakeltexte und Lebermodelle", "Teil I" in *AoF* 21/1, 73-124; "Teil II" in *AoF* 21/2, 247-304.

- Sebbane, M.
 2001 "Board Games from Canaan in the Early and Intermediate Bronze Ages and the Origin of the Egyptian *Senet* Game", in *Tel Aviv* 28.2, 213-230.
- Siegelová, J.
 1986 *Hethitische Verwaltungspraxis im Lichte der Wirtschafts- und Inventardokumente*, I-II-III, Praha.
- Singer, I.
 1991 "The Title "Great Princess" in the Hittite Empire", in *UF* 23, 327-338.
- Sommer, F. – Falkenstein, A.
 1938 *Die hethitisch-akkadische Bilingue des Ḫattušili I. (Labarna II)*, ABAW 16, München.
- Soysal, O.
 1997 "KBo XVIII 151 hakkında bazı düşünceler", in *ArchAn* 3, 301-340.
 2000 "Analysis of a Hittite Oracular Fragment", in *ZA* 90, 85-122.
 2012 "Kantuzzili: "Genç" Tuthaliya İçin Kral Naibi?", in *CollAn* 11, 309-346.
 2013 "On Recent Cuneiform Editions of Hittite Fragments (II)", in *JAOS* 133.4, 691-703.
- Starke, F.
 1985 *Die keilschrift-luwischen Texte in Umschrift*, StBoT 30, Wiesbaden.
 1990 *Untersuchungen zur Stammbildung des keilschriftluwischen Nomens*, StBoT 31, Wiesbaden.
- Stoneman, R.
 2011 *The Ancient Oracles: Making the Gods Speak*, Yale.
- Summers, G.D. – Summers, M.E.F. – Ahmet, K.
 1995 "The regional survey at Kerkenes Dağ: an interim report on the seasons of 1993 and 1994", in *AnSt* 45, 43-68.
- Taggar-Cohen, A.
 2006 *Hittite Priesthood*, TH 26, Heidelberg.
- Taracha, P.
 2009 *Religions of Second Millennium Anatolia*, DBH 27, Harrasowitz Verlag, Wiesbaden.
- Taylor, J.
 2011 "Tablets as Artefacts, Scribes as Artisans", in K. Radner – E. Robson, *Cuneiform Culture*, Oxford, 5-31.
- Tognon, R.
 2005 *Gli oracoli MUŠEN-ḪURRI: una tecnica divinatoria ittita*, Diss., Università degli Studi di Napoli.
- Trémouille, M.-C.
 1997 *Ḫepat. Une divinité syro-anatolienne*, Eothen 7, Firenze.
- Trevor, C.
 2004 *The Oracles of the Ancient World*, Bristol.
- Tropper, J.
 1989 *Nekromantie. Totenbefragung im Alten Orient und im Alten Testament*, AOAT 223, Münster.
- Ünal, A.
 1973 "Zum Status der "Augures" bei den Hethitern", in *RHA* 31, 27-56.
 1974a *Ḫattušili III. Teil I. Ḫattušili bis zu seiner Thronbesteigung. Band 1: Historischer Abriß*, TH 3, Heidelberg.
 1974b *Ḫattušili III. Teil I. Ḫattušili bis zu seiner Thronbesteigung. Band 2: Quellen und Indices*, TH 4, Heidelberg.
 1978 *Ein Orakeltext über die Intrigen am hethitischen Hof* (KUB XXII 70 = Bo 2011), TH 6, Heidelberg.
 1989 "Drawings, Graffiti and Squiggles on the Hittite Tablets. Art in Scribal Circles", in *Fs T. Ögüzç*, 505-13.
 1998 *Hittite and Hurrian Cuneiform Tablets from Ortaköy (Çorum), Central Turkey. With Two Excursuses on the "Man of the Storm God" and a Full Edition of KBo 23.27*, HHCTO, Istanbul 1998.

Ünal, A. – Kammenhuber, A.

1974 “Das althethitische Losorakel KBo 18.151”, in *KZ* 88, 157-180.

Vigo, M.

2016 “Sources for the Study of the Role of Women in the Hittite Administration”, in B. Lion – C. Michel, *The Role of Women in Work and Society in the Ancient Near East*, Boston-Berlin, 328-353.

Waal, W.J.I.

2014 “Changing Fate. Hittite gulš-/Gul-š-, ^pGulšeš/^DGUL-šeš, Cuneiform Luwian gulza(i)- / GUL-za(i)- Hieroglyphic Luwian REL-za and the Kuwanšeš Deities”, in *ICH* 8, 1016-1033.

2015 *Hittite Diplomatics. Studies in Ancient Document Format and Record Management*, StBoT 57, Wiesbaden.

Warbinek, L.

2015 “La 'Questione di Ahhiyawa' e l'Anatolia occidentale: la classificazione del materiale epigrafico nel database DBAS-AQ”, in A.M. Jasink – L. Bombardieri, *Akrothinia. Contributi di giovani ricercatori italiani agli studi egei e ciprioti*, Firenze, 353-365.

2017 “The ^{MUNUS.MEŠŠ}U.GI and the KIN Oracle: New Perspectives on the Oracle Inquiry”, in *AoF* 44, 111-120.

Weeden, M.

2011 *Hittite Logograms and Hittite Scholarship*, in StBoT 54, Wiesbaden.

Wilhelm, G.

1994 *Medinische Omina aus Hattuša in akkadischer Sprache*, StBoT 36, Wiesbaden.

1997 *Kuşaklı – Sarissa. Keilschrifttexte aus Gebäude A*, (KuSA I/1), Rahden/Westf.

1998 “Zwei mittelhethitische Briefe aus dem Gebäude C in Kuşaklı”, in *MDOG* 130, 175-187.

2010 “Remarks on the Hittite Cuneiform Script”, in *Fs Hawkins*, 256-262.

Zehnder, T.

2010 *Die hethitischen Frauennamen. Katalog und Interpretation*, DBH 29, Wiesbaden.

Autori antichi:

Erodoto, *Storie*, Libro II.

Livio, *Ab Urbe condita*, Libro XXII.

Omero, *Iliade*, Libro XVI.

Platone, *Fedro*, 244/b-d.

Strabone, *Geografia*, frammenti Libro VII.

Sitografia:

Hethitologie Portal Mainz:

<http://www.hethport.uni-wuerzburg.de/HPM/hethportlinks.html/>

Open Science Framework – Cammarosano:

<https://osf.io/tfzke/wiki/home/?view>

Enciclopedia online Treccani:

<http://www.treccani.it/enciclopedia/>

Brooklyn Museum – New York:

<https://www.brooklynmuseum.org/opencollection/objects/3537>

Summary

In the Ancient Near East, the omens were considered to be messages from the gods. The Hittite solicited omens (fig. 1) included extispicy, augury, “Bed” oracle, “*Hurri*-bird” oracle, “Snake” oracle and KIN oracle. Although many studies have already explained how the different divination systems worked, the KIN oracle frame still remains difficult to understand regarding all of its features.

In this research the KIN oracular system and its structure have been analysed in all respects, thanks to a deep investigation into every oracular operation attested in the Hittite sources (in particular, the catalogues CTH 572, 577, 578, 580 and 582). The epigraphic evidence listed in Part II has been presented in transcription and translation, and, in many cases, the KIN texts are enriched with patterns in order to emphasize the oracular frames with their symbolic movements.

Sources

Not all the sources come from a specific findspot. In this thesis, only 43% (51/121) can be related to a specific building or site, with or without other archaeological data (tab. 19). The most representative site is Boğazköy, i.e. the Hittite capital Hattuša, and, in particular, the citadel buildings of Büyükkale. Outside the capital, there are only three KIN findspots, which are located in Uşaklı, Kuşaklı and Tell Atchana (tab. 20). Among the tablets with a certain findspot, the group found in Building E of Büyükkale is both large and special: large, because the findings are numerous for a single building (22/51); and special, because they come from an archaeological secondary context of wall filling.

The entire tablet corpus may be divided into two categories depending on structure: the so-called “Small tablets” and the “Comprehensive tablets” (van den Hout 1998, 10-32). Small tablets are smaller, usually in a single column and with KIN explicit question. Meanwhile, Comprehensive tablets report different oracle methods (KIN, ŠU and MUŠEN alternated in order to confute the precedent oracle inquiry) and they are bigger, with two columns and standard implicit formulas (tab. 27). This distinction may find a justification in the function: Small tablets were probably note texts where the KIN investigations were directly written down, whereas Comprehensive tablets were the written sum of the Small ones, forming part of the archives. For these reasons, it is not surprising that the latter are better preserved and to a greater extent than the former.

Evidence of this distinction can also be found in the analysis of the *modus scribendi*. Small tablets seem confused and messy, with fast handwriting and no clear paragraph sections. On the other hand, Comprehensive tablets often have a clear layout, with well-ordered text, set up in paragraph lines and columns, which have been previously inscribed. Lastly, the greater use of abbreviations and short forms in the Comprehensive tablets, as well as small writing-mistakes and omissions, suggests that the scribes were reasonably copying the oracles, most probably from the notes on Small tablets.

Chronology

Since oracular tablets do not usually report on historical elements, the chronology remains hypothetical in most cases. In fact, indirect elements, such as title, and onomastic and geographic data, cannot be assumed as reliable evidence for a historical attribution regarding a specific reign. Rather, they may provide clues to a *post* or *ante quem* chronological definition of the tablet. On the other hand, the palaeographic study of *ducta* and sign forms allows us to confine the KIN corpus in the New Kingdom between the reigns of Ḫattušili III and Tuthaliya IV (tabs. 23-25).

Oracle

In order to clearly approach the KIN oracle, it is appropriate to start with specific terminology, i.e. the definitions and differences regarding oracular questions, inquiries, results and answers. In relation to the Hittite oracle, the oracular *question* is not always well preserved, but it is a question, direct or indirect, which suggests the main reason why the oracle was performed. Instead, *Inquiry* is the request addressed to the oracle in the form of “be favourable” (SIG₅-*ru*) or “be unfavourable” (NU.SIG₅-*ru*). The *result* is the symbolic count of the KIN operations, which could be “favourable” (SIG₅) or “unfavourable” (NU.SIG₅). However, it must not be confused with the final *answer* or response: the answer comes out by the comparison between *inquiry* and *result*, and refers to the *question*. Put another way, the main principle of this procedure foresaw a clear question as well as a clear answer, both based on a *yes* or *no* choice.

In Comprehensive texts, the oracular question and inquiry are joined in the so-called standard formula: *IŠTU* ^{MUNUS}ŠU.GI *ER*.^{TUM} *QATAMMA*=*pát nu* KIN (NU.)SIG₅-*ru/du*, i.e.: “The same question through the Old Woman: let the KIN oracle be (un)favourable”. In § I.1.2.1, all kinds of formula are listed according to different text typologies and writing models.

The core of the KIN system was based on a symbolic structure depending on local and grammatical positions of the oracular symbols. The usual frame was constructed by symbolic *agens* (A–nominative) which took a passive symbol (or more) (B–accusative) and put it (or them) to an other one (C–locative). However, there are other symbolic positions with a different nature, such as: ablative symbols (*IŠTU* / *TA* ...) in position A; a coordinated form (*nu* BÂD *zaiš*) in position B; and particular locative symbols (*anda* SUD-*li*, *anda* SIG₅-*wi*, *ANA* ^DUTU AN, *ANA* GIG.GAL ...) in position C (tab. 13). Every form of uniqueness has been analysed by checking its presence and special role in the KIN operations. Divine symbols are also very important when accurately defining the nature of the KIN oracle. The collected attestations of gods among the KIN do not suggest a wide range of divine names, which are almost always the same (^DDAG, ^D*Gulša*, DINGIR.MAH, ^DUTU AN, ^DU); rather, a certain kind of female priority among KIN gods is suggested, with a particularly strong presence of DINGIR.MAH, the Grandmother goddess (tav. 2). In addition, some oracle texts with a military topic had an uncommon frame, according to the KIN procedure: military symbolic subjects and objects (^LÚKÚR “the enemy”, KARASŠ “the army”, MÈ “the battle”, ...) assumed a concrete role in the context of comparison between military and KIN operations.

In my view, the KIN movements could be arranged into tables (tabs. 10-11) in order to clarify the role of the symbols and their value (+,–). Every single movement brings out a partial outcome (tab. 10, horizontal operation), whereas the oracular result has to be calculated by the algebraic multiplication of the partial result values (tab. 11, upright operation).

Analysis

This research focuses on the technical analysis of the KIN symbolic system, as well as on other aspects, such as the oracle causes, the role played by the female practitioner ^{MUNUS}ŠU.GI, and potential comparisons with other oracular techniques.

According to the oracular question, it is possible to extract references to the main motivations, which have prompted an oracle inquiry. The comprehensive analysis of the primary causes (tab. 16) as motivating factors of the KIN procedure has provided cause to divide them into two main categories: causes moving from past events (*ex causa praeterita*) and causes directly related to future events (*pro causa postera*). This distinction is both grammatical and technical. Motivations *ex causa praeterita* had indirect question-based sentences, which mostly referred to an angry god due to a cult mistake. On the other hand, causes *pro causa postera* involved a direct question referring to several ‘political’ problems in connection with war, defence, battle strategy, foreign affairs and official approvals.

In the KIN oracle, the female practitioner ^{MUNUS}ŠU.GI supervised the operations. The Hittite name of this practitioner was probably *hašawa-* “midwife”, but her divination art skills remain doubtful. Instead, what seem very interesting are the references, in some of the Small tablets, to a plurality of Old Women, whose direct speech repeated the divination performance. In my opinion, it may be possible that, in the KIN oracle inquiry, the Old Women operated as a team, each leading a single operation of the divination, as well as probably speaking during the performance. One of them may also have been the leader of the team. Afterwards, when standardized texts were written down as a fair copy on the Comprehensive tablets, the scribes probably simplified this plurality as a single -anonymous- practitioner. For this reason, there are only a few attestations of female proper names, which could have belonged to a ^{MUNUS}ŠU.GI (probably ^f*Aškilya*, ^f*Mezzulla*, ^f*Wat(t)i* and ^f*Iya*). Furthermore, it is important to note the close relation between the female practitioner of the KIN and the significant presence of female gods in terms of symbolic operations, especially the Grandmother goddess DINGIR.MAH (tabs. 14-15; tav. 2).

Lastly, I have tried to compare the KIN with other oracular techniques. Within Hittite oracles, the so-called Snake-oracle had a symbolic system similar to that of the KIN; but, when compared, they are no longer as similar as they were supposed to be. Instead, lot oracles from other Anatolian contexts of the Ist mill. B.C. seem to have had much in common with the KIN in spite of their chronological distance. In fact, there are both epigraphic and archaeological sources of lot oracle systems in West Anatolia based on stone table with squares or holes: something similar to what has been discovered in the Hattuša context (tav. 6-8), which could be associated with the KIN oracle.

As far as the KIN is concerned, there are several different analytic implications. The oracle symbolic structure seems to refer to Anatolian lot oracles, while the female leadership refers to an ancient matriarchal authority. The primary causes provide information on Hittite fears according to cult mistakes and war plans. However, every factor should be considered into a context limited to the 13th century B.C. of Boğazköy/Hattuša. There is no evidence for the evolution of the KIN oracle procedure, but it is reasonable to suppose a standardized *modus scribendi* in the scribal school(s). Finally, in this work, all these studied KIN elements have been enriched with examples, tables, patterns and pictures in order to better understand the work carried out in this research.